

Французский гражданский кодекс

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС ВВОДНЫЙ РАЗДЕЛ

Об опубликовании, действии и применении законов в целом.

Ст. 1. Законы обязательны к исполнению на всей территории Франции в силу их опубликования Королем (Президентом Республики). Они начинают исполняться на всей территории Королевства (Республики) с того момента, как опубликование будет признано известным.

Опубликование закона, осуществляемое Королем (Президентом Республики) считается известным в департаменте, где находится королевская резиденция (в департаменте, где находится резиденция Правительства) день спустя после опубликования; и во всех других департаментах - по истечении этого же срока, увеличенного на столько дней, сколько раз 10 мириаметров (около 20 старых лье) укладываются в расстояние между городом, где состоялось опубликование, и главным городом каждого департамента.

Rep. civ.; Законы и указы, Wiederkehr.

Библиография - Coudere, D. 1975. Chron. 249; 1977. Chron. 183 (подготовительные работы, законодательная методика). - FrejaviUe, J.C.P. 1948. 1. 677 (исправление ошибок).

1. Опубликование. - Опубликование - это акт, при помощи которого глава Государства удостоверяет существование закона и дает приказ государственным властям исполнять и следить за исполнением этого закона. Этот акт не имеет других дат, кроме даты подписания, хотя он вступает в силу, как и сам закон, только после обнародования в условиях, предусмотренных законами и нормативными актами.

Государственный Совет, 8 февраля 1974 года, Commune de Montory, J.C.P. 1974. II. 17703 (2 esp.), note Liet-Veaux.

2. Указы об опубликовании законов не могут оспариваться в Государственном Совете.

Государственный Совет, 3 ноября 1933 года, Desreumeaux, S. 1934.3.9, note critique Alibert.

3. Дата начала исполнения закона. Обнародование. - Закон либо начинает исполняться немедленно, либо для этого требуется принятие дополнительных нормативных актов. Soc. 5 ноября 1981, Bull. civ. V, N 864.

4. Закон, не требующих дополнительных нормативных актов, начинает исполняться до издания указа, то есть с момента его вступления в силу.

Civ. 3, 2 декабря 1981, Bull. civ. III, N 199. 4 ноября 1987 года, Gaz. Pal. 1988. 1.394. - Amiens, 28 марта 1968 года, J.C.P. 1968. II. 15663, note P.L. Crim. 1 марта 1990 года, Bull. crim N 102. 18 - сентября 1990 года, ibid. N 315.

Но дело обстоит иначе, если в отсутствие указа, положения закона не могут исполняться. Soc. 22 марта 1989 года, Bull. civ. V, N 242.

5. Закон не исполняется, если официальный бюллетень, в который он включен, не поступил в главный город департамента.

Ass. plen 1 марта 1950, B. 1950.363. О поступлении Официального бюллетеня, V. Crim. 14 декабря 1932 года, D.H. 1933.38. - Voirin, note D.C. 1941. 9.

6. Обнародование - главное условие обязательности закона -это совокупность действий, направленных на то, чтобы довести до сведения населения новый закон и сроки обнародования.

Civ. 26 января 1938, D.H. 1938. 147. О срочном обнародовании, V. Государственный Совет 19 июня 1959 года, Gazes, D. 1959. 370, concis. Braibant. Об обнародовании указов, V. Государственный Совет, 12 апреля 1972 года (два постановления), Brier et Benasse, D. 1973. 228, note Delvolve. Civ. 1, 31 января 1989 года. Buii.civ. I, N 50.

7. Исправление ошибок. - Исправление ошибок в текстах законов или нормативных актов, включенных в Официальный бюллетень, допустимо только в том случае, если речь

идет о чисто технической ошибке, достаточно очевидной, чтобы первоначальный текст был заменен на исправленный. Civ. 3, 12 июля 1976 года, Bull. civ. III, N 314. Напротив, не имеет законной силы исправление, которое направлено не на устранение чисто технической ошибки или явного опущения) а на изменение содержания законодательного положения с целью существенного ослабления значения первоначального текста, опубликованного в Официальном бюллетене.

Ch. reun. 5 февраля 1974 года, D. 1947. 177. Sur la discussion, Voirin, notes D.P. 1930. 1. 101 et D.P. 1934.1.17.

Исправление чисто технической ошибки производится при редактировании исправленного текста и имеет обязательную силу с момента вступления в силу первоначального текста.

Soc. 8 марта 1989 года, ВиВ. civ. V, N 187. - V. Corn. 5 апреля 1960, Bull. civ. III, N 141.

8. Отмена. - Законы и нормативные акты отменяются либо в силу прямого указания нового закона или нормативного акта, либо в силу их несовместимости с новым законом или нормативным актом.

Crim. 28 мая 1964 года, Bull. crim. N 183.

Законы и нормативные акты не могут считаться не действительными в результате их более или менее длительного неисполнения. Crim. 12 мая 1960 года, J.C.P. 1960.11. 11765, note R. Rodiere.

9. Если закон отменяется в силу его несовместимости с новым законом, то различные нормативные положения этих двух законов не могут исполняться одновременно. Отмененные положения не могут в принципе и без соответствующих специальных законодательных указаний вновь вступить в силу только на основании изменения или отмены положений, которыми они были заменены. Soc. 16 мая 1979 года, Buii.civ. V, N 421. Париж, 20 декабря 1960 года **J.C.P.** 1961. II 11929, note J. Mazeaud; S. 1961. 186, note Meurisse.

10. Заморские территории. - На заморской территории не исполняются законы, изменяющие те законы, которые действуют на данной территории, если они не распространяются на эту территорию специальным распоряжением.

Государственный Совет, Ass., 9 февраля 1990 года, Муниципальные выборы в Лифу, Rec. Cons. d'Et. p. 28. V. Cons. d'Et. 27 января 1984 года Адвокатский кодекс Французской Полинезии, Rec. Cons. d'Et. p. 20.

Королевский Указ от 27 ноября 1816 года, касающийся опубликования законов и указов. - Статья 1. Отныне опубликование законов и Наших Указов будет результатом. их включения в Официальный бюллетень.

2. Опубликование считается известным в соответствии со статьей 1 Гражданского кодекса день спустя после того, как бюллетень законов будет получен из королевской типографии министром юстиции, который должен отметить в регистре время получения.

3. Законы и королевские указы обязательны к исполнению в каждом департаменте королевства по истечении такого же срока, увеличенного на столько дней, сколько раз 10 мириаметров (около 20 старых лье) укладываются в расстояние между городом, где состоялось опубликование, и главным городом каждого департамента, согласно таблице, прилагаемой к декрету от 25 термидора XI года или 13 августа 1803 года.

4. Однако в том случае, если Мы сочтем необходимым ускорить исполнение, законы и королевские указы будут считаться обнародованными и вступившими в силу с момента из получения префектом (представителем Государства в департаменте), который отмечает в регистре время получения. Королевский Указ от 18 января 1817 года, дополняющий Указ от 27 ноября 1816 года, касающийся обнародования законов и королевских указов. - Статья 1. В случаях, предусмотренных статьей 4 Нашего Указа от 27 ноября 1816 года, когда Мы считаем необходимым ускорить исполнение законов и Наших Указов, приказав срочно доставить их в

место назначения, префекты должны немедленно распорядиться относительно распространения повсюду, где это необходимо.

2. Данные законы и указы начинают исполняться со дня обнародования в предписанной выше форме.

Декрет Правительства национальной обороны в Париже от 5 ноября 1870 года, касающийся опубликования законов и декретов (D.P. 70. 4. 101) - Статья 1. Отныне опубликование законов и декретов будет результатом их включения в Официальный бюллетень Французской Республики, который заменит Бюллетень законов.

Бюллетень законов будет продолжать публиковаться, и включение в него актов, не включенных в Официальный бюллетень, будет означать их субликование. - см. *infra*, 3. от 19 апреля 1930 года.

2. Законы и декреты обязательны к исполнению в Париже день спустя после опубликования и на всей остальной территории день спустя после того, как содержащий их Официальный бюллетень поступит в главный город каждого округа. Правительство специальным распоряжением может объявить декрет обязательным к исполнению немедленно.

3. Префекты и супрефекты должны принять необходимые меры для того, чтобы эти законодательные акты были отпечатаны и распространены повсюду, где это необходимо.

4. Суды, административные и военные власти могут в зависимости от обстоятельств принимать ссылку нарушителей закона на незнание данного закона, если нарушение было совершено в трехдневный срок после опубликования.

Закон от 19 апреля 1930 года, заменяющий включение законов и нормативных актов в Бюллетень законов включением в Официальный бюллетень и отменяющий Бюллетень законов (D.P. 1930.4.200).

Статья 1. Бюллетень законов заменяется Официальным бюллетенем Французской Республики.

Конституция Республики от 4 октября 1958 года (D. 1958. 324; V.L.D. 1958. 661). - Статья 10. Президент Республики утверждает законы в течение 15 дней, следующих за передачей Правительству окончательно принятого закона.

Он может до истечения этого срока потребовать от Парламента повторного рассмотрения закона или некоторых его статей. Это требование не может быть отклонено. - О формах опубликования, см. Декрет N 59-635 от 19 мая 1959 года (D. 1959. 497; V.L.D. 1959. 900), изменения внесены Декретом N 90-218 от 8 марта 1990 года (D. et A.L.D. 1990.180).

Законодательные положения метрополии, касающиеся опубликования и обнародования законов и декретов, распространены на следующие заморские территории: Гваделупа, Французская Гвиана, Мартиника и Реюньон (Декрет N 47- 1637 от 30 августа 1947 года, D. 1947. 351; V.L.D. 1947. 776); Сен-Пьер и Микелон (Указ N 77-1100 от 26 сентября 1977 года, статья 12, J.O. 30 сентября); Майот (Указ N 81-295 от 1 апреля 1981 года, статья 1, J.O. 3 апреля). - См. Циркуляр от 21 апреля 1988 года и Циркуляр от 15 июня 1990 года, касающиеся применения законов и нормативных актов на заморских территориях.

Ст.2. Закон устанавливает правила лишь на будущее и не имеет обратной силы.

Об исполнении во времени законов, касающихся гражданства, см. Кодекс гражданства, статья 3. и.4. , *infra*, статья 21. Rep. civ., Коллизия законов во времени, *Vach. Библиография*"-*Vach, Rev. trim. dr. civ. 1969*. '405. - *Heron, Rev. trim. dr. civ. 1985. 277* (структурное исследование). А. Общий принцип отсутствия обратной силы закона

1. Публичноправовой характер. - Принцип отсутствия обратной силы закона носит публичноправовой характер и может официально применяться судьей.

Civ. 3, 21 января 1971 года, J.C.P.1971.11. 16776, note Level. 2. Стороны могут руководствоваться положениями обнародованного, но еще не вступившего в силу закона. Civ. 3, 23 марта 1977, D. 1978. 163, note Agostini. 3. Немедленное исполнение нового закона.-

Немедленное исполнение закона не означает, что он имеет обратную силу и не подразумевает никаких исключений из правила, установленного статьей 2ю.

Civ. Soc. 18 января 1979 года, Bull. civ. V, N 55. 4. Закон и нормативный акт применяются в принципе немедленно к существующим правовым положениям с момента вступления в силу.

Civ. 1, 3 апреля 1984 года, Bull. civ. I, N 126. Всякий новый закон начинает немедленно применяться к будущим последствиям недоговорных правовых положений с момента вступления в силу.

Civ. 3, 13 ноября 1984 года, Bull. civ. III, N 189. 8 февраля 1989 года, *ibid* III, N 33. Soc. 8 ноября 1990 года, *ibid*. V, N 540.

Даже если подобное правовое положение рассматривается в суде, новые законодательные положения должны применяться немедленно на стадии производства апелляционной инстанции, в ходе которой они произошли. Soc. 7 мая 1981 года, Bull. civ. V, N 406.

5. Законы, изменяющие состояние и правоспособность лиц или устанавливающие процедуры с целью таких изменений в судебном порядке, применяются немедленно к существующим правовым положениям даже в том случае, если эти положения являются следствием преднамеренных действий или актов, предпринятых до вступления в силу нового закона. Париж, 26 ноября 1968 года, *Gaz. Pal. 1969* года. 1.72. см. также G. *Holkaux, note D. 1960. 429*.

6. Закон, касающийся получения гражданства, имеет обратимую силу только в том смысле, что он применяется к лицам, родившимся до его вступления в силу, но предоставляемое этим законом гражданство считается действительным только с момента вступления закона в силу. Civ. 1, 20 апреля 1982 года, Bull. civ. I, N 135.

7. Общий принцип отсутствия обратной силы законов и нормативных актов не является препятствием к немедленному применению - даже в отношении учащихся в период обучения, завершающийся получением аттестата - законодательных актов, касающихся обучения и, в частности, длительности обучения. *Cons. d'Et. 19* декабря 1980 года, D. 1981. 398, *concl. Genevois 7* бис. Переходные меры закона могут относиться только к новым положениям этого закона, но не к тем положениям, которые по сравнению с существующим законом, не носят характера нового закона. Civ. 2, 22 апреля 1992 года, Bull. civ. II, N 128.

8. Нормативный акт, устанавливающий только специальные переходные нормы внутреннего закона, не относится к правилу коллизии законов, которое определяется общими принципами переходного права, требующими немедленного применения правила односторонней коллизии, заложенного в законе. Civ. 1, 13 января 1982 года, Bull. civ. I, N 22. 9. Соблюдение приобретенных прав и окончательно определившихся правовых положений. - Закон, закрепляющий новый принцип, применяется к правовым положениям и правовым отношениям сложившимся до его опубликования, только если это не ведет к признанию недействительными приобретенных прав.

Civ. 3, 29 января 1980 года. Bull. civ. III, N 25. 10. Положение закона, гласящее, что этот закон применяется к будущим последствиям существовавших ранее правовых отношений, не ведет к признанию недействительными ранее приобретенных прав (например, применение закона от 31 декабря 1976 года к неделимому имуществу). '

Civ. 1, 17 июня 1981, Bull. civ.I. N 224.- Civ. 1 9 января 1980 года, D. 1980. 293, note Breton; *Rev.triv. dr. civ. 1981. 666, obs. Patarin*.

II. Если новый закон должен исполняться немедленно, то он, не имея обратной силы, не может применяться к последствиям правового положения, окончательно реализованного ранее.

Corn. 9 октября 1984 года, Bull. civ. IV, N 258. - Crim. 18 июня 1975 года, *Gaz. Pal. 1975. 2 661*.

12. В случае, если законом устанавливается размер компенсации с целью возмещения ущерба, может применяться только закон, действовавший на момент происшествия. Civ. 2, 18 июля 1967 года, D. 1968. 297, note Chauveau.

13. Если в новом законе нет специального положения о том, что этот закон применяется к делам о наследстве, открывшемся до его вступления в силу, то условия присуждения всего наследства одному из наследников должны определяться в соответствии с законом, действовавшим на момент открытия наследства.

Civ. 1. 13 июня 1984, D. 1985. 42, note A.V.

Права необходимых наследников определяются законом, который их устанавливает, то есть законом, действовавшим на момент открытия наследства. Civ. 1, 14 декабря 1971 года, D. 1972. 117.

Ст.3. Законы, касающиеся общественного порядка и безопасности, обязательны для всех, кто проживает на территории Франции].

Недвижимости, даже те, которыми владеют иностранцы, подчиняются французским законам.

Законы, касающиеся гражданского состояния, а также право и дееспособности лиц, распространяются на французов, даже находящихся в иностранном государстве.

Ст. 4. Судья, который откажется судить под предлогом молчания, неясности или недостаточности закона, может подлежать преследованию по обвинению в отказе от правосудия.

Ст.5. Судьям запрещается выносить решения по подлежащим их рассмотрению делам в виде общего распоряжения.

Ст.6. Нельзя нарушать частными соглашениями законы, затрагивающие общественный порядок и добрые нравы.

ТОМ ПЕРВЫЙ ЛИЦА

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

О пользовании и лишении гражданских прав

ГЛАВА ПЕРВАЯ

О пользовании гражданскими правами

Ст. 7. (Закон 26 июня 1889 года) Осуществление гражданских прав не зависит от осуществления политических прав, которые приобретаются и сохраняются в соответствии с конституционными и избирательными законами.

Ст.8. (Закон 26 июня 1889 года) Каждый француз пользуется гражданскими правами.

Абзац 2 и следующее упразднены законом 10 августа 1927 года, статья 13.

См. Декрет N 74-360 от 3 мая 1974 года (D. et V.L.D. 1974. 181), содержащий публикацию европейской конвенции о защите прав человека и фундаментальных свобод, подписанной 4 ноября 1950, и ее дополнительные протоколы. См. также Декрет N 86-282 от 28 февраля 1986 (D. et A.L.D. 1986. 271), содержащий публикацию протокола N 6 к этой конвенции; Декрет N 89-37 от 24 января 1989 года (D. et A.L.D. 1989. 103), содержащий публикацию протокола N 7 к этой конвенции; Декрет N 90-245 от 14 марта 1990 (D. et A.L.D. 1990. 181) содержащий публикацию протокола N8 к этой конвенции. О признании индивидуального права обжалования судебных решений и приговоров, см. Декрет N 81-917 от 9 октября 1981 года (D. et V.L.D. 1981. 349), Декрет N 86-1314 от 23 декабря 1986 (D. et A.L.D. 1987. 45), Декрет N 90-415 от 14 мая 1990 (D. et A.L.D. 1990. 242).

См. Декрет N 81-76 от 29 января 1981 (D. et V.L.D. 1981.79), содержащий публикацию международного пакта о гражданских и политических правах, открытого к подписанию в Нью-Йорке 19 декабря 1966.- О снятии оговорок Франции, см. Декрет N 88-818 от 13 июля 1988 (D. et A.L.D. 1988.384).

См. Декрет N 90-917 от 8 октября 1990 (D. et A.L.D. 1990. 424), содержащий публикацию конвенции о правах ребенка, подписанной в Нью-Йорке 26 января 1990.

Закон N 46-940 от 7 мая 1946, объявляющий гражданами всех подданных заморских территорий. - Единственная статья. Начиная с

1 июня 1946 года все подданные заморских территорий (включая Алжир) обладают правом граждан наравне со всеми французами из метрополии или заморских территорий. Специальные законы определяют условия, при которых они будут осуществлять свои права граждан.

Закон N 70-589 от 9 июля 1970, касающийся гражданского статуса общего права на заморских территориях (D. et V.L.D. 1970. 177).

Статья 9 (Закон N 70-643 от 17 июля 1970) Каждый имеет право на уважение своей частной жизни.

Судьи могут, независимо от возмещения нанесенного ущерба, предписывать любые меры, такие как секвестр, арест на имущество и другие, способные предотвратить или прекратить посягательство на неприкосновенность частной жизни; эти меры могут, в случае необходимости, быть приняты срочным постановлением председателя суда.

О применении статьи 9 C. civ. на заморских территориях см. Закон N 83-520 от 27 июня 1983, статья 67 (D. et A.L.D. 1983. 315).

Информатика не должна наносить ущерба человеческой личности, правам человека, частной жизни, индивидуальным или общественным свободам (Закон N 78-17 от 6 января 1978, статья 1, D. et V.L.D. 1978. 77). - см. Декрет N 85 - 1203 от 15 ноября 1985 (D. et A.L.D. 1985. 581), содержащий публикацию конвенции о защите лиц при автоматизированной обработке данных личного характера, заключенной в Страсбурге 28 января 1981. Rep. civ., "Права личности" Таллона. Библиография. - Blin, J.C.P. 1972. 1.2470 (публикация решений суда). - Geffroy, J.C.P. 1974. 1. 2604. - Lindon, J.C.P. 1970. 1. 2357. - Pradel, D. 1971. Chron. III. - Rubellin-Devichi, Rev. trim. dr. civ. 1988.79.

Посягательства на частную жизнь А. Аспекты частной жизни.

1. Сентиментальная жизнь. - Сентиментальная жизнь человека носит строго частный характер и статья 9 запрещает придавать гласности сведения о связях, подлинных или мнимых, которые приписываются лицу). TGI, Парюк, 2 июня 1979, D.I 977.364, заметка Линдона.

2. Разглашение планов развода двух супругов является со стороны органа печати посягательством на неприкосновенность частной жизни. Париж, 7 октября 1981, D. 1983. 403, заметка Линдона.

3. Материнство. - Материнство является одним из аспектов частной жизни. Civ. 2, 5 января-1983, Bull. civ II, N 4.

4. Состояние здоровья. - BIBL. - Вук, J.C.P. 1991. 1.3241 (СПИД и защита 'индивидуальных прав).

Человек имеет право возражать против того, чтобы его состояние здоровья комментировалось в статье, имеющей целью вызвать общественное любопытство и использовать в коммерческих интересах его частную жизнь. Париж, 9 июля 1980, D. 1981. 72. TGI, Париж, 6 июня 1988, Gaz. Pal. 1989. 1.30.

5. Медицинские экспертизы: см. infra, заметки 20 и 21.

6. Религиозная практика. - Публичное участие в мероприятиях и в религиозной практике в рамках разрешенного и защищенного законом культа не может, если эти факты оглашаются, являться посягательством на частную жизнь, при условии, что оглашение этих фактов не инспирировано очевидным желанием нанести вред или вызвать дискриминационные и агрессивные действия. Париж, 11 февраля 1987, Gaz. Pal. 1987. 1.138; Rev. trim. dr. civ. 1988.93, obs. Rubellin-Devichi.

6 бис. гражданское состояние. - Транссексуальность и частная жизнь: см. заметки 8 и

последующие в статье 99.

7. Место жительства, личный адрес. - Разглашение в печати адреса места жительства физического лица без его согласия является незаконным посягательством на частную жизнь. TGI Париж, 2 июня 1976, D.1977.364 (3 esp), note Lindon.

Однако не является посягательством на частную жизнь публикация, в связи с выборами представителей персонала, избирательного списка, содержащего упоминание о месте жительства избирателей с целью обеспечения необходимого контроля за условиями проведения выборов. Soc. 20 декабря 1988 года, Bull. civ. V, N 675 (постоянная судебная практика).

8. Если речь не идет о защите законнопризнанного и юридически закрепленного права разглашение работодателем места жительства наемного работника без его согласия является посягательством на частную жизнь. Civ. 1, 6 ноября 1990, D. 1991.353, note Prevault. Однако, хотя любое лицо в праве отказаться сообщать о месте своего жительства или о местопребывании, это не относится к случаю, когда сокрытие им этих сведений продиктовано исключительно незаконным стремлением уклониться от исполнения своих обязанностей и помешать реализации прав его кредиторов; судья, выносящий решения по срочным вопросам, может в этом случае обязать работодателя сообщить кредиторам эти сведения. Civ. 1, 19 марта 1991, D. 1991.568, note Velardocchio; Rev. trim. civ. 1991.499, obs. Hauser 30 июня 1992, J.C.P. 1993. 11.22001, note Deverat.

8 бис. Профессиональная жизнь. - Не наносит ущерба частной жизни своего наемного работника, системного инженера, работодатель, который просит его прибыть на место работы вне рабочий день для запуска информационной системы, уведомив его об этой миссии за несколько месяцев до этого. Soc. 27 ноября 1991, D. 1992.296, note Picod.

9. Изображения.- Библиография. - Acquagone, D. 1985. Citron. 129.- Berlin, Gaz. Pal. 1987. 1. Doctr. 14 et 191; ibid. 2. Doctr. 506.-Edelman, D. 1970. Chron. 119.- GaiUard, D. 1984. Chron. 161.

Право неприкосновенности частной жизни позволяет любому лицу, в том числе деятелям искусства, возражать против распространения без его разрешения его изображения. Париж, 25 октября 1982 D. 1983. 363, note Lindon.- Многочисленные решения на этот счет.

Монарх, как и любое другое лицо, имеет право на уважение своей частной жизни и может возражать против любого распространения своего изображения, если он не представлен на нем при исполнении государственных обязанностей. Civ. 1, 13 апреля 1988, J.C.P. 1989. II. 21320, note Putman. См. для фильма, показывающего умственно неполноценных лиц в их частной жизни, Тулуза, 15 января 1991 года, D. 1991. 600, note Ravanas. Civ. 1, 24 февраля 1993 D. 1993. IR. 84.

10. Не имеет значения то обстоятельство, что лицо находится в общественном месте, если оно представлено изолировано, благодаря кадрированию, осуществленному фотографом. TGI Париж, 2 июня 1976, D. 1977.364 (1 esp.), note Lindon. Париж, II февраля 1987, Gaz. Pal. 1987.1.138. 27 сентября 1988 Gaz. Pal. 1989.1.191, note Fremond.

11. Если лицо согласилось на определенное использование своего изображения, нарушением статьи 9 Гражданского кодекса может быть следствием невыполнение контракта. Нем, 7 января 1988, J.C.P. 1988. II. 21059, note Pansier. Civ. 1, 12 июня 1990, Bull. civ. I, N 164. Об использовании изображения в рекламных целях, см. также: TGI Лион, 17 декабря 1980, D. 1981.202, note Lindon и Amson. TGI Aix, 28 ноября 1988, J.C.P. 1989. II. 21329, note Henderyksen; Rev. trim. dr. civ. 1990. 126, obs. Patarin.

12. Публикация фотографии загородной резиденции лица не подпадает под статью 9, если не будет доказано, что публикация этой фотографии наносит ущерб частной жизни этого лица путем разглашения фактов, имеющих интимный характер. Civ. 2, 29 июня 1988, Bull. civ. II, N 160.

13. Тайна переписки. - Специальному уполномоченному вышестоящего лица

может быть порчено получать почту упомянутого лица, если правление имуществом требует быстрых ответов на всю административную или деловую переписку и полномочия, предоставленные специальному уполномоченному, предусматривают, что он не осуществляет контроля за перепиской личного характера. Civ. 1, 1] июня 1991, Bull. civ. I, N 195; Defrenois 1991. 1257, obs. Massip.

14. Имущественное (материальное) положение. - Должному уважению частной жизни любого лица не наносит ущерб абдикация сведений чисто имущественного характера, несодержащих никаких намеков на жизнь и личность заинтересованного лица. Civ. 1, 28 мая 1991, D. 1992. 213, note Kayser; J.C.P. 1992. II. 21545, note Rjngel.- В том же смысле: Civ. -1, 20 ноября 1990, Bull. Civ. I N 257. Париж, 23 января 1989, D. .1989.471, note Lindon. 4 октября 1989, Bull. Civ. I, N 307..." Однако -суд- не может, разрешить ограниченную публикацию, касающуюся материального положения лица, без выяснения, как этого требует применение статьи 9, не наносит и такая публикация ущерба неприкосновенности частной жизни этого лица. Civ. 1, 31 мая 1988, Bull. civ. I, N 167, cassant. Париж, 15 января 1987, D. 1987. 231 (2 esp.), note Lindon; Rev. trim.

dr. civ. 1988.94, obs. Rubellin-Devichi. Comp. TGI Парюк (ref.), 28 сентября 1989, Gaz. Pal. 1989. 2. 789, комментарий Bertin, ibid. Doctr. 549.

15. Так, требование, в качестве условия представления премии комитетом предприятия, представить декларацию о доходах является нарушением статьи 9, поскольку в декларации о доходах содержатся такие сведения, как семейное положение, материальное положение, существование долгов. Civ. 1, 29 мая 1984, ВиЦ. civ. I, N 176. Наносит ущерб частной жизни нанемателя помещения арендотатель, который письменно сообщает работодателю нанемателя о задолженности по квартплате, если разногласия с нанемателем помещения касаются квартирной платы за короткий период. Civ. 1, 12 октября 1976, J.C.P. 1978. II. 18989, note Richevaux. В. Частная жизнь и доказательство.

16. Председатель суда большой инстанции имеет право разрешать составление протокола для сбора доказательств по делу об адюльтере супруга по месту жительства лица - соучастника его проступка. Такой протокол не может являться незаконным посягательством на частную жизнь. Civ. 1, 6 февраля 1979, J.C.P. 1980. II. 19290, note Lindon. В том же смысле для протокола по месту жительства супруга: Civ.2, 5 июня 1985, Bull. civ. II, N III. Однако подобное судебное решение для доказательства общеизвестного факта сожительства с целью прекращения выплаты ренты, вносимой в качестве компенсационного пособия, предполагающее доступ внутрь жилища, явилось бы неприемлемым вмешательством в частную жизнь бывшего супруга, свободного от долга верности. Париж, 5 ноября 1981, D. 1982. 342, note Massip.

17. Архиепископ не может быть обязан представить для нужд бракоразводного процесса материалы церковной процедуры расторжения брака, если они относятся к фактам, касающимся частной жизни мужа, и если церковные власти узнали о них исключительно вследствие оказанного "им доверия. Civ. 2, 29 марта 1989, D. 1990.45, note Robine; J.C.P. 1990. II. 21586, note Bouscau: Gaz. Pal. 1990. 1.3, note Echappe.

18. Должное соблюдение частной жизни не противоречит тому, чтобы было представлено тем, кто его имеет, доказательство, способное послужить основанием для прекращения производства по делу в соответствии с 1 статьи 340-1 Гражданского кодекса. Civ. 1, 26 января 1982, Bull. Civ. I, N 41.

19. Статья 9 не запрещает производить фотографию лица без его ведома и его согласия. Эта статья запрещает только воспроизводить, выставлять или публиковать клише без согласия заинтересованного лица. Фотография, прилагаемая к протоколу о превышении скорости, не является тем самым нарушением закона. Т. ро1. Париж, 25 мая 1984 J.C.P. 1985. II. 20531, note Taquet; Rev. trim. dr. civ. 1988.91, obs. Rubellin-Devichi.- В том же смысле: TGI Лион, 29 августа 1980, D. 1981.507, note Lindon.

20. Ни одно из положений Гражданского кодекса не разрешает судье вынуждать супругов пройти психологическую или медико-психологическую экспертизу, касающуюся их взаимных супружеских отношений, поскольку такая мера расследования является вмешательством в частную жизнь супругов, что привнесит положениям статьи 9. Париж, 3 мая 1979, D. 1979.504, note Massip. Если один из супругов попросил судью отдать распоряжение, заключающееся, в частности, в проведении расследования психологического и психиатрического характера и если, зная характер обследования, он согласился на него без возражений, он тем самым согласился на ущемление своей частной жизни, против чего он не имеет больше права возражать в судебном порядке. Civ. 1, 5 мая 1987, D. 1988.77 note Massip.

21. Частная беседа, которую эксперт проводит с лицом, проходящим психиатрический тест, приобретает по своей природе интимный характер. Поэтому недопустимо, чтобы медицинские советники одной из сторон присутствовали на клиническом освидетельствовании больного. Civ. 1, 25 апреля 1989, Gaz. Pal. 1989. 2.764, note Massip. С. Качества личности.

Предшествовавшая и последующая позиция.

22. Любое лицо, независимо от своего ранга, рождения, материального положения, своих нынешних и будущих функций, имеет право на уважение своей частной жизни. Civ. 1 23 октября 1990, Bull. civ. I N 222 - Постоянная судебная практика.

23. Тот факт, что лицо само предало гласности сведения, касающиеся его частной жизни, не разрешает издателю периодического органа по своему усмотрению решать вопрос о повторном оглашении некоторых из этих фактов и самостоятельно определять условия, в которых он представит эти факты. Civ. 2, 14 ноября 1975, D. 1976. 421., note Edeignan. Повторное оглашение сведений, касающихся частной жизни, должно получить специальное разрешение заинтересованного лица. Париж. 27 января 1989, J.C.P. 1989. II. 21325 (I esp.), note Agostini. Однако лицо, которое само огласило факты, касающиеся его частной жизни, не во всех обстоятельствах имеет право возражать против повторного оглашения этих фактов, и журналист не совершает ошибки или злоупотребления, если опубликование этих фактов оправдывается законным интересом. TGI Париж, 4 февраля 1988, J.C.P. 1988. II. 21107, note Agostini. Например: поскольку факты, касающиеся частной жизни лица были доведены до сведения обличья в виде отчетов о судебном разбирательстве они были оглашены на законном основании и поэтому не относятся к его частной жизни; поэтому лицо не может потребовать запрета на то, чтобы эти факты оглашались вновь. Civ. 1, 20 ноября 1990, J.C.P. 1992. II. 21908, note Ravanas.

4. Весьма пространные интервью, которые артист варьете дал газетам по поводу своей сентиментальной жизни, в значительной мере снижают ущерб, который, по его мнению, был нанесен ему в результате публикации в одном из журналов статьи, касающейся его частной жизни. Париж, 28 февраля 1989, J.C.P. 1989. II. 21325 (2 esp.), note Agostini.

Ст-9-1. (Закон N 93-2 от 4 января 1993 г., Ст.47) "Каждый имеет право на соблюдение презумпции невиновности." (Закон N 93-1013 от 24 августа 1993 г.) "Если лицо задержано или в отношении него ведется расследование, или оно вызвано в суд по требованию прокурора Республики, или на него подана жалоба с предъявлением гражданского иска и еще до вынесения приговора оно представлено публично как виновное в совершении действий, являющихся предметом расследования или судебного следствия, то судья может даже единолично предписать опубликование сообщения" (Закон N 93-2 от 4 января 1993 г.) "с целью пресечения посягательства на презумпцию невиновности, помимо иска о возмещении ущерба и других мер, которые могут быть предписаны во исполнение нового Гражданского процессуального кодекса; причем расходы несет физическое или юридическое лицо, ответственное за посягательство на презумпцию невиновности."

Ст. 10. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Каждый обязан оказывать помощь

правосудию с целью установления истины. Тот, кто без легальных оснований уклоняется от этой обязанности, которую ему надлежит выполнять по закону, может быть к этому принужден, при необходимости под страхом ареста или штрафа, независимо от ущерба.

Ст. II. Иностранец пользуется во Франции такими же гражданскими правами, как те права, которые предоставлены или будут предоставлены французам по договорам с государством, к которому принадлежит этот иностранец. Ст. 12 и 13. Отменены Законом от 10 августа 1927 г., Ст. 13. Ст. 14. Иностранец, даже не находящийся во Франции, может быть вызван во французские суды для выполнения обязательств, заключенных им во Франции и с французом; он может быть привлечен к французским судам по обязательствам, заключенным им в иностранном государстве с французом.

Ст. 15. Француз может быть привлечен к французскому суду по обязательствам, заключенным им в иностранном государстве, даже с иностранцем. Ст. 16. Отменена Законом N 75-596 от 9 июля 1975 г.

Глава II

О лишении гражданских прав

Часть I

О лишении гражданских прав в силу утраты качества француза. Ст.17-21. Отменены Законом от 10 августа 1927 г., Ст.13.

Часть II

О лишении гражданских прав вследствие судебного осуждения. Ст-22-33. Отменены Законом от 31 мая 1854 г., касающимся отмены гражданской смерти.

Раздел II

Акты гражданского состояния

Rep.civ., v Акты гражданского состояния, M.Fourruer. Библиография - Комментарии к закону от 8 января 1993 года:

Massip, Defreiiiois 1993. 609. - Rubellin-Devichi, J.C.P. 1993. 1. 3659.

Глава I.

Общие положения.

Ст.34 (Закон от 28 октября 1922 года). В актах гражданского состояния указываются год, день и час их получения, фамилия и имя должностного лица, ведущего акты гражданского состояния, имена, фамилии, профессии и места жительства указанных в них лиц.

Даты и места рождения:

а) отца и матери в актах о рождении и признании (ребенка); б) ребенка в актах о признании; в) супругов в актах об браке;

г) умерших в актах о смерти указываются, если они известны; в противном случае возраст упомянутых лиц означается по числу их лет; принимаются во внимание свидетельства, достигших совершеннолетия.

Должностные лица, ведущие акты гражданского состояния, в обязательном порядке должны указать награды лиц, их имеющих, V.Instr. gen. от 21 сентября 1955 года об актах гражданского состояния, N 129.

Всякий офицер-резервист имеет право на составление официального документа, подтверждающего его звание, а также требовать внесения записи об этом в акты гражданского состояния: V. что касается офицеров-резервистов сухопутных войск, Закон N 56-1221 от 1 декабря 1956 года, статья 14 (D. 1956. 534; B.L.D. 1956. 1037); т. военно-морских сил, Deeg. N 58-753 от 19 августа 1958 года, статья 2 (B.L.D. 1958. 543; J.O. от 28 августа);... военно-воздушных сил; Закон от 1 августа 1936 года. статья 31, mod. par Ord. N 59-106 от 6 января 1959 года, статья 4 (J.O. от 9 января).

1. Акт гражданского состояния представляет собой документ, в котором представители государственной власти подлинно удостоверяют событие, от которого зависит положение одного или нескольких лиц (акт о браке, оформленный за границей, не имеет силы). Civ. 1y14 июня 1983, Bull. civ. I, N 174.

2. Статьи 34-57, перечисляющие(-) основные сведения, которые должны содержать акты гражданского состояния, не исключают упоминания дополнительных сведений, способствующих более точной идентификации упомянутых лиц, например, дворянских титулов.

Req. 26 октября 1897, D.P. 1897. 1. 584.

Хотя присвоение дворянских титулов и их подтверждение является исключительной прерогативой правительства через административный совет министерства юстиции, гражданские суды наделены полномочиями выносить решения о внесении в акты гражданского состояния сведений о дворянских титулах для более точной идентификации лиц в случае, если подлинность титулов не подлежит сомнению.

Тулуза, 24 февраля 1930, Gaz.Pal. 1930. 1. 812. О передаче дворянских титулов по наследству, V. Cons. d'Et. 25 февраля 1983, Gaz. Pal. 1983.2.504, concé. Genevois. - Rep. civ., Nobless, par. Brin. - Ourliac, note J.C.P. 1989. II. 21213 et Texier, note D. 1990. 29, ss. TGI Париж, 21 декабря 1988. - Aizuyeta, concé. sur. Париж, 22 ноября 1989, Gaz.Pal. 1990. 1.134.

Статья 35. Должностные лица, ведущие акты гражданского состояния, не имеют права вносить какие-либо изменения в составляемые ими акты гражданского состояния, кроме того, что должно быть заявлено явившимися лицами. Мэр и его заместители являются должностными лицами, ведущими акты гражданского состояния (C. communes, ait. L. 122-25). - В случае территориального объединения коммун наделенный полномочиями мэр выполняет в присоединенной коммуне функции должностного лица, ведущего акты гражданского состояния (C. communes, art. L. 153-3). В коммунах Парижа, Марселя и Лиона мэр округа и его заместители являются должностными лицами, ведущими акты гражданского состояния; однако мэр коммуны и его заместители могут также выполнять функции должностных лиц, ведущих акты гражданского состояния на всей территории (L. N 82-1169 от 31 декабря 1982, art. 20 D. et A.L.D. 1983. 77)- C. adm.

Ст.35. Запрещает должностным лицам, ведущим акты гражданского состояния, вносить в документы какие-либо сведения, помимо тех, которые должны быть внесены в акты; национальность не фигурирует в числе сведений, которые должны быть внесены в акты. T. civ. La Rochelle, 24 июня 1913, sous. Poitiers, 14 января 1914, D.P. 1916 2.1. note Binet.

Ст.36. Если заинтересованные стороны не смогут сами представлять свои интересы их могут представлять специальные доверенные лица.

Ст.37. (L. 7 декабря 1897). Свидетелями при составлении актов гражданского состояния могут быть лица не моложе 18 лет, как состоящие, так и не состоящие в родстве, без различия пола; они избираются заинтересованными лицами. Абзац 2 упразднен Законом от 27 октября 1919. Ст.38. (Ord. N 58-779 от 23 августа 1958) Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, должно прочитать акты явившимся сторонам или их доверенное и свидетелям; должностное лицо предлагает им непосредственно ознакомиться с документами, прежде чем поставить под ними свою подпись. В акте должно быть упомянуто о выполнении этой формальности.

Ст.39. Акты гражданского состояния должны быть подписаны должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния, явившимися сторонами и свидетелями; либо должны быть указана причина, препятствующая явившимся сторонам и свидетелям подписаться.

1. В соответствии со Статьей 39 отсутствие подписи явившихся сторон не означает недействительности документа. Суду належит определить, отсутствует ли подпись по недосмотру или явившаяся сторона изменила свое решение. В последнем случае документ считается недействительным. Req. 28 ноября 1876, D.P. 1877. 1. 367.

2. Документ, полученный в мэрии в отсутствие мэра, который не ознакомился с актом и поставил свою подпись задним числом, считается недействительным. Согр. 27 мая 1952, D. 1953. 125, note J. Savatier; J.C.P. 1953. II. 7348, note Laurent. Акты, под которыми нет подписи должностного лица по причине смерти последнего, лишены одного из главных атрибутов. Чтобы избежать расследования, предусмотренного Статьей 46, суду надлежит принять решение о том, что упомянутый документ вступает в силу. T. civ. Seine, 28 февраля 1919', D.P. 1920. 2.83 (I esp.).

Ст.40-45. Упразднены Декретом N 62-921 от 3 августа 1962. V. ce texte, infra, ss. art. 54.

Ст.46. В случае отсутствия реестров актов гражданского состояния или их утраты подтверждение может быть получено либо на основании существующих документов, либо на основании показаний свидетелей; в этих случаях браки, рождения и смерти могут быть доказываемы либо на основании документов терших родителей и соответствующих записей в реестрах, либо на основании показаний свидетелей.

1. В соответствии со Статьей 46 содержание актов гражданского состояния в случае объективной невозможности их восстановления (акты гражданского состояния, полученные за рубежом, например, в Польше, где архивы были уничтожены в результате двух войн) могут быть подтверждены как документами, так и свидетелями. Civ. 1. 12 июля 1960, Bull. civ. I, N 386. - Кроме того: Req. 14 ноября 1922, D.P. 1924. 1.79. В случае невозможности действовать в соответствии с иностранным законодательством (алжирским) для получения подтверждения заключения брака применяется Статья 46. V. Париж, 7 мая 1985, Defrenois. 260, note ReviUard.

2. Только, суд определяет убедительность представленных доказательств об отсутствии или утрате реестров актов гражданского состояния. Req-18-ноября 1901,"D.P. 1902. 1. 529, note, Guenee. Таким доказательством могут служить предположения, основанные на вероятности. Орлеан, 9 июля 1870, D.P. 1872. 1. 461. T. civ. Клермон Ферран, 14 июня 1873, D.P. 1874. 2. 110. V., однако требует наличия официального документа. Париж, 26 октября 1962, D. 1963. Somm. 32.

3. В случае утраты реестров актов гражданского состояния акты докузуются как документами, так и свидетелями, или убедительными, точными и совпадающими презумпциями. Париж, 21 февраля 1938, D.H. 1939. Somm. 13. Это положение применимо и к процедуре признания внебрачного ребенка: Riom, 2 января 1874, D.P. 1874. 2. 110. Contra (Ст.46 неприменима к актам о признании): Леон, 28 января 1960, J.C.P. 1961. ГУ.47. Этот вопрос не включен в Civ. 19 июня 1939, D.P. 1939. 1. 87, note R. Savatier ("... допуская, что положения Статьи 46 с. civ. применимы к актам о признании внебрачных детей...").

4. Факты, упомянутые в реестрах, в случае их утраты, могут быть доказаны на основании документов, показаний свидетелей, либо убедительных, точных и совпадающих презумпций. Париж, 21 февраля 1938, D.H. 1939. Somm. 13. Только суд может признать убедительность свидетельских показаний или представленных презумпций. Req. 2 ноября 1938, D.P. 1939. 1. 89, note R. Savatier.

5. Фотокопия пришедших в негодность реестров пользуется правами второго оригинала, V. E. civ. Seine, 31 октября 1952, J.C.P. 1953. II. 7367. - Loheac, J.C.P. 1953. 1. 1071. Закон от 1 июня 1916 года касается восстановления реестров актов гражданского состояния, утраченных в результате военных действий (D.P. 1916. 4. 364; J.O. 2 июня 1916).

Законом от 20 июня 1920 года предусматривается, что в случае невозможности получения актов гражданского состояния, оригиналы которых были утрачены или приведены в негодность в результате военных действий, они могут быть заменены актами, удостоверяющими известные события. (D.P. 1922. 4. 46; V.L.D. 1920 266).

Закон от 15 декабря 1923 года касается восстановления актов и архивов, утраченных в департаментах в результате военных действий (D.P. 1925. 4. 257; V.L.D. 1923. 914). - Mod.

par L. N 49-1066 от 2 августа 1949 (B.L.D. 1949. 819), Deer. N 53-692 от 1 августа 1953 (D. 1953. 266; B.L.D. 1953. 576), Deer. N 81-500 от 2 мая 1981, ^.: 3 (D. et B.L.D. 1981.222).

Закон от 6 февраля 1941 года вносит изменения в законы от 20 июня 1920 года и 15 декабря 1923 года, касающиеся утраченных актов гражданского состояния (D.A. 1941. L. 104; B.L.D. 1941. 191). - Утвержден законом N 49-1066 от 2 августа 1949 (D. 1949. 352; B.L.D. 1949.819).

Закон N 52-893 от 25 июля 1952 года касается создания Департамента по защите беженцев и лиц, утративших право гражданства (D. 1952. 284; B.L.D. 1952. 563). - Статья 4. Департаменту вменяется в обязанность предоставлять в результате проведенного расследования, если таковое имеет место беженцам и лицам, утратившим гражданство, подпадающим под Статью 2, в частности документы, заменяющие акты гражданского состояния.

Эти документы заменяют акты гражданского состояния и документы, выданные в стране прежнего проживания.- V. Circ. 26 июня 1984 (D. et. A.L.D. 1984. 581) касается гражданского состояния беженцев.

V. Deer. N 58-562 от 2 июня 1958 (J.O. 29 июня) предназначен для применения этого закона в заморских департаментах.

Ст.47. (L. 10 марта 1938). Всякий акт гражданского состояния, касающийся французов и иностранцев, составленный в иностранном государстве, признается достоверным, если соблюдены требования, предъявляемые в этом государстве к такого рода документам.

Абзацы 2, 3 и 4 упразднены Декретом N 62-921 от 3 августа 1962. - V. ce texte, infra, ss. art. 54.

1. В соответствии со Статьей 47 достоверным признается акт о рождении, выданный в иностранном государстве, удостоверяющий рождение ребенка в другой стране (в данном случае во Франции). Civ. 1, 9 января 1974, J.C.P. 1974. II 17834, note Aymond; Gaz. Pal. 1974. 1. 380, note Viatte.... Внесенные в иностранном государстве изменения в гражданское состояние в обязательном порядке отражаются в акте о рождении. Soc. 29 февраля 1984, Bull. civ. V, N 81. Однако Статья 47 не применяется к документам, которые не являются актами гражданского состояния. Soc. 27 ноября 1980, BuU.civ. V, N 867 (I arret). - Статья 47 касается исключительно актов гражданского состояния. Париж 15 декабря 1987, D. 1988. IR. 25.

2. Акты гражданского состояния как иностранные, так и французские действительны лишь в отношении тех фактов, которые правомочно удостоверить должностное лицо, ведущее акт гражданского состояния. Civ. 21 февраля 1933, S. 1933. 1. 361, note Niboyet. Статья 47 относится к самому инструментарному акты, который считается действительным в силу содержащихся в нем фактических данных; она ни в коей мере не относится к вопросам положения (в данном случае существование родственной связи), которые должны быть решены в соответствии с личным статутом сторон. Париж, 8 июля 1983, D.1983. IR. 503.

Ст.48. (L. N 93-22 от 8 января 1993) "Всякий акт гражданского состояния, касающийся французов в иностранном государстве, признается действительным, если он составлен в соответствии с французскими законами представителями дипломатических или консульских служб".(L. 8 июня 1893) "Второй экземпляр реестра записи актов гражданского состояния, которые ведутся этими представителями, в конце года передается министерству иностранных дел, которое должно обеспечить его хранение и может выдавать из него выписки". Компетенция дипломатических и консульских служб в отношении актов гражданского состояния отражена V. Deer. N 46-19Пот-:19 августа 1946 (D. 1946. 361; B.L.D. 1946. 575), mod. par Deer. N 54-5-52 от 22. мая 1954 (D. 195-4-;224; B.LD. 1954. 495), Deer N 71-873 от 22 октября 1971 (D. et B.L.D. 1971. 423).

Ст.49. (L. 10 марта 1932) Во всех случаях, когда упоминание об акте, относящемся к гражданскому состоянию, должно быть сделано на полях акта, уже составленного или

внесенного (в реестр), это упоминание делается должностным лицом по долгу службы. Ведущее акты гражданского состояния должностное лицо, которое составило или внесло акт, дающий основание для внесения упоминания, делает это упоминание в трехдневный срок в реестрах, которое оно ведет; если второй экземпляр реестра, в котором должно быть сделано это упоминание, находится в канцелярии суда, оно должно послать уведомление прокурору Республики своего округа.

Если акт на полях которого должно быть сделано это упоминание был составлен или внесен в другой коммуне, то уведомление должно быть послано в трехдневный срок должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния в этой коммуне, и последний, если второй экземпляр реестра находится в канцелярии суда, должен немедленно уведомить прокурора Республики своего округа.

(L. N 9322 от 8 января 1993) "Если акт, на полях которого должно быть сделано упоминание, был составлен или внесен за границей, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, которое составило или внесло акт, о котором должно быть сделано упоминание, обязано уведомить об этом в трехдневный срок министра иностранных дел."

Однако, несмотря на вышеизложенное, с 1 января 1989 года упоминания на полях не вносятся в экземпляры реестров актов гражданского состояния, хранящихся в канцелярии судов большой инстанции.

Положения предыдущего параграфа не применимы в заморских департаментах, в заморских территориях, а также в административно-территориальном образовании Сен-Пьер-э-Мекелон (L. N 89-18 от 13 января 1989, art. 75).

Ст.50. Всякое нарушение предыдущих статей упомянутыми в них должностными лицами преследуется по закону судом большой инстанции и наказывается штрафом (L. N 56-780 от 4 августа 1956, art. 94) "от 20 до 2000 франков".

Если в соответствии со статьями 50 и 63 Гражданского кодекса в компетенцию гражданского суда входит рассмотрение вышеупомянутых нарушений, совершенных должностными лицами, ведущими акты гражданского состояния, то другие нарушения, подпадающие под Гражданский кодекс и совершенные помянутыми лицами, рассматривается в соответствии с общим правом и наказуемы в уголовном порядке. Crim. 23 ноября 1949, D. 1950. 40; J.C.P. 1950. II. 5615 (I esp.), note Magnol. 23 ноября 1950,-D. 1951. 24; J.C.P. 1951.11.5970.

Ст.51. Всякий хранитель реестров является ответственным в гражданском порядке за искажения, которые внесены в реестр, с сохранением за ним права регресса, если к тому имеются, основания против лиц, внесших эти искажения.

Ст.52. Всякое искажение; всякий подлог в актах гражданского состояния, всякая запись этих актов, сделанная на вкладном листе, а не в предназначенных для этого в реестрах дают основание для возмещения убытков сторонам, независимо от наказаний, предусмотренных Уголовным кодексом.

Если суд занят рассмотрением дела, связанного с личной ответственностью должностного лица, ведущего акты гражданского состояния, то он не может принять к рассмотрению иск о неудовлетворительном функционировании государственной службы в целом до тех пор, пока не будет получено убедительного доказательства вины ответчика. Civ. 1. 28 апреля 1981, D. 1981. 557, note Massip; Rev. trim. dr. civ. 1981. 148, obs. Durry.

Ст.53. Королевский прокурор (прокурор Республики) при суде большой инстанции обязан проверять состояние реестров при их передаче на хранение в канцелярию суда; он должен составить общий протокол по результатам проверки, установить наличие нарушений или преступлений, совершенных должностными лицами, ведущими акты гражданского состояния и возбудить дело о присуждении их к штрафам. Ордонанс от 26 ноября 1823 года, определяющий процедуру проверки реестров актов гражданского состояния. - Ст. 1. Проверка реестров актов гражданского состояния, предписываемая Статьей 53 Кодекса, осуществляется

нашими прокурорами при судах большой инстанции ежегодно в течение первых четырех месяцев. Протокол по результатам проверки составляется по образцу, прилагаемому к настоящему Ордонансу. Протокол содержит разделы, касающиеся кантонов и коммун и посвященные различным реестрам. Не отвечающие формальным требованиям акты указываются в протоколе под тем же номером, под которым они записаны в реестре. В нем также указывается, какие именно статьи Гражданского кодекса нарушены.

2. Упразднен Декретом N 60-833 от 6 августа 1960. - V. ce decret D. 1960. 298; B.L.D.-1960. 630.

3. По окончании проверки наши прокуроры сообщают должностным лицам своих округов, ведущим акты гражданского состояния, о выявленных нарушениях в актах за предыдущий год, а также указывает способы, как избежать подобных нарушений. Копии вышеупомянутых инструкций направляются генеральным прокурорам.

4. Для завершения проверки в указанные сроки наши прокуроры при судах большой инстанции следят за тем, чтобы реестры актов гражданского состоя.Ш1Я передавались в канцелярии суда в январе каждого года в соответствии со статьями 43, 44 и 63 Гражданского кодекса. Они предупреждают мэров коммун, что в случае несвоевременной передачи в канцелярии суда реестров, они будут преследоваться в судебном порядке.

5. Наши прокуроры могут, если сочтут необходимым, выезжать на места для проверки реестров текущего года.

Они могут в данном случае направлять членов суда кантона, в котором находится коммуна, реестры, которые понежат проверки.

Ст.54. Во всех случаях, когда суд большой инстанции войдет в обсуждение актов, касающихся гражданского состояния) заинтересованные стороны могут обжаловать решение. Декрет N 53-914 от 26 сентября 1953, касающийся упрощения административных формальностей.

Статья 1. (Deer. N 72-214 от 22 марта 1972). В процедурах и инструкциях используемых администрациями, государственными службами и учреждениями, предприятиями, органами и кассами подконтрольными государству:

а) Предъявление семейного удостоверения (Uvret de familie), постоянно пополняемого новыми сведениями, в зависимости от обстоятельств заменяет предъявление: выписки из акта о браке родителей; выписки из акта о рождении родителей или детей; выписки из акта о смерти родителей или детей, не достигших совершеннолетия.

б) Предъявление удостоверение личности, срок действия которого не истек, заменяет в зависимости от обстоятельств предъявил ение: удостоверения о гражданстве; выписки из акта о рождении владельца документа. 2. (Deer. N 72-214 от 22 марта 1972). В процедурах и инструкциях упомянутых в Статье 1 имена, фамилии, даты и места рождения, а также родственная связь, если таковая имеется, могут быть занесены в реестр на основании выписки из акта о рождении заинтересованного лица независимо от даты выдачи этой выписки.

3. (Deer. N 72-214 от 22 марта 1972). Для применения вышеупомянутых Статей 1 и 2 явившаяся сторона предъявляется должностному лицу, ведущему процедуру или расследование, семейное удостоверение или удостоверение личности, или выписку из акта о рождении. На основании одного из предъявленных документов должностное лицо незамедлительно вносит необходимые сведения регистрационную карточку, различные записи в которой должны производиться в соответствии с требованиями, определенными совместным постановлением хранителя печатей, министра юстиции, министра, ответственного за административные реформы. Должностное лицо ставит свою подпись на регистрационной карточке под упоминанием его должности. Заявитель также подписывает регистрационную карточку, подтверждая подлинность даты составления регистрационной карточки и внесенных в нее записей. Регистрационная карточка

подшивается к делу. - V. Arr. 22 марта 1972 (J.O. 23 марта) определена форма регистрационной карточки гражданского состояния и гражданства, mod. par. Arr. 15 мая 1974 (J.O. 18 мая), Arr. 9 января 1989 (J.O. 25 января).

Заявитель также может предъявить во всякую мэрию документы, упомянутые в Статьях 1 и 2. На основании этих документов правомочное должностное лицо вносит необходимые сведения, руководствуясь вышеупомянутой регистрационной карточкой, ставит свою подпись под упоминанием своей должности и передает ее заявителю с целью подтверждения достоверности семейного удостоверения, удостоверения личности или выписки из акта о рождении в компетентной инстанции, занимающейся процедурными вопросами или расследованием. До передачи регистрационной карточки в вышеупомянутую инстанцию заявитель подписывает ее, подтверждая достоверность внесенных в нее к тому времени записей.

В составленной на основании удостоверения личности регистрационной карточке помимо имени, фамилии, даты и места рождения заявителя должны быть указаны должностное лицо, выдавшее документ, и дата выдачи.

В любом случае представленные заявителем документы должны быть возвращены ему после составления регистрационной карточки.

4. Упразднен Декретом N 81-1003 от 6 ноября 1981, Ст.24.

5. (Deer. N 72-214 от 22 марта 1972). Положения предыдущих статей не препятствуют применению правил, предусмотренных Статьей 70 Гражданского кодекса. Они не применяются к процедурам предоставления гражданства и выдачи удостоверения о гражданстве. В случае необходимости эти положения не исключают возможности предоставления заявителем других доказательств, подтверждающих гражданское состояние и гражданство, когда последние необходимы для применения законодательных и специальных нормативных положений, в частности в вопросах, касающихся пенсионного обеспечения) реестра для регистрации коммерсантов и найма служащих и сотрудников администраций, служб, учреждений, органов или касс, упомянутых в Статье 1.

6. (Deer. N 74-450 от 15 мая 1974 года). В процедурах и расследованиях, предусмотренных Статьей 1, свидетельства о нахождении в живых, о расторжении брака и совместном жительстве можно заменить регистрационной карточкой о гражданском состоянии, составленной в соответствии с требованиями, предусмотренными Статьей 3.

Ст.54. Во всех случаях, когда суд большой инстанции начнет обсуждение актов, касающихся гражданского состояния, и заинтересованные стороны могут обжаловать решение.

Глава II Об актах рождения Часть 1

О заявлениях о рождении (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.).

Ст.65. (Закон от 20 ноября 1919 г.) "Заявления о рождении должны быть сделаны в течение трех дней после родов должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния по месту рождения.

Если о рождении не было заявлено в законный срок, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, может сделать запись в реестре лишь в силу судебного решения, вынесенного судом округа, в котором родился ребенок; краткое упоминание делается на полях рядом с датой рождения. Если место рождения неизвестно, то компетентным является суд по месту жительства лица, просящего о записи." (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "В иностранном государстве заявления дипломатическим или консульским агентам должны быть сделаны в течение 15 дней после родов. Однако этот срок может быть увеличен в некоторых консульских округах."

Ст.56. О рождении ребенка должно быть сделано заявление отцом или, если отца

нет, врачами, акушерками или иными лицами, которые присутствовали при родах, и, если мать родила не в своем месте жительства, - лицом, у которого она родила. (Закон от 7 февраля 1924 г.) "Акт о рождении должен быть составлен немедленно."

Ст.57. (Закон от 7 февраля 1924 г.) "Акт о рождении должен указывать день, час и место рождения, пол ребенка и имена, которые ему будут даны, а также имена, фамилии, возраст, профессии и места жительства отца и матери и в подлежащих случаях те же данные о заявителе. Если отец и мать внебрачного ребенка или один из них не указаны должном¹ лицу, ведущему акты гражданского состояния, то в реестре в этой связи не делается никакого упоминания". (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Имена ребенка выбираются его отцом и матерью. Если родители ребенка неизвестны, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, дает ребенку несколько имен, последнее из которых служит фамилией, и немедленно вносит эти имена в акт о рождении. Любое имя, вписанное в акт о рождении, может быть выбрано в качестве основного. Если эти имена или одно из них, или в сочетании с другими именами или с фамилией, по мнению должного лица, ведущего акты гражданского состояния, нарушают интересы ребенка или право третьих лиц на защиту своей фамилии, то должностное лицо должно без промедления уведомить об этом прокурора Республики, который может обратиться к судье по семейным делам. Если судья придет к выводу, что имя нарушает интересы ребенка или право третьих лиц на защиту своей фамилии, он может предписать вычеркнуть это имя в реестрах актов гражданского состояния. Он дает ребенку другое имя, которое выбирает сам, если родители ребенка неизвестны, и которое не нарушало бы вышеуказанные интересы и права. Указание о решении делается на полях актов гражданского состояния ребенка."

Ст.58. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) Каждый человек, который найдет новорожденного ребенка, должен сообщить об этом должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния по месту обнаружения (ребенка). Если он не согласен взять ребенка себе, он должен передать его должностному лицу, равно как одежду и другие предметы, найденные при ребенке.

Об этом должен быть составлен подробный протокол, в котором, кроме сведений, пред-усмотренных Ст-34 настоящего кодекса, называются дата, время, место и обстоятельства обнаружения ребенка, возраст ребенка по его виду, его пол, все особенности, которые могут способствовать его идентификации, а также орган гражданской власти или лицо, которому он будет передан. Этот протокол должен быть записан в реестры гражданского состояния в соответствии с указанной в нем датой.

Помимо протокола должное лицо, ведущее акты гражданского состояния, составляет акт, который служит актом о рождении. В этом акте, кроме сведений, предусмотренных Ст.34 настоящего кодекса, указываются пол ребенка, имена и фамилия, которые ему даны; в нем также указывается дата рождения на основании возраста ребенка по его виду, а в качестве места рождения, указывается коммуна, где он был найден. Такой акт должен быть составлен по заявлению учреждений по защите детства для детей, над которыми они устанавливают опеку и у которых нет акта о рождении, или для детей, тайна рождения которых должна быть сохранена. Копии и выписки из протокола об обнаружении ребенка и временного акта о рождении выдаются на условиях, указанных в Ст.57 настоящего кодекса.

Если акт о рождении ребенка будет найден или если о его рождении будет заявлено в судебном порядке, то протокол об обнаружении и временный акт о рождении аннулируются по требованию прокурора Республики или заинтересованных сторон.

Ст.59. (Закон от 7 февраля 1924 г.) "В случае рождения во время морского путешествия об этом должен быть составлен акт в течение трех дней после родов на основании заявления отца, если он находится на борту." (Закон от 8 июня 1893 г.) "Если рождение произошло во время остановки в порту, то акт должен быть составлен таким же образом, когда сообщение с сушей невозможно или когда в порту, находящемся за

границей, отсутствует французский дипломатический или консульский агент, выполняющий обязанности должностного лица, ведущего акты гражданского состояния.

Этот акт должен быть составлен:

на государственных судах - должностным лицом морского комиссариата, а если такового нет, то командиром или лицом, выполняющим его обязанности;

на других судах - капитаном или лицом, выполняющим его обязанности.

Должно быть сделано упоминание о том, при н¹пгчии какого из предусмотренных выше обстоятельств был составлен акт. Акт должен быть записан в конце списка экипажа."

Часть II

Об изменении имен и фамилии (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.)

Ст.60. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Любое лицо, которое предоставит законные основания, может просить об изменении имени. Просьба представляется судье по семейным делам самим заинтересованным лицом или, в случае его недееспособности, его законным представителем.

Дополнение или исключение имен осуществляется в таком же порядке.

Если ребенку исполнилось 13 лет, необходимо его личное согласие.

Ст.61. (Закон N 93-22 от 8 января 1993г.) Любое лицо, которое представит законные основания может просить об изменении фамилии.

Просьба об изменении фамилии может иметь целью сохранить фамилию, которую носил предок или родственник по боковой линии до четвертой степени родства. Изменение фамилии разрешается специальным постановлением.

Ст.61-1. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Любое лицо может обжаловать в Государственном Совете постановление об изменении фамилии в двухмесячный срок со дня его опубликования в "Journal officiel".

Постановление об изменении фамилии вступает в силу, если оно не было обжаловано, по истечении срока, отведенного на обжалование, или, в случае обжалования, после его отклонения.

Ст.61-2. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Изменение фамилии распространяется в силу закона на детей лица, изменившего фамилию, если им менее 13 лет.

Ст.61-3. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Любое изменение фамилии ребенка в возрасте более 13 лет требует его личного согласия, если это изменение не является результатом установления или изменения родственной связи.

Установление или изменение родственной связи ведет к изменению отчества совершеннолетних детей только с их согласия.

Ст.61-4. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Упоминание о решениях об изменении имен и фамилии делается на полях актов гражданского состояния заинтересованного лица и, в подлежащих случаях, его супруга и его детей.

Статьи 100 и 101 настоящего кодекса применяются в случаях изменения имен и фамилии.

Часть III

Об акте признания внебрачного ребенка (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.)

Ст.62 (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) В акте о признании внебрачного ребенка называются имена, фамилия, дата рождения или, если она неизвестна, возраст, место рождения и место жительства лица, признающего ребенка.

В нем указываются дата и место рождения, пол и имена ребенка или, за неимением этих сведений, все полезные сведения о его рождении, при условии, что это не противоречит

положениям статьи 341-1.

Акт о признании вносится в реестры актов 'гражданского состояния в соответствии с указанной в нем датой.

Только сведения, указанные в первом абзаце, привозная на полях акта о рождении, если таковой имеется.

В обстоятельствах, предусмотренных статьей 59, заявление о признании может быть принято должностными лицами, указанными в этой статье, в формах, предусмотренных этой статьей.

Глава III Об актах о браке

Ст.63. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Перед совершением брака должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, производит оповещение путем объявления, помещенного на двери дома коммуны. В этом оповещении указываются имена, фамилии, профессии, места жительства и места пребывания будущих супругов, а также место, где должен быть совершен брак.

(Ордонанс N 45-2720 от 2 ноября 1945 г.) "Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, может произвести оповещение, предусмотренное выше, и, если такое оповещение не требуется, совершить брак только после предоставления каждым из будущих супругов медицинской справки, имеющей дату не ранее, чем два месяца назад, и свидетельствующей о том, что заинтересованное лицо прошло медицинский осмотр на предмет вступления в брак.

Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, которое не выполнит предписания, указанные в предыдущем абзаце, будет привлечено к суду большой инстанции и присуждено к штрафу" (Закон N 56-780 от 4 августа 1956 г., Ст.94) "в размере от 20 до 200 франков."

Ст.64. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Объявление, предусмотренное предыдущей статьей, сохраняется на двери дома коммуны в течение 10 дней.

Брак не может быть совершен ранее десятого дня после дня (не считающегося), когда было произведено оповещение.

Если «выставление объявления прервано до истечения этого срока, то об этом делается отметка на объявлении, снятом с двери дома коммуны.

Ст.65. (Закон от 21 июня 1907 г.) Если брак не был совершен в течение года, считая с истечения срока оповещения, то он может быть совершен лишь после нового оповещения, произведенного в указанной выше форме.

Ст.66. Акты, содержащие возражение против брака, должны быть подписаны на подлиннике и на копии лицами, предъявляющими возражение, или их поверенными, имеющими специальную и удостоверенную доверенность; они сообщаются вместе с копией доверенности лично сторонам или по месту их жительства и должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния; это лицо должно поставить свою визу на подлиннике. Ст.67. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Должностное лицо, ведущему акты гражданского состояния, делает без промедления в реестре актов о браке общее упоминание о возражениях; оно также делает упоминание на полях записи /в реестре/ указанных возражений о судебных решениях или об актах о снятии возражений, копия которых ему передана.

Ст.68. В случае поступления возражений должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, не может совершить брак прежде, чем ему не будет передан акт о снятии возражений; в противном случае он подвергается штрафу (Закон N 46-2154 от 7 октября 1946 г.) "в размере 30 франков" и несет ответственность за все убытки. .

Ст.69. (Закон от 9 августа 1919 г.) Если оповещение было сделано в нескольких коммунах, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния каждой из коммун,

передает без промедления сертификат об отсутствии возражений должностному лицу, которое должно совершить брак.

Ст.70 (Закон от 2 февраля 1933 г.) "Копия акта о рождении, переданная каждым из будущих супругов должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, которое должно совершить их брак, должна быть составлена согласно последнему абзацу статьи 57 настоящего кодекса с добавлением в подлежащих случаях указания на то, являются ли его отец и мать супругами, или, если будущий супруг является несовершеннолетним, указания о его признании."

(Закон от 11 июля 1929 г.) Этот акт не должен быть выдан ранее, чем за три месяца, если он был выдан во Франции, и ранее, чем за шесть месяцев, если он был выдан в колонии или в консульстве.

Ст.71. (Закон от 11 июля 1929 г.) Тот из будущих супругов, для которого представление этого акта является невозможным, может представить вместо акта удостоверение, выданное судом малой инстанции по месту его рождения или по месту его жительства.

Удостоверение должно включать заявление, сделанное тремя свидетелями того или другого пола из родственников или посторонних лиц, имена, фамилию, профессию и место жительства будущего супруга и те же сведения о его отце и матери, если эти сведения имеются; место и, насколько возможно, дату его рождения и причины, которые препятствуют представить акт /о рождении/. Свидетели подписывают удостоверение вместе с членом суда малой инстанции; если среди свидетелей имеются лица, которые не могут или не умеют подписаться, то об этом должно быть сделано упоминание.

Ст.72. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Ни удостоверение, ни отказ его выдать не могут быть предметом обжалования.

Ст.73. (Закон от 9 августа 1919 г.) Удостоверенный акт о согласии отца и матери или дедов и бабок, или за их отсутствием о согласии семейного совета должен указывать имена, фамилии, профессии и места жительства будущих супругов и всех тех, кто участвовал в составлении акта, а также степень их родства.

(Закон от 28 февраля 1922 г.) "Кроме случая, предусмотренного статьей 159 настоящего кодекса, этот акт о согласии составляется или нотариусом, или должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния по месту жительства или по месту пребывания восходящего родственника, а за границей французскими дипломатическими или консульскими агентами. Если акт составлен должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния, то акт должен быть удостоверен в тех случаях, когда он должен быть представлен иностранным властям, если противное не установлено международными соглашениями.

Ст.74. (Закон от 21 июня 1907 г.) Брак совершается в той коммуне, где один из супругов имеет место жительства или место пребывания, установленное непрерывным проживанием в течение, по крайней мере, месяца до дня оповещения, предусмотренного законом.

Ст.75. (Закон N 66-359 от 9 июня 1966 г.) "В день, указанный сторонами, по истечении срока оповещения должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, в мэрии коммуны в присутствии по крайней мере двух свидетелей или четырех и более родственников или посторонних лиц прочитывает будущим супругам статьи 212, 213 (абзацы 1 и 2), 214 (абзац 1) и 215 (абзац 1) настоящего кодекса."

(Закон от 9 августа 1919 г.) Однако при наличии серьезных препятствий (к явке сторон) прокурор Республики по месту совершения брака может потребовать, чтобы должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, прибыло для совершения брака в место жительства или место пребывания одной из сторон. В случае если один из будущих супругов находится при смерти, должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния,

может прибыть в указанное место, не ожидая требования или разрешения прокурора Республики, которого должностное лицо должно в кратчайший срок уведомить о необходимости совершить брак не в доме коммуны.

Об этом должно быть сделано упоминание в акте о браке. Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, должно предложить будущим супругам или, если они являются несовершеннолетними, их восходящим родственникам, присутствующим при совершении брака и давшим на него разрешение, сделать заявление о том, был ли заключен брачный договор к в утвердительном случае - о его дате и о фамилии и месте нахождения нотариуса, у которого этот договор был заключен.

Если представленные одним из будущих супругов бумаги не соответствуют одна другой в отношении имен или в отношении правописания фамилий, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, должно предложить тому, кого эти бумаги касаются, а если он является несовершеннолетним, его ближайшим восходящим родственникам, присутствующим при совершении брака, сделать заявление, вытекает ли это несоответствие из упущения или из ошибки.

Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, принимает поочередно от каждой стороны заявление, что они желают избрать друг друга в качестве мужа и жены; оно провозглашает именем закона, что стороны связаны браком, и немедленно составляет об этом акт

Ст.76. (Закон от 4 февраля 1938 г.) В акте о браке указываются: 1) имена, фамилии, профессии, возраст, даты и места рождения, места жительства и пребывания супругов;

2) имена, фамилии, профессии и места жительства отцов и матерей;

3) согласие отцов и матерей, дедов или бабок и согласие семейного совета, когда это требуется;

4) имена и фамилии предыдущего супруга каждого из супругов;

5) отменено Законом от 13 февраля 1932 г.;

6) заявление договаривающихся, что они избирают друг друга в качестве супруга, и провозглашение их союза, сделанное должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния;

7) имена, фамилии, профессии, места жительства свидетелей и указания, что они являются совершеннолетними.

8) заявление, сделанное в ответ на вопрос, предписанный предыдущей статьей, был ли заключен или не был заключен брачный договор, и, насколько возможно дата, этого договора, если он существует, а также фамилия и место пребывания нотариуса, у которого он был заключен; все это под страхом наложения на должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, штрафа, установленного статьей 50.

В случае, если заявление не было сделано, или являлось ошибочным, исправление акта в части, касающейся этого упущения или ошибки, может быть потребовано прокурором Республики без ущерба для прав заинтересованных сторон, согласно статье 99. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "О совершении брака делается отметка на полях актов рождения супругов с указанием фамилии супруга."

Глава IV

Об актах о смерти

Ст.77. Отменена Декретом N 60-285 от 28 марта 1960 г. Ст.78. (Закон от 7 февраля 1924 г.) Акт о смерти составляется должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния в той коммуне, где наступила смерть, на основании заявления родственника умершего или заявления лица, обладающего наиболее точными и наиболее полными сведениями о гражданском состоянии умершего.

Ст.79. (Закон от 7 февраля 1924 г.) В акте о смерти должны быть указаны:

1) день, час и место смерти;

2) имена, фамилия, дата и место рождения, профессия и место жительства умершего лица;

3) имена, фамилии, профессии и места жительства его отца и матери;

30

4) имена и фамилия супруга, если умершее лицо состояло в браке, было вдовцом (вдовой) или находилось в разводе;

5) имена, фамилия, возраст, профессия и место жительства лица, сделавшего заявление, и в необходимых случаях степень его родства с умершим.

Все это указывается, насколько это может быть известно. (Ордонанс N 45-509) от 29 марта 1945 г. "Упоминание о смерти делается на полях акта о рождении умершего лица". Ст.79-1. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Если ребенок

умер до того, как о его рождении было заявлено должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, то должностное лицо составляет акт о рождении и акт о смерти на основании предъявленной медицинской справки, свидетельствующей о том, что ребенок родился живым, и указывающей день и час его рождения и день и час его смерти.

Если медицинская справка, упомянутая в предыдущем абзаце, не представлена, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, составляет акт о том, что ребенок мертв. Этот акт вписывается в реестры актов о смерти в соответствии с указанной в нем датой; в акте указываются день, час и место родов, имена и фамилии, даты и места рождения, профессии и места жительства отца и матери и в необходимых случаях заявителя. В составленном акте не указывается, был ли ребенок жив или нет; любое заинтересованное лицо может обратиться в суд большой инстанции, чтобы добиться вынесения судебного решения по этому вопросу.

Ст.80. (Закон от 20 ноября 1919 г.) Если смерть наступила не в той коммуне, где умерший имел место жительства, а в другой местности, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния и составившее акт о смерти высылает в кратчайший срок копию этого акта должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния в последнем месте жительства умершего; эта копия должна быть немедленно вписана в реестры.

(Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) "Это положение не применяется к городам, разделенным на районы, если смерть наступила не в том районе, где находилось место жительства умершего."

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Если смерть наступила в госпиталях или санитарных учреждениях, морских или гражданских госпиталях, или в других публичных учреждениях", то директора, администраторы или начальники этих госпиталей и учреждений должны уведомить об этом в 24 часа должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, или лицо, выполняющее его обязанности. • -; Это лицо должно прибыть туда, чтобы удостовериться в смерти и составить об этом акт, согласно предыдущей статье, на основании, сделанных ему заявлений и собранных им сведений.

В указанных госпиталях, санитарных и других учреждениях должен вестись реестр, в который вносятся эти заявления и сведения.

Ст.81. Если имеются признаки насильственной смерти или другие обстоятельства, дающие основания подозревать насильственную смерть, то погребение может быть произведено лишь после того, как полицейское должностное лицо при содействии доктора медицины или хирургии составит протокол, описывающий состояние трупа и относящиеся к этому обстоятельства, и содержащий сведения, которые он смог собрать, об именах, фамилии, возрасте, профессии, месте рождения и месте жительства умершего.

Ст.82. Полицейское должностное лицо обязано немедленно передать должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния в той местности, где умер человек, все сведения, содержащиеся в протоколе, и на основании последних должен быть составлен акт о

смерти.

Должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, передает копию акта должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния в месте жительства умершего, если это место жительства известно; копия заносится в реестры.

Ст.83. Секретари уголовного суда обязаны посылать в 24-часовой срок после исполнения приговоров, присуждающих к смертной казни, все данные, указанные в статье 79, должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния в той местности, где осужденный был казнен; на основании этих данных составляется акт о смерти.

Ст.84. В случае смерти в тюрьмах или других местах заключения, надзиратели должны немедленно сделать сообщение о смерти должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния; это лицо должно прибыть в тюрьму или другое место заключения, как это указано в статье 80, и составить акт о смерти.

Ст.85. Во всех случаях насильственной смерти, смерти в тюрьме или другом месте заключения, смерти в результате совершения смертной казни) об обстоятельствах смерти не упоминается в реестрах, и акты смерти должны быть просто составлены в формах, предписанных в статье 79.

Ст.86. (Закон от 7 февраля 1924 г.) "В случае если смерть наступила во время морского путешествия и при наличии обстоятельств, предусмотренных статьей 59, акт должен быть составлен в течение 24 часов должностными лицами, на которых возложена обязанность по составлению актов и которые указаны в этой статье, с соблюдением предписанных этой же статьей форм."

Ст.87. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) Если тело тершего обнаружено и его личность может быть установлена, то должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния в предполагаемом месте наступления смерти, должно составить акт о смерти независимо от того, сколько времени прошло с момента наступления смерти до обнаружения тела.

Если личность умершего не может быть установлена, то акт о смерти должен содержать его самое подробное описание; в случае установления личности акт о смерти должен быть исправлен в соответствии со статьей 99 настоящего кодекса.

Ст.88. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) В судебном порядке по требованию прокурора Республики или заинтересованных сторон может быть объявлен умершим любой француз, исчезнувший во Франции или за ее пределами в обстоятельствах, которые представляли угрозу его жизни, если тело не было найдено.

Так же в судебном порядке может быть объявлен умершим любой иностранец или апатрид, исчезнувший на французской территории или на борту французского морского или воздушного судна, даже за границей, если место его жительства или пребывания находилось во Франции.

Процедура объявления умершим в судебном порядке применяется и в том случае, если о смерти известно, но тело не найдено.

Ст.89. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) Заявление подается в слу большей инстанции в месте, где наступила смерть или произошло исчезновение, если это произошло на французской территории, либо в суд по последнему месту жительства или пребывания умершего или исчезнувшего, или в суд по месту приписки воздушного или морского судна, на котором находилось умершее или исчезнувшее лицо. За неимением такой возможности заявление подается в суд большей инстанции в Париже.

Если несколько лиц исчезли во время одного и того же происшествия, может быть представлено коллективное заявление в суд по месту исчезновения или в суд по месту приписки морского или воздушного судна, либо за неимением такой возможности в суд большей инстанции в Париже.

Ст.90. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) Если заявление не исходит от

прокурора Республики, то он должен быть уведомлен о передаче заявления в суд. Дело рассматривается в закрытом судебном заседании в присутствии поверенного (адвоката) не обязательно, и все процессуальные документы, а также копии и выписки из них освобождаются от гербового сбора и регистрируются бесплатно. Если суд считает, что для установления факта смерти недостаточно оснований, он может предписать собрать дополнительную информацию и потребовать проведения административного расследования обстоятельств исчезновения. Если лицо объявлено умершим, то дата смерти должна быть установлена, исходя из презумпций, вытекающих из обстоятельств дела или за неимением такой возможности в качестве даты смерти называется день исчезновения. Дата смерти должна обязательно зазываться во всех случаях.

Ст.91. (Ордонанс N 58-779 от 22 августа 1958 г.) Постановление суда, объявляющее лицо умершим, вносится в реестры актов гражданского состояния по реальному или предполагаемому месту, где наступила смерть или, в подлежащих случаях, в реестры актов гражданского состояния по последнему месту жительства умершего.

Упоминание о записи делается на полях реестров в соответствии с датой смерти. В случае если судебное постановление касается сразу нескольких лиц, то выписки из постановления, касающиеся каждого лица, передаются должностным лицам, ведущим акты гражданского состояния, по последнему месту жительства каждого исчезнувшего для записи в реестры актов гражданского состояния.

Постановление суда, объявляющее лицо умершим, служит актом о смерти и не подлежит оспариванию третьими лицами, которые могут только вносить в него поправки в соответствии со статьей 99 настоящего кодекса.

Ст.92. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) "Если лицо, объявленное умершим в судебном порядке, опротестует в последствии судебное постановление, то прокурор Республики или любое заинтересованное лицо могут потребовать отмены этого постановления в соответствии со статьями 89 и последующими."

(Закон N 77-1447 от 28 декабря 1977 г.) "Статьи 130, 131 и 132 применяются по мере необходимости."

(Ордонанс N 45-2561 от 30 октября 1945 г.) Упоминание об отмене судебного постановления, объявляющего лицо умершим, делается на полях записи этого постановления.

Глава V

Об актах гражданского состояния,

касающихся военнослужащих и моряков в некоторых специальных случаях

Ст.93. (Закон N 57-1232 от 28 ноября 1957' г.) Акты гражданского состояния, касающиеся военнослужащих и моряков, находящихся на государственной службе, должны составляться так, как это указано в предыдущих главах.

(Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) "Однако за пределами Франции (метрополии) и в случаях войны, отправки экспедиционного корпуса, операций по поддержанию порядка и мира, размещения французских войск на территории иностранного государства в результате оккупации или в силу межправительственных соглашений, эти акты могут составляться военными должностными лицами, на которых возложены обязанности по ведению актов гражданского состояния на основании приказа министра вооруженных сил. Эти должностные лица, ведущие акты гражданского состояния, компетентны и в отношении гражданских лиц, если предыдущие статьи применить невозможно."

Во Франции (метрополии) вышеуказанные должностные лица могут составлять акты, касающиеся военнослужащих и гражданских лиц в тех частях территории, где, в результате мобилизации или осады, муниципальные органы не действуют.

Заявления о рождении в армии должны быть сделаны в течение 10 дней после родов.

Акты о смерти могут составляться в армии даже тогда, когда в отступление от статьи 77 - должностное лицо не смогло прибыть к телу умершего, и когда - в отступление от статьи 78 - эти акты могут быть составлены только на основании заявлений двух лиц. Ст.94. Отменены декретом N 65-433 от 1 июня 1965 г. Ст.95. (Закон N 57-1232 от 28 ноября 1957 г.) В случаях, предусмотренных абзацами 2 и 3 статьи 93, акты гражданского состояния вносятся в специальный реестр, ведение и хранение которого регулируется совместным постановлением министра национальной обороны и вооруженных сил и министра по делам ветеранов и жертв войны.

Ст.96. (Закон N 57-1232 от 28 ноября 1957 г.) Если брак совершается в условиях, предусмотренных абзацами 2 и 3 статьи 93, то оповещение производится) если позволяют обстоятельства, по последнему месту жительства будущего супруга; кроме того, оно производится в части, где служит будущий супруг, в условиях, предусмотренных постановлением министра национальной обороны и вооруженных сил.

Ст.97. (Закон N 57-1232 от 28 ноября 1957 г.) В акты о смерти, составляемые военными властями во всех случаях, предусмотренных статьей 93 или гражданскими властями для военнослужащих и для гражданских лиц, находящихся на службе по контракту или для лиц, занимающихся тыловым обеспечением, могут вноситься административные поправки в условиях, предусмотренных декретом в периоды и на территориях, когда и где в соответствии со статьей 93 эти акты составляются военными властями.

Глава VI

О гражданском состоянии лиц, родившихся за границей, которые приобретают или восстанавливают французское гражданство

Ст. 98. Акт, служащий актом о рождении, составляется для любого лица, родившегося за границей, которое приобретает или восстанавливает французское гражданство, только если акт о его рождении уже не был занесен в реестр, находящийся на хранении в одном из французских органов власти.

В этом акте указываются фамилия, имена и пол заинтересованного лица, а также место и дата его рождения, его происхождение, его место жительства на момент приобретения французского гражданства.

Ст.98-1. Акт, служащий актом о браке, составляется тогда, когда лицо, которое приобретает или восстанавливает французское гражданство, вступило в брак ранее за границей, если только о совершении брака уже не был составлен акт, внесенный в реестр, находящийся на хранении в одном из французских органов власти. В акте указываются:

- дата и место совершения брака;
- орган власти, представитель которого совершил брак;
- фамилии, имена, даты и места рождения каждого супруга;
- происхождение супругов;
- а также в необходимых случаях, фамилия, статус и место нахождения органа власти, представитель которого совершил брак.

Ст.98-2. Может быть составлен акт, содержащий одновременно сведения о рождении и о браке, если только о рождении и о браке уже не были составлены акты, внесенные в реестры, находящиеся на хранении в одном из французских органов власти.

Этот акт служит одновременно актом о рождении и актом о браке.

Ст.98-3. В актах, о которых говорится в статьях 98 и 98-2, также указываются:

- дата их составления;
- фамилия и подпись должностного лица, ведущего акты гражданского состояния;
- отметки, сделанные на полях акта, который они заменяют;
- отметки об актах и решениях, касающихся гражданства данного лица.

На полях также делается упоминание о правилах, предписанных для каждой категории актов в соответствии действующими правовыми нормами.

Ст.98-4. Лица, для которых составляются акты в соответствии со статьями 98 - 98-2, не имеют права требовать копии их акта о рождении или акта о браке, которые составлены иностранным органом власти.

В случае расхождений между актом гражданского состояния, составленным иностранным органом власти или французским консульским агентом, и актами, составленными в соответствии с вышеуказанными статьями, последние считаются достоверными до принятия решения о внесении поправок.

Глава VII

Об исправлении актов гражданского состояния

Ст.99. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г., Декрет N 81-500 от 12 мая 1981 г.) Исправление актов гражданского состояния производится по распоряжению председателя суда. Исправление судебных решений о признании (рождения или смерти) или о внесении дополнений в акты гражданского состояния производится по распоряжению суда.

Просьба об исправлении может быть представлена любым заинтересованным лицом или прокурором Республики; прокурор Республики действует по долгу службы, если ошибка или упущение затрагивают существенный пункт акта или заменяющего его решения.

Прокурор Республики по месту составления акта может распорядиться об исправлении в административном порядке чисто технических ошибок и упущений, допущенных в актах гражданского состояния; с этой целью он дает соответствующие распоряжения хранителям реестров.

Ст. 100. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.) Любое исправление в судебном или административном порядке акта гражданского состояния или судебного решения, касающегося акта гражданского состояния имеет законную силу для всех.

Ст. 101. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г., Декрет N 81-500 от 12 мая 1981 г.) Копия акта {если он был исправлен} выдается только с внесенными в него судебным или административном порядке исправлениями. В противном случае хранитель реестров подвергается штрафу, предусмотренному статьей 50 Гражданского кодекса, и возмещает все убытки.

ТИТУЛ III

О месте жительства

Ст. 102. Местом жительства каждого француза с точки зрения осуществления его гражданских прав является место его основного обзаведения (etablissement).

(Ордонанс N 58-923 от 7 октября 1958 г.) "Владельцы судов и другие лица, проживающие на борту судна внутренних линий, зарегистрированного во Франции, и не имеющие места жительства, предусмотренного предыдущим абзацем, или законного места жительства, должно выбрать место жительства в одной из коммун, перечисленных в списке, составленном по распоряжению хранителя печати, министра юстиции, министра внутренних дел и министра общественных работ, транспорта и туризма. Однако владельцы судов, работающие по найму, и лица, проживающие на борту этих судов, могут иметь место жительства в другой коммуне при условии, что предприятие, которое эксплуатирует судно, находится в этой коммуне; в таком случае место жительства фиксируется в канцелярии этого предприятия; если владельцы судов и лица, проживающие на борту этих судов, не выбрали себе места жительства, то их местом жительства является место нахождения предприятия, эксплуатирующего судно, и, если это предприятие находится за границей, то место жительства определяется по месту нахождения бюро фрахтования в Париже."

Ст. 103. Изменение места жительства происходит вследствие действительного

проживания в другом месте, связанного с намерением установить там свое основное обзаведение.

Ст. 104. Доказательство этого намерения вытекает из прямого заявления, сделанного как в муниципалитете места, которое лицо покинуло, так и в муниципалитете места, куда лицо перенесло свое место жительства.

Ст. 105. При отсутствии прямого заявления, доказательство намерения будет зависеть от обстоятельств. Ст. 106. Гражданин, призванный к выполнению публичных обязанностей, имеющих временный характер или продолжающихся до отзыва, сохраняет свое прежнее место жительства, если он не обнаружил противоположного намерения.

Ст. 107. Принятие на себя выполнения обязанностей, возлагаемых пожизненно, влечет за собой немедленный перенос места жительства должностного лица в место, где оно должно выполнять указанные обязанности.

Ст.108. (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.) Муж и жена могут проживать раздельно, но при этом не должен наноситься ущерб правилам, касающимся совместной жизни.

Любое извещение для одного из стругов - даже если его раздельное проживание установлено судом - касающееся гражданского состояния или право- и дееспособности лиц, должно быть сообщено другому супругу. В противном случае оно считается недействительным.

Ст-108-1 (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.) Раздельное проживание супругов в ходе бракоразводного процесса или процедуры установления судом режима раздельного проживания, ведет в силу Закона к установлению раздельного места жительства.

Ст.108-2. (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.) Не полностью дееспособный несовершеннолетний имеет место жительства у своего отца и матери.

Если отец и мать проживают раздельно, то он имеет место жительства у того из родителей, с которым проживает.

Ст.108-3. (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.) Совершеннолетний, состоящий под опекой, имеет место жительства у опекуна.

Ст. 109. Совершеннолетние, которые служат или постоянно работают у другого лица, имеют то же место жительства, что и лицо, у которого они служат или работают, если они проживают в одном доме с этим лицом.

Ст. П 0. Место открытия наследства определяется местом жительства (наследодателя].

Ст. 111. Если в каком-либо акте содержится указание на избрание сторонами или одной из сторон места жительства для выполнения этого акта в другом месте, чем действительное место жительства, то сообщения, требования и судебные действия, относящиеся к этому акты, могут быть произведены в условленном месте жительства (Декрет N 75-1122 от 5 декабря 1975 г.) "и, в соответствие со статьей 48 Нового гражданского процессуального кодекса, перед судьей этого места".

ТИТУЛ IV

Об отсутствующих

Глава I

О предположениях отсутствия (Закон N 77-1447 от 28 декабря 1977 г.)

Ст. 112. Если лицо перестала, появляться в месте своего жительства или пребывания, не несеет никаких известий, то, судья по делам опеки может по просьбе заинтересованных сторон или прокуратуры констатировать наличие предложения отсутствия.

Ст. 113. Судья может назначить одного или нескольких родственников или свойственников, или, в случае необходимости, любых других лиц для представительства лица, которое предполагается отсутствующим, в осуществлении его прав или в любых актах, в которых оно могло быть заинтересовано, а также для управления всем или частью его

имущества; представительство лица, которое предполагается отсутствующим, и управление его имуществом регулируются нормами, применяемыми в случаях законного управления под судебным наблюдением, как это предусмотрено для несовершеннолетних, и, кроме того, с последующими изменениями.

Ст. 114. Без ущерба для особой компетенции других судебных органов судья в случае надобности с этой же целью устанавливает, исходя из размеров имущества, денежные суммы, которые должны ежегодно выделяться на содержание семьи или на расходы по ведению общего хозяйства. Судья решает вопрос об устройстве детей.

Он решает также вопрос об административных расходах и, возможно, о вознаграждении, которое может выплачиваться лицу, представляющему лицо, предполагаемое отсутствующим, и управляющему его имуществом.

Ст. 115. Судья может в любой момент и по долгу службы прекратить миссию назначенного лица; он может также его заменить.

Ст. 116. Если имущество лица, предполагаемого отсутствующим побегит разделу, то в таком случае применяется статья 838, абзац I Гражданского кодекса.

Однако судья по делам опеки может дать разрешение на раздел, даже частичный, и назначить нотариуса для производства раздела в присутствии представителя лица, предполагаемого отсутствующим, или заменяющего его лица, назначенного в соответствии со статьей 115, если первоначальный представитель сам заинтересован в разделе.

Решение о ликвидации имущества принимается судом большей инстанции.

Ст. 117. Специальной обязанностью органов прокуратуры является забота об интересах лиц, предполагаемых отсутствующими; заключение органа прокуратуры должно быть заслушано при рассмотрении всех требований, касающихся указанных лиц; представитель органа прокуратуры по долгу службы может потребовать выполнения или изменения положений данной статьи.

Ст. 118. Если лицо, предполагаемое отсутствующим, появится или даст о себе знать, то по его просьбе судья прекращает все принятые меры, касающиеся его представительства и управления его имуществом; указанное лицо получает обратно свое прежнее или приобретенное от его имени имущество в период его отсутствия.

Ст. 119. Права, приобретенные по закону на основании предположения об отсутствии, не ставятся под сомнение, если факт смерти отсутствующего установлен или оно объявлено умершим в судебном порядке, независимо от указанной даты смерти.

Ст. 120. Вышеизложенные положения, касающиеся представительства лиц, предполагаемых отсутствующими и управления их имуществом, применяются также в отношении лиц, которые пребывания в отдаленном месте лишены возможности волеизъявления.

Ст. 121. Эти положения не применяются в отношении лиц, предполагаемых отсутствующими или лиц, указанных в статье 120, если они оставили доверенность на их представление и управление их имуществом.

Так же обстоит дело, если супруг может позаботиться о защите интересов отсутствующего в соответствии с режимом имущественных отношений между супругами и в силу решения, принятого на основании статей 217 и 219, 1426 и 1429.

Глава II

Об объявлении отсутствия

(Закон N 77-1447 от 28 декабря 1977 г.)

Ст. 122. Если прошло 10 лет после констатации судом предположения отсутствия, то либо в соответствии со статьей 12, либо в связи с судебными процедурами, предусмотренными статьями 217 и 219, 1426 и 1429, суд большей инстанции по заявлению любой заинтересованной стороны или органа прокуратуры, может объявить об отсутствии.

Даже если не было вышеупомянутой констатации, суд также объявляется об отсутствии, в случае, если лицо не появлялось в месте своего жительства или пребывания и о нем нет никаких известий более 20 лет.

Ст. 123. Выписки из заявления, поданного в суд с целью объявления отсутствия завизированные органом прокуратуры публикуются в двух газетах, издаваемых в департаменте или, в случае необходимости, в местности, где находилось последнее место жительства или пребывания лица, о котором нет никаких известий.

Суд, куда подано заявление, может распорядиться принять и другие меры по опубликованию в любом месте, где сочтет нужным. Принятие этих мер по опубликованию осуществляется стороной, которая подает заявление.

Ст. 124. После опубликования выписок заявление, о котором уведомляется прокурор республики, передается в суд, который выносит решение на основании представленных бумаг и документов и с учетом обстоятельств исчезновения и обстоятельств, которые могут объяснить отсутствие известий.

Суд может распорядиться о принятии любых дополнительных мер по сбору информации и предписать проведение расследования с участием прокурора Республики, если заявление исходит не от него, в любом месте, где сочтет нужным, в частности, в округе, где находилось последнее место жительства исчезнувшего или в округах, где находились места его пребывания, если они не совпадают.

Ст. 125. Исковое заявление может быть представлено, начиная с года, предшествующего истечению сроков, указанных в абзацах 1 и 2 статьи 122. Решение суда об объявлении отсутствия выносится по меньшей мере через год после опубликования выписок из вышеуказанного заявления.

Суд констатирует, что лицо, предполагаемое отсутствующим, не появилось в сроки, предусмотренные статьей 122.

Ст. 126. Заявление, поданное в суд с целью объявления отсутствия, считается не имевшим место, если отсутствующий появился или если установлено, что он умер до вынесения судебного решения об отсутствии.

Ст. 127. Если суд вынес решение об объявлении отсутствия, то публикуются выписки из этого решения в соответствии со статьей 123 в срок, установленный судом. Решение считается не имевшим место, если оно не было опубликовано в этот срок.

После того, как судебное решение вступит в законную силу, его резолютивная часть вписывается по требованию прокурора Республики в реестры актов о смерти по месту жительства отсутствующего или по последнему месту его пребывания. Упоминание о внесении делается на полях реестров в соответствии с датой судебного решения об объявлении отсутствия; оно также делается на полях акта о рождении лица, объявленного отсутствующим.

Внесение в реестры означает, что решение не может оспариваться третьими лицами, которые только могут вносить поправки, согласно статье 99.

Ст. 128. Решение суда об объявлении отсутствия с момента внесения в реестры имеет те же последствия, какие имело бы установление факта смерти. Действие мер по управлению имуществом отсутствующего принятых, согласно Главе 1 настоящего Титула прекращается, если не будет принято иное решение судом или судьей, который распорядился их принять.

Супруг отсутствующего может вновь вступить в брак.

Ст. 129. Если отсутствующий появится или если будет доказано его существование после объявления отсутствия, то прокурор Республики или любая заинтересованная сторона могут потребовать аннулирования решения об объявлении отсутствия.

Однако если заинтересованная сторона хочет, чтобы ее представляли, то таким представителем может быть только адвокат, зачисленные в коллегии адвокатов.

Резолютивная часть судебного решения об аннулировании Объявления отсутствия] опубликовывается немедленно согласно статье 123. Упоминание об этом решении делается после опубликования на полях решения об объявлении отсутствия и в реестрах, где оно записано.

Ст. 130. Отсутствующий, существование которого удостоверено судом, получает обратно свое имущество и имущество, которое было приобретено за время его отсутствия, а также цену имущества, которое было отчуждено, или имущество, приобретенное на средства или доходы, которые отсутствующий должен был получить.

Ст. 131. Любая заинтересованная сторона, которая незаконным путем добилась объявления отсутствия, должна возвратить отсутствующему, существование которого удостоверено судом, доходы от пользования имуществом, а также все законные проценты, и возместить все другие убытки.

Ст. 132. Брак отсутствующего остается расторгнутым, даже если решение суда об объявлении отсутствия было аннулировано.

Ст. 133-143. Отменены.

ТИТУЛУ

О браке

Глава 1

О качествах и условиях, необходимых для заключения брака

Ст. 144. Мужчина до достижения полных 18 лет, женщина до достижения полных 15 лет не могут заключить брак.

Ст. 145. (Закон N 70-1266 от 23 декабря 1970 г.) Однако прокурору Республики по месту совершения брака предоставляется право при наличии серьезных оснований разрешать заключение брака до достижения указанного возраста. Ст. 146. Нет брака, если нет согласия.

Ст. 147. Нельзя заключить второй брак до расторжения первого. Ст. 148. (Закон от 17 июля 1927 г.) Несовершеннолетние не могут заключить брак без согласия их отца и матери; в случае разногласия между отцом и матерью, это разногласие признается согласием.

Ст. 149. (Закон от 7 февраля 1924 г.) Если один из двух (родителей) умер или если он не в состоянии выразить свою волю, то достаточно согласия другого.

Не являясь необходимым представлять акт о смерти отца или матери одного из будущих супругов, если (оставшийся в живых) супруг или отец и мать умершего удостоят под присягой факт смерти.

Если неизвестно, где находятся в настоящее время отец или мать, и если от отсутствующего не поступало известий в течение года, брак может быть совершен, если указанные обстоятельства будут удостоверены под присягой будущим супругом и родителем, давшим согласие на брак.

Обо всем этом должно быть сделано упоминание в акте о браке. Ложная присяга, принесенная в случаях, предусмотренных настоящей статьей и нижеследующими статьями настоящей главы, влечет за собой наказание, предусмотренное статьей 363 Уголовного кодекса.

Ст. 150. (Закон от 17 июля 1927 г.) Если отец и мать умерли или если они не в состоянии выразить свою волю, то их заменяют деды и бабушки; если имеется разногласие между дедом и бабушкой, принадлежащими к одной линии, или если имеется разногласие между двумя линиями, то это разногласие признается согласием.

(Закон от 7 февраля 1924 г.) Если неизвестно, где находятся в настоящее время отец и мать, и если от них не поступало известий в течение года, то брак может заключен, если указанные обстоятельства будут удостоверены под присягой дедами и бабушками, а также самим вступающим в брак. Так же обстоит дело, если один или несколько из дедов и бабушек дают

согласие на брак, а место пребывания в настоящее время других дедов или бабок неизвестно и от них не поступало известий в течение года.

Ст. 151. (Закон от 2 февраля 1933 г.) Представление резолютивной части судебного решения, которое объявляет об отсутствии или содержит распоряжение о производстве расследования об отсутствии отца, матери, дедов или бабок равнозначно представлению актов об их смерти в случаях, предусмотренных статьями 149, 150, 158, 159 Гражданского кодекса. Ст. 152. Отменена законом от 17 июля 1927 г. Ст. 153. (Закон от 20 июня 1896 г.) К восходящему родственнику, который не в состоянии выразить свою волю, приравнивается восходящий отбывающий наказание, заключающееся в высылке или задержанный в колонии, согласно статье 6 Закона от 30 мая 1854 г. о наказании каторжными работами. Однако будущие супруги всегда имеют право испросить и представить должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, согласие данное этим восходящим родственникам.

Ст. 154. (Закон от 2 февраля 1933 г.) Разногласие между отцом и матерью, между дедом и бабушкой, принадлежащим к одной линии, или между дедом и бабушками двух линий может быть удостоверено нотариусом, который привлекается будущим супругом и который совершает акт без участия другого нотариуса и свидетелей; нотариус сообщает о предполагаемом союзе тому или тем из родителей, дедов или бабок, чье согласие еще не получено.

В акте, посредством которого делается это сообщение, должны быть указаны имена, фамилии, профессии места жительства и места пребывания будущих супругов их отцов и матерей, или в подлежащих случаях, их дедов и бабок, а также место, где будет совершен брак.

В этом акте должно также содержаться заявление о том, что указанное сообщение делается с целью получить согласие, которое еще не дано, и что при отсутствии согласия брак все равно будет заключен.

Ст. 155. (Закон от 2 февраля 1933 г.) Разногласие между восходящими родственниками может быть также подтверждено письмом, подпись под которым удостоверена и которое адресовано должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, которое должно совершить брак, или посредством акта, совершенного в форме, предусмотренной статьей 73, абзац 2.

Акты, перечисленные в настоящей и предыдущей статьях, визируются и регистрируются бесплатно.

Ст. 156. (Закон от 21 июня 1907-г.) Должностные лица, ведущие акты гражданского состояния, которые совершают браки, заключенные сыновьями или дочерьми, не достигшими 18 лет, без согласия отцов или матерей, дедов или бабок, или семейного совета в случаях, когда это согласие требуется или на это согласие указано в акте о браке, присуждаются по инициативе заинтересованных сторон или прокурора республики при суде большой инстанции округа, где брак совершен к штрафу, указанному в статье 192 Гражданского кодекса. Ст. 157. (Закон от 4 февраля 1934 г.) должностное лицо,

ведущее акты гражданского состояния, которое не потребовало доказательств того, что извещение предписанное статьей 154, было сделано присуждать к штрафу, предусмотренному предыдущей статьей.

Ст. 158. (Закон от 10 марта 1913 г.) Внебрачный ребенок законнопризнанный, который не достиг 18 лет не может заключить брак без согласия того из родителей, который его признал, или обоих родителей, если он был признан ими обоими.

(Закон от 17 июля 1927 г.) "В случае разногласия между отцом и матерью, это различие [решений] признается согласием."

(Закон от 7 февраля 1924 г.) "Если один из родителей умер, или он не в состоянии выразить свою волю, то достаточно согласия другого. Положения, содержащиеся в статье 149, абзацы 3,4,5 применяются к несовершеннолетнему внебрачному ребенку."

Ст. 159. (Закон от 10 марта 1913 г.) Если не имеется ни отца, ни матери, ни дедов, ни бабок или они не в состоянии выразить свою волю, то лица не достигшие 18 лет, могут заключить брак лишь с согласия семейного совета.

Внебрачный ребенок, который не был признан, и внебрачный ребенок, который после своего признания потерял своих отца и мать или они не могут выразить свою волю, может до достижения полных 18 лет вступать в брак лишь после получения согласия (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) "семейного совета".

Ст. 160. (Закон от 7 февраля 1924 г.) Если неизвестно, где проживают в настоящее время те из восходящих родственников лица, не достигшего 18 лет, смерть которых не установлена, и если от них не поступало известий в течение года, то несовершеннолетний делает об этом заявление под присягой перед (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) "судьей по делам опеки" того места, где находится несовершеннолетний в присутствии секретаря судьи в кабинете судьи и (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) "судья по делам опеки" составляет об этом акт.

(Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964-г.) "Судья по делам опеки сообщает об этом заявлении семейному совету, который принимает решение по вопросу: разрешении на вступление в брак. Однако несовершеннолетний может сделать заявление под присягой непосредственно в присутствии членов семейного совета."

Ст. 161. По прямой линии брак запрещен между всеми восходящими и нисходящими, законными или внебрачными родственниками и свойственниками по той же линии. Ст. 162. (Закон от 1 июля 1914 г.) По боковой линии брак запрещен между братом и сестрой, как законными, так и внебрачными.

Ст. 163. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Кроме того, брак запрещен между дядей и племянницей, теткой и племянником, независимо от того, является ли это родство законным или внебрачным.

Ст. 164. (Закон от 10 марта 1938 г.) Однако, Президенту Республики предоставляется право при наличии серьезных оснований снимать запрещения, установленные:

1) в статье 161 в отношении браков между свойственниками по прямой линии, если лицо, создавшее свойство умерло;

2) в статье 163 в отношении браков между дядей и племянницей, теткой и племянником.

Глава II

О формальностях, относящихся к совершению брака

Ст.165. (Закон от 21 июня 1907 г.) Брак совершается публично перед должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния в коммуне, где один из супругов имеет место жительства или пребывания во время производства оповещения, предусмотренного статьей 63, а в случае освобождения от оповещения в то время, когда будет принято распоряжение об освобождении от оповещения, предусмотренное ниже в статье 169. Ст. 166. (Ордонанс N 58-779 от 23 августа 1958 г.)

Оповещение, предписанное статьей 63 должно быть произведено в муниципалитете места совершения брака и места, где каждая из договаривающихся сторон имеет место жительства или пребывания.

Ст. 167 и 168 отменены Ордонансом N 58-779 от 23 августа 1958 г., Ст.8).

Ст. 169. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Прокурор Республики в округе которого будет совершен брак, может при наличии серьезных оснований освободить от оповещения и соблюдения сроков оповещения или лишь от вывешивания объявления.

(Ордонанс N 45-2720 от 2 ноября 1945 г.) "Он может также в исключительных случаях освободить будущих супругов или одного из них от предоставления медицинской

справки, предусмотренной статьей 63, абзац 2.

Медицинская справка не требуется от будущих супругов, если один из них находится при смерти (ст. 75, абзац 2 настоящего кодекса)."

Ст.70. (Закон от 21 июля 1907 г.) Брак, заключенный в иностранном государстве между французами и между французом и иностранцем является действительным, если он совершен в формах, принятых в этом государстве, при условии, что ему предшествовало оповещение, предписанное статьей 63 титула "Об актах гражданского состояния", и что француз ни в чем не нарушил положений предыдущей главы."

(Закон от 29 ноября 1901 г.) Также обстоит дело, если речь идет о браке, заключенном в иностранном государстве между французом и иностранкой, если брак был совершен французскими дипломатическими или консульскими агентами в соответствии с французскими законами.

Однако дипломатические или консульские агенты могут совершать брак между французом и иностранкой лишь в государствах, которые будут указаны в Декретах Президента Республики.

Ст. 171. (Закон N 59-1583 от 31 декабря 1959 г.) Президент Республики может при наличии серьезных оснований разрешить совершение брака если один из будущих супругов умер после выполнения официальных процедур, из которых недвусмысленно явствует его согласие.

В таком случае последствия совершенного брака относятся к периоду, предшествовавшему смерти супруга.

Однако такой брак не дает никакого права наследования ab intestat супругу умершего, и считается, что между супругами не существовало никакого режима имущественных отношений.

Глава III О возражениях против брака

Ст. 172. Право предъявлять возражения против совершения брака принадлежит лицу, связанному браком с одной из договаривающихся сторон.

Ст. 173. (Закон от 9 августа 1919 г.) Отец, мать или деды и бабки могут предъявить возражение против брака их детей и нисходящих родственников, даже совершеннолетних.

После снятия судом возражения против брака, предъявленного одним из восходящих родственников, никакое новое возражение, предъявленное восходящим родственником, не может быть принято и не может задержать совершения брака.

Ст. 174. За полным отсутствием восходящих родственников брат или сестра, дядя или тетка, двоюродный брак или двоюродная сестра, если они являются совершеннолетними, могут предъявить возражение лишь в двух следующих случаях:

1) (Закон от 2 февраля 1933 г.) "если не было получено согласия семейного совета, требуемое статьей 159";

2) если возражение основано на том, что будущий супруг является умалишенным; это возражение, которое суд может снять своим решением безусловно и окончательно, может быть принято лишь при условии возложения на возражающего обязанности возбудить в указанный судом срок дело об объявлении лица (будущего супруга) недееспособным и внести этот вопрос на рассмотрение суда.

Ст. 17 5. В обоих случаях, предусмотренных предыдущей статьей опекун или попечитель может предъявить возражение пока длится опека или попечительство лишь постольку, поскольку он будет уполномочен семейным советом, который он может созвать.

Ст. 176. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Любой акт, содержащий возражение должен указывать в качестве кого действует предъявляющий возражение. Акт должен содержать в себе указание место жительства в местности, где брак должен быть совершен, а также

причины возражения и текст закона, на котором основаны возражения; в противном случае акт считает не действительным, лицо, подписавшее акт, содержащий возражение, освобождается от должности.

(Закон от 15 марта 1933 г.) "По истечении года возражение прекращает свое действие. Оно может быть возобновлено кроме случаев, предусмотренных статьей 173, абзац 2".

Ст. 177. (Закон от 15 марта 1933 г.) Суд большой инстанции должен в 10-дневный срок вынести решение относительно требования о снятии возражения, представленного будущими супругами, даже если они несовершеннолетние.

Ст.178. (Закон от 15 марта 1933 г.) Если представлена апелляционная жалоба, то она должна быть рассмотрена в течение 10 дней и если решение, являющееся предметом апелляционной жалобы,

Глава III О возражениях против брака

Ст. 172. Право предъявлять возражения против совершения брака принадлежит лицу, связанному браком с одной из договаривающихся сторон.

Ст. 173. (Закон от 9 августа 1919 г.) Отец, мать или деды и бабки могут предъявить возражение против брака их детей и нисходящих родственников, даже совершеннолетних.

После снятия судом возражения против брака, предъявленного одним из восходящих родственников, никакое новое возражение, предъявленное восходящим родственником, не может быть принято и не может задержать совершения брака.

Ст. 174. За полным отсутствием восходящих родственников брат или сестра, дядя или тетка, двоюродный брак или двоюродная сестра, если они являются совершеннолетними, могут предъявить возражение лишь в двух следующих случаях:

1) (Закон от 2 февраля 1933 г.) "если не было получено согласия семейного совета, требуемое статьей 159";

2) если возражение основано на том, что будущий супруг является умалишенным; это возражение, которое суд может снять своим решением безусловно и окончательно, может быть принято лишь при условии возложения на возражающего обязанности возбудить в указанный судом срок дело об объявлении лица (будущего супруга) недееспособным и внести этот вопрос на рассмотрение суда.

Ст. 17 5. В обоих случаях, предусмотренных предыдущей статьей опекун или попечитель может предъявить возражение пока длится опека или попечительство лишь постольку, поскольку он будет уполномочен семейным советом, который он может созвать.

Ст. 176. (Закон от 8 апреля 1927 г.) Любой акт, содержащий возражение должен указывать в качестве кого действует предъявляющий возражение. Акт должен содержать в себе указание место жительства в местности, где брак должен быть совершен, а также причины возражения и текст закона, на котором основаны возражения; в противном случае акт считает не действительным, лицо, подписавшее акт, содержащий возражение, освобождается от должности.

(Закон от 15 марта 1933 г.) "По истечении года возражение прекращает свое действие. Оно может быть возобновлено кроме случаев, предусмотренных статьей 173, абзац 2".

Ст. 177. (Закон от 15 марта 1933 г.) Суд большой инстанции должен в 10-дневный срок вынести решение относительно требования о снятии возражения, представленного будущими спутниками, даже если они несовершеннолетние.

Ст.178. (Закон от 15 марта 1933 г.) Если представлена апелляционная жалоба, то она должна быть рассмотрена в течение 10 дней и если решение, являющееся предметом апелляционной жалобы, постановило снять возражение, то апелляционный суд должен

приступить к рассмотрению дела даже по своей инициативе.

Ст. 179. Если возражение отвергнуто, то лица, предъявившие его, но не являющиеся восходящими родственниками, могут быть присуждены к возмещению убытков.

(Закон от 20 июня 1896 г.) "Судебные решения и постановления, вынесенные заочно и отвергающие возражение, не подлежат обжалованию".

Глава IV

О требованиях о признании брака недействительным

Ст. 180. Брак, который был заключен без свободного согласия обоих супругов или одного из них, может быть оспорен лишь супругами или тем из супругов, согласие которого не являлось свободным.

(Закон N 75-617 от II июля 1975 г.) "Если имело место заблуждение относительно лица, или основных качествах лица, то другой супруг может потребовать объявление брака недействительным."

Ст. 181. В случае, указанном в предыдущей статье, требование о признании брака недействительным не может быть принято если имело место сожительства, продолжавшееся в течение шести месяцев с того момента, как супруг приобрел полную свободу или узнал о своем заблуждении.

Ст. 182. Брак заключенный без согласия отца и матери, восходящих родственников или семейного совета в тех случаях, когда это согласие являлось необходимым, может быть оспорен лишь теми лицами, согласие которых требовалось или тем из супругов, который в этом согласии нуждался.

Ст. 183. Иск о признании брака недействительным не может быть предъявлен ни супругами, ни родственниками, чье согласие требовалось во всех тех случаях, когда брак был одобрен явно или молчаливо тем, чье согласие являлось необходимым, или если истек год с того момента, как они узнали о браке без предъявления требования с их стороны. Требование не может быть также предъявлено супругом, если оно не было предъявлено им в течение года с того момента, как он достиг возраста, по достижении которого он сам мог дать согласие на брак.

Ст.184. (Закон от 19 февраля 1933 г.) Всякий брак, заключенный с нарушением правил, Содержащихся в статьях 144, 146, 147, 161-163 может быть оспорен самими супругами, всеми заинтересованными лицами) органами прокуратуры.

Ст. 185. Однако брак, заключенный супругами, которые еще не достигли требуемого возраста, или один из которых не достиг этого возраста, не может быть оспорен:

1) если истекло шесть месяцев со времени достижения этим супругом или супругами необходимого возраста;

2) если жена, не достигшая этого возраста забеременела до истечения шести месяцев.

Ст. 186. Отец, мать, восходящие родственники и семейство, давшие согласие на брак, заключенный в условиях, указанных в предыдущей статье, не могут предъявить требование о признании брака недействительным.

Ст. 187. Во всех случаях, когда, согласно статье 184, иск о признании брака недействительным, может быть предъявлен всеми заинтересованными лицами, этот иск не может быть предъявлен при жизни обоих супругов боковыми родственниками или детьми, ожденными от другого брака; но этот иск может быть предъявлен в тех случаях, когда указанные лица имеют наличный и действительный интерес.

Ст. 188. Супруг, во вред которому был заключен второй брак, может требовать признания этого брака недействительным даже при жизни супруга, который состоял с ним в браке.

Ст. 189. Если вступившие в новый брак супруги выдвигают возражение по поводу

недействительности первого брака, то вопрос о действительности или недействительности первого брака, должен быть разрешен судом в первую очередь.

Ст. 190. Королевский прокурор (прокурор Республики) во всех случаях, к которым применяется статья 184 и с изменениями, указанными в статье 185, может и должен требовать признания брака недействительным при жизни обоих супругов и присуждении их к разлучению.

Ст. 191. Любой брак, который не был заключен публично и вред компетентным должностным лицом, может быть оспорен самими супругами, отцом и матерью, восходящими родственниками и всеми, кто в этом действительно заинтересован, так же как органами прокуратуры.

Ст.192. (Закон от 21 июня 1907 г.) Если браку не предшествовало требуемое оповещение или не было получено освобождения от оповещения, или если промежутки времени между оповещением и совершением брака не были соблюдены, то прокурор Республики должен предъявить требование о присуждении должностного лица к штрафу, который не может превышать (Закон N 46-2154 от 7 октября 1946 г.) "30 франков" и о присуждении сторон или тех, под властью которых они действовали к штрафу соразмерному их состоянию.

Ст. 193. Указанным в предыдущей статье наказаниям должны быть подвергнуты упомянутые в этой статье лица за любое нарушение правил, указанных в статье 165, даже если эти нарушения не были сочтены достаточными для вынесения решения о недействительности брака.

Ст. 194. Никто не может требовать признания за ним звания супруга и признания гражданских последствий брака, если он не представит акта о совершении брака, внесенного в реестр актов гражданского состояния; исключение предусмотрено статьей 46 титула "Об актах гражданского состояния".

Ст. 195. Общественное признание лиц супругами не может освободить слывающих супругами обоюдно ссылающихся на это признание, от представления акта о совершении брака перед должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния.

Ст. 196. Если лица признаются супругами и если представлен акт о совершении брака перед должностным лицом, ведущим акты гражданского состояния, то ни один из супругов не может предъявить требование о признании брака недействительным.

Ст. 197. Однако если в случаях, указанных в статьях 194 и 195, имеются дети, происшедшие от двух лиц, которые жили открыто как муж и жена и оба умерли, то каждый раз, когда законность происхождения доказана посредством общественного признания неопровергаемого актом о рождении, эта законность не может быть оспорена под тем предлогом, что не был представлен акт о совершении брака.

Ст. 198. Если доказательство законного совершения брака приобретает в результате уголовного процесса, то внесение приговора в реестры актов гражданского состояния обеспечивает за браком, считая со дня его совершения все гражданские последствия как в отношении супругов, так и в отношении детей, родившихся от этого брака.

Ст. 199. Если супруги или один из них умерли, не обнаружив незаконных действий, то уголовный иск, может предъявлен теми, кто заинтересован в признании брака действительным, а также королевским прокурором (прокурором Республики).

Ст.200. Если должностное лицо умерло ко времени обнаружения незаконных действий, то иск должен быть предъявлен в порядке гражданского процесса к его наследникам королевским прокурором (прокурором Республики) в присутствии заинтересованных сторон и по их заявлению.

Ст.201. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Брак признанный ничтожным тем не менее порождает гражданские последствия в отношении супругов, если брак был заключен добросовестно.

Если добросовестность проявлена лишь одним из супругов, то брак порождает гражданские последствия лишь в пользу этого супруга.

Ст.202. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Брак порождает гражданские последствия в отношении деталей, даже если ни один из супругов не проявил добросовестности.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Суд выносит решение об условиях осуществления родительской власти как и по вопросу о расторжении брака."

ГЛАВА V

Об обязательствах, возникающих из брака

Ст.203. Самим фактом брака супруги совместно заключают обязательство кормить, содержать и воспитывать своих детей.

Ст.204. Сын или дочь не могут выступать с иском к своим отцу и матери об устройстве своей жизни путем брака иначе.

Ст.205. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 года). Дети обязаны предоставлять содержание своим отцу и матери или другим восходящим родственникам, находящимся в нужде.

Ст.206 (Закон от 9 августа 1919 года). Зятья и снохи также должны, при наличии тех же обстоятельств, предоставлять содержание своим тестю и теще, но это обязательство прекращается, когда тот из супругов, благодаря которому возникло свойство, и дети, происшедшие от его союза с другим супругом, умерли.

Ст.207. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 года). Обязательства вытекающие из этих постановлений, являются взаимными.

Однако, если кредитор сам серьезно нарушал свои обязательства перед должником, судья может освободить последнего полностью или частично от долга по содержанию.

Ст.207-1. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 года). Наследство умершего супруга должно давать содержание пережившему супругу, если он находится в нужде. Требования заявляются в течение года со дня смерти, а в случае раздела имущества этот срок продлевается до окончания раздела.

Алименты изымаются из наследства. Их выплата возлагается на всех наследников по закону, а при недостаточности суммы - на всех сингулярных легатариев пропорционально предоставленному им имуществу.

Однако в случае, если умерший специально оговорил, что такой-то легат завещание будет выполнен преимущественно перед другими лицами, то будет применяться статья N 927.

Ст.208 (Закон от 3 января 1972 года) Содержание предоставляется лишь соразмерно нуждаемости того, кто его требует, и состоянию того, кто его дает.

Судья может, в силу имеющихся у него полномочий и сообразно обстоятельствам, назначить алименты с условием их изменяемости, что предусмотрено действующим законодательством.

Ст.209. Если лицо, дающее или получающее содержание, окажется в таком состоянии, что или не может более предоставлять содержания или не имеет более в нем нужды, в полном объеме или частично, то можно требовать прекращения или уменьшения предоставляемого содержания.

Ст.210. Если лицо, которое должно предоставлять содержание, докажет, что оно не может платить содержание в виде алиментов, то (Закон N 93-22 от 08 января 1993 года), "судья по семейным делам" изучив дело, может постановить, чтобы оно предоставило кров, пропитание и обеспечение тому, кому оно обязано давать содержание.

Ст.211. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 года) "Судья по семейным делам" равным образом решает, должны ли отец или мать, которые предложат кров, пропитание и обеспечение ребенку, которого они обязаны содержать, быть освобождены в этом случае от

уплаты алиментов.

Ст.212. Супруги обязаны к взаимной верности, помощи, поддержке.

Ст.213. (Закон N 70-59 от 4 июня 1970 года) Супруги совместно осуществляют моральное и материальное руководство семьей. Они заботятся о воспитании детей и подготавливают их будущее.

Ст.214. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года). Если в брачном договоре не оговаривается взнос каждого из супругов в расходы по содержанию семьи, то они участвуют в них пропорционально своим возможностям.

Если один из супругов не выполняет своих обязательств, он может быть принужден к этому другим супругом в формах, предусмотренным Гражданским процессуальным кодексом.

Ст.215. (В ред. Закона N 70-459 от 4 июня 1970 года) "Супруги взаимно обязываются жить вместе".

(В ред. Закона N 75-617 от 11 июля 1975 года) "Супруги выбирают место резиденции семьи по взаимному согласию".

(Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года.)

Один супруг не может без согласия другого распоряжаться правами, относящимися к жилищу семьи и к предметам его обстановки. Тот из супругов, который не дал своего согласия на совершение такой сделки, вправе требовать ее аннулирования; иск об аннулировании сделки может быть заявлен в течение года, следующего за днем, когда супруг узнал об этой сделке, но ни в коем случае не позднее года после прекращения имущественных отношений между супругами.

Ст.216. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года) Каждый супруг обладает полной правоспособностью; но его права и возможности могут быть ограничены в силу режима имущественных отношений между супругами и постановлениями настоящей главы.

Ст.217. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года) Одному из супругов может быть разрешено судом единолично совершить сделку, в которой необходимы участие или согласие другого супруга, если последний не в состоянии выразить свою волю или же его отказ не обоснован интересами семьи.

Сделка, совершенная в условиях, установленных решением суда, имеет юридическую силу в отношении супруга, участие или согласие которого не были получены, при этом на него не налагаются какие либо личные обязательства.

Ст.218 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года). Один из супругов может дать другому доверенность представлять его при исполнении полномочий, которые налагает на него режим имущественных отношений между супругами. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 гсда,Ст.1) "Он в праве в любом случае отозвать эту доверенность".

Ст.219. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года). Если один из супругов не в состоянии выразить свою волю, другой может, по решению суда, быть признан правомочным представлять его, как вообще, так и для совершения определенных сделок, при исполнении полномочий, вытекающих из режима имущественных отношений между супругами; условия и продолжительность этого представительства устанавливаются судьей.

В отсутствие законных полномочий, доверенности или признания правоспособности судом сделки, совершенные одним из супругов, представлявшим другого, имеют в отношении последнего последствия рассматриваемые в соответствии с правилами о ведении дел.

Ст.220. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года). Каждый из супругов уполномочен единолично заключать договоры, имеющие целью содержание домашнего хозяйства или воспитание детей: за каждый долг, сделанный в связи с этим одним из супругов солидарно отвечает и другой.

Однако солидарная ответственность не распространяется на явно чрезмерные расходы, если принимать в расчет образ жизни семьи, полезность или бесполезность сделок,

добросовестность или недобросовестность третьих лиц, участвовавших в договоре.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года, Ст.2) "Она также не наступает, если договоры не были заключены с согласия обоих супругов, но касались покупок в рассрочку, а также займов, если только последние не составляли незначительных сумм, необходимых на нужды повседневной жизни.

Ст.220-1. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года). Если один из супругов серьезно пренебрегает своими обязанностями и тем самым подвергает опасности интересы семьи (Закон N 93-22 от 8 января 1993 года) "судья по семейным делам" может предписать все безотлагательные меры, которых требует соблюдение этих интересов.

В частности, он может запретить такому супругу без согласия другого совершать распорядительные сделки, касающиеся его собственного имущества или общего имущества супругов, движимого или недвижимого. Он может также запретить перемещение движимого имущества, за исключением того, которое он определит в личное пользование одного или другого супруга.

Срок действия мер, предусмотренных настоящей статьей) должен быть определен. С учетом возможного продления он не должен превышать 3 года.

Ст.220-2. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965г.). Если постановление суда запрещает совершать распорядительные оделит относительно имущества, отчуждение которого подлежит--публичной регистрации, то оно должно быть зарегистрировано по просьбе супруга-заявителя. Эта регистрация прекращает свое действие по истечении срока, определенного постановлением, если только заинтересованная сторона в данный промежуток времени не добьется изменяющего постановления, которое будет зарегистрировано таким же образом.

Если постановление суда запрещает пользоваться телесным движимым имуществом или перемещать его, заявитель сообщает об этом своему супругу, вследствие чего последний становится хранителем, ответственным за недвижимое имущество на тех же условиях, что и при наложении ареста на имущество. Если об этом сообщается третьему лицу, то его считают недобросовестным.

Ст.220-3. (Закон N 65-570 от 3 июля 1965 г.) По просьбе супруга-заявителя аннулируются все сделки, совершенные в нарушение постановления суда, если они проводились с недобросовестным третьим лицом, или же, если речь идет об имуществе, отчуждение которое подлежит публичной регистрации, если они фактически были совершены после регистрации, предусмотренной предыдущей статьей.

Иск об аннулировании сделки может быть возбужден супругом-заявителем в течение двух лет с того дня, когда он узнал о сделке, однако он ни в коем случае не может быть предъявлен, если сделка была публично зарегистрирована, более чем через два года после ее регистрации.

Ст.221. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.). Каждый из супругов может открыть для себя, на свое имя, без согласия другого любой счет для хранения вкладов и любой счет ценных бумаг.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.3) "В отношении депозитария, вкладчик всегда признается имеющим право, даже после расторжения брака, свободно пользоваться хранящимися вкладами и ценными бумагами".

Ст.222. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Если один из супругов захочет единолично совершить сделку по управлению, пользованию или распоряжению недвижимым имуществом, которое находится в его личном владении, за ним признается право, в отношении добросовестного третьего лица, единолично совершить эту сделку.

Это положение неприменимо к движимостям, представляющим собой предметы обстановки жилища и упомянутым в Ст.215, абзац 3, а также к телесному движимому имуществу, сущность которого подразумевает собственность другого супруга в соответствии

со Ст. 1404.

Ст.223. (Закон N 85-1372 .от 23 декабря 1985 г., Ст.4.) Каждый супруг вправе свободно заниматься какой-либо профессией, получать вознаграждение и заработную плату и распоряжаться ими после выполнения обязанностей, вытекающих из брака.

Ст. 224. Отменена.

Ст-225. (Закон N 85-1372 от'23 декабря 1985 г., Ст.6). Каждый из супругов единолично управляет своим личным имуществом, а также обременяет и отчуждает его.

Ст.226. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.). Положения настоящей главы, во всех вопросах, где они не оговаривают применение брачного договора, являются применимыми ввиду самого факта брака, каков бы ни был режим имущественных отношений между супругами.

ГЛАВА VII О расторжении брака Ст. 227.

Брак расторгается:

1. смертью одного из супругов;
2. разводом, произведенном в законном порядке.

ГЛАВА VIII О повторных браках

Ст.228. (Закон от 9 августа 1919 г.) Женщина может заключить новый брак лишь по истечении 300 дней после расторжения предыдущего брака.

(Закон N 75-617 от II июля 1975 г.). "Течение этого срока оканчивается в случае родов, происшедших после смерти мужа. Оно также заканчивается, если женщина представит медицинское свидетельство о том, что она не беременна.

(Закон от 4 февраля 1928 года). "Председатель суда большой инстанции, в округе которого должен быть заключен брак, может своим распоряжением, на основании лишь просьбы, сократить срок, предусмотренный настоящей статьей (Отменено Законом "N 75-617 от II июля 1975 года) "и Ст.296 настоящего кодекса", если из обстоятельств достоверно следует, что в течение 300 дней предыдущий супруг не сожительствовал со своей женой.

(Закон от 19 февраля 1933 года) "Просьба должна быть сообщена прокуратуре. В случае отклонения просьбы может быть принесена апелляция жалоба".

ТИТУЛ ШЕСТОЙ О РАЗВОДЕ (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.).

ГЛАВА I Об основаниях развода (Закон N 75-617 от II июля 1975 г.).

Ст.229. Развод может быть объявлен по следующим основаниям: - либо по взаимному согласию;

- либо ввиду разлада совместной жизни;
- либо ввиду виновного поведения.

Часть I О разводе по взаимному согласию супругов.

§1. О разводе по совместному требованию супругов. Ст.230. Если супруги совместно требуют развода, то они не обязаны сообщать его причину, они должны лишь представить на одобрение судьи проект соглашения, которое определяет последствия развода.

Заявление может быть представлено либо адвокатами каждой из сторон, либо одним адвокатом, выбранным по взаимному согласию.

Развод по взаимному согласию не может быть потребован в течение первых шести месяцев после заключения брака.

Ст.231. Судья рассматривает заявление с каждым из супругов, затем с обоими. После этого он вызывает адвоката одного или адвокатов. Если супруги настаивают на разводе, судья объявляет, что им дается три месяца на обдумывание, по истечении которых заявление должно быть подано вновь.

Совместное заявление утрачивает силу, если повторное заявление не подается в течение шести месяцев со дня истечения срока на обдумывание.

Ст.232. Судья объявляет о расторжении брака, если у него складывается убеждение, что воля каждого из супругов является реальной и что каждый из них дает свое согласие без принуждения. Тем же решением он официально утверждает соглашение об урегулировании последствий развода.

Он может не утвердить имущественное соглашение и не расторгнуть брак, если установит, что соглашение недостаточно обеспечивает интересы детей или одного из супругов.

§2. О разводе по требованию одного из супругов и с согласия другого супруга.

Ст.233. Один из супругов может потребовать развода, выдвинув в качестве причины ряд фактов, касающихся той и другой стороны, делающих невозможным продолжение совместной жизни.

Ст.234. Если другой супруг признает эти факты перед судьей, последний объявляет о разводе без выяснения степени виновности каждого супруга. Такой развод за собой те же последствия, что и развод при равной вине.

Ст.235. Если второй супруг не признает приведенные факты, судья не расторгает брак.

Ст.236. Заявления, сделанные супругами, не могут быть использованы в качестве способа доказательства ни при каком другом иске.

Часть II

О разводе ввиду разлада совместной жизни.

Ст.237. Один из супругов может потребовать развода по причине длительного разлада совместной жизни, если супруги фактически живут раздельно в течение шести лет.

Ст.238. Супруг также может требовать развода, если психическое состояние другого супруга находится в течение шести лет в столь серьезном расстройстве, что никакой совместной жизни между супругами больше не существует и, согласно самым разумным предположениям, она не может быть восстановлена в будущем. Судья вправе в силу имеющихся у него полномочий, с соблюдением постановлений ст.240, отклонить это требование, если развод рискует повлечь за собой слишком тяжелые последствия для здоровья супруга.

Ст.239. Супруг, требующий развода по причине разлада совместной жизни, несет все вытекающие из этого обязанности. В своем заявлении он должен указать средства, с помощью которых он будет выполнять свои обязательства по отношению к супругу и детям.

Ст.240. Если другой супруг докажет, что развод будет иметь либо для него самого, с учетом, в частности, его возраста и продолжительности брака, либо для детей чрезвычайно суровые материальные и моральные последствия, то судья отклоняет требование о разводе.

Он может отклонить его, в силу имеющихся у него полномочий, в случае, указанном в Ст.238.

Ст.241. Разлад совместной жизни может приводиться в качестве причины развода лишь супругом, подающим первичное заявление, называемое основным исковым заявлением.

После этого второй супруг может также подать ' заявление, называемое встречным, указав на вину того, кто был инициатором развода. Это встречное заявление может привести

только к разводу, но не к разлучению супругов. Если судья принимает его, то он отклоняет основное заявление и расторгает брак ввиду вины супруга, выступившего с инициативой развода.

Часть III

Развод ввиду виновных действий

Ст.242. Требование о разводе может быть заявлено одним супругом по причине виновных действий другого, если эти действия являются серьезным и повторяющимся нарушением супружеского долга и обязанностей и делают невыносимым сохранение совместной жизни.

Ст.243. Он может быть потребован одним из супругов, если другой был приговорен к любой из мер наказания (Закон N 92-1336 от 16 декабря 1992 г., Ст. 136), "предусмотренных Ст. 131-1 Уголовного кодекса (нового)".

Ст.244. Примирение супругов, происшедшее после упомянутых виновных действий, препятствует приведению их в качестве причины развода.

В этом случае судья отклоняет заявление. Однако при составлении нового заявления в связи с действиями, вновь совершенными или обнаруженными после примирения, прежние действия могут быть приведены в обоснование нового заявления.

Сохранение или временное возобновление совместной жизни не является примирением, если оно обусловлено лишь необходимостью или попыткой примирения или потребностями воспитания ребенка.

Ст.245. Виновные действия супруга, выступившего с инициативой развода, не мешают рассмотрению его заявления, однако они уменьшают степень тяжести действий, в которых он обвиняет другого супруга и которые послужили причиной развода.

Эти виновные действия могут быть также приведены другим супругом в обоснование встречного заявления о разводе. Если оба заявления принимаются, объявляется развод при обоюдной вине.

Развод по обоюдной вине может быть объявлен также и при отсутствии встречного заявления, если в ходе судебного разбирательства будет выявлена вина одной и другой стороны.

Ст.246. Если развод был потребован на основании статей 233 -245, супруги могут, пока не вынесено никакого решения по существу, потребовать (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) " от судьи по семейным делам" констатировать их согласие и утвердить проект соглашения об урегулировании последствий развода.

ГЛАВА II

О процедуре развода

Часть I

Общие положения

Ст.247. Суд. большой инстанции, выносящий решения по гражданским делам, лишь один компетентен выносить постановление о разводе и его последствиях.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Семейные дела поручаются судье данной судебной инстанции. Ему поручено специально следить за соблюдением интересов несовершеннолетних детей.

В компетенцию этого судьи входит решение дел о разводе, каковы бы ни были его причины. Он может направить дело на коллегияльное слушание. Такое направление является законным, если имеется просьба одной из сторон".

(Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) "В компетенцию данного судьи, после объявления о разводе, какова бы ни была его причина, входил- вынесение решения об условиях осуществления родительских прав и об. изменении суммы алиментов, равно как и

решение портить .детей третьему лицу". Он выносит решение без формальностей, причем заинтересованные стороны могут обратиться к нему, подав простую просьбу.

Ст.248. Прения о причине, последствиях развода и принятии временных мер не являются публичными.

Ст.248-1. В случае развода по причине виновных действий, при взаимной просьбе супругов, (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судья по семейным делам" может ограничиться при мотивировке постановления констатацией того, что имеют место виновные действия, составляющие причину развода, не уточняя вину и претензии сторон.

Ст.249. Если иск о разводе должен быть подан от имени совершеннолетнего, находящегося под опекой, он предъявляется опекуном с разрешения семейного совета, после консультации с лечащим врачом.

Совершеннолетний, находящийся под попечительством, предъявляет иск самостоятельно в присутствии попечителя.

Ст.249-1. Если супруг, в отношении которого подается заявление о разводе, находится под опекой, иск предъявляется его опекуну; а если он находится под попечительством, он отвечает по иску самостоятельно в присутствии попечителя.

Ст.249-2. Опекун или специальный попечитель назначаются в случае, если опека или попечительство были доверены супругу недееспособного лица.

Ст.249-3. Если в отношении одного из супругов находится под охраной юстиции, заявление о разводе может быть рассмотрено лишь после учреждения опеки или попечительства.

Ст.249-4. Если один из супругов помещен под один из режимов защиты, предусмотренных статьей 490, заявление о разводе по взаимному согласию не может быть подано.

Ст. 250. В случае ограничения дееспособности в силу осуждения иск о разводе может быть предъявлен опекуном лишь с разрешения супруга, ограниченного в дееспособности.

Часть II О примирении

Ст.251. В случае требования развода по причине разлада совместной жизни или виновных действий обязательной является попытка примирения до рассмотрения дела судом. Она может быть повторена и во время судебного рассмотрения.

При требовании развода по взаимному согласию попытка примирения может быть предпринята в судебном заседании в соответствии с правилами процедуры, относящейся к этому случаю развода.

Ст.252. Если судья стремится примирить супругов, он должен лично побеседовать с каждым из них отдельно, прежде чем свести их в своем присутствии.

Затем, если этого потребуют супруги, должны быть вызваны адвокаты для присутствия и участия в беседе.

В случае, указанном в статье 238, а также в случае, если супруг, против которого подается иск, не предстанет перед судьей, последний должен все же побеседовать с другим супругом и предложить ему подумать.

Ст.252-1. Попытка примирения может быть отложена и возобновлена без формальностей; супругам должно быть дано время для размышления в пределах восьми дней.

Если необходим более длительный срок, судья может приостановить рассмотрение дела и прибегнуть к новой попытке примирения в течение самого большого шести месяцев. При наличии оснований он предписывает необходимые временные меры.

Ст.252-2. Если судье не удастся склонить супругов к отказу от развода, он должен пытаться подвести их к полюбовному урегулированию последствий развода, в частности в

том, что касается детей, путем заключения соглашений, (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "которые могут быть приняты во внимание в будущем судебном постановлении."

Ст.252-3. Все, что было сказано или написано в связи с попыткой примирения, в какой бы форме она ни предпринималась, не может быть обращено в пользу или во вред любого из супругов или третьего лица при продолжении рассмотрения дела.

Часть III О временных мерах

Ст.253. В случае развода по совместному требованию супруги сами устанавливают эти меры во временном соглашении, которое должно быть приложено к их первичному заявлению.

Однако судья может заставить их отменить или изменить те статьи этого соглашения, которые, по его мнению, противоречат интересам детей.

Ст.254. В случае явки супругов в суд по причине, указанной в статье 233, или при вынесении постановления о невозможности примирения в других случаях судья предписывает меры, которые необходимы для обеспечения существования супругов и детей до той даты, когда судебное постановление вступит в законную силу.

Ст.255. Судья может, в частности:

1. разрешить супругам проживать раздельно;
2. присудить одному из них пользоваться жилищем и предметами обихода, или разделить между ними это пользование;
3. постановить вернуть одежду и личные вещи;
4. назначить алименты и денежное обеспечение судебных издержек, которые один из супругов должен выплатить другому;
5. предоставить одному из супругов денежное обеспечение за счет его части общего имущества, если это необходимо по ситуации.

Ст.256. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) При наличии несовершеннолетних детей судья принимает решение о порядке осуществления родительской власти. Он может также принять решение доверить детей третьему лицу. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Он выносит постановление также по поводу права на посещение и предоставления крова и определяет сумму расходов на содержание и воспитание детей, выплачиваемого тем из родителей, у которого они не проживают постоянно или который не осуществляет родительских прав."

Ст.257. По получению первичного заявления судья может принять безотлагательные меры.

Так, он может разрешить супругу-истцу жить отдельно с несовершеннолетними детьми, если таковые имеются. Он может также с целью гарантировать права супруга, принять постановление о любых консервативных мерах, таких как опечатывание совместного имущества. Положения статьи 220-1 и другие меры защиты, установленные в соответствии с режимом имущественных отношений между супругами, остаются при этом в силе.

Ст.258. Если судья окончательно отклоняет требование о разводе, он может вынести постановление об участии в расходах по выполнению обязанностей, вытекающих из брака, о месте резиденции семьи и (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) "порядке осуществления родительских прав".

Часть IV О доказательствах

Ст.259. Факты, приводимые в качестве причины развода или для защиты против иска о разводе, могут быть подтверждены с помощью любых способов доказательства, включая признание.

Ст.259-1. Супруг не может предъявить суду переписку другого супруга с третьим лицом, которую он получил путем насилия или с нарушением закона.

Ст.259-2. Протоколы, устанавливающие какой-либо факт, составленные по просьбе супруга, не принимаются к рассмотрению судом, если имело место нарушение неприкосновенности жилища или незаконное посягательство на тайну личной жизни.

Ст.259-3. Супруги должны представить друг другу, судье, равно как и назначенным им экспертам все сведения и необходимые документы для установления пособий и алиментов и упразднения режима имущественных отношений между супругами.

Судья вправе принять меры для сбора всех необходимых сведений у должников или у тех, кто является держателем ценных бумаг от имени супругов; соблюдение профессиональной тайны не может являться основанием для отказа в предоставлении таких сведений.

ГЛАВА III

О последствиях развода

Часть I

Ст.260. Судебное постановление, которым объявляется о разводе, расторгает брак, начиная с даты, когда оно вступает в законную силу.

Ст.261. Женщина может вступить в новый брак только по истечении 300 дней после развода, как предусмотрено в статье 228.

Ст.261-1. Если супругам за время судебного процесса было разрешено жить раздельно, этот срок начинается со дня принятия решения, разрешающего раздельное проживание и официально утверждающего, в случае совместного заявления, временное имущественное соглашение, заключенное в этой связи.

Женщина может вступить в новый брак без соблюдения 300-дневного срока, если развод объявлен по причинам, предусмотренным статьями 237 и 238.

Ст.261-2. Этот срок оканчивается в случае родов, происшедших после вынесения решения, разрешающего или официально утверждающего раздельное проживание, или же, при его отсутствии, после даты, когда судебное постановление о разводе вступило в законную силу.

Если муж умрет до того, как судебное постановление вступит в законную силу, срок будет исчисляться со дня принятия решения о разрешении или официальном утверждении раздельного проживания.

Ст.262. Судебное постановление о разводе действует в отношении третьих лиц в том, что касается имущества супругов, начиная с того дня, когда были сделаны записи, предусмотренные правилами о гражданском состоянии.

Ст.262-1. Судебное постановление о разводе начинает действовать в плане отношений между супругами в том, что касается их имущества, со дня подачи искового заявления.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "Как один, так и другой супруг вправе потребовать при наличии оснований, чтобы начало действия судебного постановления было отнесено на тот срок, когда они прекратили совместно жить и вести хозяйство. Тот, на кого ложится основная вина за расторжение брака, не может получить разрешение на такой перенос срока."

Ст.262-2. Всякое договорное обязательство, заключенное одним из супругов в обременение совместного имущества, всякое отчуждение общего имущества, произведенное одним из них в пределах своих полномочий после первичного заявления о разводе, будет объявлено недействительным, если доказано, что имело место нарушение прав другого супруга.

Часть II.

О последствиях развода для супругов.

1. Общие положения.

Ст.263. Если разведенные супруги пожелают вновь вступить в брак между собой, необходима новое совершение брака.

Ст.264. В результате развода каждому супругу возвращается его фамилия.

Однако в случаях, предусмотренных статьями 237 и 238, жена имеет право сохранить фамилию мужа, если развод был потребован последним. В других случаях жена может сохранить фамилию мужа либо с его согласия, либо с разрешения суда, если она докажет, что в данном случае затрагиваются интересы ее самой или детей. Ст.264-1. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Объявляя развод, (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судья по семейным делам" отдает распоряжение об определении и разделе имущественных интересов супругов и при необходимости выносит решение по ходатайствам о сохранении нераздельности общей собственности или о присуждении неделимого имущества одному из собственников.

2. О последствиях различных случаев развода.

Ст.265. Развод считается объявленным против супруга, если он вызван его исключительной виной. Он также считается объявленным против супруга, который был инициатором развода, если последний был получен по причине разлада совместной жизни.

Супруг, против которого объявляется развод, теряет права, которые закон или соглашения, заключенные с третьими лицами, предоставляют разведенному супругу.

Эти права не теряются в случае разделенной вины или развода по взаимному согласию.

Ст.266. Если развод объявляется по причине исключительной вины одного из супругов, то он может быть присужден к возмещению материального или морального ущерба, который был нанесено его супругу расторжением брака. Последний может требовать возмещения лишь по случаю иска о разводе.

Ст.267. Если развод объявляется по причине исключительной вины одного из супругов, то последний в силу закона теряет все дарения и выгоды, которые предоставил ему супруг как при вступлении в брак, так и после.

Второй супруг сохраняет дарения и выгоды, которые ему были предоставлены, хотя они были обусловлены взаимностью и взаимность отсутствовала.

Ст.267-1. Если объявляется развод с разделенной виной, каждый из супругов может полностью или частично аннулировать дарения или выгоды, которые он предоставил другому супругу.

Ст.268. Если объявляется развод по совместному требованию, супруги сами решают судьбу дарений и выгод, которые они предоставили друг другу; если они не приняли никакого решения на этот счет, предполагается, что они сохранили их.

Ст.268-1. Если объявляется развод по заявлению одного супруга, с согласия другого супруга, то каждый из супругов может полностью или частично аннулировать дарения и выгоды, которые предоставил ему другой супруг.

Ст.269. Если объявляется развод по причине разлада совместной жизни, инициатор развода в силу закона теряет дарения и выгоды, который предоставил ему другой супруг. 3. Компенсационные пособия.

Ст.270. Развод, если только он не объявлен по причине разлада совместной жизни, прекращает обязанности по оказанию помощи, предусмотренные статьей 212 Гражданского кодекса; однако одного из супругов могут обязать выплачивать другому пособие, предназначенное для компенсации, в меру его возможностей, неравенства, возникшего в результате расторжения брака, в условиях жизни супругов.

Ст.271. Компенсационное пособие назначается в соответствии с нуждаемостью супруга, которому оно выплачивается, и со средствами второго супруга с учетом ситуации на момент развода и ее возможным изменением в обозримом будущем.

Ст.272. При определении нуждаемости одного и возможностей средств другого супруга судья принимает во внимание следующее:

- возраст и состояние здоровья супругов;
- время, уже посвященное или которое предстоит посвятить воспитанию детей;
- профессиональную квалификацию супругов;
- их готовность к новому роду деятельности;
- их существующие и предполагаемые права;
- возможную потерю ими прав на пенсию по случаю потери кормильца;
- их имущество, как в виде капитала, так и в виде дохода после прекращения режима имущественных отношений между супругами.

Ст.273. Компенсационное пособие имеет твердый размер. Оно не может быть пересмотрено даже в случае непредвиденных изменений в материальном положении и нуждаемости сторон, за исключением случаев, когда отсутствие пересмотра может иметь для одного из супругов исключительно тяжелые последствия.

Ст.274. Если величина состояния супруга, выплачивающего компенсационное пособие, позволяет, то оно приобретает форму капитала.

Ст.275. Судья принимает решение об условиях, на которых происходит передача или предоставление имущества в виде капитала:

Внесение суммы денег;

2.Оставление имущества в натуре, движимости или недвижимости, но только для узурфрукта, когда судебным постановлением производится принудительная уступка в пользу супруга, получающего пособие.

3. Передача доходных ценных бумаг в руки третьего лица, которому поручается выплачивать доходы супругу-получателю пособия до определенного срока.

Вынесение судебного постановления о разводе может быть поставлено в зависимость от фактической передачи капитала или от выработки гарантий, предусмотренных статьей 277.

Ст.275-1. Если супруг, выплачивающий компенсационное пособие, не располагает на данный момент необходимой ликвидностью, ему может быть разрешено при гарантиях, предусмотренных статьей 277, образовать капитал в течение трех лет.

Ст.276. В отсутствие капитала или же если он недостаточен, компенсационное пособие принимает форму ренты.

Ст.276-1. Рента назначается на срок, равный или меньшей продолжительности жизни супруга, получающего ее.

Рента индексируется; коэффициент устанавливается так же, как и в случае выплаты алиментов.

Сумма ренты до индексации может устанавливается в едином выражении на весь период или может варьироваться в последствии в зависимости от возможных изменений материальном положении супругов.

Ст-276-2. Со смертью супруга, выплачивающего ренту, обязанности по выплате переходят к его наследникам.

Ст.277. Помимо ипотеки, устанавливаемой на основании закона или судебной ипотеки судья может обязать супруга, выплачивающего содержание, сделать залог или дать поручительство с тем, чтобы гарантировать выплату ренты.

Ст.278. В случае совместного требования развода супруги устанавливают величину и условия выплаты компенсационного пособия в соглашении, которое они представляют судье для официального утверждения.

Ст.279. Официально утвержденное соглашение подлежит такому же обязательному исполнению, как и судебное постановление. Оно может быть изменено только при составлении нового соглашения между супругами, которое также подлежит официальному утверждению. Однако супруги имеют право предусмотреть в своем соглашении, что каждый из них может, в случае непредвиденных изменений своих средств и потребностей, обратиться к судье с просьбой о пересмотре компенсационного пособия.

Ст.280. Переводы и оставления, предусмотренные настоящим параграфом, рассматриваются как относящиеся к режиму имущественных отношений между супругами. Они не приравниваются к дарениям.

Ст.280-1. Супруг, ввиду исключительной вины которого был объявлен развод, не имеет права ни на какие компенсационные пособия.

Однако он может получить компенсацию в виде исключения, если, принимая во внимание длительность совместной жизни и его помощь в профессиональной деятельности супруга, будет несправедливо отказать ему при разводе во всякой денежной компенсации.

4. Об обязанностях по оказанию помощи после развода. Ст.281. Если развод был объявлен по причине разлада совместной жизни, супруг, бывший инициатором развода, остается всецело обязанным оказывать помощь другому супругу. В случае, предусмотренном статьей 238, обязанности по оказанию помощи включают в себя все, что необходимо для лечения больного супруга.

Ст.282. Исполнение обязанностей по оказанию помощи приобретает форму выплаты алиментов. Они также пересматриваются в зависимости от средств и потребностей того и другого супругов.

Ст.283. Алименты в силу самого закона прекращают выплачиваться, если супруг, получающий их, вступает в новый брак. Они прекращают выплачиваться, если супруг, получающий их, поддерживает явную внебрачную связь.

Ст.284. Со смертью супруга, выплачивающего содержание, обязанности по выплате переходят к его наследникам.

Ст.285. Если величина состояния супруга, выплачивающего алименты, позволяет, то алименты полностью или частично заменяются созданием капитала в соответствии с правилами, изложенными в статьях 274 - 275-1 и 280.

Если этого капитала будет не хватать для покрытия потребностей супруга, получающего содержание, он может потребовать дополнительного содержания в форме алиментов.

5. 0 Жилище.

Ст.285-1. Если помещение, служащее жилищем семьи, принадлежит на правах личной собственности или лично одному из супругов, судья может предписать сдать его в аренду другому супругу:

1. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г).

"Если родительские права осуществляются последним в отношении одного или нескольких детей или же, в случае совместного осуществления родительских прав, если один или несколько детей имеют это жилище в качестве своего постоянного местопребывания";

2. Если развод был объявлен по требованию супруга-собственника по причине разлада совместной жизни.

В случае, предусмотренном п.1; судья определяет срок аренды и вправе продлить его вплоть до совершеннолетия младшего из детей. В случае, предусмотренном п.2, аренда не может быть предоставлена на срок более 9 лет, но может быть продлена новым решением. Она прекращается в силу закона в случае вступления в новый брак того из супругов, кому она была предоставлена. Она прекращается и в случае, если последний поддерживает явную внебрачную связь.

В любом случае судья вправе расторгнуть договор аренды, если новые обстоятельства дают для этого основания.

Часть III.

О последствиях развода для детей.

Ст.286. При разводе сохраняются права и обязанности отцов и матерей в отношении детей, как предусмотрено нижеследующими статьями.

Ст.287. (Закон N 9322 от 8 января 1993 г.)

Родительские права осуществляются совместно обоими родителями. При отсутствии полюбовного соглашения или если это соглашение кажется ему противоречащим интересам ребенка, судья определяет того из родителей, у которого дети будут иметь постоянное место пребывания.

Если этого требуют интересы ребенка, судья вправе доверить осуществление родительских прав одному из двух родителей.

Родители могут по своей собственной инициативе или по требованию судьи представлять свои замечания по условиям осуществления родительских прав. Ст.287-1. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) В порядке исключения и если этого требуют интересы детей, судья может определить их место пребывания либо у другого лица, выбираемого преимущественно из числа родственников, либо, если это оказывается невозможным, в воспитательном учреждении. Лицо, которому доверяются дети, выполняет все обычные действия, связанные с их содержанием и образованием. Ст.287-2. (Закон N 97-570 от 22 июля 1987 г.). Перед принятием любого решения, временного или окончательного, определяющего условия осуществления родительских прав и прав на посещение или доверяющего детей третьему лицу, судья может поручить любому квалифицированному лицу провести социальное обследование. Оно имеет целью собрать сведения о материальной и моральной обстановке в семье, об условиях, в которых живут и воспитываются дети, и о мерах, которые следует принять в их интересах.

Если один из супругов оспаривает выводы социального обследования, он может требовать проведения встречного обследования.

Данные социального обследования не могут быть использованы при рассмотрении вопроса о причинах развода. Ст.288 (Закон N 87-550 от 22 июля 1987 г.). "Тот из родителей, который не осуществляет родительских прав, сохраняет право следить за содержанием и воспитанием детей и в связи с этим должен быть информирован относительно важных решений, касающихся их жизни. Он оказывает содействие пропорционально своим средствам и средствам другого родителя".

Ему может быть отказано в праве на посещение и предоставление приюта лишь по серьезным причинам.

Ему может быть поручено управление под судебным контролем всем или частью имущества детей, в виде отступления от положений статей 372-2 и 389, если этого требуют интересы наилучшего управления этим имуществом. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.).

"В случае совместного осуществления родительских прав тот из родителей, у которого дети не живут постоянно, помогает в их содержании и воспитании пропорционально своим средствам и средствам другого родителя." Ст.289 (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.). По требованию одного из супругов, членов семьи или прокуратуры судья выносит решение об условиях осуществления родительских прав или принимает решение доверить ребенка третьему лицу. Ст.290. Судья принимает во внимание:

1. Соглашения, заключенные между супругами;

2. Сведения, полученные в результате социального обследования и встречного социального обследования, как предусмотрено Ст.287-1 (287-2); 3. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.). "Мнения, высказанные несовершеннолетними детьми в условиях,

предусмотренных Ст.388-1".

Ст.291. Решение относительно осуществления родительских прав может быть в любой момент изменено или дополнено судьей по просьбе супруга члена семьи или прокуратуры.

Ст.292. В случае развода по совместному требованию положения соглашения, официально утвержденного судьей, касающиеся осуществления родительских прав, могут быть пересмотрены при серьезных основаниях по требованию одного из супругов или прокуратуры.

Ст.293. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Участие в расходах по содержанию и воспитанию детей, как предусмотрено статьей 288, приобретает форму алиментов, выплачиваемых либо тому из родителей, у которого постоянно проживают дети, или тому, кто осуществляет родительские права, или лицу, которому дети доверены".

Условия и гарантии этих алиментов определяются судебным постановлением или, в случае развода по совместному требованию, соглашением супругов, официально утвержденным судом.

Ст.294. Если величина состояния супруга, выплачивающего содержание, позволяет, то алименты полностью или частично могут быть заменены, в соответствии с правилами, предусмотренными в статье 274 - 275-1, передачей суммы денег доверенному органу, который взамен предоставляет ребенку индексированную ренту, имущество на условиях узуфрукта или возможность пользования имуществом, дающим доход.

Ст.294-1. Если составленного таким образом капитала "оказываются недостаточно для удовлетворения потребностей ребенка (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.), "тот из родителей, который осуществляет родительские права или у которого дети имеют постоянное место пребывания, или лицо, которому дети доверены", может потребовать дополнительного содержания в форме алиментов.

Ст.295. Тот из родителей, который берет на себя основную заботу о совершеннолетних детях, не имеющих возможности содержать себя, вправе потребовать от супруга определить сумму на их содержание и воспитание.

ГЛАВА IV

О разлучении супругов

Часть I

О случаях и процедуре разлучения супругов

Ст.296. Решение о разлучении супругов может быть принято по требованию одного из супругов в тех же случаях и на тех же условиях, что и развод.

Ст.297. Супруг, в отношении которого подано заявление о разводе, может подать встречный иск о разлучении супругов.

Супруг, в отношении которого подано заявление о разлучении супругов, может подать встречный иск о разводе.

Если заявления о разводе и разлучении супругов получены одновременно, судья принимает решение о разводе супругов с разделенной виной.

Ст.298. Правила, содержащиеся в главе II, применимы также и к процедуре разлучения супругов.

Часть II

О последствиях разлучения супругов

Ст.299. С разлучением супругов не прекращается брак, но прекращается обязанность жить вместе.

Ст.300. Разлученная жена сохраняет право носить фамилию мужа. Однако решением суда о разлучении супругов или последующими решениями суда ей это может быть

запрещено. В случае, если муж ранее присоединил к своей фамилии фамилию жены, последняя может также потребовать, чтобы мужу было запрещено ее носить.

Ст.301. В случае смерти одного из разлученных супругов другой супруг сохраняет права, которые закон предоставляет оставшемуся в живых супругу. Однако он лишается их, если решение о разлучении супругов было принято в отношении него в соответствии с условиями, изложенными в статье 265. Если решение о разлучении супругов принимается по их совместной просьбе, супруги могут включить в свое соглашение отказ от наследственных прав, которые им даются в соответствии со статьями 765-767.

Ст.302. Разлучение супругов всегда влечет, за собой разделение имущества.

В том, что касается имущества, дата вступления в силу решения о разлучении супругов определяется в соответствии с положениями статей 262 - 262-2.

Ст.303. При разлучении супругов сохраняются их обязательства по оказанию помощи; в решении суда по данному вопросу или в последующем решении назначаются алименты, которые причитаются нуждающемуся супругу.

При назначении этого пособия не принимается во внимание вина супругов. Супруг, выплачивающий содержание, может, однако, при необходимости сослаться на положения статьи 207, абзац 2.

На это пособие распространяются правила, принятые в отношении алиментных обязательств; к нему применимы положения статьи 285.

Ст.304. За исключением положений, оговоренных в данной части, последствия разлучения супругов регламентируются теми же правилами, что и последствия развода, описанные выше, в главе III.

Часть III

Об окончании разлучения супругов

Ст.305. Разлучение супругов прекращается при добровольном возобновлении семейной жизни.

Чтобы обрести юридическую силу в отношении третьих лиц, возобновление должно быть либо удостоверено нотариально, либо стать предметом заявления в адрес служащего, ведающего актами гражданского состояния. Пометка об этом делается на полях свидетельства о браке (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.45) "супругов, а также на полях их свидетельства о рождении".

Режим раздельности имущества супругов сохраняется, если только супруги не устанавливают новый режим имущественных отношений в соответствии с положениями статьи 1397.

Ст.306. По просьбе одного из супругов судебное постановление о разлучении супругов в силу самого закона преобразуется в постановление о разводе, если разлучение супругов продолжалось три года.

Ст.307. Во всех случаях разлучение супругов по их взаимной просьбе может быть заменено разводом.

Ст.308. При такой замене причина разлучения супругов становится причиной развода; определение вины не меняется. Судья устанавливает последствия развода. Пособия и пенсии, выплачиваемые супругами, определяются в соответствии с правилами, действующими при разводе.

Ст.309. Женщина может заключить новый брак, как только решение о замене приобретает силу закона.

ГЛАВА V

О столкновении законов, касающихся развода и разлучения супругов

Ст.310. Развод и разлучение супругов регулируются французскими законами:

- если оба супруга являются французскими гражданами;
- если оба супруга имеют место жительства на территории Франции;
- если ни один иностранный закон не признает своей компетентности, тогда как французские суды компетентны в вопросах развода или разлучения супругов.

ТИТУЛ VII

О родстве

(Закон N 72-3 от 3 января 1972 года)

Г л а в а I

Общие положения, касающиеся законного и незаконного происхождения ребенка. (Закон N 72-3 от 3 января 1971 г.)

Часть I

О презумпциях, касающихся законного происхождения ребенка

Ст.311 Законным считается ребенок, зачатый в период между 300 и 180 днем включительно со дня его рождения.

Предполагается, что он был зачат в какой-то определенный момент этого периода, который определяется с учетом интересов ребенка.

С целью оспорить эти презумпции могут быть приведены соответствующие доказательства.

Ст.311-1. Признание лица законным ребенком происходит посредством сбора достаточного количества фактов, указывающих на отношение отцовства и сыновней или дочерней связи между данным лицом и семьей, к которой он считает себя принадлежим.

Признание ребенка законным должно носить неизменный характер.

Ст.311-2. Главнейшие из этих фактов заключаются в том, - что лицо всегда носило фамилию тех, от которых оно считает себя происходящим;

- что последние обращались с ним как со своим ребенком, а он относился к ним, как к своим отцу и матери;

- что в этом качестве они заботились о его воспитании, содержании и устройстве в жизни;

- что он признается таковым в обществе и семье;

- что таковым его признают государственные власти. Ст.11-3. Родители или сын (дочь) могут потребовать у судьи по делам опеки, чтобы им был предоставлен на условиях, предусмотренных статьями 71 и 72 настоящего кодекса нотариально удостоверенный акт, подтверждающий признание сына (дочери), законными, если не будут представлены доказательства противного; независимо от любых других способов доказательств, к которым они могли бы прибегнуть для обоснования этого признания в судебной инстанции, если оно будет оспариваться. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.)

"Родство, установленное при признании ребенка законным и удостоверенное нотариально, фиксируется на полях свидетельства о рождении ребенка".

Часть II

Об исках в связи с установлением законного происхождения ребенка

Ст.311-4. Не подлежит принятию никакой иск об определении законности происхождения в отношении ребенка, рожденного нежизнеспособным.

Ст-311-5. Суд большой инстанции, выносящий решения по гражданским делам, лишь один компетентен рассматривать иски, касающиеся законности происхождения ребенка.

Ст.311-6. Уголовное дело о преступлении, затрагивающем вопрос о законном происхождении какого-либо лица, может быть решено по уголовному иску лишь после окончательного разрешения вопроса о законности происхождения.

Ст-311-7. В любом случае, когда законом не предусмотрены более короткие сроки,

иски, касающиеся установления законности происхождения лица, теряют свою силу по истечении 30 лет со дня, когда лицо было лишено состояния, которого оно требует, или начало пользоваться состоянием, которое у него оспаривают.

Ст.311-8. Иск об установлении законного происхождения какого-либо лица может быть начат его наследниками в случае, если это лицо умерло несовершеннолетним или в течение пяти лет по достижении им совершеннолетия или освобождения из-под власти родителей.

Его наследники могут также продолжить уже начатый иск, если только не происходит отказ от иска или прекращение производства по делу в связи с длительным неучастием истца в процессе.

Ст.11-9. Иски, касающиеся установления законного происхождения, не могут стать предметом отказа.

Ст.311-10. Судебные постановления, вынесенные по вопросу об установлении законности происхождения, могут быть предъявлены также лицам, не являющимся членами семьи; последние имеют право составить группу третьих лиц, заявивших возражение.

Судьи могут в силу своих полномочий вынести постановление о привлечении к участию в деле всех заинтересованных лиц, в отношении которых, по мнению судей, должно быть вынесено общее судебное решение.

Ст.311-11. Точно так же, когда одному из исков, начатых в соответствии со статьями 340 и 342 (ниже) противопоставляется "основание прекращения производства по делу" (отменено Законом N 93-22 от 8 января 1993 г.) или защита, основанная на том, что во время устанавливаемого по закону времени зачатия мать имела связь с третьим лицом, судья может вынести постановление о привлечении последнего к делу.

Ст.311-12. Спорные вопросы, связанные с законностью происхождения ребенка надлежит решать судам, при этом принцип, предусмотренный законом, заключается в выборе из всех доказательств родства наиболее правдоподобных.

При отсутствии достаточных элементов доказательства принимается во внимание заявление, о признании ребенка законным.

Ст.311-13. В случаях, когда судьи вынуждены отклонить претензии лица, фактически воспитывавшего несовершеннолетнего ребенка, суды могут тем не менее, исходя из интересов ребенка, предоставить этому лицу право посещения ребенка.

Часть III

О спорных случаях касающихся установления законного происхождения.

Ст.311-14. Признание ребенка законным определяется законом о личном статусе матери с день рождения ребенка, а если мать неизвестна - законом о личном статусе ребенка.

Ст.311-15. Если ребенок, родившийся в-, браке-, и его отец и мать, или же внебрачный ребенок и один из его родителей - отец или мать - имеют во Франции свое обычное, общее или отдельное, местопребывание, признание ребенка законным ведет к целому ряду последствий, вытекающих из французского законодательства, хотя другие элементы признания законного происхождения могут подчиняться законам другой страны.

Ст.311-16. Брак влечет за собой узаконение ребенка, если в день, когда он совершался, произошло признание данного его следствия либо в соответствии с законом, определяющим последствия брака, либо в соответствии с законом о личном статусе одного из супругов, либо с законом о личном статусе ребенка.

Узаконение судебным органом определяется, по выборы заявителя, либо в соответствии с законом о личном статусе последнего, либо законом о личном статусе ребенка.

Ст.311-17. Добровольное признание отцовства или материнства имеет юридическую силу) если оно сделано в соответствии либо с законом о личном статусе автора признания»

либо с законом о личном статусе ребенка.

Ст.311-18. Иск о взыскании алиментов определяется, по выбору ребенка, либо в соответствии с законом об обычном месте пребывания ребенка, либо с законом об обычном месте пребывания лица, выплачивающего алименты.

Глава 11

О законном происхождении

Часть I

О предположении отцовства

Ст.312. Ребенок, зачатый во время брака, имеет своим отцом мужа (матери).

Однако муж может отказаться от признания ребенка в судебном порядке, если докажет, что он не может быть отцом этого ребенка.

Ст.313. В случае судебного решения или требования о разводе или об установлении раздельного жительства предположение отцовства не применяется к ребенку, если он родился более чем через 300 дней после вынесения решения о раздельном жительстве и менее чем через 180 дней после окончательного отклонения требования (о разводе] или после примирения.

Однако предположение отцовства обретает на основании закона свою силу, если ребенок по отношению к супругам фактически признается законным.

Ст.313-1. Предположение отцовства не имеет силы, если ребенок, зарегистрированный без указания фамилии отца, фактически признается законным только по отношению к матери.

Ст.313-2. Если предположение отцовства не имеет силы, как это предусмотрено предыдущей статьей, то происхождение ребенка устанавливается по отношению к матери, как если бы имел место факт отказа от признания в судебном порядке.

Каждый из супругов может потребовать, чтобы предположение отцовства вновь вступило в силу на основании того, что в законный период зачатия супруги фактически сожительствовали, что делает вероятным отцовство мужа. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Ребенок может предъявить иск в течение двух лет после достижения совершеннолетия".

Ст.314. Ребенок, родившийся ранее 180 дня после совершения брака, является законным и считается законным с момента зачатия. Однако муж может отказаться от признания ребенка согласно статье 312.

Он может отказаться от признания ребенка лишь на основании доказательства даты родов, если только ему не было известно о беременности до заключения брака и если после рождения ребенка он не вел себя как его отец.

Ст.315. Предположение отцовства не применяется к ребенку, родившемуся более чем 300 дней после расторжения брака и в случае объявления мужа безвестно отсутствующим, к ребенку, родившемуся более чем через 300 дней после исчезновения мужа.

Ст.316. Муж может предъявить иск об отказе от признания ребенка в шестимесячный срок после рождения, если он находится в месте рождения; в шестимесячный срок по 'возвращении если его не было в месте рождения; и в шестимесячный срок после обнаружения обмана, если рождение ребенка было от него скрыто.

Ст.316-1. Если муж умер, не предъявив иска, и если не истек установленный срок, то его наследники могут оспорить законность ребенка.

Однако их иск не будет принят, если прошло 6 месяцев после того, как ребенок был введен во владение имуществом отца, или после того, как владение имуществом со стороны наследников было нарушено этим ребенком.

Ст.316-2. Любой внесудебный акт, касающийся отказа от признания ребенка со стороны мужа или оспаривания его законности со стороны наследников рассматривается как несуществующий, если он не сопровождается предъявлением иска в суде в шестимесячный

срок.

Ст.317. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.). Иск об отказе от признания ребенка предъявляется в присутствии матери опекуну ребенка, специально назначенному судьей по делам опеки, в соответствии со статьей 389-3.

Ст.318. Даже при отсутствии отказа от признания ребенка мать может оспорить отцовство мужа, но только в целях узаконения, если после расторжения брака она вновь вступила в брак с настоящим отцом ребенка.

Ст.318-1. Чтобы иск, направленный против мужа или его наследников, был принят, он должен сопровождаться иском об узаконении, представленным (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "в суд большой инстанции".

Иск должен быть предъявлен матерью и ее новым супругом в шестимесячный срок после заключения брака и до достижения ребенком 7 лет.

Ст.318-2. По двум искам выносится единое судебное решение, в котором иск об оспаривании отцовства может быть удовлетворен, только если ребенок узаконен новым браком.

Часть II

О доказательствах законного происхождения

Ст.319. Происхождение законных детей доказывается актами о рождении, занесенными в реестр актов гражданского состояния.

Ст.320. За отсутствием этого документа достаточно фактическое признание (со стороны окружающих) данного лица законным ребенком.

Ст.321. Фактическое признание ребенка законным устанавливается на основании неразрывных родственных связей между ним и его отцом и матерью.

Ст.322. Никто не может требовать признания за ребенком гражданского состояния, не соответствующего тому, которое ему дают документ о рождении и фактическое положение, отвечающее этому документу.

И напротив, никто не может оспаривать гражданское состояние лица, которое занимает фактическое положение, отвечающее его документу о рождении.

Ст.321-1. Однако если предполагается, что имели место приписывание женщине чужого или вымышленного ребенка либо подмена ребенка, даже неумышленная, до или после составления акта о рождении, это может быть доказываемо любыми средствами.

Ст.323. При отсутствии документа и признания гражданского состояния или если ребенок был записан под ложной фамилией либо без указания фамилии матери, то его происхождение может быть доказано (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "в судебном порядке только если существуют предположения и указания, достаточно веские для того, чтобы быть принятыми". Ст.324. Отменена Законом N 93-22 от 8 января 1993 г. Ст.325. Доказательство противного может обосновываться всеми средствами, которые способны установить, что истец не является ребенком матери, на которую он указывает или, даже если его происхождение от матери доказано, что его отцом не является муж матери.

Ст.326. Еще до предъявления ребенком требования о признании гражданского состояния муж может любыми средствами оспорить свое отцовство в шестимесячный срок, начиная с того дня, когда ему стало известно о рождении.

Ст.327. После смерти мужа его наследники имеют право оспорить его отцовство либо в превентивном порядке, если позволяет установленный срок, либо в ответ на иск о признании гражданского состояния.

Ст.328. Супруги по отдельности или совместно могут, представив доказательства согласно Ст.323, заявить, что они являются родителями ребенка; но если уже установлено другое происхождения ребенка, они должны предварительно доказать ошибочность этого, если имеет место один из случаев, когда закон разрешает это сделать.

Часть III

Об узаконении

Ст.329. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.). Любой внебрачный ребенок может быть узаконен, если его происхождение установлено законным образом.

Ст.330. Узаконение производится либо браком родителей ребенка, либо решением суда.

Параграф 1. - Об узаконении браком

Ст.331. Дети, родившиеся вне брака (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "даже если они умерли", узакониваются последующим браком их отца и матери.

Если их происхождение уже не было установлено, эти дети признаются законными в момент заключения брака. В этом случае должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния; которое совершает брак, констатирует признание и узаконение в отдельном акте.

Ст.331-1. Если происхождение внебрачного ребенка было установлено по отношению к его отцу и матери или одному из них только после заключения брака, то узаконение может быть произведено только в судебном порядке.

Ст.331-2. Упоминание об узаконении делается на полях акта о рождении узаконенного ребенка.

Этого может потребовать любое заинтересованное лицо. В случае, предусмотренном статьей 331, упоминание делает должностное лицо, ведущее акты гражданского состояния, если известно о существовании детей.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Упоминание об узаконении в акте о рождении совершеннолетнего ребенка не имеет последствий для его отчества, если в акте не содержится упоминание о согласии ребенка на изменение своего отчества".

Ст.332. Отменена Законом N 93-22 от 8 января 1993 г. Ст.332-1. Узаконение предоставляет узаконенному ребенку права и обязанности законного ребенка.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Однако узаконение не может иметь следствием изменение отчества совершеннолетнего ребенка без его согласия".

Узаконение вступает в силу с момента заключения брака. Параграф 2. - Об узаконении в судебном порядке Ст.333. Если брак между родителями невозможен, то ребенок может быть узаконен решением суда при условии, что по отношению к родителю, требующему узаконения, ребенок был признан внебрачным.

Ст.333-1. Иск об узаконении предъявляется одним или обоими родителями в суд большой инстанции.

Ст.333-2. Если в момент зачатия один из родителей состоял в браке, который не был расторгнут, его иск принимается только с согласия его супруга.

Ст.333-3. Суд проверяет, были ли выполнены условия, предусмотренные Законом и, приняв к сведению в случае надобности мнения самого ребенка, другого родителя, если он не является истцом, а также супруга истца, выносит решение об узаконении, если считает его обоснованным.

Ст.333-4. Узаконение решением суда вступает в силу с момента вынесения окончательного постановления.

Если узаконение произведено по иску одного из родителей, оно не имеет силы в отношении другого; оно не ведет к изменению фамилии ребенка, если суд не примет другого решения.

Ст.333-5. Если узаконение решением суда произведено по отношению к обоим родителям, ребенок берет фамилию отца; если он несовершеннолетний (Закон N 87-750 от 22 июля 1987 г.), "суд "ВВНОСИТ решение об осуществлении родительской власти", ^ак и в случае расторжения брака.

Ст.333-6. Положения статей 331-2, 332-1, абзац 1, примешпогся к узаконению

решением суда.

Глава III О внебрачном происхождении.

Часть I

О последствиях внебрачного происхождения и о способах установления родства вообще.

Ст.334. Внебрачный ребенок обычно имеет те же права и обязанности, что и законный ребенок, во взаимоотношениях со своими отцом и матерью. Он является членом семьи своего родителя. Если во время зачатия отец или мать состояли в браке с другим лицом, то права ребенка могут быть ущемлены лишь в той мере, в какой это допускается законом, учитывая обязательства, взятые на себя родителем при вступлении в брак.

Ст.334-1. Внебрачный ребенок получает фамилию того из своих родителей, в отношении которого родство установлено в первую очередь; фамилию отца - если родство установлено одновременно в отношении одного и другого родителя.

Ст.334-2. Даже если родство с отцом было установлено во вторую очередь, внебрачный ребенок может изменить свою фамилию на фамилию отца, если до достижения им совершеннолетия оба родителя сделали об этом совместное заявление перед (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судьей по делам семьи".

Если ребенку более (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "13 лет", то необходимо его согласие.

Ст.334-3. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "В других случаях об изменении фамилии внебрачного ребенка необходимо ходатайствовать перед судьей по делам семьи. Однако суд большой инстанции, занятый рассмотрением дела об изменении положения внебрачного ребенка, может в одном и том же постановлении принять решение об этом изменении и по иску об изменении фамилии ребенка, который ему может быть заявлен".

Иск можно предъявить до достижения ребенком совершеннолетия и в течение двух лет, либо следующих за достижением им совершеннолетия, либо за внесением изменения в его положение.

Ст.334-4. В силу закона заинтересованное лицо может изменить фамилию несовершеннолетних детей. Для изменения фамилии совершеннолетних детей необходимо их согласие.

Ст.334-5. Если родство с отцом не установлено, муж матери может дать ребенку свою фамилию, сделав совместно с матерью заявление на условиях, предусмотренных Ст.334-2.

Ребенок может однако потребовать вернуть ему фамилию, которую он носил ранее, в иске, который он может заявить (Закон N 93-2 от 8 января 1993г.) "судье по делам семьи" в течение двух лет, следующих за достижением им совершеннолетия.

Ст.334-6. Правила присвоения фамилии, предусмотренные предыдущими статьями, ни в коей мере не причиняют ущерба признанному правовому положению ребенка.

Ст.334-7. В случае, предусмотренном в третьем абзаце статьи 334, внебрачный ребенок может воспитываться в семье своего родителя лишь с согласия супруга родителя.

Ст.334-8. (Закон N 82-536 от 25 июня 1982 г.) Внебрачное происхождение узаконяется по добровольному признанию. Внебрачное происхождение может быть также узаконено общественным признанием правового положения ребенка или решением суда.

Ст.334-9. Всякое признание является недействительным, всякий иск о признании не допускается, если ребенок занимает фактическое положение признанного ребенка.

Ст.334-10. Если между отцом и матерью внебрачного ребенка существует одно из препятствий к заключению брака в силу родственной связи, предусмотренных статьями 161 и

162, и родство установлено уже в отношении одного из родителей, запрещается устанавливать родство в отношении другого родителя.

Часть II

О признании внебрачных детей.

Ст.335. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Признание внебрачного ребенка может быть совершено в акте о рождении, актом, полученным лицом, ведущим акты гражданского состояния или любым другим удостоверенным актом. В акте содержатся все сведения, предусмотренные в статье 62.

Ст. 336. Признание со стороны отца без указания матери и без признания со стороны матери имеет силу лишь в отношении отца.

Ст.337. Акт о рождении с указанием матери равносителен признанию, если он подтвержден общественным признанием правового положения ребенка.

Ст.338. До тех пор, пока признание не было оспорено в суде, не допускается установление другого внебрачного происхождения, которое утверждало бы обратное.

Ст.339. Признание может быть оспорено всеми заинтересованными в этом лицами, даже самим родителем.

Иск может быть заявлен в прокуратуру, если косвенные доказательства, извлеченные из самих актов, свидетельствуют о неправдоподобности заявленного родства.

Если ребенок занимает положение фактически признанного ребенка в течение 10 лет, то всякое оспаривание не допускается, если только оно не совершается другим родителем, самим ребенком или теми лицами, которые утверждают, что они являются настоящими родителями.

Часть III

Об исках о признании отцовства и материнства.

Ст.340. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Отцовство вне брака может быть объявлено в судебном порядке.

Доказательство может быть предъявлено лишь в том случае, если существуют презумпции или серьезные косвенные доказательства.

Ст.340-1. Отменена Законом N 93-22 от 8 января 1993 г. Ст.340-2. Право предъявлять иск имеет только ребенок. В течение несовершеннолетия ребенка только мать, даже несовершеннолетняя, имеет право предъявлять иск.

Если мать не признала ребенка, если она умерла или если она не имеет возможности изъявить свою волю, иск будет предъявлен в соответствии с положениями статьи 464, абзац третий, настоящего Кодекса.

Ст.340-3. (Закон N 93-22 от 8 января 1993г.) Иск об установлении отцовства предъявляется предполагаемому отцу или его наследникам; при отсутствии наследников или в случае их отказа от наследства иск предъявляется государству, однако наследники, отказавшиеся от наследства, должны быть призваны для участия в процедуре признания для отстаивания своих прав.

Ст.340-4. Иск под страхом утраты прав должен быть предъявлен в течение двух лет со дня рождения.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Однако если предполагаемый отец и мать сожительствовали в законный период зачатия и если их отношения носили стабильный и продолжительный характер, хотя бы они и не проживали совместно, иск может быть предъявлен в течение двух лет, следующих за прекращением сожительства. Если предполагаемый отец участвовал в содержании и воспитании ребенка в качестве отца, иск может быть предъявлен до истечения двух лет, следующих за прекращением его участия в содержании и воспитании ребенка".

Если иск не был предъявлен в течение несовершеннолетия ребенка, он может быть предъявлен в течение двух лет, следующих за достижением ребенком совершеннолетия.

Ст.340-5. Приняв иск к рассмотрению, суд по требованию матери может присудить отцу возместить полностью или частично расходы, связанные с рождением ребенка, за три месяца до родов и за три месяца после родов, независимо от возмещения убытков, на которое она могла бы претендовать в соответствии со статьями 1382 и 1383.

Ст.340-6. Суд, если дело рассматривается в судебном порядке, принимает решение о присвоении фамилии и о родительских правах в соответствии со статьями 334-3 и 374.

Ст.340-7. Отклонив иск, суд, однако, может присудить выплату алиментов на ребенка, если отношения между матерью и ответчиком были подтверждены свидетельскими показаниями на условиях, предусмотренных статьями 342 и последующими.

Ст.341. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Установление материнства допустимо при условии применения статьи 341-1".

Ребенок, предъявляющий иск, должен доказать, что именно его родила предполагаемая мать.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Доказательство может быть предъявлено лишь в случае существования презумпций или серьезных косвенных доказательств".

Ст.341-1. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Во время родов мать может потребовать сохранения в тайне ее пребывания в лечебном учреждении и ее личности.

Часть IV.

Об исках о взыскании алиментов.

Ст.342. Всякий внебрачный ребенок, чье родство с отцом не установлено в законном порядке, может потребовать выплаты алиментов от того, кто сожительствовал с его матерью в период законного зачатия.

(Закон N 77-1456 от 29 декабря 1977 г.) "Иск может быть предъявлен в период всего несовершеннолетия ребенка; иск также может быть предъявлен в течение двух лет, следующих за достижением совершеннолетия, если он не был предъявлен в период несовершеннолетия".

Иск может быть предъявлен даже если отец или мать во время зачатия состояли в браке с другим лицом или существовало какое-либо препятствие для заключения брака между ними, предусмотренное статьями 161 и 164 настоящего Кодекса.

Ст.342-1. Иск о взыскании алиментов может быть также предъявлен ребенком замужней женщины, если его положение законного ребенка не подтверждено признанием его правового положения.

Ст.342-2. Алименты назначаются в виде пенсии, исходя из нужд ребенка, средств плательщика алиментов и семейного положения последнего.

Алименты могут выплачиваться и после достижения ребенком совершеннолетия, если он еще нуждается (в помощи); если только его положение нуждающегося не определено по ошибке.

Ст.342-3. Когда имеет место применение статьи 311-11, судья при отсутствии других оснований для принятия решения имеет право присудить выплат дотации на содержание и воспитание ребенка, находящегося на иждивении ответчиков, если установлено, что в отношении ответчиков были приняты ошибочные решения или если ранее ими были взяты определенные обязательства.

Эта дотация может выплачиваться в виде специального пособия на детей, признанного общественно полезным; она может также быть перечисляться законному представителю ребенка судебным исполнителем, обязанным хранить профессиональную тайну. Условия выплаты и перечисления дотации определяются постановлением суда.

Положения, регулирующие выплату алиментов, распространяются и на

выплату такой дотации.

С-Г.342-4. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Ответчик может отклонить иск, приведя обоснованные доказательства, что он не может быть отцом ребенка.

Ст.342-5. Обязанность выплаты алиментов передается по наследству от плательщика в соответствии с правилами, предусмотренными статьей 207-1.

Ст-342-6. (Закон N 77-1456 от 29 декабря 1977 г.) Статьи 340-2, 340-3 и 340-5 применимы к искам о взыскании алиментов.

Ст.342-7. Решение суда о взыскании алиментов создает между плательщиком и получателем алиментов, а также между каждым из них и родителями или супругом другого препятствия к заключению брака, предусмотренные статьями 161 и 164 настоящего Кодекса.

Ст.342-8. Судебное постановление по иску о взыскании алиментов, вступившее в законную силу, не дает никаких оснований для прекращения рассмотрения последующего иска об установлении отцовства.

Выплата алиментов прекращается, если отцовство было установлено в отношении другого лица, а не плательщика алиментов.

ТИТУЛ VIII

Об усыновлении

Глава I

О полном усыновлении

Часть I

Об условиях, необходимых для полного усыновления

Ст.343. (Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) Просьба об усыновлении может быть подана двумя супругами, проживающими совместно, после пяти лет брака.

Ст.343-1. Просьба об усыновлении может быть также подана любым лицом старше (Закон N 76-1.179 от 22 декабря 1976 г.) "тридцати лет".

Если усыновитель состоит в браке и проживает совместно с супругом, согласие его супруга необходимо при условии, что этот супруг в состоянии выразить свою волю.

Ст.343-2. (Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) Возрастное требование, предусмотренное в предыдущей статье, не применяется в случае усыновления ребенка супруга.

Ст.344. Усыновители должны быть на 15 лет старше детей, которых они предполагают усыновить. Если речь идет об усыновлении детей супруга, требуемая разница возраста составляет только 10 лет.

(Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) "Однако суд может, при наличии веских мотивов, вынести решение об усыновлении, когда разница возраста меньше той, которая предусмотрена в предыдущем абзаце".

Ст-345. Могут быть усыновлены только дети в возрасте менее 15 лет, знакомые с усыновителем или с усыновителями в течение по меньшей мере шести месяцев.

Однако, если ребенку более 15 лет и он был знаком до этого возраста с лицами, которые предполагали его усыновить, но не выполнили необходимых для этого условий, определенных законом, или если до этого возраста он был усыновлен на условиях простого усыновления, полное усыновление может быть потребовано, при выполнении необходимых условий, в течение всего периода несовершеннолетия ребенка.

Если ребенку более (Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) "тринадцати лет", усыновляемый должен дать личное согласие на свое полное усыновление.

Ст.345-1. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Полное усыновление ребенка супруга разрешается только, если этот ребенок имеет законно установленные родственные связи лишь в отношении этого супруга.

Ст.346. Никто не может быть усыновлен несколькими лицами, если они не являются

двумя супругами.

(Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) "Однако, новое усыновление может состояться либо после смерти усыновителя или двух усыновителей, либо после смерти одного из двух усыновителей, если просьба об усыновлении подана новым супругом пережившего усыновителя". Ст.347. Могут быть усыновлены:

- 1) дети, на усыновление которых отец и мать или семейный совет дали свое согласие;
- 2) дети, находящиеся на государственном попечении;
- 3) дети, признанные оставленными родителями, на условиях, предусмотренных в статье 350.

Ст.348. Если родственные связи ребенка установлены в отношении его отца и его матери, каждый из них должен дать свое согласие на усыновление.

Если один из них умер или не способен выражать свою волю, если он утратил свои права родительской власти, то достаточно согласия другого.

Ст.348-1. Если родственные связи ребенка установленные только в отношении одного из его родителей, тот дает согласие на усыновление.

Ст. 348-2. Если отец и мать ребенка умерли, не в состоянии выражать свою волю или если они утратили свое право родительской власти, то согласие дает семейный совет, исходя из мнения лица, который заботится о ребенке.

Это относится и к случаю, когда родственные связи ребенка не установлены.

Ст.348-3. Согласие на усыновление дается путем удостоверенного акта перед судом инстанции по месту жительства лица, дающего согласие, либо перед французским или иностранным нотариусом, либо перед французскими дипломатическими или консульскими агентами. Оно может быть также получено службой детской социальной помощи, если ребенок был ей передан. Согласие на усыновление может быть взято назад в течение трех месяцев. Отказ от согласия должен быть составлен в форме заказного письма с уведомлением о получении, адресованного лицу или службе, которые получили согласие на усыновление. Передача ребенка его родителям по просьбе, даже устной, также требует отказа от согласия на усыновление.

Если по истечении трехмесячного срока согласие не аннулировано, родители могут все же потребовать возвращения ребенка при условии, что в отношении того не был завершен процесс усыновления. Если лицо, принявшее ребенка, отказывается вернуть его, родители могут обратиться в суд, который решает, с учетом интересов ребенка, есть ли основания для вынесения решения о возвращении ребенка. С возвращением утрачивает силу согласие на усыновление.

Ст.348-4. Отец и мать или семейный совет могут дать согласие на усыновление ребенка, оставив выбор усыновителя за службой детской социальной помощи или официальной организацией, занимающейся усыновлением, которые временно принимают ребенка у себя.

Ст.348-5. За исключением случая, когда между усыновителем и усыновляемым существует родственная связь до шестой степени, согласие на усыновление детей в возрасте до двух лет имеет силу, если ребенок действительно был передан службе детской социальной помощи или официальной организации, которая занимается усыновлением.

Ст.348-6. Суд может вынести решение об усыновлении, когда он сочтет неправомерным отказ дать согласие на усыновление, поступивший от родителей или одного из них, если они не занимаются воспитанием ребенка с риском нанести вред его здоровью и нравственности.

Это относится и к случаю неправомерного отказа семейного совета дать согласие на усыновление.

Ст.349. Согласие на усыновление детей, находящихся на государственном

попечении, родители которых отказали в согласии на усыновление, дает семейный совет этих детей.

Ст.350. (Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) Ребенок, принятый лицом, частной организацией или службой детской социальной помощи, родители которого совершенно не проявляли к нему интереса в течение года, который предшествует представлению просьбы о признании ребенка оставленным, родителями, может быть признан таковым судом большой инстанции.

Рассматриваются как совершенно не проявляющие интереса к своему ребенку родители, которые не имели с ним необходимых отношений для поддержания семейных уз.

Простоит отказ от согласия на усыновление, просьба сообщить новости о нем или высказанное, но не претворенное в жизнь намерение взять назад ребенка, не являются достаточными проявлениями интереса к нему, оправдывающими отказ в просьбе признать ребенка оставленным родителями. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Эти действия не прерывают срока, установленного в первом абзаце".

Ребенок не может быть признан оставленным, если, в течение срока, предусмотренного в первом абзаце настоящей статьи, один из членов семьи обратился с просьбой взять на себя содержание ребенка и если эта просьба была расценена как соответствующая интересам ребенка.

Если ребенок признается оставленным родителями, суд этим же решением наделяет правами родительской власти над ребенком службу детской социальной помощи, организацию или частное лицо, "которые приняли ребенка или которым он был передан".

Возражения третьих лиц принимаются только в случае умысла, обмана или ошибки в отношении личности ребенка.

Часть II

О помещении ребенка с целью полного усыновления и о вынесении решений о полном усыновлении

Ст.351. Помещение ребенка с целью усыновления осуществляется путем действительной передачи будущим усыновителям ребенка, в отношении которого было дано законное и окончательное согласие на усыновление, который находится на государственном попечении или признан решением суда оставленным родителями.

Если родственные связи ребенка не установлены, помещение ребенка с целью усыновления не может иметь место в течение трехмесячного срока, начиная с обнаружения ребенка.

Если родители потребовали возвращения ребенка, помещение с целью усыновления не может иметь место, пока не будет вынесено решение об обоснованности такого требования.

Ст.352. Помещение с целью усыновления закрывает путь для возвращения ребенка прежней семье. Оно делает недействительным любые заявления о родственных связях и любые признания ребенка. Если помещение ребенка с целью усыновления прекращается или если суд отказывает в признании усыновления, то последствия такого помещения расторгаются с обратной силой.

Ст.353. Решение об усыновлении выносится по заявлению усыновителя судом большой инстанции, который проверяет (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "в шестимесячный срок со времени принятия к рассмотрению дела судом", соблюдены ли условия закона и производится ли усыновление в интересах ребенка.

(Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) "В случае, если усыновитель имеет нисходящих, суд, кроме того, проверяет, не способно ли усыновление нанести ущерб семейной жизни."

В случае смерти усыновителя заявление об усыновлении может быть подано от его

имени пережившим супругом или одним из наследников усыновителя, если при жизни он регулярно принимал у себя дома ребенка с целью его усыновления.

Решение суда об усыновлении провозглашается без указания мотивов.

Ст.353-1. Отвод третьего лица в отношении решения суда об усыновлении допустим лишь в случае, если имеет место подлог или мошенничество, вменяемые в вину усыновителям.

Ст.354. В течение двух недель со дня вступления в законную силу решение об усыновлении, объявленное в открытом судебном заседании, заносится в реестры гражданского состояния по месту рождения усыновленного по требованию прокурора Республики.

В записи указываются день, час и место рождения ребенка, его пол, а также новые имена, присвоенные по решению суда об усыновлении, равно как и имена, фамилии, дата и место рождения, профессия и адрес усыновителя или усыновителей. Запись не содержит никаких указаний на истинное родство ребенка. Запись заменяет усыновленному акт о рождении. В первоначальном акте о рождении и в акте о рождении, составленном во исполнении статьи 58, по требованию прокурора Республики делается упоминание "усыновление"; эти акты считаются недействительными.

Часть III

О последствиях усыновления в открытом судебном заседании

Ст.355. Усыновление вступает в силу со дня подачи заявления об усыновлении.

Ст.356. Усыновление предоставляет ребенку родственную связь, которая заменяет ему родственную связь по рождению. Усыновленный прекращает входить в состав семьи, к которой он принадлежит по рождению) однако сохраняются запреты на брак, предусмотренные в статьях 161 и 164.

(Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) "Однако, усыновление ребенка супруга оставляет в силе его родство в отношении этого супруга и его семьи. Кроме того, считается, что усыновление произведено двумя супругами".

Ст.357. В результате усыновления ребенку присваивается фамилия усыновителя, а в случае усыновления двумя супругами фамилия мужа.

По просьбе усыновителя или усыновителей суд может изменить имена ребенка.

Если усыновительница состоит в браке, суд может в решении об усыновлении с согласия мужа усыновительницы присвоить ребенку его фамилию; если муж умер или не может изъявить свою волю, то суд сам решает этот вопрос после консультации с наследниками мужа или с его ближайшими родственниками, имеющими право на наследство.

Ст.358. Усыновленный имеет в семье усыновителя те же права и обязанности, что и законный ребенок. Ст.359. Усыновление не может быть отменено.

ГЛАВА II.

О ПРОСТОМ УСЫНОВЛЕНИИ (Закон N 66-500 от II июля 1966 г.)

ЧАСТЬ I.

О НЕОБХОДИМЫХ УСЛОВИЯХ И О ВЫНЕСЕНИИ СУДЕБНОГО РЕШЕНИЯ

Ст.360. Простое усыновление осуществляется независимо от возраста усыновляемого.

Если усыновляемому более (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "13 лет", он должен дать свое согласие на усыновление.

Ст.361. (Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.) Статьи 343,344,346-350, 353, 353-1, 355 и 357 (последний абзац) применяются в случае простого усыновления.

Ст.362. В пятнадцатидневный срок после вступления в силу судебное решение о

простом усыновлении заносится в реестры актов гражданского состояния по требованию прокурора Республики.

ЧАСТЬ II

О ПОСЛЕДСТВИЯХ ПРОСТОГО УСЫНОВЛЕНИЯ

Ст.363. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) В результате простого усыновления усыновленному присваивается фамилия усыновителя, которая добавляется к фамилии усыновленного.

Суд может, однако, по просьбе усыновителя вынести решение о том, что усыновленный будет носить фамилию только усыновителя. Такая просьба может быть представлена также после усыновления. Если усыновленному более 13 лет, необходимо его согласие на изменение отчества.

Ст. 364. Усыновленный остается в составе семьи, к которой он принадлежит по рождению и сохраняет там все свои права, включая наследственные.

Запреты на брак, предусмотренные статьями 161-164 настоящего кодекса, применяются между усыновленным и семьей, к которой он принадлежит по рождению.

Ст.365. Усыновитель единственный наделен по отношению к усыновленному всеми правами родительской власти, включая право давать разрешение на брак усыновленного, если он не является супругом отца или матери усыновленного; в таком случае усыновитель располагает родительской властью, как и его супруг, но ее осуществление принадлежит последнему.

Права родительской власти осуществляются одним или обоими усыновителями таким же образом, как и в отношении законного ребенка.

Правила управления имуществом по закону и правила опеки, относящиеся к законному ребенку, действуют и в отношении усыновленного.

Ст.366. Родственная связь, вытекающая из усыновления, распространяется на законных детей усыновленного.

Брак запрещается:

- 1) между усыновителем, усыновленным и его нисходящими;
- 2) между усыновленным и супругом усыновителя, а также между усыновителем и супругом усыновленного;
- 3) между усыновленными детьми одного лица;
- 4) между усыновленными и детьми усыновителя. Однако запреты, указанные в пунктах 3 и 4, могут быть сняты разрешением Президента Республики, если на то есть серьезные основания.

(Закон N 76-1179 от 22 декабря 1976 ,г.) "Запрет на брак, указанный в пункте 2, может быть снят таким же образом, если лицо, создавшее брак умерло".

Ст.367. Усыновленный должен предоставлять содержание усыновителю, "если он в этом нуждается. И усыновитель также должен предоставлять содержание усыновленному.

Обязательство взаимного предоставления содержания сохраняется между усыновленным и его отцом и матерью. Однако отец и мать обязаны предоставлять ему содержание только в том случае, если он не может получить его от усыновителя.

Ст.368. Усыновленный и его законные нисходящие имеют в семье усыновителя те же наследственные права, что и законный ребенок, не получая, однако, качества необходимого наследника по отношению к восходящим усыновителям.

Ст.368-1. Если усыновленный умрет, не оставив нисходящих) то имущество, подаренное ему усыновителем или полученное в составе наследства усыновителя, возвращается к усыновителю или его нисходящим, если оно существовало в натуре во время смерти усыновленного, с возложением на них обязанности участвовать в уплате долгов и без

ущерба для прав третьих лиц. Имущество, которое усыновленный получил безвозмездно от своих отца и матери, возвращается последним или их нисходящим.

Прочее имущество усыновленного делится поровну между его естественной семьей и семьей усыновителя без ущерба для прав супруга на все наследство.

Ст.369. Усыновление сохраняет все свои последствия независимо от установления впоследствии родственной связи.

Ст.370. При наличии серьезных оснований усыновление может быть отменено по просьбе усыновителя или усыновленного.

Иск об отмене, предъявленный усыновителем, может быть принят только в том случае, если усыновленному исполнилось 15 лет.

Если усыновленный является несовершеннолетним, то его отец и мать по крови или за их отсутствием член естественной семьи до двоюродных братьев и сестер включительно может предъявить иск об отмене.

Ст.370-1. Судебное решение об отмене усыновления должно быть мотивировано.

Его резолютивная часть записывается на полях акта о рождении или решения об усыновлении в соответствии со статьей 362.

Ст.370-2. Отмена усыновления прекращает на будущее время все последствия усыновления.

возбудить вопрос перед "судьей по семейным делам", который вынесет решение после попытки примирить стороны.

Ст.372-2. В отношении третьих лиц, заслуживающих доверия, каждый из "родителей" в прежней редакции: "супругов"] обязан действовать в согласии с другим, когда он совершает единолично обычный акт родительской власти по отношению к личности ребенка.

Ст. 373. Утрачивает родительскую власть или временно ее лишается отец или мать, оказавшиеся в одной из следующих ситуаций:

1) если отец или мать не в состоянии выразить свою волю в силу неспособности, отсутствия, удаленности или по любой другой причине;

2) если отец или мать согласились делегировать свои права согласно правилам, установленным отделением III настоящей главы;

3) если отец или мать осуждены по какой-либо из статей, касающихся оставления семьи, и они не приступили к исполнению своих обязанностей, по крайней мере спустя шесть месяцев;

4) если судебное решение о лишении или отзыве родительской власти принято в отношении отца или матери.

Ст.373-1: Если отец или мать умирают или оказываются в одной из ситуаций, перечисленных в предыдущей статье, осуществление родительской власти передается "в полном объеме" другому (отменено Законом N 870570 от 22 июля 1987 г.).

Ст.373-2. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Если отец и мать разведены или разлучены, родительская власть осуществляется в условиях, предусмотренных статьей 287.

Ст.373-3. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) Развод или разлучение не являются препятствием для передачи родительских прав, предусмотренной статьей 373-1, даже тогда, когда отец или мать, который (которая) оставался (оставалась) в состоянии осуществлять родительскую власть, был (была) лишен (лишена) некоторых атрибутов власти по судебному решению.

Однако (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судья по семейным делам" {в прежней редакции: "судья, который принял решение в последней инстанции относительно условий осуществления родительской власти"} по-прежнему может по просьбе семьи или прокурора доверить ребенка третьему лицу с открытием опеки или без таковой, как об этом сказано в нижеследующей главе.

В исключительных случаях (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судья по семейным делам", принимая решение о порядке осуществления родительской власти после развода или разлучения даже при жизни родителей, может постановить, что в случае смерти одного из них, кто осуществлял власть, ребенок не побежит доверению пережившему. В этом случае судья может назначить лицо, которому может временно быть доверен ребенок.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Положения второго и третьего абзацев применимы к родителям внебрачного ребенка, которые совместно осуществляют родительскую власть, проживая раздельно".

Ст.373-4. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) Когда ребенок доверяется третьему лицу, родительская власть продолжает осуществляться отцом и матерью; однако лицо, которому доверен ребенок, выполняет все обычные акты, относящиеся к присмотру и воспитанию.

(Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Судья по семейным делам", доверяя ребенка на временной основе третьему лицу, может принять решение о том, что может иметь место требование об открытии опеки.

Ст.373-5. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) Если более не осталось ни отца, ни матери, способных осуществлять родительскую власть) открывается опека, как об этом сказано в статье 390.

Ст.374. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) Когда родственная связь внебрачного ребенка установлена лишь в отношении одного из родителей, то только он (она) единолично осуществляет родительскую власть.

Если родственная связь установлена в отношении двух родителей в соответствии с порядком, иным, чем предусмотренный в статье 372, родительская власть осуществляется матерью. Вместе с тем власть осуществляется совместно двумя родителями, если они сделают совместное заявление "судье по семейным делам".

Во всех случаях "судья по семейным делам" может по просьбе отца, матери или прокурора изменить условия осуществления родительской власти в отношении внебрачного ребенка. Судья может решить, что власть будет осуществляться одним из родителей, либо совместно отцом и матерью; в этом случае он назначает родителя, у которого будет проживать ребенок.

"Судья по семейным делам" может предоставить право присмотра родителю, который не осуществляет родительскую власть. Судья не может отказать ему в праве свидания и проживания, если только по 'серьезным причинам.

В случае совместного осуществления родительской власти родитель, с которым обычно не проживают дети, содействует их содержанию и воспитанию соразмерно своим возможностям.

Ст.374-1. (Закон N 93-22"от 8 января 1993 г.) Суд, вынося решение об установлении внебрачного родства, может временно доверить ребенка третьему лицу с обязанностью потребовать организации опеки.

Ст.374-2. Во всех случаях, предусмотренных настоящим титулом, опека может, открываться даже тогда, когда отсутствует имущество, подлежащее управлению. В этом случае опека организуется .по правилам титула X.

Отделение II О помощи в воспитании.

Ст.375. Если возникла угроза безопасности или нравственности несовершеннолетнего, не освобожденного от власти, или резко ухудшились условия его воспитания, по совместному ходатайству отца и матери, или одного из них (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.), "либо лица или службы, которым доверен ребенок", или опекуна, или самого несовершеннолетнего, или прокурора, правосудие может предписать меры помощи в

воспитании. В исключительных случаях судья может по своему усмотрению возбуждать вопрос о принятии данных мер.

Эти меры могут быть предписаны одновременно нескольким детям, подпадающим под одну родительскую власть.

(Закон N 86-17 от 6 января 1986 г., Ст.51) "Решением определяется срок действия меры; воспитательное воздействие компетентной службы или учреждения может осуществляться не более двух лет. Срок действия меры продлевается мотивированным решением."

Ст.375-1. Все, что касается помощи в воспитании, относится к компетенции судьи по делам детей с правом обжалования.

Судья всегда должен пытаться получить согласие семьи на применение воспитательной меры.

Ст.375-2. Всякий раз, когда это представляется возможным, несовершеннолетнего следует оставлять в открытой среде. В этом случае судья назначает либо квалифицированное лицо, либо службу по наблюдению и воспитанию или перевоспитанию открытого типа с возложением на них обязанности помогать семье материально и советом с тем, чтобы семья преодолела материальные или моральные трудности, с которыми она сталкивается. Упомянутое лицо или служба обязаны следить за развитием ребенка и периодически докладывать об этом судье.

Судья может обусловить оставление ребенка в прежней среде особыми обязательствами, например, обязательством регулярно посещать медицинское или воспитательное учреждение, обычное или специализированное или осуществлять профессиональную деятельность.

Ст.375-3. Если необходимо удалить ребенка из прежней среды, судья может решить доверить его:

1. (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) "тому из родителей, который не осуществлял родительских прав и с которым не проживал ребенок."

2. Другому члену семьи или заслуживающему доверие третьему лицу.

3. Службе или медицинскому учреждению или воспитательному учреждению, обычному или специализированному.

4. (Закон N 89-487 от 10 июля 1989 г., Ст. II) "Окружной службе" социальной помощи детям.

Однако, если подано заявление на развод или если состоялось решение о разводе родителей, эти меры могут быть приняты лишь в том случае, если после решения "о порядке осуществления родительских прав или о доверении ребенка третьему лицу" вскрылись новые факты, влекущие за собой опасность для несовершеннолетнего. Эти меры не затрагивают компетенцию (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) «судьи по семейным делам» в предыдущей редакции: "трибунала" решать во исполнение статей 287 и 287-1, кому будет доверен ребенок. Те же правила применимы в случае разлучения.

Ст.375-4. В случаях, указанных вСт.374-1, 374-2 и 374-3, судья может обязать либо квалифицированное лицо, либо службу наблюдения, воспитания или перевоспитания открытого типа помогать материально и советом (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) "лицу" или службе, которым доверен ребенок", равно как и семье, а также следить за развитием ребенка.

В любом случае судья может обусловить помещение ребенка теми же условиями, которые перечислены во втором абзаце статьи 375-2. Судья может также обязать периодически докладывать ему о положении ребенка.

Ст.375-5. На временной основе, но с правом обжалования судья при рассмотрении дела может распорядиться временно поместить несовершеннолетнего в приют или надзорное учреждение, либо санкционировать применение одной из мер, предусмотренных статьями

375-3 и 375-4.

В экстренных случаях таким же правом обладает прокурор Республики места, где был найден несовершеннолетний; прокурор Республики в восьмидневный срок возбуждает данный вопрос перед компетентным судьей, который сохраняет, изменяет или откладывает меру.

Ст.375-6. Решения относительно помощи в воспитании могут в любой момент быть изменены или отложены судьей, который, их приняв' либо по своему усмотрению, либо по совместному ходатайству отца и матери, либо одного из них (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.), либо "лица или службы, которым доверен ребенок", либо опекуна, либо самого несовершеннолетнего, либо прокурора.

Ст-375-7. Отец и мать; ребенок которых является субъектом помощи в воспитании, сохраняют за собой родительское право и осуществляют все атрибуты этого права, совместимые с применением меры. Пока мера помощи в воспитании применяется, они не могут освободить ребенка от родительской власти без санкции судьи по делам детей.

Если потребуется поместить ребенка туда, где нет его родителей, последние сохраняют за собой право на переписку и право на "свидание. Судья определяет порядок переписки и свиданий, а если того потребуют интересы ребенка, принимает решение о временной приостановке всех этих прав или одного из них.

Ст.385-8. Расходы на содержание и воспитание ребенка в рамках мер помощи в воспитании по-прежнему несут отец и мать, а также восходящие родственники, которым могут быть назначены алименты; при этом судья вправе полностью или частично освободить их от уплаты.

Отделение III

О делегировании родительских прав

Ст.376. Никакой отказ, никакая уступка родительской власти не могут состояться, иначе как по судебному решению в случаях, указанных ниже.

Ст.376-1. (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "Судья по семейным делам" {в предыдущей редакции: "трибунал"} может, когда он призывается (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.) "определить порядок осуществления родительских прав или порядок воспитания несовершеннолетнего ребенка, или когда он решает доверить ребенка третьему лицу", принять во внимание соглашения, свободно достигнутые на этот счет отцом и матерью, если только один из них не укажет веские причины отказа от соглашения.

Ст.377. Отец и мать, вместе или по отдельности, или опекун, уполномоченный семейным советом, могут, когда они передали несовершеннолетнего ребенка (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.), достигшего 16-летнего возраста, лицу, заслуживающему доверие, или специализированному учреждению, или окружной службе социальной помощи детям, полностью или частично отказаться от осуществления родительской власти.

В этом случае полное или частичное делегирование родительской власти осуществляется решением (Закон N 93-22 от 8 января 1993 г.) "судьи по семейным делам" (в предыдущей редакции: "трибуналом") по совместному ходатайству уполномочивающих и уполномочиваемого.

Родительские права могут делегироваться по одному лишь ходатайству уполномочиваемого, если родители более года не проявляли интереса к ребенку.

Ст.377-1. Делегирование родительской власти может состояться также в том случае, если несовершеннолетний (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.), достигший 16-летнего возраста, был принят без вмешательства отца и матери или опекуна. Однако в данном случае необходимо, чтобы частное лицо или учреждение, приняв ребенка, известили об этом местный орган власти.

Это извещение должно быть сделано в восьмидневный срок. Местный орган власти

в течение последующего месяца уведомляет отца и мать или опекуна. Это уведомление открывает трехмесячный срок, по истечении которого отец и мать, не потребовавшие ребенка, предполагаются отказавшимися от родительской власти. Частное лицо, учреждение или окружная служба социальной помощи детям, принявшие ребенка, могут затем обратиться к "судье по семейным делам" (в предыдущей редакции: "трибуналу") с

ходатайством о полном или частичном делегировании родительской власти. Кто бы ни обратился с таким ходатайством, "судья по семейным делам" может решить в интересах ребенка, подразумеваемых или призываемых родителей, что родительская власть будет делегирована службе социальной помощи детям.

Ст.377-2. Во всех случаях делегирование может быть прекращено или перенацелено новым судебным решением, если откроются новые обстоятельства.

В случае, если ребенок будет возвращен отцу и матери, то "судья по семейным делам" обяжет их возместить, если они не неимущие, полностью или частично возместить расходы на содержание ребенка.

Если ходатайство о возвращении отклонено, повторное ходатайство может быть направлено не ранее, чем через год, после вступления в силу предыдущего.

Ст.377-3. Никогда не делегируется право на согласие на усыновление.

Часть IV

О лишении и частичном отзыве родительской власти

Ст.378. Судебным решением могут быть лишены родительской власти отец и мать, которые осуждены либо как организаторы, соучастники или подручные при совершении преступления или правонарушения против личности своего ребенка, либо как соорганизаторы или соучастники преступления или правонарушения, совершенного их ребенком.

Помимо отца и матери это лишение применимо к восходящим в части родительской власти, которой они могут быть обличены в отношении нисходящих.

Ст.378-1. Помимо судебного приговора могут быть лишены родительской власти отец и мать, которые или жестоким обращением, или непрерывным пьянством, безнравственным или преступным поведением, либо уклонением от заботы и руководства, явно создают угрозу безопасности, здоровью или нравственности ребенка.

После того, как мера воспитательного воздействия принята в отношении ребенка, равным образом могут быть лишены родительских прав отец и мать, которые более двух лет добровольно отказывались от выполнения своих прав и обязанностей по статье 375-7.

Вопрос о лишении родительской власти возбуждается перед судом большой инстанции либо прокурором, либо членом семьи, либо опекуном ребенка.

Ст.379. Лишение, принятое по двум предыдущим статьям, автоматически распространяется на все атрибуты, как наследственные, так и личные, относящиеся к родительской власти. За отсутствием другого решения это постановление распространяется на всех несовершеннолетних детей, родившихся к моменту принятия судебного решения.

В соответствии со статьями 205 и 207 ребенок освобождается от алиментного обязательства, если только в судебном решении не будет сказано об обратном.

Ст.379-1. Вместо полного лишения судебное решение может быть ограничено частичным отзывом прав и распространяться на атрибуты, которые будут оговорены особо. Суд может также постановить, что лишение родительской власти или ее отзыв будут иметь действие лишь в отношении некоторых уже родившихся детей. Ст.380. Вынося решение о лишении или отзыве права охраны, суд должен "назначить, если один из родителей умер или утратил родительское право (Закон N 87-570 от 22 июля 1987 г.), третье лицо, которому ребенок будет временно доверен" с правом требования опеки, либо доверить ребенка окружной службе социальной помощи детства.

Суд может применить те же меры, когда родительская власть передается одному из

родителей вследствие лишения другого родительской власти.

Ст.381. Отец и мать, в отношении которых принято решение о лишении или отзыве прав на основании мотивов, указанных в статьях 378 и 378-1, могут добиться от суда большой инстанции полного или частичного восстановления прав в свете открывшихся новых обстоятельств.

Просьба о восстановлении направляется не раньше, чем через год после вступления в силу решения о лишении или отзыве; в случае отклонения заявления может быть представлено так же не ранее, чем через год. Никакое заявление не принимается, если к моменту его представления ребенок перешел в режим усыновления.

Если восстановление разрешено, прокурор в случае необходимости может потребовать принятия мер воспитательной помощи.

Глава II

О родительской власти над имуществом ребенка (Закон N 70-459 от 4 июня 1970 г.)

Ст.382. Отец и мать могут, при ниже перечисленных различиях, управлять и пользоваться имуществом своего ребенка.

Ст.383. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Законное управление совместно осуществляется отцом и матерью, если они совместно осуществляют родительскую власть, а в других случаях, под контролем судьи, - либо отцом, либо матерью на основании положений предыдущей главы. Законное пользование связано с законным правлением: оно осуществляется либо отцом и матерью совместно, либо отцом или матерью, на которых - возложено правление.

Ст.384. Право пользования прекращается:

- 1) (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) по достижению ребенком 16 лет или ранее, когда он вступит в брак;
- 2) по причинам, прекращающим родительскую власть или по причинам, прекращающим законное управление;
- 3) по причинам, которые влекут за собой погашение любого узифрукта. Ст.385. Это пользование возлагает следующие обязанности:

- 1) обязанности, лежащие на узифруктуариях;
- 2) кормление, содержание и воспитание ребенка, сообразно его состоянию;
- 3) уплата долгов, обременяющих наследство, полученных ребенком.

Ст.386. Это пользование не предоставляется тому из переживших супругов, который не составит опись - удостоверенную, или составленную частным порядком, имущества доставшегося несовершеннолетнему.

Ст.387. Законное пользование не распространяется ни на имущество, которое ребенок может приобрести своим трудом, ни на имущество, которое ему подарено или передано при условии, что им не будут пользоваться отец и мать.

Титул X

О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под родительской власти

Глава I

О несовершеннолетии

Ст.388.(Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.) Несовершеннолетним является лицо того или другого пола, которое еще не достигло 18 лет.

Ст.388-1.(Закон N93-22 8 янв. 1993 г.) При рассмотрении любого дела, его касающегося, несовершеннолетний, способный здраво рассуждать, может, независимо от положений, предусматривающих его вмешательство или его согласие, быть заслушан судьей

или лицом, назначенным судьей для этой цели.

Если несовершеннолетний обратился с требованием быть заслушанным, то ему не может быть отказано в этом иначе, как на основе мотивированного решения. Он может быть выслушан один, с адвокатом или лицом по его выбору. Если выбранное лицо представляется неотвечающим интересам несовершеннолетнего, то судья вправе принять меры к назначению другого лица. Заслушивание несовершеннолетнего не наделяет его качеством стороны в процессе.

Ст.388-2.(Закон N93-22 от 8 янв. 1993 г.) Если в судебном процессе интересы несовершеннолетнего представляются противоположными интересам его законных представителей, то судья по делам опеки, в случае, предусмотренном в статье 389-3, или судья, ведущий дело, назначает ему специального правителя, который должен: представлять несовершеннолетнего.

Глава II

Об опеке (Закон N64-1230 от 14 дек. 1964 г.)

Часть I

О случаях, когда устанавливается либо законное управление, либо опека

Ст.389. (Закон N85-1372 от 23 дек. 1985 г.) Если родительская власть осуществляется совместно двумя родителями, то они являются законными управителями. В остальных случаях законное управление принадлежит тому из родителей, который осуществляет родительскую власть.

Ст.389-1. (Закон N85-1372 от 23 дек. 1985 г.) Законное управление является безоговорочным, когда оба родителя совместно осуществляют родительскую власть.

Ст.389-2. (Закон N85-1372 от 23 дек. 1985 г.) Законное управление помещается под контроль судьи по делам опеки, когда один из родителей умер или в случаях, предусмотренных в статье 373; контроль судьи по делам опеки устанавливается равным образом, если только родители не осуществляют совместно родительскую власть, когда отец и мать разведены или разлучены, или когда несовершеннолетний является внебрачным ребенком.

Ст.389-3. Законный управитель должен представлять несовершеннолетнего во всех гражданских действиях, за исключением случаев, когда закон или обычай позволяет несовершеннолетнему действовать самостоятельно.

Когда его интересы противоположны интересам несовершеннолетнего, он обязан принять меры к назначению судьей по делам опеки специального управителя. (Закон N93-22 от 8 янв. 1993 г.) "В случае непринятия законным управителем соответствующих мер судья вправе осуществить назначение по требованию прокуратуры, самого несовершеннолетнего или своей властью."

Не подлежит законному управлению имущество, которое было подарено или завещано несовершеннолетнему с условием, что оно будет управляется третьим лицом. Этот третий управитель обладает полномочиями, которыми наделяет его дарение или завещание; если же таких указаний нет, его полномочия соответствуют полномочиям законного управителя под контролем суда.

Ст.389-4. (Закон N75-617 от II июля 1975 г.) При безоговорочном законном управлении каждый из (Закон N85-1372 от 23 дек. 1985 г.) "родителей" считается, по отношению к третьим лицам, получившим от другого полномочие самостоятельно совершать действия, для которых опекуну не требуется какого-либо разрешения.

Ст.389-5. (Закон N85-1372 от 23 дек. 1985 г.) При безоговорочном законном управлении родители должны совершать вместе действия, которые опекун не имеет права производить иначе, как с разрешения семейного совета.

При отсутствии согласия между родителями действие должно быть разрешено

судьей по делам опеки.

Даже при обоюдном согласии родители не имеют права ни продавать по взаимному соглашению, ни делать долевым внос в товарищество недвижимостью или торгово-промышленным предприятием, принадлежащими несовершеннолетнему, ни заключать договор займа от имени несовершеннолетнего, ни отказываться за него от какого-либо права без разрешения судьи по делам опеки. Такое же разрешение требуется для полюбовного раздела, и опись имущества должна быть утверждена, согласно условиям предусмотренным в статье 466.

Если действие нанесло ущерб несовершеннолетнему, то родители несут за него солидарную ответственность.

Ст.389-6. (Закон N75-617 от II июля 1975 г.) При законном управлении под контролем суда управитель обязан получить разрешение судьи по делам опеки прежде, чем совершить действия, которые опекун не вправе производить иначе, как с разрешения. Остальные действия он может совершать самостоятельно.

Ст.389-7. Правила опеки применяются также к законному управлению с поправками, вытекающими из того, что последнее не предусматривает ни семейного совета, ни опекуна-надзирателя, и не затрагивая, с другой стороны, прав, которыми наделяет отец и мать титул "О родительской власти", в частности в том, что касается воспитания ребенка и узурфрукта на его имущество.

Ст.390. Опека устанавливается, когда и отец и мать умерли или подпадают под один из случаев, предусмотренных в статье 373.

Опека устанавливается также в отношении внебрачного ребенка, если у него нет ни отца, ни матери, которые бы его добровольно признали.

При этом следует руководствоваться законами о социальной помощи детям.

Ст.391. В случае законного управления под контролем суда судья по делам опеки может в любой момент либо своей властью, либо по требованию родственников или свойственников, или прокуратуры принять решение об установлении опеки после того, как он заслушает или призовет, если нет срочности, законного управителя. Последний с момента возбуждения ходатайства и до окончательного решения не может, за исключением случаев крайней необходимости, совершать какие-либо действия, которые в случае установления опеки требовали бы разрешения семейного совета.

Судья по делам опеки также вправе, но только при наличии веских оснований, установить опеку в случае безоговорочного законного управления.

В одном и другом случае, если опека установлена, судья по делам опеки созывает семейный совет, который может либо назначить опекаем законного управителя, либо определить другого опекуна.

Ст.392. Если внебрачный ребенок признан одним из своих родителей после установления опеки, то судья по делам опеки может, по требованию этого родителя, принять решение о замене опеки законным управлением согласно положениям статьи 389-2.

Часть II

Об организации опеки

§ 1. О судьбе по делам опеки

Ст.393. Функции судьи по делам опеки осуществляются судьей, относящимся к суду малой инстанции того округа, в котором находится место жительства несовершеннолетнего.

Ст.394. Если место жительства подопечного изменилось, то опекун обязан сразу же уведомить об этом судью по делам опеки, который ведет данное дело. Последний передает дело об опеке судье по делам опеки по новому месту жительства. Запись об этом должна храниться в канцелярии суда малой инстанции.

Ст. 395. Судья по делам опеки осуществляет общий надзор за законными

управлениями и опеками в своем округе.

Он может вызывать законных управителей, опекунов и другие органы опеки, требовать от них разъяснений, делать им замечания, выносить в отношении них предписания.

Он может присуждать к штрафу, предусмотренному Гражданским процессуальным кодексом, тех, кто без законных оснований не подчинился его предписаниям.

Ст.396. Порядок ведения дел судьей по делам опеки регламентируется Гражданским процессуальным кодексом.

§2. Об опекуне

Ст.397. Личное право выбрать опекуна, из родственников или посторонних лиц, принадлежит лишь родителю, умершему последним, если он до дня своей смерти осуществлял законное управление или опекунство.

Ст.398. Это право может быть осуществлено лишь в форме завещания или специального заявления перед нотариусом.

Ст.399 и 400. Отменены.

Ст. 401. Опеку, избранный отцом или матерью, не обязан принять на себя опекунство, если он не входит в разряд лиц, на которых опекунство может быть возложено семейным советом и при отсутствии специального избрания.

Ст.402. Если родитель, умерший последним, не выбрал опекуна, то опекунство над ребенком, родившимся в браке, принадлежит ближайшему родственнику по восходящей линии.

Ст.403. В случае наличия нескольких восходящих, находящихся в одной степени родства, решить, кто из них будет опекуном, должен семейный совет.

Ст.404. Если нет ни опекуна по завещанию, ни опекуна по восходящей линии или тот, кто был назначен опекуном, прекратил выполнение этой обязанности, опекун "-к' несовершеннолетнему назначается семейным советом.

Ст.405. Этот совет созывается судьей по делам опеки либо своей властью, либо по требованию родственников или свойственников отца и матери, кредиторов или других заинтересованных сторон, или прокуратуры. Всякое лицо может сообщить судье о факте, дающем основание для назначения опекуна.

Ст.406. Опекун назначается на весь срок опеки. Семейный совет может, однако позаботиться о его замене в течение опеки, если того требуют важные обстоятельства, помимо случаев обоснованного отказа от опекунства, неспособности к опекунству или смещения с опекунства. §3.0 семейном совете.

Ст.407. Семейный совет составляется из четырех-шести членов, включая опекуна-надзирателя, но не опекуна и не судью по делам опеки.

Судья назначает их на срок действия опеки. Он может, однако, независимо от статей 428 и последующих, в силу имеющихся у него полномочий заменить в течение действия опеки одного или нескольких членов с целью обеспечить соответствие тем изменениям, которые могут произойти в положении сторон.

Ст.408. Судья по делам опеки выбирает членов семейного совета среди родственников или свойственников отца и матери несовершеннолетнего с учетом всех обстоятельств дела: степени близости, места пребывания, возраста и способностей заинтересованных лиц.

Он должен, насколько это возможно, избегать оставлять одну из двух линий без представительства. Однако он прежде всего принимает во внимание привычные отношения, которые отец и мать имели со своими различными родственниками или свойственниками, а также участие, которое эти родственники или свойственники приняли или могли бы принять в ребенке.

Ст.409. Судья по делам опеки может также призвать войти в семейный совет друзей,

соседей или любых других лиц, которые, по его мнению, могут принять участие в ребенке.

Ст.410. Семейный совет созывается судьей по делам опеки. Семейный совет должен быть созван, если этого потребовали либо двое его членов, либо опекун или опекун-надзиратель, либо сам несовершеннолетний, если только ему исполнилось (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) "шестнадцать лет".

Ст.411. Уведомление о созыве должно быть сделано не менее чем за восемь дней до собрания.

Ст.412. Члены семейного совета обязаны лично явиться на собрание. Каждый тем не менее может поручить представлять себя родственнику или свойственнику отца и матери несовершеннолетнего, если этот родственник или свойственник уже не является сам членом семейного совета. Муж может представлять свою жену и наоборот.

Члены семейного совета, которые без законного основания не явятся и не будут должным образом представлены, подвергаются штрафу, предусмотренному Гражданским процессуальным кодексом.

Ст.413. Если судья по делам опеки считает, что решение может быть принято без проведения заседания, он сообщает каждому члену совета текст подлежащего принятию решения, сопровождаемая его полезными разъяснениями.

Каждый член должен изъясить свой голос посредством делового письма в срок, установленный ему судьей; в противном случае он подвергается штрафу, предусмотренному Гражданским процессуальным кодексом.

Ст.414. Семейный совет может принимать решение лишь тогда, когда присутствуют или представлены не менее половины его членов. Если это число не собралось, судья может либо перенести заседание, либо в случае крайней необходимости принять решение сам.

Ст.415. В семейном совете председательствует судья по делам опеки, который имеет решающий голос, в случае равного разделения голосов его голос имеет решающее значение.

Опекун должен присутствовать на заседании; он заслушивается, но не голосует, так же как и опекун-надзиратель в случае, когда он замещает опекуна.

Несовершеннолетний, которому исполнилось шестнадцать лет, может, если судья считает это полезным, присутствовать на заседании с правом совещательного голоса. Он должен быть обязательно вызван, когда совет был собран по его требованию.

Ни в коем случае его согласие на какой-либо акт не освобождает опекуна и другие органы опеки от их ответственности.

Ст.416. Решения семейного совета являются недействительными, когда в отношении их имел место обман или не были соблюдены существенные формальности.

Основания недействительности устраняются новым решением, требующим утверждения, согласно статье 1338.

Иск об аннулировании может быть предъявлен опекуном, опекуном-надзирателем, членами семейного совета или прокуратурой в течение двух лет со дня принятия решения, а также подопечным по достижении им совершеннолетия или освобождения из-под родительской власти в течение двух лет после совершеннолетия или освобождения из-под родительской власти. Срок исковой давности, если имел место подлог или обман, исчисляется с момента обнаружения этого факта. Сделки, совершенные в силу аннулированного решения, аннотируются таким же образом. Срок исковой давности, однако, исчисляется от совершения сделки, а не от принятия решения. §4. О других органах опеки.

Ст.417. Семейный совет может, учитывая способности заинтересованных лиц и состав имущества, подлежащего управлению, решить, что опека будет поделена между опекуном личности и опекуном имущества, или что управление каким-то особым имуществом вернется еще одному опекуну.

Опекуны, таким образом назначенные, являются независимыми и неответственными по отношению друг к другу в своей деятельности, если иное не определено семейным

советом.

Ст.418. Опекун является личной обязанностью. Она не передается супругу опекуна. Если все-таки этот супруг вмешивается в управление имуществом опекаемого, он будет нести солидарную ответственность с опекуном за все последующее управление после своего вмешательства.

Ст.419. Опекун не переходит к наследникам опекуна. Последние несут лишь ответственность за деятельность их наследодателя;

если они являются совершеннолетними, они обязаны продолжать опеку до назначения нового опекуна.

Ст.420. Во всякой опеке должен быть опекун-надзиратель, назначенный семейным советом из числа его членов.

Обязанностью опекуна-надзирателя является наблюдение за деятельностью опекуна и представление несовершеннолетнего в тех случаях, когда интересы последнего будут противоположны интересам опекуна.

Если от установил нарушения в деятельности опекуна, он должен под страхом возникновения своей личной ответственности немедленно сообщить о них судье по делам опеки.

Ст.421. Если опекун приступил к ведению опеки до назначения опекуна-надзирателя., он может быть, если с его стороны имел место обман, отстранен от опеки; этим не затрагивается его имущественная ответственность перед несовершеннолетним.

Ст.422. Отменена.

Ст. 423. Если опекун является родственником или свойственником несовершеннолетнего лишь по одной линии, опекун надзиратель берется по возможности из другой линии.

Ст.424. Опекун-надзиратель не замещает в силу закона опекуна, который умер или стал недееспособным, либо отказался от опеки; но он должен в этом случае, под страхом ответственности за могущие возникнуть убытки несовершеннолетнего, принять меры к назначению нового опекуна.

Ст.425. Обязанности опекуна-надзирателя прекращаются тогда же, когда прекращаются обязанности опекуна.

Ст.426. Опекун не может ни требовать смещения опекуна-надзирателя, ни голосовать в семейных советах, которые будут созваны по этому вопросу.

§5. Об опекунской обязанности

Ст.427. Опекун, защита ребенка, является табличной обязанностью.

Ст.428. Могут быть освобождены от обязанностей опекуна, за исключением отца и матери в случае статьи 391, те, для кого возраст, болезнь, удалённость места пребывания, исключительная занятость профессиональными или семейными делами или ранее принятое опекунство делают чрезвычайно тяжелым исполнение этой новой должности.

Ст.429. За исключением отца и матери, могут быть освобождены от опекуна те, кто не могут выполнять обязанности опекуна в силу одной из причин, предусмотренных предыдущей статьей, если она наступила после назначения.

Ст.430 и 431. Отменены.

Ст.432. Тот, кто не являлся ни родственником ни свойственником отца и матери несовершеннолетнего, не может быть принужден принять опекунство.

Ст.433. (Закон N89-487 от 10 июля 1989 г., ст.12) Если опекун остается вакантной, судья по делам опеки передает ее Государству, если речь идет о совершеннолетнем, и службе социальной помощи детям, если речь идет о несовершеннолетнем.

Ст.434. Основания, освобождающие от опекуна, могут быть распространены на опекуна-надзирателя и даже на членов семейного совета, но только сообразно тяжести

причины.

Ст.435 и 436. Отменены.

Ст.437. Семейный совет выносит решение по ходатайствам опекуна и опекуна-надзирателя; судья по делам опеки - по ходатайствам членов семейного совета.

Ст.438. Если назначенный опекун присутствует при разрешении вопроса о возложении на него опекуна, то он должен немедленно, под угрозой того, что все дальнейшие его требования не будут приняты, заявить ходатайство об освобождении его от опекуна; вопрос об освобождении разрешается семейным советом.

Ст.439. Если он не присутствовал, он должен в течение восьми дней со дня получения уведомления о своем назначении принять меры к созыву семейного совета для разрешения вопроса о своем освобождении.

Ст. 440. Если ходатайство отклонено, он может обратиться в суд большой инстанции для его удовлетворения; но он обязан в продолжение разбирательства спора временно осуществлять свои обязанности.

Ст.441. Различные обязанности по опеке могут выполняться всякими лицами, без различия пола, если этому не препятствуют такие причины, как неспособность к опекунству, лишение прав на опекунство, смещение с опекуна или отвод, о которых говорится ниже.

Ст.442. Являются неспособными к опекунству:

1. Несовершеннолетние, за исключением отца или матери;

2. Совершеннолетние, находящиеся под опекой, душевнобольные и совершеннолетние под попечительством.

Ст.443. Лишаются права на опекунство и смещаются с опекуна в силу закона:

1. Лица, которые были присуждены к тяжкому или позорящему наказанию или которым осуществление опекунских обязанностей запрещено на основании статьи 42 Уголовного кодекса.

Они могут, однако, быть допущены к опеке над своими собственными детьми по соответствующему заключению семейного совета.

2. Лица, лишённые родительской власти.

Ст.444. Могут быть лишены права на опекунство или смещены с опекуна лица, известные своим дурным поведением, и те, кто уличен в нечестности, постоянной небрежности или неспособности к ведению дел.

Ст.445. Лица, которые сами или отец и мать которых ведут' против несовершеннолетнего судебный процесс, предметом которого являются гражданское состояние последнего или значительная часть его имущества, должны заявить самоотвод и могут быть отведены от опекуна.

Ст.446. Если какой-либо член семейного совета подлежит лишению права на опекунство, смещению с опекуна или отводу, судья по делам опеки выносит решение сам, либо в силу имеющихся у него полномочий, либо по требованию опекуна, опекуна-надзирателя или прокуратуры.

Ст.447. Если вопрос о лишении права на опекунство, смещении с опекуна или отводе касается опекуна или опекуна-надзирателя, решение принимает семейный совет.

Он созывается судьей по делам опеки либо в силу имеющихся у него полномочий, либо по требованию лиц, указанных в статье 410, или прокуратуры.

Ст.448. Опекун или опекун-надзиратель может быть лишен права на опекунство, смещен с опекуна или отведен лишь после того, как он был заслушан.

Если он согласен с решением, об этом делается запись и новый опекун или опекун-надзиратель сразу же приступает к исполнению своих обязанностей.

Если он не согласен, он в праве заявить протест в порядке, установленном Гражданским процессуальным кодексом; но судья по делам опеки может, если считает это неотложным, предписать в ходе заседания временные меры в интересах

несовершеннолетнего.

Часть III О функционировании опеки.

Ст.449. Семейный совет определяет основные условия содержания и воспитания ребенка, учитывая волю, которую отец и мать могли выразить на этот счет.

Ст.450. Опекун принимает на себя заботу о личности несовершеннолетнего и представляет его во всех гражданских действиях, за исключением случаев, в которых закон или обычай разрешает несовершеннолетнему действовать самому. Он должен управлять его имуществом, как хороший хозяин, и будет отвечать за убытки, которые могут возникнуть вследствие плохого ведения дел.

Он не может ни покупать имущества несовершеннолетнего, ни брать его в наем или аренду, кроме тех случаев, когда семейный совет разрешит опекуну-надзирателю заключить с ним договор найма (аренды), ни принимать уступки какого-либо права или требования против своего подопечного.

Ст.451. Опекун управляет и действует в этом качестве со дня своего назначения, если оно состоялось в его присутствии; в противном случае, со дня, когда он бал о нем извещен.

В течение следующих десяти дней он должен потребовать снятия печатей, если они были наложены, и потребовать немедленного составления описи имущества несовершеннолетнего в присутствии опекуна-надзирателя. Удостоверенная копия описи вручается судье по делам опеки.

При несоставлении описи в установленный срок опекун-надзиратель обращается к судье по делам опеки с целью принятия мер к ее составлению, под страхом солидарной ответственности с опекуном по всем постановлениям, которые могут быть вынесены в пользу подопечного. Отсутствие описи имущества дает подопечному право доказывать стоимость и состав своего имущества любыми средствами, даже основываясь на фактах, считающихся общеизвестными.

Если несовершеннолетний что-нибудь должен опекуну, последний обязан заявить об этом в описи под страхом потери права; на необходимость выполнения этой обязанности должно быть ему указано должностным лицом; об этом указании делается упоминание в протоколе.

Ст.452. В течение трех месяцев после открытия опеки опекун обязан конвертировать в именные ценные бумаги или депонировать на счет, открытый на имя несовершеннолетнего и содержащий указание о его несовершеннолетии, у депозитария, поверенного Правительством для принятия средств и ценностей подопечных, все ценные бумаги на предъявителя, принадлежащие несовершеннолетнему, если только он [опекун] не уполномочен отчуждать их в соответствии со статьями 457 и 468.

Он обязан так же и с соблюдением тех же условий конвертировать в именные ценные бумаги или депонировать у поверенного депозитария ценные бумаги на предъявителя, которые в последствии каким бы то ни было образом перейдут к несовершеннолетнему; это так же должно быть сделано в трехмесячный срок с момента вступления во владение.

Опекун не может изымать ценные бумаги на предъявителя, депонированные, согласно предыдущим абзацам, ни конвертировать в ценные бумаги на предъявителя именные ценные бумаги, если только конвертация не будет осуществлена через посредство депозитария, поверенного Правительством.

Семейный совет может, в случае необходимости, определить более длительный срок для выполнения этих операций.

Ст.453. Опекун может давать расписку в получении капиталов от лица подопечного только с контрассигнацией опекуна-надзирателя.

Эти капиталы должны быть помещены им на счет, открытый на имя несовершеннолетнего и содержащий указание о его несовершеннолетии, у депозитария, поверенного Правительством для принятия средств и ценностей подопечных.

Депонирование должно быть произведено в течение трех месяцев после принятия капиталов; по истечении этого срока опекун в силу закона должен уплачивать проценты.

Ст.454. При вступлении в осуществление всякой опеки семейный совет должен установить, по своему суждению и с учетом значительности имущества, подлежащего управлению, сумму, до которой могут доходить годовые расходы на содержание и воспитание подопечного, расходы на управление его имуществом, равно как и возможные компенсации, которые могут быть назначены опекуну.

Тот же акт должен установить, разрешается ли опекуну вносить в счет жалование особых управителей или агентов, к помощи которых он может прибегнуть под свою личную ответственность.

Семейный совет может также уполномочить опекуна заключить договор на управление ценными бумагами подопечного. В акте должен быть назван посторонний контрактант с учетом его надежности и его профессионального опыта, а также определены условия договора. Несмотря на любое иное условие, договор может быть в любой момент расторгнут от имени подопечного.

Ст.455. Семейный совет должен определить сумму, с которой возникает для опекуна обязанность помещать (приобретать движимое и недвижимое имущество) ликвидные капиталы несовершеннолетнего, равно как излишек его доходов над расходами. Это помещение должно быть произведено в течение шести месяцев, если только этот срок не будет продлен семейным советом. По истечении указанного срока опекун в силу закона должен уплачивать проценты.

Природа имущества, которое может быть приобретено в качестве помещения, определяется семейным советом либо заранее, либо в каждом отдельном случае.

Ни в коем случае третьи лица не могут быть гарантами помещения.

Ст.456. Опекун осуществляет единолично как представитель несовершеннолетнего все акты по управлению имуществом.

Он может также отчуждать, возмездно, бытовые движимости и имущество, имеющее свойства плодов.

Договора аренды, заключенные опекуном не дают арендатору, по отношению к несовершеннолетнему, достигшему совершеннолетия или освобожденному из-под родительской власти, каких-либо прав на продление срока аренды и на то, чтобы оставаться в помещении по истечении срока аренды, несмотря на любые иные законоположения. Эти положения, однако, не распространяются на договора аренды, заключенные до открытия опеки и прошенные опекуном.

Акты по управлению ценными бумагами подопечного, которые должны рассматриваться как акты по управлению имуществом, входящие в обязанности и полномочия как установленных законом управителей и опекунов, так и поверенных депозитариев, определяются декретом Государственного совета. (Согласно Декрету N65-961 от 5 ноября 1965 г., Ст.4, осуществление права голоса на собраниях акционеров, облигационеров и пайщиков или учредителей рассматривается как акт по управлению имуществом в смысле статьи 456 Гражданского кодекса.)

Ст.457. Опекун не может без разрешения семейного совета осуществлять распорядительные акты от имени несовершеннолетнего.

Без этого разрешения он, в частности, не может заимствовать для подопечного, ни отчуждать или обременять вещными правами недвижимости, торгово-промышленные предприятия, ценные бумаги, и другие нематериальные права, а также движимости, которые являются ценными или составляют значительную часть имущества подопечного.

Ст.458. Семейный совет, давая свое разрешение, может предписать любые меры, которые он сочтет полезными, в частности применительно к тому, что касается приобретения имущества на средства, вырученные от продажи другого имущества.

Ст.459. Продажа недвижимостей и торгово-промышленных предприятий, принадлежащих несовершеннолетнему, производится публично на аукционах в присутствии опекуна-надзирателя при соблюдении условий, предусмотренных статьями 953 и последующими Гражданского процессуального кодекса.

Семейный совет может, однако, разрешить продаж полюбовно, либо с торгов по цене, которую он назначит, либо по взаимному соглашению, по цене и на условиях, которые он установит. В случае торгов всегда может быть сделана надбавка к цене, согласно условиям, предусмотренным Гражданским процессуальным кодексом.

Вклад в имущество товарищества недвижимостью или торгово-промышленным предприятием производится полюбовно. Он санкционируется семейным советом на основании заключения эксперта, назначаемого судьей по делам опеки.

Ценные бумаги, котируемые официально, должны продаваться через посредство маклера фондовой биржи.

Остальные ценные бумаги должны продаваться на аукционах через посредство маклера фондовой биржи или нотариуса, названного в решении, санкционирующем продажу. Семейный совет может также, на основании заключения эксперта, назначаемого судьей по делам опеки, разрешить их продажу по взаимному соглашению, по цене и на условиях, которые он установит.

Ст.460. Разрешение, требуемое статьей 457 для отчуждения имущества несовершеннолетнего, не примется в случае, когда судебным решением предписано произвести продажу с публичных торгов или с аукциона имущества, принадлежащего нескольким лицам, по требованию одного из собственников, которым нераздельно принадлежит это имущество.

Ст.461. Опекун не может принимать наследство, доставшееся несовершеннолетнему, иначе, как с условием составления описи. Однако семейный совет может специальным решением уполномочить его просто принять наследство, если актив явно превышает пассив.

Опекун не может отвергать наследство, доставшееся несовершеннолетнему, без разрешения семейного совета.

Ст.462. В случае, когда наследство, отвергнутое от имени несовершеннолетнего, не будет принято другими лицами, оно может быть принято или опекуном, которому будет разрешено это сделать на основании нового постановления семейного совета, или самим несовершеннолетним по достижении им совершеннолетия; но наследство берется в том состоянии, в каком оно окажется в этот момент, и без права оспаривать продажи и другие действия, которые были законно совершены в то время, когда наследство являлось непринятым.

Ст.463. Опекун может принимать без разрешения дарения и простые легаты, доставшиеся подопечному, если они не обременены условиями (отказами).

Ст.464. Опекун может без разрешения предъявлять в суд иск, касающийся имущественных прав несовершеннолетнего. Он может также отказываться от этого иска. Семейный совет может предписать опекуну предъявить иск, отказаться от иска или сделать предложения с целью отказа от иска; при этом семейный совет берет ответственность на себя.

Опекун может единолично отвечать по иску, предъявленному к несовершеннолетнему, но не может признать его иначе, как с разрешения семейного совета. Разрешение семейного совета требуется всегда для исков, касающихся прав, которые не являются имущественными.

Ст.465. Опекун не может без разрешения семейного совета предъявить от имени несовершеннолетнего требование о разделе имущества; но он может, без этого разрешения,

отвечать по требованию о разделе, предъявленному к несовершеннолетнему, или присоединиться к коллективной просьбе о производстве раздела, предъявленной всеми заинтересованными лицами, согласно статье 822.

Ст.466. Для придания разделу, в отношении несовершеннолетнего, той же силы, которую раздел имеет для совершеннолетних, раздел должен быть совершен в судебном порядке, в соответствии с положениями статей 815 и последующих.

Однако семейный совет может разрешить произвести раздел, даже частичный, полюбовно. В этом случае он должен назначить нотариуса "для его производства. Ликвидационная опись с прилагающимся решением семейного совета должна быть утверждена судом большой инстанции.

Всякий иной раздел будет рассматриваться только как предварительный.

Ст.467. Опекун может заключить от имени несовершеннолетнего мировую сделку лишь после того, как семейный совет утвердит условия мировой сделки.

Ст.468. Во всех случаях, когда разрешение семейного совета требуется для придания акту опекуна законной силы, оно может быть заменено разрешением судьи по делам опеки, если совершаемый акт касается имущества, оценочная стоимость которого не превышает установленной законом суммы. (Согласно Декрету N65-961 от 5 ноября 1965 г., Ст.8, эта сумма равна 100000 франкам.)

Судья по делам опеки может также, по требованию опекуна, разрешить вместо семейного совета продажу ценной бумаги, если считает, что есть обстоятельства, делающие исполнение не терпящим отлагательства; но при условии, что об этом будет в кратчайший срок представлен отчет семейному совету, который должен принять решение о помещении вырученных средств.

Часть IV

Об отчетности и ответственности по опеке

Ст.469. Всякий опекун должен дать отчет о своей деятельности при ее прекращении.

Ст.470. До прекращения опеки опекун обязан ежегодно представлять опекуну-надзирателю отчет о состоянии дел. Этот отчет составляется и представляется без оплаты сборов, на обыкновенной бумаге.

Опекун - надзиратель должен передать отчет со своими замечаниями судье по делам опеки, который в случае необходимости созывает семейный совет.

Если несовершеннолетнему исполнилось (Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.) "шестнадцать лет", судья по делам опеки может принять решение об ознакомлении его с отчетом.

Ст.471. В течение трех месяцев после прекращения опеки должен быть представлен окончательный отчет либо самому несовершеннолетнему, ставшему совершеннолетним или освобожденному из-под родительской власти, либо его наследникам. Опекун авансирует средства на составление отчета; эти расходы относятся на счет подопечного.

Опекуну должны быть возмещены все расходы, оправданные достаточным образом и предмет которых является полезным. Если опекун прекратил свои функции до прекращения опеки, он представляет сводный отчет о своей деятельности новому опекуну, который не может принять его иначе, как с разрешения семейного совета, на основании замечаний опекуна-надзирателя.

Ст.472. Несовершеннолетний по достижении им совершеннолетия или освобождении из-под родительской власти может утвердить отчет не ранее, чем через месяц после передачи ему опекаем, под расписку, отчета с оправдательными документами.

Всякое утверждение является ничтожным, если оно произведено до истечения указанного срока.

Также является ничтожным всякий договор, заключенный между подопечным по достижении им совершеннолетия или освобождении из-под родительской власти и бывшим

опекуном, если последний в силу этого договора освобождается полностью или частично от своей обязанности представить отчет.

Если отчет встретит возражения, то они рассматриваются и разрешаются согласно титулу Гражданского процессуального кодекса о представлении счетов.

Ст.473. Утверждение отчета не затрагивает права подопечного предъявлять иск о возмещении вреда к опекуну или другим органам опеки.

Государство является единственным ответчиком в отношении подопечного, при отсутствии права регресса, за ущерб, ставший следствием упущения, допущенного в функционировании опеки либо судьей по делам опеки или его секретарем, либо государственным управителем, которому была передана вакантная опека в силу статьи 33.

Иск о возмещении вреда, предъявляемый подопечным государству, приносится во всех случаях в суд большой инстанции.

Ст.474. На сумму, составляющую остаток, который должен быть уплачен опекуном, начисляются проценты, в силу закона, с момента утверждения отчета, но не позднее трех месяцев после прекращения опеки.

Проценты на сумму, которую несовершеннолетний должен опекуну, должны начисляться со дня предъявления требования о платеже, вслед за утверждением отчета.

Ст.475. Всякий иск несовершеннолетнего к опекуну, органам опеки или Государству, касающийся действий по опеке, погашается давностью в пять лет, считая с достижения совершеннолетия, если же имело место освобождение из-под родительской власти.

Глава III

Об освобождении из-под родительской власти

(Закон N64-1230 от 14 дек. 1964 г.) Ст.476. (Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.)

Несовершеннолетний освобождается в силу закона из-под родительской власти в результате брака. 177.

(Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.)

Несовершеннолетний, даже не состоящий в браке, может быть освобожден из-под родительской власти по достижении шестнадцатилетнего возраста.

(Закон N93-22 от 8 янв. 1993 г.) "После допроса несовершеннолетнего" это освобождение из-под родительской власти вводится, если для этого есть достаточные основания, судьей по делам опеки по заявлению отца и матери или одного из них.

Если заявление представляется одним из родителей, то судья принимает решение, после того как заслушает другого родителя, кроме случаев, когда этот последний не в состоянии выражать свою волю. Ст.478. (Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.)

Несовершеннолетний, оставшийся без отца и матери, может быть освобожден из-под родительской власти в том же порядке по заявлению семейного совета.

Ст.479. Если опекун не принял никаких мер для освобождения по предыдущей статье и если один из членов семейного совета считает, что несовершеннолетний может быть освобожден из-под родительской власти, он может потребовать от судьи по делам опеки созыва семейного совета для разрешения этого вопроса. Несовершеннолетний сам вправе потребовать этого созыва.

Ст.480. Отчет об управлении или об опеке представляется несовершеннолетнему, освобожденному из-под родительской власти, на условиях, предусмотренных статьей 471.

Ст.481. Несовершеннолетний, освобожденный из-под родительской власти, способен, подобно совершеннолетнему, совершать все акты гражданской жизни.

Он обязан, однако, при вступлении в брак или оформлении усыновления соблюдать правила, установленные для лиц, не освобожденных из-под родительской власти.

Ст.482. На несовершеннолетнего, освобожденного из-под родительской власти, не

распространяется больше власть отца и матери.

Последние только на основании того, что являются отцом и матерью, не несут ответственности, в силу закона, за вред, который несовершеннолетний после освобождения из-под родительской власти может причинить другому лицу. Ст.483-486. Отменены. Ст.487. (Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.)

Несовершеннолетний, освобожденный из-под родительской власти, не может быть коммерсантом.

ТИТУЛ XI

О совершеннолетии и совершеннолетних, которые находятся под защитой закона

(Закон N68-5 от 3 янв. 1968 г.)

Глава I

Общие положения

(Закон N68-5 от 3 янв. 1968 г.)

Ст.488. (Закон N74-631 от 5 июля 1974 г.)

"Совершеннолетие наступает по достижении 18 лет; с этого возраста лицо является способным ко всем действиям гражданской жизни.

Однако совершеннолетний, который в силу расстройства психического состояния не в состоянии самостоятельно заботиться о своих собственных интересах, защищается законом либо в отношении отдельного действия, либо постоянным образом. Точно так же может защищаться совершеннолетний, который в результате своего расточительства, неумеренности или праздности рискует впасть в нищету или ставит под угрозу исполнение своих семейных обязанностей.

Ст.489. Чтобы совершить акт, имеющий юридическую силу, необходимо быть в здравом рассудке. Однако доказать наличие психического расстройства на момент совершения акта должно лицо, возбудившее на этом основании иск о признании акта недействительным.

При жизни индивидуума иск о признании недействительности может быть предъявлен только им самим или его опекуном или попечителем, если таковой был в последствии назначен. Срок исковой давности определяется статьей 1304.

Ст.489-1. После его смерти акты, совершенные индивидуумом, кроме дарения между живыми и завещания, не могут быть оспорены на основании, предусмотренном в предыдущей статье, иначе, как в нижеперечисленных случаях:

1. Если акт в самом себе содержит доказательство психического расстройства;

2. Если он был совершен в период, когда индивидуум находился под охраной юстиции;

3. Если до смерти был предъявлен иск с целью открытия опеки или попечительства.

Ст.489-2. Лицо, нанесшее вред другим лицам, находясь в состоянии психического расстройства, освобождается от возмещения ущерба.

Ст.490. Если умственные способности лица ослаблены вследствие болезни, увечья или возраста, то в интересах такого лица ему предоставляется один из способов защиты, предусмотренных в последующих главах.

Те же способы защиты применимы в случае расстройства физических способностей, если оно препятствует волеизъявлению. Расстройство умственных или физических способностей должно быть установлено медицинским путем.

Ст.490-1. Принятие мер медицинского характера, в частности выбор между госпитализацией и лечением на дому, не зависит от способа защиты гражданских интересов лица.

Равным образом способ защиты гражданских интересов лица не зависит от мер медицинского характера.

Тем не менее судья по делам опеки должен принимать решения по организации защиты гражданских интересов после заключения лечащего врача.

Ст.490-2. Каким бы ни был способ защиты, жилище лица, находящегося под защитой, и его обстановка должны быть, по возможности сохранены в распоряжении этого лица.

Право на управление в том, что касается имущества, допускает только договоры о зависимом пользовании, действие которых прекращается, несмотря на любые иные положения и условия, сразу же по возвращении лица, находящегося под защитой.

Если распоряжение правами относительно жилища или отчуждение предметов обстановки необходимо или в интересах лица, находящегося под защитой, на соответствующую сделку должен дать разрешение судья по делам опеки с учетом мнения лечащего врача; при этом остаются в силе другие формальности, необходимые в силу природы имущества. Сувениры и другие предметы личного свойства не подлежат отчуждению и должны быть сохранены в распоряжении лица, находящегося под защитой, в случае необходимости, заботами лечебного учреждения.

Ст.490-3. Прокурор Республики по месту лечения и судья по делам опеки могут посещать или устраивать посещения совершеннолетних, находящихся под защитой закона, независимо от применяемого к ним способа защиты.

Глава II

О совершеннолетних под охраной юстиции (Закон N68-5 от 3 янв. 1968 г.)

Ст.491. Под охрану юстиции может быть взят совершеннолетний, который в силу одного из оснований, предусмотренных в статье 490, нуждается в получении защиты в действиях гражданской жизни.

Ст.491-1. Взятие под охрану юстиции происходит на основании заявления прокурору Республики на условиях, предусмотренных Кодексом законов о здравоохранении.

Судья по делам опеки, рассматривающий дело об опеке или попечительстве, может взять лицо, нуждающееся в защите, под охрану юстиции на время рассмотрения дела посредством предварительного решения, которое вручается прокурору Республики.

Ст.491-2. Совершеннолетний, взятый под охрану юстиции, продолжает осуществлять свои права.

Однако сделки, которые он совершил, и обязательства, которые он принял на себя, могут быть признаны недействительными по мотивам простой убыточности, а обязательства могут быть уменьшены в случае их чрезмерности, даже когда они не могут быть признаны недействительными в силу статьи 489.

Суды принимают в этом случае во внимание состоятельность охраняемого лица, добросовестность или недобросовестность его контрагентов, полезность или бесполезность операции.

Иск о признании сделки недействительной или уменьшении обязательства может быть заявлен при жизни лица всеми, кто правомочен требовать установления опеки, а после его смерти наследниками. Иск должен быть подан в срок, предусмотренный в статье 1304.

Ст.491-3. Если лицо до или после взятия его под охрану юстиции назначило поверенного для управления своим имуществом, то это поручение подлежит исполнению.

Однако, если в доверенности прямо указано, что она выдана принимая во внимание период нахождения под охраной юстиции, то в течение этого периода она не может быть отозвана доверителем иначе, как с разрешения судьи по делам опеки.

Во всех случаях судья, как в силу имеющихся у него полномочий, так и по ходатайству одного из лиц, правомочных требовать установления опеки, может принять постановление об отзыве доверенности.

Он также в праве потребовать, в силу имеющихся у него полномочий, представления

ему отчетов на утверждение.

Ст.491-4. При отсутствии доверенности действуют правила управления делами.

Однако те, кто правомочны требовать установления опеки, обязаны осуществлять действия по охране прав, которых требует управление имуществом лица, находящегося под защитой закона, как только им стало известно о безотлагательной необходимости таких действий или о заявлении с целью взятия под охрану юстиции. Та же обязанность при тех же условиях распространяется на директора лечебного учреждения или на того, кто поместил у себя в доме охраняемое лицо.

Обязанность осуществлять действия по охране прав влечет за собой, в отношении третьих лиц, соответствующие полномочия.

Ст.491-5. Если имеются основания для действий, выходящих за рамки случаев, предусмотренных предыдущей статьей, всякое заинтересованное лицо может уведомить об этом судью по делам опеки.

Судья в праве либо назначить специального поверенного для осуществления определенного действия или ряда действий одинаковой природы в рамках того, что дозволено делать опекуну без разрешения семейного совета, либо своей властью установить опеку или попечительство, либо предложить заинтересованному лицу, если оно правомочно, самому принять меры к установлению опеки или попечительства.

Ст.491-6. Охрана юстиции прекращается вследствие нового заявления, удостоверяющего прекращение предшествующего состояния, утраты заявлением силы в связи с истечением срока, предусмотренного Гражданским процессуальным кодексом, или его отмены по решению прокурора Республики.

Она также прекращается вследствие установления опеки или попечительства, начиная со дня вступления в действие нового режима защиты.

Глава III

О совершеннолетних под опекой (Закон N68-5 от 3 янв. 1968 г.)

Ст.492. Опека устанавливается, когда совершеннолетний в силу одного из оснований, предусмотренных в статье 490, нуждается в постоянном представительстве своих интересов в действиях гражданской жизни.

Ст.493. Решение об установлении опеки принимается судьей по делам опеки по ходатайству лица, которого следует защитить, его супруга, если совместная жизнь между ними не прекратилась, его родственников по восходящей линии, его родственников по нисходящей линии, его братьев и сестер, попечителя, а также прокуратуры; кроме того, судья может установить опеку своей властью.

Другие родственники, свойственники, друзья вправе только уведомлять судью о причинах, которые могут служить основанием для установления опеки. Это право распространяется также на лечащего врача и директора лечебного учреждения.

Лица, указанные в двух предыдущих абзацах могут, даже если они не вступали в дело, обжаловать постановление об установлении опеки в суде большой инстанции.

Ст.493-1. Судья может принять решение об установлении опеки только в случае, если расстройство умственных или физических способностей больного было констатировано врачом-специалистом, выбранным из списка, составленного прокурором Республики.

Решение об установлении опеки должно приниматься с соблюдением условий, предусмотренных Гражданским процессуальным кодексом.

Ст.493-2. Постановление об установлении, внесении изменений или снятии опеки обретает действие в отношении третьих лиц не ранее, чем через два месяца после внесения соответствующей записи в свидетельство о рождении защищаемого лица, согласно правилам предусмотренным Гражданским процессуальным кодексом.

Однако даже при отсутствии такой записи эти постановления будут действовать в отношении третьих лиц, которым лично стало известно о них.

Ст.494. Опека может быть установлена над несовершеннолетним, освобожденным из-под родительской власти, как если бы он был совершеннолетним.

Ходатайство может быть возбуждено и рассмотрено даже в отношении несовершеннолетнего, не освобожденного из-под родительской власти, в последний год его несовершеннолетия; но опека вступит в действие только по достижении им совершеннолетия.

Ст.495. В отношении опеки над совершеннолетними применяются также правила опеки над несовершеннолетними, предписанные в частях 2, 3 и 4 главы II в титуле X настоящей книги, за исключением правил, касающихся воспитания ребенка, и с учетом нижеследующих отличий.

Ст.496. Супруг является опекуном своего супруга, если совместная жизнь: не прекратилась между ними или судья не видит иного основания, препятствующего возложению на него опеки. Все остальные опекуны назначаются судом или семейным советом.

Опека над совершеннолетним может быть поручена юридическому лицу.

Ст.496-1. Никто, кроме супруга, родственников по нисходящей линии и юридических лиц, не может быть обязан осуществлять опеку над совершеннолетним более пяти лет. По истечении этого срока опекун может требовать своей замены, и это требование должно быть удовлетворено.

Ст.496-2. Лечащий врач не может являться ни опекуном, ни опекуном-надзирателем больного. Но судья по делам опеки всегда может призвать его для участия в семейном совете с правом совещательного голоса.

Опека не может быть поручена ни лечебному учреждению, ни какому-либо лицу, занимающему там оплачиваемую должность, если только оно не является одним из тех, кто правомочен требовать установления опеки. Сотрудник лечебного учреждения может, однако, быть назначен управляющим опеки в случае, предусмотренном статьей 499.

Ст.497. Если имеется супруг, родственник по восходящей или нисходящей линии, брат или сестра, способный управлять имуществом, судья по делам опеки может своим решением возложить на него управление в качестве управителя, установленного законом. без опекуна-надзирателя и семейного совета, согласно правилам, применяемым в случаях, касающихся имущества несовершеннолетнего, к управлению имуществом, возложенному законом, под судебным контролем.

Ст.498. Нет оснований для установления опеки, которая должна быть возложена на супруга, если в силу применения режима имущественных отношений между супругами, и в частности правил, изложенных в статьях 217 и 219, 1426 и 1429, интересы лица, находящегося под защитой закона, будут в достаточной мере обеспечены.

Ст.499. Если, учитывая состав имущества, подлежащего управлению, судья по делам опеки констатирует нецелесообразность учреждения полной опеки, он может ограничиться назначением в качестве управляющего опеки, без опекуна-надзирателя и семейного совета, либо сотрудника из числа административного персонала лечебного учреждения, либо специального управителя, выбранного с соблюдением условий, установленных декретом Государственного совета.

Ст.500. Управляющий опеки получает доходы лица, находящегося под защитой закона, и использует их на содержание и лечение последнего, а также на выполнение алиментных обязательств, если таковые имеются. В случае превышения доходов над расходами остаток помещается на счет, который должен быть открыт у поверенного депозитария. Ежегодно управляющий представляет непосредственно судье по делам опеки отчет о своей деятельности.

Если возникает необходимость в иных действиях, он должен обратиться к судье, который может либо разрешить совершить их, либо принять решение об учреждении полной опеки.

Ст.501. При установлении опеки или в последующем решении судья может, по заключению лечащего врача, перечислить определенные сделки, которые подопечный вправе совершать либо самостоятельно, либо с согласия опекуна или лица, которое его замещает.

Ст.502. Все сделки, совершенные подопечным после вынесения решения об установлении опеки, признаются при условии соблюдения положений статьи 493-2, абсолютно недействительными.

Ст.503. Ранее совершенные сделки могут быть аннулированы, если основание, по которому была установлена опека, явно существовало в то время, когда они были совершены.

Ст.504. Завещание, совершенное после установления опеки, признается абсолютно недействительным.

Ранее совершенное завещание остается в силе, если только не установлено, что после установления опеки исчезло основание, которое побудило завещателя распорядиться своим имуществом.

Ст.505. Дарения от имени совершеннолетнего под опекой могут совершаться с разрешения семейного совета, но только в пользу его родственников по нисходящей линии и в размерах их предполагаемой доли в наследстве, или в пользу его супруга.

Ст.506. Даже в случаях, предусмотренных в статьях 497 и 499, вступление в брак совершеннолетнего под опекой не разрешается иначе, как с согласия семейного совета, специально созываемого для разрешения этого вопроса. Совет может вынести решение только после допроса будущих супругов.

Нет оснований для созыва семейного совета, если отец и мать оба дают свое согласие на брак.

Во всех случаях должно быть затребовано заключение лечащего врача.

Ст.507. Опека прекращается с прекращением оснований, по которым она была установлена; тем не менее постановление о снятии опеки должно быть вынесено с соблюдением формальностей, предписанных для ее установления, и лицо, находящееся под опекой, не может возобновить осуществление своих прав иначе, как после постановления о снятии опеки.

Обжалование, предусмотренное статьей 493, абзац 3, допекается лишь в отношении постановлений, которые отказывают в снятии опеки.

Глава IV

О попечительстве над совершеннолетними (Закон N68-5 от 3 янв. 1968 г.)

Ст.508. Если совершеннолетний, в силу одного из оснований, предусмотренных в статье 490, не в состоянии действовать самостоятельно, нуждается в совете или контроле при совершении действий гражданской жизни, то над ним может быть установлено попечительство.

Ст.508-1. Точно так же попечительство может быть установлено над совершеннолетним, указанным в абзаце 3 статьи 488.

Ст.509. Попечительство устанавливается и прекращается в том же порядке, что и опека над несовершеннолетними. Оно подлежит такой же публичной регистрации. Ст.509-1. Попечительство не предусматривает иного органа, кроме попечителя.

Супруг является попечителем своего супруга, если только совместная жизнь не прекратилась между ними или судья не видит иного основания, препятствующего возложению на него попечительства. Все иные попечители должны назначаться судьей по делам опеки.

Ст.509-2. На попечительство распространяются положения, касающиеся опекунских обязанностей, применительно к опеке над несовершеннолетними.

Ст.510. Совершеннолетний, находящийся под попечительством, не может без согласия своего попечителя совершать какую-либо сделку, которая в случае установления

опеки над совершеннолетним требует одобрения семейного совета. Он не может также без этого согласия получать капиталы и помещать их (в ценные бумаги)].

Если попечитель не дает своего согласия на совершение сделки, то лицо, находящееся под попечительством, может требовать у судьи по делам опеки недостающего одобрения. Ст.510-1. Если совершеннолетний, находящийся под попечительством, совершил самостоятельно сделку, для которой требовалось согласие попечителя, он сам или попечитель могут потребовать ее аннулирования.

Иск о признании недействительности погашается сроком, предусмотренным статьей 1304, или даже до истечения этого срока одобрением сделки попечителем.

Ст.510-2. Всякая копия судебного решения или иного акта, врученная -судебным исполнителем совершеннолетнему, находящемуся под попечительством, должна быть также вручена его попечителю, под страхом недействительности (вручения).

Ст.510-3. В случаях, когда согласие попечителя не требуется по закону, сделки, которые совершеннолетний, находящийся под попечительством, мог совершить самостоятельно, остаются подлежащими искам о расторжении договора в силу существенной убыточности или об уменьшении обязательств, согласно статье 491-2, как если бы они были совершены лицом, находящимся под охраной юстиции.

Ст.511. При установлении попечительства или в последующем решении судья может, по заключению лечащего врача, перечислить определенные сделки, которые лицо, находящееся под попечительством, вправе совершать самостоятельно в отступление от статьи 510, или, наоборот, добавить иные сделки к тем, для совершения которых эта статья требует согласия попечителя.

Ст.512. При назначении попечителя судья может предписать, чтобы он самостоятельно получал доходы лица, находящегося под попечительством, сам вел расчеты в отношении третьих лиц и помещал остаток средств, если таковой имеется, на счет, который должен быть открыт у поверенного депозитария. Попечитель, назначенный с этим поручением, должен ежегодно представлять судье по делам опеки отчет о своей деятельности.

Ст.513. Лицо, находящееся под попечительством, может свободно завещать, если оно не подпадает под действие статьи 901.

Оно не может делать дарения иначе, как с согласия своего попечителя.

Ст.514. Для вступления в брак совершеннолетнему, находящемуся под попечительством, требуется согласие попечителя; в противном случае - согласие судьи по делам опеки.

Ст. 515. Отменена.

КНИГА ВТОРАЯ ОБ ИМУЩЕСТВАХ И О РАЗЛИЧНЫХ ВИДОИЗМЕНЕНИЯХ СОБСТВЕННОСТИ

ТИТУЛ I

О различиях имуществ

Ст.516 Все имущества являются движимыми или недвижимыми.

ГЛАВА I

О НЕДВИЖИМОСТЯХ

Ст. 517. Имущества являются недвижимыми или по их природе, или в силу их назначения, или вследствие предмета, принадлежность которого они составляют.

Ст.518. Земельные участки и строения являются недвижимостями по их природе.

Ст.519. Ветряные или водяные мельницы, утвержденные на столбах и составляющие часть строения, являются также недвижимостями по их природе.

Ст.520. Урожай на корню и плоды, не снятые еще с деревьев, являются равным образом недвижимостью.

С того момента, как колосья срезаны, а плоды сорваны, хотя бы не было произведено уборки, ни являются недвижимостью.

Если сжата лишь часть урожая, то лишь эта часть является недвижимостью.

Ст.521. Обыкновенные вырубki леса, разделенного на лесосеки, становятся движимостью лишь по мере того, как деревья срублены.

Ст:522 Животные, которые предоставлены собственником *земли* для эксплуатации фермеру или нанимателю на полонинных началах, безразлично - оценены они или нет, считаются недвижимым имуществом, пока они являются присоединенными к участку в силу соглашения.

Животные, которые предоставлены собственником *земли* нанимателю, не являющемся фермером или нанимателем на полонинных началах, являются движимым имуществом.

Ст.523. Трубы, проводящие воду в дом или в иное имение, являются недвижимым имуществом и составляют часть земельного участка, на котором они расположены.

Ст.524. Предметы, которые собственник *земли* поместил на свой участок для его обслуживания и эксплуатации, являются недвижимостями в силу их назначения.

Таким образом, недвижимостями, в силу их назначения, являются следующие предметы, когда они были помещены собственником на его участке для обслуживания и эксплуатации последнего: животные, служащие для обработки земли;

земледельческие орудия;

семена, данные фермерам или лицам, которым земля сдана с возложением на них обязанности предоставлять часть плодов; голуби в голубятнях; кролики в садках; ульи;

(Закон N 84-512 от 29 июня 1984 г.) "рыба в реках, не указанных в статье 402 Сельского кодекса, и в водоемах, указанных в статьях 432 и 433 того же кодекса";

прессы, котлы, аппараты для перегонки, кадки и бочки;

орудия, необходимые для эксплуатации кузниц, бумажных фабрик и других заводов; солома и удобрение.

Также являются недвижимостями, в силу их назначения, все движимые вещи, присоединенные собственником навсегда к земельному участку.

Ст. 525. Собственник считается присоединившим навсегда движимые вещи к своему земельному участку, когда эти предметы прикреплены гипсом, известью или цементом, или когда они не могут быть отделены без повреждения или ухудшения этих вещей, или без ломки, *или* ухудшения части имения к которому они присоединены. Зеркала, находящиеся в помещениях признаются установленными навсегда, если пол к которому они прикреплены, составляет целое с деревянной рамой.

Такое же правило действует в отношении картин и других украшений.

Что касается статуей, то они признаются недвижимостями, когда ни помещены в нише, сделанной нарочно для их постановки, хотя бы они могли быть сняты без повреждения или ухудшения.

Ст.526. Являются недвижимостями вследствие предмета, к которое они относятся: узурфрукт на недвижимые вещи; сервитуты или земельные повинности;

иски «имеющие своим предметом возвращение недвижимого имущества.

ГЛАВА II О ДВИЖИМОСТЯХ

Ст. 527. Имущества являются движимыми в силу их природы или в силу определения закона.

Ст-528. В силу их природы являются движимостями предметы, которые могут изменять свое место нахождения, в частности, когда они двигаются сами, как, например, животные, или же когда они не могут изменять своего места иначе, как под воздействием

посторонней силы, как, например, неодушевленные вещи.

Ст.529. Являются движимостями в силу определения закона обязательства и иски, имеющие своим предметом уплаты денежных сумм или (права на) движимые вещи, акции или доли в финансовых, торговых или промышленных компаниях, хотя бы компаниям принадлежали недвижимые имущества, связанные с этими предприятиями. Эти акции и доли признаются движимостями в отношении каждого участника лишь до тех пор, пока общество продолжается.

Равным образом, являются движимостями, в силу определения закона, вечные или пожизненные ренты, уплачиваемые как государством, так и частными лицами.

Ст.530. Необходимым элементом всякой вечной ренты, установленной в качестве условия возмездной или безвозмездной уступки земельного участка, является возможность выкупа этой ренты.

Тем не менее кредитору разрешается установить правила о выкупе и условия выкупа.

Равным образом ему разрешается оговорить в договоре, что рента может быть выкуплена лишь после известного срока, который, однако, никогда не может превышать 30 лет; противоположная оговорка является ничтожной.

Ст.531. Суда, паромы, морские суда, водяные мельницы и купальни и вообще всякого рода оборудование, не укрепленное на столбах и не составляющее части дома, являются движимостями; однако обращение взыскания на некоторые из этих предметов может в силу их значения быть подчиненным соблюдению особых форм, как это будет изложено в Гражданском процессуальном кодексе.

Ст. 532. Материалы, полненные от сломки здания, материалы, собранные для постройки нового здания, являются движимостями, пока они не использованы рабочими при постройке.

Ст. 533. Слово «движимость», употребленное в распоряжениях закона или человека, без иного дополнения или обозначения, не «включает в себя наличных денег, драгоценных камней, прав требования, книг, медалей, инструментов, используемых для науки, искусства и ремесла, носильного белья, лошадей, экипажей, оружия, зерна, вина, сена и других пищевых продуктов; указанный термин не включает в себя также вещей, составляющих предмет торговли.

Ст. 534. Под словом "мебель" разумеются лишь движимости, предназначенные для пользования в помещениях и для их украшения, как-то: ковры, кровати, стулья, зеркала, стенные часы, столы, фарфор и другие предметы такого же характера.

Картины и статуи, составляющие часть мебелировки помещения, также включаются в это понятие, но не коллекции картин, которые могут находиться в галереях или в специальных комнатах.

То же правило применяется к фарфору: лишь тот фарфор, который является частью украшения помещения, входит в наименование "мебели".

Ст.535. Выражения "движимое имущество", "движимость" или "движимые предметы" включают в себя, по общему правилу, все, что считается движимостью на основании вышеуказанных правил.

Продажа или дарение мебелированного дома включает в себя лишь мебель.

Ст. 5 36. Продажа или дарение дома со всем, что находится в доме, не включает в себя ни наличных денег, ни прав требования или других прав, документы на которые могут находиться в доме; все прочие движимые предметы включаются в указанное понятие.

ГЛАВА III

Об имуществах в отношении к тем, кто ими владеет

Ст. 537. Частные лица имеют право свободного распоряжения имуществами,

которые им принадлежат, с видоизменениями, указанными законами.

Имущества, которые не принадлежат частным лицам, управляются и могут быть отчуждаемы не иначе, как в специальном порядке и согласно особым правилам.

Ст.538. Дороги, пути и улицы, которые содержит государство, реки и судоходные или сплавные речки, берега, морские намывы и места, оставленные морем, порты, гавани, рейды и вообще все части французской территории, которые не могут стать предметом частной собственности, рассматриваются, как входящие в государственную собственность.

Ст.539. Все имущества, никем не освоенные и бесхозяйственные, а равно имущества лиц, терших без наследников или наследства которых покинуты, - принадлежат к государственной собственности.

Ст. 540. Ворота, стены, рвы, оборонительные сооружения крепленных мест и крепостей также составляют часть государственной собственности.

Ст.541. То же установлено в отношении земли, укреплений и валов мест, которые не являются более военными укрепленными местами; они принадлежат государству, если они не были надлежащим образом отчуждены, или если право собственности государства не было погашено давностью.

Ст.542. Коммунальными имуществами являются такие, собственность на которые и доходы с которых приобретены жителями одной или нескольких коммун.

Ст.543. На имущества можно иметь или право собственности, или простое право пользования, или только право требовать выполнения земельных повинностей (сервитутов).

Титул II

О собственности

Ст. 544. Собственность есть право пользоваться и распоряжаться вещами наиболее абсолютным образом, если только пользование не является таким, которое запрещено законами или регламентами.

Ст. 545. Никто не может быть принужден к уступке своей собственности, если это не делается по причине общественной пользы и за справедливое и предварительное возмещение.

Ст. 546. Собственность на вещь как движимую, так и недвижимую, дает право на все, что эта вещь производит, и на то, что естественно или искусственно соединяется с этой вещью в качестве принадлежности. Это право называется "правом присоединения".

Глава I

О праве присоединения в отношении того, что производится вещью

Ст. 547. Плоды земли - естественные или промышленные, плоды гражданские, приплод животных принадлежат собственнику по праву присоединения.

Ст. 548. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Плоды, произведенные вещью, принадлежат собственнику, но с возложением на него обязанности возместить расходы на вспашку земли, обработку, посев, сделанные третьими лицами и определяемые на дату возмещения.

Ст. 549. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Простой владелец присваивает себе плоды лишь в том случае, если он владеет добросовестно. В противном случае он обязан возратить вещь вместе с ее произведениями собственнику, который ее истребует; если указанные произведения не могут быть возвращены в натуре, их стоимость определяется на дату выплаты возмещения.

Ст. 550. Владелец признается добросовестным, когда он владеет как собственник, в силу основания, передающего собственность, пороков которого он не знает.

Он перестает быть добросовестным с момента, когда он узнал об этих пороках.

Глава II

О праве присоединения в отношении того, что соединяется с вещью и входит в ее состав

Ст. 551. Все, что соединяется с вещью и входит в ее состав, принадлежит

собственнику согласно правилам, которые установлены ниже.

Часть I

Ст. 552. Собственность на землю включает в себя собственность на то, что находится сверху, и на то, что находится снизу.

Собственник может делать всякого рода насаждения и возводить постройки по своему усмотрению, за теми исключениями, которые установлены в титуле "О сервитутах и земельных повинностях".

Он может делать под землей сооружения и рыть землю по своему усмотрению, извлекать из-под земли всякого рода произведения, которые там окажутся, с соблюдением ограничений, вытекающих из законов и регламентов, касающихся общественной безопасности.

Ст. 553. Все сооружения, насаждения и работы на участке и внутри предполагаются сделанными собственником за его счет и ему принадлежащими, если не доказано противное; это не затрагивает собственности, которую третье лицо приобрело или могло бы приобрести по давности владения на подземное пространство под строением другого лица или на всякую другую часть строения.

Ст.554. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Собственник земли, сделавший сооружения, насаждения и работы из материалов, которые ему не принадлежат, должен уплатить стоимость материалов, определяемую на дату уплаты возмещения; он может быть также присужден к возмещению убытков, если таковые возникли: но собственник материалов не вправе их забрать.

Ст.555. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если насаждения, сооружения и работы сделаны третьим лицом и из материалов, ему принадлежащих, то собственник земли вправе, при условии соблюдения положений абзаца 4, либо сохранить их в собственности, либо обязать третье лицо забрать их.

Если собственник земли требует уничтожения сооружений, насаждений и работ, то оно должно быть осуществлено за счет сделавшего их лица без какого-либо возмещения; третье лицо может быть, кроме того, присуждено к возмещению ущерба, который мог быть причинен собственнику земли.

Если собственник земли предпочитает сохранить в собственности сооружения, насаждения и работы, то он обязан по своему выбору возместить третьему лицу либо сумму, равную той, на которую выросла цена земли, либо стоимость материалов и рабочей силы, определяемую на дату возмещения, с учетом состояния, в котором находятся указанные сооружения, насаждения и работы.

Если насаждения, сооружения и работы сделаны третьим лицом, лишенным их в судебном порядке, но которое не было присуждено в силу своей добросовестности к возвращению плодов, то собственник не вправе требовать уничтожения указанных работ, сооружений и насаждений, но может по своему выбору возместить третьему лицу одну или другую из сумм, указанных в предыдущем абзаце.

Ст.556. Наносы земли и приращения, которые образуются постепенно и незаметно на участках, граничащих с рекой или речкой, называются намывом.

Намыв идет в пользу собственника берега независимо от того, является ли река или речка судоходной, сплавной или нет, но в первом случае должен быть оставлен проход или бечевник, согласно регламентам.

Ст. 557. Такое же правило устанавливается в отношении земли, которую освобождает текущая вода, которая незаметно уходит с одного берега и захватывает другой берег: собственник освобождаемого берега пользуется намывом, причем собственник противоположного берега не может требовать участка, который он потерял.

Это правило не действует в отношении земли, освобожденной морем.

Ст.558. Правила о намыве не применяются к озерам и прудам, собственник которых

всегда сохраняет участок земли, которую вода покрывает, когда она находится на уровне плотины пруда, хотя бы количество воды уменьшилось.

С другой стороны, собственник пруда не приобретает никакого права на прибрежные земли, которые покрывает его вода в случае необычайного подъема воды.

Ст.559. Если река или речка, безразлично - судоходная или несудоходная, оторвет внезапной силой значительную, и могущую быть опознанной часть прибрежного участка и принесет эту часть к участку, расположенному ниже по течению *или* на противоположном берегу, то собственник оторванной части может требовать свою собственность; но он обязан предъявить требование в течение года; по истечении этого срока требование не может быть принято, кроме тех случаев, когда собственник участка, к которому присоединилась оторванная часть, еще не вступил во владение последней.

Ст.560. Острова, островки, наносы земли, которые образуются в русле судоходных или сплавных рек *или* речек, принадлежат государству, если не имеется основания или давности владения, устанавливающих противное.

Ст.561. Острова и наносы земли, которые образуются на несудоходных и несплавных речках, принадлежат собственникам берега с той стороны, с которой образовался остров; если остров образовался не с одной стороны, то он принадлежит собственникам обоих берегов; границей их частей является мысленная линия, проведенная посередине речки.

Ст.562. Если речка или река, образуя новый рукав, разрезает и охватывает участок прибрежного собственника и образует остров, - то этот собственник сохраняет собственность на свой участок, хотя бы остров образовался на судоходной или сплавной реке или речке.

Ст.563. (Закон от 8 апреля 1898 г.) Если река или речка, судоходная или сплавная, образует новое течение, покидая свое старое русло, то собственники берегов могут приобрести собственность на это старое русло, каждый - перед своим участком, до мысленной линии, проведенной посередине (старого русла) речки. Цена старого русла определяется экспертами, назначаемыми, по требованию префекта департамента, председателем трибунала по месту нахождения (русла).

Если собственники берегов не объявят в течение трех месяцев с момента уведомления, которое им будет сделано префектом, о своем намерении приобрести [русло] за цену, установленную экспертами, то старое русло отчуждается, согласно правилам отчуждения государственной собственности.

Цена, которая будет выручена при продаже, распределяется в качестве возмещения, между собственниками участков, занятых новым течением, пропорционально стоимости земли, отнятой у каждого из них.

Ст.564. Голуби, кролики, рыбы, перешедшие в другую голубятню, садок или (Закон N84-512 от 29 июня 1984 г.) "водоем, указанный в статьях 432 и 433 Сельского кодекса", принадлежат собственнику этих объектов, если они не были привлечены с нарушением прав прежнего собственника или искусственным образом.

Часть II

О праве присоединения в отношении движимых вещей Ст.565. Право присоединения, когда оно имеет своим предметом две движимые вещи, принадлежащие двум различным хозяевам, целиком подчиняется принципам естественной справедливости.

Нижеследующие правила являются для судьи примерными, чтобы выносить решения в непредусмотренных случаях в зависимости от особых обстоятельств.

Ст.566. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если две вещи, принадлежащие разным хозяевам, были соединены таким образом, что стали одним целым, но тем не менее могут быть отделены так, что одна может существовать без другой, то целое принадлежит хозяину вещи, которая составляет главную часть, с возложением на него обязанности уплатить другому стоимость вещи, которая была присоединена, определяемую на дату платежа за нее.

Ст-567. Считается главной частью такая, с которой другая часть была соединена

лишь для пользования, украшения или восполнения первой.

Ст. 568. Однако когда вещь присоединенная является гораздо более ценной, чем главная вещь, и когда она была использована без ведома ее собственника, последний может требовать, чтобы присоединенная вещь была отделена для возвращения ему, если даже вследствие этого может произойти некоторое ухудшение вещи, к которой она была присоединена.

Ст. 569. Если из двух вещей, соединенных для образования единого целого, одна не может рассматриваться как принадлежность другой, то считается главной та вещь, которая является более значительной по стоимости или объему, если их стоимости приблизительно равны.

Ст. 570. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если ремесленник или какое-либо лицо использовало материал который ему не принадлежал, для изготовления вещи нового рода, то независимо от того, может или нет материал принять свою первоначальную форму, его собственник вправе востребовать изготовленную вещь, возместив цену рабочей силы, определяемую на дату возмещения.

Ст. 571. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если, однако, рабочая сила была столь значительна, что намного превзошла стоимость использованного материала, то работа должна считаться главной частью, а изготовитель вправе оставить вещь у себя, возместив цену материала, определяемую на дату возмещения.

Ст. 572. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если лицо использовало для изготовления вещи нового рода частью принадлежащий ему материал, а частью - не принадлежащий ему материал, и при этом ни один из двух материалов не был полностью разрушен, но их нельзя беспрепятственно разделить, то вещь является общей собственностью двух собственников, одного - по материалу, который ему принадлежит, а второго одновременно и по материалу, который ему принадлежит, и по цене его рабочей силы. Цена рабочей силы определяется на дату проведения аукциона, предусмотренного в статье 575.

Ст. 573. Когда вещь была сделана посредством смешения нескольких материалов, -- Принадлежащих различным собственникам, причем ни один материал не может рассматриваться как главный материал, и если материалы могут быть отделены друг от друга, то собственник, без ведома которого материалы были смешаны, может требовать их разделения.

Если материалы не могут более быть беспрепятственно отделены друг от друга, то собственники материалов приобретают общую собственность, пропорционально количеству и стоимости материала, принадлежащего каждому из них.

Ст. 574. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если материал, принадлежащий одному из собственников, значительно превосходил материал другого собственника количеством и ценой, то в этом случае собственник более дорогого материала может требовать вещь, образовавшуюся в результате смешения, уплатив другому стоимость его материала, определяемую на дату возмещения.

Ст. 575. Если вещь остается в общей собственности собственников материалов, из которых она сделана, то она должна быть продана с аукциона в пользу всех собственников (для раздела между ними вырученной цены).

Ст. 576. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Во всех случаях, когда собственник, материал которого был использован без его ведома для создания вещи другого рода, может требовать собственности на эту вещь, он вправе по своему выбору потребовать предоставления ему материала такого же характера, количества, веса, меры и добротности или же его стоимости, определяемой на дату выплаты возмещения.

Ст. 577. Те, кто использовали материалы, принадлежащие другим лицам без их ведома, могут также быть присуждены к возмещению убытков, если таковые имели место; это не исключает права преследования в чрезвычайном порядке, если данный случай подпадает

под действие соответствующих правил.

Титул III

Об узуфрукте, пользовании и проживании

Глава I

Об узуфрукте

Ст. 578. Узуфрукт есть пользование вещами, собственность на которые принадлежит другому лицу, так же как ими пользуется сам собственник, но с обязанностью сохранить существо вещи. Ст. 579. Узуфрукт устанавливается законом или волею человека. Ст. 580. Узуфрукт может быть установлен или без оговорок, или на срок, или под условием.

Ст. 581. Он может быть установлен на любой вид имущества движимых или недвижимых.

Часть I

О правах узуфруктуария

Ст. 582. Узуфруктуарий имеет право пользоваться всеми видами плодов - естественными, промышленными, гражданскими, производимыми предметом, на который он имеет узуфрукт.

Ст. 583. Естественными плодами являются такие, которые представляют собой произведения самой земли. Производимые животными продукты и приплод животных являются также естественными плодами.

Промышленными плодами участка являются те плоды, которые получаются путем обработки.

Ст. 584. Гражданскими плодами являются наемная плата за дома, выросшие на денежные суммы проценты, рентные платежи, срок уплаты которых наступил.

Наемная плата за сельскохозяйственные земли также включается в категорию гражданских плодов.

Ст. 585. Естественные или промышленные плоды, находящиеся на ветвях или на корню в момент возникновения узуфрукта, принадлежат узуфруктуарию.

Плоды, находящиеся в том же состоянии в момент, когда узуфрукт кончается, принадлежат собственнику, без уплаты возмещения той или другой стороной за труд и семена; этим не затрагивается также возможная принадлежность части плодов лицу, обрабатывающему землю за часть плодов, если таковой был в наличии при возникновении или при прекращении узуфрукта.

Ст. 586. Считается, что гражданские плоды приобретаются ежедневно и принадлежат узуфруктуарию соответственно длительности его узуфрукта. Это правило применяется к наемной плате за сельскохозяйственные земли, равно как к наемной плате за дома и к другим гражданским плодам.

Ст. 587. (Закон N60-464 от 17 мая 1960 г.) Если узуфрукт распространяется на вещи, которыми нельзя пользоваться, не потребляя их, как то: деньги, зерно, напитки, то узуфруктуарий может ими пользоваться, но он обязан по окончании узуфрукта возратить либо вещи в том же количестве и того же качества, либо их стоимость, определяемую на дату возмещения

Ст. 588. Узуфрукт на пожизненную ренту также дает узуфруктуарию право в течение узуфрукта получать платежи, не будучи ни в коем случае обязанным к их возмещению.

Ст. 589. Если узуфрукт распространяется на вещи, которые не потребляются немедленно, но постепенно ухудшаются, вследствие пользования, как то: белье, мебель, то узуфруктуарий имеет право пользоваться этими вещами, сообразно с их назначением, и обязан их возратить в конце узуфрукта лишь в том состоянии, в каком они будут находиться, и не ухудшенными вследствие его умысла или небрежности.

Ст. 590. Если узуфрукт распространяется на мелкий лес, то узуфруктуарий обязан соблюдать порядок и размер рубок сообразно установленной очередности рубок или

постоянному обычаю собственников; однако в пользу узуфруктуария или его наследников не устанавливается возмещения за не произведенные им очередные рубки леса, за сохраненные им для роста дерева, за выросшие большие деревья, которых он не срубил в течение пользования лесом.

Деревья, которые могут быть взяты из питомника без ухудшения последнего, являются частью узуфрукта лишь при возложении на узуфруктуария обязанности сообразовываться с обычаями данной местности, касающимися замены этих деревьев.

Ст.591. Узуфруктуарий может еще пользоваться, сообразуясь с порядком и обычаями прежних собственников, частями строевого леса, который был разделен на установленные рубки, безразлично делается ли рубка периодически на определенных частях участка или же производится рубка определенного количества деревьев на всем пространстве имения.

Ст.592. Во всех других случаях узуфруктуарий не может трогать больших деревьев; он может только использовать для производства входящего в его обязанности ремонта деревья, вырванные или случайно сломанные; он может, даже для указанной цели рубить деревья, если это необходимо, но он обязан удостоверить эту необходимость перед собственником.

Ст.593. Он может брать из леса колья для виноградника; он может также брать с деревьев приносимые последними ежегодно или периодически произведения; во всем этом он должен следовать обыкновению данной местности или обычаю собственников.

Ст.594. Фруктовые деревья, которые погибли, даже те, которые вырваны или случайно сломаны, принадлежат узуфруктуарию, но с возложением на него обязанности заменить их другими.

Ст.595. (Закон N65-570 от 13 июля 1965 г.) Узуфруктуарий может осуществлять узуфрукт сам, сдавать его в аренду другому лицу или даже продать или уступить свое право безвозмездно.

Договоры аренды, которые узуфруктуарий заключил самостоятельно на срок, превышающий девять лет, являются в случае прекращения узуфрукта обязательными по отношению к собственнику только на время, которое остается до завершения первого девятилетнего периода, если он еще не истек, либо второго; таким образом, арендатор вправе лишь завершить тот девятилетний период пользования, в котором он находится.

Договоры аренды на девять лет и меньше, которые узуфруктуарий самостоятельно заключил или просил за более чем три года до истечения срока текущей аренды, если речь идет о сельскохозяйственном участке, и более чем за два года, если речь идет о домах, являются недействительными, если только их исполнение не началось до прекращения узуфрукта.

Узуфруктуарий не может без согласия собственника сдать в аренду сельскохозяйственный участок или недвижимость коммерческого, промышленного или ремесленного использования. При отсутствии согласия собственника узуфруктуарий может быть уполномочен судьей заключить эту сделку самостоятельно.

Ст.596. Узуфруктуарий пользуется увеличением предмета, на который он имеет узуфрукт, происшедшим в силу намыва.

Ст.597. Он пользуется правами сервитута, правом прохода и вообще всеми правами, которыми может пользоваться собственник, и он пользуется этими правами так же, как сам собственник.

Ст.598. Равным образом он пользуется, как собственник, рудниками и каменоломнями, которые находятся в эксплуатации при начале узуфрукта; однако если дело идет об эксплуатации, которая не может иметь места без концессии, то узуфруктуарий может ею пользоваться лишь после получения разрешения от Короля (Президента Республики).

Он не имеет никакого права на рудники и каменоломни, которые еще не открыты, ни

на залежи торфа, эксплуатация которых еще не начата, ни на клад, который может быть обнаружен в течение узуфрукта.

Ст.599. Собственник не может, ни своими действиями, ни каким бы то ни было образом, причинять ущерб правам узуфруктуария.

Со своей стороны, узуфруктуарий не может при прекращении узуфрукта требовать какого-либо возмещения за улучшения, которые были им сделаны, хотя бы стоимость вещи увеличилась в силу этих улучшений.

Узуфруктуарий или его наследники могут снять зеркала, картины и другие украшения, помещенные собственником, но с обязанностью привести соответствующие места в прежнее состояние.

Часть II

Об обязанностях узуфруктуария

Ст.600. Узуфруктуарий берет вещи в том состоянии, в каком они находятся; но он может приступить к пользованию лишь после того, как он примет меры к составлению в присутствии собственника или после того, как собственник был надлежащим образом вызван, описи движимости и описания состояния недвижимости, являющихся объектом узуфрукта.

Ст.601. Он представляет поручителя в том, что будет пользоваться вещами, как хороший хозяин, если он не освобожден от представления поручителя по акту, устанавливающему узуфрукт; однако отец и мать, имеющие законный узуфрукт на имущество своих детей, продавец или даритель, совершающие сделку с оговоркой о сохранении за ними узуфрукта, не обязаны представить поручителя.

Ст.602. Если узуфруктуарий не найдет поручителя, то недвижимости сдаются в наем или подвергаются секвестру;

денежные суммы, на которые установлен узуфрукт, вносятся на хранение;

жизненные припасы продаются, и вырученная от продажи сумма равным образом вносится на хранения;

проценты с этих сумм и наемная плата принадлежат в этом случае узуфруктуарию.

Ст.603. При отсутствии поручителя за узуфруктуария, собственник может требовать, чтобы движимости, которые уничтожаются в процессе пользования, были проданы с тем, чтобы вырученная сумма была помещена таким же образом, как сумма, вырученная за припасы, и в этом случае узуфруктуарий пользуется доходами в продолжение узуфрукта; однако узуфруктуарий может требовать и судьи могут, в зависимости от обстоятельств, сделать распоряжение, чтобы часть движимости; необходимая для пользования узуфруктуария; была ему оставлена, под его собственное поручительство, данное под присягой, и с возложением на него обязанности представить эти вещи при погашении узуфрукта.

Ст.604. Опоздание с представлением поручителя не лишает узуфруктуария плодов, на которые он может иметь право; эти плоды ему причитаются с момента возникновения узуфрукта.

Ст.605. Узуфруктуарий обязан производить лишь текущий ремонт.

Производство капитального ремонта лежит на обязанности собственника, кроме тех случаев, когда необходимость производства капитального ремонта была вызвана отсутствием текущего ремонта с начала узуфрукта; в этом случае узуфруктуарий обязан производить капитальный ремонт.

Ст.606. Капитальным ремонтом считается исправление капитальных стен и сводов, возобновление балок и всей крыши, а также полное возобновление плотин, подпорченных стен и оград. Все прочие исправления являются текущим ремонтом.

Ст.607. Ни собственник, ни узуфруктуарий не обязаны заново строить то, что обрушилось от ветхости или что было разрушено случайно.

Ст.608 Узуфруктуарий обязан в течение своего пользования уплачивать все ежегодные сборы с имения, как-то: налоги и другие сборы, которые, по обычаю, считаются подлежащими уплате из доходов.

Ст.609 Что касается сборов, которые могут быть обращены на собственность в течение узуфрукта, то узуфруктуарий и собственник участвуют в их платеже на следующих основаниях: собственник обязан их платить и узуфруктуарий обязан уплачивать ему проценты;

если они уплачены узуфруктуарием, то он имеет право требовать возврата капитальной суммы при окончании узуфрукта.

Ст.610 Установленный завещателем легат, содержанием которого является пожизненная рента или пенсия на содержание, должен быть выполнен легатарием, которому завещан узуфрукт на все имущество, а легатарием, которому завещан узуфрукт на долю имущества, - пропорционально размерам предоставленного ему имущества; легатарии не могут требовать возмещения (уплаченных ими сумм).

Ст.611 Узуфруктуарий, которому предоставлен узуфрукт на отдельную недвижимость, не является ответственным по долгам, в обеспечение которых на землю установлена ипотека; если он принужден уплатить эти долги, то он имеет право регресса против собственника, но с применением правила Ст.-1020 в титуле "О дарениях между живыми и о завещаниях". Ст.612 Узуфруктуарий, которому предоставлен узуфрукт на все имущество или на долю имущества) должен участвовать вместе с собственником в платеже долгов согласно следующим правилам: Производится оценка земли, являющейся объектом узуфрукта; затем устанавливается, на основе этой стоимости, размер участия в долгах..

Если узуфруктуарий хочет сразу уплатить сумму, падающую на землю, то капитальная сумма возмещается ему при окончании узуфрукта, без начисления процентов.

Если узуфруктуарий не хочет произвести эту уплату, то собственник имеет выбор - или уплатить эту сумму, и в этом случае узуфруктуарий обязан уплатить ему проценты в продолжение узуфрукта, или распорядиться о продаже части имущества, на которое установлен узуфрукт, для выручки необходимой суммы.

Ст.613 Узуфруктуарий несет судебные расходы только по процессам, касающимся пользования, и на него обращаются другие взыскания, к которым могут привести эти процессы.

Ст.614 Если в течение узуфрукта третье лицо произведет захват участка или совершит иное посягательство на права собственника, то узуфруктуарий должен сообщить об этом собственнику; если он этого не сделает, то он отвечает за весь вред, который может произойти для собственника, так же, как он был бы ответственен за ущерб, причиненный им самим.

Ст.615 Если узуфрукт установлен только на животное, которое погибнет не по вине узуфруктуария, то последний не обязан ни возвратить другое животное, ни уплатить его стоимость.

Ст.616 (Закон N 60-464 от 17 мая 1960 г.)

Если стадо, на которое был установлен узуфрукт, погибнет целиком от несчастного случая или от болезни и не по вине узуфруктуария, то последний обязан только отчитаться перед собственником в кожах или в их стоимости на день возврата.

Если стадо не погибнет целиком, то узуфруктуарий обязан предоставить взамен столько голов скота, сколько погибло, но в размерах приплода.

Часть III

Как оканчивается узуфрукт

Ст.617 Узуфрукт погашается: естественной и гражданской смертью узуфруктуария; истечением времени, на которое он был установлен;

путем объединения или соединения в одном лице двух качеств - узуфруктуария и

собственника;

вследствие неиспользования правом в течение 30 лет; вследствие полной гибели вещи, на которую был установлен узуфрукт.

Ст.618. Узуфрукт может также прекратиться в силу злоупотребления со стороны узуфруктуария его использованием, если он производит ухудшение имущества или допускает его существенное повреждение вследствие, неприятия мер к его поддержанию. Кредиторы узуфруктуария могут вступить (в качестве пособников) в спор для сохранения своих прав; они могут предложить возложить на них-исправление причиненных ухудшений и предоставление гарантий (обеспечения) на будущее время.

Судьи могут, в зависимости от серьезности обстоятельства, или постановить о совершенном прекращении узуфрукта или распорядиться лишь о предоставлении собственнику пользования предметом, обремененным узуфруктом, но с обязанностью собственника уплачивать ежегодно узуфруктуарию или его правопреемникам определенную сумму до момента, когда узуфрукт должен прекратиться.

Ст.619 Узуфрукт, который предоставлен не частным лицам, длится лишь 30 лет.

Ст.620 Узуфрукт, предоставленный до того времени, как третье лицо достигнет определенного возраста, длится до этого времени, хотя бы третье лицо умерло до достижения этого возраста.

Ст.621 Продажа вещи, на которую установлен узуфрукт, не вносит никаких изменений в право узуфруктуария; он продолжает пользоваться своим узуфруктом, если он от этого формально не отказался.

Ст.622 Кредиторы узуфруктуария могут требовать признания ничтожным отказа (от узуфрукта), который узуфруктуарий сделал им во вред.

Ст.623 Если разрушена только часть вещи, являющейся объектом узуфрукта, то узуфрукт сохраняется в отношении оставшейся части.

Ст.624 Если узуфрукт установлен лишь на строение и это строение уничтожено пожаром или вследствие другого происшествия или развалилось от ветхости, то узуфруктуарий не будет иметь права пользоваться ни поверхностью земли, ни материалами.

Если узуфрукт был установлен на имение, часть которого составляло строение, то узуфруктуарий может пользоваться поверхностью земли и материалами.

ГЛАВА II

О пользовании и о проживании

Ст.625 Права пользования и проживания устанавливаются и прекращаются таким же образом, как узуфрукт.

Ст.626 Нельзя пользоваться этими правами, как и в случаях узуфрукта, не представив предварительно поручителя и не сделав описания состояния и описи.

Ст.627 Тот, кто пользуется, и тот, кто имеет право проживания, должны пользоваться имуществом, как хорошие хозяева.

Ст.628 Права пользования и проживания регулируются- сделкой, в силу которой они установлены, и получают, согласно содержанию этой сделки, больший или меньший объем.

Ст.629 Если сделка не содержит указаний об объеме прав, то последние регулируются следующими правилами.

Ст.630 Тот, кто имеет право пользования плодами участка, может требовать лишь столько плодов, сколько нужно для его потребностей и потребностей его семейства.

Он может требовать их для потребностей детей, которые у него появились после установления пользования.

Ст.631 Пользователь не может ни уступать, ни сдавать в наем свое право другому лицу.

Ст.632 Тот, кто имеет право проживания в доме, может жить в нем со своей семьей, хотя бы он не был женат в то время, когда ему это право было предоставлено.

Ст.633 Право проживания ограничивается тем, что необходимо для проживания того лица, которому это право предоставлено, и его семьи. Ст.634

Право проживания не может быть ни уступлено, ни сдано в наем.

Ст.633 Если пользователь потребляет все плоды участка или если он занимает дом целиком, то на него возлагаются издержки обработки, текущий ремонт и уплата сборов, как на узуфруктуария.

Если он берет лишь часть плодов или если он занимает лишь часть дома, то он участвует (в издержках) пропорционально тому, чем он пользуется.

Ст.636 Пользование лесами регулируется особыми законами.

ТИТУЛ IУ

О сервитутах или земельных повинностях

Ст.637 Сервитут есть обременение, наложенное на имение в целях использования имения, принадлежащего другому собственнику, и для выгод этого имения.

Ст.638 Сервитут не устанавливает никакого преимущества одного имения над другим.

Ст.639 Сервитут происходит или из естественного расположения участков, или из обязательств, установленных законом, или из соглашения между собственниками.

Г ЛАВА I

О сервитутах, которые происходят из расположения участков

Ст.640 Нижележащие участки обязаны по отношению к вышележащим принимать воды, стекающие с последних естественным образом, без участия руки человека.

Собственник нижележащего участка не может воздвигать плотину, которая препятствовала бы этому стоку. Собственник вышележащего участка не может делать ничего, что отягощало бы сервитут нижележащего участка.

Ст.641 (Закон от 8 апреля 1898 г.) Всякий собственник имеет право пользоваться и распоряжаться дождевыми водами, падающими на его участок.

Если пользование этими водами или сток, который им дан, делает более обременительным сервитут стока воды, установленный в Ст.640, то собственнику нижележащего участка должно быть предоставлено возмещение.

То же правило применяется и к водам ручьев, берущих свое начало на участке.

Если, вследствие бурения почвы или подземных работ, собственник вызовет появление воды на поверхности своего участка, то собственники нижележащих участков должны принимать эти воды; но они имеют право на возмещение, если сток воды причинил им убытки.

Дома, дворы, сады, парки и огороженные участки, прилегающие к жилым строениям, не могут быть затронуты тем, что сервитут стока воды сделался более обременительным в случаях, указанных в предыдущих частях настоящей статьи.

Споры, к которым могут привести установление и осуществление сервитутов, предусмотренных предыдущими частями настоящей статьи и регламентом, если таковой имеется, и вопрос о возмещениях в пользу собственников нижележащих участков подлежат разрешению, в качестве суда первой инстанции, мировым судьей кантона; мировой судья, вынося решение, должен согласовать интересы земледелия и промышленности с уважением, которое должно быть оказываемо собственности.

Если является необходимой экспертиза, то может быть назначен лишь один эксперт.

Ст.642 (Закон от 8 апреля 1898). Тот, кто имеет на своем участке источник, может всегда пользоваться водами по своей воле в пределах и для потребностей своего имения.

Собственник источника не может пользоваться им во вред собственникам нижележащих участков, которые более 30 лет назад построили и закончили на участке, где источник пробегается на поверхность земли, видимые и постоянные сооружения,

предназначенные для использования водили для облегчения им стока на свой участок.

Равным образом он не может пользоваться источником таким образом, чтобы отнимать у жителей коммуны, деревни или поселка воду, которая им необходима; но если эти жители не приобрели (на основании сделки) или не получили право пользования водой, то собственник может требовать возмещения, которое устанавливается экспертами.

Ст.643 (Закон от 8 апреля 1898). Если, начиная с выхода с участка, где они берут свое начало, воды источника образуют поток, имеющий характер общественных и проточных вод, то собственник не может отклонить эти воды от их естественного течения к вреду для пользующихся водами на нижерасположенных участках.

Ст.644 Тот, чья собственность примыкает к проточной воде, иной, чем та вода, которая объявлена входящей в состав государственной собственности, на основании Ст-538 титула "О различиях имуществ", может пользоваться этой водой при проточе ее через указанную собственность для орошения последней.

Тот, через имение которого протекает эта вода, может пользоваться ею в пределах ее течения в границах участка, но с обязанностью выпустить ее, при выходе с участка, в ее обычное русло.

Ст.645 Если возникает спор между собственниками, которым эти воды могут быть полезны, то суды, при вынесении решения должны согласовать интересы земледелия с уважением, которое должно быть оказываемо собственности; во всех случаях должны быть соблюдаемы отдельные и местные регламенты о течении вод и пользовании ими.

Ст.646 Всякий собственник может обязать своего соседа к проведению границы между их смежными имениями. Разграничение производится за общий счет.

Ст.647 Всякий собственник может отгородить свое имение за исключением случая, указанного в Ст-682.

Ст.648 Собственник, который хочет отгородить свое имение, теряет свое право на общие "пастбища", соразмерно величине участка, который он изымает из общих пастбищ.

ГЛАВА II

Сервитуты, установленные законом

Ст.649 Сервитуты, установленные законом, имеют своим предметом общественную пользу, или пользу коммуны, или пользу частных лиц.

Ст.650 Сервитуты, установленные в целях общественной пользы или пользы коммуны, своим предметом бечевник вдоль судоходных или сплавных рек, постройку или исправление дорог и другие общественные или коммунальные работы.

Все, что касается этого вида сервитутов, установлено законами и отдельными регламентами.

Ст.651 Закон налагает на собственников взаимные обязательства независимо от всякого соглашения.

Ст.652. Часть этих обязательств регулируется законами о благоустройстве сельских местностей.

Другие относятся к общим стене и рву, к случаям, когда нужно возводить подпорную стену, к виду на имение соседа, к стокам с крыш, к праву прохода.

Часть I

Об общих стене и рве

Ст.653 В городах и деревнях всякая стена, служащая разделением между строениями до той высоты, до которой возвышается более низкое из строений, или между дворами и садами и даже между огороженными участками поля, предполагается общей, если противное не устанавливается документом или внешним признаком.

Ст.654 Внешний признак того, что стена не является общей, имеется в тех случаях, когда верхняя часть стены с одной стороны является прямой и вертикальной, а с другой стороны представляет собой наклонную плоскость.

Так же, если только с одной стороны имеются покрытие стены, или карнизы, или выступы, которые были сделаны во время постройки стены.

В этом случае стена признается принадлежащей исключительно собственнику, со стороны которого имеется сток, или выступ, или карниз.

Ст.655 Исправление и перестройка общей стены лежат на обязанности всех тех, кто имеет право на эту стену, и соразмерно праву каждого.

Ст.656 Однако всякий сособственник общей стены может освободиться от участия в исправлениях и перестройках, отказавшись от права на общую стену, кроме тех случаев, когда общая стена поддерживает принадлежащее ему строение.

Ст.657. Всякий сособственник может возводить пристройки к самой общей стене, опирать на стену балки или брусья) во всю толщу стены, кроме 54 мм .12 дюйма); этим не затрагивается право соседа требовать укорочения балки с помощью долота до половины толщи стены, если он сам хочет опереть на стену балку в том же месте или прислонить к стене трубу.

Ст.658. (Закон N 60-464 от 17 мая) Всякий сособственник может увеличить высоту общей стены, но он должен один оплатить расходы по надстройке, по текущему ремонту той части, которая находится выше общей стены; кроме того, он должен возмещать соседнему собственнику все расходы, которые тот несет вследствие увеличения высоты стены.

Ст.659. Если общая стена не в состоянии вынести надстройку, то тот, кто желает надстроить стену, должен целиком перестроить стену за свой счет и выдвинуть на свой участок происшедшее утолщение.

Ст.660. (Закон N 60-464 от 17 мая 1960 г.) Сосед, не участвовавший в надстройке, может получить общую собственность на надстроенную часть, уплатив половину расходов, вызванных надстройкой, и стоимость половины земли, занятой утолщением стены, если таковое имело место.

Ст.661. (Закон N 60-464 от 17 мая) Всякий собственник, земля которого прилегает к стене, равным образом имеет возможность сделать стену общей, целиком или в части, возместив хозяину стены половину ее стоимости или половину стоимости той части стены, которую он хочет сделать общей, и половину стоимости земли, на которой стена выстроена.

Ст.662. Один сосед не может ни делать в толще общей стены выемок, ни пристраивать к ней, ни опирать на нее какого-либо сооружения без согласия другого соседа или, при отказе последнего, не установив посредством экспертов мероприятий, необходимых для того, чтобы новое сооружение не могло оказаться вредным для прав другого соседа.

Ст.663. Каждый может принудить своего соседа, в городах и пригородах, участвовать в сооружении и исправлениях ограды, разделяющей их дома, дворы и сады, находящиеся в этих городах и пригородах. Вышина ограды определяется согласно особым регламентам или постоянным и признанным обычаям, а при отсутствии обычаев и правил всякая стена, являющаяся разделением между соседями, которая будет в дальнейшем построена или возобновлена, должна иметь высоту: не менее 32 дециметров (10 футов), включая сюда скаты крыши в городах, в которых 50 000 жителей и более, и не менее 26 дециметров (8 футов) в других городах.

Ст.664. Отменена Законом от 28 июня 1938 г. Ст.665. Когда производится перестройка общей стены или дома, то активные и пассивные сервитуты продолжают в отношении новой стены или нового дома, но они не могут стать более тягостными; кроме того, сервитуты продолжают лишь при том условии, если перестройка была произведена до истечения давности.

Ст.666. (Закон от 20 августа 1881). Всякая ограда, разлепляющая имения, признается общей, кроме тех случаев, когда огорожено лишь одно имение или же когда имеется документ, истекшая давность или внешний признак, свидетельствующие о противном.

В отношении рвов внешний признак отсутствия общности имеется в тех случаях,

когда насыпь или вынутая земля находится лишь с одной стороны рва.

Ров считается принадлежащим исключительно тому, со стороны (имения) которого находится насыпь.

Ст.667. (Закон от 20 августа 1881). Общая ограда должна содержаться за общий счет, но сосед может, освободить себя от соответствующей обязанности, отказавшись от общности.

Возможность отказа от общности прекращается, если ров служит обычно для стока воды.

Ст.668. (Закон от 20 августа -1881). Сосед, имение' которого примыкает ко рву или к живой изгороди, не являющимися общими, не может принудить собственника этого рва или изгороди предоставить ему общность {на роз или изгородь}.

Собственник общей живой изгороди может уничтожить ее до границ своей собственности, но с тем, что он обязан построить стену на этой границе.

То же правило применяется к собственнику общего рва, который служит лишь для разграничения участков.

Ст.669. (Закон от 20 августа 1881). Пока длится общность на живую изгородь, произведения этой изгороди принадлежат собственникам пополам.

Ст.670. (Закон от 20 августа 1881). Деревья, которые находятся в общей живой изгороди, являются общими, как и изгородь. Деревья, посаженные на линии, разделяющей два имения, также признаются общими. Если эти деревья засохнут или если они будут срублены или выкорчеваны, то они делятся пополам. Плоды собираются за общий счет и делятся также пополам, независимо от того, упали ли они естественным образом, или их падение было вызвано, или они были сорваны.

Каждый собственник имеет право требовать, чтобы общие деревья были выкорчеваны.

Ст.671 (Закон от 20 августа 1881). Разрешается иметь деревья, деревца и кусты около границы соседней собственности лишь на расстоянии, установленном особыми правилами, находящимися в силе в настоящее время, или постоянными и признанными обычаями, а при отсутствии регламентов и обычаев - лишь на расстоянии двух метров от линии, разграничивающей два участка, для насаждений, высота которых превышает 2 метра, и на расстоянии полуметра - для других насаждений.

Деревья, деревца и кусты всякого рода могут быть посажены у самой стены, разделяющей участки, с каждой ее стороны, без обязательства соблюдать какое-либо расстояние, но они не могут быть выше гребня стены.

Если стена не является общей, то только собственник имеет право производить насаждения у этой стены.

Ст. 672. (Закон от 20 августа 1881 г.) Сосед может требовать, чтобы деревья, деревца и кусты, посаженные на расстоянии меньшем, чем законное расстояние, были выкорчеваны или срезаны до высоты, указанной в предыдущей статье, кроме тех случаев, когда имеются сделка, распоряжение отца семейства или 30-летняя давность. Если деревья засохнут или если они будут срублены или выкорчеваны, то сосед может заменить их лишь с соблюдением законных расстояний.

Ст.673 (Закон от 12 февраля 1921 г.) Собственник того участка, на который свешиваются ветви деревьев и кустов соседа, может принудить последнего срезать эти ветви. Плоды, упавшие естественным образом с этих деревьев, принадлежат ему /собственнику участка/.

Если на его имение проникают корни, побеги кустарника или малые ветки, он имеет право обрезать их сам по линии, разделяющей участки. Право резать корни, побеги и малые ветки, или требовать резки ветвей деревьев и кустарников не погашаются давностью.

Часть II

О расстоянии и обусловленных соседством работах, требующихся для некоторых

сооружений

Ст.674. Тот, кто желает вырыть колодец или выгребную яму около стены, которая является общей или не является таковой; тот, кто желает построить там трубу или очаг, кузницу, печь или плиту; прислонить к ней хлев;

или устроить у этой стены соляной склад или склад едких веществ, - обязан оставить свободным расстояние, предписанное регламентами и особыми обычаями, касающимися этих предметов, или выполнить работы, предписанные теми же регламентами и обычаями, для того, чтобы избежать причинения вреда соседу.

Часть III

О виде на собственность соседа.

Ст.675. Один сосед не может без согласия другого соседа проделать в общей стене окно или отверстие каким бы то ни было образом, даже если они (окно и отверстие) не открываются.

Ст.676. Собственник стены, которая не является общей и которая примыкает непосредственно к имению другого лица, может проделать в этой стене световые окна или окна с решеткой, или не открывающиеся.

Эти окна должны быть снабжены железной решеткой, просветы которой не могут быть больше одного дециметра (около 3 дюймов 8 линий), и рамами, которые не могут открываться.

Ст.677. Эти окна или световые окна могут быть устроены лишь на высоте 26 дециметров (8 футов) от настла или от земляного пола комнаты, которую хотят осветить, если эта комната находится на первом этаже, и на высоте 19 дециметров (6 футов) от пола на следующих этажах.

Ст.678. (Закон N 67-1253 от 30 декабря 1967 г.) Нельзя иметь отверстий, прямо выходящих на участок соседа) ни окон, из которых можно наблюдать этот участок, ни балконов или иных подобных выступов на огороженное или не огороженное имение соседа, если не имеется расстояния в 19 дециметров (6 футов) между стеной, где делаются эти устройства, и указанным имением.

Ст.679. (Закон N 67-1253 от 30 декабря 1967 г.) Нельзя иметь отверстий со стороны или в косвенном направлении на участок соседа, если не имеется расстояния в 6 дециметров. (2фута).

Ст. 680. Расстояния, о которых говорится в двух предыдущих статьях, считаются от внешней поверхности стены, в которой делается отверстие, а если имеется балкон, или иной подобный выступ, то от их внешней линии до линии, разделяющей два участка.

Часть IV

О стоке с крыш

Ст.681. Всякий собственник должен устраивать крыши таким образом, чтобы дождевые воды стекали на его участок или на общую дорогу; он не может давать им сток на участок соседа.

Часть V

О праве прохода

Ст. 682. (Закон N 67-1253 от 30 декабря 1967 г.) Собственник, участок которого окружен со всех сторон и не имеет никакого выхода на общую дорогу или имеет выход, недостаточный для сельскохозяйственной, промышленной или коммерческой эксплуатации его собственности, либо для производства строительных работ или раздела имения, может требовать прохода через участки своих соседей с возложением на него обязанности дать возмещение, соразмерное вреду, который он может причинить.

Ст.683. (Закон от 20 августа 1881 г.) Проход должен, по общему правилу), устраиваться с той стороны, где расстояние между окруженным участком и общей дорогой является наименьшим.

Однако проход должен быть установлен в месте, где это причиняет наименьший ущерб тому, через участок которого разрешается устроить проход.

Ст.684. (Закон от 20 августа 1881 г.) Если участок является замкнутым со всех сторон в результате раздела имения в силу продажи, мены, раздела или всякого другого договора, то можно требовать прохода лишь через те участки, которые являлись предметом указанных актов.

Однако, в случае, если достаточный проход не может быть устроен через участки, которые были разделены, то применяется Ст.682.

Ст.685. (Закон от 20 августа 1881 г.) Объем и характер сервитута прохода, обусловленного замкнутостью участка, определяются посредством 30-летнего постоянного пользования.

Иск о возмещении в случае, предусмотренном Ст.682, погашается давностью, и проход может осуществляться в дальнейшем, хотя иск о возмещении не может быть более предъявлен.

Ст.685-1. (Закон N 71-494 от 25 июня 1971 г.) Если замкнутость участка прекращается и каким бы образом ни были определены объем и характер сервитута, собственник в любой момент может объявить о погашении сервитута, если доминирующий участок обслуживается в условиях, предусмотренных статьей 682.

За отсутствием полюбовного соглашения погашение констатируется судебным решением.

ГЛАВА III

О СЕРВИТУТАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ДЕЙСТВИЕМ

ЧЕЛОВЕКА

Часть I

О различных видах сервитутов, которые могут быть установлены на имущества

Ст.686. Собственникам разрешается устанавливать на свои имения или для своих имений такие сервитуты, какие им угодно, но с тем, однако, чтобы установленные повинности не были налагаемы ни на лицо, ни в пользу лица, но только на имение и в пользу имения и с тем, чтобы эти повинности не содержали ничего, противного общественному порядку.

Порядок пользования сервитутами, установленными таким образом, и их объем определяются тем правовым основанием, в силу которого они установлены, а при их отсутствии следующими правилами.

Ст. 687. Сервитуты установлены или для пользования строениями, или для пользования участками земли.

Сервитуты первого рода называются городскими, вне зависимости от того, что строения, для которых они существуют, расположены в городе или вне города. Сервитуты второго рода называются сельскими. Ст.688. Сервитуты бывают непрерывные или осуществляемые с перерывами.

Непрерывные сервитуты это такие, пользование которыми является или может быть постоянным без необходимости действия человека; таковы проведение воды, сток с крыш, вид и другие сервитуты этого рода.

Сервитуты, осуществляемые с перерывами, это такие, которые требуют действия человека для своего осуществления; таковы право прохода, право черпать воду, пастьба и другие подобные сервитуты.

Ст. 689. Сервитуты бывают явные или неявные. Явные сервитуты это такие, которые выявляют себя внешними устройствами, как дверь, окно, водопровод.

Сервитуты неявные это такие, которые не имеют внешних знаков их существования, как, например, запрещение возводить строения на участке или строить вышеопределенной высоты.

Часть II

Как устанавливаются сервитуты

Ст.690. Сервитуты непрерывные и явные приобретаются в силу сделки или в силу 30-летнего пользования.

Ст.691. Сервитуты непрерывные и неявные могут быть приобретены лишь в силу сделки.

Владение, даже незапамятное, недостаточно для их установления; однако в настоящее время нельзя оспаривать сервитуты этого рода, уже приобретенные в силу владения в местностях, где они могли приобретаться таким способом.

Ст.692. Распоряжение отца семейства имеет силу правового основания в отношении непрерывных и явных сервитутов.

Ст.693. Распоряжение отца семейства имеется лишь в том случае, когда доказано, что два участка, в настоящее время раздельные, принадлежали одному собственнику и что им эти участки были приведены в такое состояние, из которого возникает сервитут.

Ст.694. Если собственник двух имений, связанных явным указанием на сервитут, распоряжается одним из имений, без включения в договор какого-либо соглашения, относящегося к сервитуту, то сервитут продолжает существовать, активно или пассивно, в пользу отчужденного участка или на отчужденный участок.

Ст.695. В отношении сервитутов, которые не могут приобретаться по давности, документ, устанавливающий сервитут, может быть заменен лишь документом, признающим существование сервитута и исходящим от собственника обремененного участка.

Ст.696. Когда устанавливается сервитут, то считается, что предоставляется все то, что необходимо для пользования этим сервитутом.

Так, сервитут пользования водой из чуткого источника по необходимости включает в себя право прохода.

Часть III

О правах собственника имущества, в пользу которого установлен сервитут

Ст.697. Тот, в пользу которого установлен сервитут, может производить всякие работы, необходимые для пользования сервитутом и сохранения его.

Ст.698. Эти работы производятся за его счет, а не за счет собственника, обремененного участка, кроме тех случаев, когда документ, установивший сервитут не устанавливает противоположного. Ст. 699. Даже в том случае, когда собственник обремененного участка обязан на основании сделки производить за свой счет работы необходимые для пользования сервитутом и сохранения его, он может всегда освободиться от этой обязанности, предоставив обремененный участок собственнику того участка, в пользу которого сервитут существует.

Ст.700. Если имение, в пользу которого сервитут был установлен, подвергается разделу, то сервитут продолжает существовать в пользу каждой части, но без дальнейшего отягощения положения обремененного участка.

Так, например, если дело идет о праве прохода, то все собственники будут обязаны осуществлять его в одном месте.

Ст.701. Собственник участка, на который установлен сервитут, не может делать ничего такого, что влекло бы за собой уменьшение возможности пользования или делало бы пользование более неудобным.

Так, он не может ни изменить состояние местности, ни перенести осуществление сервитута в место, отличное от того, которое было первоначально предоставлено для осуществления сервитута.

Однако, если осуществление сервитута в первоначально указанном месте стало более обременительным для собственника обремененного участка или если оно препятствовало собственнику произвести там выгодные исправления, то он может предложить собственнику другого участка другое место, одинаково удобное для осуществления прав последнего, и тот

не может от этого отказаться.

Ст.702. Со своей стороны, тот, кто имеет право на сервитут, может пользоваться им лишь согласно правовому основанию сервитута и не может производить ни на участке, на который установлен сервитут, ни на участке, в пользу которого установлен сервитут, изменений, которые отягощают состояние первого из этих участков.

Часть IV

Как погашаются сервитуты

Ст.703. Сервитуты прекращаются, когда вещи (обремененное имение) приходят в такое состояние, что невозможно более ими пользоваться.

Ст.704. Сервитуты оживают, если вещи восстанавливаются в такое состояние, что можно ими пользоваться; это не применяется в тех случаях, когда уже истек промежуток времени, достаточный для того, чтобы вызвать предположение о погашении сервитута, как об этом сказано в Ст. 707.

Ст.705. Всякий сервитут, является погашенным, если участок, в пользу которого установлен сервитут, и участок, на который установлен сервитут, объединяются в одних руках.

Ст.706. Сервитут погашается в силу неиспользования им в течение 30 лет.

Ст.707. Течение 30-летнего срока начинается в зависимости от рода сервитута или со дня, когда перестали пользоваться сервитутом, если дело идет о сервитутах, осуществляемых с перерывами, или со дня, когда было совершено действие, противоречащее сервитуту, когда дело касается непрерывного сервитута.

Ст-708. Способ осуществления сервитута может погашаться давностью, как сам сервитут, и таким же образом.

Ст.709. Если имение в пользу которого установлен сервитут, принадлежит нескольким лицам нераздельно, то пользование со стороны одного лица препятствует погашению сервитута давностью в отношении всех.

Ст.710. Если среди сособственников имеется такой, против которого течение давности не могло иметь места, как, например, несовершеннолетний, то он сохраняет право и для всех других.

О РАЗЛИЧНЫХ СПОСОБАХ, КОТОРЫМИ ПРИОБРЕТАЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬ ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Ст.711. Собственность на имущества приобретается и передается путем наследования, путем дарения между живыми или по завещанию и в силу обязательств.

Ст.712. Собственность приобретается также путем присоединения или включения в состав другой вещи и путем давности.

Ст.713. Имущества, которые не имеют хозяина, принадлежат государству.

Ст.714. Имеются вещи, которые не принадлежат никому и пользование которыми является общим для всех.

Законы благого устройства (de police) устанавливают способ пользования этими вещами.

Ст.715. Возможность охотиться и ловить рыбу равным образом регулируется особыми законами.

Ст.716. Собственность на клад принадлежит тому, кто его найдет на принадлежащем ему участке; если клад найден на чужом участке, то, он принадлежит пополам: тому, кто его открыл, и собственнику участка.

Кладом является всякая вещь, спрятанная или зарытая, на которую никто не может удостоверить свою собственность и которая открыта в результате чистого случая.

Ст.717. Право на предметы, выброшенные в море, на предметы, выброшенные морем, какого бы рода ни были эти предметы, на растения и травы, растущие на берегах моря,

регулируется также особыми законами.

То же правило действует в отношении потерянных вещей, собственник которых не объявляется.

ТИТУЛ I О НАСЛЕДОВАНИИ

Глава I ОБ ОТКРЫТИИ НАСЛЕДСТВА И О ПЕРЕХОДЕ ЕГО К НАСЛЕДНИКАМ

Ст.718. Наследства открываются вследствие естественной смерти и вследствие гражданской смерти. (Гражданская смерть отменена законом от 31 мая 1854 г.) Ст. 719. Отменена Законом от 31 мая 1854 г. Ст.720. Если несколько лиц, последовательно призываемых к наследованию, одно после другого погибают при одном и том же несчастном случае, причем нельзя установить, которое из этих лиц умерло первым, то предположение о том, кто пережил других, устанавливается обстоятельствами дела, а если эти обстоятельства неизвестны, то сообразно с силой, присущей возрасту и полу.

Ст.721. Если те, кто погибли совместно, не достигли 15-летнего возраста, то предполагается, что старший по возрасту пережил других.

Если все они были старше 60 лет, то предполагается, что младший по возрасту пережил других.

Если одни не достигли 15-летнего возраста, а другие были старше 60 лет, то предполагается, что первые пережили вторых.

Ст.722. Если погибшим совместно уже исполнилось 15 лет, но они не достигли 60-летнего возраста, то всегда предполагается, что мужчина пережил женщину при одинаковом возрасте или если разница в возрасте не превосходит года. Если погибшие были одного пола, то по вопросу о том, кто пережил другого, должно быть принято такое предположение, которое открывает наследство в порядке природы: так, более молодой считается пережившим старшего по возрасту.

Ст.723. (Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) Закон регулирует порядок наследования между законными наследниками, внебрачными наследниками и пережившим супругом. При их отсутствии имущество переходит к государству.

Ст.724. (Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) К законным наследникам, внебрачным наследникам и пережившему супругу переходит, в силу самого закона, имущество, права и иски умершего с возложением на них исполнения всех обязательств, обременяющих наследство. Государство должно получить ввод во владение.

Глава II О КАЧЕСТВАХ, ТРЕБУЕМЫХ ДЛЯ НАСЛЕДОВАНИЯ

Ст.725. Для того, чтобы наследовать, нужно обязательно существовать в момент открытия наследства.

Поэтому не способны наследовать: 1) тот, кто еще не зачат, 2) ребенок, который родился нежизнеспособным, 3) отменено Законом от 31 мая 1854 г.

(Закон N 77-1447 от 28 декабря 1977 г.) "Может наследовать тот, чье отсутствие предполагается поСт.112".

Ст.726. Отменена Законом от 14 июля 1819 г. Ст.727. Не достойны наследовать и, в качестве таковых, отстраняются от наследования:

1) тот, кто будет осужден за причинение смерти или за попытку причинить смерть покойному (наследодателю);

2) тот, кто предъявил против умершего уголовное обвинение, признанное клеветническим;

3) совершеннолетний наследник, который, получив сведения об убийстве покойного (наследодателя), не донес об этом судебным органам.

Ст.728. Факт недонесения не может быть использован против восходящих и нисходящих убийцы, его свойственников той же степени, его супруга или супруги, его братьев и сестер, его дядей и теток, его племянников и племянниц.

Ст.729. Наследник, отстраненный от наследования, как недостойный, обязан возвратить все плоды и доходы, которыми он воспользовался со времени открытия наследства.

Ст.730. Дети недостойного лица, приступающие к наследованию в силу своих прав и без помощи права представления, не устраняются от наследования за вину их отца; но последний ни в коем случае не может требовать, в отношении имущества, входящих в это наследование, узурфрукта, предоставленного законом отцам и матерям на имущества их детей.

Глава III О РАЗЛИЧНЫХ ПОРЯДКАХ НАСЛЕДОВАНИЯ Часть I

Общие постановления

Ст.731. (Ордонанс N 58-1307 от 27 декабря 1958 г.) Наследство переходит к детям и нисходящим родственникам умершего, к его восходящим родственникам и боковым родственникам к пережившему супругу в порядке и на основании правил, установленных ниже.

Ст.732. Закон, при определении порядка наследования, не принимает во внимание ни природы, ни происхождения имущества.

Ст.733. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) "Всякое наследство, доставшееся восходящим или боковым родственникам, будь то законные или внебрачные наследники, делится на две равные части: одна часть идет родственникам по отцовской линии, другая - родственникам по материнской линии."

Единоутробные или единокровные родственники не устраняются полнородными родственниками, но они участвуют в наследовании лишь по своей линии, кроме случаев, о которых сказано вСт.752. Полнородные участвуют в обеих линиях.

(Закон N 57-379 от 26 марта 1957 г.) С оговоркой по статье 753 передача {наследственного имущества} из одной линии в другую делается лишь тогда, когда в одной из двух линий не имеется ни одного восходящего или бокового родственника.

Ст.734. После того, как сделано это первое деление (имущества) между отцовской и материнской линиями, более не производится деления между различными группами наследников) но половина, предоставленная каждой линии, принадлежит наследнику или наследникам, ближайшим по степени, кроме случаев правопредставления, как об этом будет сказано ниже.

Ст.735. Близость родства устанавливается на основании числа рождений; каждое рождение называется степенью.

Ст.736. Последовательность степеней составляет линию; прямой линией называется последовательность степеней между лицами, которые происходят одни от других; боковой линией последовательность степеней между лицами, которые не происходят один от других, но которые происходят от общего родоначальника. В прямой линии различается прямая нисходящая линия и прямая восходящая линия.

Первой является линия, соединяющая данное лицо с теми, которые от него происходят; второй является линия, соединяющая лицо с теми, от кого оно происходит.

Ст.737. В прямой линии насчитывается столько степеней, сколько имеется рождений между лицами; таким образом сын по отношению к отцу находится в первой степени, внук - во второй; то же относится к отцу и к деду в отношении сына и внука.

Ст.738. В боковой линии степени исчисляются по числу рождений, начиная с одного из родственников и до общего родоначальника и, не считая рождения последнего, дальше от общего родоначальника до другого родственника.

Таким образом два брата находятся во второй степени; дядя и племянник находятся в третьей степени, двоюродные братья - в четвертой степени и т.д.

Отделение II

О праве представления

Ст.739. Представление есть законная фикция, действие которой заключается в том, что представители вступают на место, в степень и в права представляемого.

Ст.740. Представление имеет место без ограничения в прямой нисходящей линии.

Оно допускается во всех случаях, когда или дети умершего выступают наряду с нисходящими других детей, умерших ранее, или все дети умершего умерли раньше его и нисходящие этих детей находятся между собой в одинаковых или различных степенях.

Ст.741. Представление не имеет места в пользу восходящих; ближайший восходящий в обеих линиях, всегда исключает более отдаленного восходящего.

Ст.742. В боковой линии представление допускается в пользу детей и нисходящих братьев и сестер умершего, как в тех случаях, когда они приступают к наследству, наряду с дядями и тетками, так и тогда, когда все братья и сестры умершего скончались ранее, и наследство представляется их нисходящим, находящимся в одинаковых или различных степенях.

Ст. 743. Во всех случаях, когда допускается представление, раздел наследства производится по отдельным группам родственников, имеющих общего родоначальника; если в одной группе имеется несколько ветвей, то дальнейшее деление имущества, приходящегося на родственную группу, производится по ветвям, и члены каждой ветви разделяют наследство между собой в равных частях.

Ст.744. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Не допускается представления живых лиц, но представление возникает в отношении лишь умерших.

Допускается представление лица, от наследования после которого представляющий отказался. В отношении представления закон не делает различия между законными и естественными родственниками.

Отделение III

О переходе наследства к нисходящим

Ст.745. Дети или их нисходящие наследуют своему отцу и матери, дедам, бабкам или другим восходящим, вне зависимости от пола и первоуродства, хотя бы они произошли от различных браков. Они наследуют в равных частях и поголовно, когда все они состоят в первой степени [родства] и призываются к наследованию в силу их собственного права; они наследуют по группам, когда все они или часть их приступают к наследованию в силу представления.

Отделение IV

О переходе наследства к восходящим

Ст.746. Если умерший не оставил ни потомств, ни брата, ни сестры, ни их нисходящих, то наследство делится пополам между восходящими по отцовской линии и восходящими по материнской линии.

Восходящий, находящийся в наиболее близкой степени, получает ту половину, которая назначена для его линии, с исключением всех прочих. Восходящие одинаковой степени наследуют в равных частях.

Ст.747. (Отменено законом N 72-3 от 3 января 1972 г.) Восходящие наследуют с исключением всех, других, в вещах, подаренных их детям или нисходящим, умершим без потомства, если подаренные предметы существуют в натуре в составе наследства.

Если эти предметы были отчуждены, то восходящие получают цену, которая должна быть уплачена за эти предметы. К ним переходит также, в порядке наследства, иск о

возвращении имущества, который мог принадлежать подаренному.

Ст.748. Если отец и мать лица, умершего без потомства, пережили его, и если оно оставило братьев, сестер или их нисходящих, то наследство разделяется на две равные части; половина переходит к отцу и матери, которые разделяют ее между собой поровну.

Другая половина принадлежит братьям, сестрам или их нисходящим, как это будет объяснено в отделении 5 настоящей главы.

Ст. 749. В случае, если лицо, умершее без потомства, оставляет братьев, сестер или их нисходящих и если притом один из его родителей умер раньше, то часть наследства, которая должна была перейти к умершему родителю, присоединяется к половине, переходящей к братьям, сестрам или их нисходящим, как это будет указано в отделении 5 настоящей главы.

Отделение V

О наследовании в боковых линиях

Ст.750. Если отец и мать лица, умершего без потомства, умерли раньше его, то его братья, сестры или их нисходящие призываются к наследованию, с исключением восходящих и других боковых родственников.

Они наследуют или в силу их собственного права или в силу представления, как это установлено в отделении 2 настоящей главы.

Ст.751. Если отец и мать лица, умершего без потомства, переживут его, то братья, сестры или представляющие их [их нисходящие] призываются к наследованию лишь половины наследственного имущества. Если пережил только отец или пережила только мать, то они призываются к получению трех четвертей [наследственного имущества].

Ст.752. Раздел половины или трех четвертей, представляемых братьям или сестрам, согласно предыдущей статье, производится между ними в равных частях, если они все произошли от одного брака; если они произошли от разных браков, то наследство делится пополам между отцовской и материнской линиями умершего; полнородные принимают участие в обеих линиях, а каждый из единоутробных или единокровных только в своей линии; если имеются братья и сестры только с одной стороны, то они наследуют имущество в полном объеме, с исключением всех иных родственников другой линии.

Ст.753. (Закон N 57-379 от 26 марта 1957 г.) "За отсутствием братьев или сестер или их нисходящих и за отсутствием восходящих по одной из линий наследство в полном объеме переходит к восходящим по другой линии, а другая половина - ближайшим родственникам по другой линии.

Если к наследованию одновременно призываются боковые родственники одной степени; то они производят раздел в равных частях. Отменено Законом N 57-379 от 26 марта 1957 г.

Ст.754. В случае, указанном в предыдущей статье, переживший отец или пережившая мать имеет узупфрукт на треть того имущества, право собственности на которое к ним не переходит в порядке наследования.

За отсутствием восходящих в обеих линиях наследство передается на половину ближайшим родственникам в каждой линии. Ст.755. (Закон от 31 декабря 1917 г., Ст.17) Боковые родственники дальнейшей шестой степени не наследуют, за исключением, однако, нисходящих от братьев и сестер умершего.

Тем не менее боковые родственники наследуют до двенадцатой степени, если умерший не обладал способностями к составлению завещаний и не был лишен дееспособности.

(Закон от 3 декабря 1930 г.) За отсутствием родственников в степени, дающей право на наследование в одной линии, и супруга, против которого не состоялось вступившего в законную силу судебного решения об установлении раздельного жительства, наследство в полном объеме переходит к родственникам, принадлежащим к другой линии.

Часть VI

О наследственных правах, проистекающих из внебрачного родства (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.)

Ст.756. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачное родство образует наследственные права лишь тогда, когда оно установлено законным образом.

Ст.757. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачный ребенок в целом имеет такие же права наследования своему отцу, матери и другим восходящим, равно как и своим братьям и сестрам и другим боковым, что и законный ребенок.

Ст.758. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Со своей стороны, отец и мать и другие восходящие внебрачного ребенка, равно как и его братья и сестры и другие боковые наследуют ему, как если бы он был законным ребенком.

Ст.759. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачные дети, отец или мать которых на момент зачатия состояли в браке с другим лицом, не отстраняют это лицо от наследования их родителю, если в случае их несуществования оно призывалось бы к наследованию по нижеследующим статьям 765 и 766.

В этом случае вне зависимости от их количества они ползают лишь половину того, что в случае их несуществования пришлось бы супругу' по статьям 765 и 766; расчет производится по каждой линии.

Раздел наследства осуществляется по состоянию прав наследования на дату смерти; невзирая на любые последующие отказы.

Ст.760. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачные дети, отец или мать которых на момент зачатия состояли в браке, из которого произошли законные дети, призываются к наследованию родителю вместе с законными детьми; но каждый из них получает лишь половину доли, на которую он имел бы право, как если бы все дети умершего, включая его самого, были бы законными.

Таким образом, происходит уступка части наследственной доли в пользу детей, происшедших от брака; она будет поделена между ними соразмерно их наследственным долям.

Ст.761. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если переживший супруг или дети, происшедшие от брака, требуют в порядке доплаты, если она имеет место, чтобы часть наследуемого имущества была им передана в условиях преимущественного права в соответствии со статьей 832, внебрачные дети, подпадающие под две предыдущие статьи, не могут воспрепятствовать этой преимущественной передаче. Равным образом это относится к помещению, являвшемуся вторичным местом жительства истца (истцов). Супруг может пользоваться этим правом, когда он вступает в наследство во исполнение либо статьи 759, либо статьи 767, и он может в любом случае осуществлять это право, потребовав преимущественной передачи того же имущества лишь на условиях узупфрукта.

Ст.762. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) В случаях, предусмотренных статьями 759 и 760, отец или мать могут отстранить внебрачных детей от всякого личного участия в будущих действиях по ликвидации и разделу, передав им при жизни достаточную долю имущества с недвусмысленной оговоркой, что передача происходит в порядке досрочного вступления в права наследования.

Ст.763. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Передача производится в форме дарения. Она повлечет за собой переход собственности с согласия наследника или его законного представителя.

До получения согласия передача может быть отменена или изменена лицом, осуществляющим передачу, в тех же формах. Если наследник не хочет или не может использовать доходы, они подлежат распоряжению в его интересах и от его имени.

Передача вступает в силу при открытии наследства с предварительного согласия

наследника.

Ст.763-1. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если при открытии наследства, когда расчеты произведены так же, как и в случае возврата, устанавливается, что стоимость передаваемого имущества превышает права наследования или, наоборот, уступает им, производится либо сокращение, либо приращение: при этом другие наследники и ребенок не могут выдвигать никаких требований в отношении доходов, которые сочтены избыточными или недостаточными перед смертью [наследодателя].

Приращение осуществляется деньгами или в натуральном виде.

Ст.763-2 (Закон 72-3 от 3 января 1972 г.) Передача равнозначна досрочному урегулированию наследства лишь в том случае, если при этом третье лицо, назначенное из профессиональных категорий, которые будут определены декретом, будет облечено исключительными и неотъемлемыми полномочиями представлять наследника во всех действиях по ликвидации разделу и производить действия и защиту его интересов во всех инстанциях, которые могут предъявить претензии к принадлежащим ему правам наследования.

Ст.763-3 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Третье лицо, ранее назначенное умершим для представления наследника, обязано нести по отношению к наследнику все обязанности поверенного.

Ст.764. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если при открытии наследства нет ни пережившего супруга, ни ребенка, происшедшего из брака, или в случае их отказа полномочия представителя утратят силу без обращения к суду, и передачи будут рассматриваться как авансы в наследство.

Часть VII

О правах пережившего супруга (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.)

Ст.765. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если умерший не оставил родственников в степени, допускающей наследование, или если умерший оставил лишь боковых родственников, иных чем братья и сестры или нисходящие от них, наследственное имущество принадлежит на началах полной собственности пережившему его супругу, который не состоит в разводе и который пережил умершего и против которого не вынесено вступившего в законную силу судебного решения об установлении раздельного жительства о разлучении супругов.

Ст.766. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если умерший не оставил ни в отцовской, ни в материнской линии родственников такой степени, которая допускает наследование, или если он оставил лишь боковых родственников, иных чем братья или сестры или нисходящие от них, половина наследственного имущества передается, вопреки положениям ст. 753, супругу, который не состоит в разводе и который пережил умершего и против которого не вынесено вступившего в законную силу судебного решения об установлении раздельного жительства (о разлучении супругов).

Ст.767. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) "Переживший супруг, не состоящий в разводе, который не наследует на началах полной собственности и против которого не состоялось вступившее в законную силу судебное решение о раздельном жилье [о разлучении супругов], имеет узупфрукт на наследство умершего ранее струга:

на одну четверть наследства, если умерший оставил одного или нескольких детей либо законных, происшедших или не происшедших от брака; либо внебрачных;

на половину наследства, если умерший оставил братьев и сестер, нисходящих родственников братьев и сестер, восходящих родственников или внебрачных детей, зачатых в течение брака.

(Закон от 9 марта 1891 г.) Расчет должен быть произведен, исходя из имущественной массы, существующей в момент смерти наследодателя, и к которой фиктивно

присоединяются имущества, которыми наследодатель распорядился или по сделке между живыми, или по завещательному акту в пользу лиц, имеющих право наследования, не освободив этих лиц от обязанности возвращения в наследственную массу полученных ими имуществ.

Но переживший супруг может осуществлять свое право лишь в отношении имуществ, которыми умерший ранее супруг не распорядился ни по сделке между живыми, ни по завещательному акту, и без нарушения прав наследников на сохранение за ними имуществ и права на возврат имуществ.

Он прекращает осуществление своего права в случае, если он получил от умершего безвозмездные предоставления, которые должны быть выполнены до раздела и не подлежащие зачету в наследственную долю, общая стоимость которых достигает стоимости тех прав, которые настоящий закон предоставляет пережившему супругу, а если эта стоимость является более низкой, то супруг может требовать лишь узуфрукта в размере нехватывающей части.

До окончательного раздела наследники могут требовать, предоставив достаточное обеспечение (Закон N 63-699 от 13 июля 1963 г.) "и гарантию сохранения начальной равноценности", чтобы узуфрукт пережившего супруга был обращен в равноценную пожизненную ренту. Если между наследниками не достигнуто соглашения, то вопрос об обращении узуфрукта в ренту предоставляется на усмотрение суда.

ГЛАВА IV

О правах государства

(Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г., Ст.2)

Ст.768. (Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) При отсутствии наследников наследство приобретает государство.

Ст.769. (Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) Управление государственными имуществами, которое заявляет свое право на наследство, обязано требовать наложения печатей и производства описи в формах, предписанных для принятия наследства под условием составления описи.

Ст.770. (Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) "Управление государственными имуществами должно требовать ввода во владение у суда большой инстанции, в округе которого наследство открылось.

Оно не обязано прибегать к услугам поверенного (адвоката); суд выносит решение по требованию через три месяца и сорок дней после опубликования и объявляет в принятых формах, после заслушивания прокурора Республики.

В случае если об отсутствии (наследников) было объявлено в надлежащей форме, а управление государственными имуществами было назначено попечителем, оно может, прежде чем формулировать свое требование, самостоятельно приступить к исполнению формальностей по оглашению, предусмотренных в предыдущем абзаце".

(Ордонанс N 58-1307 от 23 декабря 1958 г.) "Во всех случаях в порядке подтверждения (обоснованности своих намерений) необходимо вывести экземпляр объявления, подписанный директором управления государственными имуществами и подкрепленный сертификатом мэра места открытия наследства".

Ст.771. Оценена Ордонансом N 58-1307 от 23 декабря 1958 г., Ст.3.

Ст.772. (Ордонанс N 58.-1307 от 23 декабря 1958 г.) Управление государственными имуществами, которое не выполнило формальностей, ему предписанных, может быть присуждено к возмещению убытков наследникам, если последние объявятся. Ст.773. Отменена Законом от 25 марта 1896 г.

ГЛАВА V

О принятии наследства и об отказе от наследства

Часть I

О принятии

Ст. 774. Наследство может быть принято без всяких оговорок или с условием составления описи.

Ст.775. Никто не обязан принять открывшегося ему наследства. Ст.776. (Закон от 18 февраля 1938 г.) Наследства, открывающиеся в пользу несовершеннолетних детей и совершеннолетних детей, находящихся под опекой, могут быть законно приняты лишь с соблюдением правил положений "О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под власти".

Ст. 777. Последствия принятия наследства восходят ко дню открытия наследства.

Ст.778. Принятие может быть явным или молчаливым; имеется явное принятие, когда лицо принимает на себя звание или качество наследника в удостоверенном или в частном акте; принятие является молчаливым, когда наследник совершает действие, необходимое или предполагающее его намерение принять наследство, и такое, которое он вправе совершить лишь в качестве наследника.

Ст.779. Действия, имеющие чисто-охранительный характер, относящиеся к надзору и временному управлению (наследственным имуществом), не являются действиями, свидетельствующими о вступлении в наследование, если лицо (совершившее указанные действия) не приняло звания или качества наследника.

Ст.780. Если один из сонаследников подарит, пролает или передаст свои наследственные права постороннему лицу или всем сонаследникам, или некоторым из них, то эти действия устанавливают принятие этим наследником наследства.

То же имеет место:

1) в случае отказа, даже безвозмездного, совершаемого одним из наследников в пользу одного или нескольких сонаследников;

2) в случае отказа, который он совершает в пользу всех сонаследников вообще, если он получил плату за свой отказ.

Ст.781. Если лицо, которому досталось наследство, умерло, не отказавшись от наследства или не приняв его явно либо молчаливо, то его наследники могут, по собственной инициативе, принять наследство или отказаться от него.

Ст.782. Если среди этих наследников возникает разногласие по вопросу о принятии наследства или об отказе от него, то наследство должно быть принято с условием составления описи.

Ст.783. Совершеннолетний не может оспаривать явное или молчаливое принятие им наследства, кроме случаев, когда это принятие явилось следствием обмана, который был совершен в отношении его: он никогда не может требовать освобождения его от наследства под предлогом убыточности, исключая лишь тот случай, когда наследство окажется поглощенным или уменьшившимся более чем наполовину в силу открытия завещания, которое было неизвестно в момент принятия.

Часть II

Об отказе от наследства

Ст.784. Отказ от наследства не предполагается; он не может быть совершен иначе, как в канцелярии суда большой инстанции, в округе которого наследство открылось, и с внесением отказа в особый реестр, ведущийся для этой цели.

Ст.785. Если наследник откажется от наследства, то считается, что он никогда не был наследником.

Ст.786. Доля отказавшегося увеличивает доли его сонаследников; если отказавшийся является единственным наследником (данной степени), то его доля переходит к наследникам следующей степени.

Ст.787. Никогда нельзя занять в силу представления место отказавшегося

наследника: если отказавшийся является единственным наследником данной степени, или если все его сонаследники откажутся, то дети (отказавшегося или отказавшихся) наследуют в силу своего права и наследуют в равных частях.

Ст.788. Кредиторы лица, отказавшегося от наследства в нарушение их прав, могут получить от суда разрешение принять наследство, на основании права их должника, вместо него.

В этом случае отказ от наследства признается ничтожным лишь в интересах кредиторов и лишь в сумме их требования; отказ не может быть признан ничтожным в пользу отказавшегося наследника.

Ст.78.9. Возможность принять наследство или отказаться от него погашается давностью в силу истечения промежутка времени, установленного в качестве наибольшего давностного срока для недвижимых прав.

Ст.790. Поскольку право принять не погашено давностью в отношении наследников, которые отказались от наследства, они имеют еще возможность принять наследство, если последнее не принято уже другими наследниками, однако, без ущерба для прав, которые могут быть приобретены третьими лицами на наследственное имущество в силу давности или на основании действий {сделок}, законно совершенных с попечителем непринятого наследства.

Ст.791. Нельзя, даже в силу брачного договора, отказаться от наследства человека, который еще жив, ни отчуждать права, которые, возможно, будут приобретены на это наследство.

Ст.792. Наследники, которые растратили или скрыли предметы, входящие в наследство, лишаются возможности отказаться от наследства; они признаются обыкновенными наследниками, воперки отказу, и не имеют права ни на какую долю в предметах, растраченных или скрытых.

Отделение III

Об описи наследства, о ее последствиях и об обязанностях наследника, принявшего наследство.

Ст.793. Заявление наследника, что он согласен принять наследство лишь под условием составления описи наследства, должно быть сделано в канцелярии суда большой инстанции, в округе которого наследство открылось; заявление должно быть внесено в реестр, предназначенный для записи отказов от наследства.

Ст.794. Это заявление порождает последствия лишь постольку, поскольку ему предшествует или за ним следует составление верной и точной описи наследственного имущества в формах, установленных процессуальными законами, и в сроки, указанные ниже.

Ст.795. Наследнику предоставляется для составления описи срок в три месяца, считая со дня открытия наследства.

Кроме того, он имеет для решения вопроса о принятии наследства или об отказе от него срок в 40 дней; срок этот начинается свое течение со дня, в который истекает трехмесячный срок, данный для составления описи, или со дня заключения описи, если последняя закончена до истечения трех месяцев.

Ст.796. Если, однако, в составе наследства имеются предметы, подверженные порче или сохранение которых стоило бы слишком дорого, то наследник в качестве лица, могущего получить наследство, и без того, чтобы из этих его действий могло быть сделано заключение о принятии им наследства, может требовать от суда разрешения приступить к продаже этих предметов.

Эта продажа должна быть произведена должностным лицом после объявлений и публикаций, установленных процессуальными законами. Ст.797. Пока текут сроки, предоставленные на составление

описи и на решение, наследник не может быть принужден принять наследство, и против него не может быть вынесено судебного решения; если он откажется (от наследства) по истечении сроков или раньше, то законно сделанные им до этого времени расходы возлагаются на наследство.

Ст.798. После истечения вышеуказанных сроков, если к наследнику предъявлен иск, то наследник может просить о предоставлении ему нового срока. Суд, рассматривающий спор, предоставляет этот срок или отказывает в нем, в зависимости от обстоятельств.

Ст.799. Судебные расходы, в случае, указанном в предыдущей статье, возлагаются на наследство, если наследник удостоверит, что он не имел сведений о смерти, или что сроки являлись недостаточными вследствие положения имущества или вследствие возникшего судебного спора: если он не удостоверит этих обстоятельств, то расходы остаются лежащими лично на нем.

Ст.800. Тем не менее наследник сохраняет и по истечении сроков, предоставленных Ст.795, и сроков, данных судьей согласно Ст.798, возможность составить опись и быть признанным в качестве наследника, принявшего наследство под условием составления описи, если он не совершил какого-либо действия в качестве наследника или если не существует вынесенного против него и вступившего в законную силу судебного решения, которое устанавливает его ответственность в качестве безусловного наследника.

Ст.801. Наследник, который окажется виновным в сокрытии (наследственного имущества) или который сознательно и недобросовестно не включил в опись предметы, входящие в состав наследства, лишается преимуществ наследника, принявшего наследство с условием составления описи.

Ст.802. Последствия составления описи заключаются в том, что наследнику предоставляются следующие преимущества:

1) он обязан уплатить долги наследства лишь в размере стоимости имущества, которое он получил, и может даже освободиться от платежа долгов, отказавшись от всего наследственного имущества в пользу кредиторов и легатариев;

2) его личное имущество не сливается с имуществом, входящим в состав наследства, и он сохраняет право искать с наследства удовлетворение принадлежащих ему требований.

Ст.803. Наследник, принявший наследство с условием составления описи, обязан управлять имуществом, входящим в состав наследства, и должен дать отчет в своем управлении кредиторам и легатариям.

Обращение требований на его личное имущество может иметь место лишь после того; как он допустил просрочку в представлении отчета или не выполнил этой обязанности.

После очистки счетов, обращение требований на личное имущество наследника допускается лишь в размере сумм, которые ему достанутся.

Ст.804. Он отвечает лишь за грубые ошибки (серьезные виновные действия), допущенные им при управлении, которое на него возложено.

Ст.805. Он может продавать движимости, входящие в состав наследства, лишь при посредстве должностного лица, с аукциона, и после производства вошедших в обычай объявлений публикаций.

Если он предъявляет движимости в натуре, то он отвечает лишь за обесценение или за ухудшение, причиненное его небрежностью.

Ст.806. Он может продавать недвижимости с соблюдением форм, предписанных процессуальными законами; он обязан передавать вырученную цену ипотечным кредиторам, которые дали о себе знать.

Ст.807. Если кредиторы или другие заинтересованные лица этого потребуют, то он обязан представить надежное и платежеспособное поручительство за стоимость движимостей, включенных в опись, и за ту часть цены недвижимости, которая не передана ипотечным кредиторам.

Если он не представит этого поручительства, то движимости продаются, и их цена, равно **как и** переданная (ипотечным кредиторам) часть цены недвижимости вносится в депозит для потребления на покрытие долгов, обременяющих наследство.

Ст.808. Если имеются кредиторы, представляющие возражение, то наследник, принявший наследство с условием составления описи, может производить платежи лишь таким порядком и таким способом, как это будет установлено судом.

Если не имеется кредиторов, представляющих возражения, то он производит платежи кредиторам и легатариям по мере их явки.

Ст.809. Кредиторы, не представившие возражений и явившиеся после очистки счета и платежа остатка, могут обратиться с требованием лишь к легатариям.

В том и в другом случае право требования погашается трехлетней давностью, исчисляемой со дня очистки счета и платежа остатка.

Ст.810. Расходы по опечатаванию, если оно производилось, по составлению описи и счета возлагаются на наследство.

ЧАСТЬ IV

О неприятых наследствах.

Ст.811. Если по истечении сроков для составления описи и для решения наследника, не явится никто, кто бы требовал наследства, как в случае отсутствия известных наследников, так и в случае отказа наследников от наследства, наследство считается неприятым.

Ст.812. Суд большой инстанции, в округе которого наследство открылось, назначает попечителя по просьбе заинтересованных лиц или по требованию королевского прокурора (прокурора Республики).

Ст.813. Попечитель над неприятым наследством обязан, прежде всего, установить) посредством описи, состав наследства; он осуществляет права наследства и предъявляет соответствующие иски; он отвечает по требованиям, направленным по наследству; он управляет наследством и обязан, для ограждения прав, вносить наличные деньги, получаемые, за проданные движимости или недвижимости, в кассу косвенных налогов; на него возлагается представление отчета тому, кому будет принадлежать наследство.

Ст.814. Положения части **III** настоящей главы о формах составления описи, о порядке управления и об отчете, который должен быть представлен наследником, принявшим наследство с условием составления описи, распространяются и на попечителей над неприятыми наследствами (Ордонанс N 58-1007 от 24 октября 1958 г.)" в частях, не противоречащих положениям статей 1000 и 1001 Гражданского процессуального кодекса".

ГЛАВА VI

О разделе (наследства) и о возвратах

(в наследственную массу)

ЧАСТЬ I

О разделе и об иске о разделе

Ст.815. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Никто не может быть принуждаем к тому, чтобы наследственное имущество оставалось неразделенным, и раздел этого имущества может быть всегда истребован, если только указанный раздел не был отсрочен судебным решением или соглашением.

(Закон N 78-627 от 10 июня 1978 г.) "По просьбе одного из наследников неделимого имущества суд может отсрочить раздел" не более, чем на два года, если немедленное осуществление раздела может нанести вред ценности имущества (Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) "или если один из наследников неделимого имущества может устроиться на полученном в наследство сельскохозяйственном предприятии лишь по истечении этого срока". Эта отсрочка может распространяться на все неделимые имущества или только на

некоторые из них. - Приведенные выше положения закона N 78-627 от 10 июня 1978 г. применимы ко всем искам об отсрочке раздела, поданным после вступления в действие этого закона, независимо от даты иска о разделе (ст.5).

Кроме того, если сонаследники неделимого имущества хотят, чтобы имущество осталось неразделенным, суд может, по требованию одного или нескольких из них, с учетом наличествующих интересов и независимо от применения статей 832-832-3, выделить свою часть, после экспертизы, тому, кто потребовал раздела, либо в натуре, если она легко отделима от остального имущества, либо деньгами, если выделение натурой не может быть осуществлено или если истец отдает этому предпочтение; если в неделимом имуществе отсутствует достаточная сумма, дополнительная сумма вносится теми сонаследниками, кто поддержал иск, оставляя возможность другим сонаследникам принять в этом участие, если они того пожелают. Доля каждого в неделимом имуществе увеличивается пропорционально его взносу.

Ст.815-1 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) При отсутствии взаимного согласия наследуемая собственность сельскохозяйственного предприятия, образующего экономическое целое и созданного наследодателем или его супругом, может оставаться неразделенной на условиях, определяемых судом по просьбе лиц, упомянутых в нижеследующих абзацах 3 и 4. Суд выносит решение, основываясь на присутствующих интересах и возможностях существования, которые семья может получить от неразделенного имущества. Неделимость имущества остается возможной, если предприятие включает элементы, собственником или сособственником которых наследник или супруг уже являлись до открытия наследства.

Неделимость может быть также сохранена по просьбе тех же лиц и на условиях, определяемых судом, в том, что касается собственности жилого помещения или помещения для профессиональных нужд, которое в момент смерти действительно использовалось наследодателем или его супругом в качестве жилища или для профессиональных нужд. Это относится и к движимым предметам, служащим для осуществления профессиональной деятельности.

Если наследодатель оставил одного или нескольких несовершеннолетних, сохранение имущества неделимым может быть потребовано либо пережившим супругом, либо любым наследником, либо законным представителем несовершеннолетних.

При отсутствии несовершеннолетних сохранение имущества неделимым может быть потребовано только пережившим супругом и при условии, что он являлся до смерти или стал в результате смерти сособственником сельскохозяйственного предприятия или жилых помещений для профессиональных нужд. Если речь идет о жилом помещении, то супруг должен был проживать в нем в момент смерти (наследодателя).

Сохранение нераздельности [наследства] не может быть установлено на срок, превышающий пять лет. Оно может быть возобновлено, в случае, предусмотренном в абзаце 3, до совершеннолетия самого младшего из несовершеннолетних и, в случае, предусмотренном в абзаце 4, до смерти пережившего супруга.

Ст.815-2. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Каждый наследник неделимого имущества может принимать необходимые меры для сохранения неделимого имущества.

Он может использовать с этой целью имеющиеся у него фонды неделимого имущества и он может свободно распоряжаться ими в отношении третьих лиц.

При отсутствии фондов неделимого имущества он может обязать своих сонаследников неделимого имущества осуществить вместе с ним необходимые расходы.

Если неделимое имущество обременено узуфруктом, эти полномочия возлагаются на узуфруктуария в той мере, в которой тот отвечает за восстановление [имущества].

Ст.815-3 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Акты управления и

распоряжения, касающиеся неделимого имущества, требуют согласия всех собственников неделимого имущества. Они могут дать одному или нескольким из них общее поручение на ведение дел по управлению. Специальное поручение необходимо для любых действий, не связанных с обычным использованием неделимого имущества, а также для заключения и возобновления (договоров) аренды (найма).

Если один из собственников неделимого имущества берет в руки управление этим имуществом с ведома других и без возражений с их стороны, предполагается, что он (тем самым) получил с их молчаливого согласия полномочия, касающиеся актов правления, но не актов распоряжения или заключения и возобновления (договоров) аренды (найма).

Ст.815-4 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.). Если один из собственников неделимого имущества не в состоянии выразить свою волю, суд может поручить другому собственнику представлять его, постоянно или для совершения конкретных актов; условия и продолжительность такого представительства определяют судьи.

При отсутствии законных полномочий, полученных на основании поручения или определенных судом, действия, совершаемые одним из собственников неделимого имущества по представлению другого собственника, имеют в отношении него последствия, определяемые правилами ведения чужих дел без поручения.

Ст.815-5 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Сособственник неделимого имущества может получить разрешение суда на единоличное совершение сделки, для которой требуется согласие другого сособственника, если отказ того наносит вред общим интересам.

(Закон N 87-498 от 6 июля 1987 г.) "Судья не может по иску владельца, лишённого права пользоваться доходами (имеющего "голое" право собственности), выносить решение о продаже всей собственности, обремененной узуфруктом, вопреки воли узуфруктуария".

Сделка, заключенная на условиях, определенных решением суда, не подлежит оспариванию собственником неделимого имущества, который не дал своего согласия.

Ст.815-6. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Председатель суда большой инстанции может предписывать или разрешать любые срочные меры, которых требует общий интерес.

Он может, в частности, разрешить собственнику неделимого имущества взимать с должников неделимого имущества или с хранителей неделимых фондов денежное покрытие, предназначенное для удовлетворения срочных нужд, определяя, при необходимости, условия использования. Такое разрешение не влечет изъятия качества пережившего струга или наследника.

Он может также либо назначить управляющим одного из собственников неделимого имущества, обязав его, при необходимости, представить поручительство, либо назначить секвестр. Статьи 1873-5 - 1873-9 настоящего кодекса распространяются на полномочия и обязанности управляющего, если они иначе не определены судьей.

Ст.815-7 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Председатель суда может также запрещать перемещение телесных движимостей за исключением тех, которых он определил в личное пользование того или иного из правоприменников с обязательством для них представить поручительство, если он считает это необходимым. Ст.815-8. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Тот, кто получает доходы или несет расходы за счет неделимого имущества, должен вести отчетность, которая находится в распоряжении собственников неделимого имущества.

Ст.815-9.(Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Каждый сособственник может пользоваться неделимым имуществом сообразно его назначению в той мере, в которой это согласуется с правом других собственников неделимого имущества и с положениями сделок, регулярно заключаемых в течении владения неделимой собственностью. При отсутствии согласия между заинтересованными лицами осуществление этого права регламентируется, на временной основе, председателем суда.

Сособственник делимого имущества, который пользуется неделимой вещью в частном порядке, должен, при отсутствии иного соглашения, выплатить компенсацию.

Ст.815-10. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Доходы от неделимого имущества присоединяются к неделимому имуществу при отсутствии предварительного раздела или любого другого соглашения, устанавливающего раздельное пользование. Однако никакое исследование, касающееся доходов, неприемлемо более, чем через пять лет после даты, когда они были или могли быть получены.

Каждый собственник неделимого имущества имеет право на прибыли от неделимого имущества и несет убытки пропорционально его правам в неделимом имуществе.

Ст.815-11. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Каждый сособственник неделимого имущества может требовать своей доли прибыли за вычетом расходов, связанных с действиями, на которые он дал свое согласие или которые он неправомочен оспаривать.

При отсутствии других документов объем прав каждого в неделимой собственности определяется нотариальным актом или оглавлением описи, составленным нотариусом.

В случае разногласий председатель суда большой инстанции может выносить решение о предварительном распределении прибыли при условии составленная счета во время окончательной ликвидации. Он может также предписывать выплату аванса, в размере имеющихся фондов, за счет прав собственника неделимого имущества в будущем разделе.

Ст.815-12 (Закон N-76-1286 от 31 декабря 1976г.) Собственник неделимого имущества, который управляет неделимым имуществом должен систематически выплачивать чистые доходы от своего управления. Он имеет право на вознаграждение за свою деятельность на условиях, определяемых соглашением или, при невозможности соглашения, решением суда.

Ст.815-13 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если один из собственников улучшил за свой счет состояние неделимого имущества, он должен получить за это вознаграждение по принципу справедливости, принимая в расчет, что ценность имущества оказалась увеличенной в момент раздела или отчуждения. Ему следует также компенсировать вложения, осуществленные им из его личных средств для сохранения имущества, даже если они не привели к его улучшению.

Напротив, собственник отвечает за порчу и ухудшения, которые снизили ценность неделимого имущества в результате его действий или его ошибки.

Ст.815-14 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.). Собственник неделимого имущества, который намеревается уступить, за вознаграждение, постороннему лицу все или часть своих прав на неделимое имущество или само имущество, должен внесудебным путем уведомить других сособственников неделимого имущества о цене и условиях намечаемой уступки, а также об имени, месте жительства и профессии лица, предполагающего приобрести его долю имущества.

Каждый сособственник неделимого имущества может в течении одного месяца с момента такого уведомления сообщить, внесудебным путем, что он намеревается воспользоваться правом преимущественной покупки по цене и на условиях, о которых он был уведомлен.

В случае преимущественной покупки тот, кто ее осуществляет, располагает для реализации акта продажи сроком в два месяца, начиная с даты отправки его ответа продавцу. После этого срока его заявление о преимущественной покупке считается недействительным через пятнадцать дней после официального предъявления требования об исполнении обязательства; кроме того, продавец может потребовать от него возмещения убытков.

Если несколько сособственников неделимого имущества осуществляют свое право преимущественной покупки, считается, при отсутствии иного соглашения, что они вместе приобретают продаваемую часть имущества пропорционально доли каждого из них в неделимом имуществе.

Если сроки платежа были согласованы с продавцом, применяется статья 833-1.

Ст.815-15. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если происходит продажа с публичных торгов всех или части прав собственника на неделимое имущество, адвокат или нотариус должен уведомить об этом сосособственников неделимого имущества за месяц до даты проведения торгов.

(Закон N 78-627 от 10 июня 1978 г) "Каждый собственник неделимого имущества может заменить приобретателя в месячный срок, начиная с (даты) публичных торгов, подав заявление в секретариат-канцелярию суда или нотариусу".

В журнале публичных торгов должна быть сделана запись о правах замены (замещения).

Ст.815-16. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Является недействительной любая уступка или любая продажа с торгов, осуществленная с нарушением положений статей 815-24 и 815-15. Срок исковой давности составляет пять лет. Иск об аннулировании может быть подан только теми, кто должен был получить уведомление, или их наследниками.

Ст.815-17 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Требования кредиторов, которые имели право предъявить иски по неделимому имуществу до установления нераздельности, и кредиторов, право требования которых касается сохранения и управления неделимым имуществом, должны оплачиваться путем изъятий из актива до раздела. Кроме того они могут предъявлять иски об обращении взыскания и продаже неделимого имущества.

Личные кредиторы одного из собственников не могут обращать взыскание на его долю неделимого имущества, движимого или недвижимого.

Однако они могут требовать раздела от имени их должника или вмешиваться в раздел, осуществляемый по его требованию. Собственники неделимого имущества могут остановить ход иска о разделе, оплатив обязательство вместо должника от его имени. Те, кто пользуются этим правом, возмещают расходы из неделимого имущества.

Ст.815-18. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Положения статей 815-815-17 распространяются на неделимое имущество, обремененное изуфруктом, в той мере, в которой они соответствуют правилам зуфрукта.

Уведомления, предусмотренные статьями 815-14, 815-15 и 815-16, должны быть направлены всем собственникам, не имеющим права пользования доходами, и всем зуфруктуариям. Однако зуфруктуарий может приобретать долю в "голом" праве собственности, только если никакой собственник, не имеющий права пользования доходами, не выступает в качестве приобретателя; собственник, не имеющий права пользования доходами, может приобретать долю в зуфрукте только если никакой зуфруктуарий не выступает в качестве приобретателя.

Ст.816. Можно требовать раздела в случае, когда один из сонаследников пользовался отдельной частью наследственного имущества, если не было акта о разделе или если владение не продолжалось в течение времени, достаточного для приобретения прав по давности.

Ст.817. (Закон 19 июня 1939 г.) Иск о разделе со стороны несовершеннолетних или совершеннолетних, находящихся под опекой, может быть предъявлен их опекунами, получившими специальное разрешение семейного совета.

Что касается отсутствующих сонаследников, то иск принадлежит родственникам, получившим ввод во владение.

Ст.818. Отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.46, начиная с 1 июля 1986 г. (Ст.56).

Ст.819. (Закон 85-1372 от 223 декабря 1985 г., Ст.47) Если все наследники находятся налицо и являются дееспособными, то раздел может быть произведен в такой форме и путем такого акта, как это сочтут правильным стороны. Ст.820. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г. Ст.47)

Наследственное имущество, все или часть его, может быть объектом мер по

обеспечению исков, таких как опечатание, по требованию заинтересованного лица или прокуратуры на условиях и в формах, определенных Гражданским процессуальным кодексом.

Ст.821. Отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.48, начиная с 1 июля 1986 г. (ст.56).

Ст.822. (Декрет-Закон 17 июня 1938 г.) Иск о разделе (наследства) и споры, возникающие как в связи с сохранением нераздельности наследства, так и в связи с действиями по разделу, являются подсудными, под страхом недействительности, только суду по месту открытия наследства. В этом суде производится продажа имущества в целях раздела вырученной цены, и в этом суде должны быть заявляемы требования о распределении долей между участниками раздела. В случае, когда должна иметь место попытка примирения сторон, предусмотренная статей 48 (отменена) Гражданского процессуального кодекса, то, под страхом недействительности, компетентным является только судья места открытия наследства. (Закон 15 декабря 1921 г.) Если все стороны достигли соглашения, то в суд может быть представлено требование о разделе в виде коллективной просьбы, подписанной поверенными (адвокатами) всех сторон. Если необходимо произвести судебную продажу имущества, то просьба должна содержать в себе указание цены, которое послужит для оценки. В этом случае судебное решение выносится в негубличном заседании и не подлежит апелляции, если заключения содержащиеся в просьбе, приняты судом без изменения. (Закон 19 июня 1939 г.) Положения предыдущих параграфов применяются без предварительного разрешения, какой бы ни была правоспособность заинтересованного лица, и даже если он представлен в суде доверенным лицом.

Ст.823. Если один из сонаследников отказывается согласиться на раздел, либо если возникают споры о порядке производства раздела или способе его окончания, то суд выносит решение в суммарном порядке или назначает, если для этого имеются основания, одного из судей, по досаду которого он решает споры.

Ст.824. Оценка недвижимостей производится экспертами, избранными заинтересованными сторонами или, в случае отказа сторон, назначенными судом.

Составленный экспертами протокол должен содержать в себе основания оценки; в нем должно быть указано, удобен ли оцененный предмет для раздела и каким образом он может быть разделен; в нем должны быть определены, на случай раздела, каждая из частей, которую можно образовать (из наследственного имущества), и цена каждой.

Ст.825. Оценка движимостей, если ее не было сделано в описи, должна быть произведена сведущими людьми, по справедливой цене и без надбавок.

Ст.826. Каждый из сонаследников может требовать в натуре свою часть из движимостей и недвижимостей; однако, если имеются кредиторы, наложившие арест или заявившие возражение, или если большинство сонаследников считает продажу необходимой для покрытия долгов и обременений наследства, то движимости продаются с аукциона обычным образом.

Ст.827 (Декрет-Закон 17 июня 1938 г.) "Если недвижимости не могут быть удобно разделены или предоставлены (отдельным наследникам) с соблюдением условий, предусмотренных настоящим кодексом, то надлежит приступить к судебной продаже недвижимостей".

Однако стороны, если все они являются совершеннолетними, могут согласиться, чтобы указанная продажа была осуществлена перед нотариусом, выбор которого производится по взаимному согласию.

Ст. 828. После того, как движимости и недвижимости были оценены и проданы, судья, назначенный судом, отсылает стороны к нотариусу, избранному сторонами или назначенному судом, если стороны не достигли соглашения о выборе нотариуса.

Перед этим должностным лицом происходит разбор счетов, которые участвующие в разделе лица могут предъявить друг Другу, образование общей массы, составление долей и

определение того, что должно быть предоставлено каждому из участников в разделе..

Ст.829. Каждый сонаследник вносит в общую массу, по правилам, установленным ниже, дарения, которые ему были сделаны, и суммы, в отношении которых он является должником.

Ст.830. Если этот взнос не сделан в натуре, то сонаследники, которые должны его получить, изымают равную часть из наследственной массы.

Изымаемое имущество должно состоять, насколько возможно, из предметов того же рода, качества и добротности, как предметы, не внесенные в натуре.

Ст.831. После выделения указанной части, из оставшейся массы составляется столько равных долей, сколько имеется наследников, участвующих в разделе, или групп наследников, между которыми должен быть произведен раздел.

Ст-832. (Декрет-Закон 17 июня 1938 г.) При определении и составлении долей следует избегать раздробления имений и разделения на части хозяйств.

Если дробление имений и разделение хозяйств могут быть избегнуты, каждая доля, насколько возможно, должна быть составлена, полностью или частью, из движимостей и недвижимостей, из прав или из требований равной стоимости.

(Закон N 82-596 от 11 июля 1982 г.) "Переживший супруг или наследник-сособственник может требовать преимущественного предоставления в порядке раздела наследства, при необходимости с обязательством выплаты денежной компенсации, любого сельскохозяйственного предприятия или части сельскохозяйственного предприятия, составляющей экономическое целое, или идеальной доли в общей собственности сельскохозяйственного предприятия, даже образованного на части имущества, владельцем или совладельцем которого он уже являлся до смерти (наследодателя) и в эксплуатации которого он действительно участвует или участвовал; в случае наследника требование участия может быть выполнено его супругом. При необходимости требование о преимущественном предоставлении может относиться к долям в товариществах, независимо от применения законодательных или уставных положений об участии в товариществе с пережившим супругом или одним или несколькими наследниками.

Эти же правила применяются в отношении любого торгового, промышленного или кустарного предприятия, значение которого не исключает семейный характер".

(Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) "В случае, если ни переживший супруг, ни один из наследников-сособственников не требует применения положений, предусмотренных в приведенном выше абзаце 3 или положений статей 832-1 или 832-2, то право преимущественного предоставления может получить любой соучастник раздела имущества при условии, что он обязуется в шестимесячный срок отдать в аренду рассматриваемое имущество на условиях, определенных в статье VII титула 1 книги VI Кодекса законов о сельском хозяйстве, одному или нескольким сонаследникам, отвечающим личным требованиям, предусмотренным в приведенном выше абзаце 3, либо одному или нескольким нисходящим этих сонаследников, отвечающим этим же требованиям".

(Закон N 61-1378 от 19 декабря 1961 г.) "Переживший супруг или любой наследник-сособственник может также требовать преимущественного выделения:

Собственности или права на аренду помещения, которое действительно служит ему жилищем, если оно было его местом жительства в момент смерти (наследодателя);

Собственности или права на аренду помещения, используемого в профессиональных целях, а также предметов, находящихся в этом помещении и служащих для профессиональных целей;

Всех движимых предметов, необходимых для эксплуатации сельскохозяйственного имущества, созданного тершим, на условиях аренды или испольной аренды, если аренда продолжается в пользу просителя или если ему предоставляется новая аренда.

С просьбой о преимущественном выделении имущества могут совместно обратиться несколько лиц, имеющих права на наследство".

(Закон N 82-596 от 10 июля 1982 года) "При отсутствии соглашения просьба о преимущественном выделении направляется в суд, который вносит решение с учетом затрагиваемых интересов. В случае подачи нескольких просьб, касающихся одного предприятия или хозяйства, суд, учитывает способность различных просителей управлять этим предприятием или этим хозяйством, а также сроки их личного участия в деятельности предприятия или хозяйства".

(Закон N 61-1378 от 19 декабря 1961 г.) "Стоимость имущества, являющегося предметом выделения, оценивается на день раздела 1 наследства].

При отсутствии соглашения между соучастниками раздела, может выплачиваться компенсация наличными деньгами".

Ст-832-1. (Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) "В отступление от положений абзацев II и 13 статьи 832 и при условии, что сохранение нераздельности имущества не будет потребовано на основании статей 815 (второй абзац) и 815-1, преимущественное выделение, предусмотренное в третьем абзаце статьи 832, распространяется на все сельскохозяйственное предприятие, площадь которого не превышает пределов, установленных декретом Государственного совета. В случае подачи нескольких просьб суд назначает получателя или совместных получателей с учетом представленных интересов и способности различных просителей управлять предприятием.

В случае, предусмотренном в предыдущем абзаце, даже если преимущественное выделение было предоставлено на основании закона, получатель может потребовать от своих сонаследников отсрочки выплаты части компенсации, составляющей максимум половину причитающейся суммы; отсрочка не может превышать 10 лет.

(Закон N 61-1378 от 19 декабря 1961 г.) В случае продажи всего выделяемого имущества, может быть потребована немедленная выплата остающейся части компенсации; в случае частичной продажи, прибыль от такой продажи выплачивается сонаследником и зачисляется в счет выплаты остающейся части компенсации".

Ст.832-2. (Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) Если сохранение нераздельности имущества не было предписано во исполнение статей 815, второй абзац, и 815-1, и при отсутствии преимущественного выделения собственности на основании статей 832, третий абзац, или 832-1, то переживший супруг или любой наследник-сособственник могут требовать преимущественного выделения всего, или части, недвижимого имущества и прав на него, используемого в сельском хозяйстве, с целью создания вместе с одним или несколькими сонаследниками и, в случае необходимости, с третьими лицами, сельскохозяйственного земельного объединения.

Такое выделение имущества правомерно, если переживший супруг или один или несколько сонаследников отвечающих личным требованиям, предусмотренным в статье 832, третий абзац, требуют, чтобы им было дано в аренду все или часть имущества объединения.

Статьи 807 и 808 Сельскохозяйственного кодекса определяют конкретные правила аренды, упомянутой в первом абзаце настоящей статьи.

При наличии нескольких просьб суд большой инстанции назначает получателя или получателей с учетом представленных интересов и способности различных просителей управлять всем или частью предприятия.

Если в случае неспособности, проявленной просителем, управлять всем или частью предприятия, интересы наследников могут понести ущерб, суд может решить, имеются ли основания для применения трех первых абзацев настоящей статьи.

Экономическое целое, предусмотренное в первом абзаце, может быть образовано из имущества, владельцем или совладельцем которого переживший супруг или наследник уже являлись до смерти (наследодателя). В случае наследника требование участия может быть

выполнено его супругом.

Ст.832-4 (Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) Положения статей 832, 832-1, 832-2 и 832-3 распространяются на супруга или любого наследника, независимо от того, является ли он полноправным сособственником или собственником без права пользования доходами.

Положения статей 832, 832-2 и 832-3 распространяется также на выгодоприобретателя, получившего в соответствии с завещанием права на всю совокупность имущества или на определенную долю имущества.

Ст.833. Неравенство долей в натуре компенсируется возмещением (нехваточных частей) в форме ренты или деньгами.

Ст.833-1. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Если лицо, обязанное выплатить компенсацию, получило отсрочку платежа и если вследствие экономических обстоятельств стоимость имущества, находящегося в его доли, увеличилась или уменьшилась более чем на четверть после раздела, то остающиеся к выплате суммы увеличиваются или уменьшаются в той же пропорции.

Однако стороны могут договориться, что сумма компенсации не будет изменяться.

Ст.834. Состав каждой из долей определяется одним из сонаследников, если сонаследники смогут достичь соглашения о выборе такого лица и если тот, кого они выбрали, принимает на себя выполнение поручения; в противном случае состав долей устанавливается экспертом, которого укажет судья, назначенный судом.

Затем доли распределяются по жребию.

Ст.835. Перед тем, как начнется распределение долей, каждому участвующему - в разделе разрешается выставить свои возражения против установления состава долей.

Ст.836. Правила, установленные для деления на части наследственной массы, подлежащей разделу, соблюдаются при дальнейшем делении на части, которое должно быть произведено между различными группами наследников.

Ст. 837. Если при производстве дела у нотариуса возникнут споры, то нотариус должен составить протокол о встретившихся затруднениях и о высказываниях каждой из сторон и отослать стороны к судье, назначенному для производства раздела; в остальном производство должно вестись согласно формам, предписанным процессуальными законами.

Ст.838. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) Если не все сонаследники находятся налицо, то раздел должен производиться судебным порядком в соответствии с правилами статей 819-837. Это положение действует, если среди них имеются несовершеннолетние или совершеннолетние, находящиеся под опекой (см. статью 466). Если имеется несколько несовершеннолетних, то каждому из них должен быть назначен специальный и отдельный опекун.

Ст.839. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) Если имеет место судебная продажа, в случае предусмотренном в абзаце 1 предыдущей статьи, она может быть произведена не иначе, как в суде, и с соблюдением формальностей, предписанных для отчуждения имущества несовершеннолетних. К ней всегда допускаются посторонние лица.

Ст.840. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) Разделы, осуществленные в соответствии с приведенными выше правилами, от имени отсутствующих или неявившихся, являются окончательными; разделы являются лишь временными, если не были соблюдены предписанные правила.

Ст.841. (Отменена Законом N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.,Ст.17).

Ст.842. После раздела каждому из участвующих в разделе должны быть переданы документы, относящиеся к предметам, которые ему достались.

Документы на имущество, которое подверглось разделу, остаются у того, кто имеет наибольшую часть, с возложением на него обязанности оказывать, по поступлении соответствующей просьбы, этими документами помощь тем из участвующих в разделе, кто будет в этом заинтересован.

Документы, относящиеся ко всему наследству, передаются тому, кого все наследники выберут в качестве хранителя документов; на это лицо возлагается обязанность оказывать, по всякой просьбе, помощь этими документами лицам, участвующим в разделе. Если встречаются затруднения в выборе, то выбор определяется судьей.

Часть II

О возвратах (в наследственную массу)

Ст.843. (Закон 24 марта 1898 г.) Всякий наследник, даже принявший наследство с условием составления описи, приступая к осуществлению своих прав, должен возвратить своим сонаследникам все то, что он получил от умершего, путем дарений между живыми, прямо или косвенно; он не может удержать за собой дарений, сделанных ему умершим, кроме тех случаев, когда не существует сомнений, что подаренное имущество не должно входить в массу, подлежащую разделу, и что дарение было сделано без зачета в наследственную долю или с освобождением наследника от обязанности возвращения.

Легаты, предоставленные наследнику, считаются предоставленными таким образом, что вещи, из которых они состоят, не должны входить в имущество, подлежащее разделу, и что они предоставлены вне наследственной доли; исключаются случаи, когда завещатель распорядился иначе; в этих случаях легатарий может требовать свой легат лишь при условии соответственного уменьшения своей доли.

Ст.844. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Дарения, сделанные без зачисления в имущество, подлежащее разделу, или с освобождением от возврата, могут быть удержаны, а легаты могут быть потребованы наследником, явившимся к разделу, лишь в размерах части наследства) подлежащей свободному распоряжению; излишек подлежит уменьшению (изъятию).

Ст.845. Наследник, который отказывается от наследства, может удержать дарение, сделанное при жизни наследователя, или требовать выдачи легата, сделанного в его пользу, в размерах части наследства, подлежащей свободному распоряжению.

Ст.846. Одаренный, который не был предполагаемым наследником во время совершения дарения, но который оказался имеющим наследственное право в день открытия наследства, обязан также произвести возврат, кроме тех случаев, когда даритель освободил его от этой обязанности.

Ст.847. Дарения и легаты, сделанные сыну лица, которое оказалось имеющим право наследования во время открытия наследства, всегда признаются сделанными с освобождением от обязанности возврата.

Отец, приступая к осуществлению своих прав в отношении наследства дарителя, не обязан их возвращать.

Ст.848. Равным образом, сын, приступая в силу своего права к наследству дарителя, не обязан возвратить дарения, сделанного его отцу, даже если он принял наследство последнего; но если сын приступает к наследству в силу представления, то он должен возвратить то, что было подарено его отцу, даже в том случае, если он отказался от наследства отца.

Ст.849. Дарения и легаты, сделанные супругу лица, имеющего право наследования, считаются сделанными с освобождением от обязанности возврата.

Если дарения и легаты сделаны совместно обоим супругам и если лишь один из супругов имеет право наследования, то последний возвращает половину; если дарения сделаны супругу, имеющему право наследования, то он должен возвратить их целиком.

Ст.850. Возврат делается лишь в наследство дарителя. Ст.851. Должен быть сделан возврат того, что было употреблено на обустройство одного из сонаследников или на уплату его долгов.

Ст.852. Не должны быть возвращаемы суммы, израсходованные на пропитание,

содержание, воспитание, обучение, обычные расходы на снабжение необходимым имуществом, расходы на свадьбу и обычные подарки.

Ст.853: То же правило применяется в отношении выгод, которые наследник мог извлечь из соглашений, заключенных с умершим, если эти соглашения не давали никакой косвенной выгоды, в то время когда они были заключены.

Ст. 8 54. Равным образом нет обязательства возвращения в случае наличия товариществ, заключенных между умершим и одним из наследников, без ущерба для других наследников, если условия, на которых было заключено товарищество, были урегулированы посредством удостоверенного акта.

Ст.855. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Имущество, утраченное случайно и без вины одаренного, не подлежит возврату. Однако, если это имущество было восстановлено благодаря компенсации, полученной вследствие его утраты, одаренный должен вернуть его за вычетом компенсации, послужившей для его восстановления.

Если компенсация не была использована с этой целью, она также подлежит возврату.

Ст. 8 56. Плоды вещей и проценты (с денежных сумм), подлежащих возврату, должны быть возвращены лишь со дня открытия наследства.

Ст. 8 5 7. Возврат является обязанностью сонаследника перед сонаследником, но не обязанностью перед легатариями и кредиторами наследства.

Ст.858. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Возврат осуществляется посредством уменьшения получаемой доли. Возврат не может быть потребован в натуре, кроме тех случаев, когда в акте дарения содержалось иное распоряжение.

В случае наличия такого распоряжения отчуждения и установления вещных прав, признанных одаряемым, аннулируются вследствие возврата, если даритель не дал на это своего согласия.

Ст.859. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Наследник имеет также возможность возвратить в натуре подаренное имущество, которое ему еще принадлежит, при условии, что это имущество свободно от всех обременений, которых не было в момент дарения.

Ст.860. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Возврату подлежит стоимость подаренного имущества на момент раздела с учетом его состояния в момент дарения.

Если имущество было отчуждено до раздела, в расчет берется его стоимость в момент отчуждения и, если отчужденное имущество было заменено новым имуществом, стоимость этого нового имущества в момент раздела.

181

Эти положения действуют, если нет иного распоряжения в акте о дарении.

Если из такого распоряжения следует, что стоимость, подлежащая возврату, ниже стоимости имущества, определенной в соответствии с правилами оценки, предусмотренными статьей 922, разница образует косвенную льготу, предоставляемую одаренному, и эта разница не должна входить в массу, подлежащую разделу, и не засчитывается в наследственную долю.

Ст.861. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Если возврат производится в натуре, то в пользу лица, получившего" дарение, должны быть зачтены произведенные им расходы, вследствие которых вещь улучшилась, поскольку стоимость этой вещи увеличилась ко времени раздела или отчуждения.

Равным образом следует принимать в расчет, в пользу одаренного, необходимые расходы, которые он произвел для сохранения имущества, даже если они не привели к его улучшению.

Ст.862. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Сонаследник, осуществляющий возврат в натуре, может сохранить владение подаренной вещью до фактической выплаты сумм, которые причитаются ему за произведенные им расходы или осуществленные улучшения.

Ст.863. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) С другой стороны; одаренный, в случае возврата в натуре, должен нести ответственность за ухудшения и повреждения, которые снизили стоимость подаренной вещи, в силу его действий или ошибок.

Ст.864. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Дарение необходимому наследнику, принявшему наследство, предполагаемой доли в наследстве, начисляется на его обязательную долю и, дополнительно, на наследственное имущество за вычетом обязательных долей, если не было иначе установлено в акте дарения.

Излишек подлежит уменьшению.

Дарение необходимому наследнику, не принявшему наследство, предполагаемой доли в наследстве, рассматривается как дарение, не засчитывающееся в наследственную долю.

Ст.865. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Дарение, завещание или легат, предоставленные таким образом, что имущество, из которого они состоят, не входит в имущество, подлежащее разделу, и не является частью наследственной доли, касаются только части наследства, подлежащей свободному распоряжению.

Излишек подлежит возврату посредством уменьшения подмечаемой доли.

Ст.866. (Закон N 71-523 от 3 июня 1971 г.) Дарения, предоставляемые одному или нескольким наследникам и превышающие часть наследства, подлежащую свободному распоряжению, могут быть- полностью сохранены одаренными независимо от размеров излишка при условии выплаты денежной компенсации сонаследникам.

182

Ст.867. (Закон N 71-523 от 3 июня 1971 г.) Если легаты, предоставленные одному или нескольким наследникам, касаются имущества или совокупности имуществ, превышающих часть наследства, подлежащую СВОБОДНОМУ распоряжению, то легатарии могут, независимо от размеров излишка, потребовать целиком предмет легата при условии выплаты денежной компенсации сонаследникам.

То же правило действует, если легат касается движимого имущества, находившегося в совместном пользовании умершего и легатария.

Ст.868. (Закон N71-523 от 3 июля 1971 г.) Когда возврат не может быть востребован в натуре, получивший дарение или легатарии должен внести денежную компенсацию, равную излишку дарения или легата. Эта компенсация рассчитывается исходя из стоимости вещей, являющихся предметом дарения или легата, на момент раздела и их состояния на день вступления дарения или легата в силу.

Компенсация должна быть уплачена в момент раздела, если между сонаследниками нет иного соглашения. Однако, если предметом дарения или легата является одно из имуществ, могущих быть присужденными как неделимые одному из наследников с выплатой денежной компенсации остальным, то суд может предоставить отсрочку с учетом существующих интересов, если отсрочка не была определена дарителем или завещателем. Отсрочка уплаты компенсации никогда не может превышать 10 лет, считая с момента открытия наследства. При этом на выплату причитающихся сумм распространяются положения статьи 833-1.

При отсутствии иных соглашений на указанные суммы начисляются проценты, установленные законом по гражданским делам. Выгоды, вытекающие из отсрочки и условий платежа не являются дарением или легатом.

В случае продажи целиком имущества, составлявшего предмет дарения или легата, суммы, подлежащие уплате, могут быть потребованы немедленно; в случае частичных продаж, вырученные суммы предоставляются сонаследникам и вычитаются из сумм, подлежащих уплате.

Ст.869. (Закон N71-523 от 3 июля 1971 г.) Возврат денег равен их сумме. Однако, если деньги были использованы для покупки имущества, возврату подлежит стоимость этого

имущества согласно условиям, предусмотренным в статье 860.

Часть III ., **Об** уплате долгов

Ст.870. Сонаследники участвуют совместно в уплате долгов и обременений) лежащих на наследстве, каждый пропорционально тому, что он получает из наследства.

Ст. 871. Легатарии, получающий долю имущества, принимает участие вместе с наследниками в платеже долгов, соразмерно полученной им части; но легатарии, получающий Лишь

183

отдельную вещь, не является ответственным за долги и обременения, за исключением ответственности по ипотечному иску, касающемуся оставленной ему недвижимости.

Ст.872. Если недвижимости, входящие в состав наследства, обременены рентами в силу специальной ипотеки, то каждый из сонаследников может требовать, чтобы ренты были выплачены и недвижимости были освобождены, прежде чем приступить к установлению состава долей наследства. Если сонаследники производят раздел наследства в том состоянии, в котором наследство находится, то обремененная недвижимость должна быть оценена, исходя из тех же данных, как и другие недвижимости; капитальная сумма ренты вычитается из общей стоимости; наследник, в долю которого вошла эта недвижимость, является единолично ответственным за уплату ренты, и он должен дать соответствующую гарантию своим сонаследникам.

Ст.873. Наследники отвечают за долги и обременения наследства в порядке личной ответственности за свою часть и долю, которая была бы возложена на них при делении наследства поровну между наследниками и, - в порядке ипотечной ответственности, - за всю совокупность долгов; им предоставляется право регресса как против их сонаследников, так и против легатариев, получающих долю имущества, в той части, в которой эти лица должны участвовать в платеже долгов.

Ст.874. Легатарий, получающий лишь отдельную вещь и погасивший долг, которым была обременена предоставленная ему недвижимость, вступает в права кредитора по отношению к наследникам и преемникам, к которым переходят определенные части имущества.

Ст.875. Сонаследник или преемник, к которым переходят определенные части имущества; и которые, во исполнение требования, основанного на ипотеке, заплатили свыше своей доли в общем долге, имеют регресс к другим сонаследникам или преемникам, к которым переходят определенные части имущества, лишь в размере части, которая приходится на каждого из них лично из общего долга; это имеет место даже в том случае, когда сонаследник, уплативший долг, вступает в права кредитора, но при этом не должны быть нарушены права сонаследника, который в силу составления описи сохранил возможность, как всякий другой кредитор, требовать платежа по требованиям, принадлежащим лично ему.

Ст.876. В случае неплатежеспособности одного из сонаследников или преемников, к которым переходят определенные части имущества, .приходящаяся на его долю часть ипотечного долга распределяется между всеми остальными, пропорционально их долям. Ст-87-7. "Документы, -по "которым "может быть обращено взыскание на умершего, равным образом являются основанием для взыскания лично с наследника; однако кредиторы могут требовать взыскания по этим документам лишь через восемь дней после

183

отдельную вещь, не является ответственным за долги и обременения, за исключением ответственности по ипотечному иску, касающемуся оставленной ему недвижимости.

Ст.872. Если недвижимости, входящие в состав наследства, обременены рентами в

силу специальной ипотеки, то каждый из сонаследников может требовать, чтобы ренты были выплачены и недвижимости были освобождены, прежде чем приступить к установлению состава долей наследства. Если сонаследники производят раздел наследства в том состоянии, в котором наследство находится, то обремененная недвижимость должна быть оценена, исходя из тех же данных, как и другие недвижимости; капитальная сумма ренты вычитается из общей стоимости; наследник, в долю которого вошла эта недвижимость, является единолично ответственным за уплату ренты, и он должен дать соответствующую гарантию своим сонаследникам.

Ст. 873. Наследники отвечают за долги и обременения наследства в порядке личной ответственности за свою часть и долю, которая была бы возложена на них при делении наследства поровну между наследниками и, - в порядке ипотечной ответственности, - за всю совокупность долгов; им предоставляется право регресса как против их сонаследников, так и против легатариев, получающих долю имущества, в той части, в которой эти лица должны участвовать в платеже долгов.

Ст.874. Легатарий, получающий лишь отдельную вещь и погасивший долг, которым была обременена предоставленная ему недвижимость, вступает в права кредитора по отношению к наследникам и преемникам, к которым переходят определенные части имущества.

Ст. 875. Сонаследник или преемник, к которым переходят определенные части имущества; и которые, во исполнение требования, основанного на ипотеке, заплатили свыше своей доли в общем долге, имеют регресс к другим сонаследникам или преемникам, к которым переходят определенные части имущества, лишь в размере части, которая приходится на каждого из них лично из общего долга; это имеет место даже в том случае, когда сонаследник, уплативший долг, вступает в права кредитора, но при этом не должны быть нарушены права сонаследника, который в силу составления описи сохранил возможность, как всякий другой кредитор, требовать платежа по требованиям, принадлежащим лично ему.

Ст.876. В случае неплатежеспособности одного из сонаследников или преемников, к которым переходят определенные части имущества, .приходящаяся на его долю часть ипотечного долга распределяется между всеми остальными, пропорционально их долям. Ст-877. Документы, "по "которым Сможет быть обращено взыскание на тершего, равным образом являются основанием для взыскания лично с наследника; однако кредиторы могут требовать взыскания по этим документам лишь через восемь дней после

184

сообщения о существовании этих документов лично наследнику или по месту его жительства.

Ст.878. Они могут требовать во всех случаях и вопреки всякому кредитору отделения имущества умершего от имущества наследника.

Ст.879. Однако это право не подлежит более осуществлению, если требование против умершего подверглось новации, в силу принятия наследником ответственности за должника.

Ст.880. Право это погашается в отношении движимостей трехлетней давностью.

Что же касается недвижимости, то иск может быть предъявлен до тех пор, пока они находятся в руках наследника.

Ст. 881. Кредиторы наследника не могут предъявлять требования об отделении имуществ вопреки кредиторам наследства.

Ст.882. Кредиторы лица, участвующего в разделе, могут во избежание совершения раздела в нарушение их прав возражать против производства раздела в их отсутствие; они могут вступить в производство раздела за свой счет; но они не могут оспаривать законченный раздел, кроме тех случаев, когда раздел произведен в их отсутствие и вопреки предъявленному

ими возражению.

Часть IV

последствиях раздела и о гарантировании наследственных долей

Ст.883. (Закон N76-1286 от 31 дек. 1976 г.) Каждый наследник считается единственным и непосредственным наследником в отношении предметов, включенных в состав его доли и доставшихся ему в порядке продажи, произведенной в целях раздела вырученной цены, и считается никогда не имевшим собственности на другие предметы, входящие в наследство.

Таким же он является в отношении имущества, которое он приобрел на основании любого иного акта, прекращающего нераздельность наследственного имущества. Не имеет значения, прекращает ли данный акт нераздельность целиком или частично, в отношении лишь определенных имуществ или лишь определенных наследников.

Ст.884. Сонаследники несут ответственность друг перед другом лишь за те нарушения и отсуждения, которые обусловлены причиной, имевшей место ранее раздела.

Ответственность не возникает, если она была устранена в отношении произведенного отсуждения посредством особой и прямой оговорки, содержащейся в акте о разделе; ответственность прекращается, если сонаследник потерпел от отсуждения по своей вине.

Ст.885. Каждый из сонаследников лично обязан, соразмерно своей наследственной доле, возместить своему сонаследнику потерю, которую причинило отсуждение этому наследнику.

185

Если один из сонаследников окажется неплатежеспособным, то часть, лежащая на его ответственности, распределяется поровну между лицом, в пользу которого установлена ответственность, и всеми платежеспособными сонаследниками.

Ст.886. Ответственность за платежеспособность должника по рентным платежам длится лишь в течение пяти лет после раздела. Ответственность за платежеспособность не возникает, если неплатежеспособность возникла лишь после окончания раздела.

Часть V

О признании раздела ничтожным

Ст.887. Разделы могут быть признаны ничтожными по причине насилия или обмана.

Равным образом признание раздела ничтожным может иметь место, если один из сонаследников установит, что раздел является для него убыточным более чем на четверть. Простой пропуск указания на какой-либо предмет дает основание не для иска о признании раздела ничтожным, а лишь для требования о дополнении акта о разделе.

Ст.888. Допускается иск о признании ничтожным всякого акта, имеющего своим предметом прекращение нераздельности наследственного имущества, хотя бы этот акт был квалифицирован как продажа, мена, мировая сделка или как-либо иначе.

Но после раздела или совершения акта, заменяющего раздел, не допускается иска о признании ничтожной мировой сделки, заключенной вследствие действительных трудностей, с которыми был сопряжен первый акт, хотя бы по поводу этих трудностей и не было начато судебного процесса.

Ст. 889. Не допускается иск о признании ничтожной продажи наследственных прав одному из сонаследников, на его риск и страх, другими сонаследниками, или одним из них, если при этой продаже не были нарушены права других сонаследников.

Ст.890. Для того, чтобы установить, имеется ли убыточность, должна быть произведена оценка предметов на основании их стоимости во время раздела.

Ст.891. Ответчик по иску о ничтожности может остановить движение дела и предотвратить новый раздел, предложив и предоставив истцу дополнение его наследственной

доли наличными деньгами или вещами в натуре.

Ст.892. Сонаследник, который произвел отчуждение своей доли в полном объеме или в части, не может более предъявить иск о признании раздела ничтожным вследствие обмана или насилия, если отчуждение было произведено им после обнаружения обмана или прекращения насилия.

ТИТУЛ II

О дарениях между живыми и о завещаниях. Глава I Общие постановления

186

Ст.893. Распоряжаться своим имуществом по безвозмездному основанию можно лишь посредством дарения между живыми или посредством завещания в формах, установленных ниже.

Ст.894. Дарение между живыми есть действие, посредством которого даритель лишает себя действительно и безвозвратно подаренной вещи в пользу одаренного, который ее принимает.

Ст.895. Завещание есть действие, посредством которого завещатель устанавливает распоряжения на то время, когда он уже не будет более в живых, о всем своем имуществе или о части имущества, и которое он может отменить.

Ст.896. Запрещаются субституции (подназначение наследников). Всякое распоряжение, посредством которого одаренный, наследник или легатарий будет обязан сохранить имущество и передать его третьему лицу, будет недействительно даже в отношении одаренного, наследника или легатария.

Ст.897. Из-под действия предыдущей статьи исключаются распоряжения, которые могут быть сделаны отцами и матерями, братьями и сестрами, согласно главе VI настоящего Титула.

Ст.898. Распоряжение, в силу которого третье лицо призывается к получению дарения наследства или легата в случае, если одаренный, наследник или легатарий не примут его, не будет рассматриваться как субституция и будет считаться действительным.

Ст.899. То же правило действует в отношении распоряжения между живыми или завещательных распоряжений, в силу которых usufruct будет предоставлен одному, а голая собственность другому.

Ст.900. В любом распоряжении между живыми или завещательном распоряжении будут считаться ненаписанными условия невозможные и условия, которые противоречат законам и добрым нравам.

Ст.900-1. (Закон N 71-526 от 3 июля 1971 г.). Условие неотчуждаемости подаренного или завещанного имущества действует только в том случае, если оно является временным и основывается на серьезном и законном интересе. Но даже в этом случае одаренный, наследник или легатарий могут в судебном порядке получить разрешение на пользование имуществом, если интерес, на котором основывалось условие неотчуждаемости, уже не имеет места, а возник более важный интерес, требующий этого.

Положения настоящей статьи не затрагивают дарений, завещаний или легатов юридическим лицам или физическим лицам при условии, что они могут выступать в качестве юридических лиц.

Ст.900-2. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Любой одаренный, наследник или легатарий может предъявить иск о пересмотре в судебном порядке условий и обременений дарения, завещания или легата, если вследствие изменения обстоятельств их выполнение стало для него либо крайне затруднительным, либо весьма убыточным.

Ст.900-3. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Иск о пересмотре может быть предъявлен в обычном порядке; он может быть также предъявлен в порядке встречного иска в ответ на иск об обращении взыскания на имущество или об отмене дарения завещания или легата, который предъявят наследники дарителя или завещателя. Иск предъявляется

наследникам; он предъявляется в то же время прокуратуре, если есть сомнения в существовании или личности кого-либо из наследников; если нет известных наследников, иск предъявляется прокуратуре.

Во всех случаях прокуратура должна быть уведомлена о деле. Ст.900-4. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Судья, которому подано исковое заявление, может в зависимости от обстоятельств и по долгу службы либо ограничить по количеству и периодичности обременения дарения, завещания или легата, либо изменить их предмет, руководствуясь намерениями дарителя или завещателя, либо объединить их с аналогичными обременениями других дарений, завещаний или легатов.

Он может предписать отчуждение всего или части подаренного или завещанного имущества, распорядившись, чтобы цена отчужденного имущества была использована на цели, отвечающие воле дарителя или завещателя.

Судья предписывает меры, направленные на сохранение до тех пор, пока это будет возможно, назначения, которое даритель или завещатель намеревался определить для своего имущества.

Ст.900-5. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Иск принимается только через 10 лет после смерти дарителя или завещателя, а в случае повторных исков через 10 лет после вынесения судебного решения о предыдущем пересмотре.

Одаренный, наследник или легатарий должен предъявить доказательства выполнения своих обязательств в промежутках.

Ст.900-6. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Возражение со стороны третьего лица против судебного решения о пересмотре Обременении) принимается только в случае незаконных действий одаренного, наследника или легатария.

Пересмотр или изменение судебного решения, против которого предъявлены возражения, не дает права на предъявление иска добросовестному приобретателю.

Ст.900-7. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Если после пересмотра выполнение первоначально предусмотренных условий и обременений вновь становится возможным, то наследники могут заявить об этом.

Ст.900-8. (Закон N 84-562 от 4 июля 1984 г.). Считается ненаписанным любое условие, согласно которому даритель или завещатель лишает даримого или завещаемого имущества того, кто поставит под—сомнение» законность условия неотчуждаемости или потребует разрешения на отчуждение.

Глава II

О способности делать распоряжения или получать в силу дарения между живыми либо на основании завещания

Ст.901. Для совершения дарения между живыми или завещания необходимо быть в здравом рассудке.

Ст.902. Все лица могут делать распоряжения и получать в силу дарения или завещания за исключением тех, кого закон объявляет неспособными к этому.

Ст.903. Невершеннолетний, не достигший 16 лет, не может делать никаких распоряжений за исключением того, что установлено в главе IX настоящего Титула.

Ст.904. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 года). "Невершеннолетний, достигший 16 лет, может делать распоряжения лишь посредством завещания и не более как в отношении половины имущества, распоряжаться которым закон предоставляет совершеннолетним."

(Закон от 28 октября 1916 г.). "Однако если он мобилизован для участия в войне, то он может в течение военных действий распоряжаться такою же частью, как если бы он был совершеннолетним, в пользу любого из его родственников, или в пользу нескольких из них до шестой степени родства включительно, а также в пользу пережившего супруга.

Если не имеется родственников до шестой степени родства включительно, то

несвершеннолетний может делать распоряжения как совершеннолетний."

Ст.905. Отменена законом от 18 февраля 1938 г. Ст.906. Для того, чтобы быть способным к получению (дарения) между живыми достаточно быть зачатым к моменту дарения. Для того, чтобы быть способным к получению (имущества) на основании завещания достаточно быть зачатым к тому времени, когда завещатель умирает.

Однако дарение или завещание получают свое действие, только если ребенок будет рожден жизнеспособным.

Ст.907. Невершеннолетний, достигший возраста 16 лет, не может даже посредством завещания делать распоряжений в пользу своего опекуна.

(Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) "Невершеннолетний по достижению им совершеннолетия не может делать распоряжений ни посредством дарений между живыми, ни посредством завещания в пользу того, кто был его опекуном, если окончательный отчет по опеке не был предварительно представлен и утвержден." Исключаются в обоих вышеуказанных случаях восходящие несовершеннолетнего, которые являются или которые были его опекунами.

Ст.908 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачные дети не могут получить ни посредством дарения, ни посредством завещания от их отца и матери ничего сверх того, что предоставляется им согласно статьям 759 и 760, если даритель или завещатель в момент зачатия состоял в браке с другим лицом. Однако иск об уменьшении может быть предъявлен только супругом или детьми, рожденными от этого брака и только после открытия наследства.

Ст.908-1 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.). Положения предыдущей статьи применяются даже тогда, когда родство одаренного, наследника или легатария не установлено законным путем, если на основании акта доказано, что это родство является условием дарения или завещания.

Ст.908-2 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.). В распоряжениях между живыми или в завещательных распоряжениях под словами "дети и внуки" без других дополнений и указаний подразумеваются как внебрачные, так и законные нисходящие, если обратное не вытекает из акта или обстоятельств.

Ст.909. Врачи и фармацевты, которые лечили лицо во время болезни, от которой оно умерло, не могут воспользоваться распоряжениями между живыми или завещательными распоряжениями, которые это лицо сделало в их пользу в течение болезни. Исключаются:

1) распоряжения о выдаче определенного вознаграждения с учетом имущественного положения лица, сделавшего распоряжение характера оказанных услуг;

2) распоряжения, касающиеся совокупности имуществ при наличии родства до четвертой степени включительно при условии что умерший не имеет наследников по прямой линии; это последнее ограничение не имеет силы, если тот, в пользу которого сделан распоряжение, сам входит в число наследников. Те же правила соблюдаются в отношении священнослужителя.

Ст.910. Распоряжения между живыми или завещательные распоряжения, сделанные в пользу приютов, в пользу бедных какой либо коммуны или в пользу общественных учреждений, мог получить действие только в том случае, если они будут утверждены королевским указом декретом).

Ст.911. Всякое распоряжение в пользу недееспособно лица является недействительным, хотя бы оно было скрыто п формой возмездного договора или было сделано от имени подставы лиц.

Подставными лицами считаются отец и мать, дети и входящие и супруг того, кто является недееспособным.

Ст.912. Отменена Законом от 14 июля 1819 г.

ГЛАВА III О ЧАСТИ ИМУЩЕСТВА, КОТОРОЙ МОЖНО РАСПОРЯЖАТЬСЯ, И ОБ УМЕНЬШЕНИИ ДАРЕНИЙ И ЛЕГАТОВ

ЧАСТЬ I

О ЧАСТИ ИМУЩЕСТВА, КОТОРОЙ МОЖНО РАСПОРЯЖАТЬСЯ

Ст.913 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Безвозмездные предоставления имущества, производимые посредством сделок между живыми и посредством завещания, не могут быть больше половины имущества, которое принадлежит лицу, делающему распоряжение, если оно оставляет после своей смерти одного ребенка; трети если оно оставляет двух детей; четверти - если оно оставляет трех или более детей; при этом не делается различий между законными и внебрачными детьми, кроме случая, указанного в статье 915.

Ст.913-1. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) В статье 913 под понятием "дети" имеются в виду нисходящие какой бы то ни было степени; они считаются занимающими место того ребенка, которого они представляют в наследстве лица, сделавшего распоряжение.

Ст.914. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Безвозмездные предоставления, производимые посредством сделок между живыми или посредством завещаний, не могут быть больше половины имущества, если, за отсутствием детей, умерший оставил одного или нескольких восходящих в каждой из линий - отцовской и материнской; трех четвертей имущества - если он оставил восходящих лишь в одной линии.

Имущество, сохраняемое таким образом в пользу восходящих, будет получено ими в том порядке, в котором закон призывает их к наследованию; только они будут иметь право на это имущество во всех случаях, когда раздел наследства с одновременным призывом родственников по боковой линии не дал бы им той доли, которая установлена выше.

Ст.915. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если внебрачный ребенок, отец или мать которого во время его зачатия состояли в браке с другим лицом, призывается к наследованию после своего родителя совместно с законными детьми, родившимися от брака, то существование внебрачного ребенка учитывается при расчете свободной доли, но его часть в обязательной наследственной доле равняется лишь половине той части, которую он получил бы, если бы все дети, включая его самого, являлись законными.

Часть, на которую таким образом уменьшилась доля внебрачного ребенка в обязательной наследственной доле, прибавляется к долям детей, родившихся от брака, которым супружеская неверность причинила ущерб; эта часть делится между ними поровну.

Ст.915-1. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если внебрачный ребенок, о котором шла речь в предыдущей статье, призывается к наследованию после своего родителя один или совместно с другими детьми, родившимися не от того брака, которому супружеская неверность причинила ущерб, свободная доля в пользу любого лица, за исключением пережившего супруга, права которого защищены законом, рассчитывается, как предусмотрено статьей 913.

Ст.915-2. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачный ребенок, право наследования которого ограничено применением статей 759 и 760, может, если он нуждается, потребовать предоставления ему из наследства средств на содержание в обмен на отказ от своих наследственных прав в пользу наследников.

Предоставление таких средств регулируется правилами статьи 207-1 настоящего Кодекса.

Наследники могут, однако, отклонить это требование, предоставив истцу долю, равную той, которую он получил бы, если бы не были применены статьи 759 и 760.

Ст.916. При отсутствии восходящих и нисходящих безвозмездные предоставления, произведенные посредством сделок между живыми или посредством

завещательных актов, могут исчерпать все имущество.

Ст.917. Если распоряжение, произведенное посредством сделок между живыми или посредством завещания, заключается в установлении usufructa или пожизненной ренты, стоимость которых превосходит часть, подлежащую свободному распоряжению, то наследникам, в пользу которых Закон устанавливает сохранение части имущества, предоставляется выбор: или выполнить указанное распоряжение, или отказаться от собственности на часть, подлежащую свободному распоряжению.

Ст.918. Стоимость полной собственности на имущество, отчужденное одному из лиц, имеющих право наследования по прямой линии, с возложением уплаты пожизненной ренты или с выплатой его стоимости путем различного рода пожизненных выдач или с оговоркой о сохранении usufructa будет засчитана в часть, подлежащую свободному распоряжению; излишек (стоимости имущества), если таковой имеется, будет возвращен в наследственную массу. Это зачисление и это возвращение не могут быть потребованы теми лицами, имеющими право наследования по прямой линии, которые дали согласие на это отчуждение, и ни в каком случае лицами, имеющими право наследования по боковой линии.

Ст.919. (Закон от 24 марта 1898 г.) Часть наследства, подлежащая свободному распоряжению, может быть предоставлена целиком или в части, как посредством сделки между живыми, так и посредством завещания, детям или другим лицам, имеющим право наследования после дарителя, и не подлежит возврату одаренным или легатарием при осуществлении ими наследственных прав в отношении дарения необходимо притом, чтобы состоялось прямое распоряжение, что дарение производится без установления обязанности возвращения при разделе и без зачисления в наследственную долю.

Заявление о том, что дарение производится без установления обязанности возвращения при разделе и без зачисления в наследственную долю, может быть сделано в акте, содержащем распоряжение (о дарении) или впоследствии в форме, установленной для распоряжения между живыми и для завещательных распоряжений.

ЧАСТЬ II ОБ УМЕНЬШЕНИИ ДАРЕНИЙ И ЛЕГАТОВ

Ст.920. Распоряжения как между живыми, так и на случай смерти, которые выйдут за пределы части наследства, подлежащей свободному распоряжению, будут уменьшены до этих пределов при открытии наследства.

Ст.921. Уменьшение распоряжений между живыми может быть потребовано лишь теми, в пользу кого закон сохраняет часть наследства, их наследниками или правопреемниками; одаренные, легатарии и кредиторы умершего не могут ни требовать уменьшения, ни воспользоваться им.

Ст.922. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Размеры уменьшения определяются посредством образования массы из всех имуществ, существующих на момент смерти дарителя или завещателя.

К этим имуществам фиктивно присоединяется за вычетом долгов имущество, которым он распорядился посредством дарений между живыми, по его составу на момент дарения и стоимости на момент открытия наследства. Если имущество было отчуждено, то учитывается его стоимость на момент отчуждения, и, если имела место суброгация, стоимость нового имущества на день открытия наследства.

Исходя из всей совокупности имуществ, в зависимости от качества наследников, которых оставил умерший, исчисляется размер части наследства, которой он мог свободно распорядиться.

Ст.923. Уменьшение дарений между живыми производится лишь после того, как будет исчерпана стоимость всех имуществ, указанных в завещательных распоряжениях; и когда нужно будет сделать это уменьшение, то оно будет производиться начиная с последнего

дарения и т.д., восходя от последних дарений к сделанным ранее.

Ст.924. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Если лицу, имеющему право наследования, было сделано дарение без установления обязанности возвращения при разделе, превышающее часть наследства, подлежащую свободному распоряжению, то при вступлении в наследство оно должно возместить стоимость дарения, как предусмотрено статьей 866; если дарение не превышает его прав в обязательной наследственной доле, то это уменьшение будет произведено за счет ее сокращения.

Оно может потребовать все завещанные ему вещи, если уменьшаемая часть не превышает его часть в обязательной наследственной доле.

Ст.925. Если стоимость дарения между живыми будет превышать часть наследства, подлежащую свободному распоряжению, или будет равна этой части, то все завещательные распоряжения будут признаны утратившими силу.

Ст.926. Если завещательные распоряжения будут превышать или часть наследства, подлежащую свободному распоряжению, или ту долю этой части, которая останется за вычетом из этой части стоимости дарений между живыми, то будут пропорционально уменьшены все завещательные распоряжения без всякого различия между легатами, имеющими своим предметом совокупность имуществ, и легатами, имеющими своим предметом определенную вещь.

Ст.927. Однако во всех случаях, когда завещатель прямо объявил, что он хочет, чтобы такой-то легат был выполнен предпочтительно перед другими, то это предпочтение должно быть оказано; легат, который является предметом этого предпочтения, будет уменьшен лишь в том случае, если стоимость других легатов не покроет той доли, которая по закону должна быть сохранена для наследников.

Ст.928. Одаренный должен возвратить плоды того имущества, которое будет превышать часть, подлежащую свободному распоряжению, со дня смерти дарителя, если требование об уменьшении было заявлено в течение года; в противном случае - со дня требования.

Ст.929. (Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) Вещные права, врожденные одаренным, будут отменены в силу уменьшения дарений). Тем не менее эти права останутся в силе, если даритель согласился на это в учредительном акте или в акте, совершенном позднее. В таком случае одаренный будет ответствен за обесценение, явившееся результатом этого.

Ст.930. Иск об уменьшении или о возвращении может быть предъявлен наследниками против третьих лиц, в руках которых находятся недвижимости, являющиеся частью дарений и отчужденные одаренными; этот иск предъявляется тем же способом и в том же порядке, как против самих одаренных, но с предварительным обращением взыскания на имущество одаренных. Этот иск должен быть предъявлен с соблюдением очереди отчуждений начиная с последней по времени.

(Закон N 71-523 от 3 июля 1971 г.) "Если даритель согласился на отчуждение с согласия всех лиц, имеющих право на наследство, родившихся и живых на момент отчуждения, иск не может быть предъявлен наследниками против третьих лиц, в руках которых находится недвижимость".

ГЛАВА IV О ДАРЕНИИ МЕЖДУ ЖИВЫМИ ЧАСТЬ I

О ФОРМЕ ДАРЕНИЙ МЕЖДУ ЖИВЫМИ

Ст.931. Все акты, устанавливающие дарение между живыми, должны быть совершены перед нотариусами в обычной форме договоров;

Ст.932. Дарение между живыми должно установить обязанности дарителя и получить силу лишь со дня, когда оно определено будет принято (одаренным).

Дарение может быть принято при жизни дарителя посредством удостоверенного акта, который должен быть составлен после (совершения дарения) и подлинник которого будет оставлен у нотариуса, но в этом случае дарение получит силу для дарителя лишь со дня, когда ему будет сообщен акт, констатирующий принятие.

Ст.933. Если одаренный является совершеннолетним, то дарение должно быть принято или им, или, от его имени, лицом, снабженным его доверенностью, содержащий в себе полномочие на принятие сделанного ему дарения, или вообще полномочие на принятие дарений, которые сделаны или могут быть сделаны.

Эта доверенность должна быть совершена перед нотариусом; засвидетельствованная копия ее должна быть присоединена к подлиннику акта о дарении или к подлиннику акта о принятии, если последнее производится отдельным актом.

Ст.934. Отменена законом от 18 февраля 1938 г. Ст.935. Дарение, сделанное несовершеннолетнему или лицу, лишенному дееспособности, должно быть принято опекуном согласно статье 463 титула "О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под власти".

Абзац 2 отменен законом N 64-1230 от 14 декабря 1964 г. (Закон "N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) "Однако отец и мать несовершеннолетнего или другие восходящие, даже при жизни отца и матери, хотя бы они не были опекунами несовершеннолетнего, могут принять дарение за него".

Ст.936. Глухонемой, который умеет писать, может принять дарение сам или через уполномоченного.

Если он не умеет писать, то дарение должно быть принято попечителем, назначенным для этой цели согласно правилам, установленным в титуле "О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под власти".

Ст.937. Дарения, сделанные в пользу приюта, в пользу бедных какой-либо коммуны или в пользу общепользных учреждений, принимаются управителями этих коммун или учреждений, после того как они получают надлежащее разрешение.

Ст.938. Дарение, принятое надлежащим образом, считается совершенным в силу согласия сторон; собственность на подаренные предметы переход к одаренному, без необходимости совершения иной передачи.

Ст.939. Если производится дарение имуществ, которые могут быть обременены ипотекой, то должна быть произведена (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "публикация" актов, содержащих доверие, равно как уведомление о принятии, поскольку принятие совершено отдельным актом; эта запись делается в бюро ипотек, в округе которого расположены имущества.

Ст.940. (Отменена законом N 85-1372 от 23- декабря 1985 г., начиная с 1 июля 1986 года).

Если дарение сделано несовершеннолетним, совершеннолетним под опекой или общепользным учреждениям, то (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959г.,Ст.25) "публикация" должна быть произведена стараниями опекунов, попечителей или управителей.

Ст.941. Отсутствие (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.,Ст.25) "публикации" может быть использовано в качестве возражения всеми заинтересованными лицами, за исключением, однако, тех лиц, которые обязаны принять меры к производству "публикации", или их правопреемников и дарителя.

Ст.942. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.49) Несовершеннолетние, совершеннолетние, находящиеся под опекой, не могут быть восстановлены в правах в случае отсутствия принятия или отсутствия "публикации" дарений; но они имеют право обратного требования к своим опекунам, если имеются основания, и восстановление не может иметь место даже в том случае, когда упомянутые опекуны окажутся неплатежеспособными.

Ст.943. Дарение между живыми может иметь своим предметом лишь наличное

имущество дарителя; если оно включает в себя имущество, которое будет приобретено, то оно будет недействительным в соответствующей части.

Ст.944. Всякое дарение между живыми, совершенное под условиями, выполнения которых зависит от воли дарителя, является недействительным.

Ст.945. Равным образом дарение является недействительным, если оно совершено под условием уплаты долгов и повинностей, кроме тех, которые существовали во время дарения или на которые было указано в акте о дарении или в списке, который должен был быть приложен к этому акту.

Ст.946. В случае, если даритель сохранил за собой свободу распоряжения каким-либо предметом, входящим в состав подаренного имущества, или определенной суммой за счет подаренного имущества и если он умирает, не сделав этого распоряжения, то указанный предмет или указанная сумма будет принадлежать наследникам дарителям, несмотря на любые противоречащие этому условия и оговорки.

Ст.947. Четыре предыдущие статьи не имеют применения к дарениям, о которых упоминается в главах VIII и IX настоящего титула.

Ст.948. Всякий акт о дарении движимых вещей действителен лишь в отношении предметов, на которые составлена оценочная опись, подписанная дарителем и одаренным или теми, кто принимает дарение за последнего; опись должна быть приложена к подлиннику дарения.

Ст.949. Дарителю разрешается сделать оговорку в свою пользу, «или .сделать распоряжение в пользу другого лица относительно пользования одаренным движимым и недвижимым имуществом или относительно usufrukta на это имущество.

Ст.950. Если дарение движимых вещей было сделано с оговоркой о сохранении usufrukta, то одаренный обязан по окончании usufrukta принять подаренные вещи, которые сохраняются,

в натуре, в состоянии, в каком они будут находиться; ему будет принадлежать иск против дарителя или его наследников в отношении предметов, которых не окажется, в пределах той стоимости, которая была дана этим предметам в оценочной описи.

Ст.951. Даритель может выговорить себе право требовать возвращения подаренных предметов в случае, если одаренный умрет раньше его, или в случае, если одаренный и его нисходящие умрут раньше его.

Это правило может быть выговорено лишь в пользу самого дарителя.

Ст.952. Действие права на возвращение выражается в том, что все отчуждения подаренных имуществ расторгаются и эти имущества возвращаются к дарителю свободными от всех обременений и ипотек, кроме, однако, ипотеки, вызванной ответственностью за приданое и другими брачными соглашениями, если другие имущества одаренного супруга не являются достаточными, и в том лишь случае, когда дарение было сделано ему тем же брачным договором, из которого вытекают эти права и ипотеки.

Часть II

Об исключениях из правила о безвозвратности дарений между живыми

Ст.953. Дарение между живыми может быть отменено лишь по причине невыполнения условий, под которыми оно было сделано, по причине неблагодарности и по причине появления детей.

Ст.954. В случае отмены дарения по причине невыполнения условий, имущества возвращаются в руки дарителя свободными от повинностей и ипотек, исходящих от одаренного, и даритель будет иметь в отношении третьих лиц - держателей подаренных имуществ, все права, которые он имел бы в отношении самого одаренного.

Ст.955. Дарение между живыми может быть отменено по причине

неблагодарности лишь в следующих случаях:

1) если одаренный посягнул на жизнь дарителя;

2) если он оказался виновным перед ним в грубом обращении, преступлениях или тяжелых оскорблениях; 3) если он отказывает ему в содержании. Ст.956. Отмена (дарения) по причине неисполнения условий и по причине неблагодарности никогда не может иметь места в силу самого закона (то есть помимо иска).

Ст.957. Требование об отмене по причине неблагодарности должно быть предъявлено в течение года, считая со дня правонарушения, которое даритель приписывает одаренному, или со дня, когда о правонарушении могло стать известным дарителю.

Требование об отмене не может быть предъявлено ни дарителем к наследникам одаренного, ни наследниками дарителя к одаренному,

кроме тех случаев, когда иск был предъявлен дарителем или же даритель умер в тот год, когда произошло правонарушение.

Ст.958. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "Отмена по причине неблагодарности не может затронуть ни отчуждений, произведенных одаренным, ни ипотек и других вещных обременений, которые одаренный мог наложить на предмет дарения, если все это было сделано раньше публикации, в бюро ипотек, об отмене дарения".

В случае отмены одаренный присуждается возвратить стоимость отчужденных предметов, которую они имели во время предъявления требования, и плоды, считая со дня предъявления этого требования.

Ст.959. Дарения, сделанные вследствие брака, не могут быть отменены по причине неблагодарности.

Ст.960. Все дарения между живыми, сделанные лицами, которые вовсе не имели детей или нисходящих, находившихся в живых во время дарения, вне зависимости от стоимости и от оснований дарений, и вне зависимости от того, что дарения были взаимными или имеющими характер вознаграждения, даже дарения, которые были сделаны вследствие брака супругам, если дарителями не были восходящие супругов или сами супруги, являются отменными в силу самого закона, если у дарителя появился законный ребенок, даже родившийся после его смерти, или если его внебрачный ребенок, родившийся после совершения дарения, узаконен последующим браком.

Ст.961. Эта отмена имеет место и в тех случаях, когда ребенок дарителя или дарительницы уже был зачат в то время, когда дарение было совершено.

Ст.962. Дарение является равным образом отменным, даже если одаренный вступил во владение подаренным имуществом и даритель после появления ребенка оставил его во владении; однако одаренный обязан возвратить извлеченные им плоды, какого бы рода они ни были, лишь со дня) когда рождение ребенка или об его узаконении последующим браком ему было сообщено повесткой о вызове в суд или другим актом в надлежащей форме; это имеет место и в том случае, когда требование о возвращении подаренных имуществ было заявлено лишь после указанного сообщения.

Ст.963. Имущество, входящее в состав дарения, отменного в силу самого закона, возвращается в имущество дарителя свободным от всяких обременений и ипотек, установленных одаренным, и это имущество не может продолжать служить, даже субсидиарно, для восстановления приданого жены, для возвращения ей имущества и для выполнения других брачных соглашений; это может - иметь место даже тогда, когда дарение было сделано вследствие брака одаренного и включено в договор и когда даритель, в силу дарения, является поручителем за выполнение брачного договора.

Ст.964. Дарения, отмененные таким образом, не могут ожить или получить снова силу ни вследствие смерти ребенка дарителя, ни в силу какого-нибудь акта, подтверждающего дарение. Если же даритель хочет подарить то же имущество тому же одаренному, как до, так и после смерти ребенка, в силу рождения которого дарение было отменено, то он не может

сделать этого иначе, как новым распоряжением.

Ст.965. Всякая оговорка или соглашение, в силу которых даритель отказался бы от отмены дарения в силу появления ребенка, будут рассматриваться как недействительные и не могут породить никаких последствий.

Ст.966. Одаренный, его наследники или правопреемники, или другие держатели подаренных вещей могут сослаться на давность для признания действительным дарения, отмененного в силу появления ребенка, лишь после 30-летнего владения; течение этого срока начинается лишь со дня рождения последнего ребенка дарителя, даже родившегося после его смерти; этим не затрагиваются установленные законом правила о перерывах давности.

Глава V О ЗАВЕЩАТЕЛЬНЫХ РАСПОРЯЖЕНИЯХ Часть I

Об общих правилах о форме завещаний

Ст.967. Всякое лицо может делать распоряжения посредством завещания или путем назначения наследника, или путем установления легатов, или под всяким другим названием, которое выражает его волю.

Ст.968. Завещание не может быть сделано в одном акте двумя или несколькими лицами как в пользу третьего лица, так и в качестве взаимного и обоюдного распоряжения.

Ст.969. Завещание может быть собственноручным, или быть совершено путем публичного акта или в тайной форме.

Ст.970. Собственноручное завещание является действительным, если оно целиком написано, датировано и подписано рукой завещателя. Оно не подчинено никакому другому требованию, касающемуся формы.

Ст.971. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Завещанием, совершенным путем публичного акта, является завещание, которое принято двумя нотариусами или одним нотариусом в присутствии двух свидетелей.

Ст.972. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Если завещание принято двумя нотариусами, то оно должно быть им продиктовано завещателем; один из этих нотариусов записывает его сам от руки или механически (на пишущей машинке).

Если имеется лишь один нотариус, то завещание также должно быть продиктовано завещателем; нотариус записывает его сам от руки или механически.

В том и в другом случае завещание должно быть прочитано завещателю. Обо всем этом должно быть сделано прямое упоминание.

Ст.973. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Это завещание должно быть подписано завещателем в присутствии свидетелей и нотариуса; если завещатель заявляет, что он не умеет или не может подписаться, то в акте должно быть сделано прямое упоминание о его заявлении, а также о причине, которая препятствует ему подписаться.

Ст.974. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Завещание должно быть подписано свидетелями и нотариусом.

Ст.975. Не могут быть приглашены в качестве свидетелей завещания, совершенного путем публичного акта, ни лица, получающие легаты, по какому бы то ни было основанию, ни их родственники или свойственники до четвертой степени включительно, ни клерки (служащие) нотариусов, которыми будет принят этот акт.

Ст.976. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1959 г.) Если завещатель пожелает совершить тайное завещание, то бумага, которая будет содержать его распоряжения, или бумага, которая будет служить конвертом, должна быть закрыта и опечатана.

Завещатель представляет эту бумагу, закрытую и запечатанную указанным образом, нотариусу и двум свидетелям, или же он поручает закрыть и запечатать бумагу в их присутствии; и он заявляет, что содержащееся в этой бумаге является его завещанием,

написанным и подписанным им, или же написанным другим лицом и подписанным им; при этом он подтверждает, что в этом последнем случае он лично проверил содержание; во всех случаях он должен указать способ написания (от руки или механически).

Нотариус должен составить акт путем записи от руки или механически на этой бумаге или на листе, который служит конвертом с указанием даты и места, где этот акт был составлен, способа запечатывания и опечатывания. Должно быть также сделано упоминание обо всех изложенных выше формальностях. Этот акт должен быть подписан как завещателем, так и нотариусом и свидетелями.

Все вышеизложенное должно быть сделано без перерывов и не отвлекаясь другими действиями.

В случае, если завещатель вследствие препятствия, возникшего после подписания завещания, не может подписать акт, составленный нотариусом, об этом должно быть сделано упоминание, как о причине, которая препятствует ему подписать акт.

Ст.977. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Если завещатель не умеет подписываться или если он не мог подписаться, когда по его поручению писались его распоряжения, то следует применять процедуры, описанные в предыдущей статье. Кроме прочего, в акте должно содержаться упоминание о том, что завещатель не умеет подписываться или не смог сделать это, когда по его поручению писались его распоряжения.

Ст.978. Те, кто не умеют или не могут писать, не могут делать распоряжений в форме тайного завещания.

Ст.979. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) В случае, если завещатель не может говорить, но может писать, он может сделать тайное завещание, но в этом случае является обязательным, чтобы завещание было написано и подписано им самим; он должен предъявить его нотариусу и свидетелям. В их присутствии он должен написать в акте, что бумага, которую он представляет, является его завещанием, которое он подписал. В акте делается упоминание о том, что завещатель написал и подписал эти слова в присутствии нотариуса и свидетелей; кроме того, должно быть соблюдено все, что предписано в статье 976, и все, что не противоречит настоящей статье.

Во всех случаях, предусмотренных настоящей статьёй или предыдущими статьями, тайное завещание, которое не было составлено соблюдением всех необходимых формальностей и которое в качестве тайного завещания будет поэтому считаться недействительным, тем не менее будет действительным в качестве собственноручного завещания, если были выполнены все требования, предъявляемые к собственноручному завещанию, хотя оно составлялось как тайное завещание.

Ст.980. (Закон N 50-1513 от 8 декабря 1950 г.) Свидетели, призываемые присутствовать на завещаниях, должны быть совершеннолетними французами, без различия пола; они должны уметь подписываться и пользоваться своими гражданскими правами. Однако муж и жена не могут быть свидетелями одного завещания.

ЧАСТЬ II

Об особых правилах, касающихся формы некоторых завещаний

Ст.981. (Закон от 17 мая 1900 г.) Завещания военнослужащих, моряков, состоящих на государственной службе, и лиц, служащих в учреждениях при армии, могут быть приняты в случае и при наличии условий, указанных в статье 93, старшим офицером или военным врачом соответствующей степени, в присутствии двух свидетелей; или двумя чиновниками интендантства или- должностными лицами комиссариата; или одним из этих чиновников или должностных лиц, в присутствии двух свидетелей; или в отдельном отряде, офицером, командующим этим отрядом, в присутствии двух свидетелей, если в отряде не имеется старшего офицера или военного врача соответствующей степени, чиновника интендантства или должностного лица комиссариата.

Завещание офицера, командующего отдельным отрядом, может быть принято офицером, стоящим за ним в порядке службы.

Возможность совершить завещание в условиях, предусмотренных в настоящей* статье, распространяется на военнопленных, находящихся у неприятеля.

Ст.982. (Закон от 17 мая 1900 г.) Завещания, упомянутые в предыдущей статье, могут быть также, если завещатель болен или ранен, приняты в госпиталях или в военно-санитарных организациях, главным врачом, независимо от его ранга, при содействии должностного лица административной части.

При отсутствии должностного лица административной части необходимо присутствие двух свидетелей.

Ст.983. (Закон от 8 июня 1893 г.) Во всех случаях должно быть составлено два оригинала завещаний, упомянутых в двух предыдущих статьях.

Если эта формальность не могла быть выполнена ввиду состояния здоровья завещателя, то должна быть составлена копия завещания для замены второго оригинала; эта копия должна быть подписана свидетелями и должностным лицом, перед которым было составлено завещание. На ней делаются упоминания о причинах, которые воспрепятствовали составлению второго оригинала.

Как только сообщения будут установлены и в кратчайший срок, оба оригинала или оригинал и копия должны быть направлены, отдельно или посредством различных курьеров, в закрытом и запечатанном пакете, военному или морскому министру для передачи на хранение нотариусу, указанному завещателем, а при отсутствии такого указания - председателю палаты нотариусов округа последнего места жительства.

Ст.984. (Закон от 8 июня 1893 г.) Завещание, совершенное в установленной выше форме, является недействительным через шесть месяцев после того, как завещатель прибудет в место, где он сможет использовать обычные формы составления завещаний, кроме тех случаев, когда он ранее истечения этого срока будет снова поставлен в особые условия, предусмотренные в статье 93. В этом случае завещание является действительным, пока продолжают эти особые условия и в течение нового шестимесячного срока по прекращении указанных условий.

Ст.985. Завещания, совершенные в местности, с которой всякие сообщения прерваны по причине чумы или другой заразной болезни, могут быть совершены перед мировым судьей или перед одним из муниципальных должностных лиц коммуны, в присутствии двух свидетелей.

(Закон от 28 июля 1915 г.) "Это правило должно применяться как в отношении тех, кто будет заражен этими болезнями, так и в отношении тех, кто находится в зараженных местностях, даже если они не были больны в это время".

Ст.986. (Закон от 28 июля 1915 г.) Завещания, совершенные на каком-либо острове европейской территории Франции, на котором не имеется нотариальной канторы, и если сообщение с континентом является невозможным, могут быть приняты таким образом, как это указано в предыдущей статье. Невозможность сообщений должна быть удостоверена в акте мировым судьей или муниципальным должностным лицом, которое примет завещание.

Ст.987. Завещания, упомянутые в двух предыдущих статьях, становятся недействительными через шесть месяцев после того, как будут восстановлены сообщения с той местностью, где находится завещатель, и через шесть месяцев после того, как он переедет в местность, сообщение с которой не прервано.

Ст.988. (Закон от 8 июня 1893 г.) В течение морского путешествия, как в пути, так и во время остановки в порту, если будет существовать невозможность сообщений с землей, или если в заграничном порту не будет французского дипломатического или консульского агента, на которого возложено исполнение обязанностей нотариуса, завещания лиц, находящихся на борту судна, должны быть приняты в присутствии двух свидетелей: на

государственных судах - должностным лицом, выполняющим административные обязанности, или в случае его отсутствия - командиром или тем, кто выполняет его обязанности, а на других судах - капитаном при содействии его помощника, а если их нет, то теми, кто их замещает.

Акт должен содержать в себе указание на то, при каком из вышеупомянутых обстоятельств он был принят.

Ст.989. (Закон от 8 июня 1893 г.) На государственных судах завещание должностного лица, выполняющего административные функции, должно быть, при наличии обстоятельств, предусмотренных предыдущей статьей, принято командиром или тем, кто выполняет его обязанности, и, если нет должностного лица, выполняющего административные функции, то завещание командира должно быть принято лицом, стоящим вслед за командиром в порядке службы.

На других судах завещание капитана или завещание его помощника должно быть принято лицами, стоящими вслед за ними в порядке службы.

Ст.990. (Закон от 8 июня 1893 г.) Во всех случаях должен быть составлен двойной оригинал завещаний, указанных в двух предыдущих статьях.

Если эта формальность не могла быть выполнена ввиду состояния здоровья завещателя, то должна быть составлена копия завещания для замены второго оригинала; эта копия должна быть подписана свидетелями и должностным лицом, перед которым было составлено завещание. На ней должно быть сделано упоминание о причинах, которые воспрепятствовали составлению второго оригинала.

Ст.991. (Закон от 8 июня 1893 г.) При первой остановке в иностранном порту, где находится французский дипломатический или консульский агент, должна быть совершена передача в руки этого должностного лица одного из оригиналов или копии завещания в закрытом и запечатанном пакете. Это должностное лицо должно направить завещание морскому министру для того, чтобы была осуществлена передача завещания на хранение так, как это указано в статье 983.

Ст.992. (Закон от 8 июня 1893 г.) При приходе судно во французский порт два оригинала завещания или оригинал и копия, или оставшийся оригинал, если передача была совершена во время путешествия, должны быть внесены на хранение, в закрытом и опечатанном пакете, в бюро снаряжений, если дело происходило на государственных судах, и в бюро морской регистрации, если дело происходило на других судах. Каждый из этих документов должен быть направлен отдельно и посредством особых курьеров, морскому министру, который должен произвести передачу этих документов, как указано в статье 983.

Ст.993. (Закон от 8 июня 1893 г.) В списке экипажа должно быть упомянуто, против имени завещателя, о передаче оригиналов или копии завещания, произведенной согласно с предписаниями предыдущих статей, в консульство, в бюро снаряжений или в бюро морской регистрации.

Ст.994. (Закон от 8 июня 1893 г.) Завещание, сделанное во время морского путешествия, в форме, предписанной статьей 988 и последующими, будет действительно, только если завещатель умрет на борту судна или в течение шести месяцев после того, как он высадится в местности, где он мог совершить новое завещание в обычных формах.

Однако, если завещатель предпримет новое морское путешествие до истечения этого срока, то завещание явится действительным в продолжение этого путешествия и в течение нового шестимесячного срока после новой высадки завещателя.

Ст.995. (Закон от 8 июня 1893 г.) Распоряжения, включенные в завещание, совершенное во время морского путешествия, в пользу должностных лиц судна, кроме тех, которые являются родственниками или свойственниками завещателя, будут считаться недействительными и не имевшими место.

Это правило действует как в отношении завещания, сделанного в собственноручной

форме, так и в отношении завещаний, принятых в соответствии со статьями 988 и последующими.

Ст.996. (Закон от 8 июня 1893 г.) Завещателю должны быть прочитаны в присутствии свидетелей относящиеся к данному случаю постановления статей 984, 987 или 994, и об этом прочтении должно быть сделано упоминание в завещании.

Ст.997. (Закон от 8 июня 1893 г.) Завещания, на которые распространяются вышеизложенные статьи настоящей части, должны быть подписаны завещателем, теми, кто принял эти завещания, и свидетелями.

Ст.998 (Закон от 8 июня 1893 года) Если завещатель заявит, что он не может или не умеет подписаться, то необходимо упомянуть о его заявлении, а также о причине, которая мешает ему подписаться.

В случаях, когда требуется присутствие двух свидетелей, завещание должно быть подписано, по крайней мере, одним из них и должна быть названа причина, в силу которой другой свидетель не подписался.

Ст-999. Француз, который будет находиться в иностранном государстве, может сделать свои завещательные распоряжения посредством акта, скрепленного его личной подписью, как это предписано в статье 970, или посредством удостоверенного акта в соответствии с процессуальным порядком, принятым в местности, где этот акт будет совершен.

Ст. 1000. Завещания, сделанные в иностранном государстве, могут быть исполнены в отношении имущества, находящегося во Франции, лишь после того, как будут зарегистрированы в бюро по месту жительства завещателя, если он его сохранил, или же в бюро по его последнему известному месту жительства во Франции; и в случае, если завещание будет содержать распоряжения о недвижимости, находящихся на территории Франции, то оно должно быть, кроме того, зарегистрировано в бюро по месту нахождения этих недвижимостей, но таким образом, чтобы не нужно было платить двойной сбор.

Ст. 1001. Формальности, которым подчинены различные завещания на основании положений настоящей и предыдущей частей, должны соблюдаться во избежание признания завещания недействительным.

ЧАСТЬ III

О НАЗНАЧЕНИЯХ НАСЛЕДНИКА И О ЛЕГАТАХ ВООБЩЕ.

Ст. 1002. Завещательные распоряжения имеют своим предметом или всю совокупность имущества, или определенную долю имущества, или отдельные вещи.

Каждое из этих распоряжений, вне зависимости от того, будет ли оно сделано посредством назначения наследника или посредством установления легата, будет иметь действие согласно правилам, установленным ниже для легатов, распространяющихся на всю совокупность имущества (legs universels), для легатов, имеющих своим предметом долю имущества (legs a titre universels), и легатов, имеющих своим предметом отдельные вещи (legs particuliers).

ЧАСТЬ IV

О ЛЕГАТАХ, РАСПРОСТРАНЯЮЩИХСЯ НА ВСЮ СОВОКУПНОСТЬ ИМУЩЕСТВА

Ст. 1003. Легатом, распространяющимся на всю совокупность имущества, является завещательное распоряжение, посредством которого завещатель предоставляет одному или нескольким лицам всю совокупность имущества, которую он оставит после смерти.

Ст. 1004. Если в момент смерти завещателя имеются наследники, за которыми закон сохраняет определенную часть его имущества, то эти наследники по праву вступают, вследствие смерти завещателя, во владение всем наследственным имуществом; и легатарий,

которому завещана вся совокупность имущества, должен потребовать у сонаследников выдачи имущества, указанного в завещании.

Ст. 1005. Однако в тех же случаях легатарий, которому завещана вся совокупность имущества, будет иметь право пользования имуществом, указанным в завещании, считая со дня смерти, если требование о выдаче имущества было предъявлено в течение года со дня смерти; в противном случае это пользование начнется лишь со дня предъявления требования в судебном порядке или со дня, когда на выдачу имущества последовало добровольное согласие.

Ст. 1006. Если в момент смерти завещателя не будет наследников, за которыми закон сохраняет определенную часть имущества, то легатарий, которому завещана вся совокупность имущества, по праву вступит, вследствие смерти завещателя, во владение имуществом без какой-либо необходимости требовать его выдачи.

Ст. 1007 (Закон N 66-1012 от 28 декабря 1966 г.) Всякое завещание, собственноручное или "тайное", прежде чем будет приводиться в исполнение, должно быть представлено нотариусу. Завещание должно быть вскрыто, если оно запечатано. Нотариус должен немедленно составить протокол о вскрытии и состоянии завещания, уточнив обстоятельства хранения. Завещание, как и протокол, должны храниться в качестве подлинных официальных документов у хранителя.

По прошествии месяца со дня составления протокола нотариус должен направить удостоверенную копию этого протокола и копию завещания заведующему канцелярии суда большой инстанции округа, где открылось наследство, который должен подтвердить нотариусу получение этих документов и положить их на хранение в качестве официальных документов (канцелярии).

Ст. 1008. В случае, указанном в статье 1006, если завещание является собственноручным или "тайным", то легатарий, которому завещана вся совокупность имущества, должен потребовать своего ввода во владение на основании ордонанса председателя (суда), изложенного в нижней части заявления, к которому должен быть приложен акт о хранении.

Ст. 1009. Легатарий, которому завещана вся совокупность имущества, вместе с наследником, за которым закон сохраняет долю имущества, отвечает за долги и обременения наследства завещателя; он отвечает лично за свою часть и долю и в порядке ипотеки - за все; и он обязан исполнить обязательства по всем легатам, за исключением случая с уменьшением легатов, как это разъясняется в статьях 926 и 927.

ЧАСТЬ V

О ЛЕГАТАХ, ИМЕЮЩИХ СВОИМ ПРЕДМЕТОМ ДОЛЮ ИМУЩЕСТВА

Ст. 1010. Легатом, имеющим своим предметом долю имущества, является такой легат, посредством которого завещатель предоставляет легатарю идеальную долю в общей собственности, распоряжаться которой Закон позволяет завещателю, как то: половину, треть или всей его недвижимости или все движимое имущество или определенную долю всех его недвижимостей или всей движимости.

Всякий иной легат составляет лишь распоряжение, касающееся отдельных вещей.

Ст. 1011. Легатарий, которому завещана доля имущества, должен потребовать ее выдачи от наследников, за которыми Закон сохраняет определенную часть имущества; а за отсутствием этих наследников от легатариев, которым завещана вся совокупность имущества; и за отсутствие этих последних - от наследников, призываемых в порядке, установленном в титуле "О наследовании".

Ст. 1012. Легатарий, которому завещана доля имущества, как и легатарий, которому завещана вся совокупность имущества, отвечает за долги и обременения наследства

завещателя; он отвечает лично за свою часть и долю и в порядке ипотеки - за все.

Ст. 1013. Если завещатели сделали распоряжение лишь в отношении части доли наследственного имущества, которой он вправе распорядиться, и если он сделал это распоряжение в порядке легата, распространяющегося на долю наследства, то этот легатарий обязан исполнить обязательства по легатам, предметом которых являются отдельные вещи, с пропорциональным участием наследников, права которых основаны на родстве, установленном Законом.

ЧАСТЬ VI О ЛЕГАТАХ, ИМЕЮЩИХ СВОИМ ПРЕДМЕТОМ ОТДЕЛЬНУЮ ВЕЩЬ

Ст. 1014. Всякий, не содержащий оговорок легат, должен предоставить легатария, со дня смерти завещателя, право на завещанную вещь право, которое может быть передано его наследникам или правопреемникам.

Однако легатарий, которому завещана отдельная вещь, сможет вступить во владение завещанной вещью и требовать доходы или проценты, приносимые вещью, лишь считая со дня его требования о выдаче, которое предъявляется в соответствии с порядком, установленным статьей 1011, или со дня, когда на эту выдачу было дано добровольное согласие.

Ст. 1015. Проценты или доходы, приносимые завещанной вещью, будут идти в пользу легатария со дня смерти (завещателя) и без предъявления легатарием искового заявления:

- 1) если завещатель прямо выразил свою волю по этому поводу в завещании;
- 2) если пожизненная рента или пенсия была завещана в качестве содержания.

Ст. 1016. Издержки, которые повлечет предъявление иска о выдаче, пойдут за счет наследства, однако при этом не может произойти уменьшения обязательной доли, сохраняемой (за наследниками) по Закону. Регистрационный сбор выплачивает легатарий. Все эти правила действуют, если завещатель не распорядился иначе.

Каждый легат может быть зарегистрирован отдельно, причем этой регистрацией не может воспользоваться никто другой кроме легатария или его правопреемников.

Ст. 1017. Наследники завещателя или другие лица, на которых возложено выполнение легата, несут личную ответственность за его исполнение, каждый соразмерно той части и доле, которую он получает из наследства.

Они отвечают в порядке ипотеки за выполнение обязательств по всему легату в пределах стоимости, входящих в наследство недвижимостей, владельцами которой они являются.

Ст. 1018. Завещанная вещь должна быть выдана с необходимыми аксессуарами и в том состоянии, в каком она будет находиться в день смерти дарителя.

Ст. 1019. Если тот, кто завещал недвижимую собственность, увеличил затем эту недвижимость путем новых приобретений, то эти приобретения, хотя бы они примыкали (к завещанной недвижимости), не будут считаться без нового распоряжения составляющими часть легата.

Что касается подновления или строительства новых построек на завещанном участке, или участка, обнесенного оградой, которую завещатель расширил, то подход к ним будет иным.

Ст. 1020. Если до объявления завещания или после этого завещанная вещь была обременена ипотекой за долг, входящий в состав наследства или даже за долг третьего лица, или если на нее установлен узуфрукт, то тот, кто должен выполнить обязательство по легату, не обязан освобождать эту вещь от обременений, кроме тех случаев, когда эта обязанность возложена на него прямым распоряжением завещателя.

Ст. 1021. Если завещатель распорядился не принадлежащей ему вещью, то легат будет аннулирован безотносительно к тому, знал ли завещатель или не знал о том, что эта вещь ему не принадлежит.

Ст. 1022. Если в завещании не будет названа конкретная определенная вещь, то наследник не обязан предоставлять вещь самого лучшего качества и не может предложить вещь из числа самых плохих.

Ст. 1023. Легат, установленный в пользу кредитора, не должен рассматриваться как компенсация за предоставленный им кредит; равным образом легат, установленный в пользу слуги, не должен рассматриваться как компенсация за его жалование.

Ст. 1024. Легатарий, которому завещана отдельная конкретная вещь, никоим образом не отвечает за долги, обременяющие наследство, за исключением случаев уменьшения легата, как об этом говорится выше, и исключая ипотечный иск кредиторов.

ЧАСТЬ VII ОБ ИСПОЛНИТЕЛЯХ ЗАВЕЩАНИЯ

Ст. 1025. Завещатель может назначить одного или нескольких исполнителей завещания.

Ст. 1026. Он может позволить им вступить во владение всем наследственным имуществом или только частью движимого имущества; но это владение не может продолжаться более года и одного дня, считая с даты смерти завещателя.

Если он не дал им права на владение, они не могут его требовать.

Ст. 1027. Наследник может прекратить это владение, предложив передать исполнителям завещания сумму, достаточную для оплаты легата на движимое имущество или предъявив доказательства этой оплаты.

Ст. 1028. Тот, кто не может брать на себя обязательства, не может быть исполнителем завещания.

Ст. 1029. Отменена Законом от 18 февраля 1938 года.

Ст. 1030. Несовершеннолетний не может быть исполнителем завещания даже с разрешения его опекуна или попечителя.

Ст. 1031. Исполнители завещания должны принять меры к опечатованию, если среди наследников имеются несовершеннолетние, находящиеся под опекой совершеннолетние или отсутствующие.

Они должны принять меры к составлению описи наследуемого имущества в присутствии предполагаемого наследника или после его надлежащего вызова.

Они должны потребовать продажи движимого имущества, если не имеется достаточных средств для выполнения легатов.

Они должны следить за тем, чтобы завещание было исполнено, и они могут в случае, если будет оспорено его исполнение, вмешаться для того, чтобы «доказать законность исполнения завещания».

По истечении года со дня смерти завещателя они должны представить отчет о ведении ими этого дела.

Ст. 1032. Полномочия исполнителя завещания не подлежат переходу к его наследникам.

Ст. 1033. Если имеется несколько исполнителей завещания, которые дали согласие на исполнение этих функций, то один может действовать при отсутствии других; и они будут нести солидарную ответственность за доверенное им движимое имущество, если только завещатель не разделил их функции и каждый из них не сосредоточился на выполнении той, которая была на него возложена.

Ст. 1034. Затраты, произведенные исполнителем завещания на опечатование, составление описи, подготовку отчета и другие расходы, связанные с исполняемыми им

функциями, должны быть компенсированы за счет наследства.

ЧАСТЬ УШ

ОБ ОТМЕНЕ ЗАВЕЩАНИЙ И ОБ УТРАТЕ ИМИ СИЛЫ

Ст. 1035. Завещания могут быть отменены полностью или частично лишь по составлении последующего завещания или на основании нотариально удостоверенного акта, содержащего заявление об изменении воли.

Ст. 1036. Последующие завещания, не отменяющие недвусмысленным образом предыдущие завещания, аннулируют лишь те содержащиеся в них распоряжения, которые оказываются несовместимыми с новыми или противоречат им.

Ст. 1037. Отмена завещания, произведенная в последующем завещании, будет иметь полную силу, хотя бы этот новый акт остался неисполненным вследствие недееспособности назначенного наследника или легатария или вследствие их отказа принять наследство.

Ст. 1038. Всякое отчуждение даже посредством продажи справом выкупа или мены, которое производит завещатель в отношении всей или части завещанной вещи, влечет за собой отмену легата в отношении всего, что было отчуждено, хотя бы позднее отчуждение было признано недействительным и вещь была возвращена завещателю.

Ст. 1039. Всякое завещательное распоряжение утрачивает силу, если тот, в пользу кого оно сделано, не пережил завещателя.

Ст. 1040. Всякое завещательное распоряжение, которое предусматривает выполнение условия, зависящего от обстоятельства, возможность возникновения которого является неопределенной, и если к тому же, по намерению завещателя, это распоряжение должно быть исполнено лишь в зависимости от возникновения или невозникновения этого обстоятельства, теряет силу, если назначенный наследник или легатарий скончается ранее выполнения этого условия.

Ст. 1041. Условие, которое по намерению завещателя состоит лишь в приостановлении исполнения распоряжения, не препятствует назначенному наследнику или легатарю получить право, могущее быть переданным их наследникам.

Ст. 1042. Легат утрачивает силу, если завещанная вещь целиком погибла при жизни завещателя.

Легат также утрачивает силу, если вещь погибла после его смерти, независимо от действий наследника и не по его вине, хотя бы он запоздал с ее выдачей, если она равным образом должна была погибнуть, находясь в распоряжении легатария.

Ст. 1043. Завещательное распоряжение утрачивает силу, если назначенный наследник или легатарий откажется от него или окажется неспособным принять его.

Ст. 1044. Приращение в пользу легатариев имеет место в случае, если легат установлен в пользу нескольких лиц совместно. Легат считается установленным совместно, если это делается одним и тем же распоряжением и когда завещатель не указывает части каждого из солегатариев в завещанной вещи.

Ст. 1045. Кроме того, он считается установленным совместно, когда вещь, которая не может быть разделена без ее повреждения, предоставляется одним и тем же актом нескольким лицам, даже раздельно.

Ст. 1046. Те же причины, которые, согласно статье 954 и двум первым положениям статьи 955 являются основанием требования об отмене дарения между живыми, должны быть признаны в качестве причины для требования об отмене завещательных распоряжений.

Ст. 1047. Если в основе этого требования лежит серьезное оскорбление памяти завещателя, то это требование должно быть предъявлено в течение года, считая со дня совершения правонарушения.

ГЛАВА УІ

О РАСПОРЯЖЕНИЯХ, ДОПУСКАЕМЫХ В ПОЛЬЗУ ВНУКОВ ДАРИТЕЛЯ ИЛИ ЗАВЕЩАТЕЛЯ ИЛИ ДЕТЕЙ ЕГО БРАТЬЕВ И СЕСТЕР

Ст. 1048. Имущество, в распоряжение которым принадлежит отцам и матерям, может быть передано ими, целиком или в части, одному или нескольким из их детей посредством актов между живыми.. или завещаний с возложением (на детей) обязанностей передать это имущество детям, родившимся или которые родятся у получивших имущество.

Ст. 1049. Если умерший завещатель не имеет потомства, то действительным является распоряжение, сделанное умершим посредством акта между живыми или завещания в пользу одного или нескольких из его братьев и сестер в отношении всего имущества или его части, которое, не подлежит, согласно Закону, сохранению для законного наследования; этим же распоряжением на братьев и сестер, в пользу которых сделано распоряжение, может быть возложена обязанность передать указанное имущество детям, которые у них родились или родятся.

Ст. 1050. Распоряжения, которые могут быть сделаны на основании двух предыдущих статей, будут действительными лишь в том случае, если имущество перелается в пользу всех детей, которые родились и рождаются у лица, на которое возложена обязанность передачи, без исключений и предпочтений по возрасту или полу.

Ст. 1051. Если в вышеуказанных случаях лицо, на которое возложена обязанность передачи имущества в пользу его детей умрет, оставив детей и внуков, происшедших от умерших ранее сына или дочери, то эти последние получают по праву представления долю, принадлежащую умершему сыну или дочери.

Ст. 1052. Если сын или дочь, брат или сестра, которым имущество было передано по акту между живыми без возложения на них обязанности передать это имущество, согласятся с новой безвозмездной сделкой посредством акта между живыми или завещания при условии, чтобы предоставленное ранее имущество было обременено обязанностью передачи имущества детям, то им более не разрешается делить два распоряжения, сделанные в их пользу, и отказываться от второго ради сохранения первого, даже если бы они предложили возвратить имущество, включенное во второе распоряжение.

Ст. 105 3. Права лиц, которым должно быть передано имущество, возникают в то время, когда в силу какой бы то ни было причины прекратится пользование имуществом со стороны сына или дочери, брата или сестры, на которых возложена обязанность передачи имущества: досрочный отказ от пользования в пользу лиц, которым имущество должно быть передано, не может причинить ущерба кредиторам лица, которое должно произвести передачу, если требования этих кредиторов возникли ранее момента отказа.

Ст. 1054. Жены лиц, на которых возложена обязанность передачи имущества, могут обращать взыскание на имущество, подлежащее передаче, лишь в субсидиарном порядке в случае недостаточности свободного имущества; это взыскание может быть обращено лишь в целях восстановления приданого (*capital des deniers dotaux*) и лишь в том случае, когда завещатель прямо об этом распорядился.

Ст. 1055. Тот, кто делает распоряжения, разрешенные предыдущими статьями, может тем же или последующим актом, совершенным в нотариально удостоверенной форме, назначить опекуна, на которого возлагается исполнение этих распоряжений: этот опекун может быть освобожден от своих обязанностей лишь в силу одной из причин, указанных "в статьях 428 и последующих" (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.).

Ст. 1056. За отсутствием этого опекуна, опекун должен быть назначен по просьбе лица, на которого возложена обязанность передачи, или его опекуна, если указанное лицо является несовершеннолетним, в течение месяца, считая со дня смерти. дарителя или завещателя, или со дня, когда после этой смерти были получены сведения об акте, содержащем в себе распоряжение.

Ст. 1057. Лицо, на которое возложена обязанность передачи и которое не выполнило

требования предыдущей статьи, должно быть лишено преимуществ, вытекающих из распоряжения; в этом случае право может быть объявлено возникшим в пользу лиц, которым должно быть передано имущество, по просьбе или лиц, которым должно быть передано имущество, если они являются совершеннолетними, или их опекуна или попечителя, если указанные лица являются несовершеннолетними или лишены дееспособности, или любого родственника лиц, которым должно быть передано имущество, если они являются несовершеннолетними или недееспособными, или даже по долгу службы по просьбе прокурора республики при суде большой инстанции по месту открытия наследства.

Ст. 1058. После смерти лица, сделавшего распоряжение об обязанности передачи, производится в обычном порядке составление описи всего имущества и вещей, входящих в состав наследства, за исключением случая, когда речь идет лишь о легате на отдельную конкретную вещь. В эту опись должна быть включена оценка движимого имущества и движимых вещей по их реальной стоимости.

Ст. 1059. Опись должна быть произведена по просьбе лица, на которое возложена обязанность передачи, и в срок, установленный в титуле "О дарении", в присутствии опекуна, назначенного для исполнения. Расходы по составлению описи производятся за счет имущества, указанного в распоряжении.

Ст. 1060. Если опись не была произведена по просьбе лица, на которое возложена обязанность передачи, в вышеуказанный срок, то она должна быть произведена в течение следующего месяца по инициативе опекуна, назначенного для исполнения распоряжения, в присутствии указанного лица или его опекуна.

Ст. 1061. В случае невыполнения предписаний двух предыдущих статей та же опись должна быть произведена по инициативе лиц, указанных в статье 1057, с вызовом лица, на которое возложена обязанность передачи, или его опекуна и опекуна, назначенного для исполнения.

Ст. 1062. Лицо, обязанное передать имущество, должно организовать продажу, с вывешиванием объявлений и использованием аукционных торгов, всего движимого имущества и движимых вещей, указанных в распоряжении, за исключением, однако, тех, о которых говорится в двух следующих статьях.

Ст. 1063. Мебель и другие движимые вещи, которые могут быть включены в распоряжение с прямым условием сохранения их в целостности, должны передаваться в состоянии, в котором они будут находиться во время возвращения имущества.

Ст. 1064. -Скот и орудия, служащие для обработки земли, считаются включенными в дарения между живыми или завещания в отношении -этих земель; лицо, на которое возложена обязанность ..передачи - имущества, - обязано лишь -произвести их оценку для возмещения равной им стоимости при возвращении имущества.

Ст. 1065. В течение 6 месяцев, считая со дня завершения описи, лицо, обязанное передать имущество, должно поместить на хранение наличные деньги, деньги, полученные за проданное движимое имущество и вещи, и деньги, полученные от реализации прав. При наличии оснований этот срок может быть продлен. Ст. 1066. Равным образом лицо, на которое возложена обязанность передачи имущества, должно поместить деньги, полученные от реализации прав и от выкупа ренты; это должно быть сделано самое позднее через три месяца после получения денег.

Ст. 1067. Помещение денег должно быть произведено сообразно тому, как указано лицом, сделавшим распоряжение о передаче имущества, если это лицо указало характер ценностей, в которые должны быть обращены деньги; в противном случае деньги должны быть вложены в недвижимость или преимущественно в недвижимость.

Ст. 1068. Помещение денег, предписанное предыдущими статьями, должно производиться в присутствии и по инициативе опекуна, назначенного для исполнения.

Ст. 1069. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Распоряжения, сделанные

посредством актов между живыми или завещаний и устанавливающие обязанность передачи имущества, должны быть оглашены по инициативе лица, на которое возложено выполнение этой обязанности, или опекуна, назначенного для исполнения, в частности, в отношении недвижимостей в соответствии с законами и подзаконными актами, касающимися гласности вещных прав на недвижимость, а в отношении привилегированных или ипотечных требований - в соответствии с предписаниями статей 2148 и 2149, пункт 2, настоящего кодекса.

Ст. 1070. Отсутствие (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "публикации" акта, содержащегося распоряжение, может быть оспорено кредиторами и третьими правопреемниками путем предъявления иска даже к несовершеннолетним или лицам, лишенным дееспособности, если иск не будет предъявлен лицу, на которое возложена обязанность передачи, и опекуну, назначенному для исполнения, и при том, что несовершеннолетние или лишенные дееспособности не могут быть освобождены от ответственности за это отсутствие (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "публикации", хотя бы лицо, на которое возложена обязанность передачи, и опекун оказались неплатежеспособными.

Ст. 1071. Отсутствие (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "публикации" не может быть восполнено, а также сочтено оправданным знанием того, что кредиторы и третьи правопреемники могли получить сведения о распоряжении иными путями, кроме как посредством "публикации" (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.,Ст.25).

Ст. 1072. Ни одаряемые, ни легатарии, ни даже законные наследники лица, сделавшего распоряжение, ни равным образом те, кто получил от этих лиц дарение легат или наследство, никоим образом не могут выразить протест лицам, которым должно быть передано имущество в отношении отсутствия (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "публикации" или объявления.

Ст. 1073. Опекун, назначенный для исполнения, должен понести персональную ответственность, если он полностью не придерживался вышеуказанных правил, установленных для засвидетельствования имущества, продажи движимого имущества, помещения денег, "публикации" и объявления (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) и вообще, если он не проявит необходимой инициативы для добросовестного выполнения обязанностей по передаче имущества.

Ст. 1074. Если лицо, на которое возложена обязанность передачи, является несовершеннолетним, то оно не может, даже в случае неплатежеспособности своего опекуна, быть освобождено от ответственности за невыполнение правил, предписанных ему статьями данной главы.

ГЛАВА УП О РАЗДЕЛАХ, СОВЕРШАЕМЫХ ОТЦОМ И МАТЕРЬЮ ИЛИ ДРУГИМИ РОДСТВЕННИКАМИ ПО ВОСХОДЯЩЕЙ ЛИНИИ (ЗАКОН N 71-523 от 3 июля 1971 г.)

Ст. 107 5. Отец, мать и другие родственники по восходящей линии могут произвести распределение и раздел своего имущества между своими детьми и родственниками по нисходящей линии.

Этот акт может совершаться в форме прижизненного дарения а следственного имущества нисходящим родственникам или в форме раздела имущества между ними путем составления завещания. Этот кг совершается с соблюдением формальностей, условий и правил, предписанных для дарений между живыми в первом случае и завещаний во втором случае, при условии применения следующих положений.

(Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.) "Если их имущество включает предприятие, принадлежащее одному лицу, промышленного, торгового, ремесленного,

сельскохозяйственного или свободного характера, то отец, мать и другие родственники по восходящей линии могут при тех же условиях и с теми же последствиями сделать это в форме прижизненного дарения, распределения и раздела наследственного имущества между своими детьми и родственниками по нисходящей линии и другими лицами при условии, что телесное имущество (материальные вещи) и бестелесное имущество (имущественные права), предназначенные для функционирования предприятия, войдут в это распределение и в это разделение и что в результате этого распределения и разделения этим другим лицам будет выделено в собственность все имущество или его часть или предоставлено право пользования имуществом."

Ст. 1075-1 Раздел; произведенный восходящим, не может быть опротестован по причине возможного нанесения ущерба.

Ст. 1075-2 Положения статьи 833-1, пункт первый, применимы к доле, полученной в натуре при разделе имущества (soultes), возложенной на одаряемых, несмотря на какое бы то ни было противоречащее этому соглашение.

Ст. 1075-3 Если все имущество, которое восходящий оставляет в день своей смерти, не было подвергнуто разделу в полном объеме, то имущество, не вошедшее в раздел, должно быть передано или разделено в соответствии с законом.

ЧАСТЬ I О ПРИЖИЗНЕННОМ ДАРЕНИИ НАСЛЕДСТВЕННОГО ИМУЩЕСТВА НИСХОДЯЩИМ РОДСТВЕННИКАМ

Ст. 1076. Объектом прижизненного дарения наследственного имущества нисходящим родственникам может быть лишь то имущество, которое имеется в наличии.

Дарение и раздел могут производиться отдельными актами при условии участия восходящего в обоих актах.

Ст. 1077. Имущество, полученное нисходящими в порядке предварительного раздела, представляет собой дарение будущим наследникам их предполагаемой доли в наследстве, подлежащей вычету из их обязательной доли наследства, если только дарение не было безоговорочно произведено без обязанности возврата при разделе наследства и без зачисления в наследственную долю.

Ст. 1077-1. Нисходящий, который не участвовал в прижизненном дарении наследственного имущества или который получил недостаточную часть своей обязательной доли наследства, может предъявить иск в связи с уменьшением своей доли, если при открытии наследства *не* существует имущества, не подлежащего разделу и достаточного для того, чтобы составить или дополнить его обязательную долю наследства, принимая во внимание дарения, которыми он мог воспользоваться.

Ст. 1077-2. Прижизненные дарения наследственного имущества нисходящим родственникам совершаются согласно правилам дарения среди живых в отношении всего, что касается сокращения наследственной доли в связи с предшествующим получением части наследства, расчета обязательной доли наследства и уменьшения.

Иск в связи с уменьшением доли наследства может быть предъявлен только после смерти восходящего, который произвел раздел имущества или после смерти последнего из восходящих в случае раздела имущества, произведенного супругами совместно. Иск может быть предъявлен в течение пяти лет со дня смерти указанных лиц.

Ребенок, который еще не родился к моменту прижизненного дарения наследственного имущества, имеет право на аналогичный иск для составления или увеличения наследуемой им части имущества.

Ст. 1078. Несмотря на правила, применимые к дарениям между живыми, даримое имущество, если не предусмотрено иное, должно быть подвергнуто оценке в день прижизненного дарения наследственного имущества нисходящим родственникам на предмет

сокращения наследственной доли в связи с предшествующим получением части наследственного имущества и исчисления обязательной доли наследства при условии, что все дети, живущие или присутствующие при смерти восходящего, получили долю при предварительном разделе и безоговорочно ее приняли и что не было сделано никаких оговорок в отношении узурфрукта, касающегося какой-то суммы денег.

Ст-1078-1. Доля некоторых (Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.) "одаряемых" (в предыдущей редакции: "детей") может быть образована целиком или частично на основе дарений, возвращаемых или не подлежащих возврату, уже полученных ими от восходящего, принимая во внимание в случае необходимости возможность использования и пуска имущества в оборот, что они могли сделать в промежутке.

Дата оценки, применимая к предварительному разделу, также применима к предшествующим дарениям. Любое противоречащее этому условие считается недействительным.

Ст. 1078-2. Стороны могут также условиться о том, что предшествующее дарение, предусматривающее право на получение определенной доли имущества до его раздела, должно быть включено в раздел и вычтено из обязательной доли наследства одаряемого в порядке дарения его предполагаемой доли в наследстве.

Ст. 1078-3. Условия, о которых говорится в двух предыдущих статьях, могут возникнуть даже в отсутствие новых дарений со стороны восходящего. Они рассматриваются не как дарения между нисходящими, а как раздел, совершенный восходящим.

ЧАСТЬ II О РАЗДЕЛЕ ИМУЩЕСТВА (МЕЖДУ НИСХОДЯЩИМИ РОДСТВЕННИКАМИ), ПРОИЗВОДИМОМ СОБСТВЕННИКОМ ПУТЕМ СОСТАВЛЕНИЯ ЗАВЕЩАНИЯ (ЗАКОН N 71-523 от 3 июля 1971 г.)

Ст. 1079. Раздел имущества путем составления завещания представляет собой не что иное, как раздел. Его бенефициары имеют статус наследников и не могут отказаться от завещания, чтобы потребовать новый раздел наследства.

Ст. 1080. Ребенок или нисходящий, который не получил доли равной его обязательной части наследства, может предъявить иск о снижении доли других наследников согласно статье 1077-2.

ГЛАВА VIII О ДАРЕНИЯХ, СДЕЛАННЫХ НА ОСНОВАНИИ БРАЧНОГО ДОГОВОРА СУПРУГАМ И ДЕТАМ, КОТОРЫЕ РОДЯТСЯ ОТ БРАКА

Ст. 1081. Всякое дарение между живыми, предметом которого является наличное имущество, хотя бы это дарение было сделано супругам или одному из них посредством брачного договора, считается входящими в дарение и будут принадлежать одаряемому или его наследникам.

Ст. 1087. Дарения, совершенные посредством брачного договора, не могут быть ни оспорены, ни объявлены недействительными под тем предлогом, что отсутствовало принятие.

Ст. 1088. Всякое дарение, совершенное в пользу вступающих в брак, теряет силу, если брак не состоится.

Ст. 1089. Дарения, совершенные в пользу одного из супругов в случаях, указанных в статьях 1082, 1984 и 1086 теряют силу, если даритель переживет супруга, в пользу которого совершено дарение, и его потомство.

Ст. 1090. При открытии наследства дарителя все дарения посредством брачного договора в пользу супругов должны быть уменьшены до той части, которой он может распоряжаться по закону.

ГЛАВА IX О РАСПОРЯЖЕНИЯХ МЕЖДУ СУПРУГАМИ НА ОСНОВАНИИ БРАЧНОГО КОНТРАКТА ИЛИ ВО ВРЕМЯ БРАКА

Ст. 1091. Супруги могут в силу брачного договора сделать взаимно или один другому такое дарение, которое они сочтут подходящим в соответствии с изложенными ниже изменениями.

Ст. 1092. Всякое дарение между живыми, предметом которого является наличное имущество и которое совершено между супругами на основании брачного договора не будет считаться совершенным при условии, что супруг, в пользу которого совершено дарение, переживет супруга-дарителя, если это условие не выражено официально; это дарение должно совершаться в соответствии со всеми правилами и формами, предписанными выше для такого рода дарений.

Ст. 1093. Дарение имущества, которое будет приобретено или наличного имущества и того, которое будет приобретено, совершенное между супругами на основании брачного договора, независимо от того, будет ли это дарение простым или взаимным, должно подчиняться правилам, сформулированным в предыдущей главе для подобных дарений, которые сделаны в пользу супругов третьим лицом; но это дарение не может перейти детям, родившимся от брака в случае, если одариваемый супруг умрет ранее супруга-дарителя.

Ст. 1094. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Супруг может как на основании брачного договора, так и во время брака сделать на случай, если он не оставит ни ребенка) ни нисходящего, родившихся в браке или вне брака, распоряжение в пользу другого супруга о передаче ему собственности на все то, о чем он мог бы сделать распоряжение в пользу постороннего лица, и, кроме того, "голой" собственности на часть, сохраняемую за восходящими, согласно статье 914 настоящего кодекса.

Ст. 1094-1 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) В случае, если супруг-даритель оставит детей "или нисходящих как законных (родившихся или неродившихся от брака), так и внебрачных, он может распорядиться в пользу другого супруга о передаче ему собственности на все то, о чем он мог бы сделать распоряжение в пользу постороннего лица, или на четверть своего имущества в виде собственности и три другие четверти в виде узуфрукта или же на все свое имущество только в виде узуфрукта.

Ст. 1094-2 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если сделанное дарение, будь-то в виде собственности и узуфрукта или только узуфрукта, касается более половины имущества, то каждый из детей или нисходящих имеет право в отношении того, что касается его доли наследства, потребовать, добываясь достаточных гарантий и обеспечения и поддержания изначальной равноценности, чтобы узуфрукт был обращен в пожизненную ренту равной стоимости.

Однако это право не может быть реализовано как в отношении узуфрукта на жилое помещение, которое было основным местом проживания одаряемого супруга во время смерти дарителя, так и в отношении узуфрукта на движимость, находящуюся в этом жилом помещении.

Ст. 1094-3 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Дети или нисходящие могут несмотря на выдвинутое дарителем условие противоположного характера, предъявить требование в отношении имущества, подлежащего узуфрукту, чтобы была произведена опись мебели, а также описание состояния недвижимого имущества, чтобы было произведено помещение денежных средств и чтобы ценные бумаги на предъявителя были по выбору узуфруктария обращены в именные ценные бумаги или переданы надежному хранителю.

Ст. 1095. Несоввершеннолетний может на основании брачного договора совершить в пользу другого супруга дарение как простое, так и взаимное лишь с согласия и при участии тех, чье согласие требуется для засвидетельствования действительности его брака; при наличии этого согласия он может подарить все то, что закон позволяет совершеннолетнему

супругу подарить другому супругу.

Ст. 1096. Все дарения, совершенные между супругами во время брака, хотя бы и квалифицируемые как дарения между живыми, всегда могут быть аннулированы.

Эти дарения не могут быть отменены по причине неожиданного появления детей.

Ст. 1097. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если супруг-даритель оставляет лишь внебрачных детей, которые у него были во время брака, он может сделать распоряжение в пользу другого супруга, предоставляя ему в собственность или 3/4 своего имущества или половину в виде собственности, а вторую половину в виде узуфрукта или же все имущество в виде узуфрукта.

Если супруг-даритель оставляет одновременно внебрачных детей, как указано в предыдущем пункте, а также других детей, родившихся или не родившихся от брака, то он может сделать распоряжение в пользу другого супруга о передаче всего, чем ему позволено распорядиться, согласно статье 1094-1 подчиняется общим правилам, предусмотренным для дарений между живыми.

Это дарение не может быть сделано в пользу детей, которые еще не родились, кроме случаев, указанных в главе VI настоящего титула.

Ст. 1082. Отцы и матери, другие восходящие, родственники супругов по боковой линии и даже посторонние лица могут посредством брачного договора сделать распоряжение обо всем или о части имущества, которое они оставят в день смерти как в пользу указанных супругов, так и в пользу детей, которые родятся от их брака в случае, если даритель переживет супруга, в пользу которого сделано указанное распоряжение.

Как и в вышеуказанном случае, если даритель переживет одариваемого, то такое дарение, хотя и сделанное в пользу лишь супругов или одного из них, будет совершено в пользу детей или нисходящих, которые родятся от брака.

Ст. 1083. Дарение, совершенное в форме, указанной в предыдущей статье, является невозвратным (irrevocable) лишь в том смысле, что даритель не может более распоряжаться безвозмездным образом предметами, входящими в дарение, за исключением мелких сумм, передаваемых в порядке вознаграждения или по другому основанию.

Ст. 1084. Дарение посредством брачного договора может распространяться на все совокупное наличное имущество (и на то, которое будет приобретено) или на его часть; к акту дарения должен быть приложен перечень долгов и обременений, лежащих на дарителе в день дарения; в этом случае одаряемый может после смерти дарителя удержать за собой имущество, существовавшее во время дарения, отказавшись при этом от остального имущества дарителя.

Ст. 1085. Если перечень, о котором упоминается в предыдущей статье, не был приложен к акту о дарении наличного имущества и имущества, которое будет приобретено, то одаряемый обязан принять это дарение в полном объеме и отказаться от него. В случае принятия он может требовать лишь о имущество, которое будет в наличии в день смерти дарителя, и будет обязан расплатиться по всем долгам и обременениям наследства.

Ст. 1086. Дарение посредством брачного договора в пользу супругов и детей, которые родятся от их брака, может еще быть совершено и условия уплаты вообще всех долгов и обременений наследства дарителя или при других условиях, исполнение которых зависит от его воли, независимо от того, кем это дарение было совершено; даряемый обязан исполнить эти условия, если не предпочтет отказаться от дара. В случае, если даритель в силу брачного договора сохранит за собой и свободу распоряжаться какой-либо вещью, входящей в дарение его наличного имущества, или определенной суммой, которая будет взята из этого имущества, то эти вещь или сумма, если даритель умрет, не распорядившись ими, будут считаться входящими в дарение и будут принадлежать одаряемому или его наследникам.

Ст. 1087. Дарения, совершенные посредством брачного договора, не могут быть ни оспорены, ни объявлены недействительными под тем предлогом, что

отсутствовало принятие.

Ст. 1088. Всякое дарение, совершенное в пользу вступающих в брак, теряет силу, если брак не состоится.

Ст. 1089. Дарения, совершенные в пользу одного из супругов в случаях, указанных в статьях 1082, 1984 и 1086 теряют силу, если даритель переживает супруга, в пользу которого совершено дарение, и его потомство.

Ст. 1090. При открытии наследства дарителя все дарения посредством брачного договора в пользу супругов должны быть уменьшены до той части, которой он может распоряжаться по закону.

ГЛАВА IX

О РАСПОРЯЖЕНИЯХ МЕЖДУ СУПРУГАМИ НА ОСНОВАНИИ

БРАЧНОГО КОНТРАКТА ИЛИ ВО ВРЕМЯ БРАКА Ст. 1091. Супруги

могут в силу брачного договора сделать взаимно или один другому такое дарение, которое они сочтут подходящим в соответствии с изложенными ниже изменениями.

Ст. 1092. Всякое дарение между живыми, предметом которого является наличное имущество и которое совершено между супругами на основании брачного договора не будет считаться совершенным при условии, что супруг, в пользу которого совершено дарение, переживет супруга-дарителя, если это условие не выражено официально; это дарение должно совершаться в соответствии со всеми правилами и формами, предписанными выше для такого рода дарений.

Ст. 1093. Дарение имущества, которое будет приобретено или наличного имущества и того, которое будет приобретено, совершенное между супругами на основании брачного договора, независимо от того, будет ли это дарение простым или взаимным, должно подчиняться правилам, сформулированным в предыдущей главе для подобных дарений, которые сделаны в пользу супругов третьим лицом; но это дарение не может перейти детям, родившимся от брака в случае, если одариваемый супруг умрет ранее супруга-дарителя.

Ст. 1094. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Супруг может как на основании брачного договора, так и во время брака сделать на случай, если он не оставит ни ребенка, ни нисходящего, родившихся в браке или вне брака, распоряжение в пользу другого супруга о передаче ему собственности на все то, о чем он мог бы сделать распоряжение в пользу постороннего лица, и, кроме того, "голой" собственности на часть, сохраняемую за восходящими, согласно статье 914 настоящего кодекса.

Ст. 1094-1 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) В случае, если супруг-даритель оставит детей или нисходящих как законных (родившихся или неродившихся от брака), так и внебрачных, он может распорядиться в пользу другого супруга о передаче ему собственности на все то, о чем он мог бы сделать распоряжение в пользу постороннего лица, или на четверть своего имущества в виде собственности и три другие четверти в виде uzufructa или же на все свое имущество только в виде uzufructa.

Ст. 1094-2 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если сделанное дарение, будь-то в виде собственности и uzufructa или только uzufructa, касается более половины имущества, то каждый из детей или нисходящих имеет право в отношении того, что касается его доли наследства, потребовать, добываясь достаточных гарантий и обеспечения и поддержания изначальной равноценности, чтобы uzufruct был обращен в пожизненную ренту равной стоимости.

Однако это право не может быть реализовано как в отношении uzufructa на жилое помещение, которое было основным местом проживания одаряемого супруга во время смерти дарителя, так и в отношении uzufructa на движимость, находящуюся в этом жилом

помещении.

Ст. 1094-3 (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Дети или нисходящие могут несмотря на выдвинутое дарителем условие противоположного характера, предъявить требование в отношении имущества, подлежащего uzufructu, чтобы была произведена опись мебели, а также описание состояния недвижимого имущества, чтобы было произведено помещение денежных средств и чтобы ценные бумаги на предъявителя были по выбору uzufructария обращены в именные ценные бумаги или переданы надежному хранителю.

Ст. 1095. Несовершеннолетний может на основании брачного договора совершить в пользу другого супруга дарение как простое, так и взаимное лишь с согласия и при участии тех, чье согласие требуется для засвидетельствования действительности его брака; при наличии этого согласия он может подарить все то, что закон позволяет совершеннолетнему супругу подарить другому супругу.

Ст. 1096. Все дарения, совершенные между супругами во время брака, хотя бы и квалифицируемые как дарения между живыми, всегда могут быть аннулированы.

Эти дарения не могут быть отменены по причине неожиданного появления детей.

Ст. 1097. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если супруг-даритель оставляет лишь внебрачных детей, которые у него были во время брака, он может сделать распоряжение в пользу другого супруга, предоставляя ему в собственность или 3/4 своего имущества или половину в виде собственности, а вторую половину в виде uzufructa или же все имущество в виде uzufructa.

Если супруг-даритель оставляет одновременно внебрачных детей, как указано в предыдущем пункте, а также других детей, родившихся или не родившихся от брака, то он может сделать распоряжение в пользу другого супруга о передаче всего, чем ему позволено распорядиться, согласно статье 1094-1.

Ст. 1097-1. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Внебрачные дети, зачатые в период брака от лица, не являющегося супругом, не могут пользоваться преимуществом при открытии права детям) согласно статье 1094-2.

Ст. 1098. (Закон N 72-3 от 3 января 1972 г.) Если один из супругов, находясь во втором браке, совершил дарение в виде собственности другому супругу в пределах, ограниченных статьей 1094-1, то каждый из детей от первого брака имеет право, в том что касается его, если завещатель не сделал противоположного и недвусмысленного распоряжения, внести в исполнение этого завещания отказ от uzufructa на часть наследства, которую он получил за отсутствием супруга, пережившего завещателя.

Те, кто будут пользоваться этим правом, могут потребовать применения положений статьи 1094-3.

Ст. 1099. Супруги не могут совершать друг другу дарений косвенным образом сверх того, что им позволяют вышеуказанные положения.

Всякое замаскированное дарение или дарение, совершенное на имя подставных лиц, признается недействительным.

Ст. 1099-1 (Закон N 67-1179 от 28 декабря 1967 г.) Когда один из супругов получает имущество за деньги, которые были даны ему другим лицом с этой целью, то дарением являются лишь деньги, а не имущество, на которое они были употреблены.

В этом случае права дарителя или его наследников имеют своим предметом лишь сумму денег, соответствующую страховой сумме имущества. Если имущество было отчуждено, то учитывается стоимость, которую оно имело в день отчуждения, и если отчужденное имущество было замещено новым, то стоимость этого нового имущества.

Ст. II 00. (вчитаются сделанными на имя подставных лиц дарения одного из супругов детям или одному из детей другого супруга, происшедшим от другого брака, а также дарения „ родственникам, в отношении которых другой супруг в день совершения дарения являлся предполагаемым наследником, хотя (этот последний не пережил своего родственника,

получивше дарение.

ДОГОВОРА ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
ТИТУЛ III
О ДОГОВОРАХ ИЛИ О ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ
ВООБЩЕ
ГЛАВА I
ВВОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Ст. 1101. Договор есть, соглашение, посредством которого одно или несколько лиц обязываются перед одним или несколькими другими лицами дать что-либо, сделать или не делать чего-либо.

Ст. 1102. Договор является взаимобязывающим или двусторонним, если договаривающиеся стороны берут на себя обязательства одни перед другими.

Ст. 1103. Договор является односторонним, если одно или несколько лиц берут на себя обязательства перед одним или несколькими другими (лицами), хотя бы и при отсутствии обязательства со стороны этих последних.

Ст. 1104. Договор является меновым (commutatif), если каждая из сторон обязывается дать или сделать что-либо; и то, что она обязывается дать или сделать, рассматривается как эквивалент того, что ей дают или что для нее делают.

Если эквивалент заключается в шансах на выигрыш или на потерю для каждой из сторон в зависимости от неопределенного обстоятельства, то договор является рисковым.

Ст. 1105. Благотворительным договором (contrat de bienfaisance) является такой договор, по которому одна из сторон обеспечивает другой выгоду полностью на безвозмездной основе.

Ст. 1106. Возмездным договором является такой договор, который возлагает на каждую из сторон обязанность дать или сделать что-либо.

Ст. 1107. Договоры независимо от того, имеют ли они соответствующее наименование или не имеют, подчиняются общим правилам, которые являются темой настоящего титула.

Правила, имеющие отношение к определенным договорам, сформулированы в титулах, посвященных каждому из них; а правила, имеющие отношение к торговым сделкам, установлены законами, касающимися торговли.

ГЛАВА II
ОБ УСЛОВИЯХ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ ВАЖНОСТЬ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ
ПРАВОМЕРНОСТИ СОГЛАШЕНИЙ.

Ст. II 08.. Наличие четырех условий является важным для обеспечения правомерности соглашения: Согласие стороны, которая берет на себя обязательство; Ее способность заключать договоры;

Определенный предмет, составляющий суть обязательства; Дозволенное законом основание для взятия обязательства.

ЧАСТЬ I
О СОГЛАСИИ

Ст. 1109. Действительное согласие отсутствует как таковое, если оно было дано лишь вследствие заблуждения или если оно было исторгнуто насилем или достигнуто с помощью обмана.

Ст. 1110. Заблуждение является причиной аннулирования соглашения лишь тогда, когда оно касается самого существа вещи, являющейся предметом соглашения.

Заблуждение не является само по себе причиной аннулирования (соглашения),

если оно связано лишь с лицом, с которым имеется намерение заключить сделку, кроме тех случаев, когда соображения о личных качествах этого лица являются главным основанием для заключения соглашения.

Ст. 1111. Насилие, совершенное в отношении того, кто взял на себя обязательство, является причиной аннулирования (соглашения), хотя бы насилие было совершено посторонним лицом, а не тем, в пользу которого было заключено соглашение.

Ст. 1112. Насилием считается акт, цель которого - произвести впечатление на здравомыслящего человека и который может внушить этому человеку страх, что его жизни и состоянию может быть нанесен значительный и реальный ущерб.

В этом случае надо принимать во внимание возраст, пол и положение лиц.

Ст. 1113. Насилие является причиной аннулирования договора не только тогда, когда оно совершено в отношении одной из договаривающихся сторон, но и тогда, когда оно совершено в отношении супруга или супруги договаривающейся стороны, в отношении его нисходящих или восходящих (родственников).

Ст. 1114. Один лишь почтительный страх перед отцом, матерью или другим восходящим, если насилие не было совершено, не является достаточным основанием для аннулирования договора.

Ст. 1115. Договор не может быть более оспорен по причине насилия если после совершения насилия этот договор был одобрен или непосредственно или с молчаливого согласия или в результате пропуска установленного законом срока, в течение которого можно было оспорить заключение договора.

Ст. 1116. Обман является причиной аннулирования соглашения, если действия одной из сторон ясно свидетельствуют о том, что без этих действий другая сторона не вступила бы в договор. Обман, как правило, не предполагается и должен быть доказан.

Ст. 1117. Соглашение, заключенное вследствие заблуждения, насилия или обмана, не является недействительным в силу закона; оно лишь дает основание для иска об аннулировании или расторжении (соглашения) в случае и порядке, предусмотренных в Части УП Главы У данного титула.

Ст. 1118. Убыточность делает недействительными соглашения лишь в некоторых договорах или в отношении определенных лиц, как это разъясняется в той же части.

Ст. 1119. По общему правилу, брать обязательство или заключать договор от своего имени можно только для себя самого.

Ст. 1120. Однако можно выступать с поручительством за какое-либо третье лицо, обещая, что оно выполнит взятое обязательство; если же третье лицо откажется выполнить указанное обязательство, то иск о возмещении убытков будет предъявлен тому, кто поручился или обещал добиться утверждения договора.

Ст. 1121. Равным образом можно заключить договор в пользу какого-либо третьего лица, если такое условие включается в соглашение, заключаемое лицом в свою пользу, или в дарение, которое делается другому лицу. Тот, кто заключил этот договор, не может отменить его, если это третье лицо заявило о своем желании воспользоваться этим договором.

Ст. 1122. Считается, что лицо заключает договор для самого себя и для своих наследников, кроме тех случаев, когда в соглашении говорится об обратном или когда это вытекает из существа соглашения.

ЧАСТЬ II
О СПОСОБНОСТИ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
(К ЗАКЛЮЧЕНИЮ ДОГОВОРА)

Ст. 1123. Всякое лицо может заключать договоры, если оно не объявлено неспособным.

Ст. 1124. (Закон N 68-5 от 3 января 1968 г.) В соответствии с законом, к числу

неправоспособных заключать договоры относятся:

Несовершеннолетние, не имеющие юридической дееспособности; Совершеннолетние, находящиеся на попечении в соответствии с положениями статьи 488 настоящего Кодекса.

Ст. 1125. (Закон N 68-5 от 3 января 1968 г.) Лица, способные брать на себя обязательства, не могут заявлять возражений, ссылаясь на недееспособность тех, с кем они заключили договор.

Ст. 1125-1. (Закон N 68-5 от 3 января- 1968 г.) Без санкции суда любому лицу, исполняющему служебные обязанности или занимающему должность в учреждении, которое предоставляет приют для престарелых или оказывает психиатрическую помощь нуждающимся лицам, запрещается под страхом наказания завладеть имуществом или пользоваться правом, принадлежащим лицу, помещенному в это учреждение, а также брать в аренду жилище, которое занимало данное лицо до его помещения в это учреждение.

Действия данной статьи распространяются на таких подменяющих выгодоприобретателя лиц, как супруг, восходящие и нисходящие родственники тех лиц, к которым относятся вышеуказанные запрещения.

ЧАСТЬ Ш.

О ПРЕДМЕТЕ И СОДЕРЖАНИИ ДОГОВОРОВ

Ст. 1126. Предметом всякого договора является то, что одна сторона обязуется дать, или то, что одна сторона обязуется сделать, или чего она обязуется не делать.

Ст. 1127. Предметом договора может быть простое пользование или простое впадение какой-либо вещью, как и сама эта вещь.

Ст. 1128. Предметом соглашений могут быть лишь те вещи, которые находятся в гражданском обороте.

Ст. 1129. Необходимо, чтобы обязательство имело своим предметом вещи с, по крайней мере, установленной принадлежностью к определенному виду.

Количественное исчисление вещи может быть неопределенным, если только оно может быть определено. Ст. II 30. Предметом обязательства могут быть будущие вещи. Однако нельзя отказываться от наследства, которое еще не открылось, а также нельзя заключать договоров, касающихся такого наследства, даже с согласия того, о чьем наследстве идет речь.

ЧАСТЬ IV

ОБ ОСНОВАНИИ ДЛЯ ВЗЯТИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Ст. 1131. Не может иметь никакой законной силы обязательство, для взятия которого нет основания или оно является недозволенным по закону.

Ст. 1132. Соглашение имеет не меньшую юридическую силу, хотя бы основание для его заключения не было в нем отражено.

Ст. 1133. Основание (для взятия обязательства) является недозволенным, когда оно запрещено законом, когда оно противоречит нормам морали или правилам общественного порядка.

ГЛАВА Ш

О СИЛЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ЧАСТЬ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Ст. 1134. Законно составленные соглашения заменяют закон для тех, кто их заключил.

Эти соглашения могут быть отменены лишь по взаимному согласию сторон или в

силу оснований, санкционированных законом. Они должны выполняться добросовестно.

Ст. 1135. Соглашения обязывают не только к тому, что в них выражено, но и ко всем последствиям, выполнения которых в соответствии с характером этого обязательства требуют справедливость, обычай или закон.

ЧАСТЬ II

ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАТЬ ЧТО-ЛИБО

Ст. 1136. Обязательство дать что-либо влечет за собой обязанность доставить эту вещь и сохранить ее до ее передачи под страхом ответственности за убытки и нанесение вреда интересам кредитора.

Ст. 1137. Обязательство заботиться о сохранности вещи как в тех случаях, когда соглашение имеет своим предметом лишь пользу одной из сторон, так и в случаях, когда оно имеет своим предметом общую пользу (сторон), требует от того, на кого возложена эта обязанность, заботиться о вещи, как это свойственно хорошему хозяину.

Это обязательство может быть более или менее широким применительно к некоторым договорам, последствия чего в этом плане разъясняются в титулах, освещающих эти договоры.

Ст. 1138. Для того, чтобы обязательство поставить вещь имело силу, достаточно одного лишь согласия договаривающихся сторон.

Это обязательство делает кредитора собственником и налагает на него ответственность за вещь с момента, когда она должна быть доставлена, даже если фактическая передача еще не была произведена, кроме тех случаев, когда должник допустил отсрочку с доставкой вещи, за которую в этом случае он продолжает нести ответственность.

Ст. 1139. Должник признается просрочившим как в силу обращенного к нему требования или иного равнозначного действия (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.84), такого как "деловое письмо, если в нем содержится достаточно серьезное требование о выполнении обязательства", так и в силу соглашения, если в нем указано, что для признания должника просрочившим, нет надобности в каком-либо действии, поскольку это очевидно в силу одного только истечения срока.

Ст. 1140. Следствия обязательства предоставить или доставить недвижимость сформулированы в титуле "О продаже" и в титуле "О привилегиях и ипотеках".

Ст. 1141. Если кто-либо обязался последовательно перед двумя лицами дать или доставить движимую вещь, то лицо, которое получило действительное владение, пользуется преимуществом и остается собственником вещи, хотя бы сделка с ним была совершена позднее; но для этого, во всяком случае, необходимо, чтобы его владение было добросовестным.

ЧАСТЬ Ш

ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ СДЕЛАТЬ ЧТО-ЛИБО ИЛИ НЕ ДЕЛАТЬ ЧЕГО-ЛИБО

Ст. 1142. Всякое обязательство сделать или не делать (чего-либо) имеет следствием возмещение убытков в случае неисполнения со стороны должника.

Ст. 1143. Однако кредитор имеет право требовать уничтожения того, что было сделано в нарушение обязательства; и он может взять на себя право уничтожить это за счет должника безотносительно к возможности возникновения убытков, если на то имеется основание.

Ст. 1144. Кредитор также может иметь право, в случае неисполнения, сам выполнить это обязательство за счет должника. (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.82) "Ему может быть предложено внести суммы необходимые для выполнения этого обязательства". - Закон от 9 июля 1991 г. вступает в силу 1 января 1993 г.

Ст. 1145. Если обязательство заключается в том, чтобы не делать чего-либо, то нарушивший это обязательство отвечает за убытки в силу одного факта нарушения.

ЧАСТЬ IV ОБ УБЫТКАХ, ВОЗНИКАЮЩИХ ВСЛЕДСТВИЕ НЕИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Ст.1146. Убытки подлежат возмещению лишь в том случае, если должник допускает просрочку с выполнением своего обязательства, однако за исключением случаев, когда то, что должник обязался дать или сделать, могло быть дано или сделано лишь в определенное время, которое он пропустил. (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г.Ст.85) " Требование может быть изложено в деловом письме, если оно содержит достаточно официального требования об исполнении обязательств." - Закон от 9 июля 1991 г. вступает в силу 1 января 1993 г.

Ст. 1147. Должник присуждается, при наличии оснований, к уплате убытков, возникших как вследствие неисполнения обязательства так и вследствие опоздания в исполнении, во всех случаях, когда он не представит доказательств того, что неисполнение происходит в силу посторонней причины, которая не может быть поставлена ему в вину, и если, кроме того с его стороны не было проявлено никакой недобросовестности.

Ст. 1148. Не имеется основания к взысканию каких-либо убытков,если вследствие непреодолимой силы или случайного события должник не смог дать или сделать то, в отношении чего он давал обязательства или сделал то, что ему было воспрещено.

Ст. 1149. Убытки, которые должны быть уплачены кредитору, являются, по общему правилу, потерей, которую понес кредитор, и выгодой, которой он лишился; исключения из этого правила и внесенные изменения изложены ниже.

Ст. 1150. Должник отвечает лишь за убытки, которые были предусмотрены или которые можно было предусмотреть во время заключения договора, когда обязательство не было выполнено не по его злому умыслу.

Ст. 1151. Даже в том случае, когда невыполнение соглашения является следствием умысла должника, убытки связанные с потерей понесенные кредитором, и выгоды, которой он лишился должны включать в себя лишь то, что является непосредственным и прямым следствием невыполнения соглашения.

Ст. II 52. Если соглашение гласит, что невыполнившее его лицо должно уплатить определенную сумму в качестве убытков, то назначаемая другой стороне сумма не может быть не больше, ни меньше суммы (понесенных убытков).

(Закон N 85-1097 от 11 октября 1985 г.) Тем не менее судья может официально уменьшить или увеличить взыскание " (Закон N 75-597 от 9 июля 1975 г.), "которое было назначено, если оно явно чрезмерно или незначительно. Всякая иная оговорка считается недействительной."

Ст.1153. (Закон N 75-619 от II июля 1975 г.) "В обязательствах содержание которых ограничивается уплатой определенной денежной суммы, меры по компенсации убытков возникающих в следствие опоздания в исполнении, всегда выражаются лишь в. присуждении к уплате процентов, определенных законом, за исключением особых правил, касающихся торговли и поручительства." (Ордонанс N 59-148 от 7 января 1959 г.) "Эти убытки должны быть уплачены без возложения на кредитора обязанностей предоставления доказательств в отношении какой бы то ни было потери."

(Закон N 75-619 от II июля 1975 г.) "Они подлежат выплате лишь со дня предъявления требования о выплате." (Закон N 92-644 от 13 июля 1992 г.), " или совершения какого-либо другого равноценного действия, такого как деловое письмо, если в нем содержится достаточно официальное требование об исполнении, " за исключением случая, когда закон устанавливает их начисление независимо от действий кредитора."

(Закон от 7 апреля 1990 г.) Кредитор, которому его просрочивший должник в силу

своей недобросовестности причинил ущерб независимо от этой просрочки, может получить возмещение убытков наряду с получением процентов причитающихся за просрочку в исполнении требования.

Ст. 153-1. (Закон N 85-677 от 5 июля 1985 г.) Во всяком случае, присуждение к возмещению убытков влечет за собой уплату процентов определенных законом, даже при отсутствии иска или специального распоряжения суда. Если закон не предусматривает иное, то эти проценты начисляются, начиная с объявления приговора, кроме тех случаев, когда судья принимает другое решение.

В случае, если апелляционный суд безоговорочно подтвердит решение, назначающее возмещение убытков для компенсации ущерба, то это автоматически влечет за собой уплату процентов, определенных законом, начиная с соглашения постановления суда первой инстанции. В других случаях возмещение убытков, назначенные в порядке апелляции, влечет за собой уплату процентов, начиная с оглашения постановления апелляционного суда. Апелляционный суд всегда может отступить от положения данного абзаца.

Ст. 1154. Просрочка с выплатой процентов по сумме основного долга может привести к назначению новых процентов или в силу судебного иска, или в силу специального соглашения, при том лишь, что в иске и в соглашении речь идет о процентах, невыплаченных, по меньшей мере, за целый год.

Ст. 1155. Однако проценты по доходам, срок получения которых наступил и которые представляют собой плату за аренду земли и жилых помещений, взносы по постоянным или пожизненным рентам, назначаются со дня предъявления иска или соглашения.

То же правило применяется к возмещению доходов от имущества и к процентам выплачиваемым кредиторам третьим лицом в погашение обязательства должника.

ЧАСТЬ V О ТОЛКОВАНИИ СОГЛАШЕНИЙ

Ст. 1156. При рассмотрении соглашений в первую очередь необходимо исследовать каково было обоюдное намерение договаривающихся сторон, а не останавливаться на буквальном смысле выражений.

Ст. 1157. Если какое - либо договорное условие может пониматься в двух смыслах, то следует понимать его предпочтительно в том смысле, в каком оно может повлечь какие-либо последствия, а не в том смысле в каком оно не имело бы никаких последствий.

Ст. 1158. Выражения, которые могут быть поняты в двух смыслах, должны пониматься в таком смысле, который в наибольшей степени подходит к существу договора.

Ст. 1159. То, что имеет двойственное значение, толкуется в выражениях используемых в той местности, где договор заключен.

Ст. 1160. Договор должен быть дополнен условиями, которые в нем подразумеваются хотя бы они и не были выражены в договоре.

Ст. 1161. Толкование всех условий соглашения вытекает одно из другого, придавая каждому тот смысл, который определяет все действие (договора) в совокупности.

Ст. 1162. В случае сомнения соглашение должно толковаться против того, кто выговорил условия (в договоре), и в пользу того, кто принял на себя обязательства.

Ст. 1163. Сколь бы общими ни были выражения в которых составлено соглашение, оно распространяется лишь на те предметы, очевидно относительно которых стороны намеревались заключить договор.

Ст. 1164. Если в договоре приведен какой-либо частный случай для разъяснения обязательства, то это не означает, что стороны тем самым хотели ограничить сферу действия, которую договор должен охватывать на полном основании в случаях, ненашедших в нем непосредственного упоминания.

ЧАСТЬ VI

О ПОСЛЕДСТВИЯХ СОГЛАШЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

Ст. 1165. Соглашения имеют силу лишь во взаимоотношениях договаривающихся сторон; они никоим образом не направлены против третьего лица и приносят ему выгоду лишь в случае, предусмотренном статьей 1121.

Ст. 1166. Однако кредиторы могут пользоваться всеми правами должника и осуществлять действия за него, за исключением тех прав и действий, которые являются неотъемлемой прерогативой личности.

Ст. 1167. Они могут также от своего собственного имени оспаривать юридические действия, совершенные их должником в нарушение их прав.

(Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) "Вместе с тем, что касается применения кредиторами их прав, изложенных в титуле "О наследовании" и в титуле "О брачном договоре и о взаимных правах супругов", то они должны придерживаться правил, предписанных в этих титулах.

ГЛАВА IV О РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЧАСТЫ ОБ УСЛОВНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

1. Об условии вообще и о его различных видах.

Ст.1168. Обязательство является условным, когда оно ставится в зависимость от будущего и неопределенного события, когда обязательство либо приостанавливается до тех пор, пока это событие произойдет, либо расторгается в зависимости от того, произойдет это событие или нет.

Ст. 1169. Условием случайным является такое, которое зависит от случайности и которое никоим образом не зависит, от, воли ни кредитора, ни должника.

Ст. 1170. Условием, зависящим от воли, является такое, которое ставит исполнение соглашения в зависимость от такого события, свершение которого или воспрепятствование свершению которого зависит от воли одной или другой из договаривающихся сторон.

Ст. 1171. Условием смешанным является такое, которое зависит одновременно от воли одной из договаривающихся сторон и от воли третьего лица.

Ст. 1172. Любое условие, предусматривающее что-либо невозможное, или противоречащее нормам морали, или запрещенное законом, является недействительным и делает недействительным соглашение, зависящее от этого условия.

Ст. 117 3. Условие не делать чего-либо невозможного не делает недействительным обязательство, заключенное под этим условием.

Ст. 1174. Всякое обязательство считается недействительным, если оно было заключено при условии, реализация которого зависит от воли того, кто берет на себя обязательство.

Ст. 1175. Всякое условие должно быть выполнено таким образом, как того, очевидно, желали стороны и как они об этом договорились.

Ст. 1176. Если обязательство заключено при условии, что какое-то событие должно свершиться в назначенное время, то это условие считается отпавшим (defaillie), если по истечении назначенного времени события не произошло. Если никакого определенного времени не было назначено, то условие может быть выполнено в любое время; и условие считается отпавшим лишь тогда, когда станет ясно, что событие не произойдет.

Ст.1177. Если обязательство заключено при условии, что какое-то событие не должно произойти в назначенное время, то это условие считается выполненным, если по истечении назначенного времени этого события не произошло: равным образом условие считается выполненным, если до окончания назначенного времени станет ясно, что событие

не произойдет; и если никакого определенного времени не было назначено, то условие является выполненным лишь тогда, когда станет ясно, что этого события не произойдет.

Ст. 1178. Условие считается выполненным, если его выполнению воспрепятствовал должник, связанный обязательством в зависимости от этого условия.

Ст. 1179. Выполнение условия имеет обратную силу в день заключения соглашения. Если кредитор умирает до выполнения условия, то его права переходят к его наследнику.

Ст. 1180. Кредитор может до того, как условие будет выполнено, предпринимать все меры по обеспечению осуществления своего права.

2. Об отлагательном условии.

Ст. 1181. Обязательством, заключенным при отлагательном условии, является такое обязательство, которое зависит от будущего и неопределенного события или события, которое уже произошло, но еще неизвестно сторонам.

В первом случае обязательство может быть выполнено лишь не совершения события.

Во втором случае обязательство имеет силу со дня, когда оно было заключено.

Ст. 1182. Если обязательство было заключено при отлагательном условии, то вещь, составляющая существо соглашения, остается на риске должника, который обязался предоставить вещь лишь в случае реализации условия.

Если вещь безвозвратно погибла без вины со стороны должника, то обязательство погашается.

Если вещь повреждена без вины со стороны должника, то кредитор волен или аннулировать обязательство или требовать вещь в том состоянии, в каком она находится, но без снижения цены. Если вещь повреждена по вине должника, то кредитор имеет право или аннулировать обязательство или требовать вещь в том состоянии, в каком она находится, с взысканием убытков.

3. Об отменительном условии.

Ст. 1183. Отменительным условием является такое, которое в случае выполнения производит отмену обязательства и восстанавливает такое состояние, как если бы обязательства не существовало.

Это условие никоим образом не приостанавливает выполнения обязательства; оно лишь обязывает кредитора возвратить то, что он получил, в случае свершения события, которое было предусмотрено условием.

Ст. 1184. Отменительное условие всегда подразумевается в двусторонних договорах на тот случай, если одна из двух сторон совершенно не исполняет своего обязательства.

В этом случае договор не расторгается в силу самого закона. Сторона, в нарушение интересов которой обязательство не было выполнено, вольна или принудить другую сторону к выполнению соглашения, если это возможно, или требовать расторжения соглашения с взысканием убытков.

Расторжение договора должно быть потребовано судебным порядком, но при этом ответчику может быть предоставлена отсрочка в зависимости от обстоятельств.

ЧАСТЬ II ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ С УСТАНОВЛЕННЫМ СРОКОМ ИСПОЛНЕНИЯ

Ст. 1185. Срок отличается от условия тем, что он никоим образом не приостанавливает действия обязательства, но лишь отсрочивает его исполнение.

Ст. 1186. То, что подлежит уплате в известный срок, не может быть потребовано до наступления срока платежа; но то, что было уплачено досрочно, не может быть потребовано обратно.

Ст. 1187. Считается, что срок всегда обуславливается в договоре в пользу должника

кроме тех случаев, когда из соглашения или обстоятельств вытекает, что срок также обусловлен сторонами в пользу кредитора.

Ст.1188. (Закон N 85-98 от 25 января 1985 г., Ст.217) Должник не может более претендовать на льготы по срокам, если своими действиями он не обеспечил исполнения взятых им по контракту обязательств перед своим кредитором.

ЧАСТЬ III ОБ АЛЬТЕРНАТИВНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Ст. 1189. Должник по альтернативному обязательству освобождается от него посредством предоставления или выполнения одной из двух вещей (chose - означает в данном случае не только вещь, но и действие, вообще любой предмет обязательства), указанных в обязательстве.

Ст. 1190. Выбор принадлежит должнику, если только не был определенно предоставлен кредитору.

Ст. 1191. Должник может освободиться от своего обязательства, выполнив или предоставив одну из двух обещанных вещей; но он не может заставить кредитора принять часть одной вещи и часть другой.

Ст. 1192. Обязательство является простым, хотя бы его выполнение предусматривало альтернативный аспект, если одна из двух обещанных вещей не могла быть предметом обязательства.

Ст. 1193. Альтернативное обязательство становится простым, если одна из обещанных вещей погибает и более не может быть предоставлена, хотя бы это произошло по вине должника. Денежная стоимость этой вещи не может быть предложена взамен самой вещи. Если обе вещи погибли и должник виновен в гибели одной из них, то он должен уплатить стоимость той, которая погибла последней.

Ст. 1194. Если в случаях, предусмотренных предыдущей статьей, выбор в силу соглашения был предоставлен кредитору,

Или погибла лишь одна из вещей; и при том, если это не произошло не по вине должника, то кредитор должен получить ту вещь, которая осталась; если должник виновен (в гибели вещи), то кредитор может требовать оставшуюся вещь или стоимость той вещи, которая погибла;

Или погибли обе вещи; и при том, если должник виновен в гибели обеих вещей или хотя бы даже одной из них, то кредитор может требовать выплату стоимости той или другой вещи по своему выбору.

Ст. 119 5. Если обе вещи погибли не по вине должника и до наступления просрочки с его стороны, то обязательство погашается, согласно статье 1302.

Ст. 1196. Те же принципы применяются в случае, если альтернативное обязательство предусматривает выполнение или предоставление двух вещей.

ЧАСТЬ IV О СОЛИДАРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ 1. 0 солидарности кредиторов.

Ст. 1197. Обязательство является солидарным для нескольких кредиторов, если каждому из них недвусмысленно предоставляется право требовать выплаты по обязательству в полном объеме, и если выплата, произведенная одному из них освобождает должника, и если кроме того полученная в результате выполнения обязательства выгода может быть разделена на части и распределена между разными кредиторами.

Ст. 1198. Должник вправе произвести выплату по своему выбору одному или другому из солидарных кредиторов, если до факта выплаты ему не был предъявлен судебный иск одним из кредиторов. Однако отказ от требования со стороны лишь одного из солидарных

кредиторов освобождает должника лишь от той части долга, которая причитается этому кредитору.

Ст. 1199. Всякое действие, которое прерывает срок исковой давности в отношении одного из солидарных кредиторов, идет в пользу других кредиторов.

2. 0 солидарности должников.

Ст. 1200. Существует солидарность должников, когда они обязаны выполнить или предоставить одну и ту же вещь таким образом, что каждый может быть принужден (выполнить обязательство) в полном объеме и что выплата, произведенная одним из должников, освобождает других от обязанности перед кредитором.

Ст. 1201. Обязательство может быть солидарным, хотя бы один из должников имел иное, чем другой, обязательство по выплате одного и того же; например, если один является обязанным лишь условно, тогда как обязанность другого является безусловной, или если одному предоставлен какой-то срок, который не предоставлен другому.

Ст. 1202. Солидарность никоим образом не предполагается; она должна быть недвусмысленным образом обусловлена в соглашении. Это правило прекращает свое действие. « лишь в случаях, когда солидарность имеет место без: соглашения сторон, в силу закона.

Ст.1203. Кредитор по обязательству, заключенному солидарно, может обратиться к любому из должников, причем последний не может возражать, ссылаясь на льготы, вытекающие из деления обязательства между должниками.

Ст. 1204. Предъявление иска к одному из должников не препятствует кредитору предъявить такой же иск к другим.

Ст. 1205. Если вещь, которая должна быть предоставлена погублена по вине или вследствие просрочки одного или нескольких солидарных должников, то другие содолжники не освобождаются от обязательства уплатить цену вещи, но не обязаны возместить убытки.

Кредитор может лишь требовать уплаты суммы в возмещение убытков как с должников, по вине которых вещь погублена, так и с тех, которые допустили просрочку.

Ст. 1206. Предъявление иска к одному из солидарных должников прерывает срок исковой давности в отношении всех должников.

Ст. 1207. Требование об уплате процентов, предъявленное к одному из солидарных должников, означает начисление процентов и на долг прочих.

Ст. 1208. Солидарный должник, к которому предъявлен иск кредитором, может противопоставить ему все возражения, вытекающие из природы обязательства, все свои личные возражения, а также возражения, которые являются общими для всех содолжников.

Он не может противопоставить чисто личные возражения некоторых других содолжников.

Ст. 1209. Если один из должников становится единственным наследником кредитора или если кредитор становится единственным наследником одного из должников, то слияние (качества должника с качеством кредитора) погашает солидарное требование лишь в части и доле должника или кредитора.

Ст. 1210. Кредитор, который соглашается на разделение долга в отношении одного из должников (то есть на выделение из обязательства доли одного из должников) сохраняет солидарный иск против прочих, но за вычетом части, которая причитается на долю должника, освобожденного им от солидарности.

Ст. 1211. Кредитор, который получает отдельно часть долга, приходящуюся на долю одного из должников, не сделав в расписке оговорки о сохранении солидарности или вообще о сохранении своих прав, отказывается от солидарности лишь в отношении этого должника. Не считается, что кредитор освободил должника от солидарного долга, если он получает от него сумму, равную доле, которая лежит на этом должнике, и если расписка не указывает, что платеж произведен "за часть этого должника".

Также и в случае простого требования, предъявленного одному из содолжников о платеже "за часть этого должника", если последний не согласился с требованием или если не последовало судебного решения о присуждении требования.

Ст.1212. Кредитор, который получает отдельно и без оговорок с одного из содолжников его долю в рентных платежах или процентах с долга, теряет солидарность лишь в отношении рентных платежей или процентов, срок уплаты которых уже наступил, и не в отношении платежей срок уплаты которых наступит в дальнейшем, и капитала, кроме тех случаев, когда раздельная уплата продолжалась в течение 10 лет подряд.

Ст. 1213. Обязательства, заключенные солидарно по отношению к кредитору, делится в силу самого закона во взаимоотношениях между должниками; должники между собой ответственны каждый лишь за свою долю и часть.

Ст. 1214. Содолжник по солидарному долгу, который уплатил долг целиком, может требовать с других лишь долю и часть каждого. Если один из них. оказывается неплатежеспособным, то потеря, причиненная его неплатежеспособностью распределяется по соразмерности между всеми другими платежеспособными содолжниками и тем, который произвел уплату.

Ст. 1215. В случае, если кредитор отказался от солидарного иска в отношении одного из должников, и если один или несколько прочих содолжников станут неплатежеспособными, то доля неплатежеспособных будет соразмерно распределена на всех должников, даже на тех из них, которые ранее были освобождены кредитором от солидарности.

Ст. 1216. Если дело, по которому был заключен солидарный долг, касалось лишь одного из солидарно ответственных лиц, то это лицо отвечает за долг целиком перед другими содолжниками, которые по отношению к нему будут рассматриваться лишь как его поручители.

Отделение V

Об обязательствах делимых и неделимых

Ст. 1217. Обязательство является делимым или неделимым в зависимости от того, могут ли быть разделены вещь или действие, являющиеся его предметом.

Ст. 1218. Обязательство является неделимым, хотя бы вещь или действие составляющее его предмет, являлись делимыми в натуре, если они рассматриваются в обязательстве с такой точки зрения, что они не допускают частичного исполнения.

Ст. 1219. Установленная по договору солидарность не придает обязательству характер неделимости.

Параграф 1.

О последствиях делимого обязательства

Ст. 1220. Обязательство, которое может быть разделено, должно быть выполнено во взаимоотношениях между кредитором и должником, как если бы оно было неделимым. Делимость имеет значение лишь в отношении их наследников, которые могут требовать долг или которые обязаны его уплатить лишь в частях, которые перешли к ним по наследству как представителям кредитора, или в которых они ответственны как представители должника.

Ст. 1221. Установленный в предыдущей статье принцип не применяется в виде исключения в отношении наследников должника:

1. в случае, если долг является ипотечным;
2. если предметом долга является индивидуально определенная вещь;
3. если речь идет об альтернативном обязательстве, причем кредитор имеет право выбора, и одна из вещей, на которые распространяется выбор, является неделимой;
4. если выполнение обязательства возложено, согласно документу (titre) на одного из наследников;
5. если из природы обязанности или из того, что является предметом обязанности,

или из цели, которая указана в договоре, вытекает, что намерение договаривающихся сторон заключалось в том, что долг не может быть погашен по частям.

В трех первых случаях против наследника, который владеет вещью, составляющей предмет обязательства, или участком земли, на которой установлена ипотека в обеспечение долга, может быть предъявлено судебное требование в полном объеме в отношении вещи, являющейся предметом обязательства, или участка земли, обремененного ипотекой, с предоставлением ему регресса против его сонаследников. В четвертом случае наследник один отвечает за долг, и в пятом случае против каждого наследника может быть также предъявлено судебное требование в полном объеме, но с предоставлением ему регресса против его сонаследников.

Параграф 2.

О последствиях неделимого обязательства.

Ст. 1222. Каждое из лиц, которые совместно приняли на себя неделимое договорное обязательство, отвечает по этому обязательству в полном объеме, хотя бы обязательство не было заключено солидарно.

Ст. 1223. То же имеет место в отношении наследников лица, заключившего такое обязательство.

Ст. 1224. Каждый наследник кредитора может требовать исполнения неделимого обязательства в полном объеме.

Он не может отдельно от других отказаться целиком от требования; он не может отдельно от других получить цену вместо вещи. Если один из наследников отказался от требования или получил цену вещи, то его сонаследник может требовать неделимую вещь лишь с вычетом доли сонаследника, который отказался от требования или получил цену.

Ст. 1225. Наследник должника, к которому предъявлено судебное требование о выполнении обязательства в полном объеме, может просить предоставления ему срока для привлечения к делу его сонаследников, кроме тех случаев, когда обязательство по своей природе, может быть выполнено только наследником, к которому предъявлено требование: в этом случае один этот наследник может быть присужден (к исполнению), с предоставлением ему обратного требования о возмещении против его сонаследников.

Часть VI

Об обязательствах с карательными оговорками

Ст. 1226. Карательной оговоркой является такая оговорка посредством которой лицо, в целях обеспечения исполнения соглашения, обязывается к чему-нибудь в случае неисполнения.

Ст. 1227. Недействительность главного обязательства влечет за собой недействительность карательной оговорки.

Недействительность этой последней не влечет за собой недействительность главного обязательства.

Ст. 1228. Кредитор, вместо того, чтобы требовать неустойки, включенной в договор против должника, допустившего просрочку, может требовать исполнения главного обязательства.

Ст. 1229. Карательная оговорка является возмещением за убытки, которые кредитор терпит вследствие неисполнения главного обязательства.

Он не может одновременно требовать (исполнения) главного обязательства и неустойки, кроме тех случаев, когда неустойка была установлена по договору за простое промедление.

Ст. 1230. Независимо от того, содержит или не содержит основное (первоначальное) обязательство указание срока, в который оно должно быть исполнено, обязанность платежа неустойки возникает лишь со времени просрочки обязавшегося предоставить, или принять,

или сделать. Ст. 1231. (Закон N 75-597 от 9 июля 1975 г.). Если обязательство было частично исполнено, то судья может уменьшить размер оговоренной неустойки (Закон N 85-1097 от 10 октября 1985 г.) соразмерно с выгодой, которую доставило кредитору частичное исполнение обязательства, независимо от применения Ст. 1152. Всякая противоположная оговорка признается недействительной.

Ст. 1232. Если основное обязательство, заключенное с карательной оговоркой, касается неделимой вещи, то неустойка начисляется в силу нарушения обязательства любым из наследников должника, и она может быть потребована ими целиком с того, кто совершил нарушение, или с каждого из сонаследников соразмерно их частям и долгом, а при ипотечном требовании - в полном объеме; сохраняется их регресс против того, кто вызвал своим действием начисление неустойки.

Ст. 1233. Если основное обязательство, заключенное с карательной оговоркой, является делимым, то неустойка начисляется лишь на того из наследников должника, который нарушает это обязательство, и лишь в той части, в которой он является ответственным по главному обязательству; в этом случае не может быть предъявлен иск (о взыскании неустойки) к другим сонаследникам), исполнившим обязательство.

Из этого правила устанавливается исключение, если карательная оговорка была включена с намерением воспрепятствовать частичному платежу и если сонаследник воспрепятствовал исполнению обязательства в полном объеме. В этом случае неустойка может быть взыскана с него целиком, а с других наследников - лишь соразмерно их долям, с представлением им права регресса.

Глава V О ПОГАШЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Ст. 1234. Обязательства погашаются:
платежом; новацией;
добровольным отказом кредитора от своих прав; зачетом; слиянием;
уничтожением вещи;
недействительностью или расторжением обязательства;
действием отменительного условия, как это было объяснено в предыдущей главе, и
исковой давностью, которая составляет предмет отдельного титула.

Часть I О платеже Параграф 1. О платеже вообще

Ст. 1235. Всякий платеж предполагает долг: то, что было уплачено без наличного долга, подлежит обратному истребованию.

Обратное истребование не допускается в отношении натуральных обязательств, которые были исполнены добровольно.

Ст. 1236. Обязательство может быть исполнено всяким лицом, которое в этом заинтересовано, как, например, совместно обязанным лицом или поручителем.

Обязательство может быть исполнено даже третьим лицом, которое в этом не заинтересовано, если это третье лицо действует от имени и в целях освобождения должника (от обязательства), или, если, действуя от своего имени, оно не вступает в права кредитора.

Ст. 1237. Обязательство произвести какое-либо действие не может быть выполнено третьим лицом вопреки желанию кредитора, если этот последний заинтересован в том, чтобы действие было выполнено самим должником.

Ст. 1238. Чтобы платеж был действительным, нужно быть собственником вещи, данной в уплату, и обладать способностью к отчуждению этой вещи.

Однако уплата денежной суммы или передача другой вещи, которая потребляется в-

процессе пользования, не может повлечь за собой обратного требования к кредитору, который добросовестно употребил эту вещь в свою пользу, хотя бы платеж был произведен тем, кто не был собственником вещи, данной в уплату, или тем, кто не обладал способностью к ее отчуждению.

Ст. 1239. Платеж должен быть сделан кредитору или какому-либо лицу, имеющему полномочие от кредитора, или лицу, которому разрешено судом или законом получать платеж за кредитора.

Платеж, произведенный лицу, которое не имеет полномочия на получение платежа за кредитора, является действительным, если кредитор одобрил получение платежа или воспользовался этим платежом.

Ст. 1240. Платеж, произведенный добросовестно тому, в чьем владении находится документ, в котором выражено требование, является действительным, хотя бы впоследствии этот документ был отсужден от владельца.

Ст. 1241. Платеж, произведенный кредитору, недействителен, если кредитор был не способен его принять, кроме тех случаев когда должник докажет, что уплаченное послужило к выгоде кредитора.

Ст. 1242. Платеж, произведенный должником своему кредитору, ко вреду для судебного обращения взыскания на имущество (кредитора) или вопреки судебному воспрещению платежа, недействителен для кредиторов, обративших взыскание или в интересах которых воспрещен платеж; эти кредиторы могут в соответствии со своим правом принудить должника к новому платежу; лишь в этом случае должник имеет обратное требование к кредитору.

Ст. 1243. Кредитор не может быть принужден принять вещь иную, чем та, которая должна быть ему предоставлена, хотя бы стоимость предложенной вещи была равной или даже большей.

Ст. 1244. (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.82). Должник не может заставить кредитора принять частичный платеж долга, хотя бы долг являлся делимым.

Ст.1244-1 (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.83). Однако, учитывая положение должника и принимая во внимание нужды кредитора, судья может перенести или рассрочить платеж долга в пределах двухлетнего периода.

Специальным и обоснованным решением судья может постановить, что на суммы, соответствующие перенесенным срокам платежа, проценты будут начисляться по сниженной процентной ставке, которая не может быть ниже узаконенной процентной ставки, или что платежи будут в первую очередь засчитываться в счет суммы основного долга.

Кроме того, упомянутые меры могут быть поставлены судьей в зависимость от выполнения должником актов, облегчающих или гарантирующих уплату долга.

Положения данной статьи не применяются к алиментному обязательству.

Ст. 1244-2 (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.83). Решение судьи, принятое во исполнение статьи 1244-1, приостанавливает приведение в исполнение судебного требования, предъявленного кредитором. Повышение процентов или штрафной неустойки из-за просрочки приостанавливается до завершения отсрочки, предоставленной судьей.

Ст.1244-3 (Закон N 91-650 от 9 июля 1991 г.,Ст.83). Все оговорки, противоречащие положениям статей 1244-1 и 1244-2, считаются недействительными.

Ст. 1245. Должник, обязанный предоставить индивидуально-определенную вещь, освобождается от своей обязанности посредством выдачи вещи в том состоянии, в каком она находилась во время ее предоставления, если только ухудшения, которым подверглась вещь, не явились следствием действия или вины должника или вины лиц, за которых он несет ответственность, либо если до наступления этих ухудшений он уже не допустил просрочки.

Ст. 1246. Если предметом долга является вещь, определенная лишь родовыми признаками, то должник не обязан для освобождения себя от обязанности дать вещь

наилучшего сорта, но он не может предложить вещь наихудшего сорта.

Ст. 1247. (Ордонанс N 58-1298 от 23 декабря 1958 г., Ст.35). Платеж должен быть произведен в месте, указанном в соглашении. Если место не указано в соглашении, то платеж, если дело идет об индивидуально-определенной вещи, должен быть произведен в месте, где находилась во время (заключения) обязательства вещь, которая является предметом платежа.

Назначенные судом алименты должны быть выплачены, если иное не предусмотрено в решении суда, по месту жительства или пребывания того, кто должен их получить.

За исключением этих случаев платеж должен быть произведен по месту жительства должника.

Ст. 1248. Издержки по производству платежа возлагаются на должника.

Параграф 2.

О платеже с вступлением в права кредитора.

Ст. 1249. Вступление в права кредитора, осуществляемое в пользу третьего лица, которое производит платеж, бывает договорным или законным.

Ст. 1250. Это вступление является договорным в следующих случаях:

1. Если кредитор, получая платеж от третьего лица, передает последнему свои права, иски, привилегии или ипотеки против должника; это вступление в права должно быть ясно выражено и должно быть произведено в то же время, когда сделан платеж;

2. Если должник занимает сумму денег в целях уплаты своего долга и передачи заимодавцу прав кредитора. Для того, чтобы вступление заимодавца в права кредитора было действительным нужно, чтобы заемный акт и расписка были составлены у нотариусов, чтобы в заемном акте было указано, что деньги были заняты для производства платежа и чтобы в расписке было указано, что платеж был произведен из средств, предоставленных для этой цели новым Кредитором. Это вступление в права кредитора происходит без содействия воли кредитора.

Ст. 1251. Вступление происходит в силу самого закона:

1. В пользу того, кто, будучи сам кредитором, оплачивает другого кредитора, пользующегося перед **ним** преимуществом в силу его привилегий или ипотек;

2. В пользу приобретателя недвижимости, который употребляет цену, за которую он приобрел недвижимость, для оплаты кредиторов, имевших ипотеку на это имение;

3. В пользу того, кто, будучи обязан вместе с другими или за других к платежу долга, был заинтересован в погашении долга;

4. В пользу наследника, принявшего наследство с условием составления описи наследственного имущества и уплатившего из своих средств долги наследства.

Ст. 1252. Вступление в права, установленное предыдущими статьями, имеет место как против поручителей, так и против должников; оно не может произойти во вред кредитору, получившему лишь частичный платеж; в этом случае он может осуществить свои права в отношении остальной части своего требования преимущественно перед теми, от кого он получил лишь частичный платеж.

Параграф 3. О зачислении платежей.

Ст. 1253. Должник, ответственный по нескольким долгам, имеет право объявить при производстве им платежа, какой долг он желает погасить.

Ст. 1254. Должник по долгу, приносящему проценты или предоставляющему ренту, не может без согласия кредитора зачислить платеж, который он делает в капитальную сумму долга преимущественно перед оплатой рентных платежей или процентов; платеж, сделанный в счет капитальной суммы долга и процентов, но не покрывающий всего требования, засчитывается прежде всего в уплату процентов.

Ст. 1255. Если должник, ответственный по нескольким долгам, принял расписку, в силу которой кредитор засчитал то, что он получил, в один из долгов, то должник не может требовать зачисления уплаченного им в счет другого долга, кроме тех случаев, когда со

стороны кредитора имел место обман или хитрость.

Ст. 1256. Если в расписке не указано в счет какого долга произведен платеж, то платеж должен быть засчитан в тот из долгов, срок уплаты по которым наступил, погашение которого представляло наибольший интерес для должника; если этого нет, то платеж засчитывается в долг, срок уплаты по которому наступил, хотя бы этот долг являлся менее обременительным для,, должника, чем те долги, срок уплаты по которым еще не наступил.

Если долги имеют одинаковую природу, то зачисление производится в долг, старший по времени; при равенстве во всех отношениях зачисление производится пропорционально. Параграф 4. О предложении платежа и о внесении на хранение.

Ст. 1257. Если кредитор отказывается от получения платежа, то должник может предложить кредитору принять исполнение обязательства и при отказе кредитора от получения внести на хранение предложенную кредитору сумму или вещь.

Предложение должника кредитору принять исполнение обязательства, за которым следует внесение на хранение, освобождает должника; оно заменяет для него платеж, если оно сделано действительным образом, и вещь, внесенная на хранение, остается на риске кредитора.

Ст. 1258. Для того, чтобы предложение должника кредитору принять исполнение обязательства было действительно, надо:

1. чтобы оно было сделано кредитору, обладающему способностью принять его, или лицу, имеющему право принять за кредитора;

2. чтобы оно было сделано лицом, обладающим способностью платить;

3. чтобы оно включало в себя полностью сумму, подлежащую оплате, рентные платежи или проценты, которые должны быть уплачены, произведенные расходы и сумму на расходы, еще не произведенные, с обязанностью пополнить эту сумму в случае необходимости;

4. чтобы срок платежа уже наступил, если срок был оговорен в интересах кредитора;

5. чтобы наступило условие, под которым был заключен долг;

6. чтобы предложение было сделано в месте, которое было обусловлено для платежа, и чтобы, если не имеется специального соглашения о месте платежа, предложение было сделано или лично кредитору или в месте его жительства или в избранном для исполнения месте жительства;

7. чтобы предложение было сделано через посредство должностного лица, в компетенцию которого входят такого рода действия.

Ст. 1259. Отменена Декретом N 81-500 от 12 мая 1981 года. Ст. 1260. Расходы, связанные с предложением должника кредитору принять исполнение обязательства, а также с внесением на хранение, возлагаются на кредитора, если эти действия приведут к надлежащим результатам.

Ст. 1261. До тех пор, пока внесенное на хранение не было принято кредитором, должник может взять его обратно, и если он берет его обратно, то его содолжник или его поручители не освобождаются (от ответственности).

Ст. 1262. Если сам должник добился судебного решения, вступившего в законную силу, которым его предложение (кредитору принять исполнение обязательства) и внесение им на хранение объявлены надлежащими и действительными, то должник больше уже не может даже с согласия кредитора взять обратно внесенную вещь, поскольку это было бы связано с нарушением интересов его содолжников или его поручителей.

Ст. 1263. Кредитор, давший согласие на взятие должником обратно того, что последним внесено на хранение, после того как судебным решением, вступившим в законную силу, это внесение на хранение было объявлено действительным, не может более для получения уплаты по требованию осуществить привилегии или ипотеки, которые были связаны с этим требованием; ипотека прекращается лишь с того дня, когда акт, посредством

которого кредитор согласился на взятие обратно переданного на хранение, был обременен в формы, требуемые для уничтожения ипотеки.

Ст. 1264. Если вещь, составляющая предмет обязательства, является индивидуально-определенной и подлежащей передаче в том месте, где она находится, то должник должен предъявить кредитору требование о том, чтобы кредитор взял вещь; это требование предъявляется посредством акта, сообщаемого кредитору лично или по месту его жительства или в избранном для исполнения соглашения месте жительства. После этого требования, если кредитор не возьмет вещь, и должнику будет нужно то помещение, в котором находится вещь, то должник может получить от суда разрешение поместить вещь на хранение в какое-либо другое место.

Параграф 5. Об уступке имущества.

Ст. 1265-1270 отменены Законом N 91-650 от 9 июля 1991 года. Отмена вступает в силу с 1 января 1993 года.

Часть II О новации.

Ст. 1271. Новация производится тремя способами: 1. Если должник заключает с кредитором договор, по которому устанавливается новый долг, заменяющий прежний долг, причем последний погашается;

2. Если новый должник вступает на место прежнего должника, который освобождается кредитором от его обязанностей;

3. Если в силу нового обязательства новый кредитор становится на место прежнего, от обязанности перед которым должник освобождается.

Ст. 1272. Новация может производиться только между лицами, обладающими способностью к заключению договора.

Ст. 1273. Новация не предполагается; надо, чтобы воля произвести новацию, ясно вытекала из акта.

Ст. 1274. Новация, происходящая посредством вступления нового должника, может производиться без участия первого должника.

Ст. 127 5. Передача долга, в силу которой должник дает кредитору (вместо себя) другого должника, который принимает на себя ответственность перед кредитором, не производит новации, если кредитор не заявил прямое, что сгон имеет ввиду освободить от обязанностей того должника, который произвел передачу долга.

Ст. 1276. Кредитор, который освободил от ответственности должника, совершившего передачу долга, не имеет права предъявлять требования к этому должнику, если лицо, на которое перенесен долг, станет неплатежеспособным; кроме тех случаев, когда акт содержит

об этом прямую оговорку или когда лицо, на которое перенесен долг, уже было объявлено несостоятельным или уже было разорено в момент передачи долга.

Ст. 1277. Простое указание лица, которое должно платить вместо него, сделанное должником, не производит новации.

То же имеет место в случае сделанного кредитором простого указания на лицо, которое должно получить для него.

Ст. 127 8. Привилегии и ипотеки, связанные с прежним требованием, не переходят на требование, которое становится на место прежнего, кроме тех случаев, когда кредитор прямо их сохранил.

Ст. 1279. Если новация происходит путем замены прежнего должника новым, то первоначальные привилегии и ипотеки, обеспечивавшие требование, не могут быть установлены на имущество нового должника.

(Закон N 71-579 от 16 июля 1971 г., Ст.46). "Первоначальные привилегии и ипотеки, обеспечивавшие требование, могут быть сохранены с согласия владельцев обремененного имущества, чтобы гарантировать исполнение обязательства новым должником.

Ст. 1280. Если новация производится между кредитором и одним из солидарных должников, то привилегии и ипотеки, обеспечивавшие прежнее требование, могут быть сохранены лишь на имущество лица, обязавшегося по новому долгу.

Ст. 1281. В силу новации, произведенной между кредитором и одним из солидарных должников, содолжники освобождаются (от обязательства).

Новация, произведенная в отношении главного должника, освобождает поручителей.

Однако если кредитор потребовал в первом случае присоединения содолжников, а во втором случае - присоединения поручителей, то прежнее требование остается в силе, если содолжники или поручители отказываются присоединиться к новому соглашению.

Часть III

Об отказе кредитора от своих прав.

Ст. 1282. Добровольное возвращение кредитором должнику подлинного частного документа является доказательством освобождения должника от обязанностей.

Ст. 1283. Добровольное возвращение кредитором должнику засвидетельствованной копии нотариального документа (снабженной исполнительной надписью) устанавливает предположение того, что произошел отказ от долга или платеж; этим не устраняется доказательство от противоположного.

Ст. 1284. Возвращение кредитором одному из солидарных должников подлинного частного документа или засвидетельствованной копии нотариального документа производит такие же последствия в пользу его содолжников.

Ст. 1285. Отказ от права или освобождение от обязанности на основании договора, совершенные в пользу одного из своих солидарных должников, освобождает всех других, кроме тех случаев, когда кредитор прямо сохранил за собой свои права против этих последних.

В последнем случае он может требовать уплаты ему долга лишь за вычетом части того, кого он освободил от долга.

Ст. 1286. Возвращение вещи, данной в качестве залога, не является достаточным для установления предположения об отказе от долгового требования.

Ст. 1287. Отказ от права или освобождение от обязанности на основании договора, совершенные в пользу главного должника, освобождают поручителей.

Отказ или освобождение, совершенные в пользу поручителя, не освобождают главного должника.

Отказ или освобождение, совершенные в пользу одного из поручителей, не освобождают других поручителей.

Ст. 1288. Полученные кредитором от поручителя в целях освобождения последнего от поручительства должно быть засчитано в погашение долга и пойти на освобождение от их обязанностей главного должника и других поручителей.

Часть IV

О зачете.

Ст. 1289. Если два лица являются должниками друг друга, то между ними происходит зачет, погашающий оба долга в порядке и случаях, указанных ниже.

Ст. 1290. Зачет происходит без обращения в суд непосредственно в силу закона даже без ведома должников; оба долга погашаются взаимно в тот момент, когда они оказываются одновременно существующими, в размере той части, в которой они существуют обоюдно.

Ст. 1291. Зачет может происходить лишь между двумя долгами, которые одинаково имеют своим предметом денежную сумму или определенное количество заменимых вещей одного рода и которые являются одинаково определенными по количеству и подлежащими взысканию.

Обязанности доставить зерно или припасы, цена которых устанавливается на основании рыночных цен, и денежные суммы определенного размера и подлежащие взысканию, могут взаимно погашаться в порядке зачета.

Ст. 1292. (Предоставленный должнику) льготный срок не является препятствием к зачету.

Ст. 1293. Зачет имеет место независимо от основания каждого из двух долгов за исключением случаев:

1. требования о возвращении вещи, которая была неправильно отобрана от собственника;
2. требования о возвращении вещи, сданной на хранение или в ссуду;
3. долга, который имеет своим основанием предоставление содержания и на который не может быть обращено взыскание.

Ст. 1294. Поручитель может предъявить, в виде возражения, требование о производстве зачета того, что кредитор должен главному должнику.

Но главный должник не может предъявить, в виде возражения, требования о производстве зачета того, что кредитор должен поручителю.

Равным образом солидарный должник не может предъявить, в виде возражения, требования о производстве зачета того, что кредитор должен его содолжнику.

Ст. 1295. Должник, который безоговорочно принял уступку кредитором его требования третьему лицу, не может более выставить против лица, которому уступлено требование, возражение о зачете, которое он мог бы предъявить до принятия им уступки против лица, уступившего требование.

Что касается уступки требования, которая не была принята должником, но о которой он был уведомлен, то эта уступка препятствует зачету лишь тех требований, которые возникли после этого уведомления.

Ст. 1296. Если два долга не подлежат уплате в одном и том же месте, то можно предъявить в виде возражения требование о зачете лишь с учетом издержек по пересылке.

Ст. 1297. Если имеется несколько долгов, подлежащих зачету, которые должны быть уплачены одним лицом, то в отношении зачета соблюдаются правила, установленные в статье 1256 о зачислении платежей.

Ст. 1298. Зачет не имеет места в нарушение прав, приобретенных третьим лицом. Таким образом, если должник стал (вместе с тем) кредитором (своего прежнего кредитора) и после этого ему запрещено судом производить платежи его кредитору в силу требования третьего лица, то он не может ссылаться на зачет в нарушение интересов лица, производящего взыскание.

Ст. 1299. Тот, кто уплатил долг, который был в силу закона погашен зачетом, не может более при осуществлении требования, которое он не представил к зачету, использовать в своих интересах и во вред третьим лицам привилегии или ипотеки, которые были связаны с этим долгом; из этого исключаются случаи, когда имела справедливая причина незнания о требовании, которое должно было учесть его долг.

Часть V О слиянии.

Ст. 1300. Если качества кредитора и должника соединяются в (ном лице, то происходит по праву слияние, которое погашает оба требования.

Ст. 1301. Слияние, происходящее в лице главного должника, идет в пользу его

поручителей.

Слияние, происходящее в лице поручителя, не влечет за собой погашения главного обязательства.

Слияние, происходящее в лице кредитора, идет в пользу его солидарных должников лишь в той части, в которой он был должником.

Часть VI

Э гибели вещи, являвшейся предметом обязательства.

Ст.1302. Если индивидуально-определенная вещь, которая была предметом обязательства, погибнет или будет изъята из оборота или потеряется так, что будет совершенно неизвестно о ее существовании, обязательство погашается, если вещь погибла или была потеряна вины должника и до того, как он допустил просрочку.

Если даже должник впал в просрочку и если на него не возложена ответственность; за, случайное событие, то обязательство является погашенным в том случае, когда вещь одинаково погибла бы у кредитора, если бы она была предоставлена последнему.

Должник обязан доказать случайное событие, на которое он ссылается.

Каким бы образом не погибла или ни была потеряна украденная вещь, ее утрата не освобождает того, кто ее похитил, от возмещения цены.

Ст. 1303. Если вещь погибла, изъята из оборота или была потеряна без вины должника, то должник обязан, если имеются какие-либо право или иски о возмещении, относящиеся к этой вещи, уступить их своему кредитору.

ОТДЕЛЕНИЕ VI

Об иске о признании соглашения недействительным. Ст. 1304. (В ред. Закона N 68-5 от 3 января 1968 г.). Во всех случаях, когда предъявление иска о признании соглашения недействительным или расторгнутым не ограничивается более кратким сроком в силу особого закона, этот иск может быть заявлен в течение пяти лет.

В случае насилия, этот срок течет со дня, когда насилие прекратилось; в случае заблуждения или обмана - со дня, когда они были обнаружены.

Срок в отношении действий, исполненных несовершеннолетним лицом, течет со дня его совершеннолетия или освобождения из-под родительской власти; и в отношении действий, исполненных совершеннолетним лицом, находящимся под опекой - со дня, когда оно стало дееспособным. Он течет против наследников недееспособного лица - со дня его смерти, если он не начал течь ранее.

Ст. 1305. (В ред. Закона N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.). Простая убыточность соглашения дает основание для расторжения в интересах несовершеннолетнего, не освобожденного из-под родительской власти, всякого рода соглашений.

Ст. 1306. Несовершеннолетний не подлежит восстановлению в состояние, в котором он находился до заключения соглашения) по причине убыточности, если эта убыточность явилась следствием случайного и непредвиденного события.

Ст. 1307. Простое заявление о своем совершеннолетии, сделанное несовершеннолетним, не является препятствием для его восстановления (в прежнее положение).

Ст.1308. (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.). Несовершеннолетний, который занимается профессиональной деятельностью, не может получить восстановления в отношении обязательств, которые он принял на себя в связи с осуществлением этой деятельности.

Ст. 1309. Несовершеннолетний не может получить восстановления в отношении соглашений, содержащихся в его брачном договоре, если эти соглашения были заключены с согласия и при участии тех, чье согласие требуется для действительности его

брака.

Ст. 1310. Он не может получить восстановления в отношении обязательств, вытекающих из его правонарушения или как бы правонарушения.

Ст. 1311. Не принимается от него просьба о пересмотре обязательства, которое он подписал, будучи несовершеннолетним, если он одобрил его по достижении совершеннолетия, независимо от того, является ли это обязательство недействительным по форме или оно дает только основание для восстановления.

Ст. 1312. (Закон от 18 февраля 1938 г.). Если несовершеннолетние или лица, лишенные дееспособности, могут в этих своих качествах требовать восстановления в отношении принятых ими обязательств, то с них не может быть потребовано возвращения того, что им было вследствие этих обязательств уплачено во время несовершеннолетия или лишения дееспособности кроме тех случаев, когда доказано, что уплаченное послужило к их выгоде.

Ст. 1313. Совершеннолетние могут получить восстановление по причине убыточности соглашения лишь в тех случаях и при тех условиях, которые особо указаны в настоящем Кодексе.

Ст. 1314. Если были выполнены формальности, требуемые в отношении несовершеннолетних или лиц, лишенных дееспособности, для отчуждения недвижимости или для раздела наследства, то указанные лица в отношении этих актов будут рассматриваться таким же образом, как если бы они совершили эти акты, будучи совершеннолетними или до лишения дееспособности.

ГЛАВА VI

О ДОКАЗАТЕЛЬСТВЕ (СУЩЕСТВОВАНИЯ) ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И (ПРОИЗВОДСТВА) ПЛАТЕЖА.

Ст. 1315. Тот, кто требует исполнения обязательства, должен доказать его (наличие).

Со своей стороны тот, кто заявляет, что он освобожден (от обязанностей), должен удостоверить платеж или обстоятельства, породившие погашение обязательства.

Ст.1316. Правила, касающиеся письменного доказательства, доказательства путем свидетельских показаний, предположений, признания стороны и присяги, изложены в следующих частях.

ЧАСТЬ I

О письменном доказательстве

Параграф 1.

Об удостоверенном акте

Ст. 1317. Удостоверенным актом является такой акт, который принят (составлен) должностными лицами, имеющими право действовать в той местности, где составлен акт, и с требуемыми обрядностями.

Ст. 1318. Акт, который не имеет значения удостоверенного акта или некомпетентности должностного лица или отсутствия у него способности к составлению актов, или в силу недостатка формы, имеет значение частного письменного документа, если он был подписан сторонами.

Ст. 1319. Удостоверенный акт является полным доказательством заключающегося в нем соглашения для договаривающихся сторон, их наследников или правопреемников.

Однако, в случае уголовной жалобы на подложность акта, исполнение по акту, на подложность которого сделано указание, приостанавливается в силу возбуждения уголовного обвинения, а в случае возбуждения в гражданском суде вопроса о подложности акта трибуналы могут, в зависимости от обстоятельств, временно приостановить исполнение по

акту.

Ст. 1320. Как удостоверенный акт, так и частный акт имеют силу для сторон даже в тех частях, которые имеют характер упоминаний, если только эти упоминания имеют прямое отношение к существу акта. Упоминания, не относящиеся к существу акта, являются лишь началом доказательства.

Ст. 1321. Письма, содержащие в себе отклонение от договора, имеют силу лишь для договаривающихся сторон; они не имеют силы против третьих лиц. Параграф 2. О частном акте

Ст. 1322. Частный акт, который признан тем, против которого он представлен, или который считается, по закону, признанным, имеет для подписавших его лиц, для их наследников и правопреемников такую же силу, как и достоверный акт.

Ст. 1323. Лицо, против которого представлен частный акт, обязано или признать написанное им, или свою подпись, или формально отказать от признания.

Его наследники или правопреемники могут удовлетвориться заявлением, что они не знают почерка или подписи их правопредшественника.

Ст. 1324. В случае, если лицо откажется от признания своего почерка или подписи, и в случае, если его наследники или правопреемники заявят, что они не знают его почерка или подписи то суд выносит распоряжение по проверке подписи.

Ст. 1325. Частные акты, содержащие в себе двусторонние соглашения, являются действительными лишь поскольку они были составлены в таком количестве оригиналов, сколько имеется сторон с различными интересами.

Достаточно одного оригинала для всех лиц, имеющих одинаковый интерес.

Всякий оригинал должен содержать упоминание о числе оригиналов, которые были составлены.

Однако отсутствие указания на то, что оригиналы были составлены в двух экземплярах, в трех экземплярах и т.д., не может быть использовано в качестве возражения со стороны лица, которое со своей стороны выполнило соглашение, содержащееся в акте.

Ст. 1326. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Юридический акт, в силу которого одна сторона обязывается перед другой стороной уплатить последней денежную сумму или предоставить вещь, которая может быть оценена, должен быть составлен собственноручно тем, кто подписывает это соглашение; необходимо также, чтобы кроме подписи этого лица, им собственноручно была написана прописью и в цифрах сумма или количество вещей. В случае разногласий, в частном акте имеет силу сумма написанная прописью.

Ст. 1327. (Отменена Законом N 80-525 от 12 июля 1980 г.)

Ст. 1328. Для третьих лиц частные акты считаются составленными лишь в день, когда эти акты были зарегистрированы, в день смерти лица или одного из лиц, подписавшихся под ними, или в день, когда существо акта было удостоверено в актах, составленных должностными лицами, как, например, в протоколах опечатания или описи.

Ст. 1329. Против лиц, не являющихся торговцами, торговые книги не служат доказательством поставок, занесенных в эти книги; это не относится к тому, что будет сказано в отношении присяги.

Ст. 1330. Торговые книги являются доказательством против торговцев; но тот, кто хочет воспользоваться этими книгами, не может выделить из этих книг того, что направлено против его претензии.

Ст. 1331. Домашние книги и бумаги не являются документом в пользу того, кто их написал. Они являются достоверными против него : 1) во всех случаях, когда они прямо устанавливают полученный платеж, 2) когда они содержат прямое указание, что эти книги и бумаги были составлены в целях восполнения отсутствия документа в пользу того лица, к выгоде которого идет упоминаемое в них обязательство.

Ст. 1332. То, что написано кредитором вслед за текстом) на полях или на обороте

документа, который все время оставался во владении кредитора, признается достоверным, хотя бы написанное не было ни подписано, ни датировано им, если то, что написано, служит для освобождения должника (от обязанности).

Правило, это применяется в отношении того, что написано кредитором на обороте или на полях, или вслед за текстом дубликата документа или квитанции, если этот документ находится в руках должника.

Параграф 3. 0 бирках

Ст. 133 3. Бирки, соответствующие другой части дощечки, являются достоверными для лиц, которые имеют обыкновение удостоверять бирками мелкие поставки, которые, они производят или получают.

Параграф 5.

Об актах, в которых содержится признание или подтверждение (какого-либо права)

Ст. 1337. Акты, содержащие в себе признание (какого-либо права), не освобождают от представления основного документа, кроме тех случаев, когда содержание последнего было точно изложено в указанном акте.

Если в этих актах содержится что-либо, не включенное в основной документ, или что-нибудь, отличающееся от основного документа, то соответственные части актов не имеют никакой силы. Однако, если имеется несколько соответствующих одно другому признаний, которые подкрепляются владением, и если одно из этих признаний дано более 30 лет назад, то кредитор может быть освобожден от представления основного документа.

Ст. 1338. Акт, содержащий в себе подтверждение или утверждение обязательства, против которого закон допускает иск о признании его ничтожным, - является действительным, лишь постольку в этом акте излагается существо указанного обязательства, указывается мотив иска о признании обязательства ничтожным и устанавливается намерение исправить порок, на котором основывается этот иск.

При отсутствии акта о подтверждении или об утверждении, достаточно, чтобы обязательство было исполнено добровольно после истечения времени, в течение которого обязательство могло быть действительным образом подтверждено или утверждено. Подтверждение, утверждение или добровольное исполнение в формах и в срок, согласно закону, включает в себя отказ от судебных способов оспаривания и возражений, которые могли быть выдвинуты против этого акта, но без ущерба, однако, для прав третьих лиц.

Ст. 1339. Даритель не может исправить никаким подтвердительным актом пороки дарения, являющегося ничтожным по своей форме; необходимо, чтобы дарение было совершено вновь в законной форме.

Ст. 1340.. Подтверждение или утверждение, или добровольное исполнение дарения наследниками или правопреемниками дарителя после его смерти, содержит их отказ от оспаривания дарения по причине пороков формы или от предъявления всяких других возражений.

ЧАСТЬ II

О доказательстве путем свидетельских показаний

Ст. 1341. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Обо всем том, что превосходит сумму или стоимость, определенную Декретом, если даже дело идет о добровольном внесении на хранение, должен быть составлен акт перед нотариусом или частный акт; не принимается никакого, доказательства свидетельскими показаниями ни обстоятельств, идущих против или за пределы содержания актов, ни ссылок на то, что было сказано до, во время или после совершения актов, хотя бы дело шло о меньшей сумме или стоимости.

Все это не устраняет того, что предписано в законах, касающихся торговли.

Ст.1342. (Закон N 48-300 от 21 февраля 1948 г.) Выше изложенное правило применяется к случаю, когда иск включает в себя, кроме требования капитала, требование процентов, которые, будучи присоединенными к капиталу, превышают (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "сумму, предусмотренную в предыдущей статье".

Ст. 1343. (Закон N 48-300 от 21 февраля 1948 г.) Если предъявлено (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "требование, превышающее сумму, предусмотренную в статье 1341", то не может быть допущено доказательство свидетельскими показаниями, даже если первоначальное требование было впоследствии уменьшено.

Ст.1344. (Закон N 48-300 от 21 февраля 1948 г.). Доказательство посредством свидетельских показаний, даже по требованию на сумму (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "меньше суммы, предусмотренной в статье 1341", не может быть допущено, если объявлено, что указанная сумма является остатком или частью требования на большую сумму, которое не удостоверено письменными доказательствами.

Ст.1345. (Закон N 48-300 от 21 февраля 1948 г.) Если в одном и том же суде сторона предъявляет 1к другой стороне) несколько требований, на которые не существует письменного акта, и если эти требования, будучи соединенными, превосходят (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "сумму, предусмотренную в статье 1341", то не допускается доказательство путем свидетельских показаний, хотя бы сторона ссылаясь на то, что эти требования вытекают из различных оснований и что они были установлены в разное время, если только эти права не вытекают из наследования, дарения или иного получения от разных лиц.

Ст. 1346. Все требования, по какому бы то ни было основанию, которые не будут целиком обоснованы письменными актами, должны быть предъявлены путем единого иска, после чего не будут принимаемы другие требования, не обоснованные письменными доказательствами.

Ст. 1347. Из вышеуказанных правил устанавливается исключение, когда существует начало письменного доказательства.

Началом письменного доказательства называется всякий письменный акт, который исходит от лица, к которому предъявлено требование, или от лица, являющегося его представителем; акт, который делает вероятным факт, на который делается ссылка. (Закон N 75-596 от 9 июля 1975 г.) "Могут рассматриваться судьей как равноценные началу письменного доказательства заявления, сделанные одной стороной при ее личной явке, отказ стороны отвечать или ее отсутствие при вызове в суд.

Ст.1348. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Вышеназванные правила также не применяются, если обязательство возникло из как бы договора, из правонарушения или из как бы правонарушения, или если одна из сторон либо не имеет материальной или моральной возможности достать себе письменное доказательство юридического действия, либо утратило документ, который служил его письменным подтверждением, в результате случая или действия непреодолимой силы.

Из этих правил устанавливается еще исключение в тех случаях, когда сторона или депозитарий не сохранила оригинал документа и представляет копию, которая воспроизводит его не только верно, но и долгосрочно.

Часть III

О предположениях.

Ст. 1349. Предположениями являются выводы, которые закон или судья делает из известного факта о неизвестном факте.

1. О предположениях, установленных законом Ст. 1350. Законным предположением является такое, которое связывается особым законом с некоторыми действиями или некоторыми фактами; сюда относятся:

1) действия, которые закон объявляет ничтожными, так как они на основании самого свойства действия предполагаются совершенными в нарушение постановлений закона;

2) случаи, в которых закон объявляет, что собственность или освобождение (от обязанности) вытекает из некоторых определенных обстоятельств;

3) сила, которая придается законом судебному решению;

4) сила, которую закон связывает с признанием, сделанным стороной, или с присягой стороны.

Ст. 1351. Сила судебного решения распространяется лишь на то, что явилось предметом решения. Нужно, чтобы требуемая вещь была та же самая; чтобы требование покоилось на том же основании; чтобы требование существовало между теми же сторонами и было предъявлено ими и против них, в том же их качестве.

Ст. 1352. Законное предположение освобождает от необходимости представления всякого доказательства лицо, в пользу которого существует это предположение.

Никакое доказательство не принимается против законного предположения, если, на основе этого предположения, закон объявляет ничтожными какие-либо действия или отказывает в судебном иске, поскольку нет оговорки о допустимости противоположного доказательства; это не относится к тому, что будет сказано о судебной присяге и судебном признании.

2. О предположениях, которые не установлены законом.

Ст.1353. Предположения, которые не установлены законом, предоставляются просвещенности и благоумию магистрата (судьи), который должен допускать лишь предположения серьезные, точные и совпадающие и лишь в тех случаях; когда закон допускает доказательства свидетельскими показаниями, кроме тех случаев, когда акт оспаривается по причине его незаконности или имевшего место обмана.

Часть IV

О признании, делаемом стороной

Ст. 13 54. Признание, которое используется в качестве возражения против одной из сторон, является или внесудебным или судебным.

Ст. 1355. Ссылка на чисто словесное внесудебное признание не приводит к результатам во всех тех случаях, когда дело идет о требовании, доказывание которого свидетельскими показаниями не допускается.

Ст. 13 56. Судебным признанием является заявление, которое делает на суде сторона или лицо, имеющее специальное полномочие. Оно имеет полную силу против того, кто сделал признание. Оно не может быть разделено во вред лицу, сделавшему признание.

Оно не может быть взято обратно, кроме тех случаев, когда будет доказано, что оно явилось следствием заблуждения, касающегося факта. Оно не может быть взято обратно под предлогом заблуждения, касающегося права.

Часть V

О присяге

Ст. 13 57. Судебная присяга бывает двух видов: 1) присяга, принести которую одна из сторон предлагает другой для того, чтобы решение данного дела было поставлено в зависимость от этой присяги; эта присяга называется решительной.

2) присяга, принести которую предлагает судья, по своей инициативе, одной или другой стороне.

1. О решительной присяге.

Ст. 13 58. Принесение присяги может быть предложено по любому виду споров.

Ст. 1359. Можно предложить принести присягу лишь относительно обстоятельства, касающегося лично стороны, которой предложено принести присягу.

Ст. 1360. Можно предложить принести присягу при любом положении дела, хотя бы не было и начала доказательства по требованию или по возражению, по которому требуется принесение присяги.

Ст. 1361. Если лицо, которому предложено принести присягу, откажется от принесения присяги или не согласится передать принесение присяги своему противнику, или противник, которому было передано принесение присяги, откажется от этого, - то указанному лицу или его противнику должно быть отказано в его требовании или в его возражении.

Ст. 1362. Принесение присяги не может быть — передано противной стороне, когда факт, являющийся предметом присяги, не относится к обоим сторонам, но является чисто личным для того, кому было предложено принести присягу.

Ст. 1363. Если предложенная или переданная присяга была принесена, то противнику не разрешается доказывать ее ложность.

Ст. 1364. Сторона, которая предложила или передала принесение присяги, не может взять обратно свое предложение или заявление о передаче, если противник заявил, что он готов принести присягу.

Ст. 1365. Принесенная присяга является доказательством лишь в пользу того, кто предложил принести присягу, или против него, и в пользу его наследников или правопреемников или против них. Однако присяга, которую предложил принести один из солидарных кредиторов должнику, освобождает должника лишь в размере части этого кредитора.

Присяга, принести которую предложено главному должнику, освобождает равным образом и поручителей.

Присяга, принести которую предложено одному из солидарных должников, идет в пользу содолжников.

И присяга, принести которую предложено поручителю, идет в пользу главного должника.

В этих двух последних случаях присяга солидарного содолжника или поручителя идет в пользу другим содолжникам или главному должнику, лишь поскольку было предложено принести присягу относительно долга, а не о факте солидарности или поручительства.

2. О присяге, принести которую предложено судом по своей инициативе.

Ст. 1366. Судья может предложить одной стороне принести присягу для того, чтобы инициативе поставить решение дела в зависимость от присяги, или только для того, чтобы определить размеры того, к чему присуждается ответчик.

Ст. 1367. Судья, по своей инициативе, может предложить принести присягу как относительно требования, так и относительно возражений против иска, лишь при наличии двух следующих условий, нужно: .

1) чтобы требование или возражение не было доказано в полной мере;

2) чтобы оно не было совершенно лишено доказательств. Вне этих двух случаев судья должен просто или присудить требование или отклонить его.

Ст. 1368. Присяга, принесение которой предложено одной из сторон судьей по долгу службы, не может быть передана этой стороной другой стороне.

Ст. 1369. Принесение присяги относительно стоимости предмета иска может быть предложено судьей истцу лишь постольку, поскольку является невозможным установить эту стоимость другим способом. Судья должен даже, в этом случае, определить сумму, в пределах которой будет придана вера присяге истца.

ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКАЮТ БЕЗ СОГЛАШЕНИЯ

Ст. 1370. Некоторые обязательства образуются без наличия какого-либо соглашения ни со стороны того, кто обязуется, ни со стороны того, перед кем он обязуется.

Одни (обязательства) возникают лишь в силу закона; другие рождаются из личных действий того, кто оказывается обязанным. Первые являются обязательствами, образующимися независимо от действия воли, как-то: обязательства между двумя соседними собственниками или обязательства опекунов и других управителей, которые не могут отказаться от возложенных на них обязанностей. Обязательства, которые рождаются из личных действий того, кто оказывается обязанным, вытекают или из как бы соглашений, или из правонарушений, или из как бы правонарушений, эти обязательства составляют содержание настоящего титула.

Глава I О как бы договорах

Ст. 1371. Как бы договорами являются сугубо добровольные действия человека, из которых вытекает какое-либо обязательство перед третьим лицом и иногда взаимное обязательство сторон.

Ст. 1372. Если кто-либо добровольно ведет дела другого, вне зависимости от того, знает ли собственник о ведении дел или не знает, то тот, кто ведет дела, заключает молчаливое обязательство продолжать ведение дела, которое он начал, и довести его вплоть до времени, когда собственник будет в состоянии сам заботиться о своих делах; он должен равным образом принять на себя все то, что связано с данным делом.

Он подчиняется всем обязанностям, которые возникли бы, если бы прямо существовало поручение, которое ему дал бы собственник.

Ст. 1373. Он обязан продолжать ведение дела, хотя бы хозяин умер раньше окончания дела, вплоть до того, как наследник мог бы взять на себя руководство делом.

Ст. 1374. Он обязан вносить в ведение дела всю заботливость хорошего хозяина.

Однако обстоятельства, которые привели его к принятию на себя ведения дела, могут дать судье основания смягчить его ответственность за убытки, которые возникнут вследствие ошибок или небрежности ведущего дело.

Ст. 1375. Хозяин, дело которого велось хорошо, должен выполнить обязательства, которые ведущий дело заключил от его имени, дать последнему возмещение за все личные обязательства, которые тот принял на себя, и возместить ему все сделанные им полезные и необходимые расходы.

Ст. 1376. Тот, кто получил по ошибке или сознательно, то, что он не должен был получить, обязывается выдать полученное им тому, от кого он получил это недолжным образом.

Ст. 1377. Если лицо, которое по ошибке считало себя должником, уплатило долг, то оно имеет право требовать возврата уплаченного от кредитора.

Однако это право прекращается в случае, если кредитор после получения платежа уничтожил свой документ; сохраняется требование лица, которое произвело платеж, к тому, кто был действительным должником.

Ст. 1378. Если получивший проявил недобросовестность, то он обязан возвратить как капитал, так и проценты или плоды со дня платежа.

Ст. 1379. Если вещь, полученная недолжным образом, является недвижимостью или телесным движимым имуществом, то получивший обязан возвратить ее в натуре, если она существует, или ее стоимость, если она уничтожена или повреждена по его вине; он является ответственным за ее утрату вследствие случайного события, если он получил эту вещь недобросовестно.

Ст. 1380. Если тот, кто, получив вещь добросовестно, продал ее, то он должен возвратить лишь цену, за которую вещь была продана.

Ст. 1381. Тот, кому вещь возвращена, должен возместить даже недобросовестному владельцу все необходимые и полезные расходы, которые были сделаны для сохранения вещи.

Глава II

О правонарушениях и о как бы правонарушениях

Ст. 1382. Всякое действие человека, которое причиняет другому ущерб, обязывает того, по вине кого ущерб произошел, к его возмещению.

Ст. 1383. Каждый ответствен за ущерб, который он причинил не только своим действием, но также своей небрежностью или неосторожностью.

Ст. 1384. Ответственность возникает не только за ущерб, который кто-либо причинил своим действием, но и за ущерб, который причинен действием лиц, за которых он должен отвечать, или вещами, которые находятся под его надзором.

(Закон от 7 ноября 1922 г.) "Однако тот, у кого находится по какому бы то ни было основанию, целиком или в части, недвижимость или движимое имущество, подвергшееся пожару, является ответственным перед третьими лицами за ущерб, причиненный этим пожаром, лишь в том случае, если доказано, что пожар произошел по его вине или по вине лиц, за которых он является ответственным.

Это постановление не применяется к взаимоотношениям между собственниками -г и нанимателями; эти взаимоотношения определяются статьями 1733 и 1737 Гражданского кодекса". (Закон N 70-459' от 4 июня' 1970 г.) "'Отец и мать, поскольку они осуществляют право на воспитание, солидарно отвечают за ущерб; причиненный их несовершеннолетними детьми, живущими с ними".

Хозяева и лица, давшие поручение, ответственны за ущерб, причиненный их слугами и лицами, на которых возложено исполнение поручения.

Наставники и ремесленники ответственны за ущерб, причиненный их воспитанниками и учениками в то время, когда последние находились под их надзором.

(Закон от 5 апреля 1937 г.) "Установленная выше ответственность не возникает в тех случаях, когда отец и мать и ремесленники докажут, что они не могли воспрепятствовать действию, которое дает основание для этой ответственности.

Что касается наставников, то их вина, неосторожность или небрежность, на которую делается ссылка на причину, вызвавшую ущерб, должны быть доказаны истцом в судебном процессе и согласно общему праву".

Ст. 1385. Собственник животного или тот, кто им пользуется, является ответственным за ущерб, который причинен животным, как в том случае, если животное находилось под его надзором, так и в том случае, если животное заблудилось или убежало.

Ст. 1386. Собственник строения является ответственным за ущерб, причиненный разрушением строения, если разрушение произошло вследствие неудовлетворительного содержания строения или вследствие конструктивного дефекта.

ТИТУЛ V

О брачном договоре

и о режимах имущественных отношений между супругами

(Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Глава I

Общие постановления

(Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Ст. 1387. Закон регулирует супружеский союз в отношении имуществ лишь при

отсутствии специальных соглашений, которые супруги могут заключить по своему усмотрению с тем, чтобы соглашения не противоречили добрым нравам и, кроме того, нижеследующим постановлениям.

Ст. 1388. Супруги не могут нарушать ни обязанности, ни права, возникающие для них из брака, ни правила родительской власти, ни правила управления имуществом, возложенного на них законом, ни правила опеки.

Ст. 1389. Супруги не могут заключить никакого соглашения или отказаться от права, если предметом соглашения или отказа являлось бы изменение законного порядка наследования; этим не затрагиваются дарения, которые могут иметь место в формах и в случаях, определенных настоящим кодексом.

Ст. 1390. Они могут однако оговорить, что при прекращении брака в связи со смертью одного из супругов переживший супруг будет иметь право приобрести или, в случае необходимости, оставить за собой при разделе некоторые личные вещи умершего при условии, что это будет учтено при наследовании по стоимости, которую эти вещи будут иметь в тот день, когда это право будет осуществлено.

Ст. 1391. Брачный договор должен определять имущество, на которое распространяется право, предусмотренное в пользу пережившего супруга. Он может определять основные критерии оценки (имущества) и формы платежа, за исключением доли, на которую уменьшается наследственная имущественная масса, в пользу наследников, пользующихся правом на обязательную долю, если имеется косвенное преимущество.

С учетом этих положений и при отсутствии согласия между сторонами, стоимость имуществ определяется судом большей инстанции.

Ст. 1392. Право, предоставленное пережившему супругу, утрачивает силу, если он им не воспользовался в месячный срок считая со дня, когда наследники умершего потребовали от пережившего супруга принять решение. Об утрате пережившим супругом вышеупомянутого права уведомляются наследники умершего супруга. Такое требование не может быть предъявлено до истечения срока, предусмотренного в титуле "О наследовании" для составления описи (имуществ) и принятия решения.

Если требование предъявлено в этот срок, то на день, когда вышеупомянутое право осуществлено, назначается продажа или в случае необходимости раздел (имуществ).

Ст. 1393. Супруги могут заявить в обычном порядке, что они желают подчинить свой брак одному из режимов, предусмотренных настоящим Кодексом.

При отсутствии специальных указаний в договоре, которые отступают от режима общности или изменяют его, правила, установленные в первой части главы II, будут составлять общее право Франции.

При подписании брачного договора «должен выдать сторонам удостоверение на простой бумаге без взыскания сборов с указанием его фамилии и места пребывания, фамилий, имен, положений и «мест жительства будущих супругов, а также даты составления брачного договора. В нем указывается, что оно должно быть передано должностному лицу, ведущему акты гражданского состояния, до заключения брака.

Если свидетельство о браке указывает, что брачный договор не был заключен, то по отношению к третьим лицам супруги будут считаться состоящими в браке, на который распространяется режим общего права, если только в сделках, заключенных с этими третьими лицами, супруги не заявят о наличии брачного договора.

Кроме того, если один из супругов является коммерсантом на момент заключения брака или становится им в дальнейшем, то брачный договор должен быть опубликован на условиях и под страхом применения санкций, предусмотренных регламентами, относящимися к торговому реестру.

Ст. 1395. Соглашения об имущественных отношениях между супругами должны быть составлены до заключения брака и вступают в силу со дня заключения брака.

Ст. 1396. Изменения, внесенные в соглашения об имущественных отношениях между супругами, должны быть удостоверены актом, составленным в той же форме, что и упомянутые соглашения. Сверх того, всякое изменение или акт, изменяющий содержание брачного договора или аннулирующий его, являются недействительными, если они не совершены в присутствии и с общего согласия всех лиц, которые являлись сторонами в брачном договоре, или представителей сторон.

Всякие изменения и акты, вносящие перемену в ранее составленный брачный договор, даже обремененные в формы, предписанные выше, не будут иметь силы в отношении третьих лиц, если они не были помещены вслед за текстом подлинника брачного договора; нотариус не может выдавать копии брачного договора без помещения вслед за договором изменений или актов, вносящих перемены.

После заключения брака изменения в условия брачного договора могут быть внесены лишь по решению суда по требованию либо одного из супругов в случае имущественного раздела или применения других юридических мер защиты, либо по совместному требованию обоих супругов в случае, предусмотренном ниже следующей статьей.

Ст. 1397. После двух лет применения режима имущественных отношений между супругами, договорного или законного, супруги могут в интересах семьи договориться о его изменении или даже полностью пересмотреть его, что должно быть . удостоверено нотариальным актом, который должен быть передан на утверждение суда их округа с целью придания этому акту исполнительной силы.

Все стороны, участвовавшие в изменении договора, должны присутствовать при его утверждении в суде, кроме наследников лиц, выступавших сторонами, если они к тому времени умерли.

Утвержденное изменение вступает в силу в отношении сторон со дня принятия судом решения об этом, а в отношении третьих лиц - три месяца спустя после внесения упоминания на полях одного и другого экземпляра свидетельства о браке. Однако даже при отсутствии такого упоминания, изменение противопоставимо третьим лицам, если в сделках, заключенных с ними, струги заявили об изменении режима имущественных отношений между ними.

Упоминание об утверждении изменения судом должно быть внесено вслед за текстом измененного брачного договора.

Требование (о внесении и изменении) и решение об утверждении изменения должны быть опубликованы на условиях и под страхом применения санкций, предусмотренных Гражданским процессуальным кодексом; кроме того, если один из супругов является коммерсантом, то решение должно быть опубликовано на условиях и под страхом применения санкций, предусмотренных регламентами, относящимися к торговому реестру.

Кредиторы в случае нарушения их прав могут выдвинуть возражение против исполнения судебного решения об утверждении изменения (режима имущественных отношений между супругами) на условиях, предусмотренных Гражданским процессуальным кодексом.

Статья 1397-1 (Закон N 75-617 от II июня 1975 года) Положения предыдущей статьи не применимы к договоренностям, заключаемым супругами в случае развода с целью упразднения имущественных отношений между супругами. Статьи 1450 и 1451 применимы к таким договоренностям.

Статья 1398. Несовершеннолетнее лицо, правоспособное заключить брак, может вступать во все соглашения, вытекающие из брака. Совершенные им соглашения и дарения являются действительными, если их совершение разрешено лицами, согласие которых необходимо признания брака действительным.

Статья 1399 (Закон N 68-5 от 3 января 1968 года). Находящийся под опекой или на

попечении совершеннолетних не может совершать брачные соглашения без разрешения лиц, которые должны давать согласие на его брак.

Глава II.

О режиме общности.

(Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года).

Часть I.

О законной общности.

Статья 1400. Общность, которая устанавливается при отсутствии (брачного) договора или путем простого заявления о том, что брак подпадает под режим общности, подчиняется правилам, изложенным в трех следующих отделениях.

Отделение 1.

Из чего складывается актив и пассив общности.

Параграф 1.

Об активе общности.

Статья 1401. Актив общности включает в себя общее имущество супругов, приобретенное совместно или раздельно во время брака как за счет поступлений от их собственного труда, так и за счет продукции и доходов от личного имущества каждого из супругов.

Статья 1402. Всякое имущество, движимое или недвижимое, считается общим имуществом супругов, если не будет доказано, что в силу какого-либо положения закона оно является собственностью одного из супругов.

Если имущество само по себе не носит каких-либо признаков или свидетельств его происхождения, личное имущество супруга в случае его оспаривания должно быть установлено с помощью письменных доказательств. При отсутствии описи или других заранее созданных доказательств судья сможет принять во внимание любые письменные доказательства, в частности, семейные документы, домашние книги записей и вексели, а также банковские документы и счета. Он сможет даже принять к рассмотрению свидетельские или косвенные показания, если он установит, что один из супругов не имел физической или моральной возможности обеспечить себе письменные свидетельства.

Статья 1403. Каждый из супругов сохраняет полную собственность на свое имущество. Общность распространяется лишь на попорченные и непотребленные продукцию и доходы. Но при прекращении общности супругу может полагаться компенсация доходов, которые другой супруг не получил по своей вине или воспользовался ими обманным путем, однако расследование, выходящее за пределы срока последних пяти лет, не приемлемо.

Статья 1404. Личное имущество включает также в силу их характера одежду и белье, находящиеся в личном пользовании каждого из супругов, если они были приобретены в период брака, иски о возмещении причиненного физического и морального ущерба, не подлежащие передаче обязательственные требования и пенсии и в более широком смысле все имущество, имеющее личный характер и права, принадлежащие исключительно данному человеку.

Личное имущество также составляют компенсации, если таковые имеют место, орудия труда, необходимые для профессиональной деятельности одного из супругов, если только они не служат дополнением к торгово-промышленному предприятию или другому предприятию, составляющему общую собственность.

Статья 1405. Остается личным имуществом супругов, перешедшее в их владение или собственность в день совершения брака, или то, которое они приобрели, состояв в браке, в результате наследования, завещательного распоряжения или в виде дарения.

В случае завещания или дарения в соответствующем распоряжении можно сделать оговорку относительно включения имущества в общность. Если нет прямого указания об

обратном, имущество подпадает под режим общности в том случае, если распоряжение сделано на имя обоих супругов совместно.

Имущество, оставленное или переданное отцом, матерью или другим родственником по восходящей линии одному из супругов либо с целью выполнения его обязанности перед этим супругом, либо с целью возложения на него обязанности уплатить долги дарителя посторонним лицам, остается в собственности супруга, за исключением возможной компенсации в пользу другого супруга.

Статья 1406. Личная собственность супругов, за исключением случая компенсации, включает имущество, приобретенное как в качестве дополнений к личному имуществу, так и в качестве новых ценностей и прочих наращиваний, имеющих отношение к личным движимым ценностям.

Личная собственность также включает в силу реальной суброгации обязательственные требования и компенсации, заменяющие собой личное имущество, так же как и имущество, приобретенное на средства, полученные в результате оплачиваемого труда или вырученные от продажи другого имущества в соответствии со статьями 1434 и 1435.

Статья 1407. Имущество, приобретенное в обмен на имущество, принадлежавшее на правах собственности одному из супругов, само по себе является личным, за исключением возможной компенсации в пользу общей собственности или из ее доли в случае доплаты при мене.

Тем не менее если доплата из доли общей собственности превышает стоимость уступленного имущества, имущество, приобретенное в обмен, переходит в общность, за исключением компенсаций в пользу цедента.

Статья 1408. Приобретение в целях раздела общей собственности с аукциона или иным способом части имущества, в котором один из супругов имел невыделенную часть, не создает общего имущества, за исключением компенсации в пользу общности на сумму, которую общность могла предоставить.

Параграф 2.

О пассиве общности.

Статья 1409 (Закон N 85-1372 от года) Пассив общности составляют:

- в законченном виде расходы супругов и сделанные ими долги по содержанию хозяйства и обучения детей в соответствии со статьей 220;

- в законченном виде или исключая компенсацию (смотря по обстоятельствам) прочие долги, образовавшиеся в период общности.

Статья 1410. Долги, которыми были обременены супруги в день совершения брака или которые лежат на наследствах или завещаниях, доставшиеся им во время брака, являются личными долгами каждого из супругов как в том что касается капитала, так и рентных платежей или процентов.

Статья 1411. Кредиторы одного или другого супруга в случае предусмотриваемом предыдущей статьей, могут взыскивать платеж лишь с собственности (закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "доходов" своего должника.

Тем не менее они могут также обращать взыскания на общее имущество, в том случае если движимое имущество, принадлежавшее должнику в день совершения брака или доставшееся ему по наследству, завещательное распоряжение о котором устанавливает общую собственность, не может быть идентифицировано соответствии с правилами статьи 1402.

Статья 1412. В пользу общности, за счет которой произведена выплата личного долга одного из супругов выплачивается компенсация.

Статья 1413. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 год Выплата долгов, по какой-либо причине числящихся за каждым из супругов в период общности, всегда может

взыскиваться с общего имущества супругов, если только речь не идет о мошенничестве супруга-должника и недобросовестности кредитора, за исключением возмещения причитающегося в пользу общности, если для этого имеются основания.

Статья 1414 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). На доходы и заработок одного из супругов может быть обращено взыскание кредиторов другого супруга только в случае наличия обязательства по договору о содержании домашнего хозяйства или обучении детей в соответствии со статьей 220.

Когда доходы и заработок переводятся на текущий счет или на депозит, взыскание на них может быть обращено лишь при условиях, определяемых декретом N 92-755 от 31 июля 1992 года.

Статья 1415 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Каждый из супругов может закладывать лишь свою собственность и доходы в виде поручительства или займа, если только по ним не было заключено договора со специального согласия другого супруга, который в данном случае не закладывает свои личные имущества.

Статья 1416. Общность, выплатившая долг, в связи с которым на нее мог быть обращен иск на основании предыдущих статей, тем не менее имеет право на компенсацию всякий раз, когда этот договор был заключен в личных интересах одного из супругов, в том что касается приобретения, хранения или усовершенствования личного имущества.

Ст. 1417. В случае необходимости общность имеет право на компенсацию, за вычетом, дохода, причитающегося ей за оплату штрафов, взысканных с одного из супругов на основании совершенных или преступных деяний, возмещений и судебных издержек, к которым они были присуждены за умышленные или неумышленные гражданские правонарушения.

Она равным образом имеет право на компенсацию, если выплаченный за ее счет долг был совершен одним из супругов вопреки обязанностям возложенным на него браком.

Ст. 1418. Если долг занесен в общность от лица одного из супругов, он не может быть взыскан с личных имущества другого супруга.

При солидарной ответственности долг считается занесенным в общность от лица обоих супругов (отменено Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "Но в том случае, когда один из супругов лишь дает согласие на обязательство другого, долг заносится в общность только от лица последнего".

Ст. 1419. (Отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Ст.1420 (Отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 года).

Отделение 2

Об управлении общностью и личным имуществом.

Ст. 1421. Каждый из супругов может единолично управлять и распоряжаться общим имуществом при условии, что он отвечает за ошибки допущенные в его управлении. Акты без обмана совершаемые супругом противопоставляемы другому супругу.

Супруг, занятый в сфере отдельной профессии имеет единоличное право совершать акты управления и делать распоряжения необходимые для этой профессии с учетом положений статей 1422-1425.

Ст.1422. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Супруги не могут независимо друг от друга посредством безвозмездных сделок между живыми распоряжаться имуществом, принадлежащим общности.

Ст.1423. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Дарение по завещанию совершенное одним из супругов не может превосходить его долю в общем имуществе.

Если один из супругов завещал вещь входящую в общее имущество, легатарий может ее востребовать в натуре, если только она при производстве раздела включена в долю наследников завещателя, если вещь не попала в долю его наследников, то легатарий получает возмещение в размере полной стоимости завещанной вещи из части общего имущества,

доставшейся наследникам супруга - завещателя и из всех личных имуществ последнего.

Ст. 1424. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Супруги не могут независимо друг от друга отчуждать или обременять на основе вещного права недвижимость, торгово-промышленные предприятия и прочие предприятия зависящие от общности, также как и необоротоспособные права участия в управлении акционерным обществом и телесное движимое имущество, отчуждение которых подлежит регистрации в публичном реестре. Они не могут независимо друг от друга получать средства от таких сделок.

Ст. 1425 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Супруги не могут независимо друг от друга сдавать в наем сельскохозяйственный участок или недвижимость используемую в коммерческой, промышленных или ремесленных целях, зависящую от собственности. Прочие арендные сделки затрагивающие общее имущество могут совершаться одним из супругов и подчиняются правилам, касающимся арендных сделок совершаемых узуфруктуарием.

Ст. 1426. Если один из супругов длительное время окажется не в состоянии выразить свою волю или в том случае, если его управление (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "Общим имуществом" свидетельствует о его неспособности к этому или о мошенничестве, другой супруг может в судебном порядке требовать передачи ему полномочий этого супруга. Положения статей 1445-1447 применимо к этому требованию.

Таким образом другой супруг получивший соответствующие права в судебном порядке, имеет те же полномочия, что и супруг которого он заменяет; (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "По решению суда он совершает сделки на которые требовалось бы его согласие в том случае, если бы замены не произошло".

Супруг, лишенный своих полномочий, впоследствии сможет потребовать их восстановления через трибунал, доказав, что передача его прав другому супругу не имеет под собой оснований.

Ст. 1427. Если один из супругов превысил свои полномочия относительно общего имущества (отменено Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "или относительно имущества, приобретенных женой в результате самостоятельной профессиональной деятельности", другой супруг, если только он не одобрял этой сделки, может потребовать ее недействительной.

Иск об аннулировании может подан супругом в течение 2 лет с того момента, как ему стало известно о сделке, иск относительно которой никогда не может быть предъявлен "более чем через 2 года после прекращения общности.

Ст.1428. Каждый из супругов имеет право на управление и пользование своим личным имуществом и может свободно им распоряжаться.

Ст. 1429. Если один из супругов длительное время находится не в состоянии выражать свою волю или в том случае, если он ставит под угрозу интересы семьи, либо доводя свое личное имущество до состояния упадка, либо растрачивая или злоупотребляя извлекаемыми из него доходами, он, по требованию другого супруга, может быть лишен прав на распоряжение и пользование личным имуществом, признаваемых за ним предыдущей статьей. Статьи 1445-1447 применимы к такому требованию.

Если только нет необходимости в назначении судом управляющего имуществом, судебным постановлением супругу-истцу передается право управлять личными имуществами супруга, лишенного права ими распоряжаться, а также получать от них доходы, которые должны быть употреблены в качестве расходов во время брака и как дополнительные средства в пользу общего имущества. С момента подачи иска лишенный своих правомочий супруг может иметь только "голое" право собственности на свои имущества.

Впоследствии он может потребовать в судебном порядке восстановления своих прав, если он докажет, что причин, послуживших основанием для лишения его правомочий больше не существует. См. статью 1291.

Ст. 1430 (отменена законом N 851372 от 23 декабря 1985 года). Ст. 1431. Если во время брака один из супругов доверяет другому управление своим личным имуществом, вступает в силу правило мандата. Однако, получивший мандат супруг, не обязан давать отчет о доходах, если эта обязанность не оговорена специально.

Ст. 1432. Когда один из супругов берет в свои руки управление личным имуществом другого супруга с ведома последнего и без возражения с его стороны, считается, что он получил подразумеваемый мандат, дающий право на акты управления и пользования, но не распоряжений.

Этот супруг отчитывается перед другим супругом об управлении имуществом в качестве лица, получившего мандат, однако он несет материальную ответственность лишь за существующие расходы; в отношении упущенных по его вине или злоупотребленных им доходов он может быть привлечен к ответственности лишь в течение последних пяти лет.

Если один из супругов вмешивается в управление личным имуществом другого супруга вопреки его засвидетельствованным возражениям, он несет ответственность за все последствия своего вмешательства и без ограничений несет материальную ответственность за все полученные, упущенные по его вине и потребленные нечестным путем доходы.

Ст. 1433. Общность должна предоставлять компенсацию супругу-собственнику всякий раз, когда она получает доход от его личного имущества.

В "частности это справедливо в случае, когда в общность поступили личные средства или средства от продажи личного имущества, но при этом она не использовалась и не приобреталось имущество на средства, вырученные от продажи другого имущества. В случае оспаривания, доказательство того, что общность получила доход от личных имуществ может быть представлена любым способом, даже в виде прямых и косвенных свидетельских показаний.

Ст. 1434. Использование или приобретение имущества на средства вырученные от продажи другого имущества, считаются совершенными по отношению к одному из супругов, всякий раз когда при приобретении он заявлял, что оно было сделано на его личные средства или в результате отчуждения личного имущества в порядке нового помещения средств.

Если в акте такого заявления не сделано, новые помещения средств может совершаться лишь с согласия супругов, и порождает юридические последствия только в плане их взаимоотношений.

Ст.1435. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Если использование или приобретение имущества на средства, полученные от продажи другого имущества, совершается до срока, приобретенное имущество является личным при условии, что денежные суммы, ожидаемые от личного имущества супругов, выплачиваются в общность в течение 5 лет со дня совершения акта (сравни с прежней статьей 1434, супра).

Ст. 1436. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Когда цена и издержки приобретения превосходят сумму затраченную на использование или приобретение имущества, полученного от продажи другого имущества, общность имеет право на возмещение излишков. Однако, если доли общности превышают долю, внесенную супругом, делающим приобретение, то приобретенная вещь переходит в общность, за исключением причитающегося супругу вознаграждения (сравнить с прежней статьей 1434, абзац 2, супра).

Ст. 1437. Всякий раз когда из общего имущества изымается сумма либо для покрытия долгов или расходов одного из супругов, как-то для уплаты цены или части цены его личной собственности или для производства выкупа земельных повинностей, либо для истребования, сохранения или улучшения его личного имущества и вообще во всех случаях, когда один из супругов извлек личную выгоду из общего имущества, он обязан произвести возмещение.

Ст. 143 8. Если отец и мать совместно наделили приданным их общего ребенка не

указав, в какой доле каждый из них участвует в приданном, то считается, что каждый из них дал половину приданного, как в тех случаях, когда приданное было дано или обещано из числа общих имуществ, так и тогда, когда в состав приданного входило личное имущество одного из супругов.

Во втором случае, супруг, личное --имущество которого составило приданное, имеет против имущества другого супруга иск о возмещении половины указанного приданного, исходя из стоимости, которую подаренные вещи имели во время дарения.

Ст. 1439. Приданное установленное для общего ребенка из числа общих имуществ супругов, находится на ответственности общности.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года) "Каждый из супругов должен внести издержки по половине приданного из общего имущества до прекращения общности, если только один из супругов прямо не заявил, что он принимает на себя все расходы или их большую часть."

Ст. 1440. Всякое лицо, установившее приданное, должно гарантировать его предоставление; проценты на приданное исчисляются со дня совершения брака, независимо от установленного срока выплаты, если нет противоположной оговорки.

Отделение III

О прекращении общности

Параграф 1. Основания для прекращения общности и раздела имущества.

Ст. 1441. Общность прекращается:

в силу смерти одного из супругов (Закон N 77-1447 от 28 декабря 1977 года); в силу засвидетельствованного безвестного отсутствия"; в следствии развода; в силу установления раздельного жительства; в силу установления раздельности имуществ; в силу изменения матриониального режима. Ст. 1442 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Нет оснований для продолжения общности несмотря на все договоренности об обратном.

Каждый из супругов может потребовать, если на это имеются основания, чтобы в их взаимоотношениях вступления в силу прекращения общности было отнесено на день прекращения их совместного проживания или сотрудничества. Тот из супругов на которого возложена основная вина за развод, не может рассчитывать на перенесение такого срока.

Ст. 144 3. Если в силу беспорядка в ведении дел одного из супругов по причине его неудовлетворительного управления или безнравственного поведения окажется, что сохранение общего имущества ставит под угрозу интересы другого супруга, он может требовать раздела имущества по закону. Всякий произвольный раздел имущества не действителен.

Ст. 1444. Установление раздельности имущества, даже провозглашенное судом, является недействительным, если процессуальные действия по ликвидации прав сторон не начались в течение 3 месяцев с момента вступления в законную силу судебного постановления и если заключительное постановление не было принято в год начала операций по ликвидации."

Председатель выносящего постановление суда может специальным постановлением предоставить отсрочку в один год.

Ст. 1445. Иск и судебное постановление о разделе имущества должны быть преданы гласности в соответствии с условиями и санкциями, предусматриваемыми гражданско-процессуальным кодексом, а также правилами, касающимися коммерции, если один из супругов коммерсант.

Судебные решения объявляющие о разделе имущества вступают в силу в день подачи требования.

Об этом судебном постановлении должна быть сделана пометка на полях свидетельства о браке, а также в подлиннике брачного договора.

Ст. 1446. Кредиторы одного из супругов не могут по своей инициативе требовать

раздела имущества.

Ст. 1447. После установления раздельности имущества кредиторы могут предложить супругам посредством процессуального документа, составленного адвокатом с их стороны передать им иск и соответствующие подтверждающие документы. Они даже могут вступить в процесс с целью сохранения своих прав.

В случае раздела имущества, произведенного в нарушение прав кредиторов, они могут обжаловать его в качестве третьих лиц в соответствии с условиями оговоренными в гражданско-процессуальном кодексе.

Ст. 1448. Супруг, в пользу которого установлена раздельность имуществ, должен соразмерно своим средствам и средствам другого супруга принимать участие в расходах по хозяйству и в расходах по воспитанию детей.

Он должен нести все расходы, если другой супруг не располагает средствами.

Ст. 1449. Вследствие раздела имущества, произведенного в судебном порядке, супруги подпадают под режим статей 1536 и последующих (Закон N 76-1372 от 23 декабря 1985 года). "Суд, объявляя о раздельности имущества может предписать одному из супругов выплатить свою долю другому супругу, который впредь единолично примет на себя урегулирование всех брачных расходов".

Ст.1450. (Закон N 75-617 от II июля 1975 года). Супруги могут во время рассмотрения дела о расторжении брака заключать любые договоренности относительно ликвидации и раздела общности.

Эти договоренности должны заключаться посредством нотариально удостоверенного акта, если речь не идет о совместном требовании.

Ст. 1451. (Закон N 75-617 от II июля 1975 года). Действия заключенных таким образом соглашений приостанавливаются до объявления решения о разводе; они могут осуществляться, даже в рамках отношений между супругами, лишь когда судебное постановление вступает в законную силу.

Ст. 1452-1466 (Отменены).

Параграф 2

О прекращении и разделе общности.

Ст. 1467. При расторжении общности каждый из супругов берет из имущественной массы имущества, не вошедшие в общность, если они существуют в натуре, или имущество которое их заменяет. Затем появляются основания для ликвидации общей имущественной массы супругов, как актива, так и пассива.

Ст. 1468. На имя каждого супруга устанавливается счет возмещения причитающихся ему из общего имущества супругов, и счет компенсаций причитающихся с него в пользу общности в соответствии с правилами изложенными в предыдущих отделениях.

Ст. 1469. Как правило, возмещение равно минимум двум суммам, которые представляют собой произведенный расход и существующий доход.

Однако оно не может быть меньше суммы произведенного расхода в то время, когда это было необходимо.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года)." Оно не может быть меньше суммы дохода, существовавшего в то время, когда с помощью заимствованной ценности было приобретено, сохранено или улучшено имущество находившееся на день ликвидации общей массы имущества в распоряжении заемщика. Если приобретенное, сохраненное или улучшенное имущество было отчуждено до ликвидации общей массы, доход оценивается на день отчуждения; если отчужденное имущество было заменено новым имуществом доход оценивается исходя из нового имущества".

Ст. 1470. Если после произведенного расчета сальдо складывается в пользу общности супруг вносит соответствующую сумму в общую имущественную массу.

Если сальдо складывается в пользу супруга он может либо потребовать выплаты

себе соответствующей суммы, либо изъять часть общего имущества в соответствующем размере. Ст. 1471. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Выдачи за имущество делаются прежде всего из наличных денег, затем из движимости и дополнительно из недвижимостей входящих в общность" Супруг производящий изъятие имеет право выбирать движимое и недвижимое имущество которое он возьмет. Тем не менее своим выбором он не должен ущемлять возможное право другого супруга потребовать сохранения нераздельности или присуждения некоторых имуществ одному из собственников.

Если супруги хотят изъять из общности одно и то же имущество, этот вопрос решается посредством жеребьевки.

Ст. 1472. В случае недостаточности общего имущества выдачи каждому из супругов пропорциональны сумме причитающихся каждому из них возмещений.

Однако, если вина за недостаточность общего имущества лежит на одном из супругов, другой супруг может получить свою долю из всей совокупности общего имущества раньше него. Дополнительно он может претендовать на выдачу из числа личных имуществ супруга, несущего ответственность.

Ст.1473.На возмещения причитающиеся с общности или в пользу общности в силу закона начисляются проценты со дня прекращения общности.

Ст. 1474. Выдачи из общего имущества супругов представляют собой операцию по разделу. Они не дают супругу который изымает имущество никакого преимущественного права по сравнению с кредиторами общности, за исключением преференции, если на это есть основания, следующий из ипотеки, устанавливаемой на основании закона.

Ст. 1475. После того как из общей имущественной массы супругам были сделаны выдачи, остаток делится пополам между супругами.

Если недвижимость общности является приложением к другой недвижимости, являющейся личной собственностью одного из супругов, или если она прилегает к этой недвижимости, владеющей ей супруг имеет право добиваться ее присуждения посредством пересчета или доплаты в соответствии со стоимостью имущества на день подачи просьбы о присуждении.

Ст. 1476. Раздел имущества (в том, что касается его форм), сохранение нераздельности и присуждения неделимого имущества одному из собственников, продажа с аукциона недвижимости, последствия раздела, поручительство и доплаты подчиняются всем правилам, установленным под заголовком "Наследование" в отношении раздела между сонаследниками.

Тем не менее, в отношении общей собственности, прекращенной вследствие развода, установления судом режима раздельного проживания или установления судом раздельности имущества, присуждение неделимого имущества одному из собственников никогда не является законным, и всегда может быть принято решение о том, чтобы общая сумма доплаты, которая должна быть выплачена в конечном счете выплачивалась наличными.

Ст. 1477. Тот из супругов, который расточил или скрыл какие-либо вещи входящие в общее имущество лишается своей доли этих вещей.

Ст. 1478. После завершения раздела, если один из супругов является личным кредитором другого, как, например, если цена, вырученная от продажи имущества последнего, была употреблена на выплату личного долга другого супруга или в силу любой другой причины, то он обращает свое право требования на часть, доставшуюся другому супругу из общего имущества, и наличное имущество этого супруга.

Ст. 1479. Личные требования, которые супруги могут предъявить друг к другу не дает оснований для выдачи и приносят проценты лишь со дня предъявления требования должностным лицом суда.

Ст. 1480. Дарения, сделанные одним супругом другому осуществляются лишь из доли дарителя в общем имуществе и из его личного имущества.

Ст. 1481. Если общность имущества прекращается в силу одного из супругов, переживший его другой супруг в течение 9 месяцев со дня смерти первого имеет право на покрытие расходов на питание, проживание и траур за счет общности с учетом как возможностей последнего, так и состояния хозяйства.

Это право пережившего супруга распространяется только лично на него.

Параграф 3

О долговом обязательстве и об участии в платеже долгов после прекращения общности.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года).

Ст.1482. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Каждый из супругов может быть привлечен к ответственности по всем долговым обязательствам общего имущества по состоянию на день прекращения общности, сделанным в счет общего имущества по его инициативе.

Ст. 1483.Каждый из супругов может быть привлечен к ответственности лишь за половину долгов общего имущества, образовавшихся по инициативе другого супруга.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). "После раздела общего имущества и за исключением случая укрывательства супруг ответственен за долги общего имущества лишь в пределах того, что он получил, но при условии, что была составлена опись и если он представит отчет как относительно того, что было включено в опись так и о том, что ему досталось в силу раздела, и об уже исполненных обязательствах по пассиву общего имущества".

Ст. 1484 Опись, предусматриваемая в предыдущей статье должна выполняться в соответствии с процедурами, установленными Гражданско-процессуальным кодексом, с участием другого супруга и с соответствующим обращением к нему. Она должна быть завершена в течение 9 месяцев со дня прекращения общности, если только суд выносящий решение по срочным вопросам не предоставит отсрочки. Ее подлинность и верность должны быть подтверждены перед должностным лицом удостоверяющим юридические акты.

Ст. 1485. Каждый из супругов участвует" в размере половины в расходах по долговым обязательствам общности, по которым ему не полагалось возмещения, а также в расходах по опечатаванию, инвентаризации, продажи движимого имущества, определения стоимости, и продаже с аукциона и разделу.

Он самостоятельно несет расходы по долговым обязательствам не ставшим общими, если только речь не идет об обременивших его возмещениях.

Ст. 1486. Супруг, который может считать себя подпадающим под положения статьи 1483, абзац 2, участвует в размере не превышающем его долю общей собственности, в расходах по долговым обязательствам, сделанным и вошедшим в счет общего имущества от лица другого супруга, если только речь не идет о долгах, по которым с него будет причитаться возмещение.

Ст. 1487. Супруг, выплативший долг общего имущества сверх - того, что с него полагалось на основании предыдущих статей, может требовать с другого супруга-возвращения излишка.

Ст. 1488. Он не имеет права обратного истребования этого излишка с кредитора, если только в расписке не указано, что он намерен платить только в пределах своего обязательства.

Ст. 1489. Тот из супругов, с которого в силу ипотечных прав на недвижимость, доставшуюся ему по разделу, взыскивается долг общности в полном размере, имеет право обратного требования к другому супругу в размере половины долга.

Ст. 1490. Положение предыдущих статей не препятствует тому, чтобы не наноса ущерба интересам третьих лиц в силу раздела на одного из супругов была возложена обязанность уплатить ему, в отличие от вышеуказанной доли долга или даже погасить долги

целиком.

Ст. 1491. В случае прекращения общности наследники супругов осуществляют те же права, что и супруги которых они представляют и имеют те же обязательства. Однако они не могут пользоваться правами, вытекающими из статьи 1481.

Ст. 1490-1496 отменены.

ЧАСТЬ II

О договорной общности

Ст. 1497. Супруги могут в своем брачном договоре изменить режим законной общности посредством всякого рода соглашений не противоречащих статьям 1387,1388 и 1389. В частности, они могут договориться о том:

- 1) что общность распространяется лишь на движимость и дополнительные приобретения во время брака;
- 2) что будут допускаться отклонения от правил, касающихся управления;
- 3) что один из супругов будет иметь возможность изъять некоторые имущества в счет возмещения;
- 4) что один из супругов будет иметь право на получение определенной доли имущества до его раздела;
- 5) что супругам будут принадлежать неравные доли;
- 6) что между ними будет установлена всеобъемлющая общность. Правила о законной общности применяются по всем вопросам не оговоренным соглашением сторон.

Отделение 1

Об общности, недвижимости и доходах.

Ст. 1498. Если супруги укажут в договоре, что у них будет существовать общность движимости и доходов, то актив общности включает, помимо имущества, которое в него войдет в соответствии с режимом законной общности, движимые имущества, на которые супруги имели право в собственности, или которым они владели на день совершения брака, или который им достанется в последствии по - наследству или по завещанию, если даритель или завещатель не сделали противоречащих оговорок.

Однако остается в личной собственности, те движимые имущества, которые составляют личную собственность в силу статьи 1404 в соответствии с установленным законом режимом, если эти вещи были приобретены в период общности.

Если один из супругов приобрел недвижимость после заключения брачного контракта, содержащего условия относительно общности движимости и приобретения в период брака, но до заключения брака, недвижимость, приобретенную в этот период, войдет в общность, если только приобретению не сделано в соответствии с каким-либо положением брачного контракта, и в этом случае вопрос будет решаться в зависимости от договоренности.

Ст. 1499. В соответствии с данным режимом в пассив общности помимо долгов, которые войдут в него в соответствии с режимом законности, войдет часть долгов, которыми супруги были обременены в момент совершения брака или долги, обременяющие наследства и завещания, которые достанутся им в период брака.

Доля пассива, которая должна войти в общность, пропорциональна активу, который она в себя включает в соответствии с положением предыдущих статей либо в качестве личного имущества супруга на день совершения брака либо в совокупности имущества, составляющего предмет наследования или завещания.

Для установления этой доли состав и ценность актива оцениваются в соответствии со статьей 1402.

Ст. 1500. Долги, которыми обременена общность в качестве возмещения за имущество, которое в нее внесено, находится на ее окончательной ответственности.

Ст. 1501. Распределение пассива, предшествующего браку или обременяющего

наследственные имущества или завещания, не может не наносить ущерба интересам кредиторов. Во всех случаях он сохраняет право обращать взыскание на имущество, ранее составлявшее их залог. Они даже могут обращать взыскание на выплату из всей общности в целом, когда движимое имущество их должника смешанно с общей собственностью и не может быть идентифицировано в соответствии со статьей 1402. т. 1502 (отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 года).

Отделение II

Об условии, касающемся совместного управления имуществом.

(Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года).

Ст.1503 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Супруги могут договориться о совместном управлении имуществом.

В этом случае акты управления и распоряжения общим имуществом совершаются за совместной подписью двух супругов и они на законном основании влекут за собой солидарность обязательств. Охраняемые "документы могут оформляться отдельно каждым супругом. Ст.1504-1510 отменены.

Отделение III

Ст. 1511. Супруги могут оговорить, что тот из них который переживет другого или даже один из них, если он переживет другого или даже один из них во всех случаях прекращения общности будет иметь право на изъятие некоторых общих имуществ с обязательством соответствующего возмещения в пользу общности в соответствии с их стоимостью на день раздела, если не будет других договоренностей.

Ст. 1512. Брачным контрактом могут быть зафиксированы основы оценки и процедуры выплаты возможной доплаты. Учитывая эти условия при отсутствии согласия между сторонами, стоимость имущества будет устанавливаться судом большой инстанции.

Ст. 1513. Право на изъятие имущества из общности утрачивает силу, если намеревавшийся им воспользоваться супруг не сделал соответствующего уведомления другому супругу или его наследникам в месячный срок, считая с того дня, когда они установят для него просрочку в принятии окончательного решения. Эта просрочка как таковая не может быть установлена до истечения срока, предусмотренного в разделе "Наследование" для составления описи и обсуждения.

Ст. 1514. Изъятие имущества представляет собой операцию по разделу; изъятые имущество высчитывается из доли общности получившего его супруга; если его стоимость превышает эту долю, есть основание требовать доплаты. Супруги могут договориться, что возмещение, причитающееся с инициатора изъятия, дополнительно будет распространяться на его права в наследовании имущества супруга, умершего раньше.

Отделение IV

Ст. 1515. В брачном контракте может содержаться условие в силу которого пережившему супругу или одному из них, если он переживет другого разрешается изъять из общего имущества до всякого раздела определенную сумму или определенные имущества в натуре или некоторое количество определенных предметов.

Ст.1516. Право на получение определенной доли имущества до о раздела не рассматривается как дарение не по сути, не по форме, как условие брачного договора распространяющегося только на участников.

Ст. 1517 отменена.

Ст. 1518 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 года). Если прекращение общности происходит при жизни супругов, нет оснований для выдачи долей имущества до раздела; но супруг в пользу которого оно оговаривалось, сохраняет свой права в случае, если переживет другого супруга, если только не утрачены в силу закона преимущества, вытекающие из брака, или если не аннулированы в следствии постановления о разводе или о раздельном проживании, без ущерба для применения статьи 268. Супруг может потребовать от другого

супруга поручительства, гарантирующего его права.

Ст. 1519. Кредиторы общности всегда имеют права требовать продажи вещей, входящих в долю имущества супруга в общности, если только супруг не обратит регрессивный иск на остальную часть общего имущества.

Отделение V

Ст. 1520. Супруги могут установить правила, допускающие отклонения от постановления о разделе общего имущества на равные части.

Ст. 1521. Если в договоре указано, что супруг или его наследники получают лишь определенную часть общего имущества, например, треть или четверть, то супруг, получающий такую уменьшенную часть или его наследники отвечают за долги общего имущества лишь пропорционально части, которую они получают из актива.

Соглашение является недействительным, если оно обязывает супруга, получающего уменьшенную часть или его наследников отвечать за более значительную часть долгов или если соглашение освобождает их от ответственности за часть долгов, равную части, которую они получают из актива.

Ст. 1522 и 1523 отменены.

Ст. 1524. Супруги могут заключить договоренность о том, что все общее имущество будет принадлежать либо одному из конкретно указанных супругов, если он переживет другого либо пережившему супругу. Супруг, сохраняющий таким образом за собой целиком все общее имущество, обязан оплатить все долги обременяющие это имущество.

Супруги могут также договориться о том, что переживший другого супруг помимо своей половины будет иметь usufruct на часть имущества умершего ранее супруга. В этом случае, он будет участвовать в выплате долгов по usufructу в соответствии с положениями статьи 612.

Положения статьи 1518 применимы к этим условиям, когда общность имущества прекращается при жизни обоих супругов.

Ст. 1525. Условия относительно неравных частей и положение о присвоении общего имущества целиком одному из супругов не подразумевают дарения не по сути, не по форме. Речь идет лишь о договоренностях, связанных с браком и заключенных между их участниками.

Если нет противоположной оговорки, эти договоренности не препятствуют тому, чтобы наследники умершего супруга взяли обратно имущественные вклады и капиталы, попавшие в общее имущества от их наследодателя.

ОТДЕЛЕНИЕ VI

ОБ ОБЩНОСТИ ВСЕХ ИМУЩЕСТВ.

Ст. 1526. Супруги могут установить на основании их брачного договора всеобъемлющую общность всех их имуществ как движимых, так и недвижимых, наличных и тех, которые поступят в будущем. Однако, если нет противоположного условия, по своему характеру имущества, определяемые как личные в соответствии со статьей 1404, не входят в эту общность.

Всеобъемлющая общность определенно несет ответственность за все долги супругов, существующие и будущие.

Общие постановления к двум частям главы II.

Ст. 1527. Выгоды, которые один или другой супруг могут извлечь из положений о режиме общей собственности супругов, основанной на брачном договоре, а также те выгоды, которые можно получить в результате смешения движимого имущества или долгов, не рассматриваются как дарения.

Однако в случае, если имеются дети от предыдущего брака, то всякое соглашение, которое будет иметь своим следствием наделение одного из супругов большей долей, чем та,

которая установлена в соответствии со статьей 1098 титула "О дарениях между живыми и о завещаниях", не будет иметь силы в отношении излишка; но обычные выгоды, вытекающие из совместных работ и экономии, сделанных из доходов, хотя бы и не равных, обоим супругам, не рассматриваются как выгода, полученная в ущерб интересам детей от предыдущего брака.

Ст.1528-1535 отменены.

ГЛАВА III О РЕЖИМЕ УСТАНОВЛЕНИЯ СУДОМ РАЗДЕЛЬНОСТИ ИМУЩЕСТВА СУПРУГОВ.

Ст. 1536. Если супруги включили в свой брачный договор положение о том, что их имущества будут разделены, то каждый из них сохраняет управление пользованием и свободное распоряжение своим личным имуществом.

Каждый из них самостоятельно отвечает за свои долги, сделанные до или в период брака, за исключением случая, предусмотренного статьей 220.

Ст. 1537. Каждый из супругов делает взносы на расходы, связанные с браком, согласно договоренностям, заключенным в их контракте; и если на этот счет таковых не существует, то в размере, установленном в соответствии с положениями статьи 214.

Ст. 153 8. Как в отношении супруга, так и в отношении третьих лиц другой супруг может любыми средствами доказывать, что он имеет исключительное право собственности на какое-либо имущество. Презумпции собственности, изложенные в брачном контракте, действительны как в отношении третьих лиц, так и в отношениях между супругами, если не было иных договоренностей. Доказательство обратного будет законным и оно будет делаться всеми средствами, чтобы установить, что имущества не принадлежат супругу, согласно презумпции и что даже если они ему принадлежат, то он их приобрел по завещанию от другого супруга.

Имущества, в отношении которых ни один из супругов не может доказать исключительного права собственности, считаются принадлежащими им не совместно, каждому в половинном размере.

Ст. 1539. Если в период брака один из супругов доверил другому супругу управление его личным имуществом, применимы правила договоренности. Получивший такие полномочия супруг, тем не менее, не обязан отчитываться о плодах, если только его к этому специально не обязывают условия договоренности.

Ст. 1540. Когда один из супругов берет в свои руки управление делами другого супруга с ведома последнего и при этом без возражений с его стороны, считается, что он получил условно поручение, охватывающее акты администрирования и управления, но не распоряжений. Этот супруг отвечает перед другим супругом за свое управление в качестве доверенного лица. Однако он обязан отчетом только о наличных плодах; что касается тех плодов, которые он не получил по своей вине или потребил обманным путем, то он может быть привлечен к ответственности лишь в пределах последних пяти лет.

Если один из супругов вмешивается в управление имуществом другого супруга, несмотря на удостоверенные возражения этого супруга, он несет ответственность за все последствия своего вмешательства и без ограничений отвечает за все плоды, получены упущенные по его вине или потребленные обманным путем.

Ст. 1541. Один супруг не является гарантом недостатков использования или повторного использования имущества другого супруга, если только он не вмешивается в операции по отчуждению или получению денег или если не доказано, что денежные средства были им получены или были использованы с выгодой для него.

Ст.1542 (Закон N 75-617 от 11 июля 1975 г.) После прекращения брака вследствие одного из супругов, раздел неделимой собственности между супругами с установленным

судом режима раздельности имущества в том, что касается его форм, сохранения нераздельности и присуждения неделимого имущества, продажи имущества с аукциона, последствий раздела, гарантии и доплат производится в соответствии с правилами, установленными в титуле "Наследование" в отношении разделов между сонаследниками.

Эти же правила применимы после развода супругов или установления режима отдельного проживания.

Однако присуждение неделимого имущества одному из супругов никогда не является законным. Всегда может быть принято решение, что совокупность причитающейся в конечном счете доплаты подлежит выплате наличными. Ст.1543 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Правила статьи 1479 применимы к обязательственным требованиям, которые один из супругов может осуществить против другого.

Ст. 1544-1568 - отменены.

ГЛАВА IV О РЕЖИМЕ УЧАСТИЯ В ПРИОБРЕТЕНИЯХ И ДОХОДАХ (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Ст. 1569. В том случае, когда супруги объявляют о заключении брака в соответствии с режимом участия в приобретениях или доходах, каждый из них сохраняет право управления, пользования и свободного распоряжения своим личным имуществом, не делая различия между тем имуществом, которое им принадлежало на день совершения брака" или которое им досталось по наследству или по завещанию и тем, которые они приобрели во время брака за деньги. В период брака этот режим действует, как если бы супруги заключили брачный договор в соответствии с режимом раздельности имущества.

После прекращения действия этого режима каждый из супругов имеет право участвовать в половинном размере цены в чистых приобретениях и доходах, зафиксированных в собственности другого супруга и исчисляемых в двойном размере по сравнению с первоначальным имуществом и с конечным имуществом.

Право участвовать в приобретениях и доходах не подлежит передаче, пока действует матримониальный режим. Если его действие прекращается вследствие смерти одного из супругов, наследники последнего имеют те же права на чистые приобретения и доходы, сделанные другим супругом, что и он сам.

Ст. 1570 (Закон 85-1372 от 23 декабря 1985 г.). Первоначальное имущество включает имущество, принадлежавшее супругу на день совершения брака и те имущества, которые он получил впоследствии по наследству или завещанию, а также все имущество, которое в соответствии с - режимом законной собственности составляет собственность по своему характеру, не давая оснований для возмещения. Не принимаются во внимание ни плоды этих имуществ, ни те имущества, которые имели характер плода или те, которыми супруг распорядился в качестве дарения среди живых во время брака.

Содержимое первоначального имущества свидетельствуется с помощью подробного описания, даже с личной подписью, установленного в присутствии другого супруга и подписанного им. В отсутствие описания или в том случае, если перечень не полный, свидетельство содержимого первоначального имущества может быть сформулировано лишь в соответствии с положениями статьи 1402.

Ст. 1571 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.). Первоначальные имущества оцениваются по состоянию на день совершения брака или приобретения и в соответствии с их стоимостью на день прекращения матримониального режима.

Если они были отчуждены, их стоимость определяется по состоянию на день отчуждения. Если отчужденное имущество было заменено новым имуществом, принимается во внимание стоимость этих новых имуществ.

Из первоначального актива вычитаются долги, которыми он был обременен,

оцененные, если на это есть основания в соответствии с положениями статьи 1469, третий абзац. Если пассив превышает актив, то этот излишек фиктивно присоединяется к конечному имуществу.

Ст. 1572. В окончательное имущество входят все имущества, принадлежавшие супругу на день прекращения матримониального режима, включая в случае необходимости те имущества, которыми он располагал бы по причине смерти и не исключая из них суммы, на которую он может быть кредитором по отношению к другому супругу. В случае развода, установления режима раздельного жительства или досрочной ликвидации приобретений и доходов, матримониальный режим считается прекращенным на день подачи требования. Содержимое окончательного имущества супруга свидетельствуется с помощью подробного описания, даже за личной подписью, которые супруг и его наследники должны составить в присутствии другого супруга или его наследников или в присутствии них, соответственно призванных. Эта опись должна быть составлена в 9-месячный срок со дня прекращения матримониального режима, если только председателем трибунала не будет предоставлена просрочка в форме решения.

Доказательства того, что окончательное имущество включает и другие имущества, может быть представлено любыми средствами, даже с помощью свидетельских показаний и косвенных доказательств. Каждый из супругов может в отношении имущества другого супруга потребовать опечатания и составления описи в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса.

Ст.1573 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.). К существующему имуществу фиктивно присоединяют имущество, которое не фигурирует в первоначальном имуществе и которым супруг распорядился между живыми в виде дарения без согласия другого супруга, а также имущество, отчужденное им обманным путем. Отчуждение с условием пожизненной ренты или безвозвратно считается сделанным в нарушение прав супруга, если он на это не давал согласия.

Ст. 1574 (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.). Существующие имущества оцениваются по состоянию на время прекращения матримониального режима и в соответствии со стоимостью на день его ликвидации. Имущества, отчужденные в виде дарений между живыми или в нарушение прав другого супруга, оцениваются по состоянию на день отчуждения и в соответствии со стоимостью, которую они имели бы, если бы они были сохранены на день ликвидации.

Из восстановления таким образом актива вычитаются все долги, которые еще не были погашены, включая суммы, которые могли причитаться супругу.

Стоимость на день отчуждения улучшений, привнесенных супругом в период брака в первоначальные имущества без согласия другого супруга до прекращения матримониального режима, должна быть прибавлена к окончательному имуществу.

Ст. 1575. Если окончательное имущество супруга меньше его первоначального имущества, то этот супруг несет расходы по покрытию дефицита.

Если окончательное имущество больше первоначального, прирост составляет собой чистый доход и дает основание для раздела. Если имеются чистые доходы с той и другой стороны, то прежде всего они должны быть компенсированы.

Сам излишек делится следующим образом: супруг, доходы которого оказались меньше, является кредитором своего супруга в размере половины этого излишка.

К праву требования об участии добавляют в целях подчинения единому регламенту суммы (по которым супруг, кстати, может быть кредитором другого супруга), касающиеся стоимости представленных в период брака и других возмещений (с соответствующими вычетами, если на это есть основание) того, что один супруг может быть должен другому супругу.

Ст. 1576. Требование об участии дает основание для выплаты деньгами. Если

супруг-должник испытывает серьезные затруднения в полном погашении долга с момента завершения ликвидации, судьи могут установить отсрочку, не превышающую пять лет, с условием обеспечения выполнения обязательств и выплаты процентов. Требование об участии, однако, может дать основание для расчетов натурой, либо с согласия обоих супругов, либо в силу решения судьи, если супруг-должник обоснует серьезные трудности, не позволяющие расплатиться деньгами.

Расчет натурой, о котором упоминается в предыдущем абзаце, рассматривается как операция по разделу, когда присужденное имущество не было включено в первоначальное имущество, или когда супруг, имеющий право на долю в имуществе, наследует другому. Ликвидация не противопоставима кредиторам должника: они сохраняют право обращать взыскание на имущества, присуждаемые супругу их должника.

Ст. 1577. (Закон. N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Супруг-кредитор обращает взыскание на свое обязательственное требование об участии, касающееся прежде всего существующих имущество и дополнительно (начиная с отчуждения самого последнего времени) имуществ, упомянутых в статье 1573, которые были отчуждены в виде дарения среди живых или в ущерб правам супруга.

Ст. 1578. При прекращении матримониального режима, если стороны не могут договориться о процедуре ликвидации по взаимному согласию, одна из них может обратиться в трибунал с тем, чтобы этот вопрос был решен в судебном порядке.

К этому требованию в разумной степени применимы правила, действующие при разделе наследств и общностей в судебном порядке. Стороны обязаны сообщить друг другу и экспертам, назначенным судом, все сведения и представить все документы, необходимые в процессе ликвидации.

Иск о ликвидации теряет силу через 3 года с момента прекращения матримониального режима. Иски, обращенные против третьих лиц (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "в силу статьи 1167", утрачивает силу через два года, начиная с момента завершения ликвидации.

Ст. 1579. Если применение правил оценки, предусматриваемых вышеприведенными статьями 1571 и 1574 должно привести к результату, явно противоречащему справедливости, трибунал может отступить от них по просьбе одного из супругов.

Ст. 1580. Если беспорядок в ведении дел одного из супругов, его неудовлетворительное управление или недостойное поведение дают основание опасаться, что продолжение матримониального режима поставит под угрозу интересы другого супруга, последний может потребовать досрочной ликвидации его обязательственного требования об участии.

Ст. 1581. Обусловливая участие в приобретениях и доходах, супруги могут принять все положения, не противоречащие статьям 1387, 1388 и 1389. В частности, они могут договориться об условии неравного раздела или оговорить, что переживший супруг или один из них если он переживет другого, будет иметь право на все чистые доходы и приобретения, сделанные другим супругом.

Супруги могут также договориться, что тот из них, который во время ликвидации режима будет иметь по отношению к другому обязательственное требование об участии, сможет потребовать замены исполнения в отношении некоторых имуществ супруга, если он установит, что у него есть существенная заинтересованность в их присуждении.

КНИГА 3
ТИТУЛ 6
О ПРОДАЖЕ
ГЛАВА 1
О ПРИРОДЕ И ФОРМЕ ПРОДАЖИ

Ст. 1582. Продажа есть соглашение, в силу которого один обязуется доставить вещь, а другой оплатить ее.

Она может быть совершена путем удостоверенного акта или частного акта.

Ст. 1583. Для сторон она является совершившейся, и собственность является, по закону, приобретенной покупателем от продавца с тех пор, как достигнута договоренность о вещи и о цене, даже если вещь еще не была предоставлена, а цена не была уплачена.

Ст. 1584. Продажа может быть совершена просто или под условием, как отлагательным так и отменительным.

Равным образом она может иметь своим предметом две или несколько вещей на выбор.

Во всех этих случаях последствия продажи определяются общими принципами, касающимися соглашений.

Ст. 1585. Если товары проданы не в целом, а в развес, по счету или мерой, то продажа не является совершенной, в том смысле, что проданные вещи остаются на риске продавца до тех пор, пока они не взвешены, подсчитаны или отмерены; но покупатель может потребовать или предоставление вещей, или возмещение убытков, если таковые возникли, в случае невыполнения обязательства.

Ст. 1586. Если, наоборот, товары были проданы в целом, то продажа является свершившейся, хотя бы товары не были еще взвешены, подсчитаны или отмерены.

Ст. 1587. Что касается вина, растительного масла и других вещей, которые обычно пробуются до покупки, то продажа не считает состоявшейся, пока покупатель их не попробовал и не одобрил.

Ст. 1588. Продажа, заключенная с оговоркой об испытании, всегда предполагается заключенной под отлагательным условием.

Ст. 1589. Обещание продать равносильно продаже, если имеется взаимное соглашение обеих сторон о вещи и о цене.

Если это обещание касается земли, разделенной на участки или подлежащей разделу на участки, то принятие предложения и соглашение, которое будет из этого вытекать, устанавливаются в силу платежа в счет цены, какое бы название ни было дано этому платежу и в силу передачи владения участком.

Датой соглашения, даже оформленного позднее, является дата первого платежа.

Ст. 1590. Если при обещании продать был дан задаток, то каждому из договаривающихся предоставляется отступить от обещания, тому, кто дал задаток, теряя его, и тому, кто получил задаток, возвратив его в двойном размере.

Ст. 1591. Покупная цена должна быть определена и указана сторонами.

Ст. 1592. Однако цена может быть предоставлена определению третьего лица; если третье лицо не хочет или не может произвести оценки, то продажа считается несостоявшейся.

Ст. 1593. Расходы по совершению договора и другие расходы, относящиеся к продаже, возлагаются на покупателя.

ГЛАВА II

ЛИЦА, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОКУПАТЬ ИЛИ ПРОДАВАТЬ

Ст. 1594. Все те, кому закон этого не запрещает, могут покупать или продавать.

Ст. 1595. Отменена (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.35, начиная с июля 1986 г., Ст.56).

Ст. 1596. Не могут стать приобретателями имущества с публичных торгов (под страхом признания недействительными) ни сами, ни через подставных лиц:

опекуны - в отношении имущества лиц, над которыми они осуществляют опеку;

доверенные - в отношении имущества, продажа которого на них возложена;

администраторы - в отношении имущества коммуны или публично-правовых

учреждений, вверенных их попечению; должностные лица - в отношении государственных имуществ, продажа которых осуществляется ими в порядке выполнения служебных функций.

Ст. 1597. Судьи, замещающие их судьи, магистраты, входящие в состав прокуратуры, секретари суда, судебные исполнители, защитники по назначению (адвокаты) и нотариусы не могут стать цессионариями по судебным процессам, спорным правам и искам, входящим в компетенцию трибунала, в округе которого они выполняют свои обязанности, под страхом ничтожности и ответственности за расходы и убытки.

ГЛАВА III

О ВЕЩАХ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ПРОДАВАЕМЫ

Ст. 1598. Все то, что находится в обороте, может быть продаваемо; если особые законы не воспретили отчуждения.

Ст.1599 Продажа чужой вещи является недействительной; она может дать основание для взыскания убытков, если покупатель не знал, что вещь принадлежит другому лицу.

Ст. 1600. Нельзя продать наследство живого лица, даже с его согласия.

Ст. 1601. Если в момент продажи проданная вещь уже погибла целиком, то продажа является недействительной.

Если погибла лишь часть вещи, то приобретатель может или отказаться от договора о купле и продаже или потребовать сохранившуюся часть, возбуждав вопрос об определении цены посредством распределения всей цены между погибшей и сохранившейся частями.

ГЛАВА III

О ПРОДАЖЕ ЕЩЕ НЕ ПОСТРОЕННОЙ НЕДВИЖИМОСТИ (Закон N 67-3 от 3 января 1967 г.; Закон N 67-547 от 7 июля 1967 г.)

Ст. 1601-1. (Закон N 67-547 от 7 июля 1967 г.) Продажа еще не построенной недвижимости - это такая продажа, посредством которой продавец обязуется воздвигнуть недвижимость в срок, оговоренный контрактом.

Договор о такой продаже может заключаться с отсрочкой платежа или с условием перехода права собственности по мере готовности частей строения.

Ст. 1601-2. (Закон N 67-3 от 3 января 1967 г.; Закон N 67-547 от 7 июля 1967 г.) Купля-продажа с отсрочкой платежа представляет собой контракт, в котором продавец обязуется фактически передать недвижимость по завершении строительства, а покупатель обязуется принять ее и заплатить за нее соответствующую цену в день передачи.

Передача собственности осуществляется на законном основании путем констатации удостоверенным актом завершения строительства недвижимости; она имеет обратную силу, считая со дня продажи.

Ст. 1601-3. (Закон N 67-3 от 3 января 1967 г.) Продажа с условием перехода права собственности застройщику по мере готовности частей строения представляет собой контракт, в соответствии с которым продавец передает немедленно приобретателю его права на землю, а также права на собственность на существующие строения. Предстоящие работы становятся собственностью приобретателя по мере их осуществления. Приобретатель обязан заплатить за них цену по мере продвижения работ. Продавец сохраняет правоспособность заказчика в договоре строительного подряда до приемки работ.

Ст. 1601-4 (Закон N 67-547 от 7 июля 1967 г.) Уступка приобретателем прав, которые он имеет в результате продажи еще не построенной недвижимости в силу закона подменяет цессионария в обязательствах по приобретению недвижимости взятых в отношении продавца.

Если продажа сопровождается доверенностью, то ее-условия действуют в отношениях между продавцом и цессионарием.

Эти положения применимы ко всем видам перехода права собственности на

имущество между живыми, будь он добровольный или насильственный, или по причине смерти.

ГЛАВА IV

Об обязательствах продавца.

Часть I.

Общие постановления.

Ст. 1602. Продавец обязан ясно указать то, к чему он обязывается.

Всякий неясный или двусмысленный договор толкуется против продавца.

Ст. 160 3. (У продавца) имеются два основных обязательства: предоставить и гарантировать вещь, которую он продает.

Часть II.

О предоставлении (вещи)

Ст. 1604. Предоставлением вещи является перенесение проданной вещи во власть и владение покупателя.

Ст. 1605. Обязанность предоставить недвижимость является выполненной со стороны продавца, если он передал ключи, поскольку дело идет о строении, или передал документы, устанавливающие собственность.

Ст. 1606. Предоставление движимых предметов производится: или посредством действительной передачи, или посредством передачи ключей от строений, где эти предметы находятся, или даже посредством одного соглашения сторон, если вещь не может быть предоставлена в момент продажи или если покупатель имел уже эти предметы в своей власти по другому основанию.

Ст. 1607. Передача бестелесных прав производится или посредством выдачи документов, или посредством пользования со стороны приобретателя этими правами с согласия продавца.

Ст. 1608. Расходы по предоставлению вещи возлагаются на продавца, а расходы по принятию вещи - на покупателя, если не имеется противоположного соглашения.

Ст. 1609. Предоставление вещи должно быть произведено в месте, где находилась во время продажи вещь, являющаяся предметом продажи, если не было иного соглашения.

Ст. 1610. Если продавец не предоставит вещи в то время, когда установлено сторонами, то приобретатель может, по своему выбору, требовать или уничтожения продажи, или ввода его во владение, если опоздание произошло лишь вследствие действий продавца.

Ст. 1611. Во всех случаях продавец должен быть присужден к возмещению убытков, если вследствие непередачи в обусловленный срок приобретателю причинен ущерб.

Ст. 1612. Продавец не обязан предоставить вещь, если покупатель не уплачивает цены и если продавец не согласился на отсрочку платежа.

Ст. 1613. Он не обязан предоставить вещь, хотя бы он согласился на отсрочку платежа, если после продажи покупатель объявлен несостоятельным или разорился, вследствие чего продавцу угрожает неминуемая опасность лишиться получения цены; это не применяется в случаях, когда покупатель представил поручителя, принявшего ответственность за платеж в срок.

Ст. 1614. Вещь должна быть предоставлена в том состоянии, в каком она находится в момент продажи. С этого дня все плоды принадлежат приобретателю.

Ст. 1615. Обязательство предоставить вещь распространяется на все принадлежности и на все то, что было предназначено для постоянного пользования вещью.

Ст. 1616. Продавец обязан предоставить вещь в таком виде, как это указано в договоре, с нижеуказанными изменениями.

Ст. 1617. Если продажа недвижимости была совершена с указанием ее пространства, и цены за единицу меры, то продавец обязан предоставить приобретателю, если последний

этого требует, то количество, которое указано в договоре.

Если это невозможно для продавца, или если приобретатель этого не требует, то продавец обязан согласиться на пропорциональное уменьшение цены.

Ст.1618. Если, наоборот, в случае, указанном в предыдущей статье, пространство оказывается большим, чем установлено в договоре, то приобретатель имеет право выбора: или дать дополнения к цене, или отказаться от договора, если действительное превышение достигает одной двадцатой пространства, установленного в договоре.

Ст. 1619. Во всех других случаях: либо когда продана телесна определенная вещь, либо когда продажа имеет своим предметом различные и отделенные друг от друга участки, либо когда (договор) продажа начинается с указания меры, или с обозначения предмета, сопровождаемого указанием меры, то выражение этой меры не дает основания ни для какого-либо дополнения к цене в пользу продавца за излишек меры, ни для какого-либо снижения цены в полк покупателя за меньшую меру, поскольку различие действительной меры и меры, выраженной в договоре, составляет одну двадцатую часть, в большую или меньшую сторону, стоимости всей совокупности предметов, если нет противоположного соглашения.

Ст. 1620. В случае, когда, согласно предыдущей статье, имеется основание для увеличения цены за превышение меры, приобретателю предоставляется на выбор: или отказаться от договора, или дать добавление к цене - и к тому же с процентами, если он сохранил за собой недвижимость.

Ст. 1621. Во всех случаях, когда приобретатель имеет право отказаться от договора, продавец обязан возратить ему, кроме цены, если продавец ее получил, и издержки по совершению договора.

Ст.1622. Иск со стороны продавца о дополнении к цене и иск со стороны приобретателя о снижении цены или: расторжении договора должны быть предъявлены в течение года со дня заключения договора, под страхом потери права.

Ст. 1623. Если по одному договору было продано два участка за общую цену, с указанием меры каждого из этих участков, и если пространство окажется меньшим в одном участке и большим в другом, то производится зачет до указанного в договоре пространства; иск о дополнении или об уменьшении цены имеет место лишь согласно вышеуказанным правилам.

Ст. 1624. Вопрос о том, на кого, то есть на продавца или на приобретателя, падает ответственность за уничтожение или повреждение проданной вещи до предоставления этой вещи, разрешается на основании правил, предписанных в титуле "О договорах или о договорных обязательствах вообще".

Часть III

О гарантии

Ст. 1625. Гарантия, которую продавец должен дать приобретателю, распространяется на два предмета: во-первых, спокойное владение проданной вещью; во-вторых, скрытые недостатки этой вещи или пороки влекущие за собой расторжение договора.

§1.О гарантии в случае отобрания вещи по суду

Ст. 1626. Хотя бы во время продажи не было заключено никакого соглашения о гарантии, продавец, в силу закона, обязан гарантировать приобретателя от отобрания по суду вещи, целиком или в части, или от претензий, касающихся обременения данного предмета, о которых не было сообщено (продавцом) во время продажи.

Ст. 1627. Стороны могут, путем особых соглашений, расширить это законное обязательство или ограничить его действие; они могут даже заключить соглашение, что на продавца не возлагается никакой гарантии.

Ст.1628.Хотя бы была оговорка, что на продавца не возлагается никакой гарантии, он несет, однако, ответственность, вытекающую из его личного действия. Всякое

противоположное соглашение является ничтожным.

Ст. 1629. При наличии указанного соглашения об отсутствии гарантии продавец, если вещь отобрана по суду, обязан возратить цену, кроме тех случаев, когда приобретатель во время продажи знал о том, что имеется опасность отобрания вещи, или когда он купил вещь на свой страх и риск.

Ст. 1630. Если была обещана гарантия или по этому поводу ничего не было установлено в договоре, или если вещь отобрана по суду от приобретателя, то он имеет право требовать от продавца:

- 1) возвращения цены;
- 2) возвращения плодов, если он обязан отдать их собственнику, отобравшему у него вещь по суду;
- 3) возмещения расходов, понесенных покупателем в силу предъявления им иска о гарантии, и расходов, понесенных первоначальным истцом (то есть собственником, предъявившим иск об отчуждении);
- 4) наконец, возмещения убытков, равно как расходов и законных издержек по договору (по заключению договора).

Ст. 1631. Если во время отобрания вещи проданная вещь уменьшилась в своей стоимости или значительно ухудшилась по небрежности покупателя или вследствие воздействия непреодолимой силы, то продавец тем не менее обязан возратить цену целиком.

Ст. 1632. Но если приобретатель извлек выгоду из допущенного им ухудшения вещи, то продавец имеет право удержать из цены сумму, равную этой выгоде.

Ст. 1633. Если проданная вещь увеличилась в своей цене ко времени отобрания ее по суду и если даже это увеличение произошло независимо от действий приобретателя, то продавец обязан заплатить ему то, что стоит вещь сверх продажной цены.

Ст. 1634. Продавец обязан заплатить приобретателю или потребовать, чтобы приобретателю заплатило лицо, отбирающее вещь по суду, за все исправления и полезные улучшения, которые приобретатель сделал на проданном участке земли.

Ст. 1635. Если продавец недобросовестно продал участок, принадлежащий другому лицу, то он обязан оплатить приобретателю все расходы, сделанные приобретателем для участка, даже расходы, не имеющие хозяйственной целесообразности или сделанные для украшения участка.

Ст. 1636. Если от приобретателя отобрана по суду лишь часть вещи, но эта часть имеет такое значение в составе всей вещи, что приобретатель не купил бы вещи без части, которой он лишился, то он может потребовать расторжения договора продажи.

Ст. 1637. Если в случае отобрания по суду части проданного участка земли продажа не расторгается, то стоимость отобранной у приобретателя части возмещается ему согласно оценке во время отобрания, а не пропорционально к общей продажной цене, независимо от того, увеличилась или уменьшилась стоимость проданной вещи.

Ст. 1638. Если проданное имущество оказывается обремененным сервитутами, о которых не было сделано заявление (продавцом), и если эти сервитуты имеют такое значение, что можно предположить, что покупатель не совершил бы покупки, если бы он знал об этих сервитутах, то покупатель может требовать расторжения договора, если он не предпочтет удовлетвориться возмещением.

Ст. 1639. Другие вопросы, которые могут возникнуть в связи с возмещением убытков, вытекающих для приобретателя из неисполнения (договора) продажи, должны быть разрешены согласно общим правилам, установленным в титуле "О договорах или о договорных обязательствах вообще".

Ст. 1640. Гарантия по причине отобрания вещи по суду прекращается, когда приобретатель допустил проигрыш им дела в последней судебной инстанции, на решение которой нельзя апеллировать, если он притом не призвал продавца (к участию в деле) и если

этот последний доказал, что были достаточные данные для отказа в иске.

§ 2. О гарантии за недостатки проданной вещи

Ст. 1641. Продавец обязан дать гарантию за скрытые недостатки проданной вещи, которые делают ее непригодной к употреблению, к которому она предназначалась, или которые настолько уменьшают возможность использования вещи, что покупатель не приобрел бы ее или дал бы за нее лишь меньшую цену, если бы он знал об этих недостатках.

Ст. 1642. Продавец не отвечает за явные пороки, в наличии которых покупатель мог бы убедиться сам.

Ст.1642-1. (Закон N 67-547 от 7 июля 1967 года) Продавец строящейся недвижимости не может быть освобожден от ответственности за явные строительные пороки ни до приемки работ, ни до истечения месячного срока после вступления приобретателя во владение.

Нет основания для расторжения договора или для уменьшения цены, если продавец обязуется возместить порок.

Ст. 1643. Он отвечает за скрытые пороки, хотя бы он их не знал; однако он в этом случае не отвечает, если он установил по договору, что не принимает на себя никакой гарантии.

Ст. 1644. В случаях, указанных в статьях 1641 и 1643, покупатель имеет выбор: или отдать вещь обратно и требовать возвращения цены, или сохранить вещь за собой и потребовать возвращения части цены по определению экспертов.

Ст. 1645. Если продавец знал пороки вещи, то он обязан кроме возвращения полученной им цены возместить покупателю все убытки.

Ст. 1646. Если продавец не знал о пороках вещи, то он обязан лишь возратить цену и возместить приобретателю издержки, связанные с продажей.

Ст.1646-1. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 года) Продавец стоящейся недвижимости имеет, начиная с приемки работ, те же обязательства, которые имеют архитекторы, подрядчики и другие лица, связанные с заказчиком работы договором найма работы, на основании статей 1792, 1792-1, 1792-2 и 1792-3 настоящего кодекса.

Эти гарантии отвечают интересам будущих владельцев недвижимости.

Нет основания для уничтожения продажи или для уменьшения цены, если продавец берет на себя обязательство возместить убытки, указанные в статьях 1792, 1792-1 и 1792-2 настоящего кодекса, и выполнить гарантию, предусмотренную в статье 1792-3.

Ст. 1647. Если вещь, имевшая недостатки, погибла вследствие ее плохого качества, то гибель возлагается на продавца, который обязан возратить покупателю цену и уплатить другие убытки, указанные в двух предыдущих статьях.

Но гибель, происшедшая вследствие случайного события, возлагается на счет покупателя.

Ст. 1648. Иск, вытекающий из пороков, влекущих за собой расторжение договора, должен быть предъявлен приобретателем в краткий срок в зависимости от характера пороков, влекущих расторжение договора, и согласно обычаю места, где была совершена продажа.

(Закон N 67-547 от 7 июля 1967 года) "в случае, предусмотренном статьей 1642-1, иск должен быть предъявлен под страхом потери права на обращение в суд, в течение года после даты, когда продавец может быть освобожден от ответственности за явные пороки".

Ст. 1649. Этот иск не может быть предъявлен в случаях продаж, совершенных по распоряжению суда.

ГЛАВАУ

Об обязательствах покупателя

Ст. 1650. Главным обязательством покупателя является уплата цены в тот день и в том месте, как это определено (договором продажи).

Ст. 1651. Если по этому поводу не было ничего установлено во время продажи, то покупатель должен произвести платеж в том месте и в то время, где и когда должно произойти предоставление вещи.

Ст. 1652. Покупатель обязан уплатить проценты на продажную цену до уплаты капитальной суммы в следующих случаях: если по этому поводу состоялось соглашение во время продажи; если проданная и предоставленная вещь приносит плоды или другие доходы; если покупателю было предъявлено требование о платеже. В этом последнем случае проценты начисляются лишь со времени требования.

Ст. 1653. Если покупатель обеспокоен или имеет достаточное основание бояться того, что он будет обеспокоен предъявлением иска либо ипотечного, либо о возвращении (купленной вещи), то он может приостановить уплату цены до того времени, когда продавец примет меры к прекращению такого беспокойства, если последний не предпочтет представить поручителя; правило это не применяется, если было обусловлено, что покупатель будет платить несмотря на причиненное беспокойство.

Ст. 1654. Если покупатель не уплачивает цены, то продавец может требовать уничтожения (договора) продажи.

Ст. 1655. Уничтожение продажи недвижимости провозглашается немедленно, если продавцу угрожает опасность потерять вещь и цену.

Если этой опасности не существует, то судья может предоставить приобретателю срок (для производства: платежа), более или менее продолжительный в зависимости от обстоятельств.

Если этот срок истек, а приобретатель не заплатил, то провозглашается уничтожение продажи.

Ст. 1656. Если при продаже недвижимости было обусловлено, что в случае неуплаты цены в установленный договором срок продажа будет уничтожена в силу самого закона, приобретатель тем не менее может произвести платеж по истечении этого срока, пока не наступило просрочки в силу требования (о платеже); но после этого требования судья не может предоставить ему срока для платежа.

Ст. 1657. При продаже припасов и движимых предметов уничтожение продажи производится в пользу продавца в силу самого закона и без требования (платежа), после истечения срока, обусловленного по договору для принятия вещи покупателем.

ГЛІВА VI

О ничтожности и об уничтожении продажи

Ст. 1658. Независимо от причин ничтожности или уничтожения (купли-продажи), уже изложенных в настоящем титуле, и оснований, которые являются общими для всех соглашений, договор купли-продажи может быть уничтожен путем осуществления возможности выкупа или вследствие низкой цены.

Часть I

О возможности выкупа

Ст. 1659. Возможность выкупа устанавливается по соглашению, силу которого продавец оставляет за собой право взять обратно проданную вещь с возвращением (приобретателю) основной цены и с оплатой (ему) возмещения, о котором сказано в статье 1673.

Ст. 1660. Возможность выкупа не может быть установлена по юговору на период времени, превышающий 5 лет.

Ст. 1661. Установленный срок является твердым и не может быть продлен судьей.

Ст. 1662. Если продавец не осуществил своего иска о выкупе в назначенный срок, то приобретатель становится бесповоротным собственником.

Ст. 1663. Истечение срока (на выкуп) погашает права всех лиц всех продавцов, даже несовершеннолетних, с сохранением за последними права требования против того, кто должен был осуществить выкуп.

Ст. 1664. Продавец по соглашению, снабженному оговоркой о выкупе, может осуществить свой иск против второго приобретателя, хотя бы возможность выкупа не была указана во втором договоре.

Ст. 1665. Приобретатель по соглашению, снабженному оговоркой о выкупе, осуществляет все права лица, у которого он купил; он может использовать давность как против настоящего хозяина, так и против тех кто будет ссылаться на свои права или ипотеки на проданную вещь.

Ст. 1666. Он может противопоставить кредиторам продавца сражение о необходимости обратиться предварительно взыскание на существо продавца.

Ст. 1667. Если по соглашению, снабженному оговоркой о хуле, приобретена невыделенная часть имения, и приобретатель слался собственником всего имения в силу произведенной на основании судебного решения, постановленного по иску против него, публичной продажи имения в целях раздела вырученной цены, то он может обязать продавца взять имение в полном составе, если продавец хочет воспользоваться соглашением о выкупе.

Ст. 1668. Если несколько лиц совместно и посредством единого договора продали их общее имение, то каждый из них может осуществить иск о выкупе лишь той части, которую он имел.

Ст. 1669. То же имеет место, если продавший единолично имение оставил нескольких наследников.

Каждый из этих сонаследников может использовать возможности выкупа лишь той доли, которая причитается ему из наследства.

Ст. 1670. Но в случаях, указанных в двух предыдущих статьях, приобретатель может требовать, чтобы все сопродавцы или все сонаследники были привлечены к делу и чтобы между ними было достигнуто соглашение о взятии обратно всего имения; если они не достигнут соглашения, то в требовании (о выкупе) будет отказано.

Ст. 1671. Если при продаже имения, принадлежащего нескольким лицам, имение не было продано в полном составе совместно (сособственниками), а каждый продал лишь ту часть, которую он имел, то каждый из продавцов может осуществить отдельно иск о выкупе той части, которая ему принадлежала.

И приобретатель не может принудить того, кто будет осуществлять такой иск, оставить за собой имение в полном составе.

Ст. 1672. Если приобретатель оставил нескольких наследников, то иск о выкупе может быть осуществлен против каждого из них лишь в отношении его части; это применяется как тогда, когда часть была еще не выделена, так и тогда, когда проданная вещь была разделена между наследниками.

Но если раздел наследства был произведен и проданная вещь включена в долю одного из наследников, то иск о выкупе может быть предъявлен к этому наследнику в отношении всей вещи.

Ст. 167 3. Продавец, который использует соглашение о выкупе, должен возратить не только основную цену, но также расходы и законные издержки по продаже (по заключению договора продажи), стоимость необходимых исправлений и тех исправлений, которые увеличили стоимость участка, - до пределов этого увеличения. Он может вступить во владения лишь по выполнении всех этих обязательств.

(Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 года) "Если продавец получает обратно свое имение в силу соглашения о выкупе, то оно переходит к нему свободным от всяких обременений и ипотек, которые были установлены на него приобретателем; при условии, что это соглашение в законном порядке было зарегистрировано в ипотечном бюро, причем до

регистрации вышеуказанных обременений и ипотек. Он обязан выполнить договоры найма, которые были заключены приобретателем без нарушения его прав".

Часть II

О ничтожности продажи по причине ущерба для продавца

Ст. 1674. Если продавец потерпел ущерб в размере более семи двенадцатых цены недвижимости, то он может требовать признания продажи ничтожной, хотя бы он по договору прямо отказался от права требовать признания договора ничтожным и заявил, что он подарил часть стоимости, не оплаченную покупной ценой.

Ст.1675. Для выяснения того, имеется ли налицо ущерб, превышающий семь двенадцатых, нужно оценить недвижимость согласно ее состоянию и ее стоимости в момент продажи. (Закон N 49-1509 от 28 ноября 1949 года) "В случае односторонней запродажи ущерб определяется в день реализации (продажи)".

Ст. 1676. Требование не может быть предъявлено по истечении двух лет, считая со дня продажи.

Истечением этого срока погашаются права замужних женщин, лиц отсутствующих, лиц, лишенных дееспособности, и права несовершеннолетних, перешедшие к ним от совершеннолетнего, который совершил продажу.

Срок этот течет и не приостанавливается и в продолжение времени, установленного по договору для совершения выкупа.

Ст. 1677. Наличие ущерба может быть доказано лишь в суде, и представление доказательств допускается лишь в том случае, когда факты, на которые ссылается (потерпевший ущерб), представляются достаточно правдоподобными и достаточно серьезными, чтобы предположить наличие ущерба.

Ст. 1678. Доказательством ущерба является лишь заключение трех экспертов, которые обязаны составить общий протокол и высказать по большинству голосов единое мнение.

Ст. 1679. Если высказаны различные мнения, то протокол будет содержать их мотивировку; но не допускается указывать, какого мнения придерживался каждый эксперт.

Ст. 680. Три эксперта назначаются судом по долгу службы, кроме тех случаев, когда стороны достигли соглашения о совместном назначении всех трех экспертов.

Ст. 1681. В случаях, если иск о признании договора ничтожным удовлетворен, то приобретателю предоставляется на выбор: или возвратить вещь, получив обратно уплаченную им цену, или сохранить земельный участок; заплатив дополнение до правильной цены, за вычетом одной десятой общей цены.

Если владельцем является третье лицо, то оно имеет такое же право, но может потребовать выполнение гарантии лицом, которое ему продало участок.

Ст. 1682. Если приобретатель предпочитает сохранить вещь за собой, предоставив дополнение (цены), определенное предыдущей статьей, то он должен уплатить проценты на это дополнение, со дня предъявления требования о признании продажи ничтожной.

Если он предпочитает возвратить (участок) и получить обратно цену, то он возвращает плоды со дня предъявления требования.

Проценты на уплаченную цену также насчитываются на него со дня предъявления указанного требования или со дня производства им платежа, если он не извлек никаких плодов.

Ст. 1683. Признание продажи ничтожной по причине ущерба не может произойти в пользу покупателя.

Ст. 1684. Оно не имеет место в отношении всех тех продаж, которые в силу закона могут быть совершены лишь по распоряжению суда.

Ст. 1685. Правила предыдущего отделения, касающиеся случаев, когда несколько лиц совершили продажу, совместно или раздельно, или случая, когда продавец или

покупатель оставили несколько наследников, соблюдаются и при осуществлении иска о признании продажи ничтожной.

ГЛАВА VII

О продаже в целях раздела общей собственности

Ст. 1686. Если общая вещь, принадлежащая нескольким лицам, не может быть разделена (в натуре) удобно и без потерь, или если, при производстве раздела общих имущества по соглашению, оказываются некоторые имущества, которых ни один из участвующих в разделе не может или не желает взять, - то производится продажа с аукциона, и вырученная цена разделяется между сособственниками.

Ст. 1687. Каждому из сособственников предоставляется требовать, чтобы к участию в аукционе были приглашены посторонние лица; приглашение их является необходимым, если один из сособственников является несовершеннолетним.

Ст. 1688. Способ производства продажи и формальности, подлежащие соблюдению при продаже общей собственности, изложены в титуле "О наследовании" и в (Гражданском) Процессуальном Кодексе.

ГЛАВА VIII

О переходе требований и других бестелесных прав

Ст. 1689. При переходе (от одного лица к другому) требования, права или иска против третьего лица предоставление требования цедентом цессионарию производится посредством передачи документа.

Ст. 1690. Лицо, к которому перешло требование, считается по отношению к третьим лицам приобретателем лишь в силу уведомления о переходе требования, сделанного должнику.

Однако это лицо может быть также признано приобретшим требование в силу выраженного в удостоверенном акте согласия должника на переход требования.

Ст. 1691. Если должник уплатил долг лицу, передавшему требование, до того, как это лицо или лицо, к которому перешло требование, уведомили его о переходе требования, то должник действительным образом освобождается (от своей обязанности).

Ст. 1692. Продажа или переход требования включает в себя принадлежности требования как то: поручительство, привилегию и ипотеку.

Ст. 1693. На продавце требования или другого бестелесного права лежит гарантия того, что право существовало во время его перехода, хотя бы в акте о переходе не было указано на эту гарантию.

Ст. 1694. Он отвечает за платежеспособность должника лишь в тех случаях, когда он принял на себя ответственность за его платежеспособность и лишь в размерах цены, которую он получил за требование.

Ст. 1695. Если он принял на себя гарантию платежеспособности должника, то это обязательство распространяется лишь на платежеспособность в данное время и не распространяется на будущее время, если лицо, передавшее требование, прямо не дало по договору такой гарантии.

Ст. 1696. Тот, кто продает наследство, не указывая детально входящих в его состав предметов, несет ответственность лишь за то что он действительно является наследником.

Ст. 1697. Если он уже воспользовался плодами с какого-либо участка земли или получил стоимость какого-либо требования входящего в состав этого наследства, или продал некоторые предметы, входящие в состав наследства, то он обязан оплатить » стоимость приобретателю, если он прямо не сохранил их за собой при совершении договора продажи.

Ст. 1698. Приобретатель должен, со своей стороны, возместить продавцу то, что последний уплатил для погашения долгов и обременений наследства, и выполнить

обязательства, по которым продавец являлся кредитором, если не имеется противоположного соглашения.

Ст. 1699. Ответственный по спорному требованию, перешедшему от одного лица к другому, может освободиться от ответственности перед тем, к которому перешло требование, уплатив ему действительную цену, за которую требование было приобретено, с издержками и законными расходами, и с процентами, исчисляемыми со дня, когда лицо, к которому перешло требование, произвело платеж за перешедшее требование.

Ст. 1700. Вещь считается предметом спора, если имеется судебный процесс и существование права подвергается оспариванию.

Ст. 1701. Правило, изложенное в статье 1699, прекращает свое действие:

- 1) в случае, когда требование перешло к сонаследнику или собственнику переданного права;
- 2) если требование перешло к кредитору в качестве платежа по долгу, который он имел право получить;
- 3) если требование перешло к владельцу имущества, которое есть объектом спорного права.

ТИТУЛ УШ О МЕНЕ

Ст. 1702. Мена есть договор, в силу которого стороны взаимно дают друг другу одну вещь за другую.

Ст. 1703. Мена является совершенной в силу лишь согласия, таким же способом, как продажа.

Ст. 1704. Если одна из сторон уже получила вещь, данную ей в порядке мены, и если она затем докажет, что другая сторона не является собственником этой вещи, то она не может быть принуждена выдать вещь, которую она обещала дать в обмен, но обязана лишь возвратить вещь, которую она получила.

Ст. 1705. Стороне, у которой отобрана по суду вещь, которую она получила в порядке мены, предоставляется на выбор: или требовать по суду возмещения убытков, или требовать возвращения ее вещи.

Ст. 1706. Признание договора ничтожным по причине ущерба не имеет места по отношению к договору мены.

Ст. 1707. Все прочие правила, предписанные для договора продажи, применяются и к мене.

ТИТУЛ УШ О ДОГОВОРЕ НАЙМА ГЛАВА I Общие постановления.

Ст. 1708. Имеются два рода договора найма:

наем вещей,
наем работы.

Ст. 1709. Наем вещей является договором, в силу которого одна сторона обязуется предоставить другой стороне пользование вещью в течение определенного времени за определенную цену, которую другая сторона обязуется уплатить.

Ст. 1710. Наем работы является договором, в силу которого одна сторона обязуется сделать что-либо для другой стороны за плату, которая определяется их соглашением.

Ст. 1711. Эти два рода найма подразделяются еще на несколько отдельных видов:

наем домов и движимостей;
наем сельскохозяйственных земель;

наем труда и услуг;

наем животных, выгода от которых делится между собственником и тем, кому эти животные вверены.

Подряд на производство работы за определенную цену является также наймом, если материал доставляется тем, для кого работа выполняется. Этот последний вид найма регулируется особыми правилами.

Ст. 1712. Наем государственных имуществ, имуществ коммун и имуществ государственных учреждений подчиняется особым регламентам.

ГЛАВА II О найме вещей.

Ст. 1713. Можно нанимать все виды имуществ, движимых и недвижимых.

Отделение I

О правилах, которые являются общими для найма домов и сельскохозяйственных земель.

Ст. 1714. (Ордонанс N 45-2380 от 17 октября 1945 года; Закон N 46-682 от 13 апреля 1946 года) Дома и сельскохозяйственное имущество можно нанимать в письменной или устной форме, кроме случаев, относящихся к сельскохозяйственному имуществу, когда применяются особые правила о найме сельскохозяйственных земель и об ипольной аренде.

Ст. 1715. Если еще не началось исполнение договора найма, не оформленного письменно, и если одна из сторон отрицает этот договор, то существование последнего не может быть доказываемо свидетельскими показаниями, сколь бы умеренно ни была цена найма, и хотя бы была сделана ссылка на то, что был дан задаток.

Принесение присяги может быть предложено лишь тому, кто отрицает договор найма.

Ст. 1716. Если имеется спор о цене договора найма, заключенного словесно, и исполнение которого уже началось, и если не имеется расписок, то дается вера показанию собственника, данному под присягой, если нанятель не предпочтет потребовать оценки, которая должна быть сделана экспертами; в этом случае издержки по экспертизе возлагаются на него, если цена, согласно оценке, превосходит цену, которую он заявил.

Ст. 1717. Нанятель имеет право сдавать вещь в поднаем и даже передать договор другому лицу, если ему не запрещено это делать.

Запрещение может касаться всей вещи или ее части. Эта оговорка должна всегда строго соблюдаться.

Ст. 1718 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 года) Постановления второй и третьей частей статьи 595, касающиеся договоров найма, заключенных узурфукуариями, применимы к договорам найма, заключенным опекуном без разрешения семейного совета.

Ст. 1719. Наймодатель обязан по самой природе договора и без какого-либо соглашения:

- 1) предоставить нанятелю нанятую вещь;
- 2) поддерживать эту вещь в таком состоянии, чтобы она могла служить для такого пользования, для которого она была нанята;
- 3) предоставить нанятелю возможность спокойного пользования вещью в продолжение договора найма;
- (Закон от 13 апреля 1946 года) 4) обеспечить также непрерывность и качество посадок.

Ст. 1720. Наймодатель обязан предоставить вещь в хорошем состоянии, произвести весь необходимый ремонт.

Он должен, в течение срока договора, производить всякого рода исправления, которые могут оказаться необходимыми, кроме лишь исправлений, которые относятся к

обязанностям нанимателя.

Ст. 1721. На нем лежит ответственность перед нанимателем за все пороки или недостатки сданной в наем вещи, препятствующие пользованию ею, хотя бы во время заключения договора наймода­тель не знал об этих пороках или недостатках.

Если вследствие этих пороков или недостатков произойдет какой-либо ущерб для нанимателя, то наймода­тель обязан возместить этот ущерб.

Ст. 1722. Если, в продолжение договора найма, нанятая вещь будет разрушена целиком вследствие какого-либо случайного события, то договор найма расторгается в силу самого закона; если разрушена лишь часть вещи, то наниматель, в зависимости от обстоятельств, может требовать или уменьшения цены, или даже расторжения договора. И в том и в другом случае не возникает обязательства возместить убытки.

Ст. 1723. Наймода­тель не может, в продолжение договора найма, изменять сданную в наем вещь.

Ст. 1724. Если в продолжение договора найма нанятая вещь испытывает необходимость в срочных исправлениях, которые не могут быть отложены до окончания договора, то наниматель должен допустить производство исправлений, какие бы неудобства они ему ни причинили, и хотя бы он лишился, на время производства и исправлений, части нанятой вещи.

Но если эти исправления продолжаются более 40 дней, то цена найма уменьшается пропорционально времени (производства исправлений) и размерам части вещи, пользования которой он был лишен.

Если эти исправления имеют такой характер, что они препятствуют проживанию в помещениях, необходимых нанимателю и его семейству, то наниматель может требовать расторжения договора найма.

Ст. 1725. На наймода­теле не лежит ответственности перед нанимателем за нарушения пользования, которые производят своими насильственными действиями третьи лица, не приписывая себе каких-либо прав на нанятую вещь; наниматель имеет право возбуждать преследование этих лиц от своего имени.

Ст. 1726. Если, наоборот, пользование. Нанимателем или фермером было нарушено вследствие предъявления иска, касающегося собственности на землю, то он (наниматель или фермер) имеет право на пропорциональное уменьшение цены найма, если о нарушении и о воспрепятствовании его пользованию он сообщил собственнику.

Ст. 1727. Если совершившие насильственное действие указывают на то, что им принадлежит какое-либо право на нанятую вещь, или если наниматель лично вызван в суд в целях отобрания от него всей этой вещи или части ее, или в целях возложения на него обязанности допустить осуществление какого-либо сервитута, то он должен привлечь наймода­теля, на котором лежит гарантия, к участию в деле и должен быть освобожден от участия в судебном деле, если он этого требует, указав на наймода­теля, вместо которого он владеет.

Ст. 1728. Двумя основными обязательствами нанимателя являются:

1) пользование нанятой вещью, как следует хорошему хозяину и согласно тому назначению, которое было дано вещи договором найма, или согласно тому назначению, которое должно предполагаться в зависимости от обстоятельств, если нет соглашения;

2) платить цену найма в сроки, указанные в соглашении. Ст. 1729. Если наниматель употребляет нанятую вещь для другого использования, чем то, к которому она была предназначена, или для такого пользования, из которого могут произойти убытки для наймода­теля, то последний, в зависимости от обстоятельств, может требовать расторжения договора.

Ст. 1730. Если наймода­телем и нанимателем было составлено описание нанятого имущества, то наниматель должен вернуть вещь такой же, какой он ее получил, согласно

этому описанию, за исключением предметов, погибших или ухудшившихся вследствие ветхости или непреодолимой силы.

Ст. 1731. Если не было сделано описания имущества, то, поскольку не доказано противного, предполагается, что наниматель получил его в хорошем состоянии, не требующем исправлений, производство которых лежит на обязанности нанимателя, и должен возвратить его в таком же состоянии.

Ст. 1732. Он отвечает за ухудшение и уничтожение вещей, которые произошли во время его пользования, если он не докажет, что они произошли без его вины.

Ст. 1733. Он несет ответственность за пожар, кроме тех случаев, когда он докажет: что пожар произошел вследствие случайного события или непреодолимой силы, либо вследствие неправильностей постройки, или что огонь перешел с соседнего дома.

Ст. 1734 (Закон от 5 января 1883 года) Если имеется несколько нанимателей, то все они несут ответственность за пожар, пропорционально нанимательской стоимости части недвижимости, которую занимает каждый из них.

Это не применяется, если они докажут, что пожар начался в помещении одного из них; в этом случае только последний является ответственным;

или... же если некоторые из них докажут, что пожар не мог начаться ни; в этом случае эти лица не несут ответственности.

Ст. 173 5. Наниматель несет ответственность за ухудшения и за уничтожение вещей, происшедшие вследствие действий его домашних или поднанимателей.

Ст. 17 36. Если договор найма был заключен без письменного оформления, то одна из сторон может заявить другой о прекращении найма лишь с соблюдением сроков, установленных обычаем данной местности.

Ст. 1737. Договор найма прекращается в силу самого закона по истечении установленного времени, если он был заключен в письменной форме; при этом не является необходимым заявлять другой стороне о прекращении договора.

Ст. 1738. Если, по истечении срока, указанного в письменном договоре, наниматель остается, и владение оставляется за ним, то возникает новый договор найма, последствия которого определяются статьей, касающейся найма, заключенного без письменного оформления.

Ст. 1739. Если имело место уведомление о прекращении договора найма, то наниматель, хотя бы он продолжал пользование вещью, не может ссылаться на молчаливое возобновление договора.

Ст. 1740. В случаях, указанных в двух предыдущих статьях, поручительство, данное по договору найма, не распространяется на обязательства, вытекающие из продления договора.

Ст. 1741. Договор найма уничтожается в силу гибели нанятой вещи и в силу обоюдного невыполнения наймода­телем и нанимателем их обязанностей.

Ст. 1742. Договор найма не уничтожается ни в силу смерти наймода­теля, ни в силу смерти нанимателя.

Ст. 1743. (Ордонанс N 45-2380 от 17 октября 1945 года; Закон N 46-682 от 13 апреля 1946 года) Если наймода­тель продаст нанятую вещь, то приобретатель не может выселить фермера, исполщика или нанимателя, который имеет удостоверенный договор найма либо договор с удостоверенной датой заключения.

Он может, однако, выселить нанимателя несельскохозяйственного имущества, если он сохранил за собой это право по договору найма.

Ст. 1744 (Ордонанс N 45-2380 от 17 октября 1945 года) Если при заключении договора найма было обусловлено, что в случае продажи (сданной в наем вещи) приобретатель может выселить нанимателя, и не было заключено никакого соглашения о возмещении убытков, то наймода­тель обязан возместить ущерб нанимателя следующим

образом.

Ст. 1745. Если дело идет о доме, жилом помещении или помещении для торговли, то наймода́тель уплачивает в качестве возмещения убытков нанимателю, который лишился помещения сумму, равную наемной плате за время, которое, согласно обычаю данной местности, должно протечь между уведомлением о прекращении договора и освобождением помещения.

Ст. 1746. Если дело идет о сельскохозяйственном имении, то возмещение, которое наймода́тель должен уплатить фермеру, равняется одной трети наемной платы за все время, которое должно истечь (до окончания срока найма).

Ст. 1747. Возмещение определяется экспертами, если дело идет о фабриках, заводах или других заведениях, которые требуют больших предварительных расходов.

Ст. 1748. (Ордонанс N 45-2380 от 17 октября 1945 года) Приобретатель, который по случаю продажи хочет воспользоваться возможностью выселения нанимателя, предоставленной ему по договору найма, обязан, кроме того, предупредить нанимателя за такой срок вперед, который принят в данной местности для заявлений о прекращении договора.

Ст. 1749. (Ордонанс N 45-2380 от 17 октября 1945 года) Наниматели не могут быть выселены, пока наймода́тель или, если он этого не сделает, то новый приобретатель не уплатит им за убытки, как это было указано выше.

Ст. 1750. Если договор найма не заключен в форме удостоверенного акта или же дата его заключения не удостоверена, то приобретатель не отвечает ни за какие убытки.

Ст. 1751. (Закон N 62-902 от 4 августа 1962 года) Право на договор найма помещения, не предназначенного для профессионального или коммерческого использования, а служащего по существу местом проживания двух супругов, признается как за одним, так и за другим супругом, каким бы ни был режим имущественных отношений между супругами, и, несмотря на противоположное соглашение, даже если бы договор о найме был заключен до вступления в брак.

В случае развода или установления судом режима раздельного проживания супругов, это право, учитывая социальные и семейные интересы сторон, присуждается судом, рассматривающим просьбу о разводе или о разделе имущества супругов, одному из супругов при условии компенсации или возмещения издержек в пользу другого супруга.

Часть II ОБ ОСОБЫХ ПРАВИЛАХ, КАСАЮЩИХСЯ НАЙМА ДОМОВ И ДВИЖИМОСТЕЙ

Ст. 1752. Наниматель, который не снабдит дом достаточной мебелировкой, может быть выселен, кроме тех случаев, когда он представит гарантии исполнения обязательств, соответствующих наемной плате.

Ст. 1753. Поднаниматель является ответственным лишь в размере его задолженности нанимателю по договору поднайма к моменту обращения взыскания; он не может возражать ссылкой на платежи, которые он произвел нанимателю ранее срока.

Платежи, произведенные поднанимателем, или в силу соглашения, включенного в заключенный им договор, или вследствие обычая, существующего в данной местности, не рассматриваются в качестве платежей, сделанных до срока.

Ст. 1754. Объем исправлений, производство которых лежит на нанимателе, или мелких починок для поддержания вещи, которые обязан делать наниматель, если не имеется противоположного соглашения, - устанавливается обычаем данной местности; эти починок включают в себя, среди прочих, следующие починок: очагов, задних досов, наличников и верхних досок камин; штукатурки в нижней части стен комнат и других жилых помещений, до высоты в один метр;

каменного и деревянного пола комнат, когда сломаны только некоторые части; стекол, если они не выбиты градом и при других чрезвычайных обстоятельствах или действием непреодолимой силы; в этих случаях наниматель не несет ответственности; дверей, оконных рам, досок перегородок, ставень помещений для торговли, петельных крюков, засовов, замков.

Ст. 1755. Никакое исправление, которое считается лежащим на нанимателе, не является для последнего обязательным, если необходимость производства исправлений вызвана ветхостью или непреодолимой силой.

Ст. 1756. Очистка колодцев и выгребных ям лежит на обязанности наймода́теля, если не имеется противоположного соглашения.

Ст. 1757. Наем движимостей, предоставленных для мебелировки целого дома, целой квартиры, помещения для торговли или всяких других помещений, считается заключенным на обыкновенный срок найма дома, квартиры, помещения для торговли или других помещений, согласно обычаям данной местности.

Ст. 1758. Наем мебелированного помещения считается заключенным на год, если в нем указана годичная плата; на месяц - если в нем указана месячная плата; на один день - если в нем указана плата за день.

Если не содержится никаких указаний, что наем совершен с определением платы за год, за месяц и за день, то сдача в наем считается произведенной согласно обычаям данной местности.

Ст. 1759. Если нанимателя дома или жилого помещения продолжает пользоваться Предметом найма) по истечении срока договора найма, заключенного в письменной форме, и если нет возражений со стороны наймода́теля, то считается, что наниматель занимает дом или помещение на тех же основаниях на срок, определяемый обычаем данной местности, и может уехать или быть выселенным лишь после заявления о прекращении договора, сделанного в срок, определяемый обычаем данной местности.

Ст. 1760. В случае расторжения договора по вине нанимателя последний обязан платить цену найма за срок, необходимый для новой сдачи в наем; это не затрагивает его ответственности за убытки, которые могли возникнуть вследствие его злоупотреблений (неправильных действий).

Ст. 1761. Наймода́тель не может расторгнуть найма, хотя бы он заявил о своем желании занять для себя сданный дом, если не имеется противоположного соглашения.

Ст. 1762. Если в договоре найма было обусловлено, что наймода́тель может сам занять сданный в наем дом, то он должен заранее заявить о прекращении договора в сроки, установленные обычаями данной местности.

Часть III ОБ ОСОБЫХ ПРАВИЛАХ, КАСАЮЩИХСЯ НАЙМА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЗЕМЕЛЬ

Ст. 1763. Отменена Законом N 46-682 от 13 апреля 1946 года.

Ст. 1764. В случае нарушения собственник имеет право вновь вступить в пользование (землей), и наниматель присуждается к возмещению убытков, вытекающих из невыполнения договора найма.

Ст. 1765. Если в договоре о найме сельскохозяйственных земель указано пространство земли меньшее или большее, чем то, которое имеется в действительности, то увеличение или уменьшение платы, вносимой фермером, может быть произведено лишь в случаях и согласно правилам, выраженным в титуле "О продаже".

Ст. 1766. Если наниматель сельскохозяйственного имени не снабдит его скотом и орудиями, необходимыми для обработки, если он прекратит обработку, если он не производит обработки, как это должен делать хороший хозяин, если он употребляет предмет найма для

другого пользования, чем то, для которого он предназначался, или, вообще, если он не выполняет соглашений, включенных в договор найма, и вследствие этого возникает ущерб для наймодателя, то последний, в зависимости от обстоятельств, может требовать расторжения договора найма.

В случае расторжения договора, происшедшего вследствие действий нанимателя, этот последний обязан возместить убытки, как это сказано в статье 1764.

Ст. 1767. Всякий наниматель сельскохозяйственного имения обязан убирать урожай в места, предназначенные для этого на основании договора найма.

Ст. 1768. Наниматель сельскохозяйственного имения обязан, под страхом взыскания с него всех расходов и убытков, сообщать собственнику о всех захватах, которые могут быть совершены в отношении имения.

Это сообщение должно быть сделано в тот же срок, который установлен на случай вызова в суд, в зависимости от отдаленности (нанимателя от собственника).

Ст. 1769. Если договор найма заключен на несколько лет, и если в продолжение найма хотя бы один урожай или половина его погибнет вследствие случайных событий, то фермер может требовать сбавки наемной платы, кроме тех случаев, когда его потери были покрыты предыдущими урожаями.

Если его потери не покрыты, то определение размера сбавки с наемной платы производится лишь по окончании найма; к этому времени производится расчет за все годы пользования.

Однако судья может временно освободить нанимателя от уплаты части наемной платы вследствие понесенной им потери.

Ст. 1770. Если договор заключен лишь на один год и если погибли все плоды или по меньшей мере половина их, то наниматель освобождается от уплаты соответственной части наемной платы.

Он не может претендовать на какую-либо сбавку, если его потери меньше половины (урожая).

Ст. 1771. Фермер не может получить сбавки наемной платы, если гибель плодов произошла после того, как они были отделены от земли, кроме тех случаев, когда договор найма предоставляет собственнику определенную часть урожая в натуре; в этом случае потеря указанной части урожая возлагается на собственника, если только наниматель не просрочил предоставления собственнику причитающейся последнему части урожая.

Равным образом фермер не может требовать сбавки с наемной платы, если причина ущерба существовала и была известна в то время, когда был заключен договор найма.

Ст. 1772. На нанимателя может быть возложена, в силу прямого соглашения, ответственность за случайные события.

Ст. 1773. Это соглашение распространяется лишь на обыкновенные случайные события, как-то: град, молния, мороз, осыпание винограда.

Оно не распространяется на случайные события, являющиеся чрезвычайными, как-то: опустошения, произведенные войной, или наводнения, какие обычно не происходят в данной местности, кроме тех случаев, когда на ответственность нанимателя возложены все случайные события, предвиденные или непредвиденные.

Ст. 1774. Договор найма сельскохозяйственного имения, совершенный без письменного оформления, считается заключенным на время, которое является необходимым для того, чтобы наниматель собрал все плоды с имения, сданного в наем.

Таким образом, наем луга, виноградника и всякого другого участка, плоды с которого собираются в полном объеме в продолжение года, считается заключенным на один год.

Наем пахотных земель, которые разделяются на поля (для севооборота), считается заключенным на столько лет, сколько имеется полей.

Ст. 1775. (Закон от 15 июля 1942 года) Наем сельскохозяйственных имений, хотя бы совершенный без письменного оформления, прекращается по истечении срока, установленного предыдущей статьей, лишь в силу заявления о прекращении, сделанного в письменной форме одной из сторон другой стороне, по крайней мере за шесть месяцев до указанного срока.

При отсутствии заявления, сделанного в указанный срок, возникает новый договор, последствия которого определяются статьей 1774.

То же имеет место, если, по истечении срока, указанного в договоре найма, заключенного в письменной форме, наниматель остается и владение оставляется за ним.

Ст. 1776. Отменено Ордонансом N 45-2380 от 17 октября 1945 года.

Ст. 1777. Фермер, который оставляет имение, должен оставить своему преемнику по обработке земли подходящие помещения и другие устройства для облегчения работ в следующем году; и, обратно, фермер, который вступает в пользование имением должен предоставить уходящему подходящие помещения и другие устройства для кормления скота и для урожая, который еще должен быть собран.

В том и в другом случае надо сообразоваться с обычаями, существующими в данной местности.

Ст. 1778. Фермер, который оставляет имение, должен также оставить солому и навоз текущего года, если он получил солому и навоз при вступлении в пользование; и хотя бы он не получил этого, собственник может удержать (солому и навоз), с уплатой согласно оценке.

ГЛАВА III

О найме работы и услуг

Ст. 1779. Имеется три главных вида найма работы и услуг: 1) наем рабочих людей, которые предоставляют кому-либо свои услуги;

2) наем перевозчиков как по земле, так и по воде, которые принимают на себя обязанность перевозки людей или товаров;

3) (Закон N 63-3 от 3 января 1967 года) "Наем архитекторов, производителей работ и техников для проведения исследований или подрядных работ".

Отделение I

О найме слуг и рабочих

Ст. 1780. Можно принимать на себя обязанность предоставить свои услуги лишь на срок или для выполнения определенного дела.

(Закон от 27 декабря 1890 года) Наем услуг, совершенный без определения его продолжительности, может всегда прекратиться по воле одной из договаривающихся сторон.

Однако расторжение договора по воле лишь одной из договаривающихся сторон может явиться основанием для взыскания убытков.

При определении размера возмещения, подлежащего уплате, нужно учитывать обычай, характер предоставленных услуг, время, в течение которого услуги предоставлялись, произведенные удержания и платежи, сделанные с целью обеспечения пенсии при уходе с работы, и, вообще, все обстоятельства, являющиеся доказательством и могущие определить размер причиненного ущерба.

Стороны не могут заранее отказать от могущего принадлежать им права взыскания убытков согласно вышеизложенным постановлениям.

Споры, которые могут возникнуть при применении предыдущих постановлений и которые будут рассматриваться в гражданских трибуналах и апелляционных судах, должны рассматриваться судами порядком, установленным для дел, рассматриваемых сокращенным образом и срочно. Ст. 1781. Отменено Законом от 2 августа 1868 года.

ОТДЕЛЕНИЕ II

О ПЕРЕВОЗЧИКАХ ПО ЗЕМЛЕ И ПО ВОДЕ

Ст. 1782. Перевозчики по земле и по воде подчиняются, в отношении хранения и сохранения вещей, которые им вверены, тем же обязательствам, как содержатели гостиниц, о которых говорится в титуле "О договорах хранения и о секвестре".

Ст. 1783. Они отвечают не только за то, что они приняли на свое судно или повозку, но и зато, что им было передано в порту или в складе, для помещения на судно или на повозку.

Ст. 1784. Они являются ответственными за гибель и повреждение вещей, которые им вверены, кроме тех случаев, когда вещи погибли или были повреждены в силу случайного события или непреодолимой силы.

Ст. 1785. Содержатели общественного сухопутного и водного транспорта и общественных гужевых перевозок обязаны вести реестр переданных им для перевозки денег, вещей и пакетов.

Ст. 1786. Содержатели или руководители общественного сухопутного и водного транспорта, общественных гужевых перевозок, хозяева лодок и судов сверх того подчиняются особым регламентам, которые являются законом между ними и другими гражданами.

ОТДЕЛЕНИЕ III О ПОДРЯДЕ

Ст. 1787. При возложении на кого-либо выполнения работы по договору может быть установлено, что он предоставит лишь свою работу или свои специальные знания, или что он предоставит также и материал.

Ст. 1788. В случае, если работник предоставляет материал и вещь погибнет каким бы то ни было образом до ее доставки, то гибель идет за счет работника, кроме тех случаев, когда хозяин просрочил принятие вещи.

Ст. 1789. В случае, если работник предоставляет лишь свою работу или свои специальные знания и если вещь погибнет, то работник отвечает лишь за свою вину.

Ст. 1790. Если в случае, указанном в предыдущей статье, вещь погибнет хотя бы без всякой вины со стороны работника, до того как работа была принята, и без просрочки со стороны хозяина в отношении проверки выполнения работы, то работник не имеет права требовать платы, за исключением тех случаев, когда вещь погибла вследствие пороков материала.

Ст. 1791. Если дело идет о работе, состоящей из нескольких частей или которая определяется мерой, то проверка может делаться по отдельным частям; работа считается выполненной в тех частях, за которые произведен платеж, если хозяин платит работнику по мере выполненной работы.

Ст. 1792. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Всякий строитель сооружения отвечает в силу закона перед хозяином или приобретателем сооружения за вред, происшедший даже вследствие недостатков грунта, который ставит под угрозу прочность сооружения или который, затрагивая один из его существенных элементов или один из элементов его оборудования, делает непригодным использование этого сооружения по его назначению.

Такая ответственность не наступает, если строитель докажет, что вред произошел по иной причине.

Ст.1792-1. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Строителем сооружения считается:

1) всякий архитектор, производитель работ, техник или другое лицо, связанное с заказчиком работ договором найма работы;

2) всякое лицо, которое продает после завершения строительства сооружение, которое оно построило или заказало построить;

3) всякое лицо, которое, хотя бы и действовало в качестве уполномоченного представителя собственнику, выполняет миссию, сходную с миссией заказчика работы.

Ст.1792-2. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Презумпция ответственности, установленная статьей 1792, распространяется равным образом и на вред, который затрагивает прочность элементов оборудования здания, но только если они составляют неразрывное целое с работами, связанными с системой жизнеобеспечения, фундаментом, несущими конструкциями, наземными и подземными коммуникациями.

Элемент оборудования считается составляющим неразрывное целое с одним из упомянутых в предыдущей части видов работ, если его слом, его разборка или его замена не может осуществиться без ухудшения этой работы или нанесения ей существенного вреда.

Ст. 1792-3. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Другие элементы оборудования здания имеют гарантию хорошей работы минимальной продолжительностью в два года, считая с момента приемки работы.

Ст. 1792-4. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Производитель работы, части работы или элемента оборудования спроектированного и осуществленного в соответствии с точными и заранее определенными требованиями, предъявляемыми к его работе, несет солидарную ответственность за обязательства, возложенные статьями 1792, 1792-2 и 1792-3 на наймодателя работы, который осуществил без изменений и в соответствии с правилами, предписанными производителем работы, работу, часть работы или соответствующий элемент оборудования.

К производителям работ во исполнение настоящей статьи приравниваются:

тот, кто импортирует работу, часть работы или элемент оборудования, сделанный за границей;

тот, кто представил это как свое произведение, снабдив его своим именем, своей фабричной маркой или любым другим отличительным знаком.

Ст. 1792-5 (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Всякий пункт договора, предметом которого является либо исключение и ограничение ответственности, предусмотренной в статьях 1792, 1792-1 и 1792-2, либо исключение (Закон N 90-1129 от 19 декабря 1990г., статья 2) "гарантий, предусмотренных в статьях 1792-3 и 1792-6" (в прежней редакции: гарантии, предусмотренной в статье 1792-3) или ограничение сферы их действия, либо устранение или ограничение солидарной ответственности, предусмотренной в статье 1792-4, -считается ничтожным.

Ст.1792-6 (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Приемка является актом, посредством которого заказчик объявляет о приемке работы с оговорками или без них. Она происходит по требованию более заинтересованной стороны либо полюбовно, либо, в случае отсутствия согласия, по суду. Во всяком случае, это осуществляется с участием сторон.

Гарантия хорошего качества, которая возложена на подрядчика в течение одного года, считая с момента приемки, распространяется на устранение всех недостатков отмеченных заказчиком работы, либо с помощью оговорок, упомянутых в протоколе приемки, либо путем письменного уведомления о недостатках, обнаруженных после приемки.

Сроки, необходимые для выполнения работ по устранению недостатков, устанавливаются по общему согласию заказчика и соответствующего подрядчика.

В отсутствие подобного согласия или в случае несоблюдения установленного срока работы, и после безрезультатного предупреждения о просрочке, могут быть выполнены за счет не выполнившего обязательства подрядчика.

Выполнение работ, необходимых для обеспечения хорошего качества, констатируется по взаимному согласию или, в случае его отсутствия, по суду.

Гарантия не распространяется на работы, необходимые для устранения последствий обычного пользования.

Ст. 1793. Если архитектор или подрядчик принял на себя обязанность постройки на свой риск какого-либо строения согласно установленному плану, согласованному с собственником земли, то он не может требовать никакого увеличения цены ни под предлогом

возрастания стоимости рабочей силы и материалов, ни под предлогом изменений или увеличений, сделанных против плана, если эти изменения или увеличения не были разрешены в письменной форме и цена их не была согласована с собственником.

Ст. 1794. Хозяин может расторгнуть по своему усмотрению указанный в предыдущей статье подряд, хотя бы работа была уже начата, с возмещением подрядчику всех его расходов, всех его трудов и всего, что он мог бы заработать на этом деле.

Ст. 1795. Договор найма работы расторгается в силу смерти работника, архитектора или подрядчика.

Ст. 1796. Собственник, однако, обязан уплатить соразмерно указанной в соглашении цене в их наследство (наследственную массу) стоимость выполненных работ и приготовленных материалов, но лишь тогда, когда эти труды или эти материалы могут быть ему полезны.

Ст. 1797. Подрядчик отвечает за действия лиц, которые у него работают.

Ст. 1798. Каменщики, плотники и другие рабочие, которые были заняты на постройке здания или на других работах, производимых подрядным способом, могут предъявить иск к тому, для кого работы производились, но лишь в том объеме, в каком это лицо является должником перед подрядчиком, когда предъявлен иск указанными лицами.

Ст. 1799. Каменщики, плотники, слесари и другие рабочие, которые непосредственно выполняют подряд за цену, установленную за выполнение всей работы целиком, подчиняются правилам, предписанным в настоящем отделении : они являются подрядчиками в части (работы), которую выполняют.

ГЛАВА IV О НАЙМЕ СКОТА ОТДЕЛЕНИЕ I ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Ст. 1800. Наем животных есть договор, в силу которого одна из сторон дает другой определенное количество скота для того, чтобы эта последняя охраняла скот, кормила его и заботилась о нем на условиях, содержащихся в договоре.

Ст. 1801. Имеется несколько видов найма скота: простой или обыкновенный наем скота; наем скота на половинных началах;

наем скота фермерам или земледельцам, обязанным уплачивать часть плодов.

Имеется еще четвертый вид договора, который неточно называется "наймом скота".

Ст. 1802. Можно сдавать по договору найма скота все виды животных, которые могут приносить приплод или пользу для сельского хозяйства или для торговли.

Ст. 1803. За отсутствием особых соглашений эти договоры определяются следующими принципами.

ОТДЕЛЕНИЕ II О ПРОСТОМ НАЙМЕ СКОТА

Ст. 1804. Договор простого найма скота есть договор, в силу которого одно лицо дает другому скот для охраны, кормления и заботы о нем с условием, что наниматель обращает в свою пользу половину приплода и что на него возлагается также половина потерь.

Ст. 1805. (Закон от 9 июня 1941 г.) Оценка, данная скоту в договоре найма, не переносит собственности на нанимателя; эта оценка не имеет иной цели, как определить потерю или выгоду, которая может оказаться при окончании договора найма.

Ст. 1806. Наниматель должен проявлять заботливость хорошего хозяина в отношении сохранения скота.

Ст. 1807. Он отвечает за случайное событие лишь в том случае, если этому событию предшествовала какая либо его вина, без которой потеря не наступила бы.

Ст. 1808. В случае спора наниматель обязан доказать случайность события, и наймодаель обязан доказать вину, которую он вменяет нанимателю.

Ст. 1809. Наниматель, который освобождается от ответственности в силу случайного события, всегда обязан отчитаться в шкарах животных.

Ст.1810. (Закон от 5 октября 1941г.) Если скот погибнет целиком без вины нанимателя, то потеря лежит на наймодалеле.

Если погибнет лишь часть, то потеря возлагается на обе стороны на основании-первоначальной оценки и оценки по истечении договора найма скота.

Ст. 1811. Не допускаются соглашения:

о том, что на нанимателя возлагается ответственность за гибель всего скота, хотя бы происшедшая вследствие случайного события и без вины нанимателя, или о том, что на нанимателя возлагается большая доля ответственности за гибель, чем его доля в прибыли.

или о том, что наймодаель в конце договора может взять себе до раздела более того количества скота, чем то, которое он предоставил.

Всякое подобное соглашение является ничтожным. Молоко, навоз и работа животных, сданных в наем, идут в пользу нанимателя. Шерсть и приплод подлежат разделу.

Ст. 1812. Наниматель не может распоряжаться без согласия наймодалеля ни одним животным из стада как из числа переданных ему животных, так и с приплода; равным образом и сам наймодаель не может распоряжаться этими животными без согласия нанимателя.

Ст. 1813. Если скот сдан фермеру, нанимающему землю у другого лица, то о найме скота должно быть сообщено собственнику (земли), с которым этот фермер заключил договор найма; если этого не сделано, то собственник обязан обратиться взыскание на этот скот и потребовать его продажи для погашения задолженности фермера.

Ст. 1814. Наниматель не может производить стрижку (животных), не предупредив об этом наймодалеля.

Ст. 1815. Если в соглашении не указано определенного срока продолжительности найма скота, то считается, что договор найма скота заключен на три года.

Ст. 1816. Наймодаель может до истечения срока потребовать уничтожения договора, если наниматель не выполняет своих обязанностей.

Ст. 1817. (Закон от 9 июня 1941 г.) При окончании срока договора найма или при его уничтожении наймодаель может, до раздела, взять себе животных каждого вида в количестве, покрывающем первую оценку; в частности это касается количества, породы, возраста, веса и качества животных; остаток подлежит разделу.

Если не существует достаточного количества животных, чтобы покрыть первую оценку, как- это определено выше, то между сторонами производится расчет потери на основе стоимости животных в день окончания договора.

Всякое соглашение, согласно которому наниматель, при окончании срока договора найма или при его уничтожении, должен оставить скот такой же стоимости по оценке, как скот, который он получил, является ничтожным.

Часть III

О найме скота на половинных началах

Ст. 1818. Наем скота на половинных началах есть товарищество, в силу которого каждая из договаривающихся сторон предоставляет половину скота: скот является общим как в отношении выгоды, так и в отношении потерь.

Ст. 1819. Как и при простом найме скота, молоко, навоз и работа животных идут в пользу лишь нанимателя.

Наймодалель имеет право лишь на половину шерсти и приплода. Всякое противоположное соглашение является ничтожным, кроме тех случаев, когда наймодаель

является собственником имущества, а наниматель - его фермером или "земледельцем, обязанным уплачивать часть плодов".

Ст. 1820. Все другие правила о простом найме скота применяются к найму скота на половинных началах.

Часть IV

О передаче скота его собственником фермеру или земледельцу, обязанному уплачивать часть плодов

§1. О передаче скота фермеру

Ст.1821. (Закон от 9 июня 1941 г.) Этот вид найма скота (называемый также "железным наймом" скота) заключается в том, что собственник имущества передает скот при сдаче в наем имущества, с тем, что по истечении срока договора найма фермер оставит скот такой же стоимости по оценке, как скот, полученный им.

Ст. 1822. (Закон от 9 июня 1941 г.) Оценка, данная скоту в договоре найма, не переносит собственности на нанимателя; эта оценка не имеет иной цели, как определить потерю или выгоду, которая может оказаться в момент окончания срока договора найма.

Ст. 1823. В продолжение найма всякого рода выгода принадлежит фермеру, если нет противоположного соглашения.

Ст. 1824. При передаче скота фермеру навоз не входит в выгоды, принадлежащие лишь нанимателю, но принадлежит имению и должен быть использован единственно для эксплуатации имущества.

Ст. 1825. (Закон от 5 октября 1941 г.) Ответственность за гибель даже всего скота и вследствие случайного события возлагается в полном объеме на фермера, если нет противоположного соглашения.

Ст. 1826. (Закон от 9 июня 1941 г.) При окончании срока договора найма или при его уничтожении наниматель должен оставить животных каждого вида в количестве, покрывающем первую оценку; в частности это касается количества, породы, возраста, веса и качества животных.

Если имеется излишек скота, то он принадлежит ему. Если имеется недостаток скота, то между сторонами производится расчет на основе стоимости в день окончания договора.

Всякое соглашение, согласно которому наниматель, по истечении срока договора или при его уничтожении, должен оставить скот такой же стоимости по оценке, как скот, который он получил, является ничтожным.

§2. О передаче скота земледельцу, обязанному уплачивать часть плодов

Ст. 1827. (Закон от 5 октября 1941 г.) Если скот погибнет целиком, без вины земледельца, то гибель возлагается на наймодателя.

Ст. 1828. Можно установить по договору, что земледелец предоставит наймодателю свою часть шерсти по цене низшей, чем обычная цена, что наймодатель будет иметь большую часть выгод; что ему будет принадлежать половина молока; но нельзя установить по договору, что земледелец ответственной за гибель (скота) целиком.

Ст. 1829. Наем скота на этих условиях прекращается вместе с договором найма сельскохозяйственного имущества.

Ст.1830. В остальном этот вид найма подчиняется всем правилам о простом найме скота.

Часть V

О договоре, который неточно называется наймом скота

Ст. 1831. Если одна или несколько коров переданы для их помещения и прокорма, то наймодатель сохраняет на них собственность; его выгода заключается только в телятах.

ТИТУЛ 8-бис **О договоре о содействии строительству** **недвижимости** **(Закон N 71-579 от 16 июля 1971 г.)**

Ст. 1831-1. Договор о содействии строительству недвижимости является направленным на общие блага мандатом, с помощью которого лицо, называемое "уполномоченным по строительству недвижимости", обязуется перед заказчиком работы организовать, за установленную цену, посредством договоров найма работы, реализацию программы строительства одного или нескольких зданий, а также приступить или организовать посредством установленного вознаграждения все или часть юридических, административных и финансовых операций, содействующих этой цели. Этот уполномоченный является гарантом выполнения обязательств, возложенных на лиц, с которыми он вел переговоры от имени заказчика работы. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) "В частности, он обязан выполнять обязательства, вытекающие из статей 1792, 1792-1, 1792-2 и 1792-3 настоящего кодекса".

Если уполномоченный берет на себя выполнение части операций этой программы, то на него возлагаются в том, что касается этих операций, обязательства наймодателя работы.

Ст. 1831-2. Этот договор дает уполномоченному право заключать договоры, принимать работы, ликвидировать подряды и, вообще, право выполнять, в пределах установленной общей цены, от имени заказчика работы, все акты, необходимые для реализации программы.

Однако уполномоченный может привлекать к делу заказчика путем заключения договоров займа или заключения распорядительных сделок лишь на основании специального мандата, содержащегося в договоре или в последующем акте.

Заказчик работы обязан выполнять соглашения, заключенные уполномоченным от его имени на основании прав последнего согласно закону или соглашению.

Ст. 1831-3. Если, до завершения программы, заказчик работы уступает права в отношении этой работы, то цессионарий заменяет его в силу закона, активно и пассивно, по договору в целом. (Закон N 72-649 от 11 июля 1972 г.) "Цедент является гарантом выполнения обязательств, возложенных на заказчика работы договором, право на который он передал."

Специальные мандаты, предоставленные уполномоченному, осуществляются между последним и цессионарием.

Уполномоченный не может быть заменен третьим лицом в выполнении обязательств, которые он взял на себя по отношению к заказчику работы без согласия последнего.

Договор о содействии строительству недвижимости имеет силу в отношении третьих лиц, начиная лишь с даты занесения его в картотеку учета сделок по поводу недвижимого имущества.

Ст. 1831-4. Миссия уполномоченного заканчивается со сдачей выполненной работы лишь в том случае, если окончательно заключены счета по строительству между заказчиком работы и уполномоченным, независимо от исков о возмещении вреда, которые может предъявить заказчик работы к уполномоченному.

Ст. 1831-5. Судебное урегулирование или производство по ликвидации имущества в случае несостоятельности коммерсанта не влечет за собой в силу закона расторжение договора о содействии строительству недвижимости. Всякое противоположное условие договора считается недействительным.

ТИТУЛ IX **О товариществе**

(Закон N 78-9 от 4 января 1978 г.)

Глава I

Общие постановления

(Закон N 78-9 от 4 января 1978 г.)

Ст.1832. (Закон N 85-697 от II июля 1985 г.) Товарищество образуется двумя или несколькими лицами, которые в силу договора соглашаются предоставить для общего предприятия имущество или свои личные усилия, имея в виду разделять выгоды или воспользоваться сбережениями, которые могут из этого получиться.

В случаях, предусмотренных законом, оно может быть создано волеизъявлением одного лица.

Члены товарищества обязуются участвовать в убытках.

Ст.1832-1. (Закон N 82-596 от-10 июля 1982 г.) "Супруги, либо один, либо совместно с другими лицами, могут быть участниками одного товарищества. Оба супруга или один из них могут участвовать в управлении делами товарищества, хотя бы они использовали совместное имущество для взносов в товарищество или приобретения доли в нем." (Отменено Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.50) "Однако такая возможность предусматривается лишь в случае, если на супругов, ни на одного, ни на другого, не возложена бессрочная и солидарная ответственность за долги товарищества."

Выгоды и дарения, возникающие в результате договора о товариществе между супругами, не могут быть аннулированы, поскольку они являются скрытыми (deguisees) дарениями, условия которых определены удостоверенным актом.

Ст.1832-2. (Закон N 82-596 от 10 июля 1982 г.) Супруг не может под страхом наказания, предусмотренного Ст. 1427, использовать совместное имущество для взноса в товарищество или приобретения необоротоспособных долей в нем без уведомления об этом другого супруга и подтверждения этого в акте.

Статус участника товарищества) признается за тем из супругов, который делает взнос или приобретает долю в нем.

Право участника на половину приобретенных долей признается также за тем из супругов, который уведомил товарищество о своем намерении быть единоличным его участником. Если один из супругов уведомляет о своем намерении при внесении взноса или приобретении долей, принятие или согласие участников распространяется на обоих супругов. Если это уведомление делается после внесения взноса или приобретения доли, то в соответствии с положениями устава статус единоличного участника не может быть предоставлен одному супругу; если один из супругов стал единоличным участником в нарушение упомянутых положений, он не допускается к участию в принятии решений и принадлежащие ему доли не учитываются при определении кворума и большинства.

Положения настоящей статьи применимы лишь к тем товариществам, доли в которых не являются оборотоспособными, и только до истечения срока, на который договор товарищества был заключен.

Ст. 1833. Всякое товарищество должно иметь законный предмет деятельности и быть образовано в общем интересе участников.

Ст. 1834. Постановления настоящей главы применяются ко всем товариществам, если иного не предусмотрено законом в связи с формой товарищества или предметом их деятельности.

Ст. 1835. Устав должен быть составлен в письменной форме. Он определяет, помимо взносов каждого участника, форму, предмет деятельности, наименование, местонахождение, основной капитал, продолжительность существования товарищества и условия его функционирования.

Ст. 1836. Устав может быть изменен, при отсутствии иного положения, лишь с единодушного согласия участников. Обязательства участника ни в каком случае не могут

быть увеличены без его согласия.

Ст. 1837. Всякое товарищество, местонахождение которого расположено на французской территории, подчиняется положениям французского закона.

Третьи лица могут ссылаться на местонахождение товарищества, указанное в уставе, но само товарищество, возражая против требований третьих лиц, не может этого делать, если его фактическое местонахождение не совпадает с уставным.

Ст. 183 8. Продолжительность существования товарищества не может превышать 99 лет.

Ст. 183 9. Если устав не содержит всех сведений, требуемых законодательством, или если какая-либо формальность, предписанная законодательством для создания товарищества, не была исполнена или исполнена неправильно, любое заинтересованное лицо вправе требовать по суду устранения нарушений, допущенных при создании товарищества, под страхом наложения штрафа. Прокурор вправе действовать в тех же целях.

Такие же правила применяются в случае изменения устава. Иск об устранении нарушений, допущенных при создании товарищества, предусмотренный в части первой, должен быть заявлен в течение трех лет со времени регистрации товарищества или опубликования акта, изменяющего его устав.

Ст. 1840. Основатели товарищества, равно как и первоначальные члены руководящих и административных органов, солидарно ответственны за ущерб, причиненный либо отсутствием в уставе всех сведений, требуемых законодательством, либо неисполнением или неправильным исполнением какой-либо формальности, предписанной законодательством для создания товарищества.

В случае изменения устава положения предыдущей части применимы к ныне действующим членам руководящих и административных органов (товарищества).

Иск в связи с причиненным ущербом должен быть заявлен в течение 10 лет со времени нарушения той или иной формальности, указанной в третьей части Ст. 1839.

Ст. 1841. Товариществам, не имеющим на то разрешения закона, запрещается обращаться к публичной подписке или выпускать оборотные ценные бумаги под страхом признания недействительными заключенных договоров или выпущенных ценных бумаг.

Ст. 1842. Товарищества, кроме указанных в главе III негласных товариществ, пользуются правами юридического лица со времени их регистрации.

Вплоть до регистрации отношения между участниками регулируются договором товарищества и общими принципами права, применяемого к договорам и обязательствам.

Ст. 1843. Лица, которые действовали от имени товарищества в процессе его создания до его регистрации, отвечают по обязательствам, возникшим из совершенных в этих условиях сделок, солидарно, если товарищество является торговым, не солидарно в остальных случаях. Правильно зарегистрированное товарищество может принять на себя подписанные обязательства, которые признаются в этом случае как заключенные им самим с самого начала.

Ст. 1843-1. Взнос имуществом или имущественными правами, подлежащими публикации в отношении третьих лиц, могут быть опубликованы до регистрации (товарищества) при условии, что таковая будет иметь место. После регистрации товарищества действие этой формальности имеет обратную силу со времени выполнения этой формальности.

Ст. 1843-2. Права каждого участника на основной капитал пропорциональны его взносам, произведенным при создании товарищества или в период его существования.

(Закон N 82-596 от 10 июля 1982 г.) "Взносы промышленной деятельностью не участвуют в образовании основного капитала, но служат основанием для предоставления долей, дающих право на участие в прибылях и чистом активе, с возложением обязанности участвовать в убытках."

Ст. 1843-3. Каждый участник является должником товарищества в размере того, что

он обещал внести в него в натуре, деньгами или в виде промысловой деятельности.

Вклады в натуре производятся передачей соответствующих прав и предоставлением в фактическое распоряжение имущества.

Если вклад внесен недвижимостью, то вкладчик несет перед товариществом ответственность таким же образом, как продавец перед покупателем.

Если вклад сделан определенным предметом, то вкладчик несет перед товариществом ответственность таким же образом, как наймодатель перед нанимателем. Однако, если вклад сделан заменимыми вещами или любым другим имуществом, требующим обычно обновления в период существования товарищества, то по договору оно передается в собственность товарищества с возложением на него обязанности вернуть вклад, равнозначный по количеству, качеству и стоимости внесенному; в этом случае вкладчик несет ответственность перед товариществом таким же образом, как предусмотрено в предыдущей части.

Участник товарищества, который должен был внести в товарищество сумму денег и который этого не сделал, становится по закону и без предъявления требования, должником в отношении процентов с этой суммы, считая со дня, когда эта сумма должна была быть уплачена и независимо от возмещения более серьезных убытков, если таковые имели место.

Участник товарищества, который принял на себя обязательства внести в товарищество свои специальные знания и навыки, обязан предоставить товариществу отчет во всех прибылях, которые он извлек из той отрасли специальной деятельности, которая является предметом его вклада.

Ст. 1843-4. Во всех случаях, когда предусмотрены передача прав участника товарищества или выкуп этих прав товариществом, стоимость этих прав определяется в случае возникновения спора экспертом, назначенным либо заинтересованными сторонами, либо при отсутствии согласия между ними, Ордонансом председателя суда, не подлежащим обжалованию.

Ст. 1843-5. (Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.) Помимо иска о возмещении личного ущерба, один или несколько членов товарищества могут заявить иск в отношении членов правления в интересах всех участников товарищества. Истцы имеют право требовать по суду возмещения ущерба, нанесенного всему товариществу; в случае удовлетворения иска компенсация за нанесенный ущерб выплачивается товариществу.

Всякое положение устава, имеющее целью поставить в зависимость исполнение иска, заявляемого в интересах всех участников товарищества, от предварительного решения либо решения собрания (участников товарищества) или заведомо содержащее отказ от исполнения такого иска, считается ненаписанным.

Никакое решение собрания участников товарищества не может содержать требования аннулировать иск о привлечении к ответственности членов правления за виновные действия, совершенные в период исполнения ими своих полномочий.

Ст. 1844. Каждый член товарищества имеет право участвовать в принятии коллективных решений.

Совладельцы неделимой доли в товариществе представлены одним полномочным представителем, выбираемым либо из числа собственников неделимого имущества, либо привлеченным со стороны. В случае разногласий, полномочный представитель определяется решением суда по просьбе истца.

Если на долю в товариществе распространяется узуфрукт, право принимать решение принадлежит владельцу этой доли, за исключением решений, касающихся использования прибыли, право принимать которые сохранено за узуфруктуарием.

В уставе могут быть отступления от положений двух предыдущих частей.

Ст. 1844-1. Доля каждого члена товарищества в прибылях и убытках определяется пропорционально его доле в основном капитале, а доля участника, сделавшего вклад лишь в

виде промысловой деятельности, равна доле участника, сделавшего наименьший вклад, если иное не предусмотрено в уставе.

Однако положение устава, предоставляющее какому-либо участнику всю прибыль, полученную товариществом, или освобождающее его от всех убытков, так же, как и положение, полностью отстраняющее члена товарищества от участия в прибыли или возлагающее на его счет все убытки, признаются ненаписанными.

Ст. 1844-2. (Закон N 78-753 от 17 июля 1978 г., Ст. 64) На имущество товарищества может быть установлена ипотека либо иная форма вещного обеспечения исполнения обязательства в силу полномочий, проистекающих из судебных решений или перевода долга, скрепленных личными подписями, хотя бы установление ипотеки либо иной формы вещного обеспечения исполнения обязательства должны быть подтверждены удостоверенным актом.

Ст. 1844-3. Правильное преобразование товарищества в другое по форме товарищество не влечет за собой возникновения нового юридического лица. Также не возникает нового юридического лица при продлении существования товарищества или при любом ином изменении его устава.

Ст. 1844-4. Товарищество, даже в период ликвидации, может быть поглощено другим товариществом или участвовать в создании нового товарищества путем фузии.

Оно может также передать путем разделения свое имущество существующим товариществам или новым товариществам.

Эти операции могут осуществляться между различными по форме товариществами.

Решения о проведении указанных операций принимаются каждым из заинтересованных товариществ на условиях, требуемых для изменения его устава.

Если операция влечет за собой образование новых товариществ, то каждое из них создается согласно правилам, установленным для товарищества соответствующего вида.

Ст. 1844-5. (Закон N 81-1162 от 30 декабря 1981 г.) "Объединение всех долей участия в одних руках не влечет за собой автоматического прекращения товарищества. Всякое заинтересованное лицо может потребовать этого прекращения, если положение не будет урегулировано в течение одного года. Суд может предоставить срок, но не свыше 6 месяцев, для того, чтобы урегулировать создавшееся положение. Он не может объявить о : 'прекращении товарищества, если на день вынесения решения по существу это урегулирование было осуществлено."

Принадлежность узуфрукта на все доли участия одному лицу не влечет за собой никаких последствий для существования товарищества.

(Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.) "Прекращение товарищества влечет за собой полную передачу имущества товарищества одному его участнику, чего не происходит при ликвидации. Кредиторы могут опротестовать решение о прекращении товарищества в течение 30 дней со времени публикации этого решения. Суд может отклонить протест или вынести решение либо о возмещении дебиторской задолженности, либо о предоставлении товариществом гарантий, если оно согласно предоставить их и если они будут сочтены достаточными. Передача имущества и прекращение юридического лица происходит лишь по истечении срока обжалования либо в случае отклонения протеста в первой инстанции, либо после возмещения дебиторской задолженности или предоставления гарантий."

Ст. 1844-6. Решение о продлении существования товарищества принимается участниками единогласно или, если это предусматривается в уставе, большинством, установленным для изменения устава.

Не менее чем за год до истечения срока существования товарищества члены товарищества должны решить, будет ли продлено существование товарищества.

Если этого не было сделано любой член товарищества может обратиться к председателю суда с просьбой назначить судебного представителя для обсуждения участниками вопроса о принятии вышеупомянутого решения. Ст. 1844-7. Товарищество

прекращается:

1) с истечением срока, на который оно было создано, кроме (случая) продления, произведенного в соответствии со Ст. 1844-6;

2) с достижением или исчезновением его цели;

3) с аннулированием договора товарищества;

4) с досрочным роспуском по решению участников;

5) с досрочным роспуском, объявленным судом по требованию участника по справедливым основаниям, в частности в случае неисполнения участником своих обязанностей или при отсутствии согласия между участниками, что парализует деятельность товарищества;

6) с досрочным роспуском, объявленным судом в случае, предусмотренном в Ст. 1844-5;

7) (Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.) "По решению суда о ликвидации товарищества или полной передаче его активов";

8) (Закон N 85-98 от 25 января 1985 г., Ст.218) "По любому другому основанию, предусмотренному уставом".

Ст. 1844-8. Прекращение товарищества влечет его ликвидацию, кроме случаев, предусмотренных в Ст. 1844-4 (Закон N 88-15 от 5 января 1988 г.), "и в случае, предусмотренном в части третьей Ст. 1844-5". В отношении третьих лиц оно действует лишь после публикации о прекращении.

Лицо, на которое возложено осуществление ликвидации, назначается в соответствии с положениями устава. Если таковых в уставе не содержится, оно назначается участниками или, если участники не смогли его назначить, по решению суда. Лицо, на которое возложено осуществление ликвидации, может быть отозвано на тех же условиях. Назначение и отзыв в отношении третьих лиц действует лишь после публикации. Ни товарищество, ни третьи лица не могут с целью отказа от своих обязательств утверждать неправомерность назначения или отзыва лица, на которое возложено осуществление ликвидации, вплоть до публикации.

Товарищество продолжает пользоваться правами юридического лица, необходимыми для осуществления его ликвидации вплоть до публикации о ее завершении.

Если ликвидация не завершена в течение трех лет со времени прекращения товарищества, прокуратор или любое заинтересованное лицо может передать дело в суд, который обяжет приступить к ликвидации или, если она началась, завершить ее.

Ст. 1844-9. После уплаты долгов и выплаты основного капитала раздел актива между членами товарищества осуществляется в тех же пропорциях, что и их участие в прибылях, если иного не предусмотрено в уставе или в соглашении участников.

Правила, касающиеся раздела наследств, в том числе присуждение неделимого имущества одному из собственников, применяются к разделам между участниками товарищества. Однако члены товарищества могут по закону принять решение, предусмотренное уставом, постановлением или отдельным актом, о передаче определенного имущества некоторым членам товарищества.

Если этого не было сделано, все внесенное имущество, находящееся в натуре в делимой имущественной массе, передается участнику, внесшему его, по его просьбе, если таковая имеется, и при условии, денежной доплаты к доле, полученной в натуре, при разделе имущества.

Это право реализуется прежде любого другого права на присуждение неделимого имущества одному из собственников. Все члены товарищества или только некоторые из них могут также оставаться совладельцами всего неделимого имущества товарищества или части его. В таком случае имущественные отношения между ними регулируются по завершении ликвидации положениями, относящимися к общей неделимой собственности.

Ст. 1844-10. Товарищество может быть признано недействительным лишь в

случае нарушения положений статей 1832,1832-1, часть 1, и 1833 или одного из положений оснований недействительности договоров вообще.

Всякое положение устава, противоречащее императивной норме настоящего титула, нарушение которого не санкционировано недействительностью товарищества, считается ненаписанным.

Акты или решения органов товарищества могут быть признаны недействительными лишь в случае нарушения императивной нормы настоящего титула или одного из положений оснований недействительности договоров вообще.

Ст. 1844-11. Как только основание недействительности перестает существовать, иск о недействительности аннулируется со дня принятия судом первой инстанции решения по существу, если только эта недействительность не основывается на незаконности предмета деятельности товарищества.

Ст. 1844-12. В случае недействительности товарищества или актов, или решений, принятых после его создания, основанной на отсутствии согласия участников или на ограниченной правоспособности одного из членов и если возможно регулирование по закону, любое заинтересованное лицо может обратиться с требованием к тому, кто способен сделать это, либо урегулировать вопрос по закону, либо в течение 6 месяцев заявить иск по поводу недействительности под страхом утраты права на обращение в суд в связи с истечением установленного срока. Товарищество должно быть уведомлено о предъявлении такого требования.

Товарищество или один из его членов может предложить на рассмотрение суда, принявшего дело к производству в срок, предусмотренный в предыдущей части, любую меру, способную лишить истца интереса, в частности путем выкупа его прав в товариществе. В этом случае суд может либо объявить о недействительности, либо обязать (товарищество) выполнить предложенные меры, если они были предварительно приняты товариществом на условиях, требуемых для изменений его устава. Голос участника, права которого предлагается выкупить, не учитывается при принятии товариществом решения.

В случае оспаривания размеры денежной суммы, выплачиваемой в качестве компенсации за права участника в товариществе, определяются в соответствии с положениями Ст. 1843-4.

Ст.1844-13. Суд, принявший к рассмотрению дело о признании недействительности, может, даже по долгу службы, назначить срок, чтобы дать возможность товариществу избежать объявления о недействительности. Он может объявить товарищество недействительным лишь два месяца спустя после возбуждения гражданского дела в суде.

Если во избежание объявления о недействительности должно быть создано собрание участников товарищества или проведена их консультация и это оправдано правомерностью созыва такого собрания или направления участникам текста проектов решения вместе с документами, которые должны быть доведены до их сведения, суд своим постановлением предоставляет необходимый срок, чтобы участники товарищества могли принять решение.

Ст. 1844-14. Иски в связи с признанием недействительными товарищества, актов или решений, принятых после его создания, можно заявить в течение трех лет со времени объявления недействительности.

Ст. 1844-15. После объявления товарищества недействительным наступает прекращение договора, которое не имеет обратной силы.

На юридическое лицо, которое могло возникнуть, распространяются последствия прекращения товарищества, объявленного судом.

Ст. 1844-16 Ни товарищество, ни участники не могут уклоняться от своих обязательств в отношении - добросовестных третьих лиц, ссылаясь на недействительность. Однако недействительность вследствие ограниченной правоспособности или одного из пороков воли противопоставима даже третьим лицам тем лицом, чья правоспособность

ограничена, и его законными представителями или участником, чье согласие было получено по ошибке, обманом или принуждением.

Ст. 1844-17. Иск о возмещении ущерба, основанный на ликвидации товарищества или актов, или решений, принятых после его создания, может быть заявлен в течение трех лет со времени вступления в законную силу постановления суда о ликвидации (товарищества). Исчезновение основания недействительности не препятствует предъявлению иска о возмещении убытков и причиненного вреда, возникших в результате нарушения, допущенного товариществом, или содержащегося в акте или решении. Такой иск может быть заявлен в течение трех лет со времени устранения основания недействительности.

ГЛАВА II **О гражданском товариществе** **(Закон N 78-9 от 4 января 1978 г.)**

ЧАСТЬ I

Общие постановления

Ст. 1845. Положения настоящей главы применяются ко всем гражданским товариществам, если только их действие не исключено в силу особого устава, которому подчиняются некоторые из гражданских товариществ.

Являются гражданскими все товарищества, которые закон не относит к другому виду (товариществ) по причине их формы, природы или предмета их деятельности. Ст. 1845-1. Основной капитал делится на равные доли.

ЧАСТЬ II **Об управлении**

Ст. 1846. Товарищество управляется одним или несколькими лицами, которые являются участниками или не являются таковыми, назначенными либо уставом, либо отдельным актом, либо решением участников.

Устав определяет правила назначения руководителя или руководителей и систему организации руководства.

Если иного положения не предусмотрено в уставе, то руководитель назначается решением членов товарищества, представляющих более половины долей участия.

Если устав не содержит указаний на этот счет и участники не приняли иного решения при назначении руководителей, руководители считаются назначенными на срок существования товарищества.

Если по какой-либо причине товарищество лишилось руководителя, любой член товарищества может обратиться к председателю суда с требованием принять решение о назначении представителя, уполномоченного провести собрание участников с целью назначения одного или нескольких руководителей.

Ст. 1846-1. Помимо случаев, предусмотренных в статье 1844-7, прекращение товарищества наступает с досрочным роспуском, объявленным судом по требованию любого заинтересованного лица, если более года в товариществе нет руководителя.

Ст. 1846-2. Назначение руководителей и прекращение их деятельности должны быть опубликованы.

Ни товарищество, ни третьи лица не могут в целях уклонения от своих обязательств ссылаться на неправильное назначение руководителей либо прекращение их деятельности до тех пор, пока решения об этом не опубликованы официально.

Ст. 1847. К руководителям, действующим от имени юридического лица, применяются те же правила и требования, и они несут такую же гражданскую и уголовную ответственность, как если бы они действовали от своего собственного лица, независимо от солидарной ответственности юридического лица, от имени которого они осуществляют

руководство.

Ст. 1848. В сфере отношений между участниками руководитель может совершать любые сделки по руководству, которые требуются в интересах товарищества.

Если в товариществе несколько руководителей, то каждый имеет свои полномочия, однако каждый имеет право возражать против заключения какой-либо сделки, прежде чем она совершена.

Если в уставе не содержится особых положений о порядке руководства, руководитель вправе совершать любые сделки по руководству.

Ст. 1849. В отношениях с третьими лицами руководитель связывает товарищество сделками, входящими в предмет деятельности товарищества.

Если руководителей несколько, то каждый имеет свои полномочия, предусмотренные в первом абзаце. Возражение, выдвинутое одним руководителем в отношении сделок, совершаемых другим руководителем, не касается третьих лиц, если только не установлено, что они введены в курс дела.

Положения устава, ограничивающие полномочия руководителей, не противопоставимы третьим лицам.

Ст. 18 50. Каждый руководитель лично отвечает перед товариществом и перед третьими лицами либо за нарушение законов и регламентов, либо за нарушения устава, либо за ошибки, допущенные им в руководстве.

Если несколько руководителей участвовало в совершении того или иного поступка, то их ответственность перед третьими лицами и участниками является солидарной. Однако суд определяет в отношениях между ними долю каждого в возмещении вреда.

Ст. 1851. Если иного положения не содержится в уставе, то руководитель может быть отозван решением участников, владеющих более чем половиной долей. Если отзыв произведен без справедливых оснований, он может повлечь за собой возмещение убытков.

Руководитель может быть равным образом отозван по законному основанию судами по требованию любого участника.

Если в уставе не содержится иного положения, отзыв руководителя, являющегося членом товарищества или не являющегося таковым, не влечет за собой прекращения товарищества. Если отозванный руководитель является членом товарищества, он может выйти из него на условиях, предусмотренных в статье 1869 (второй абзац), если иного не предусмотрено уставом или если другие члены товарищества не приняли решения о его досрочном роспуске.

ЧАСТЬ III **О коллективных решениях**

Ст. 1852. Решения, которые выходят за рамки полномочий, признаваемых за руководителями, принимаются в соответствии с уставными положениями, а при отсутствии таковых - по единодушному согласию участников.

Ст. 18 53. Решения принимаются участниками, присутствующими на собрании. Устав может также предусматривать, что решения будут приниматься путем письменных консультаций.

Ст. 1854. Решения могут также вытекать из согласия всех участников, которое выразилось в действии.

ЧАСТЬ IV **Об информации членов товарищества**

Ст. 1855. Члены товарищества имеют право по крайней мере раз в год получать книги и документы товарищества и задавать в письменном виде вопросы, касающиеся осуществления руководства (товариществом), на которые ответы должны быть даны также в

письменном виде в течение месяца.

Ст. 1856. Руководители должны по крайней мере раз в год отчитываться перед членами товарищества о своем руководстве. Эта информация должна содержать письменный отчет о деятельности товарищества в целом за год и результатах истекшего финансового года, в которых указаны полученные и предполагаемые прибыли, а также понесенные и предполагаемые убытки.

ЧАСТЬ V

Об обязательствах участников товарищества в отношении третьих лиц

Ст. 1857. По отношению к третьим лицам участники несут неограниченную ответственность по долгам товарищества пропорционально их доле в основном капитале со времени, когда можно потребовать исполнения обязательства, или со времени прекращения платежей.

Участник, который внес вклад лишь в виде своей промысловой деятельности, несет такую же ответственность, как и тот, чье участие в основном капитале является наименьшим.

Ст. 1858. Кредиторы могут предъявить иск об уплате долгов товарищества к участнику лишь после того, как они предварительно и безрезультатно предъявили его к юридическому лицу.

Ст. 1859. Все иски против членов товарищества, на которых не возложено осуществление ликвидации имущества, или их наследников могут быть предъявлены в течение пяти лет со времени публикации о прекращении товарищества.

Ст. 1860. В случае неплатежеспособности, личного банкротства, ликвидации имущества одного из членов товарищества и судебного урегулирования в отношении него на условиях, предусмотренных в статье 1843-4, производится возмещение прав в товариществе заинтересованному лицу, который в таком случае лишается права быть участником товарищества, если только другие участники не приняли единодушного решения о досрочном роспуске товарищества и если только он не предусмотрен уставом.

ЧАСТЬ VI

Об уступке долей в товариществе

Ст. 1861. Доли участия могут быть уступлены лишь с согласия всех членов товарищества.

Устав, однако, может оговорить, что согласие будет предоставляться указанным в нем большинством участников или что согласие может быть предоставлено руководителями. Устав может также освободить от необходимости получения согласия на уступку долей участия другим членам товарищества или супругу одного из них. Если иного положения не содержится в уставе, то не требуется одобрения для уступки долей участия в пользу восходящих и нисходящих родственников отчуждателя.

О планируемой уступке долей участия уведомляется товарищество и каждый его член и испрашивается их согласие. В том случае, если устав оговаривает возможность предоставления согласия руководителями, уведомляется только товарищество. Если оба супруга одновременно являются членами товарищества, уступка одним из супругов своей доли в пользу другого, чтобы иметь юридическую силу, должна быть подтверждена нотариально заверенным актом либо после смерти отчуждателя актом, подписанным только заинтересованными лицами, на котором проставлена дата, не подлежащая оспариванию.

Ст. 1862. Если несколько членов товарищества изъявили волю на приобретение долей участия, то они, если иного не предусмотрено в уставе, признаются приобретателями пропорционально числу долей, которыми они владели ранее.

Если ни один из участников не изъявил желания на приобретение долей участия,

товарищество может предложить приобрести их третьему лицу, единодушно утвержденному другими участниками, либо в соответствии с условиями, предусмотренными уставом. Товарищество может также выкупить доли с целью их аннулирования.

Фамилия или фамилии приобретателей долей, участников или третьих лиц, или предложение о выкупе долей товариществом, а также предлагаемая оценочная стоимость сообщаются отчуждателю. В случае оспаривания оценочной стоимости она назначается в соответствии с положениями статьи 1843-4 с учетом ненанесения ущерба праву отчуждателя сохранить свои доли участия.

Ст. 1863. Если в течение шести месяцев со времени последнего уведомления, предусмотренного в третьем абзаце статьи 1861, отчуждателю не сделано ни одного предложения о приобретении его долей участия, согласие на их передачу считается полученным, если только другие члены товарищества не приняли в тот же срок решения о досрочном роспуске товарищества.

В этом случае отчуждатель может признать это решение утратившим силу, уведомив, что он отказывается от уступки своих долей участия, в течение месяца со времени принятия упомянутого решения.

Ст. 1864. Отступления от положений двух предыдущих статей могут быть сделаны лишь с целью изменения срока в шесть месяцев, предусмотренного в статье 1863 (первый абзац), однако срок, предусмотренный в уставе, не должен быть больше года и меньше месяца.

Ст. 1865. Передача долей участия должна быть засвидетельствована письменно. Она противопоставима товариществу в порядке, предусмотренном в статье 1690, либо, если это оговорено уставом, путем записи акта о передаче в реестры товарищества.

Она противопоставима третьим лицам лишь после выполнения этих формальностей и публикации.

Ст. 1866. Доли участия могут являться предметом залога, засвидетельствованного либо удостоверенным актом, либо актом, скрепленным подписями только заинтересованных сторон, предъявленным товариществу и акцептированным им в удостоверенном акте, и дающего право на публикацию, дата которой определяет разряд кредиторов, принявших доли участия в качестве залога. Те, чьи документы опубликованы в один день, вступают в конкуренцию.

Залогодержатель пользуется привилегией на права в товариществе, отданные в залог, в силу одной только публикации о приеме прав в залог.

Ст. 1867. Всякий участник может получить от других участников их согласие на передачу в залог долей участия на тех же условиях, что и их согласие на уступку долей.

Согласие на передачу в залог влечет за собой получение согласия лица, в пользу которого делается уступка, в случае принудительной продажи долей участия при условии, что члены товарищества и само товарищество будут уведомлены об этом за месяц до продажи.

Каждый участник может заменить приобретателя доли в пятидневный срок с момента продажи. Если несколько участников используют такую возможность, они, если иного не предусмотрено положениями устава, считаются приобретателями пропорционально числу долей участия, которыми они располагали ранее. Если ни один из участников не использует этой возможности, товарищество может само выкупить доли участия с целью их аннулирования.

Ст. 1868. Участники и товарищество также должны быть уведомлены о принудительной продаже, не проистекающей из передачи в залог, на которую участники предоставили свое согласие, за месяц до продажи.

Участники могут в этот срок принять решение о роспуске товарищества или приобретении долей участия на условиях, предусмотренных в статьях 1862 и 1863.

Если продажа состоялась, участники или товарищество могут использовать право

замены, которое признается за ними статьей 1867. Неиспользование такой возможности влечет за собой согласие приобретателя.

Часть VII

О выходе участника из товарищества или смерти участника

Ст. 1869. Независимо от прав третьих лиц, участник может полностью или частично выйти из товарищества на условиях, предусмотренных в уставе, или, если таковых в уставе не содержится, с единодушного согласия, предоставленного другими членами. Такой выход может быть также разрешен по справедливым основаниям решением суда.

Если только не имеет место применение статьи 1844-9 (первый абзац), участник, который выходит из товарищества, имеет право на возмещение стоимости своих прав участия, определяемой, в случае отсутствия согласия участников, в соответствии со статьей 1843-4.

Ст. 1870. Товарищество не прекращается со смертью участника, а продолжает существовать с его наследниками или отказополучателями, если только в уставе не предусмотрено, что эти лица должны быть одобрены участниками.

Однако может быть оговорено, что смерть участника влечет прекращение товарищества или что оно будет продолжать существовать только с оставшимися в живых участниками.

Равным образом может быть оговорено, что товарищество будет продолжать существовать либо с пережившим супругом, либо с одним или несколькими наследниками, либо с любым другим лицом, указанным уставом, или, если устав допускает это, с лицом, названным в завещательном распоряжении.

Если иного не предусмотрено в уставе, в случае передачи наследства юридическому лицу, последнее может стать участником лишь с согласия других членов товарищества, предоставляемого на условиях, предусмотренных уставом или, если таковых не имеется, с единодушного согласия участников.

Ст. 1870-1. Наследники или отказополучатели, которые не становятся участниками товарищества, имеют право лишь на получение стоимости долей участия прежнего владельца. Эта денежная сумма должна быть выплачена или новыми владельцами долей участия или товариществом, если оно выкупило эти доли с целью их аннулирования. Стоимость этих долей участия определяется в день смерти на условиях, предусмотренных в статье 1843-4.

Глава III

О негласном товариществе (Закон N 78-9 от 4 января 1978 г.)

Ст. 1871. Участники могут договориться, что товарищество не будет зарегистрировано. Товарищество в этом случае называется "негласное товарищество". Оно не является юридическим лицом и не подлежит оглашению. Оно может быть доказано всеми способами. Участники свободно договариваются о предмете, порядке деятельности и положении негласного товарищества, при условии, что не будут нарушаться императивные постановления статей 1832, 1832-1, 1833, 1836 (второй абзац), 1841, 1844 (первый абзац) и 1844-1 (второй абзац).

Ст. 1871-1. Если не было предусмотрено иного, то отношения между участниками регулируются исходя из обстоятельств, либо положениями, применяемыми к гражданским товариществам, если товарищество имеет гражданский характер, либо положениями, применяемыми к полным товариществам, если товарищество имеет торговый характер.

Ст. 1872. По отношению к третьим лицам каждый участник остается собственником имущества, которое он передал в распоряжение товарищества.

Считается неделимым между участниками имущество, приобретенное путем использования неделимых денежных средств или приобретенное на средства, вырученные от

продажи неделимого имущества в период существования товарищества, а также имущество, которое было неделимым до предоставления его в распоряжение товарищества.

Неделимым считается также то имущество, которое участники товарищества договорились иметь в нераздельной общей собственности.

Кроме того, может быть оговорено, что один из участников является в отношении третьих лиц владельцем всего или части имущества, которое он приобретает с целью использования в качестве предмета товарищества.

Ст. 1872-1. Каждый участник заключает договоры от своего собственного имени и один отвечает перед третьими лицами.

Однако, если участники перед третьими лицами открыто действуют в качестве членов товарищества, каждый из них отвечает перед третьими лицами по обязательствам, возникшим из сделок, совершенных в таком качестве одним из них; при этом участники несут солидарную ответственность, если товарищество является торговым, и долевую в остальных случаях.

То же относится и к участнику, который своим вмешательством дал контрагенту основания считать, что будет отвечать перед ним по обязательствам, если доказано, что они обернулись в его пользу.

Во всех случаях, что касается имущества, признанного неделимым на основании статьи 1872 (второе и третий абзацы), в отношениях с третьими лицами применяются либо положения Главы VI Титула 1 Книги III настоящего кодекса, либо, если соблюдены формальности, предусмотренные в статье 1873-2, положения Титула IX бис настоящей книги; в таком случае все участники, если иного не предусмотрено уставом, считаются управляющими неделимым совместным имуществом.

Ст. 1872-2. Если срок существования негласного товарищества не определен, его прекращение может наступить в любой момент после уведомления одним из участников товарищества всех его членов, если только это сделано добросовестно и своевременно. Если иного не оговорено, ни один участник не может требовать раздела неделимого имущества в соответствии со статьей 1872 до тех пор, пока товарищество существует.

Ст. 1873. Положения настоящей главы применяются к фактическим товариществам.

Титул IX бис

О соглашениях, относящихся к осуществлению неделимых прав (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.)

Ст. 1873-1 (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Те, кто имеет права на неделимое имущество в качестве собственников или usufructуариев, могут заключать соглашения относительно осуществления этих прав.

Глава 1

О соглашениях, относящихся к осуществлению неделимых прав в отсутствие usufructуария (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.)

Ст. 1873-2. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Совладельцы неделимого имущества при единодушном согласии могут договориться и далее владеть совместным имуществом нераздельно.

Под страхом недействительности договор должен быть подтвержден письменным документом, содержащим указание неделимого имущества и идеальных долей в общей собственности, принадлежащих каждому владельцу неделимого имущества. Если неделимое имущество включает дебиторскую задолженность, то соблюдаются формальные требования статьи 1690; если неделимое имущество включает недвижимости, то соблюдаются формальные требования гласности вещных прав на недвижимости (главным образом на

земельные участки).

Ст. 1873-3. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Договор может быть заключен на определенный срок, но не свыше 5 лет. Он может быть возобновлен по решению сторон. Раздел может быть произведен до срока, установленного соглашением сторон, лишь при наличии справедливых оснований.

Договор может быть также заключен на неопределенный срок. Раздел в этом случае может быть произведен в любой момент, если только он не является недобросовестным и несвоевременным.

Может быть оговорено, что возможно молчаливое возобновление договора, заключенного на определенный срок, на определенный срок или неопределенный. Если это не оговорено, то по истечении договора на определенный срок совместным неделимым имуществом управляют в соответствии со статьями 815 и последующими.

Ст.1873-4. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Договор о сохранении совместной неделимой собственности предполагает правоспособность и полномочие распоряжаться неделимым имуществом. Он может, однако, быть заключен от имени лица, не достигшего совершеннолетия только его законным представителем; но по достижении совершеннолетия, вышеуказанное лицо в течение года может его расторгнуть, независимо от срока его действия.

(Отменен Законом N 78-627 от 10 июня 1978 г.) "Под страхом недействительности этот договор может быть заключен лишь между физическими лицами. Он утрачивает силу, если в течение его действия и по какой-либо причине идеальная доля в совместном неделимом имуществе одного или нескольких физических лиц перешла к юридическому лицу."

Ст. 1873-5. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Совладельцы совместного неделимого имущества могут назначить одного или нескольких руководителей. Эти руководители могут быть как совладельцами, так и не являться таковыми. Условия назначения и отзыва руководителя могут быть определены по единодушному решению совладельцев.

Если это не оговорено, руководитель, назначенный из числа совладельцев, может быть отозван лишь по единодушному решению других совладельцев.

Руководитель, не являющийся совладельцем, может быть отозван на условиях, согласованных между его доверителями, либо, при отсутствии таковых, по решению, принятому большинством совладельцев сообразно долям участия.

Во всех случаях отзыв руководителя может быть произведен по решению суда по требованию одного из совладельцев, если руководитель своими ошибками в руководстве ставит под угрозу интересы совместной неделимой собственности.

Если отозванный руководитель является одним из совладельцев, то договор будет считаться заключенным на неопределенный срок со времени отзыва руководителя.

Ст. 1873-6. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Руководитель в силу своих правомочий представляет интересы совладельцев совместного неделимого имущества как при всех действиях гражданской жизни, так и в суде, как в качестве истца, так и в качестве ответчика. Он обязан перечислить фамилии всех совладельцев неделимой собственности в первом процессуальном документе.

Руководитель управляет неделимым совместным имуществом и таким образом осуществляет правомочия (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.), "предоставленные каждому супругу" (в предыдущей редакции: "которые Закон, предоставляет мужу") в отношении совместного имущества. Однако он может распоряжаться телесным движимым имуществом лишь в целях использования по назначению неделимого имущества, либо если это касается предметов, хранение которых трудно обеспечить или которые не подлежат длительному хранению. Всякое положение, выходящее за рамки правомочий руководителя, считается ненаписанным.

Ст.1873-7. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Руководитель осуществляет свои правомочия, предусмотренные в предыдущей статье, даже если среди совладельцев неделимого имущества есть лицо, обладающее ограниченными правомочиями.

Однако статья 456, третий абзац, применима к арендным договорам, заключенным на период действия неделимой общей собственности.

Ст. 1873-8. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Решения, выходящие за рамки правомочия руководителя, принимаются при единодушном согласии за исключением руководителя, если он является совладельцем, в отношении положений, содержащихся в статьях 815-4, 815-5 и 815-6.

Если среди совладельцев есть несовершеннолетние или совершеннолетние лица, правомочность которых ограничена, решения, упомянутые в предыдущем абзаце, дают основания для применения правил правовой охраны их интересов.

Совладельцы могут оговорить, что в отсутствие лиц с ограниченной правомочностью отдельные категории решений принимаются не обязательно с единодушного согласия. Однако никакое неделимое недвижимое имущество не может быть отчуждено без согласия всех владельцев совместного неделимого имущества, если только отчуждение не подпадает под вышеупомянутые статьи 815-4 и 815-5.

Ст.1873-9. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Договор о совместном владении неделимым имуществом может регулировать порядок управления имуществом, если руководителей несколько. Если не предусмотрено специальных условий, руководители раздельно осуществляют правомочия, предусмотренные в статье 1873-6, за исключением права каждого возражать против заключения всякой сделки, прежде чем она совершена.

Ст. 1873-10. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если договором не предусматривается иного, руководитель имеет право на вознаграждение своего труда. Условия вознаграждения руководителя оговариваются владельцами совместного неделимого имущества без участия заинтересованного лица, либо, если такие условия не оговорены, определяются председателем суда большой инстанции, выносящим решение в предварительном порядке.

Руководитель, являясь уполномоченным представителем, несет ответственность за ошибки, допущенные им в руководстве.

Ст. 1873-11. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Каждый владелец совместного неделимого имущества вправе требовать для ознакомления предоставления всех документов, относящихся к управлению. Руководитель должен раз в год отчитываться о своем руководстве перед владельцами совместного неделимого имущества. В этой связи он в письменной форме сообщает о полученных прибылях и понесенных или предполагаемых убытках.

Каждый совладелец неделимого имущества обязан принимать участие в расходах по сохранению неделимого имущества.

Если специально не оговорено, для осуществления права пользования совместным неделимым имуществом, а также для участия в прибылях и убытках применяются статьи 1815-9, 1815-10, 1815-11 настоящего кодекса.

Ст.1873-12. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) В случае отчуждения всех или части прав одного из владельцев совместного неделимого имущества совладельцы пользуются преимущественным правом покупки и правом замены, предусмотренными в статьях с 815-14 по 815-16и 815-18 настоящего кодекса.

Договор считается заключенным на неопределенный срок, если по какой-либо причине часть неделимого имущества перешла к лицу, не имеющему отношения к совместному неделимому имуществу.

Ст. 1873-13. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Владельцы совместного неделимого имущества могут договориться, что в случае смерти одного из них каждый из

переживших совладельцев сможет приобрести идеальную долю умершего или что ее сможет приобрести переживший супруг, либо любой другой назначенный наследник (Закон N 78-627 от 10 июня 1978 г.) "при условии, что при наследовании будет учтена ее стоимость на момент ее приобретения или передачи".

Если несколько владельцев совместного неделимого имущества одновременно используют право приобретения или присуждения вышеупомянутой доли, они считаются, если иного не предусмотрено в уставе, совместно приобретшими долю умершего пропорционально их соответствующим правам на совместное неделимое имущество или на наследование.

Положения настоящей статьи не могут нанести ущерб применению положений статей 832 и 832-3.

Ст.1873-14. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Право на приобретение или передачу вышеупомянутой доли утрачивает силу, если лицо, пользующееся этим правом, не использовало его путем уведомления переживших совладельцев и наследников умершего в месячный срок со времени предъявления требования принять решение. Такое требование не может быть предъявлено до истечения срока, предусмотренного в титуле "О наследовании", для составления описи и вынесения судебного решения.

Если не было предусмотрено права на приобретение или передачу (идеальной доли умершего) или если оно утратило силу, идеальная доля умершего не передается его наследникам или отказополучателям.

Равным образом договор о совместном неделимом имуществе считается заключенным на неопределенный срок со времени открытия наследства.

Ст. 1873-15. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Статья 815-17 применима к кредиторам совместного неделимого имущества, а также к личным кредиторам владельцев этого имущества.

Однако последние могут потребовать раздела лишь в случае, если их должник может сам этого потребовать. В других случаях они могут предъявить иск о наложении ареста на имущество и потребовать продажи идеальной доли их должника в совместном неделимом имуществе в соответствии с условиями, предусмотренными в Гражданском процессуальном кодексе. В этом случае применимы положения статьи 1873-12.

ГЛАВА II

О договорах, относящихся к осуществлению неделимых прав, при наличии узуфруктуария (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.)

Ст.1873-16. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если неделимое имущество обременено узуфруктом, договоры, подпадающие в принципе под положения предыдущей главы, могут быть заключены либо между владельцами имущества, лишенными права пользоваться доходами, либо между узуфруктуариями, либо между теми и другими. Равным образом договор может быть заключен между теми, кто использует совместное неделимое имущество, и тем, кто является собственником, но лишен права пользоваться любыми доходами, а также между универсальным узуфруктуарием и собственниками, лишенными права пользоваться доходами.

Ст.1873-17. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если узуфруктуарии не принимали участия в договоре, третьи лица, которые договаривались с руководителем совместного неделимого имущества, не могут ссылаться на правомочия, которые были предоставлены руководителю владельцами, лишенными права пользоваться доходами, в ущерб правам узуфрукта.

Ст.1873-18. (Закон N 76-1286 от 31 декабря 1976 г.) Если договор, заключенный между узуфруктуариями и владельцами, лишенными права пользоваться доходами,

предусматривает, что решения будут приниматься большинством в соответствии с долями участия, право голоса, учитывающее доли участия, делится между узуфруктуарием и владельцем, лишенным правом пользоваться доходами, если только стороны не договорились иначе.

Любые расходы, вытекающие из обязательств узуфруктуария, определенных в статьях 582 и последующих, разделяются им лишь с его согласия, оговоренного в самом договоре или в составленном позднее акте.

Отчуждение всей недвижимости неделимого имущества не может быть произведено без согласия узуфруктуария, за исключением случая, когда отчуждения требуют кредиторы, правомочные предъявить иск о продаже.

ТИТУЛ X

О займе

Ст. 1874. Имеется два вида займа:

займ вещей, которыми можно пользоваться без их уничтожения; заем вещей, которые потребляются путем пользования ими. Первый вид называется займом для пользования, или ссудой. Второй вид называется потребительным займом, или простым займом.

ГЛАВА I

О займе для пользования, или о ссуде

Часть I

О природе заема для пользования

Ст.1875. Заем для пользования, или ссуда, есть договор, в силу которого одна из сторон предоставляет другой вещь для пользования с возложением на взявшего обязанности вернуть ее после пользования.

Ст. 1876. Такой заем является по существу своему безвозмездным.

Ст. 1877. Заимодавец остается собственником вещи, данной в заем.

Ст.1878. Все то, что находится в обороте и что не потребляется путем пользования, может быть предметом этого договора.

Ст.1879. Обязанности, которые возникают в силу ссуды, переходят к наследникам заимодавца и к наследникам заемщика.

Но если заем предоставлен лишь ввиду личных свойств заемщика и ему лично, то его наследники не могут продолжать пользоваться вещью, данной в займы.

ЧАСТЬ II

Об обязанностях заемщика

Ст. 1880. Заемщик обязан заботиться как хороший хозяин об охране и сохранности данной в заем вещи. Он может употреблять ее для пользования, определяемого природой вещи или соглашением; все это - под страхом ответственности за убытки, если для этого имеется основание.

Ст. 1881. Если заемщик употребляет вещь для другого пользования или в течение более продолжительного времени, чем он должен был это делать (согласно договору), то он ответствен за нанесенный ущерб, хотя бы ущерб был нанесен вследствие случайного события.

Ст. 1882. Если вещь, взятая в займы, погибнет вследствие случайного события, но если заемщик мог уберечь ее от гибели, использовав свою собственную вещь, или если, имея возможность сохранить только одну из этих двух вещей, он предпочел свою вещь, то он ответствен за гибель другой вещи.

Ст. 1883. Если вещь при даче ее в займы была оценена, то ответственность за гибель вещи, происшедшую даже вследствие случайного события, возлагается на заемщика, если

соглашением не предусмотрено иного.

Ст. 1884. Если вещь ухудшилась в силу лишь пользования, для которого она была дана в займы, и без всякой вины со стороны заемщика, то последний не является ответственным за ее ухудшение.

Ст. 1885. Заемщик не может удержать у себя вещь в зачет того, что заимодавец ему должен.

Ст. 1886. Если для пользования вещью заемщик сделает какой-либо расход, то он не может требовать его возмещения.

Ст. 1887. Если несколько лиц совместно взяли одну вещь мы, то они несут солидарную ответственность перед заимодавцем.

ЧАСТЬ Ш

Об обязательствах того, кто дает займы для пользования

Ст. 1888. Заимодавец может отобрать вещь, данную в займы, лишь по истечении указанного в соглашении срока, а, при отсутствии соглашения - лишь после того, как она послужила для того пользования, для которого она была взята в займы.

Ст. 1889. Однако, если в течение этого срока или ранее вращении потребности заемщика (в предмете ссуды) заимодавец будет испытывать настоятельную и непредвиденную потребность в своей вещи, то судья может сообразно с обстоятельствами обязать взявшего в займы вернуть вещь заимодавцу.

Ст. 1890. Если в течение срока займа заемщик был принужден сделать для сохранения вещи какой-либо чрезвычайный расход, необходимый и настолько неотложный, что заемщик не мог предупредить об этом заимодавца, то последний обязан возместить заемщику этот расход.

Ст. 1891. Если вещь, данная в займы, имеет такие дефекты, что она может причинить ущерб тому, кто этой вещью пользуется, то заимодавец является ответственным, если он знал об этих дефектах и не предупредил об этом заемщика.

ГЛАВА П

О потребительном займе, или простом займе

Часть 1

О природе потребительного займа

Ст. 1892. Потребительным займом является договор, в силу которого одна из сторон предоставляет другой некоторое количество вещей, которые потребляются путем использования, с возложением на эту последнюю сторону обязанности возвратить их в том же количестве, виде и качестве.

Ст. 1893. В силу этого займа заемщик становится собственником данной в займы вещи и на него ложится ответственность за гибель вещи, каким бы образом эта гибель не произошла.

Ст. 1894. Нельзя дать в качестве потребительного займа вещи, которые, хотя и относятся к одному виду, но различаются в их индивидуальности, как, например, животные; в этом случае возникает заем для пользования.

Ст. 1895. Обязательство, вытекающее из займа денег, сводится всегда к номинальной сумме, указанной в договоре.

Если до срока платежа денежная единица увеличилась или уменьшилась, то должник обязан возвратить данную в займы номинальную сумму и обязан отдать эту сумму в денежных единицах, имеющих хождение в момент платежа.

Ст. 1896. Правило, изложенное в предыдущей статье, не применяется, если заем был сделан в слитках.

Ст. 1897. Если займы были даны слитки или припасы, то, независимо от увеличения

или уменьшения их цены, должник всегда обязан возвратить то же количество и того же качества и должен возвратить только это.

ЧАСТЬ П

Об обязанностях заимодавца

Ст. 1898. При потребительном займе заимодавец несет ответственность, установленную статьей 1891 в отношении займа для пользования.

Ст. 1899. Заимодавец до наступления установленного соглашением сторон срока не может требовать обратно вещей, данных в займы.

Ст. 1900. Если не было установлено срока для возвращения, то судья может, предоставить заемщику срок сообразно с обстоятельствами.

Ст. 1901. Если в соглашении было установлено лишь то, что заемщик уплатит, когда он сможет или когда он будет иметь средства, то судья устанавливает срок платежа сообразно с обстоятельствами.

ЧАСТЬ Ш

Об обязанностях заемщика

Ст. 1902. Заемщик обязан возвратить вещи, взятые в займы, в том же количестве, такого же качества и в условленный срок.

Ст. 1903. Если он не в состоянии выполнить это, то он обязан заплатить стоимость взятой в займы вещи с учетом времени и места, когда вещь должна быть возвращена на основании соглашения.

Если это время и место не были установлены, то платеж производится по цене, которая существовала в то время и в том месте, когда и где заем был совершен.

Ст. 1904. (Закон от 7 апреля 1990 г.) Если заемщик не возвращает вещей, взятых в займы, или их стоимости в установленном соглашением время, то он обязан платить проценты со дня требования платежа или предъявления иска в суде.

ГЛАВА Ш

О процентном займе

Ст. 1905. Разрешается заключать соглашения о процентах по простому займу, предметом которого являются деньги или припасы, или другие движимые вещи.

Ст. 1906. Заемщик, уплативший проценты, которые не были установлены соглашением, не может ни требовать их обратно, ни засчитать их в капитальный долг.

Ст. 1907. Проценты являются законными или договорными. Законные проценты определяются законом. Договорные проценты могут превышать законные во всех случаях, когда закон этого не запрещает.

Размер договорных процентов должен быть установлен в письменной форме.

Ст. 1908. Расписка в получении обратно капитала, не содержащая оговорки о процентах, устанавливает предположение, что проценты получены, и влечет за собой освобождение (от обязанности уплаты процентов).

Ст. 1909. Можно установить по договору проценты с тем, что заимодавец отказывается от требования возвращения капитала. В этом случае заем получает название "установление ренты". Ст. 1910. Такая рента может быть установлена двумя способами: она является или постоянной, или пожизненной.

Ст. 1911. Существенным признаком постоянной ренты является то, что она может быть выкуплена.

Стороны могут лишь заключить соглашение о том, что выкуп не будет произведен до истечения определенного срока, который не может превышать 10 лет, или что выкуп не будет произведен без предупреждения кредитора за определенный срок, который будет

установлен сторонами.

Ст. 1912. Должник по постоянной ренте может быть принужден к выкупу:

- 1) если он прекратит выполнение своих обязательств в течение двух лет;
- 2) если он не представит заимодавцу обеспечений, обещанных по договору.

Ст. 1913. Капитал, с которого выплачивается постоянная рента, может также подлежать взысканию в случае несостоятельности или разорения должника.

Ст. 1914. Правила, касающиеся пожизненных рент, установлены в титуле "О рискованных договорах".

ТИТУЛ XI

О договоре хранения и о секвестре

ГЛАВА I

О хранении вообще и его различных видах

Ст. 1915. В общем передача на хранение является действием, в силу которого лицо получает чужую вещь с обязательством хранить ее и возвратить в натуре.

Ст. 1916. Имеется два вида хранения: хранение в собственном смысле слова и секвестр.

ГЛАВА II

О хранении в собственном смысле слова

ЧАСТЬ I

О природе и о существе договора хранения

Ст. 1917. Договор хранения в собственном смысле слова по существу своему является безвозмездным.

Ст. 1918. Этот договор может иметь своим предметом лишь движимые вещи.

Ст. 1919. Он является совершенным лишь в силу действительной или символической передачи вещи, сдаваемой на хранение. Символическая передача является достаточной, когда лицо, принимающее вещь на хранение, уже обладает по какому-либо иному основанию вещью, которую соглашаются оставить у него на хранение.

Ст. 1920. Передача на Хранение бывает добровольной или по необходимости.

ЧАСТЬ II

О добровольной передаче на хранение

Ст. 1921. Добровольная передача на хранение устанавливается в силу взаимного соглашения между лицом, которое сдает вещь на хранение, и лицом, принимающим эту вещь.

Ст. 1922. Добровольная передача на хранение по общему правилу может быть совершена лишь собственником вещи, сдаваемой на хранение, либо с его прямого или молчаливого согласия.

Ст. 1923. (Отменена законом N 80-525 от 12 июля 1980 г.) (Закон N 48-300 от 21 февраля 1948 г.). Добровольная передача на хранение должна быть удостоверена письменными доказательствами. Доказывание ее свидетельскими показаниями не допускается для ценностей, превышающих 50 франков.

Ст. 1924. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "Если передача на хранение вещи, стоимость которой превышает означенную в статье 1341, не удостоверено письменными доказательствами, то заявление лица, к которому предъявляется требование как к принявшему на хранение", принимается на веру; это заявление может касаться самого факта передачи на хранение или вещи, которая являлась предметом передачи на хранение, или факта возвращения этой вещи.

Ст. 1925. Договор о добровольной передаче на хранение может быть заключен лишь лицами, правомочными заключать договоры.

Однако, если лицо, правомочное заключать договоры, принимает вещь на хранение от лица, не правомочного заключать договоры, то принявший вещь ответствен по всем обязательствам лица, заключившего действительный договор о хранении; к этому лицу может быть предъявлен иск опекуном или управителем имущества лица, сдавшего вещь на хранение.

Ст. 1926. Если вещь была передана лицом, правомочным заключать договор, лицу, не обладающему таким правом, то сдавшему вещь на хранение предъявляется лишь иск о возвращении вещи, сданной на хранение, поскольку эта вещь находится в руках, принявшего вещь на хранение, или иск о возмещении ущерба в объеме обогащения этого последнего.

ЧАСТЬ III

Об обязательствах лица, принявшего вещь на хранение

т. 1927. Принявший на хранение должен проявить при хранении сданной ему вещи такую же заботливость, какую он прилагает к хранению принадлежащих ему вещей.

Ст. 1928. Постановление предыдущей статьи должно быть применяемо с большей строгостью:

- 1) если принявший на хранение предложил сам свои услуги по хранению вещи;
- 2) если он установил по договору вознаграждение за хранение вещи;
- 3) если передача вещи на хранение была произведена всецело в интересах принявшего на хранение;
- 4) если в соглашении было прямо установлено, что принявший на хранение отвечает за вину всякого рода.

Ст. 1929. Принявший на хранение ни в коем случае не несет ответственности за события, происшедшие в результате чрезвычайных обстоятельств, кроме тех случаев, когда он допустил просрочку в отношении возвращения вещи, сданной на хранение.

Ст. 1930. Он не может пользоваться сданной ему на хранение вещью без прямого или предполагаемого разрешения лица, сдавшего на хранение.

Ст. 1931. Он не должен стремиться узнать, какие вещи сданы ему на хранение, если эти вещи вверены ему в запечатанном ящике или в запечатанном конверте.

Ст. 1932. Принявший на хранение должен вернуть в точности ту же вещь, которую он принял.

Таким образом, помещенные на хранение суммы, состоящие из денежных единиц, должны быть возвращены в таких же денежных единицах, как в случае увеличения их стоимости, так и в случае уменьшения.

Ст. 1933. Принявший на хранение обязан лишь выдать вещь в том состоянии, в каком она находится на момент возвращения. Ответственность за ухудшения, которые произошли не вследствие его действий, несет лицо, передавшее вещь на хранение.

Ст. 1934. Хранитель, который лишился вещи в силу чрезвычайных обстоятельств и который получил цену (вещи) или что-либо вместо вещи, должен возвратить то, что он получил взамен вещи.

Ст. 1935. Наследник хранителя вещи, добросовестно продавший вещь, не зная, что она помещена на хранение, обязан отдать лишь цену, которую он получил, или передать свой иск к покупателю, если он (наследник) не получил цены.

Ст. 1936. Если вещь, внесенная на хранение, принесла плоды, которые были извлечены принявшим ее на хранение, то последний обязан возвратить эти плоды. Он не должен уплачивать никаких процентов с денег, внесенных на хранение, за исключением процентов, начисляемых со дня, с которого он допустил просрочку в отношении возвращения (денег).

Ст. 1937. Принявший на хранение должен возвратить вещь лишь тому, кто ему эту вещь вверил, или тому, от чьего имени вещь была внесена на хранение, или тому, кто был указан для принятия вещи.

Ст. 1938. Он не может требовать от лица, внесшего вещь на хранение, доказательства того, что указанное лицо является собственником вещи, переданной на хранение.

Однако, если он обнаружит, что вещь была украдена (до передачи на хранение), и установит, кто является действительным собственником вещи, то он обязан сообщить последнему о произведенной передаче вещи на хранение и предложить ему, чтобы он потребовал возвращения вещи в определенный и достаточный срок. Если лицо, которому было сделано это сообщение, не потребует возвращения ему вещи, сданной на хранение, то хранитель действительным образом освобождается от своего обязательства в силу передачи вещи тому, от кого он ее получил.

Ст. 1939. В случае естественной или гражданской смерти лица, передавшего вещь на хранение, внесенная вещь может быть отдана лишь его наследнику.

Если имеется несколько наследников, то вещь должна быть возвращена каждому из них в принадлежащей каждому доле.

Если переданная на хранение вещь является неделимой, то наследники должны достигнуть между собой соглашения о ее получении.

Ст.1940. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.52) Если лицо, передавшее вещь на хранение, было лишено правомочий управления имуществом, то сданная на хранение вещь может быть возвращена лишь тому, кто осуществляет управление имуществом лица, сдавшего вещь на хранение.

Ст.1941. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.,Ст.52) Если вещь была передана на хранение опекуном или управителем, в качестве такового, то вещь может быть возвращена лишь лицу, которое представляли этот опекун или управитель, если их деятельность или их управление кончились.

Ст. 1942. Если договор о хранении указывает место, в котором должно произойти возвращение вещи, то хранитель вещи обязан доставить в это место вещь, переданную на хранение. Если произведены расходы на перевозку, то они возлагаются на лицо, передавшее вещь на хранение.

Ст.1943. Если договор не указывает место, где должно быть произведено возвращение вещи, то возвращение вещи производится в том месте, где вещь хранится.

Ст. 1944. Хранимая вещь должна быть возвращена внесшему на хранение, как только он этого потребует, даже тогда, когда договором установлен определенный срок для возвращения вещи; это правило не применяется в тех случаях, когда в руках хранителя имеется распоряжение суда о наложении ареста на вещь или к нему поступило судебное воспрещение возвратит и переместить вещь, сданную на хранение.

Ст. 1945. Лицу, принявшему вещь на хранение и оказавшемуся нечестным, не разрешается произвести уступку имущества кредиторам.

Ст. 1946. Все обязательства принявшего на хранение прекращаются, если он обнаружит и докажет, что он сам является собственником вещи, сданной на хранение.

ЧАСТЬ IV

Об обязательствах лица, передавшего вещь на хранение

Ст. 1947. Лицо, передавшее вещь на хранение, обязано уплатить хранителю расходы, которые последний сделал для сохранения вещи, переданной на хранение, и возместить ему весь ущерб, который причинен ему хранением вещи.

Ст. 1948. Принявший вещь на хранение может удерживать переданную ему вещь до полной уплаты ему того, на что он имеет право на основании договора хранения.

ЧАСТЬ V

О передаче вещи на хранение по необходимости

Ст. 1949. Передачей вещи по необходимости является такая передача, которая была вызвана каким-либо несчастным случаем, как-то: пожаром, разрушением, разграблением, кораблекрушением или другим непредвиденным событием.

Ст. 1950. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Передача на хранение по необходимости может быть доказываема свидетельскими показаниями даже тогда, когда дело касается имущества, стоимость которого превышает означенную в статье 1341.

Ст. 1951. В остальном передача на хранение по необходимости подчиняется всем правилам, указанным выше.

Ст.1952. (Закон N 73-1141 от 24 декабря 1973 г.) Содержатели постоянных дворов или гостиниц являются ответственным и на тех же основаниях, как принявшие на хранение, за одежду, багаж и различные вещи, принесенные путешественниками, которые у них остановились; хранение вещей этого рода должно рассматриваться как хранение по необходимости.

Ст.1953. (Закон N 73-1141 от 24 декабря 1973 г.) Они являются ответственными за кражу и повреждение этих вещей, когда кража была произведена или повреждение было нанесено слугами или персоналом гостиницы, или посторонними посетителями гостиницы.

Если иного не предусмотрено, то ответственность является неограниченной в случае кражи или нанесения повреждения вещам всякого рода, сданным на хранение в руки содержателя постоянного двора или гостиницы или если они отказались принять их на хранение без законных на то оснований.

Во всех других случаях ущерб, нанесенный путешественнику, ограничивается суммой, в 100 раз превышающей стоимость дня проживания, если только по взаимному соглашению не установлена меньшая сумма компенсации, при том условии, что путешественник докажет, что ущерб причинен ему по вине содержателя постоянного двора или гостиницы или лиц, за которых последний должен нести ответственность.

Ст.1954. (Закон N 73-1141 от 24 декабря 1973 г.) Содержатели постоянных дворов или гостиниц не несут ответственности ни за кражу или ущерб, нанесенный в силу чрезвычайных обстоятельств, ни за гибель вещи в силу только ее характера или изъяна, при условии, что доказана их непричастность к этому.

В отступление от положений статьи 1953 содержатели постоянных дворов или гостиниц несут ответственность за вещи в автомобилях, оставленных на стоянках, находящихся в их личном пользовании. Нанесенный ущерб ограничивается суммой, в 50 раз превышающей стоимость дня проживания. Статьи 1952 и 1953 не применяются к животным.

ГЛАВА III

О СЕКВЕСТРЕ ЧАСТЫ

О различных видах секвестра

Ст. 1955. Секвестр бывает договорным или судебным.

ЧАСТЬ II

О договорном секвестре

Ст. 1956. Договорный секвестр есть произведенная одним или несколькими лицами передача спорной вещи в руки третьего лица, которое обязывается возвратит эту вещь по окончании спора лицу, чье право на получение вещи будет установлено.

Ст.1957. Секвестр может и не быть безвозмездным.

Ст.1958. Если он является безвозмездным, то он подчиняется правилам о передаче на хранение в собственном смысле этого слова, с отличиями, указанными в дальнейшем.

Ст. 19 59. Секвестр может иметь своим предметом не только движимые вещи, но и недвижимости.

Ст. 1960. Лицо, на которое возложено хранение секвестрованной вещи, может

выдать вещь до окончания спора лишь с согласия всех заинтересованных сторон.

ЧАСТЬ III

О судебном секвестре или судебной передаче на хранение

Ст.1961 Суд может распорядиться о секвестре:

- 1) недвижимостей, находящихся у должника, на которые наложен арест;
- 2) недвижимости или движимой вещи, собственность или владение которыми является предметом спора между двумя или сколькими лицами;
- 3) вещей, которые должник предлагает для своего освобождения (от обязательства).

Ст. 1962. Назначение судебного хранителя порождает взаимные обязательства между лицом, производящим взыскания, и хранителем. Хранитель должен заботиться о сохранении переданных ему предметов как хороший хозяин.

Он должен выдать эти предметы или для производства продажи под расписку лица, производящего взыскание, или стороне, с которой производилось взыскание в случае снятия ареста. Обязательство взыскателя состоит в уплате хранителю награждения, определенного законом.

Ст. 1963. Секвестрованное по распоряжению суда имущество передается или лицу, о котором договорились между собой заинтересованные стороны, или лицу, назначенному судом по своей инициативе.

В том и в другом случае тот, кому была вверена вещь, подчиняется всем обязательствам, которые влечет за собой договорный секвестр.

Ст. 1964. Рисковый договор является двусторонним соглашением, последствия которого, как в отношении выгод, так и потерь, зависят для всех сторон или для одной, или для нескольких сторон от неизвестного события. Таковыми договорами являются: договор страхования; морской заем; игра и пари; договор пожизненной ренты. Два первых регулируются морскими законами.

ГЛАВА I ОБ ИГРЕ И ПАРИ

Ст. 1965. Закон не предусматривает права предъявлять иск о взыскании долга, возникшего из игры, или о платеже пари.

Ст. 1966. Игры, которые состоят в упражнении оружием, бег, скачки и бега, игра в мяч и другие игры такого же рода, требующие ловкости и физических упражнений, исключаются из предыдущего постановления.

Однако суд может отклонить требование, если сумма покажется ему чрезмерной.

Ст. 1967. Ни в каком случае проигравший не может требовать возвращения ему того, что он добровольно уплатил, кроме тех случаев, когда со стороны выигравшего был допущен обман, подлог или мошенничество.

ГЛАВА II О ДОГОВОРЕ ПОЖИЗНЕННОЙ РЕНТЫ ЧАСТЬ I

Об условиях, требующихся для действительности договора

Ст. 1968. Пожизненная рента может быть установлена на возмездной основе за сумму денег или за движимую вещь, которая может быть оценена, или за недвижимость.

Ст. 1969. Она может быть также установлена на совершенно безвозмездном основании путем дарения между живыми или путем завещания. В таком случае она должна быть облечена в формы, требуемые законом.

Ст. 1970. В случае, указанном в предыдущей статье, пожизненная рента подлежит

уменьшению, если она превышает долю имущества, которой можно распоряжаться; она является ничтожной, если она установлена в пользу лица, не правомочного получить ее.

Ст. 1971. Пожизненная рента может быть установлена или на время жизни того лица, которое уплатило ее цену, или на время жизни третьего лица, которое не имеет никакого права пользоваться ею.

Ст. 1972. Она может быть установлена на время жизни одного или нескольких лиц.

Ст. 1973. Она может быть установлена в пользу третьего лица, хотя бы цена ее была уплачена другим лицом.

В этом последнем случае, хотя рента и имеет характер безвозмездного предоставления, она не подчиняется формам, требуемым для дарений; это не относится к указанным в статье 1970 случаям уменьшения ренты и признания ее ничтожной.

(Закон N 63-1092 от 6 ноября 1963 г.) "Если оговорено, что установленная супругами или одним из них рента обратима в пользу пережившего супруга, то положение об этом может иметь характер безвозмездного предоставления или сделки на возмездной основе. В последнем случае компенсация, причитающаяся с пережившего супруга, в пользу которого обращается рента, установленная обоими супругами или ранее умершим, равна цене ренты. Если иного не предусмотрено супругами, считается, что риверсия осуществляется на безвозмездной основе.

Ст. 1974. Всякий договор о пожизненной ренте, установленной на время жизни лица, которое в день заключения договора является уже умершим, не порождает никаких последствий.

Ст. 1975. То же имеет место в отношении договора, в силу которого рента была установлена на время жизни лица, пораженного болезнью, от которой это лицо скончалось по истечении 20 дней со дня заключения договора.

Ст.1976. Пожизненная рента может быть установлена в размерах, которые договаривающимся сторонам будет угодно установить.

ЧАСТЬ II

О последствиях договора для договаривающихся сторон

Ст. 1977. Лицо, в пользу которого была установлена пожизненная рента взамен уплаты им цены, может требовать расторжения договора, если установивший ренту не предоставит установленного по договору обеспечения платежа ренты.

Ст. 1978. Непроизводство платежей ренты не дает лицу, в пользу которого установлена рента, основания требовать выплаты капитала или возвращения ему отчужденного им имущества; оно имеет лишь право требовать наложения ареста и продажи имущества должника, а также, чтобы было сделано распоряжение или дано согласие на внесение на хранение из вырученных от продажи средств суммы, достаточной для производства платежей.

Ст. 1979. Установивший ренту не может освободиться от платежей ренты, предложив вернуть капитал и отказавшись от требования возвращения произведенных платежей. Он обязан выплачивать ренту в течение всей жизни лица или лиц, на время жизни которых рента была установлена, какова бы ни была продолжительность жизни этих лиц и как бы обременительными не стали платежи ренты.

Ст. 1980. Пожизненная рента приобретает ее собственником лишь сообразно числу дней, которые он прожил.

Однако, если стороны согласились, что она будет уплачиваться вперед, то сумма, которая подлежит уплате, приобретает со дня, когда платеж ее должен был быть произведен.

Ст. 1981. Соглашение о том, что на пожизненную ренту не может быть обращено взыскания, допускается лишь в тех случаях, когда рента была установлена безвозмездно.

Ст. 1982. Пожизненная рента не прекращается в силу гражданской смерти собственника; платеж ее должен производиться в течение его естественной жизни.

(Гражданская смерть отменена Законом от 31 мая 1854 г.) Ст. 198 3. Собственник пожизненной ренты может требовать платежей, лишь удостоверив свое существование или существование лица, на время жизни которого она была установлена.

ТИТУЛ XIII

О поручении

Глава I

О природе и о форме поручения

Ст. 1984. Поручение или доверенность является действием, в силу которого одно лицо дает другому полномочие сделать что-либо для доверителя и от его имени.

Договор возникает лишь в силу принятия поручения доверенным.

Ст. 1985. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) "Поручение может быть дано посредством удостоверенного или частного акта, даже в форме письма. Оно может быть также дано в устной форме. Но доказывание его свидетельскими показаниями допускается лишь в соответствии с титулом "О договорах или договорных обязательствах вообще".

Принятие поручения может быть молчаливым и вытекать из исполнения поручения доверенным.

Ст. 1986. Договор поручения является безвозмездным, если не имеется противоположного соглашения.

Ст. 198 7. Поручение бывает или специальным, и в этом случае оно касается лишь одного дела либо некоторых дел, или общим, и в этом случае оно распространяется на все дела доверителя.

Ст. 1988. Поручение, составленное в общих выражениях, распространяется только на действия по управлению.

Если дело идет об отчуждении или установлении ипотеки и о другом действии, касающемся собственности, то поручение должно прямо указывать на это.

Ст. 1989. Доверенный не может делать ничего вне пределов того, что указано в данном ему поручении: полномочие на заключение мировой сделки не включает в себя полномочия на передачу дела в третейский суд.

Ст. 1990. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965г.) Несовершеннолетний, не освобожденный из-под родительской власти, может быть избран в качестве доверенного, но доверитель вправе предъявлять иск против него лишь в соответствии с общими правилами, относящимися к обязательствам несовершеннолетних.

Глава II

Об обязанностях доверенного

Ст. 1991. Доверенный обязан выполнить поручение, поскольку оно на нем лежит, и отвечает за убытки, которые могут произойти вследствие неисполнения поручения.

Он обязан равным образом закончить дело, которое является начатым ко времени смерти доверителя, если продление грозит опасностью.

Ст. 1992. Доверенный отвечает не только за умышленное невыполнение, но и за ошибки, которые он допустил в своей деятельности.

Однако на доверенного, выполняющего поручение безвозмездно, возлагается менее строгая ответственность, чем на доверенного, получающего вознаграждение.

Ст. 199 3. Всякий доверенный обязан дать отчет в своей деятельности и отчитывается перед доверителем во всем, что он получил в силу доверенности, хотя бы то, что он получил, не являлось предметом долга доверителю.

Ст. 1994. Доверенный отвечает за того, кого он поставил вместо себя для ведения

дел:

1) если он не получил полномочий на замену себя другим лицом;

2) если это полномочие было дано ему без обозначения лица, которым он может заменить себя, и если избранное им лицо являлось заведомо неправомочным или неплатежеспособным.

Во всех случаях доверитель может предъявлять иск прямо к лицу, которым доверенный заменил себя.

Ст. 1995. Когда имеется несколько уполномоченных или доверенных, назначенных одним актом, то солидарность между ними существует лишь постольку, поскольку она выражена в акте.

Ст. 1996. Доверенный обязан уплачивать проценты на суммы, которые он использовал для себя, считая со времени использования, и на суммы, оставшиеся у него, считая со дня, когда он допустил просрочку (в отношении возвращения этих сумм).

Ст. 1997. Доверенный, который дал стороне, с которой он заключает договор в качестве доверенного, достаточные сведения о своих полномочиях, не несет никакой ответственности за то, что было сделано вне пределов доверенности, если он не принял ответственности лично на себя.

Глава III

Об обязанностях доверителя

Ст. 199 8. Доверитель обязан выполнить обязательства, заключенные доверенным, сообразно с полномочием, которое было дано последнему.

Он несет ответственность за то, что могло быть сделано вне пределов доверенности, лишь поскольку он это одобрил прямо или молчаливо.

Ст. 1999. Доверитель обязан возместить доверенному произведенные последним из своих средств расходы за счет доверителя и издержки, сделанные для выполнения поручения, и уплатить ему вознаграждение, если он таковое обещал.

Если не имеется никакого упушения, за который отвечает доверенный, то доверитель не может освободиться от производства указанных возмещений и платежа, хотя бы дело и не -кончилось благоприятно; он не может и уменьшить размер этих издержек и расходов под предлогом, что они могли быть менее значительными.

Ст.2000. Доверитель должен также возместить доверенному потери, которые последний понес в связи с своей деятельностью, без совершения неосторожности, которая могла бы быть вменена ему в вину.

Ст.2001. Доверитель должен уплатить проценты на расходы, произведенные доверенным из своих средств, считая со дня удостоверенного производства этих расходов.

Ст.2002. Если доверенному было дано поручение несколькими лицами на ведение их общего дела, то каждое из этих лиц отвечает солидарно перед доверенным за все последствия поручения.

Глава IV

О различных способах окончания поручения

Ст.2003. Поручение оканчивается: отзывом доверенного; отказом доверенного от поручения;

естественной или гражданской смертью, лишением дееспособности;

разорением как доверителя, так и доверенного.

Ст.2004. Доверитель может отменить выданную им доверенность, когда ему будет угодно, и принудить доверенного, если имеются основания, к возвращению ему или частного акта, содержащего поручение, или оригинала доверенности, если доверенность была составлена нотариальным порядком, или нотариальной копии доверенности, если

подлинник остался у нотариуса.

Ст.2005. Отмена поручения, о которой был уведомлен только доверенный, не может быть противопоставлена третьим лицам, которые заключили договор, не зная об этой отмене; но доверитель вправе предъявить иск к доверенному.

Ст.2006. Назначение нового доверенного, для того же дела равнозначно отзыву первого доверенного, считая со дня, когда об этом назначении был уведомлен первый доверенный.

Ст.2007. Доверенный может отказаться от поручения, сообщив доверителю о своем отказе.

Однако если этот отказ причиняет ущерб доверителю, то доверенный должен возместить этот ущерб, кроме тех случаев, когда доверенный не имеет возможности продолжать выполнение поручения, не испытывая сам значительного ущерба.

Ст.2008. Если доверенный не знает о смерти доверителя или о другой причине, которая влечет за собой прекращение поручения, то сделанное им в этом неведении является действительным.

Ст.2009. В вышеуказанных случаях подлежат выполнению обязательства, установленные доверенным в отношении третьих лиц, являющихся добросовестными.

Ст.2010. В случае, смерти доверенного, его наследники должны уведомить об этом доверителя и тем времени принимать меры, требуемые обстоятельствами в интересах доверителя.

ТИТУЛ XIV О поручительстве Глава I

О природе и объеме поручительства

Ст.2011. Тот, кто становится поручителем по обязательству, принимает на себя ответственность перед кредитором за выполнение этого обязательства, если сам должник не выполнит его.

Ст.2012. Поручительство может существовать лишь по действительному обязательству.

Однако можно дать поручительство по обязательству, хотя бы оно могло быть уничтожено в силу возражения, относящегося всецело к личности обязанного, например, в случае несовершеннолетия.

Ст.2013. Поручительство не может выходить за пределы обязательства должника, ни быть установлено на более обременительных условиях.

Поручительство может быть установлено по договору лишь за часть долга и на менее обременительных условиях. Поручительство, которое выходит за пределы долга или которое установлено на более обременительных условиях, не является ничтожным; оно должно быть лишь уменьшено до размеров главного обязательства.

Ст.2014. Можно стать поручителем без распоряжения лица, за которое устанавливается ответственность, и даже без его ведома.

Можно также стать поручителем не только за главного должника, но и за того, кто дал поручительство за главного должника.

Ст.2015. Поручительство не предполагается; оно должно быть ясно выражено, и нельзя распространять его за пределы, в которых оно было установлено по договору.

Ст.2016. Поручительство по главному обязательству, не содержащее в себе ограничений, распространяется на все принадлежности долга, даже на издержки по первому требованию и на издержки, которые были сделаны после уведомления поручителя о предъявлении требования главному должнику.

Ст.2017. Обязательства поручителей переходят к их наследникам, за

исключением личного задержания, если обязательство было таково, что поручитель мог быть подвергнут задержанию.

Личное задержание по делам гражданским, торговым иностранцев отменено законом 22 июля 1867 г.)

Ст.2018. Должник, обязанный представить поручителя, должен представить такого поручителя, который правомочен заключать договоры и который располагает имуществом, достаточным, чтобы отвечать за предмет обязательства. При этом место жительства поручителя должно находиться в округе того апелляционного суда, в пределах которого поручительство должно быть дано.

Ст.2019. Платежеспособность поручителя оценивается с учетом лишь его недвижимой собственности; это не относится к торговым делам и к тем случаям, когда долг имеет умеренный размер.

Не принимаются во внимание недвижимости, о которых ведется спор или обращение взыскания на которые являлось бы слишком затруднительным вследствие отдаленности их расположения. Ст.2020. Если поручитель, принятый кредитором добровольно или в силу - судебного решения, впоследствии станет неплатежеспособным, то должен быть представлен другой поручитель. Из этого правила устанавливается исключение лишь в том случае, когда поручительство было дано в силу соглашения, на основании которого кредитор потребовал в качестве поручителя определенное лицо.

Глава II О последствиях поручительства Часть I

О последствиях поручительства во взаимоотношениях кредитора и поручителя

Ст.2021. Поручитель обязан уплатить кредитору лишь в том случае, если не уплатит должник; предварительно должно быть обращено взыскание на имущество должника, кроме тех случаев, когда поручитель отказался от права требовать этого или когда поручитель несет солидарную ответственность с должником) в этом случае последствия его обязательства регулируются принципами, которые были установлены для солидарных долгов.

Ст.2022. Кредитор обязан производить взыскание с главного должника лишь тогда, когда поручитель этого потребует при первом же процессуальном действии, направленном против него.

Ст.2023. Поручитель, который требует обращения взыскания на главного должника, должен указать кредитору имущество главного должника и предоставить средства, достаточные для обращения взыскания.

Он не должен указывать ни имущества главного должника, расположенное вне округа апелляционного суда, в пределах которого находится место платежа, ни имущество, относительно которого идет спор, ни имущество, на которое наложена ипотека за долг и которое не находится более во владении должника.

Ст.2024. Всякий раз, когда поручитель указал имущество, согласно предыдущей статье, и когда он предоставил средства, достаточные для обращения взыскания, кредитор является, в размере (стоимости) указанных имуществ, ответственным перед поручителем за неплатежеспособность главного должника, происшедшую вследствие невозбуждения судебного дела против главного должника.

Ст.2025. Если несколько лиц стали поручителями за одного должника *по* одному, и тому же долгу, иго каждый из них ответствен за долг.

Ст.2026. Однако каждый из них может, если он не отказался от *ia* требовать разделения претензии, требовать, чтобы кредитор предварительно разделил свой иск и свел

его до размера доли каждого из поручителей.

Если в то время, когда один из поручителей потребовал разделения претензии, среди поручителей были неплатежеспособные лица, то этот поручитель является ответственным в соразмерной доле за эту неплатежеспособность; но к нему не может быть предъявлено требования в силу неплатежеспособности (одного из поручителей), возникшей после разделения претензии.

Ст.2027. Если сам кредитор по своей воле произвел разделение своей претензии, то он не может отказаться от этого разделения, хотя бы некоторые поручители еще до того, как он выразил свою волю о разделении, являлись уже неплатежеспособными.

Часть II

О последствиях поручительства во взаимоотношениях должника и поручителя

Ст.2028. Поручитель, уплативший долг, имеет обратное требование к главному должнику, вне зависимости от того, было ли поручительство дано с ведома или без ведома должника.

Это обратное требование имеет место как в отношении основной суммы долга, так и в отношении процентов и издержек; однако поручитель может требовать лишь издержки, сделанные им после того, как он сообщил главному должнику о предъявлении судебного требования к нему (поручителю).

Он имеет также обратное требование в отношении убытков, если таковые возникли.

Ст.2029. Поручитель, который уплатил долг, вступает во все права, принадлежавшие кредитору против должника.

Ст.2030. Если было несколько солидарных главных должников по одному долгу, то поручитель, давший поручительство за всех их, имеет к любому из них требование о возвращении ему всей уплаченной им суммы.

Ст.2031. Поручитель, уплативший долг, не имеет обратного требования к главному должнику, который уплатил после этого вторично тот же долг, если он не сообщил главному должнику о произведенном им платеже, но он имеет против кредитора иск о возвращении (того, что он уплатил).

Если поручитель произвел платеж без предъявления к нему судебного требования и без уведомления главного должника, то он не имеет обратного требования к главному должнику в случае, если в момент платежа этот должник имел основания для требования о признании долга погашенным; но он имеет право предъявить иск кредитору о возвращении (уплаченного).

Ст.2032. Поручитель, даже ранее производства платежа, может возбудить дело против должника для получения от последнего возмещения:

- 1) если к поручителю предъявлено судебное требование о платеже;
- 2) если должник объявлен несостоятельным или разорился;
- 3) если должник принял на себя обязательство представить поручителю в определенный срок документ об освобождении поручителя от ответственности;
- 4) если долг подлежит взысканию в силу наступления срока исполнения, указанного в договоре;
- 5) по истечении 10 лет, если главное обязательство не включает в себя указания определенного времени исполнения, кроме тех случаев, когда главное обязательство, как, например, опека, не может быть по своей природе погашено ранее определенного срока.

Часть III

О последствиях поручительства во взаимоотношениях сопоручителей

Ст.2033. Если несколько поручителей приняли на себя поручительство за одного

должника по одному и тому же долгу, то поручитель, который уплатил долг, имеет обратное требование к другим поручителям, к каждому из них - в размере его доли.

Но это обратное требование имеет место лишь тогда, когда поручитель произвел платеж в одном из случаев, указанных в предыдущей статье.

ГЛАВА III

О ПОГАШЕНИИ ПОРУЧИТЕЛЬСТВА

Ст.2034. Обязательство, вытекающее из поручительства, погашается в силу тех же причин, как и другие обязательства.

Ст.2035. Слияние, происходящее в лице главного должника в поручителя, когда один из них становится наследником другого, не погашает иска кредитора против того, кто является поручителем за поручителя.

Ст.2036и Поручитель может противопоставить кредитору все возражения, которые принадлежат главному должнику и являются неотделимыми от долга.

Но он не может- противопоставить возражений, которые являются чисто личными возражениями должника.

Ст.2037. Поручитель освобождается от ответственности, если в силу действий кредитора поручитель не может вступить на место кредитора в отношении принадлежащих последнему прав, ипотек и привилегий.

Ст.2038. Если кредитор добровольно согласился принять в качестве платежа по главному обязательству, недвижимости или какой-либо предмет, то поручитель освобождается от ответственности, хотя бы у кредитора это имущество было отобрано по суду.

Ст.2039. Простое продление срока (исполнения), предоставленное кредитором главному должнику, не освобождает поручителя от его ответственности; в этом случае поручитель может предъявить к должнику судебное требование о принуждении его к платежу.

ГЛАВА IV

О ЗАКОННОМ ПОРУЧИТЕЛЬСТВЕ И О СУДЕБНОМ ПОРУЧИТЕЛЬСТВЕ

Ст.2040. Всякий раз, когда лицо обязано, в силу закона или судебного решения, представить поручителя, предложенный поручитель должен отвечать условиям, предписанным статьями 2018 и 2019.

Если дело идет о судебном поручительстве, то поручитель, кроме того, должен быть таким лицом, которое может подлежать личному задержанию.

Ст.2041. Тот, кто не может найти себе поручителя, может представить вместо поручителя достаточный залог.

Ст.2042. Судебный поручитель не может требовать обращения взыскания на имущество главного должника.

Ст.2043. Тот, кто дал простое (без оговорок) поручительство за судебного поручителя, не может требовать обращения взыскания на имущество главного должника и поручителя.

ТИТУЛ XV

О МИРОВЫХ СДЕЛКАХ

Ст.2044. Мировая сделка является договором, в силу которого стороны оканчивают возникший спор или предупреждают возникновение спора в будущем.

Ст.2045. Для заключения мировой сделки необходимо обладать способностью распоряжаться предметами, которые предусматривает мировая сделка.

Опекун может заключить мировую сделку от имени несовершеннолетнего или лица, лишенного дееспособности, лишь сообразно со Ст.467 титула "О несовершеннолетии, об опеке и об освобождении из-под власти", и он может заключить мировую сделку и с несовершеннолетним, по достижении им совершеннолетия, относительно счетов по опеке лишь сообразно со Ст.472 того же титула.

Коммуны и государственные учреждения могут заключать мировые сделки лишь с особого разрешения правительства.

Ст.2046. Можно заключить мировую сделку о гражданско-правовом возмещении за правонарушение.

Мировая сделка не является препятствием к возбуждению преследования прокуратурой.

Ст.2047. Можно добавить к мировой сделке соглашение о неустойке, подлежащей взысканию с того, кто не выполнит мировой сделки.

Ст.2048. Мировые сделки ограничивают свое действие указанным в них предметом; выраженный в мировой сделке отказ от всех прав, исков и претензий понимается лишь в смысле того, что относится к спору, вызвавшему мировую сделку.

Ст.2049. Мировые сделки регулируют лишь спорные вопросы, включенные в эти сделки, вне зависимости от того, выразили ли стороны свое намерение в специальных или общих выражениях, или же это намерение может быть с необходимостью выведено из того, что выражено в сделке.

Ст.2050. Если тот, кто заключил мировую сделку по поводу права, возникшего в его лице, приобретет затем подобное же право, возникшее у другого лица, то он, в отношении вновь приобретенного права, не связан предыдущей мировой сделкой.

Ст.2051. Мировая сделка, заключенная одним из заинтересованных лиц, не связывает других заинтересованных лиц и не может быть использована ими в качестве возражения.

Ст.2052. Мировые сделки имеют, для заключивших их сторон, силу судебного решения последней инстанции.

Они не могут быть оспорены ни по причине заблуждения и праве, ни по причине их невыгодности.

Ст.2053. Однако мировая сделка может быть признан; ничтожной (rescission), если имеется заблуждение, относящееся к личности или к предмету спора.

Она может быть признана ничтожной во всех случаях, когда имеется обман или насилие.

Ст.2054. Равным образом имеется основание для иска о признании ничтожной мировой сделки, если она была заключена во исполнение ничтожной сделки, кроме тех случаев, когда стороны заключили мировую сделку именно по поводу этой ничтожности.

Ст.2055. Мировая сделка, заключенная на основании документов, которые впоследствии были признаны подложными, является целиком ничтожной.

Ст.2056. Если мировая сделка касается судебного процесса, окончившегося судебным решением, вступившим в законную силу, и если стороны или одна из них не знали об этом решении, то мировая сделка является ничтожной.

Если решение, о котором стороны не знали, могло быть пересмотрено в апелляционном порядке, то мировая сделка будет действительной.

Ст.2057. Если стороны заключили мировую сделку относительно всех связывавших их дел, то правооснования (titres) которые были им неизвестны во время заключения мировой сделки: которые были впоследствии обнаружены, не являются причине признания сделки ничтожной, кроме тех случаев, когда эти правооснования были скрыты одною из сторон.

Но мировая сделка будет ничтожной, если она имела лишь дин предмет, на который

по вновь обнаруженным правооснованиям дна из сторон не имела никакого права.

Ст. 2058. Ошибка в расчетах по мировой- сделке должна быть исправлена.

ТИТУЛ XVI ТРЕТЕЙСКОМ СОГЛАШЕНИИ (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.)

Ст.2059. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Все лица могут заключать третейские соглашения относительно прав, которые находятся в их свободном распоряжении.

Ст.2060. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Нельзя заключать третейские соглашения по вопросам гражданского состояния и правоспособности лиц, по вопросам, относящимся к разводам и к разлучению супругов, или по спорам, касающимся административно-территориальных органов государства и публичных учреждений и вообще всех дел, которые затрагивают публичный порядок. (Закон N 75-596 от 9 июля 1975 г.) Однако декрет может разрешить отдельным категориям публичных учреждений торгового и промышленного характера заключать третейские соглашения.

Ст.2061. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Арбитражная оговорка считается ничтожной, если не имеется других распоряжений в соответствии с законом. (Ст.2062 - 2070 не задействованы).

ТИТУЛ XVII О ЗАЛОГЕ

Ст.2071. Залог есть договор, в силу которого должник передает вещь кредитору для обеспечения долга.

Ст.2072. Залог движимой вещи называется залогом. Залог недвижимой вещи называется антихрезом.

ГЛАВА I О ЗАКЛАДЕ

Ст.2073. Залог предоставляет кредитору право на оплату его требования из (стоимости) вещи, являющейся объектом залога, на основании привилегий и предпочтения перед прочими кредиторами.

Ст.2074. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Эта привилегия имеется по отношению к третьим лицам, лишь поскольку имеется публичный или частный акт, надлежащим образом зарегистрированный, содержащий указание на подлежащую уплате сумму, равно как на вид и характер вещей, переданных в качестве залога, или к которому приложена опись с указанием их качества, веса и меры.

Ст.2075. (Закон N 80-525 от 12 июля 1980 г.) Если залог устанавливается на бестелесные движимости, такие, как движимые права требования, то о публичном или надлежащим образом зарегистрированном частном акте сообщается должнику по обязательству, данному в качестве залога, или им совершается акцент на удостоверенном акте. Ст-2075-1. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Передача на хранение вещи или передача на хранение денежных сумм, ценных бумаг или валюты, производимое по решению суда в порядке гарантии или в порядке возмещения иска влечет за собой специальное хранение и привилегии, указанные в Ст.2073.

Ст.2076. Во всех случаях привилегия существует на заложенную вещь, лишь поскольку предмет залога был передан и остался во владении кредитора или третьего лица, выбранного по соглашению сторон.

Ст.2077. Залог может быть дан третьим лицом за должника. Ст.2078. Кредитор не может, при отсутствии платежа, распоряжаться заложенной вещью; но он должен испросить судебное распоряжение о том, что эта вещь остается за ним в качестве платежа части долга,

соответствующей стоимости указанной вещи, на основании оценки, произведенной экспертами, или испросить, судебное распоряжение о продаже вещи с аукциона.

Всякое соглашение, которое разрешило бы кредитору присвоить себе заложенную вещь или распоряжаться ею без соблюдения указанных выше формальностей, является ничтожным.

Ст.2079. До лишения должника права собственности, если к тому имеются основания, должник остается собственником заложенной вещи; эта вещь является в руках кредитора лишь предметом хранения, обеспечивающим привилегию кредитора.

Ст.2080. Кредитор отвечает по правилам, установленным в титулы "О договорах или договорных обязательствах вообще", за утрату или ухудшение вещи, происшедшее по его небрежности.

Со своей стороны должник отвечает перед кредитором за полезные и необходимые расходы, которые кредитор произвел для сохранения заложенной вещи.

Ст.2081. Если дело идет о долговом требовании, данном в заклад, и если это долговое требование приносит проценты, то кредитор засчитывает эти проценты в погашение процентов, которые он должен получить.

Если долг, в обеспечение которого дано в заклад право требования, сам не приносит процентов, то зачисление (процентов, приносимых заложенным требованием) производится в погашение капитальной суммы долга.

Ст-2082. Должник не может, кроме тех случаев, когда держатель заложенной вещи злоупотребляет этой вещью, требовать возвращения вещи, если он не произвел полного платежа как капитальной суммы, так и процентов и издержек по долгу, в обеспечение которого заклад был установлен.

Если существовал другой долг того же должника тому же кредитору, заключенный после установления заклада и срок исполнения по которому наступил раньше уплаты первого долга, то кредитор не является обязанным выдать заложенную вещь до производства ему полного платежа и по одному, и по другому долгу, хотя бы не было никакого соглашения о том, что заклад обеспечивает платеж второго долга.

Ст.2083. Заклад является неделимым, хотя бы долг был разделен между наследниками должника или наследниками кредитора.

Наследник должника, уплативший свою часть долга, не может требовать выдачи ему соответственной части заклада, пока долг не погашен целиком.

Со своей стороны наследник кредитора, который получил свою часть долга, не может возратить заклада в нарушение интересов тех из его сонаследников, которые еще не получили платежа.

Ст.2084. Вышеизложенные постановления не применяются ни к торговым делам, ни к разрешенным (правительством) предприятиям, выдающим ссуды под заклад; в отношении этих предприятий подлежат соблюдению относящиеся к ним законы и регламенты.

ГЛАВА II ОБ АНТИХРЕЗЕ

Ст.2085. Антихрез устанавливается лишь в письменной форме. По этому договору кредитор приобретает лишь право извлекать плоды недвижимости, с обязанностью засчитывать их ежегодно в погашение процентов, если он имеет право на получение процентов, и затем - в погашение капитальной суммы его требования.

Ст.2086. Кредитор обязан, если нет иного соглашения уплачивать взносы и ежегодные повинности с недвижимости, которая у него находится в силу антихреза.

Он должен также, под угрозой ответственности за убытки, заботиться о поддержании и о полезном и необходимом ремонте недвижимости, с использованием плодов (доходов) для производства всех расходов, относящихся к этим предметам.

Ст.2087. Должник не может, до полного погашения долга, требовать предоставления ему пользования недвижимостью, на которую установлен антихрез.

Но кредитор, который хочет освободиться от обязанностей, изложенных в предыдущей статье, может всегда, если он не отказался от этого права, принудить должника вступить снова в пользование своей недвижимостью.

Ст.2088. Кредитор не становится собственником недвижимости в силу одного факта неплатежа в обусловленный срок; всякое противоположное соглашение является ничтожным. В случае неплатежа он может требовать отобрания от должника собственности (expropriation) законным порядком.

Ст.2089. Если стороны согласились, что плоды будут засчитываться в погашение процентов, целиком или до известной суммы, то это соглашение будет исполняться, как всякое другое соглашение, не запрещенное законами.

Ст.2090. Постановление Ст. Ст-2077 и 2083 применяются к антихрезу так же, как к закладу.

Ст.2091. Все, что постановлено в настоящей главе, не влияет на права, которые третьи лица могут иметь на участок недвижимости, переданный на основании антихреза.

Если кредитор, которому передан участок на основании антихреза, кроме того, имеет на участок привилегии или ипотеки, законно установленные и находящиеся в силе (conserve), то он осуществляет их, сообразно их очередности и как всякий другой кредитор.

ТИТУЛ XVIII ПРИВИЛЕГИЯХ И ИПОТЕКАХ ГЛАВА I ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Ст.2092. Являющийся лично обязанным обязан предоставить для выполнения обязательства все свои имущества, движимые и недвижимые, наличные и будущие.

Ст.2092-1 (Отменена законом N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.94.)

Ст.2092-2 (Отменена законом N 91-650 от 9 июля 1991 г., Ст.94)

Ст.2092-3 (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.)

Аренда, предоставленная лицом, на имущество которого обращено взыскание, независимо от продолжительности ее сроков, противопоставима кредиторам взыскателям.

Ст. 2093 Имущества должника являются общим залогом его кредиторов; цена этих имуществ распределяется между ними по размерности (их требований), кроме тех случаев, когда имеются сонные основания для установления преимущества отдельным кредиторам.

Ст.2094. Законными основаниями для преимущества являются привилегии и ипотеки.

ГЛАВА II О ПРИВИЛЕГИЯХ

Ст.2095. Привилегия есть право, которое дается кредитору в силу особого качества его права требования и устанавливает преимущество этого кредитора перед другими кредиторами, даже ипотечными.

Ст.2096. Между привилегированными кредиторами преимущество устанавливается на основании различных свойств привилегий.

Ст.2097. Привилегированные кредиторы, состоящие в одном разряде, получают платежи соразмерно их требованиям.

Ст.2098. Привилегия, существующая в силу прав королевской казны (государственной), и отнесение ее к определенному разряду регулируются законами, касающимися этих привилегий. Королевская казна (государственная) не может однако получить привилегий в нарушение прав, которые ранее были приобретены третьими лицами.

Ст.2099. Привилегии могут быть установлены на движимость или на недвижимость.

Часть 1

О привилегиях на движимости

Ст.2100. Привилегии бывают или общими или особыми, распространяющимися на некоторые движимости.

Параграф 1.

Общие привилегии на движимости

Ст.2101. Требования, пользующиеся привилегией на всю совокупность движимостей, перечислены ниже и осуществляются в следующем порядке:

- 1) судебные расходы;
- 2) расходы по погребению;

3) (Закон от 30 ноября 1892 г.) Всякого рода расходы, связанные с последней болезнью, каков бы ни был ее исход, причем уплата этих расходов производится, по соразмерности, всем управомоченным лицам.

4) (Закон N 79-11 от 3 января 1979 г.) "Независимо от возможного применения положений 143-10, 143-11, 742-6 и 751-15 Трудового кодекса: "Жалование слугам за истекший год и то, что должно быть им уплачено за текущий год"; "отсроченная заработная плата по трудовому договору, установленная Ст.63 декрета от 29 июля 1939 г., относящиеся к французской семье и рождению во Франции, за истекший год и то, что им должно быть уплачено за текущий год"; .

(Закон N 89-1008 от 31 декабря 1989 г., Ст.'14-11) "Право требования пережившего супруга, установленное Ст.14 Закона N89-1008 от 31 декабря 1989 г., связанное с развитием коммерческих и ремесленных предприятий и улучшением их экономической, юридической и социальной среды";

(Закон N 89-488 от 10 июля 1989 г, Ст.б) "Компенсация за шесть последних месяцев работающим по найму, ученикам и пособие, выплачиваемое нанимателем обучающимся молодым людям на стадии их подготовки к работе по профессии в соответствии со Ст.980-11-1 трудового кодекса".

(Ордонанс N 82-130 от 5 февраля 1982 г) "Выходное пособие при прекращении трудового договора, предусмотренное (Закон N 90-9 от 2 января 1990г.) Ст. 122-3-4 Трудового кодекса и компенсация за ненадежность трудоустройства, предусмотренная Ст. 124-4-4 того же Кодекса".

"Компенсация, положенная вследствие несоблюдения срока предупреждения об увольнении, предусмотренная Ст. 122-8 Трудового кодекса и денежная компенсация, предусмотренная Ст. 122-32-6 того же Кодекса".

(Закон N 79-11 от 3 января 1974 г.) "Компенсации за оплачиваемые отпуска"; "Выходное пособие при увольнении на основании применения коллективных трудовых договоров, коллективных договоров, заключенных для одного или нескольких предприятий, правил внутреннего распорядка, обычаев, положений Ст.122-9 (закон 81-3 от 7 января 1981 г.)" 122-32-6", 761-5 и 761-7 (закон N 90-9 от 2 января 1990)" так же, как компенсации, предусмотренные в Ст-321-6 Трудового кодекса", для всего нижнего уровня или равные верхнему пределу, как предусмотрено Ст.143-10 Трудового кодекса, или для четверти высшего уровня указанного верхнего предела".

(Ордонанс N 82-130 от 5 февраля 1982 г.) "Компенсации, положенные в случае надобности, лицам, работающим по найму, при применении (Закон N 90-9 от 2 января 1990 г.) Ст. 122-3-8, второй абзац, 1122-14-4, 122-14-5, второй абзац, 122-32-7 и 122-32-9 Трудового кодекса".

5) (Закон N 82-130 от 6 июля 1964) (требования, вытекающие из) поставок продуктов питания должнику и его семье в течение последнего года и в течение того же срока,

продуктов поставленных поставщиком сельскохозяйственных товаров в соответствии с официально утвержденным межпрофессиональным долгосрочным соглашением. (Закон N 80-502 от 4 июля 1980 г.) "так же как и денежные суммы, причитающиеся любому контрагенту владельца сельскохозяйственного предприятия при использовании официально утвержденного договора".

(Закон от 9 апреля 1898 г.)" 6) Требования потерпевшего от несчастного случая или его правопреемников, относящиеся к медицинским расходам, расходам на лекарства и похороны, равно как возмещения, которые должны быть уплачены вследствие временной .л нетрудоспособности, гарантируются привилегией статьи 2101 Гражданского кодекса и внесено в него под пунктом 6)".

(Закон от 11 марта 1932 г.) "7) Пособия, которые должны быть уплачены рабочим и служащим кассами взаимопомощи и другими учреждениями, допущенными к выдаче семейных пособий, или предпринимателями, освобожденными от присоединения к одному из таких учреждений на основании Ст.74-f (отменена) книги 1 Трудового кодекса.

8) Требования касс взаимопомощи и других учреждений допущенных к выдаче семейных пособий, - против их участников в отношении взносов, которые эти последние обязаны делать для уплаты семейных пособий и для распределения между участниками израсходованных сумм".

Параграф 2.

Привилегии на некоторые движимости

Ст. 2102. Требованиями, имеющими привилегию на некоторые движимости, являются следующие.

1) Требования о наемной плате за помещение и об арендной плате за недвижимость имеют привилегию на плоды урожая текущего года и на цену всего того, что составляет обстановку (garni) нанятого дома или фермы и того, что служит для эксплуатации фермы; в частности, привилегией обеспечиваются требования о платежах, срок которым наступил или наступит, если договоры найма являются удостоверенными или же, поскольку они являются частными, если они имеют определенную дату; в 'обоих случаях другие кредиторы имеют право возобновить договор найма дома или фермы на остальное время, предусмотренное договором, и извлекать выгоду из найма, но с обязанностью уплачивать собственнику все то, что он еще должен получить.

За отсутствием удостоверенных актов или частных актов, имеющих определенную дату, привилегия действует на год, считая от окончания текущего года.

(Закон N 48-1311 от 25 августа 1948 г.) "такой же привилегией обеспечиваются требования о производстве ремонта и все требования, относящиеся к исполнению договора найма. В равной степени обеспечиваются в пользу владельца или наймодатчика требования, возникающие в результате найма, независимо от того, на каких основаниях он производится".

(Закон от 24 марта 1936 г.). Однако суммы, которые должны быть уплачены за семена, за удобрение (engrais et amendement), за средства против грибков и средства, истребляющие насекомых, за продукты, предназначенные для уничтожения растительных и животных паразитов, вредных для сельского хозяйства или за уборку урожая текущего года, - уплачиваются из цены урожая, а суммы, которые должны быть уплачены за орудия (ustensiles) - подлежат уплате из цены этих орудий, - преимущественно, в том или другом случае, перед удовлетворением требований собственника (земли).

Собственник может наложить арест на движимости, составляющие обстановку дома или фермы, когда эти движимости перемещаются без его согласия, и он .-сохраняет на них свою привилегию, если он предъявил требование о возвращении этих движимостей: если дело идет об обстановке фермы - в 40-дневный и если дело идет об обстановке дома - в 15-дневный срок.

2) Право на предмет залога, находящийся у кредитора.

3) Расходы, произведенные для сохранения вещи.

4) Требования об уплате цены движимых вещей, за которые не уплачено, если они находятся еще во владении должника, вне зависимости от того, установлен или не установлен срок уплаты цены.

Если продажа была совершена без установления срока для уплаты цены, то продавец может даже требовать возвращения этих вещей, пока они находятся во владении покупателя, или воспрепятствовать их перепродаже, с тем, чтобы требование о возвращении было предъявлено в течение восьми дней со времени предоставления вещей и чтобы вещи находились в том же состоянии, в каком они были предоставлены. Привилегия продавца осуществляется однако лишь после привилегии собственника дома или фермы, если не доказано, что собственник знал о том, что движимость и другие предметы, составляющие обстановку дома или фермы, не принадлежат нанимателю.

Не вносятся никаких новшеств в торговые законы и обычаи, касающиеся права продавца истребовать вещь обратно (revendication).

5) Требования содержателя гостиницы, вытекающие из выполненных им поставок, имеют привилегию на вещи путешественника, находящиеся в его гостинице.

6) Требования, вытекающие из расходов на перевозку и из вспомогательных расходов, имеют привилегию на перевозимую вещь.

7) Требования, вытекающие из злоупотреблений и должностных преступлений, совершенных должностными лицами при исполнении их обязанностей, обладают привилегией на сумму внесенного этими должностными лицами залога и на проценты, которые могут нарасти на эту сумму.

8) (Закон от 28 мая 1913 г.) Требования, возникшие из происшествия у третьих лиц, потерпевших от этого происшествия, или у их правопреемников, имеют привилегию на возмещение, которое должно быть уплачено страховщиком, который принял на страх гражданскую ответственность и который признал свою обязанность уплатить это возмещение или обязанность которого была признана судом на основании соглашения о страховании.

"Никакой платеж, произведенный страхователю, не освобождает страховщика от ответственности, пока привилегированные кредиторы не получили удовлетворения".

(Закон от 1 августа 1941 г., Закон от 28 июня 1943 г.) 9) Требования, возникающие из трудового договора с подсобными рабочими надомного работника, отвечающего определению Ст.33 книги 1 Трудового кодекса (Ст.721-1 нового трудового кодекса), в "отношении сумм, причитающихся этому работнику от работодателя".

Часть II

О привилегиях на недвижимость (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.)

Ст.2103. Кредиторами, пользующимися привилегией на недвижимости, являются следующие:

1) Продавец - на проданную недвижимость в отношении уплаты цены.

Если имеется несколько последовательных продаж, цена по которым не уплачена полностью или частью, то первый продавец пользуется предпочтением перед вторым, второй - перед третьим и т.д.

2) (Закон N 71-579 от 16 июня 1971 г.Ст.47) "Даже в отсутствие суброгации, лица, предоставившие средства для приобретения недвижимости, если установлено заемным актом, что занятая сумма была предназначена на указанную цель и распиской продавца, что платеж был произведен из занятых средств - данные положения имеют толковательный характер.

3) Сонаследники - на недвижимость, входящие в состав наследства, - в отношении гарантии, вытекающей из разделов, произведенных между ними, и в отношении приплат или возврата имущества, входящего в состав наследства; (закон N 61-1378 от 14 декабря 1961 г.)

"для гарантии возмещения, причитающегося при применении Ст.866, подаренные или завещанные недвижимости уподобляются недвижимостям, полученным по наследству".

4) Архитекторы, подрядчики, каменщики и другие рабочие, производившие постройку, перестройку или ремонт строений, каналов или других каких-либо сооружений, с тем однако, чтобы экспертом, назначенным по долгу службы судом большой инстанции, в округе которого строения или сооружения расположены, был предварительно составлен протокол, в целях установления состояния местности в отношении к сооружениям, возведение которых, по заявлению собственника, входит в его намерения и чтобы сооружения, в течение не более шести месяцев после их окончания, были приняты экспертом, равным образом, назначенным по долгу службы.

Но сумма привилегии не может - превышать стоимости, удостоверенной вторым протоколом, и эта сумма ограничивается размерами прироста стоимости, имеющегося во время отчуждения недвижимости и вытекающего из произведенных работ.

5) Те, кто одолжил средства для уплаты рабочим, пользуются такой же привилегией, поскольку это использование средств было удостоверено заемным актом и квитанцией рабочих, как это было сказано выше в отношении тех, кто одолжил средства для приобретения недвижимости.

(Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) "6) Кредиторы и наследники покойного в отношении недвижимостей, составляющих наследство, для гарантии прав, которыми они обладают в соответствии со Ст. 87 8".

(Закон N 84-595 от 12 июля 1984 г., Ст.35) "7) Лица, вступающие во владение имуществом, которые обладают правом на договор найма - приращения, регулируемым законом N 84-595 от 12 июля 1984 г., определяющим найм - приращение по отношению к недвижимой собственности, являющейся предметом договора, для гарантии прав, которые они имеют по этому договору".

Часть III

Об общих привилегиях на недвижимость (ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.)

Ст.2104 (ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г) Требованиями, имеющими привилегию на всю совокупность недвижимостей являются следующие:

1) (Декрет N 55-678 от 20 мая 1955 г) Судебные расходы.

2) (Закон N 79-11 от 3 января 1979 г.) "Независимо от возможного применения положений Ст.143-10, 143-11, 742-6 и 751-15 Трудового кодекса:

Жалованье слугам за истекший год и то что должно быть им уплачено за текущий год.

Отсроченная заработная плата по трудовому договору, становленная Ст.63 декрета от 29 июля 1939 г., относящаяся к французской семье и рождению во Франции, за истекший год и то, что им должно быть уплачено за текущий год". (Закон N 89-1008 от 31 декабря 1989, Ст. 14-111) "Право требования пережившего супруга, установленное Ст.14 Закона N 89-1008 от 31 декабря 1989 г., связанное с развитием коммерческих и ремесленных предприятий и улучшением их экономической, юридической и социальной среды". (Закон N 89-488 от 10 июля 1989 г., Ст.6) "Компенсация за шесть последних месяцев работающим по найму, ученикам и пособие, выплачиваемое нанимателем обучающимся молодым людям на стадии их подготовки к работе по профессии в соответствии со Ст-980-11-1 Трудового кодекса". (Ордонанс N 82-130 от 5 февраля 1982 г) ."Выходное пособие при прекращении трудового договора, предусмотренное (Закон N 90-9 от 2 января 1990 г.) "ст. 122-3-4" Трудового кодекса и компенсация за ненадежность трудоустройства, предусмотренная Ст. 124-4-4 того же Кодекса". "Компенсация, положенная вследствие несоблюдения срока предупреждения об увольнении, предусмотренная Ст. 122-8 Трудового кодекса и денежная компенсация,

предусмотренная Ст. 122-32-6 того же Кодекса". (Закон N 79-11 от 3 января 1979 г) "Компенсации за оплачиваемые отпуска" "Выходное пособие при увольнении на основании применения коллективных трудовых договоров, коллективных договоров заключенных для одного - или нескольких, предприятий, правил внутреннего распорядка, обычаев, положений Ст. 122-9 (Закон N 81 от 7 января 1981 г.), "122-32-6", 761-5 и 761-7 (Закон N 90-9 от 2 января 1990 г)", также компенсации предусмотренные в Ст.321-6 Трудового кодекса для всего нижнего уровня или равные верхнему пределу, как предусмотрено вСт.143-10 Трудового кодекса, или для четверти высшего уровня указанного верхнего предела". (Ордонанс N 30 от 5 февраля 1982 г). "Компенсации, положенные в случае надобности, лицам, работающим по найму, при применении (Закон N 90-9 от 2 января 1990 г)Ст. 122-3-8, второй абзац, 122-14-4, 122-14-5, второй абзац, 122-32-7 и 122-32-Трудового кодекса".

Ст.2105. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г). Если при отсутствии движимости кредиторы, имеющие привилегии, указанные в предыдущей статье, предъявляют требования о платеже из (цены) недвижимости наряду с требованиями других кредиторов, имеющих привилегии на недвижимость, они получают преимущество и осуществляют свое право в порядке, обозначенном в вышеуказанной статье.

Часть IV О сохранении привилегий.

Ст.2106 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г). Между кредиторами привилегии не имеют силы в отношении недвижимостей, если они не зарегистрированы публично посредством записи о сохранении инотек в форме, определенной последующими статьями иСт.2146 и 2148.

Ст.2107 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г). Исключением из формальностей записи являются требования, перечисленные вСт.2104.

Ст.2108 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г). Продавец, имеющий привилегии или заимодавец, предоставивший средства для приобретения недвижимости, сохраняют свои привилегии по записи, которая должна быть сделана по его просьбе в форме, предусмотренной Ст.2146 и 2148 и в течение двух месяцев, начиная с даты, указанной в договоре продажи; привилегия приобретает место по старшинству с даты указанного договора. Иск об уничтожении договора в соответствии соСт-1654 не может быть предъявлен после истечения привилегии продавца или при отсутствии записи об этой привилегии в течение вышеупомянутого срока, в ущерб третьим лицам, которые получили права на недвижимость от главного приобретения и которые их зарегистрировали.

Ст.2108-1 (Закон 67-547 от 7 июля 1967 г). В случае (договора) продажи строящегося дома, заключенного в соответствии со Ст. 1601-2, привилегия продавца или привилегия лица, предоставившего средства, приобретает место по старшинству с даты, указанной в договоре продажи, если запись сделана до истечения двух месяцев с даты, засвидетельствованной заверенным актом о завершении строительства. Текст воспроизводится в Строительно-жилищном кодексе Ст.261-8.

Ст.2109 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955'г.). Сонаследник или соучастник раздела имущества сохраняет' свою привилегию в отношении имущества каждой доли или имущества, продаваемого с публичных торгов в целях получения приплат, и возврата имущества, входящего в состав наследства, или стоимости продажи имущества с публичных торгов, посредством записи, сделанной по его просьбе, по каждой из недвижимостей в форме, предусмотренной статьями 2146 и 2148 и в течение двух месяцев, считая с даты раздела наследства или продажи неделимого имущества с публичных торгов (Закон N 61-1378 от 19 декабря 1961 г.) "или акта, устанавливающего возмещение предусмотренноеСт-866 настоящего Кодекса"; привилегия приобретает место по старшинству, начиная с даты, указанной в акте, или продажи с публичных торгов.

Ст.2110. Архитекторы, подрядчики, строители и другие рабочие, занятые на

строительстве, реконструкции и ремонте зданий, каналов и других сооружений, и лица, которые для оплаты их труда и возмещения расходов, предоставляет свои средства, расходование которых должным образом засвидетельствовано, сохраняют посредством двойной записи.

1) О протоколе, регистрирующем состояние места.

2) О протоколе о приемке - свою привилегию, считая с даты подписания первого протокола.

Ст.2111. Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Кредиторы и наследники покойного сохраняют свою привилегию посредством записи в отношении каждой из наследуемых недвижимостей в форме, предусмотренной вСт-2146 и 2148 и в течение четырех месяцев со (времени) открытия наследства; привилегия приобретает место по старшинству, считая с даты вышеуказанного открытия.

Ст.2111-1 (Закон N 84-595 от 12 июля 1984 г.,Ст.36) Лица, вступающие во владение собственности, сохраняют свою привилегию посредством записи по их просьбе в отношении недвижимости, являющейся предметом договора найма-присоединения в форме, предусмотреннойСт.2146 и 2148 и в течение двух месяцев, считая с даты подписания договора; привилегия приобретает место по старшинству с даты, указанной в договоре.

Ст.2112. Лица, в пользу которых совершается передача, обладающие различными правами требования, имеют те же права, что и цеденты, на своих местах и в своих условиях.

Ст.2113. (Декрет N 55-22 от 4 -января 1955 г.). Ипотеки, которые записаны на недвижимости, обладающие гарантией привилегированных прав требования, о которых должна быть сделана запись в течение периода, предоставленного Ст.2108, 2109 и 2111, не могут наносить ущерб кредиторам, имеющим привилегии.

Все привилегированные права требования, представленные к формальной процедуре записи, в отношении которых вышеуказанные условия сохранения привилегий не были выполнены, не перестают тем не менее быть ипотечными, однако ипотека приобретает место по старшинству в отношении третьих лиц лишь с даты внесения записи.

ГЛАВА III ОБ ИПОТЕКАХ

Ст. 2114. Ипотека есть вещное право на недвижимости, предназначенные для исполнения обязательства.

Она является, по своей природе, неделимой и распространяется одном объеме на все указанные недвижимости, на каждую из них а каждую часть этих недвижимостей.

Она следует за ними, в какие бы руки они не перешли.

Ст.2115. Ипотека имеет место лишь в случаях и в формах, разрешенных законом.

Ст.2116. Она бывает или законной или судебной или договорной.

СТ.2117. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Законной ипотекой является такая, которая вытекает из закона.

Судебной ипотекой является такая, которая вытекает из судебных решений или судебных актов.

Договорной ипотекой является такая, которая связана с соглашениями.

Ст.2118. Ипотека может быть установлена лишь:

1) на недвижимые имущества, находящиеся в обороте, и на их принадлежности, признаваемые недвижимостями;

2) на узуфрукт на эти имущества и принадлежности в продолжение существования узуфрукта.

Ст.2119. В силу ипотеки, не устанавливается вещного права на недвижимости при переходе их в другие руки.

Ст.2120. Настоящим кодексом ничего нового не вносится в правила морских

законов, касающихся кораблей и морских судов.

Часть I

О законных ипотеках

Ст.2121. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Независимо от положений о законных ипотеках, содержащихся в других Кодексах, ИИ отдельных законах, законная ипотека обеспечивает нижеследующие права и требования: (Закон N 65-570 от 13 июля)65 г.).

- 1) Права и требования одного из супругов на имущество этого супруга.
- 2) Права и требования несовершеннолетних лиц и лиц, пшленных дееспособности, на имущество их опекуна или законного правителя.
- 3) Права и требования государства, коммун и государственных учреждений на имущество сборщиков или подотчетных должностных лиц.
- 4) Права и требования наследника на имущество, входящее в наследство в силу Ст. 1017.
- 5) Права и требования лиц, перечисленных в Ст.2101 в п.п.2,3,5,6,7 и 8.

Ст.2122 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) "С оговорками и исключениями, содержащимися в настоящем Кодексе, других Кодексах или отдельных законах, о том, что на основании превалярования права должника" (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) в соответствии с положениями Ст.2161 и последующих статей, кредитор, пользующийся правом законной ипотеки, может установить свое право на все недвижимости, принадлежащие в настоящее время его должнику, руководствуясь лишь оговорками в положенияхСт.2146.

Он может, с теми же оговорками, сделать дополнительные записи в отношении недвижимостей, которые впоследствии может приобрести его должники.

Часть II

О судебных ипотеках

Ст.2123. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.). Судебная ипотека возникает из судебных решений в результате рассмотрения дела как с участием обеих сторон, так и заочных, окончательных или предварительных; эта ипотека устанавливается в пользу того, кто добился этих решений. Она является также следствием арбитражных решений, закрепленных судебным постановлением, а также судебных решений, принятых в иностранных государствах и объявленных французским судом, подлежащим приведению к исполнению.

С оговорками о преваляровании права должника в соответствии с положениями с 2161 и последующих статей, либо в ходе судебного рассмотрения дела, либо в какое-либо другое время, кредитор, пользующийся правом судебной ипотеки, может внести запись о своем праве на все недвижимости, принадлежащие в настоящее время его должнику, руководствуясь лишь оговорками в положениях Ст.2146. Он может с теми же оговорками внести дополнительные записи в отношении недвижимостей, которыми впоследствии может приобрести его должник.

Часть III

О договорных ипотеках

Ст.2124. На установление договорных ипотек могут соглашаться лишь лица, обладающие способностью отчуждать те недвижимости, которые обременяются ипотекой.

Ст.2125. Лица, имеющие на недвижимость лишь право, приостановленное на основании определенных условий, или расторгимое в определенных случаях или подверженное аннулированию, могут согласиться лишь на ипотеку, подчиняющуюся

вышеуказанным условиям или расторжению договора об ипотеке на IX же условиях. (Закон N31 от декабря 1910 г.) "За исключением случая, когда на ипотеку дали согласие все совладельцы какой-либо неделимой собственности, которая в порядке исключения сохранит вою силу, каким бы ни были в конечном итоге результаты публичных торгов или раздела".

Ст.2126. Собственность несовершеннолетних, совершеннолетних, взятых в опеку и собственность лиц, признанных известно отсутствующими, поскольку их право владения отсрочено лишь временно, подлежит ипотеке лишь по причинам и в форме, установленных законом или на основании судебных постановлений.

Ст.2127. Согласие на договорную ипотеку может быть дано лишь на основании удостоверенного акта в присутствии двух Триусов, или одного нотариуса и двух свидетелей.

Ст.2128. Договоры, заключенные в зарубежных странах, не могут установить ипотеку на собственность, находящуюся во Франции, если не имеется противоположных постановлений по поводу этого принципа в политических законах или договорах.

Ст.2129. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Установление договорной ипотеки не имеет юридической силы, если не имеется удостоверенного документа о правовом основании требования или если последующий удостоверенный акт не определяет особо характер и место нахождения каждой из собственностей, в отношении которых дается согласие на ипотеку в соответствии с положениями Ст-2146 ниже.

Ст.2130 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Ипотеке не подлежит собственность, которая может быть приобретена в будущем. Тем не менее, если имеющееся в наличии и не обремененное имущество недостаточно для обеспечения права требования, должник может, сознавая эту недостаточность, согласиться, что каждое из имуществ, которые он приобретет впоследствии, подлежало обязательному установлению ипотеки по мере его приобретения.

Ст.2131. Аналогично, в случае, когда существующая недвижимость или недвижимость гибнут или разрушаются в такой степени, что они становятся недостаточными для обеспечения прав кредитора, этот последний может уже в данный момент предъявить иск о погашении долга или получить дополнение к ипотеке.

Ст.2132. Договорная ипотека имеет юридическую силу лишь при том условии, что сумма, на которую устанавливается ипотека и в отношении которой достигнута договоренность достоверна и определена удостоверенным актом: если существование требований, вытекающих из обязательств, условно или они неопределенны по цене, то кредитор может требовать внесения записи об обременении недвижимости ипотекой, о чем будет говориться ниже, лишь в размере, не превышающем объявленной им точной оценочной стоимости, которую должник имеет право оспорить в сторону понижения, если в этом будет необходимость.

Ст.2133 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Утвержденная ипотека распространяется на все будущие улучшения и совершенствования, произошедшие в недвижимости, обремененной ипотекой. Когда какое-либо лицо обладает действующим правом, позволяющим ему строить к своей выгоде на земельном участке другого лица, оно может установить ипотеку на здания, которые начаты строительством или еще находятся в состоянии проектирования; в случае разрушения строений ипотека переносится в полном объеме прав на новые сооружения, возведенные на том же месте.

Часть IV

О старшинстве, устанавливаемом между ипотеками.

Ст.2134. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Ипотека, независимо от того, является она законной, судебной или договорной, приобретает место по старшинству между кредиторами лишь с даты внесения кредитором записи о сохранении ипотеки в той форме и таким образом, которые предписываются законом. Когда множество записей вносится в один и тот же день в отношении одной и той же недвижимости, первой по старшинству считается

та, которая сделана на основании документа, имеющего наиболее раннюю дату, каким бы ни был порядок записей в реестре, предусмотриваемом Ст.2200.

В случае, если истец по закону освобожден от представления какого-либо документа старшинство его записи считается более высоким по отношению ко всем записям об обременении недвижимости судебной или договорной ипотекой, сделанным в тот же день.

Если множество записей сделаны в один день в отношении одной и той же недвижимости либо на основании документов, имеющих одну и ту же дату, либо в пользу истцов, освобожденных по закону от представления документа, записи вступают в конкуренцию, каким бы ни был порядок записи в реестре, указанном ниже.

Старшинство между привилегированными кредиторами, кредиторами по ипотеке или обладателями варрантов (в зависимости от степени, в которой эти последние являются предметом залога на имущество, считающееся недвижимым) определяется датами публичной регистрации соответствующих документов. Публичная регистрация варрантов определяется специальными законами, которые их регулируют.

Часть V

Об особых правилах в отношении ипотеки в интересах супругов (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Ст.2135. (Отменена Законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Эта отмена вступила в силу 1 июля 1986 г. (ст.56 указанного закона).

Ст.2136 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Когда супруги обусловили в (брачном) договоре участие в доходах от общего имущества, условие (договора), если не имеется иного соглашения, дает полное право тому и другому супругу вносить запись об обременении недвижимости законной ипотекой для гарантирования обязательства об участии в доходах.

Такая запись может быть сделана до расторжения брака, но она будет иметь силу лишь с даты расторжения брака и при условии, что недвижимости, на которые она распространяется, существуют на эту дату в составе имущества супруга-должника.

В случае ожидаемого производства по ликвидации имущества запись, предшествующая подаче иска, вступает в силу со дня его подачи; запись, внесенная после этой даты, вступает в силу только с даты ее внесения, как указывается в Ст.2134.

Запись об обременении недвижимости ипотекой может в равной степени быть сделана в течение года, последовавшего за расторжением брака; в этом случае она вступает в силу с даты ее внесения.

Ст.2137. (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "За исключением случая участия в доходах от общего имущества, законная ипотека может быть установлена лишь в результате судебного вмешательства, как разъясняет в настоящей и последующей статьях.

"Если один из супругов подает в суд иск в целях установления обязательственных требований в отношении своего супруга или его наследников, он может с момента предъявления иска требовать внесения временной записи об установлении своей законной ипотеки, представив через судебного исполнителя оригинал вызова в суд и справку от секретаря суда о том, что суд принял дело к производству. Такое же право ему принадлежит в случае встречного иска в отношении представления копии искового требования". (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Запись об обременении недвижимости ипотекой имеет силу в течение трех лет и срок ее действия может быть продлен. Она подчиняется требованиям, изложенным в главе IV и последующих главах настоящего титула.

Если иск принят, то по просьбе супруга-истца на полях временной записи должна быть сделана запись о решении в противном случае эта запись становится недействительной через месяц со дня ее вступления в законную; силу. Эта запись составляет документ окончательной записи," которая заменяет временную запись и старшинство которой устанавливается с даты ее внесения. Когда сумма предоставленного кредита и сопутствующих

расходов по нему превосходит те суммы, которые охраняются временной ипотечной записью, превышение может быть сохранено лишь посредством записи, сделанной в соответствии со Ст-2148 и вступающей в силу с даты ее внесения как об этом говорится в Ст.2134.

Если иск полностью отвергнут, то суд по просьбе супруга-ответчика принимает постановление о погашении временной записи.

Ст.2138 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Аналогично, если в течение брака произошла передача одним супругом другому управления неким имуществом посредством применения Ст.1426 или Ст.1429, суд может либо в том же постановлении, которое предписывало передачу управления имуществом, либо в последующем постановлении принять решение о том, чтобы была внесена запись об обременении законной ипотекой недвижимости супруга, на которого будет возложена обязанность по управлению ею. В случае положительного решения, суд устанавливает сумму, на которую будет внесена запись об ипотеке и определяет недвижимости, которые будут ею обременены. В случае отрицательного решения суд может тем не менее принять постановление о том, чтобы запись об ипотеке была заменена установлением залога, условия которого он сам определяет.

Если впоследствии новые обстоятельства потребуют этого, то суд всегда может принять постановление о внесении либо первичной записи, либо дополнительных записей, либо установлении залога.

Записи, предусмотренные настоящей статьей, производятся и продлеваются по ходатайству прокуратуры.

Ст.2139 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Когда законная ипотека устанавливается посредством применения статей (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "2136 или 2137", если не имеется ясно выраженного условия в брачном договоре, запрещающих это, супруг-выгодоприобретатель по ипотеке может согласиться на уступку своего статуса или суброгацию своих прав, вытекающих из его прав на ипотеку, в пользу кредиторов другого супруга или собственных кредиторов.

Также обстоит дело и в том, что касается законной ипотеки или возможной судебной ипотеки, для гарантии алиментов, которые назначаются или могут быть назначены (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "супругу, для него" (прежняя редакция: "жена, для ice") и его детям.

Если супруг-выгодоприобретатель по ипотеке, отказываясь огласиться на уступку своего статуса или суброгацию своих прав, препятствует другому супругу в установлении ипотеки, чего требуют интересы семьи, или он не способен к волеизъявлению, судьи могут принять решение об уступке этого статуса или суброгации прав на условиях, которые они сочтут необходимыми для гарантирования прав заинтересованного супруга. Они обладают теми же полномочиями, когда в брачный договор включена статья, указанная в первом абзаце.

Ст.2140 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Когда ипотека регистрируется в соответствии со Ст-2138, уступка статуса или суброгация прав может производиться в период передачи управления имуществом лишь на основании постановления суда, который принял решение об этой передаче.

С момента передачи управления уступка статуса или суброгация прав может производиться в соответствии с условиями, предусмотренными Ст.2139.

Ст.2141 (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Решения, принятые на основании применения двух предыдущих статей, выносятся в форме, регулируемой Гражданско-процессуальным кодексом. См. новый Гражданско-процессуальный кодекс Ст. 1286-1289.

С учетом оговорки, содержащихся в положениях Ст.2137, законная ипотека супругов в отношении продления срока действия записи определяется правилами, содержащимися в Ст.2154.

Ст.2142. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Положения статей (Закон N 85-1372 от

23 декабря 1985 г.) "с 2136 по 2141" доводятся до сведения супругов или будущих супругов в условиях, установленных декретом.

Часть VI

Об особых правилах законной ипотеки в интересах лиц, находящихся под опекой (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Ст.2143. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) При установлении любой опеки семейный совет, заслушав опекуна, решает, требуется ли установление ипотеки в отношении недвижимостей опекуна. В случае положительного решения он устанавливает сумму, на которую будет сделана запись об ипотеке и выделяет недвижимости, которые будут ею обременены. В случае отрицательного решения он может тем не менее принять решение о том, что установление ипотеки будет заменено установлением залога, условия которого он устанавливает сам.

В течение опеки семейный совет всегда может постановить, в случае, если по его мнению, того требуют интересы несовершеннолетнего или совершеннолетнего, находящегося под опекой, чтобы была сделана либо первичная, либо дополнительные записи об ипотеке, либо был установлен залог.

В случаях, когда имеет место законное управление в соответствии со Ст.389, судья по делам опеки либо по долгу службы, либо по ходатайству родственника или свойственника, или прокуратуры может так же вынести решение об установлении ипотеки на недвижимости законного управителя или об установлении им залога.

Записи об обременении недвижимости ипотекой в соответствии с настоящей статьей вносятся по требованию секретаря судьи по делам опеки и связанные с ней расходы относятся на счет опеки.

Ст.2144 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.). Несовершеннолетний опекаемый после достижения совершеннолетия или освобождения из-под опеки или совершеннолетний, находящийся под опекой, после снятия опеки совершеннолетних, может потребовать в течение одного года установления законной ипотеки или внесения дополнительных записей о ней. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "Это право может осуществляться наследниками несовершеннолетнего опекаемого или совершеннолетнего, находящегося под опекой, в тот же срок, а в случае смерти недееспособного лица до прекращения опеки или прекращения лишения дееспособности в течение года после смерти".

Ст.2145. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) В период несовершеннолетия и опеки совершеннолетних установление ипотеки на основании Ст.2143 подлежит продлению срока действия в соответствии со Ст-2154 Гражданского кодекса секретарем суда малой инстанции.

Глава IV

О формах внесения записей о привилегиях и ипотеках

Ст.2146 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) В ипотечное бюро вносятся записи о состоянии имущества:

1) О привилегиях на недвижимости с оговорками об единственных исключениях, предусмотренных Ст.2107. 2) Об ипотеках законных, судебных или договорных. Запись об обременении недвижимости ипотекой, которая не была внесена по долгу службы хранителем ипотек, может иметь силу лишь в размере суммы и лишь на определенные недвижимости в условиях, установленных Ст.2148.

Во всех случаях недвижимости, в отношении которых требуется запись об обременении их ипотекой, должны быть обозначены по отдельности с указанием коммуны, в которой они находятся, кроме общего указания места, даже ограниченного конкретным территориальным округом.

Ст.2147 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.). Привилегированные кредиторы и залогодержатели по ипотеке не могут с положительным эффектом производить записи об обременении ипотекой недвижимостей предыдущего владельца с момента публичной регистрации перехода прав собственности в пользу третьего лица. Однако, несмотря на эту регистрацию, продавец, лицо, предоставившее средства на приобретение и Соучастник раздела имущества могут с положительным эффектом внести запись в сроки, предусмотренные Ст.2108 и 2109 о привилегиях, которые им предоставляет Ст.2103. Запись не имеет никакой силы между кредиторами, претендующими на наследство, если она была сделана одним из них лишь после смерти (наследодателя) в случае если наследство было принято лишь в соответствии с условием об описи наследственного имущества или в случае не принятого наследства. Тем не менее о привилегиях, признанных за продавцом, лицом, предоставившим средства на приобретение, и соучастником раздела имущества, так же как за наследниками покойного, можно внести запись в сроки, предусмотренные Ст.2108, 2109 и 2111, независимо от того, принято ли наследство с ответственностью по долгам наследодателя в пределах стоимости наследственного имущества или оно является невостребованным наследством. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "В случае наложения ареста на недвижимость, несостоятельности или расчетов с кредиторами неплатежеспособного должника под надзором суда эффективность внесения записей о привилегиях и ипотеках, регулируется положениями Гражданско-процессуального кодекса и положениями о несостоятельности и расчетов с кредиторами неплатежеспособного должника под надзором суда".

Ст.2148 (Декрет N 59-89 от 7 января 1959 Г.) "Для того, чтобы запись об обременении недвижимости ипотекой стала действующей, кредитор предоставляет хранителю ипотек либо лично, либо через третье лицо оригиналы, нотариально заверенную копию или дословную выписку из судебного постановления или акта, на котором, основывается происхождение привилегии или ипотеки. Тем не менее может потребоваться предъявление, но не передача документов, записей о разделе имущества, установленных Ст.2111 и записи о законных ипотеках, предусмотренных в Ст-2121, п.п. 1), 2) и 3)".

(Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.). К ним прилагаются две описи документов, подписанных, заверенных и тщательно сверенных, декрет Государственного Совета определяет официальные условия, которым должна удовлетворять опись, предназначенная для хранения в ипотечном бюро - под угрозой штрафа (Закон N 56-780 от 4 августа 1956 г., Ст.94) "от 20 до 200 франков" в пользу Казны, а также стоимости бланков для ее составления. В случае, если заявитель не воспользуется официальным бланком хранитель ипотек все же примет опись на хранение с оговорками, изложенными в предпоследнем абзаце настоящей статьи. См. Декрет N 55-1350 от 14 октября 1955 г. Ст.55 и Ст.2203 ниже.

(Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г.) "В каждой из описей содержится под угрозой отказа в приеме по формальным основаниям лишь следующее:

1) Указание (имен) кредитора, должника или владельца, если должник не является владельцем недвижимости, обремененной ипотекой, согласно первому абзацу статей 5 и 6 Декрета от 4 января 1955 г.

2) Выбор места жительства кредитором в местности, входящей в район деятельности суда большой инстанции по месту нахождения имущества.

3) Указание даты и характера документа и основания обязательства, гарантированного привилегией или ипотекой; в случае если заявитель по закону освобожден от представления документа, в описях излагается основание и характер права требования.

4) (Декрет N 59-89' от 7 января 1959 г.) "Указание суммы требования, сопутствующих расходов и периоды при нормальных условиях исполнения обязательства"; во всех случаях заявитель должен оценить ренты, пособия и права, еще не определенные, возможные или условные, независимо от применения в пользу должника Ст.2161 и

последующих статей; и, если права являются возможными или условными, он должен в сокращенной форме указать событие или условие, от которого зависит существование права требования. В случае, когда к сумме требования добавляется оговорка о переоценке

5) (Декрет N 59-89 от 7 января 1959 Г.) "Указание согласно первому и третьему абзацам статьи ." декрета от 4 января 1955 Г. каждой из недвижимостей, на которые требуется установление ипотеки,

6) Указание даты, тома и номера регистрации документа должника (или владельца, если должник не является владельцем недвижимости, обремененной ипотекой), когда этот документ зарегистрирован после 1 января 1956 г.

Опись, предназначенная для хранения в ипотечном бюро, должна кроме того содержать засвидетельствованное определение и характеристику сторон, установленные Ст.5 и , Декрета от 4 января 1955 г.

В принятии на хранение отказывается при отсутствии информации, указанной в предыдущем абзаце или если недвижимости не определены каждая в отдельности и не указана коммуна, в которой они находятся.

Если хранитель ипотек после принятия описи на хранение обнаружит отсутствие одной из записей, предписанных настоящей статьей, или расхождение между формулировками характеристики сторон с одной стороны или определениями недвижимостей, содержащимися в описи, и с такими же формулировками, содержащимися в описях или документах, зарегистрированных после 1 января 1956 г, с другой стороны, дается отказ в оформлении описи, если заявитель не оформит ее надлежащим образом или не представит обоснования, устанавливающие точность его данных; в этом случае оформление вступает в силу с даты передачи описи, отмеченной в реестре хранения.

В равной степени в оформлении отказывается в случае, указанном во втором абзаце настоящей статьи, если заявитель не заменит опись, оформленную недолжным образом, новой описью на официальном бланке.

Декрет, предусматривающий вышеупомянутое, определяет условия отказа в приеме на хранение или отказа в оформлении.

Ст.2148-1 (Закон N 79-2 от 2 января 1979, г.). Привилегии и ипотеки, зарегистрированные на участках, зависящих от какой-либо недвижимости, обладающей статусом совладения, для удобства внесения записи считаются не обременяющими входящую в эти участки идеальную долю в общей собственности на часть общего недвижимого имущества, пользование которой осуществляется собственниками совместно.

Тем не менее зарегистрированные кредиторы осуществляют свои права на указанную идеальную долю в общей собственности, включенной в ее состав во время передачи права собственности, в которой цена является предметом распределения; эта идеальная доля в общей собственности считается обремененной теми же гарантиями, что и часть общего недвижимого имущества, пользование которым осуществляется одним из собственником и только этими гарантиями. Положения Закона N 79-2 от 2 января 1979 г. применяются к записям о привилегиях или ипотеках, еще не утративших силу в связи с истечением срока давности или погашенных в день их вступления в силу на 1 июля 1979 г.

Ст.2149 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.). Хранитель ипотек регистрирует в форме пометок на полях существующих записей суброгацию привилегий и ипотек, отмену недееспособности, сокращения, уступки старшинства и согласие на переход прав, продление сроков, изменения в месте жительства и, говоря в общем, все изменения, например, в личности кредитора-выгодоприобретателя по ипотечной записи, которые не имеют последствий, отягчающих положение должника. См. Декрет N 55-1350 от 14 октября 1955 г., Ст.58, а также Ст.2203.

Также обстоит дело в отношении распоряжений по сделкам, производящим юридические последствия при жизни сторон, и завещательных распоряжений с

обязательством реституции, относящихся к привилегированным ими ипотечным правам требования.

(Декрет N 59-89 от 7 января 1959 г.) "Акты и судебные постановления, устанавливающие эти различные соглашения или распоряжения, и копии, выписки или нотариальные копии, представленные на хранение в ипотечное бюро с целью исполнения пометок, должны содержать определения и характеристику сторон, установленные первым абзацем Ст-5 и 6 Декрета от 4 января 1955 г. Эти определения и характеристики не должны заверяться.

Кроме того, в случае, когда внесенное изменение относится только к стороне, представляющей недвижимость, обремененные ипотекой, вышеуказанные недвижимости под страхом отказа в хранении должны быть перечислены каждая в отдельности".

Ст.2150 (Закон от 1 марта 1918 г.) Хранитель ипотек делает пометку в реестре, предписанном Ст.2200 ниже о хранении описей и вручает заявителю как документ или его заверенную копию, так и одну из описей, указывая на нижнем поле дату приема на хранение, том и номер, который присвоен описи, предназначенной для хранения в архиве.

Дата ипотечной записи определяется пометкой, внесенной в реестр хранения.

Описи, предназначенные для хранения в архиве, переплетаются без изменения внутреннего порядка силами; и за .счет хранителей ипотек.

Ст.2151 (Декрет N 59-84 от 7. января 1959 г.) Привилегированный кредитор, документ которого, удостоверяющий право требования, был зарегистрирован, или же кредитор залогодержатель по ипотеке, подписанный на капитал, приносящий проценты или рентный доход, имеет право, только в течение трех лет, ставиться в один ряд с кредитором по основной сумме долга независимо от внесения особых записей, исчисляя ипотеку с их даты в отношении процентов и рентного дохода, иным, чем те, которые сохраняются первичной записью.

Ст.2152 (Закон от 1 марта 1918 г.) Позволяется лицам, внесшим запись, а также их представителям или их цессионариям по удостоверенному акту вносить изменения в ипотечном бюро в место жительства, избранное ими для внесения в запись, с обязательством избрать и представить информацию о другом месте жительства в суд высокой инстанции, в районе деятельности которого находится его имущество.

Ст.2153. Отменена Декретом N 55-22 от 4 января 1955 г., ст.46. Ст.2154. (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г., Ст.1). Запись сохраняет привилегию или ипотеку до даты, которую устанавливает кредитор, придерживаясь следующих положений:

Если основная сумма гарантированного обязательства должна быть выплачена в один или в несколько определенных сроков, то предельный срок действия записи, внесенной до срока платежа, или последнего из предусмотренных сроков платежа, наступает не ранее, чем через два года после этого срока платежа, однако при условии, что продолжительность действия записи не должна превышать тридцать пять лет.

Если срок платежа или последний из сроков платежа является неопределенным, или если он предшествует или совпадает с записью, то крайний срок действия этой записи не может быть более десяти лет со дня оформления.

Когда обязательство таково, что к кредитору можно применить положения того или другого из предыдущих абзацев, он может потребовать либо внесения единой записи в порядке гарантии всей суммы обязательства до наиболее далеко отстоящей даты, либо отдельную запись в порядке гарантии каждого из предметов этого обязательства до даты, определенной вышеуказанными абзацами. Дело обстоит таким же образом, когда применим лишь первый из этих абзацев, и различные предметы обязательства не имеют одних и тех же сроков платежа или крайних сроков платежа.

Ст.2154-1 (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г., Ст.2) Запись теряет свою силу, если срок ее действия не был продлен, самое позднее, в срок, указанный в первом абзаце Ст-

2154.

При каждом продлении срока действия требуется указать, до какой точной даты она продлевается. Эта дата устанавливается, как указывается в Ст.2154, в зависимости от того, определен или не определен срок или последний из сроков платежа, даже если он является результатом отсрочки, и имеет ли он место до или после даты продления срока действия.

Продление срока действия является обязательным в случае, когда запись произвела свое законное действие, например, в случае реализации залога, до выплаты или передачи на хранение установленной цены.

Ст.2154-2 (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г., Ст.2) Если не соблюдается один из сроков - два года, десять лет и тридцать пять лет, указанные в Ст.2154 и 2154-1, запись теряет силу по истечении этого срока.

Ст.2154-3 (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г., Ст.2) Когда внесена временная запись о законной ипотеке супругов или судебной ипотеке, к окончательной записи и продлении срока ее действия применяются положения Ст.2154 и 2154-2. Датой, принимаемой за точку отсчета сроков, является дата окончательной записи или ее продления.

Ст.2155. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Если не имеется противоположных указаний, расходы по внесению записей, аванс за которые вносится лицом, делающим запись, относятся на счет должника, а расходы по регистрации договора продажи, который может быть востребован продавцом для внесения записи в течение действия его привилегии, относятся на счет покупателя.

Ст.2156 (Декрет 59-89 от 7 января 1959 г.) Иски, которые могут быть возбуждены на основании записи против кредиторов, предъявляются в суд, которому подсудно данное дело, с официальным личным извещением кредиторов или по месту их жительства, указанному ими в описи; это производится независимо от смерти кредитора или тех, чей адрес они выбрали в качестве места жительства.

Глава V

О погашении записи и их сокращении

Часть I

Общие положения (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.)

Ст. 2157. Записи погашаются с согласия заинтересованных сторон, имеющих для этого правомочия, либо на основании (несения окончательного судебного решения, либо судебного «становления, вступившего в законную силу).

Ст.2158 (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) В том и в другом случае лица, требующие погашения записи, представляют в бюро хранителя ипотек заверенную копию удостоверенного акта, свидетельствующего о согласии или судебном решении.

(Ордонанс N 67-834 от 28 сентября 1967 г.) "Не требуется никакого юридического документа в подтверждение заверенной копии удостоверенного акта в том, что касается формулировки состояния, правоспособности и правового положения сторон, когда эти формулировки в акте заверены в ясно выраженной форме нотариусом ли административным органом".

Ст.2160. Решение о погашении должно приниматься судами, когда сделанная запись не основывалась ни на законе, ни на документе или же она имела в качестве основания неправомерный, погашенный или уже оплаченный документ или когда права на привилегию или ипотеку аннулированы законным путем.

Ст.2161. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Когда записи, произведенные в соответствии со Ст.2122 и 2123, являются чрезмерными, должник может требовать их сокращения, руководствуясь правилами, установленными Ст.2159.

Чрезмерными считаются записи, обременяющие несколько недвижимостей, в то время, как стоимость одной из них или отдельных из них превосходит сумму, равную

двойному размеру требований по сумме основного долга и юридическим расходам плюс одна треть этой суммы.

Ст.2162. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Также могут быть сокращены как чрезмерные записи, сделанные на основании оценки кредитором условных, возможных или неопределенных прав требования, в отношении суммы которых не было достигнуто соглашение.

В этом случае излишек рассматривается судьями в арбитражном порядке с учетом обстоятельства возможности и косвенных доказательств таким образом, чтобы примирить права кредитора с интересами сохранения кредита должника, независимо от внесения новых ипотечных записей, действительных со дня (их регистрации), если определенное событие может поднять неопределенные требования до более высокой суммы.

Часть II

Об особых положениях, относящихся к ипотекам в интересах супругов и лиц, находящихся под опекой (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.)

Ст.2163. (Закон N 65-570 от 13 июля 1965 г.) Когда законная ипотека зарегистрирована на основании (Закон , N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) Ст."2136 и 2137" и если в брачном договоре не имеется ясно выраженного условия, запрещающего ее, супруг-выгодоприобретатель по записи может снять ее полностью или частично.

Так же обстоит дело и в том, что касается законной ипотеки или возможной судебной ипотеки для гарантии алиментов, которые назначаются или могут быть назначены (Закон N 85-1372 от 23 декабря 1985 г.) "супругу, для него" (прежняя редакция: "жене, для нее") и его детям.

Если супруг-выгодоприобретатель по ипотеке, отказываясь сократить или снять свою ипотеку, препятствует другому супругу в установлении ипотеки или отчуждении имущества, чего требуют интересы семьи, или он не способен к волеизъявлению, судьи могут принять решение об этом сокращении или снятии на условиях, которые они сочтут необходимыми для гарантирования прав заинтересованного супруга. Они обладают теми же полномочиями, когда в брачный договор включена статья, указанная в первом абзаце.

Когда ипотека устанавливается в соответствии со Ст.-2138, запись может погашаться или сокращаться в период передачи управления имуществом лишь на основании постановления суда, который принял решение об этой передаче. См. новый Гражданско-процессуальный кодекс, Ст. 1286.

Ст.2164 (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) Если стоимость недвижимостей, на которые внесена запись об обременении ипотекой в интересах несовершеннолетнего или совершеннолетнего, находящегося под опекой, значительно превосходит то, что необходимо для гарантирования ведения опеки, опекун может ходатайствовать перед семейным советом сократить запись до достаточных недвижимостей.

Он может также ходатайствовать перед семейным советом сократить ранее сделанную оценку его обязательств по отношению к опекаемому.

Законный управитель может в тех же случаях, когда сделана запись об обременении его недвижимостей ипотекой в соответствии со Ст.-2134, ходатайствовать перед судьей по делам опеки, сократить ее либо в отношении обремененных недвижимостей, либо в отношении гарантированных сумм.

Опекун или законный управитель могут кроме того, в случае необходимости, при соблюдении тех же условий ходатайствовать о полном снятии ипотеки.

Частичное или полное погашение ипотеки может производиться на основании акта о снятии ипотеки, подписанного одним из членов семейного совета, получившего на это полномочия, в том, что касается недвижимостей опекуна, и на основании решения судьи по

делам опеки в том, что касается недвижимостей законного управителя.

Ст.2165. (Закон N 65-570 от 13-июля 1965 г.) "Судебные решения по искам одного из супругов, опекуна или законного управителя в случаях, предусмотренных в предыдущих статьях, выносятся в форме, регулируемой Гражданско-процессуальным кодексом".

(Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Если суд принимает решение о сокращении ипотеки на отдельные недвижимости, записи в отношении всех других недвижимостей погашаются.

Глава VI

О действиях привилегий и ипотек против третьих держателей

Ст.2166 (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "Кредиторы, имеющие привилегии и зарегистрированные ипотеки" на недвижимость, сохраняют ее, в какие бы руки она не перешла с тем, чтобы получить выплату в соответствии с очередностью старшинством их прав требования или записей.

Ст.2167. Если третий держатель не выполнит формальностей, которые будут изложены ниже, для очистки своей собственности, он останется, только в силу записей, обязанным как держатель всех ипотечных долгов и будет пользоваться всеми отсрочками, предоставленными первоначальному должнику.

Ст.2168. Третий держатель обязан в том же случае либо оплатить все подлежащие истребованию проценты и сумму основного долга, какими бы они ни были, или передать недвижимость, обремененную ипотекой, без каких-либо оговорок.

Ст.2169. Если третий держатель не выполнит полностью одно из указанных обязательств, каждый кредитор-залогодержатель по ипотеке имеет право организовать продажу на свое имя недвижимости, обремененной ипотекой, (отменено Декретом N 67-167 от 1 марта 1967 г.) "через тридцать дней после вручения официального требования о внесении платежа первоначальному должнику и предъявления требования третьему держателю выплатить подлежащий истребованию долг или отказаться от наследства". Декретом будет установлена дата вступления в силу Декрета от 1 марта 1967 г. (ст.25).

Ст.2170. Тем не менее третий держатель, который лично не является обязанным по долгу, может выдвинуть возражения против продажи наследства, обремененного ипотекой, которое ему было передано, если остаются другие недвижимости, обремененные ипотекой, под той же датой, во владении главного или главных обязанных и потребовать предварительного обращения взыскания на имущество должника в соответствии с порядком предусмотренным в Титуле "О поручительстве": в течение этого обращения взыскания он пользуется отсрочкой продажи наследства, обремененного ипотекой.

Ст.2171. Исключение из обращения взыскания на имущество должника не может быть противопоставлено привилегированному кредитору или лицу, имеющему на недвижимость специальную ипотеку.

Ст.2172. Что касается передачи имущества по ипотеке, то ее могут осуществлять все третьи держатели, которые не являются лично обязанными по долгу и которые правоспособны к отчуждению.

Ст.2173. Дело может обстоять таким образом, даже после того >как третий держатель признал обязательство или подвергся присуждению (выплаты) только в этом качестве: передача не препятствует возвращению третьим держателем себе недвижимости до продажи с публичных торгов при условии выплаты всего долга и расходов.

Ст.2174. Передача по ипотеке производится в канцелярии суда по месту нахождения имущества: этим судом выдается акт о передаче.

По ходатайству наиболее активного из заинтересованных лиц для передаваемой недвижимости выделяется куратор, через которого производится продажа недвижимости в форме, предписанной для экспроприации.

Ст.2175. Ущерб (недвижимости), возникший в результате действий или халатности третьего держателя, наносящий ущерб залогодержателям по ипотеке или привилегированным кредиторам, дает основание для возбуждения против него иска о возмещении ущерба; однако он может требовать возврата своих издержек на содержание недвижимости или на ее улучшение лишь в размере повышения ее стоимости в результате улучшения.

Ст.2176. Доходы от недвижимости, обремененной ипотекой, положены третьему держателю, лишь начиная со дня предъявления требования заплатить или передать (имущество) и, если начатые процессуальные действия были приостановлены в течение трех лет, со времени предъявления нового требования о платеже.

Ст.2177. Сервитуты и вещные права, которые третий держатель имел на недвижимость до вступления во владение, восстанавливаются после передачи или ее продажи с публичных торгов.

Его личные кредиторы осуществляют свою ипотеку в отношении переданного и проданного с торгов имущества по своему старшинству, но после всех тех, кто зарегистрировал свои права требования в отношении предыдущих владельцев.

Ст.2178. Третий держатель, который выплатил ипотечный долг либо передал недвижимость, обремененную ипотекой, либо подвергся экспроприации этой недвижимости, может прибегнуть к гарантированному праву против главного должника.

Ст.2179. Третий держатель, который хочет очистить свою собственность, выплатив необходимую сумму, соблюдает формальности, установленные в Главе VIII настоящего Титула.

Глава VII

О погашении привилегий и ипотек

Ст.2180. Привилегии и ипотеки погашаются:

- 1) В силу погашения основного обязательства.
- 2) В силу отказа кредитора от ипотеки.
- 3) В силу выполнения формальностей и условий, предписанных третьим держателям для очистки полученного ими имущества.
- 4) В силу исковой давности.

Исковая давность приобретает должником в отношении находящегося в его руках имущества в силу времени, установленного для срока давности исков, которые образуют ипотеку или привилегию.

(Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "Что касается имущества, находящегося в руках третьего держателя, то она приобретает им в силу времени, определяемого для исковой давности в отношении собственности, к своей выгоде: в случае, когда исковая давность предполагает какой-либо документ, она начинает отсчет со дня, когда этот документ был зарегистрирован в ипотечном бюро по месту нахождения собственности".

Записи, вносимые кредитором, не прерывают течение исковой давности, установленной законом в пользу должника или третьего держателя.

Глава VIII

О порядке очистки собственности от привилегий и ипотек

Ст.2181. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Договоры, переносящие право собственности на недвижимость на вещи или вещные права собственности на недвижимость, которые третьи держатели хотят очистить от привилегий и ипотек, должны регистрироваться в ипотечных бюро по месту нахождения имущества в соответствии с законами и правилами в отношении гласности вещных прав на недвижимость.

Ст.2182. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Простая регистрация в ипотечных бюро документов, переносящих право собственности на вещь, не очищает от ипотек и

привилегий, установленных на недвижимость.

Продавец передает приобретателю лишь собственность и права, которые он сам имел на продаваемую вещь: он передает их под временем тех же привилегий и ипотек, которыми продаваемая вещь была обременена.

Ст.2183. Если новый владелец хочет гарантировать себя от воздействия исков, предусмотренных в Главе VI настоящего Титула, он должен либо до предъявления исков, либо самое позднее в течение месяца после первого предъявления требования о платеже представить в установленной форме кредиторам по месту жительства, избранному ими для занесения в их записи, следующее:

1) Выписку из своего документа, содержащую только дату и характеристику акта, имя и точное указание продавца или держателя, характер и место нахождения проданной или переданной вещи; и, если речь идет о телесном имуществе, только общее наименование владения и округов, в которых она находится, цены и расходов, составляющих часть цены продажи, или оценку вещи, если она была передана.

2) Выписку из (ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) "регистрации" договора продажи.

3) Таблицу, состоящую из трех колонок, в первой из которых содержится дата ипотек и дата записей, во второй - имя кредиторов, в третьей - сумма, предъявляемых требований.

Ст.2184. Приобретатель или одаряемый заявляют в том же самом договоре, что он готов немедленно оплатить долги и ипотечные расходы только не более чем в размере цены без разграничения между долгами, срок которых уже наступил или еще наступил.

Ст.2185. Когда новый владелец произвел передачу этих документов, в установленный срок, каждый кредитор, имеющий зарегистрированные права, может потребовать выставления недвижимости на продажу с аукциона и продажу с публичных торгов при условии:

1) Что новый владелец будет уведомлен об этом требовании самое позднее в течение сорока дней после его заявления с добавлением двух дней на каждые пять мириалитров расстояния между избранным местом жительства и фактическим местом жительства кредитора-заявителя.

2) Что в нем будет содержаться обязательство заявителя повысить или дать указание повысить цену на одну десятую сверх той, которая указана в договоре или объявлена новым владельцем.

3) Что такое же уведомление будет сделано в тот же срок предыдущему владельцу, главному должнику.

4) Что оригинал и копии этих документов будут подписаны кредитором-заявителем или выделенным им поверенным, который в этом случае должен представить копию своей доверенности.

5) Что он предложит представить поручительство (в отношении суммы) не более, чем в размере цены и расходов.

Все вышеуказанное (обязательно) под страхом недействительности.

Ст.2186. Если кредиторы не обеспечат проведение продажи с аукциона в установленном порядке и в установленные сроки, стоимость недвижимости остается окончательно установленной в размерах цены, указанной в договоре или объявленной новым владельцем, который, соответственно освобождается от всех привилегий и ипотек, выплачивая вышеуказанную цену кредиторам, которые получают ее на руки, или внося ее на депозит.

Ст.2187. Перепродажа с аукциона происходит в установленном порядке для принудительной продажи с публичных торгов по решению суда - по просьбе либо кредитора, который потребовал ее проведения, либо нового владельца.

Инициатор продажи должен сообщить в объявлениях цену, указанную в договоре, или объявленную цену и сумму сверх этой цены, на которую кредитор обязался ее повысить или дать указание повысить.

Ст.2188. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Приобретатель имущества с публичных торгов должен сверх цены продажи с публичных торгов возместить правопреемнику или одариваемому, лишенному имущества, расходы и юридические расходы по своему договору, расходы по регистрации в ипотечном бюро, расходы на уведомление и расходы, связанные с перепродажей.

Ст.2189. Приобретатель или одариваемый, который сохраняет недвижимость, продаваемую с аукциона, оказываясь последним участником аукциона, не должен производить (ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г., Ст.25) "регистрацию" судебного решения об утверждении продажи недвижимости с публичных торгов.

Ст.2190. Отказ кредитора от своего требования о продаже с аукциона не может, даже когда этот кредитор заплатит сумму по взятому обязательству, воспрепятствовать продаже с публичных торгов, если на то не дадут ясно выраженное согласие все другие залогодержатели по ипотеке.

Ст.2191. Приобретатель который выступит в качестве участника аукциона, может прибегнуть к праву против продавца в отношении возмещения того, что превышает цену, указанную в его документе и в отношении процентов по этому превышению, считая со дня каждой выплаты.

Ст.2192. В случае, когда документ нового владельца распространяется на недвижимость и движимости или ряд недвижимостей, одни из которых обременены ипотекой, другие не обременены, находящиеся в одном и том же или в различных округах, компетенции (ипотечных) бюро, отчужденные за одну и ту же цену или за различные и раздельные цены, находящиеся в одном и том же или различных предприятиях, то цена на каждую недвижимость, на которую сделаны особые и отдельные записи, объявляется в уведомлении новым владельцем посредством примерного распределения покупной цены между предметами, приобретенными за общую цену, если в документе имеет место указание общей цены.

Кредитор, предлагающий более высокую цену за имущество, продаваемое с публичных торгов, не может ни в каком случае быть принужден распространить свое обязательство ни на движимость, ни на другие недвижимости кроме тех, которые обременены ипотекой по его праву требования и находящиеся в том же округе; исключением является иск нового владельца против истцов о возмещении причиненного ему ущерба либо посредством разделения предметов его приобретения, либо посредством разделения предприятий.

Глава IX

О порядке очистки от ипотек, когда не имеется записи на имущество мужей и опекунов,

Ст. 2193 по 2195. Отменены Декретом N 55-22 от 4 января 1955 г., Ст.46.

Глава X

О гласности реестров и об ответственности хранителей ипотек.

Ст.2196. (Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) Хранители ипотек должны выдавать всем запрашивающим копии документов или выписки из них, кроме описей записей, сохраняющихся в их бюро в пределах пятидесяти лет, предшествующих запросу, и копии существующих записей или выписки из них (ордонанс N 67-839 от-28 сентября 1967 г.) "или справку о том, что не существует никакого документа или записи (по вопросу), входящему в рамки запроса".

Они также должны выдавать по запросу в течение срока в десять дней копии или

выписки из картотеки учета сделок по поводу недвижимости (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г.) "или справку о том, что не существует никакой учетной карточки, (по вопросу) входящему в рамки запроса".

Ст.2197. (Декрет N 59-89 от 7 января 1959 г.) Они несут ответственность за ущерб, возникающий в результате:

1) Отсутствия регистрации актов и судебных решений, представленных на хранение в их бюро, и внесения записей во всех случаях, когда это отсутствие регистрации не является результатом отказа или отклонения (регистрации).

2) Пропуска в справках, которые они выдают, одного или ряда существующих записей, если, как в последнем случае, ошибка не происходит вследствие недостаточных или неточных указаний, которые не могут быть поставлены им в вину.

Ст.2198. (Ордонанс N 67-839 от 28 сентября 1967 г.) Когда хранитель ипотек, выдавая свидетельство новому обладателю прав, предусмотренных Ст.2181, пропускает одну из записей о привилегии или ипотеке, право остается в руках нового обладателя прав, освобожденное от неупомянутой привилегии или ипотеки, при условии, что выдача свидетельства была сделана на основании просьбы заинтересованного лица в связи с регистрацией его документа. Независимо от возможного иска кредитора-выгодополучателя по этой пропущенной записи к хранителю ипотек, он не теряет права на старшинство, которое ему дает эта запись, пока не заплачена цена, которую ему не выплатили приобретатель, или пока не санкционировано вмешательство в открытый порядок (старшинства) между другими кредиторами.

Ст.2199 (Декрет N 59-81 от 7 января 1959 г.) "За исключением случаев, когда хранители ипотек имеют основания отказать в хранении или отклонить оформление (документа) в соответствии с законными или нормативными положениями о гласности прав на недвижимость, они не могут ни отказать в оформлении (документов), или выдаче документов запрашиваемых в обычном порядке, ни промедлять при выполнении этого" под страхом наложения штрафа за нанесение убытков сторонам; в таких случаях немедленно по просьбе заявителя составляется протокол об отказе или промедлении либо судьей суда малой инстанции, либо судебным распорядителем суда, либо другим судебным исполнителем, либо нотариусом в присутствии двух свидетелей.

Ст.2200 (Декрет N 59-89 от 7 января 1959 г.) "Хранители ипотек обязаны иметь реестр, в который они вносят день за днем и в порядке нумерации врученные им актов, судебных постановлений, описей и, говоря в общем, хранимых документов в целях исполнения публичной регистрации.

Они могут выполнять оформление только на день вручения и в порядке вручения (документов)".

(Декрет N 60-4 от 6 января 1960 г.) "Каждый год репродукция реестров, закрытых в прошлом году, передается бесплатно на хранение в канцелярию суда высокой инстанции или суда малой инстанции, находящегося в ином округе, чем тот, где находится хранитель ипотеки".

(Декрет N 55-22 от 4 января 1955 г.) "Суд, в секретариате которого будут храниться репродукции, выделяется приказом министра юстиции.

Правила применения настоящей статьи будут определены декретом, а именно, технические процедуры, которые могут быть использованы для выполнения репродуцирования для передачи в канцелярию".

Ст.2201. (Декрет N 59-89 от 7 января 1959 г.) Каждая страница с первой по последнюю реестра во исполнение предыдущей статьи нумеруется и визируется судьей малой инстанции, в округе которого находится бюро.

Ст.2202. Хранители ипотек при выполнении своих обязанностей должны руководствоваться всеми положениями настоящей главы под страхом штрафа (Закон N 56-

780 от 4 августа 1956 г., Ст.94) от "200 до 2000 франков" за первое нарушение и отстранения от должности за второе; независимо от наложения штрафа за нанесение убытков сторонам, который должен быть выплачен первым.

Ст.2203. (Ордонанс N 59-71 от 7 января 1959 г.) Пометки о хранении вносятся в реестр, ведение которого предписывается Ст.2200, последовательно, без незаполненных пропусков и записей между строчками под страхом наложения штрафа на хранителя ипотек в размере от 400 до 4000 франков и штрафа за нанесение убытков сторонам, который также выплачивается первым.

ТИТУЛ XIX

О ПРИНУДИТЕЛЬНОМ ОТОБРАНИИ СОБСТВЕННОСТИ И ОБ ОЧЕРЕДНОСТИ КРЕДИТОРОВ

ГЛАВА I

О ПРИНУДИТЕЛЬНОМ ОТОБРАНИИ СОБСТВЕННОСТИ

Ст.2204. Кредитор может требовать по суду изъятия из собственности (должника): 1) недвижимых имуществ и их принадлежностей, признаваемых недвижимостями, принадлежащих его должнику на праве собственности; 2) узуфрукта, принадлежащего должнику на имущества того же характера.

Ст.2204-1. (Закон N 72-626 от 5 июля 1972 г.) Иски и принудительная продажа оказывают на стороны и на третьих лиц воздействие, определяемое Гражданско-процессуальным кодексом.

Ст.2205. Отменена Законом N76-1286 от 31 декабря 1976 г., Ст.17.

Ст.2206. Недвижимости, принадлежащие несовершеннолетнему, даже освобожденному из-под власти, или лицу, лишенному дееспособности, не могут быть назначены к продаже ранее обращения взыскания на движимости.

Ст.2207. Обращение взыскания на движимости, ранее взыскания с недвижимости, не требуется, если недвижимостями владеют нераздельно совершеннолетний и несовершеннолетний или лицо, лишенное дееспособности, и если долг является их общим долгом, а равно если судебное дело было начато против совершеннолетнего или до лишения дееспособности.

Ст.2208. Отменена законом N 85-1372 от 23 декабря 1985 г., Ст.53, с 1 июля 1986 г. (Ст.56).

Ст.2209. Кредитор может требовать продажи недвижимостей, на которые он не имеет ипотеки, лишь в случае недостаточности имуществ, на которые он имеет ипотеку.

Ст.2210. Принудительная продажа имуществ, находящихся в различных округах, может быть потребована лишь последовательно, кроме тех случаев, когда эти имущества составляют части одного хозяйства.

Она производится в суде, в округе которого находится правление хозяйством или, за отсутствием управления, - в округе которого находится часть имуществ, дающая наибольший доход, согласно спискам поземельного обложения.

Ст.2211. Если имущества, на которые кредитор имеет ипотеку, и имущества, на которые не установлено ипотеки, или имущества, расположенные в различных округах, составляют части одного хозяйства, то продажа тех и других производится совместно, если должник этого требует, и общая цена, вырученная в порядке судебной продажи, распределяется по отдельным имуществам, если это является необходимым.

Ст.2212. Если должник докажет, путем представления удостоверенных договоров найма, что чистый и свободный от всяких отчислений годовой доход с его недвижимостей является достаточным для уплаты капитальной суммы долга, процентов и издержек, и если он предлагает, чтобы ответственными перед кредитором лицами являлись обязанные по договорам найма, то производство в суде может быть приостановлено судьями; но

производство возобновляется, если последовало судебное воспреещение платежа или озникло препятствие к платежу.

Ст.2213. Требование о принудительной продаже недвижимостей может быть предъявлено лишь в силу удостоверенного документа, подлежащего приведению в исполнение, и за долг, определенный и выраженный в денежной форме (liquide). Если долг выражен в предметах, стоимость которых в деньгах не указана, то судебное требование (о продаже) является действительным, но судебное решение о переходе права собственности может быть вынесено лишь после выражения долга в денежной форме.

Ст.2214. Лицо, к которому перешло требование по документу, подлежащему приведению в исполнение, может требовать отобрания собственности лишь после того, как должник был уведомлен о переходе требования.

Ст.2215. Требование (об отобрании собственности) может быть предъявлено в силу судебного решения предварительного или окончательного, (в частности) - подлежащего приведению в исполнение временно, независимо от обжалования; но судебное решение о переходе права собственности может быть вынесено лишь после окончательного решения в последней инстанции или решения, вступившего в законную силу.

Требование не может быть предъявлено в силу судебных решений, вынесенных заочно, в течение срока, предоставленного для возражения.

Ст.2216. Производство дела в суде не может быть признано ничтожным под тем предлогом, что кредитор указал сначала большую сумму, чем сумма, на которую он имеет право.

Ст.2217. Всякому судебному требованию об отобрании собственности на недвижимости должно предшествовать истребование платежа, направленное по инициативе и по просьбе кредитора лично должнику или в место его жительства через судебного пристава.

(Закон N 79-2 от 2 января 1979 г.) "Официальные требования о внесении платежей, относящихся к земельным участкам, зависимым от какой-либо недвижимости, которая имеет статус совладения для удобства внесения записи, считаются не распространяющимися на идеальную долю в общей собственности - части общего недвижимого имущества, пользование которой осуществляется собственниками совместно.

Тем не менее кредиторы, по требованию которых накладывается арест на имущество, осуществляют свое право на вышеупомянутую идеальную долю в общей собственности, вошедшую в состав недвижимости) в момент перехода прав на имущество, цена которого является предметом распределения".

Формы истребования и формы судебного требования об отобрании собственности определяются процессуальными законами.

ГЛАВА II ОБ ОЧЕРЕДНОСТИ КРЕДИТОРОВ И О РАСПРЕДЕЛЕНИИ ЦЕНЫ МЕЖДУ КРЕДИТОРАМИ

Ст.2218. Очередность, в которой распределяются (ordre de la distribution) цена недвижимостей и порядок соответственных процессуальных действий, определяется процессуальными законами.

ТИТУЛХХ О ДАВНОСТИ И О ВЛАДЕНИИ (Закон N 75-596 от 9 июля 1975 г.)

Глава I

Общие постановления

Ст.2219. Давность является средством приобретения или освобождения от обязательства в силу истечения определенного промежутка времени и при наличии условий,

определенных законом.

Ст.2220. Нельзя заранее отказываться от (использования) давности; можно отказаться от уже истекшей давности.

Ст.2221. Отказ от давности бывает явно выраженным или молчаливым; молчаливый отказ вытекает из действия, предполагающего отказ от приобретенного права.

Ст.2222. Тот, кто не может отчуждать, тот не может отказаться от истекшей (в его пользу) давности.

Ст.2223. Судьи не могут по своей инициативе дополнять дело аргументами, вытекающими из давности.

Ст.2224. Возражение об истечении давности может быть заявлено в любой момент судебного процесса, даже в апелляционном суде, кроме тех случаев, когда из отсутствия возражения стороны об истечении давности должно быть сделано предположение о том, что сторона отказалась от давности.

Ст.2225. Кредиторы или всякое другое лицо, заинтересованное в приобретении права по давности, могут сделать возражение о давности, хотя бы должник или собственник отказывался (от этого возражения).

Ст.2226. Нельзя приобретать по давности собственности на вещи, которые не находятся в обороте.

Ст.2227. Государство, государственные учреждения и коммуны подчиняются Таковой же давности, как и частные лица, и могут на одинаковых основаниях делать возражения, основанные на давности.

Глава II О владении

Ст.2228. Владение есть обладание (держание) или пользование вещью либо правом, если эта вещь находится в наших руках или если это право осуществляется нами лично либо через посредство другого лица, у которого находится вещь или которое осуществляет право от нашего имени.

Ст.2229. Для приобретения по давности нужно владение постоянное и непрерывное, открытое, не возбуждающее сомнений и осуществляемое лицом в качестве собственника.

Ст.2230. Всегда предполагается, что каждый владеет для себя и как собственник, если не доказано, что владение началось для другого.

Ст.2231. Когда началось владение для другого, то всегда предполагается, что владение осуществляется в том же качестве, если не имеется доказательства противного.

Ст.2232. Если предоставляется только возможность совершать какие-либо действия или если совершаемые действия являются просто терпимыми, то эти действия не могут явиться основанием ни владения, ни давности.

Ст.2233. Насильственные действия тем более не могут явиться основанием владения, могущего создать давность.

Полезное для истечения давности владение начинается лишь со времени прекращения насилия.

Ст.2234. Существующий владелец, который докажет, что и владел в прежнее время, предполагается владевшим в промежуточное время, если не будет доказано противоположного.

Ст.2235. Для доведения продолжительности владения до установленного срока можно присоединить к своему владению владение своего предшественника (праводателя) независимо от того, в каком порядке перешло от него владение - по универсальному (наследственному) или отдельному основанию, безвозмездно или возмездно.

Глава III

О причинах, препятствующих течению давности

Ст.2236. Давность никогда не идет в пользу тех, кто владеет для другого, сколько бы времени это ни длилось.

Так, фермер, лицо, принявшее имущество на хранение, ухуфруктарий и все другие лица, которые временно обладают вещью собственника, не могут приобрести эту вещь по давности.

Ст.2237. Наследники лиц, которые обладали вещью по одному из оснований, указанных в предыдущей статье, также не могут приобретать вещь по давности.

Ст.2238. Однако лица, указанные в Ст. Ст-2236 и 2237, могут приобрести по давности, если основание их владения изменилось, или по причине, идущей от третьего лица, или в силу возражения, которое они противопоставляли праву собственника.

Ст.2239. Лица, которым фермеры, хранители имущества и другие временные держатели передали вещь по основанию, передающему собственность, могут приобрести эту вещь по давности.

Ст.2240. Нельзя приобрести вещь по давности -вопреки имеющемуся у данного лица основанию; это понимается в том смысле, что нельзя изменить для самого себя основание и принцип владения.

Ст.2241. Можно приобрести вещь по давности вопреки имеющемуся у данного лица основанию; это понимается в том смысле, что приобретается по давности освобождение от обязательства, заключенного данным лицом.

Глава IV

О причинах, которые прерывают или приостанавливают течение давности

Часть I

О причинах, которые прерывают течение давности

Ст.2242. Давность может быть прервана или естественным образом, или гражданским порядком.

Ст.2243. Естественный перерыв давности имеется в тех случаях, когда прежний собственник или третье лицо лишили владельца в продолжение более года пользования вещью.

Ст.2244. (Закон N 85-677 от 5 июля 1985 г.) Вызов в суд, даже для вынесения судьей определения с участием сторон, требование об исполнении, заявленное через судебного исполнителя или наложение ареста на вещь, о которых сообщено лицу, которому желают воспрепятствовать воспользоваться давностью, прерывают давность и сроки процессуальных действий.

Ст.2245. Вызов для примирения в мировое бюро прерывает давность со дня вызова, если вслед за этим производится вызов в суд в сроки, указанные законом.

Ст.2246. Вызов в суд, если даже судья, к которому производится вызов, не является компетентным (для рассмотрения данного дела), прерывает давность.

Ст.2247. Если вызов суд является ничтожным в виду несоблюдения необходимой формы, если истец отказывается от своего требования, если он допустит уничтожение судебного рассмотрения или если его требование отвергнуто, то перерыв рассматривается как не имевший места. Ст.2248. Давность прерывается, если должник или владелец признают право того лица, против которого текла давность.

Ст.2249. Судебное действий, сделанное в отношении одного из наследников солидарного должника, или признание со стороны этого наследника не прерывают давности в отношении других сонаследников, даже тогда, когда требование является ипотечным, если обязательство не является неделимым.

Это действие - или это признание прерывает давность в отношении других

содолжников лишь в той части, за которую является ответственным этот наследник.

Для того, чтобы прервать давность в полном объеме требования в отношении других должников, необходимо действие) совершенное в отношении всех наследников умершего должника, или признание со стороны всех этих наследников.

Ст.2250. Указанное действие, произведенное в отношении главного должника, или признание со стороны последнего прерывают давность в отношении поручителя.

Часть II

О причинах, которые приостанавливают течение давности

Ст.2251. Давность течет против всех лиц, кроме тех случаев, когда для них установлено законом какое-либо исключение.

Ст.2252. (Закон N 64-1230 от 14 декабря 1964 г.) Давность не течет против несовершеннолетних, не освобожденных из-под родительской власти, и совершеннолетних лиц, находящихся под опекой, кроме случая, указанного в Ст.2278, и других случаев, предусмотренных законом.

Ст.2253. Давность не течет по требованиям супругов друг к другу.

Ст.2254. В отношении имуществ, находящихся в управлении мужа, давность течет против замужней женщины, даже если она не пользуется раздельностью имуществ в силу брачного договора или на основании судебного решения; но она имеет обратное требование к мужу. Ст.Ст.2255 и 2256. Отменены законом N 65-570 от 13 июля 1965 г. Ст. 2257. Давность не течет:

по требованию, зависящему от условия, до наступления условия; по иску, основанному на гарантии (продавца), пока не произойдет отобрание (проданного имущества) по суду;

по требованиям, подлежащим исполнению в определенный день, до наступления этого дня.

Ст.2258. Давность не течет против наследника, принявшего наследство с условием составления описи, по требованиям, которые он имеет к наследству.

Она течет против непринятого наследства, хотя бы к нему не был назначен попечитель.

Ст.2259. Она течет еще в течение трех месяцев, предоставляемых для составления описи, и сорока дней, предоставляемых для решения вопроса (о принятии наследства).

Глава V

О времени, которое требуется для истечения давности

Часть I

Общие положения

Ст.2260. Давность исчисляется днями, а не часами.

Ст.2261. Она считается истекшей, когда последний день срока истек.

Часть II

О тридцатилетнем сроке давности

Ст.2262. Все иски, как вещные, так и личные, погашаются давностью в 30 лет, причем тот, кто ссылается на истечение этой давности, не обязан указывать на основание давностного владения, и ему не может быть противопоставлено возражение о его недобросовестности.

Ст.2263. Через 28 лет после даты последнего документа о правооснованиях должник по ренте может быть принужден выдать за свой счет новый документ кредитору или его правопреемникам.

Ст.2264. Правила о давности, касающиеся предметов, не указанных в настоящем титуле, изложены в титулах, посвященных этим предметам.

Часть III

О десятилетнем и двадцатилетнем сроке давности

Ст.2265. Тот, кто приобретает добросовестно и в силу надлежащего основания недвижимость, тот приобретает собственность в силу истечения десятилетней давности, если истинный собственник проживает в округе апелляционного суда, где расположена недвижимость, и в силу истечения двадцатилетней давности, если он имеет место жительства вне этого округа.

Ст.2266. Если истинный собственник имел место своего жительства в различное время и в указанном округе, и за его пределами, то нужно, для того чтобы признать давность окончательной, прибавить к количеству лет, не хватающему до его десятилетнего пребывания в округе, двойное количество лет отсутствия против того количества лет, которого не хватает до полных десяти лет присутствия указанного лица.

Ст.2267. Документ, ничтожный в виду того, что он не удовлетворяет требованиям формы, не может служить основанием для десятилетней и двадцатилетней давности.

Ст.2268. Добросовестность всегда предполагается, и тот, кто ссылается на недобросовестность (другого лица), должен доказать наличие недобросовестности.

Ст.2269. Достаточно, чтобы добросовестность была налицо в момент приобретения.

Ст.270. (Закон N 78-12 от 4 января 1978 г.) Любое физическое или юридическое лицо, на которое может быть возложена ответственность в силу Ст. Ст. 1792-1792-4 настоящего Кодекса, освобождается от ответственности и гарантий, обременяющих его, после десяти лет со времени принятия работ, если применяются Ст.Ст. 1792-1792-2, или по истечении срока, указанного в Ст. 1792-3, если применяется эта статья.

Часть IV

О некоторых особых положениях

Ст.2271. (Закон N 71-586 от 16 июля 1971 г.) Иск учителей и преподавателей наук и искусств за уроки, которые они дают ежемесячно; иск содержателей гостиниц и ресторанов об уплате за помещение и питание, которое они представляют, погашаются шестимесячной давностью.

Ст.2272. (Закон N 71-586 от 16 июля 1971 г.) Иск судебных исполнителей о вознаграждении за объявление ими актов и исполнение ими поручений;

иск содержателей пансионатов об уплате им за пансион их учеников и иск других учителей об уплате **им** за обучение погашается годичной давностью.

Иск врачей, хирургов, хирургов-дантистов, акушерок и фармацевтов об оплате посещений, операций и лекарств погашается двухлетней давностью.

Иск торговцев об уплате за товары, которые они продают частным лицам, не являющимся торговцами, погашается двухлетней давностью.

Ст.2273. Иск поверенных об оплате их расходов и вознаграждении погашается двухлетней давностью, исчисляемой судебного решения дела, которое они вели, или с примирения сторон или с отмены полномочий этих поверенных. В отношении незаконченных дел они не могут заявлять требований об оплате, если эти требования возникли более пяти лет тому назад.

Ст.2274. Давность в вышеуказанных случаях имеет место, хотя бы поставки, доставки, услуги и работы продолжались.

Она прекращает свое течение лишь тогда, когда имело место заключение счетов, выдача расписки или обязательства или вызов в суд, не утративший своей силы.

Ст.2275. Однако лица, требованиям которых противопоставляется эта

ссылка на давность, могут предложить тем, кто ссылается на давность, принести присягу по вопросу о том, был ли действительно произведен платеж.

Вдовам и наследникам или опекунам этих наследников, если последние являются несовершеннолетними может быть предложено заявить под присягой, не знают ли они о необходимости произвести платеж.

Ст.2276. (Закон N 71-538 от 7 июля 1971 г.) Судьи, так же как и лица, которые представляют стороны или помогают им, освобождаются от обязанности (возвращения) документов через пять лет после вынесения судебного решения или прекращения их участия в деле.

Судебные исполнители через два года после выполнения(возложенного на них) поручения или после вручения актов, которые они должны осуществить, равным образом освобождаются от указанной обязанности.

Ст.2277. (Закон N 71-586 от 16 июля 1971 г.) Погашаются пятилетней давностью иски об уплате:

заработной платы;

платежей по постоянным и пожизненным рентам и платежей по пенсиям на содержание;

наемной платы за дома и платежей за аренду сельскохозяйственных имений; процентов по суммам, взятым взам, и вообще всего того, что должно уплачиваться ежегодно или в более краткие периодические сроки.

Ст.2277-1. (Закон N 89-906 от 19 декабря 1989 г., Ст.6). Иск против лиц, которые законно правомочны представлять стороны в суде или помогать им, в силу ответственности, которую они тем самым берут на себя, теряет силу в связи с истечением срока давности через десять лет после окончания их представительства.

Ст.2278. Давность, о которой говорится в статьях настоящей части, течет против несовершеннолетних и лиц, лишенных дееспособности, но они имеют обратное требование к своим опекунам.

Ст.2279. В отношении движимостей владение равнозначно правооснованию.

Однако тот, кто потерял или у кого украдена вещь, может истребовать ее обратно в течение трех лет, считая со дня потери или кражи, от того, в чьих руках он ее найдет; но этот последний имеет обратное требование против того, от кого он ее заполучил.

Ст.2280. Если лицо, владевшее потерянной или украденной вещью, купило ее на ярмарке или на рынке, или путем публичной продажи, или от торговца, продающего аналогичные вещи, то первоначальный собственник может требовать возвращения этой вещи, лишь уплатив владельцу цену, которую она ему стоила.

(Закон от II июля 1892 г.) Наймодатель, который требует возвращения, в силу Ст.2102, движимости, вывезенной без его согласия, и которая была продана при тех же условиях, должен равным образом уплатить покупателю цену, которая эта вещь стоила последнему".

Ст.2281. Давность, которая уже начала свое течение ко времени опубликования настоящего титула, будет регулироваться в соответствии с прежними законами.

Однако давность, которая началась тогда до опубликования настоящего титула и для истечения которой нужно еще, по прежним законам более тридцати лет с указанного времени, окончится в силу истечения тридцатилетнего промежутка времени.

Глава VI

О владельческой охране

Ст.2282. (Закон N 75-596 от 9 июля 1975 г.) Владение охраняется, каким бы ни было его правовое основание, от нарушения или угрозы его нарушения.

Владельческая охрана предоставляется также держателю против любого лица, кроме

того, от кого он получил в держание свои права. Ст.2283. (Закон N 75-596 от 9 июля 1975 г.) Владельческие иски могут быть предъявлены на условиях, предусмотренных Гражданско-процессуальным кодексом, теми лицами, которые осуществляют мирное владение или держание.

Дополнение к Кодексу Франции 1 Кодекс о французском гражданстве

Титул I.

Общие положения

(Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Ст. 1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Французское гражданство предоставляется, приобретается или утрачивается в соответствии с положениями, определенными настоящим Кодексом, при условии применения договоров и других обязательств Франции.

Ст.2. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.3 (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г) Новые законы, относящиеся к предоставлению гражданства, приобретенному по рождению, применяются к лицам, не достигшим совершеннолетия к моменту их вступления в силу, независимо от прав, приобретенных третьими лицами; при этом не может быть оспорена законность принятых ранее актов о гражданстве. Положения предыдущего абзаца применяются в качестве толкования к законам о гражданстве, приобретенном по рождению, которые вступили в силу после обнародования Титула I Гражданского Кодекса.

Ст.4. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Приобретение и утрата французского гражданства регулируются законом, действовавшим в момент составления акта или совершения факта, подпадающего под этот закон. Положения предыдущего абзаца регулируют в качестве толкования применение законов о гражданстве, действовавших до обнародования настоящего Кодекса.

Ст.5.Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.6. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Понятие "во Франции", используемое в настоящем Кодексе, включает в себя территорию метрополии, заморские департаменты и территории.

Ст.7. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.8. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) При определении французской территории во все времена следует учитывать изменения, вытекающие из актов, принятых французскими государственными властями во исполнение Конституции и законов, равно как и международных договоров, заключенных ранее.

Ст.Ст.9 и 10. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г. Ст. II. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Последствия аннексий и территориальных уступок для французского гражданства регулируются последующими положениями, если не предусмотрено иного.

Ст.12. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Граждане государства, уступившего свою территорию, которые проживали на аннексированных территориях на день передачи суверенитета, приобретают французское гражданство, если только они не обосновываются за пределами этих территорий. На таких же условиях французские граждане, проживающие на территориях уступленных другому государству на день передачи суверенитета, утрачивают свое гражданство.

Ст.13. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Последствия приобретения независимости бывшими заморскими департаментами о Титуле, может воспользоваться таким правом, подав заявление в соответствии со статьями 101 и последующими. Он может отказаться от этого права на тех же условиях. Для осуществления этого права он должен получить разрешение или быть представлен лицом, действующим от его имени, на условиях, предусмотренных статьями 53 и 54.

Ст.31. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В случаях, упомянутых в предыдущей

статьей, никто не может отказаться от французского гражданства, если не докажет, что имеет по происхождению гражданство иностранного государства.

Ст.32. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Несовершеннолетний француз, поступающий на военную службу в вооруженные силы Франции или добровольно вставшей на военный учет с целью выполнения воинской обязанности, утрачивает право отказа от гражданства.

Ст.33. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Положения статьей 23 и 24 не применяются к детям, родившимся во Франции от сотрудников дипломатических и консульских служб, имеющих иностранное гражданство. Тем не менее эти дети имеют право добровольно приобрести французское гражданство в соответствии с положениями нижеизложенной статьи 52.

Титул III. - О приобретении французского гражданства Глава 1. - О способах приобретения французского гражданства.

Часть 1. - О приобретении французского гражданства в силу происхождения (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Ст.34. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.35. Отменена Законом N 76-1179 от 22 декабря 1976 г.

Ст.36. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В силу закона простое усыновление никоим образом не влияет на гражданство усыновляемого.

Часть II. - О приобретении французского гражданства в силу заключения брака (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Ст.37. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В силу закона заключение брака никоим образом не влияет на гражданство.

Ст.37-1. (Закон N 84-341 от 7 мая 1984 г.) Иностранец или лицо, не имеющее гражданства, вступив, в брак с лицом, имеющим французское гражданство, может в шестимесячный срок со времени заключения брака, приобрести французское гражданство, подав соответствующее заявление, при условии, что на момент подачи заявления супруги проживали вместе и супруг, имеющий французское гражданство, сохранил его. Заявление подается на условиях, предусмотренных в статьях 101 и последующих, на основании акта о заключении брака, хранящегося в органах государственного опрощения. - Иностранец или лицо, не имеющее гражданства, заключившее брак с лицом, имеющим французское гражданство, до

Дополнение к кодексу Франции 5

вступления в силу Закона N84-341 от 7 мая 1984 г., может, если французское гражданство еще не приобретено ходатайствовать о предоставлении французского гражданства в соответствии со статьями 37-1 и последующими Кодекса о французском гражданстве, измененного этим законом. Однако, заявления, поданные до вступления в силу этого закона, подпадают под положения, применяемые с момента подачи заявлений (Ст.5 закона от 7 мая 1984 г.). - Этот закон применяется в заморских территориях и в Майотте на условиях, предусмотренных Титулом VIII, Кодекса о французском гражданстве (Ст.6.)

Ст.38. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) При условии соблюдения положений, предусмотренных в статьях 39 и 105, заинтересованное лицо приобретает французское гражданство со времени подачи заявления.

Ст.39. (Закон N 84-341 от 7 мая 1984 г.) "Направив декрет в Государственный Совет, правительство может опротестовать предоставление французского гражданства в течение года со дня, предусмотренного во втором абзаце статьи 106, мотивируя это совершением незаконного действия упомянутым лицом или его недостаточной, ассимиляцией." - Для применения закона от 7 мая 1984 г. в заморских территориях и в Майотте см. выше примечание курсивом Ст.37-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В случае

протеста со стороны правительства считается, что заинтересованное лицо никогда не приобретало французского гражданства. Однако, законность актов, совершенных в период между подачей заявления и протестом, не может быть оспорена на основании того, что заинтересованное лицо не смогло получить французское гражданство.

Ст.40. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Супруг-иностранец или супруг, не имеющий гражданства, которого по постановлению суда выдворили из страны или которому определили строгое место жительства, лишается прав, предусмотренных статьей 37-1, если санкции не отменены в том же порядке, в котором они были приняты.

Ст.41. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г. Ст.42. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В случае признания брака недействительным решением французского суда или иностранного суда (решение которого имеет юридическую силу во Франции), заявление, предусмотренное в статье 37-1 в пользу супруга, вступившего в брак с добрыми намерениями, не утрачивает силу.

Ст.43. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Аннулирование брака никоим образом не влияет на гражданство детей, родившихся в нем.

Часть III. - О приобретении французского гражданства в силу рождения и проживания во Франции (Закон N 73-42 от 9 января 1973г.)

Ст.44. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.; Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) Всякое лицо, родившееся во Франции от родителей иностранцев, приобретает французское гражданство по достижении совершеннолетия, если к тому времени оно имеет во Франции постоянное место жительства и если в течение пяти предыдущих лет оно постоянно проживало во Франции или в территориях либо странах, в отношении которых предоставление или приобретение французского гражданства регулируется или регулировалось во время его проживания там специальными положениями.

Ст.45. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В течение года предшествующего достижению совершеннолетия, несовершеннолетнее лицо имеет право отказаться от французского гражданства на условиях, предусмотренных в статье 101 и последующих. (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) "Оно подает заявление об отказе от французского гражданства с разрешения того или тех, кто осуществляет в отношении него родительские права." См. ниже Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г., Ст.23.

Ст.46. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В течение года, предшествующего достижению заинтересованным лицом совершеннолетия, правительство может своим указом опротестовать приобретение французского гражданства, мотивируя это совершением незаконного действия упомянутым лицом или его недостаточной ассимиляцией. - См. ниже Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г., ст. 23.

Ст.47. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Иностранец, выполняющий условия, предусмотренные в статье 44 для приобретения французского гражданства, может отказаться от него лишь в соответствии с положениями вышеупомянутой статьи 31. Он утрачивает право отказаться от французского гражданства, если он поступает на службу в вооруженные силы Франции или добровольно встает на военный учет с целью выполнения воинской обязанности.

Ст.48. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякое несовершеннолетнее лицо, родившееся во Франции от родителей-иностранцев, которое в соответствии с законом включено в списки призывников для прохождения действительной службы, приобретает французское гражданство со дня включения его в списки.

Ст.49. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.50. Лицо, которое в соответствии с постановлением суда выдворено из страны или которому определено строгое место жительства, лишается прав, предусмотренных в настоящей части, если санкции не отменены в том же порядке, в котором были приняты.

Ст.51. Положения настоящей части не применяются к детям, родившимся во

Франции от сотрудников дипломатических и консульских служб, имеющих иностранное гражданство. Эти дети, однако, имеют право добровольно приобретать французское гражданство в соответствии с положениями нижеизложенной статьи 52.

Часть IV. - О приобретении французского гражданства на основании заявления о предоставлении гражданства

Ст.52. (Ордонанс N 59-64 от 7 января 1959 г.) Несовершеннолетний ребенок, родившийся во Франции от родителей иностранцев, может ходатайствовать о предоставлении ему французского гражданства, подав заявление на условиях, предусмотренных статьями 101 и последующими настоящего Кодекса, если на момент подачи заявления он имеет постоянное место жительства во Франции или если по крайней мере в течение пяти лет он постоянно проживал во Франции или в территориях либо странах, в отношении которых предоставление или приобретение французского гражданства регулируется или регулировалось во время его проживания там специальными положениями.

Ст.53. (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) О предоставлении французского гражданства можно ходатайствовать начиная с 18 лет. несовершеннолетнее лицо, достигшее 16 лет, также может ходатайствовать о предоставлении французского гражданства с разрешения того или тех, кто осуществляет в отношении него родительские права.

Ст.54. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Если ребенок не достиг 16 лет, лица, упомянутые в абзаце 2 предыдущей статьи, могут заявить, что они от имени несовершеннолетнего ходатайствуют о предоставлении ему французского гражданства; однако это возможно при условии, что лицо, ответственное за ребенка, если оно является иностранцем, само прожило не менее пяти лет во Франции, в территориях либо странах, в отношении которых предоставление или приобретение французского гражданства регулируется или регулировалось во время его проживания там специальными положениями.

Ст. 55. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Ребенок, в отношении которого совершено простое усыновление лицом, имеющим французское гражданство, может до достижения совершеннолетия на условиях, предусмотренных в статьях 101 и последующих, заявить, что он ходатайствует о предоставлении ему французского гражданства; для этого необходимо, чтобы в момент заявления он проживал во Франции. На тех же условиях о предоставлении французского гражданства может ходатайствовать:

1) ребенок, который получил приют во Франции и был воспитан лицом, имеющим французское гражданство, либо был воспитан в детском государственном воспитательном учреждении;

2) ребенок, который получил приют во Франции и был воспитан в условиях, позволивших ему по меньшей мере в течение пяти лет обучаться либо в государственном, либо в частном французском учебном заведении, отвечающем требованиям, определенным декретом Государственного Совета, или ребенок, воспитанный иностранцем, прожившим во Франции не менее пяти лет. Для ходатайства о французском гражданстве несовершеннолетний ребенок должен получить разрешение или быть представлен лицом, действующим от его имени, на условиях, предусмотренных в статьях 53 и 54.

Ст.56. При условии соблюдения положений, предусмотренных в статьях 57 и 105, заинтересованное лицо приобретает французское гражданство со времени подачи заявления.

Ст.57. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Правительство может своим декретом опротестовать предоставление французского гражданства в течение шести месяцев, мотивируя свой протест совершением заявителем неблагоприятного поступка или его недостаточной ассимиляцией.

Ст.57-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Могут ходатайствовать о предоставлении французского гражданства путем подачи заявления в соответствии со статьями 101 и последующими и на условиях, предусмотренных статьей 57, лица, постоянно

пользовавшиеся в течение 10 лет, предшествовавших подачи заявления, общественным признанием правового положения француза. Если законность актов, совершенных до подачи заявления, основывалась на общественном признании правового положения француза, она не может быть оспорена только на том основании, что заявитель не имел французского гражданства.

Ст.58. Лицо, которое по постановлению суда выдворили из страны, или которому было определено строгое место жительства, утрачивает права, предусмотренные положениями настоящей части, если принятые санкции не отменены в том же порядке, в котором были приняты.

Часть V. - О приобретении французского гражданства по решению государственной власти.

Ст.59. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Приобретение французского гражданства по решению государственной власти вытекает из приема в гражданство, произведенного декретом по просьбе иностранца.

Ст.60. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст.61. Никто не может быть принят в гражданство, если на момент подписания декрета не проживает во Франции.

Ст.62. (Ордонанс N 59-64 от 7 января 1959 г.) За исключением случаев, оговоренных в статьях 63 и 64, прием в гражданство может быть произведен в отношении лишь того иностранца, который докажет, что в течение пяти лет, предшествовавших просьбе о приеме в гражданство, он постоянно проживал во Франции, в территориях либо странах, в отношении которых предоставление или приобретение французского гражданства регулируется или регулировалось во время его проживания там специальными положениями.

Ст.63. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Стаж, упомянутый в статье 62, сокращается до двух лет:

1) для иностранца, который успешно прошел двухгодичный срок обучения с целью получения диплома, выдаваемого университетом или любым другим высшим учебным заведением Франции;

2) для того лица, которое в силу своих способностей или таланта оказывает или может оказать Франции важные услуги.

Ст.64. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Может быть принят в гражданство без учета срока проживания:

1) отменен Законом N 74-631 от 5 июля 1974 г.;

2) супруг и совершеннолетний ребенок лица, которое приобретает французское гражданство;

3) отец или мать трех несовершеннолетних детей;

4) иностранец, который отбыл срок службы в одном из подразделений французских вооруженных сил или который во время войны добровольно вступил в ряды французской или союзнической армии;

5) выходец или бывший выходец из территорий или государств, находящихся под суверенитетом, протекторатом, управлением или опекой Франции;

6) иностранец, который оказал Франции особые услуги, или иностранец, прием гражданство которого представляет для Франции исключительный интерес; в этом случае декрет о приеме в гражданство может быть издан лишь в соответствии с мнением Государственного Совета на основании мотивированного доклада компетентного министра. Если брак был заключен до вступления в силу Закона N 73-42 от 9 января 1973 г., супруг лица, имеющего французского гражданства, может быть принят в гражданство без учета стажа (ст. 26 Закона).

Ст.64-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Может быть принято гражданство без

учета стажа лицо, которое принадлежит к французской культурной и лингвистической сущности, или является выходцем из территорий или государств, официальным или одним из официальных языков которых является французский язык и если это его родной язык.

Ст.65. Иностранец, которого по постановлению суда выдворили из страны или которому было определено строгое место жительства, может быть принят в гражданство лишь при условии отмены вышеупомянутых санкций в том же порядке, в котором они были вынесены. Проживание во Франции в период применения вышеупомянутой административной меры не учитывается при подсчете стажа, предусмотренного статьями 62 и 63.

Ст.66. (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) Никто не может быть принят в гражданство до достижения 18 лет. Ст.67. Отменена Законом N 74-631 от 5 июля 1974 г.

Ст.68. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) "Никто не может быть принят в гражданство, если не ведет добропорядочную жизнь и не придерживается общепринятых моральных устоев или если был осужден за совершение преступлений, предусмотренных статьей 79 настоящего Кодекса". Судимости иностранцев могут, однако, не приниматься во внимание; в этом случае декрет о приеме в гражданство может быть издан лишь в соответствии с мнением Государственного Совета.

Ст.69. Никто не может быть принят в гражданство, если не приведет доказательства своей ассимиляции с французским обществом, в частности не продемонстрирует достаточное для иностранца знание французского языка.

Ст.70. Отменена Законом "N 61-1408 от 22 декабря 1961 г., Ст.8. Ст.71. Условия, на которых осуществляется контроль за ассимиляцией и состоянием здоровья иностранца в инстанции по натурализации, определяются декретом. Ст.Ст-72-77. Отменены Законом "N 73-42 от 9 января 1973 г.

Часть VI. - Об общих положениях, касающихся некоторых способов приобретения гражданства

Ст.78. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Приравнивается к проживанию во Франции, если оно является условием приобретения французского гражданства:

1) пребывание за пределами Франции иностранца, занимающегося государственной или частной профессиональной деятельностью на блага Французского государства, или лица, деятельность которого представляет особый интерес для экономики и культуры Франции;

2) пребывание в странах, находящихся в таможенном союзе с Францией, которые определяются декретом; - см. ниже, Декрет N 59-682 от 5 мая 1959 г., Ст.3.

3) пребывание за пределами Франции как мирное время, так и во время войны в составе регулярных французских вооруженных сил или прохождения действительной военной службы. Приравнивание к проживанию, учитываемое в отношении одного из супругов, распространяется на другого супруга, если они проживают совместно.

Ст.79. (Закон N 92-1336 от 16 декабря 1992 г., Ст.200) Никто не может приобрести французское гражданство если был:

- осужден за действие, квалифицированное как преступление или правонарушение против основных интересов государства;

- осужден за действие, квалифицированное как преступление, и правовые последствия осуждения не были ликвидированы снятием судимости;

осужден к лишению свободы на срок более шести месяцев и вые последствия осуждения не были ликвидированы снятием судимости;

осужден к лишению свободы на какой-либо срок за нарушения, предусмотренные статьями 222-9, 222-11 - 222-13, абзацы 4 (пункт 3) и 5 (пункт 4), 222-27 - 222-32, 225-5 -225-7, 10, 225-11, 227-15, 227-17, 227-25, 227-27, 311-2 -311-6, 312-1, >, 312-9 - 312-12, 313-1 - 313-3,

314-1 -314-3, 321-1, 421-1, 441-1 -3, 441-4, абзацы 1 и 2, 441-6 -441-9 Уголовного Кодекса (нового), и правовые последствия осуждения не были ликвидированы снятием судимости. Новая редакция Ст.79 будет применяться со времени вступления в силу нового Уголовного Кодекса.

Глава II. - О последствиях приобретения французского гражданства

Ст.80. (Закон N 83-1046 от 8 декабря 1983 г.) Лицо, приобретшее французское гражданство, пользуется всеми правами и должен выполнять все обязанности, присущие французскому гражданству, со дня приобретения гражданства.

Ст.Ст.81-82-1. Отменены Законом N 83-1046 от 8 декабря 1983г. Ст.82-2. Отменена Законом N 78-753 от 17 июля 1978 г., ст.53. Ст.83. Отменена Законом N 83-1046 от 8 декабря 1983 г. Ст.84. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Ребенок, не достигший 18 лет, законный или внебрачный, либо в отношении которого произведено полное усыновление, один из родителей которого приобрел французское гражданство, становится французом в силу закона.

Ст.85. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Положения предыдущей статьи не применяются к лицу, не достигшему 18 лет, состоящему в браке.

Ст.86. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Лишается прав, предусмотренных статьей 84, не зависимо от положений статей 65 и 79, лицо, приобретение французского гражданство которым на основании статьи 57 опротестовано декретом.

Титул IV. - Об утрате и лишении французского гражданства и о восстановлении в французском гражданстве (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Глава 1. - Об утрате французского гражданства

Ст.87. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякое лицо, имеющее французское гражданство, постоянно проживающее за границей, которое добровольно приобретает иностранное гражданство, утрачивает французское гражданство лишь в том случае, если определенно заявляет об этом на условиях, предусмотренных статьями и последующими настоящего Кодекса. - См. ниже Закон N 73-42 от 9 января 1973 г., Ст.22

Ст.88. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Заявление об утрате французского гражданства может быть подано одновременно с подачей заявления о приобретении иностранного гражданства или позднее, в течение года со дня приобретения иностранного гражданства.

Ст.89. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Французы мужского пола моложе 35 лет могут подать заявление, предусмотренное вышеизложенными статьями 87 и 88, лишь в том случае, если они исполнили воинскую обязанность, предусмотренную Кодексом

Дополнение к кодексу Франции 12

законов о военной службе, или были освобождены от нее, либо уволены из рядов вооруженных сил.

Ст.90. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Француз, осуществляющий право отказа от качества француза в случаях, предусмотренных статьями 19 и 24, утрачивает французское гражданство.

Ст.91. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Утрачивает французское гражданство француз, даже несовершеннолетний, который имеет иностранное гражданство и которому по его просьбе разрешено французским правительством утратить качество француза. Такое разрешение предоставляется декретом. Несовершеннолетний француз должен в случае необходимости получить разрешение или быть представлен лицом, действующим от его имени, на условиях, предусмотренных статьями 53 и 54. Ст.Ст.92 и 93. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г. Ст.94. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В случае заключения брака с иностранцем супруг-француз может отказаться от французского гражданства в

соответствии с положениями статей 101 и последующих при условии, что он приобрел иностранное гражданство своего супруга и что супруги постоянно проживают за границей. Однако французы мужского пола моложе 35 лет имеют право отказаться от французского гражданства лишь в том случае, если они исполнили воинскую обязанность, предусмотренную Кодексом законов о воинской службе, или были освобождены от нее, либо уволены из рядов вооруженных сил.

Ст.95. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Утрата французского гражданства может быть установлена по решению суда, если заинтересованное лицо, будучи французом по происхождению, никогда не признавалось таковым, и никогда не имело постоянного места жительства во Франции и если восходящие, от которых он получил французское гражданство, также никогда не признавались французами и в течение 50 лет не проживали во Франции. Суд определяет дату, с которой утрачивается французское гражданство. Он может постановить, что французское гражданство было утрачено еще родителями заинтересованного лица и что оно никогда не было французом.

Ст.96. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Француз, который фактически поступает как гражданин иностранного государства, может, если он обладает гражданством этого государства, быть объявлен утратившим качество француза в силу декрета, изданного в соответствии с мнением Государственного Совета. Абзац 2 отменен Законом N 84-341 от 7 мая 1984 г. - для применения Закона от 7 мая 1984 г. заморских территориях и Майотте см. выше положение Ст.37-1, выделенные курсивом. Ст.97. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Утрачивает французское гражданство француз, который, поступив на военную или государственную службы за границей, либо на службу в международную организацию, членом которой Франция не является, либо сотрудничает с ними, продолжает оставаться на службе и сотрудничать, несмотря на требование французского правительства отказаться от этого. Заинтересованное лицо будет объявлено утратившим французское гражданство декретом Государственного Совета, если в определенный для отказа от должности срок, который не может быть меньше двух недель и больше двух месяцев, оно не прекратило свою деятельность. Если мнение Государственного Совета является неблагоприятным, мера, предусмотренная в предыдущем абзаце, может быть принята советом министров.

Ст.97-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Утрата французского гражданства вступает в силу:

- 1) в случае, предусмотренном статьей 87, со времени приобретения французского гражданства;
- 2) в случае, предусмотренном в статьях 90 и 94, с момента подачи заявления;
- 3) в случае, предусмотренном в статьях 91, 96 и 97, с момента вступления в силу декрета;
- 4) в случаях, предусмотренных в статье 95, со дня вынесения судебного постановления.

Глава II. - О восстановлении в французском гражданстве

Ст.97-2. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Решение о восстановлении в французском гражданстве лиц, в отношении которых установлено, что они обладали качеством француза, принимается на основании декрета или заявления в соответствии со специальными положениями, определенными нижеизложенными статьями.

Ст.97-3. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Восстановленным в гражданстве на основании декрета можно быть в любом возрасте и независимо от стажа. Кроме того, на восстановление в гражданстве распространяются условия и правила приема в гражданство.

Ст.97-4. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Лица, которые, хотя и были французами по происхождению, но утратили свое гражданство на основании заключения брака с иностранцем или приобретения по личной инициативе иностранного гражданства, могут на

условиях, оговоренных в статьях 58 и 79, быть восстановлены в французском гражданстве по заявлению, поданному во Франции или за границей в соответствии со статьями 101 и последующими. Упомянутые лица должны сохранять с Францией явные связи, в частности культурного, профессионального, экономического или родственного характера, или приобрести их.

Ст.97-5. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Правительство может в шестимесячный срок опротестовать восстановление в французском гражданстве на основании заявления, мотивируя свой протест совершением заявителем неблагоприятного поступка.

Ст.97-6. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Восстановление в французском гражданстве на основании декрета или заявления вступает в силу в отношении детей, не достигших 18 лет, на условиях, предусмотренных статьями 84 и последующими настоящего Кодекса.

Глава III. - О лишении французского гражданства

Ст.98. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Лицо, приобретшее качество француза, может на основании декрета, изданного в соответствии с мнением Государственного Совета, быть лишено французского гражданства:

1) если оно осуждено за действие, квалифицированное как преступление или правонарушение против безопасности государства;

2) если оно осуждено за действие, квалифицированное как преступление или правонарушение, наказание за которое предусмотрено статьями 109-131 Уголовного Кодекса (старого);

3) если осуждено за уклонение от обязанностей, возложенных на него Кодексом законов о воинской службе;

4) если оно действует в пользу иностранного государства и его действия несовместимы с качеством француза и наносят ущерб интересам Франции;

5) если оно было осуждено во Франции или за границей за действие, квалифицированное по французскому закону как преступление и повлекшее за собой лишение свободы на срок не менее пяти лет.

Ст.99. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Лишение французского гражданства возможно лишь в том случае, если действия, вменяемые в вину заинтересованному лицу и предусмотренные статьей 98, были совершены им в течение 10 лет с момента приобретения французского гражданства. О лишении французского гражданства может быть объявлено лишь в течение 10 лет со времени совершения вышеупомянутых действий. Ст. 100. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

ТИТУЛ V. - Об актах, относящихся к приобретению или утрате французского гражданства. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Глава I. - О заявлениях, касающихся гражданства.

Ст. 101. Заявления, касающиеся гражданства, принимаются к рассмотрению членом суда малой инстанции или консулами в порядке, определенном декретом.

Ст.ст.102 и 103. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст. 104. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякое заявление, касающееся гражданства, должно быть под страхом недействительности зарегистрировано министром, ведающим вопросами натурализации.

Ст. 105. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Министр отказывает в регистрации заявлений, не соответствующих условиям, определенным Законом. О его решении с указанием мотивов уведомляется заявитель, который в течение шести месяцев может оспорить это решение в суде большой инстанции. Решение об отказе в регистрации должно быть принято в срок, не превышающий шесть месяцев со дня выдачи заявителю расписки о

приеме заявления; расписка выдается заявителю для подтверждения того, что вышеупомянутое заявление было действительно получено.

Ст. 106. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Если правительство опротестовывает в соответствии со статьями 46, 57 и 97-5 приобретение французского гражданства, оно облекает свое решение в форму декрета, издаваемого в соответствии с мнением Государственного Совета. Срок, в течение которого приобретение гражданства может быть опротестовано, исчисляется со дня выдачи расписки, предусмотренной в абзаце 2 статьи 105, или, если в регистрации заявления было отказано, со дня, когда судебное решение, признающее правомерность подачи заявления, вступает в законную силу.

Ст. 107. (Закон N 73-43 от 9 января 1973 г.) Если в регистрации заявления не было отказано и приобретение гражданства не было опротестовано в предусмотренные Законом сроки, копия заявления с пометкой о его регистрации вручается заявителю. Зарегистрированное заявление может тем не менее быть опротестовано прокуратурой или любым заинтересованным лицом, если только регистрация не была произведена в соответствии с судебным решением, вынесенным в порядке применения абзаца 1 статьи 105.

Ст.Ст.108 и 109. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Глава II. - Об административных решениях.

Ст. 110. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Решение об отсутствии оснований для принятия заявления о приеме в гражданство или восстановлении в гражданстве, обложенное в форму декрета, должно быть мотивировано. Решение об отклонении заявления о приеме в гражданство, восстановлении в гражданстве, обложенное в форму декрета, или разрешение на утрату французского гражданства принимаются без указания мотивов.

Ст. 111. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Декреты о приеме в гражданство, восстановлении в гражданстве или об утрате и лишении гражданства издаются и публикуются в порядке, определенном декретом. Они не имеют обратной силы.

Ст. 112. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Декреты о приеме в гражданство и восстановлении в гражданстве могут быть отменены в соответствии с мнением Государственного Совета в течение года со времени публикации в "Журналь офисьель"; если заявитель не удовлетворяет требования Закона, если он добился решения, прибегнув к лжи или мошенничеству, эти декреты могут быть отменены в течение двух лет со дня обнаружения мошенничества.

Ст.112-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Как только декреты, предусматривающие утрату или лишение французского гражданства в соответствии с одним из оснований, предусмотренных статьями 96 и 97, приняты, заинтересованное лицо может быть призвано для заслушивания его возражений.

Ст. 113. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякое лицо, которое за вознаграждение, обещание такового или предоставление каких-либо выгод, прямых или косвенных, даже если они не были оговорены заранее, обещало оказать содействие либо уже оказало его иностранцу, добивающемуся приема в французское гражданство или восстановления в французском гражданстве, в административных органах либо в органах государственной власти с целью облегчить ему приобретение французского гражданства, наказывается лишением свободы сроком от шести месяцев до двух лет или приговаривается к штрафу от 1500 до 150 тысяч франков, независимо от применения к этому лицу в случае необходимости более строгих мер, предусмотренных иными положениями.

Ст. 114. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякая договоренность, имеющая целью облегчить иностранцу прием в гражданство или восстановление в французском гражданстве на условиях, изложенных в предыдущей статье, считается недействительной и не имеет силы, поскольку противоречит публичному порядку; денежные суммы, уплаченные в качестве вознаграждения за обещанную услугу, могут быть истребованы обратно. Всякий

декрет, принятый в результате такой договоренности, может быть отменен в течение года со времени вынесения судом решения об осуждении в соответствии с положениями статьи 113.

Глава III. - Об упоминаниях в реестрах актов гражданского состояния.

Ст. 115. (Закон N 78-31 от 12 июля 1978 г.) Упоминание делается на полях акта о рождении, административных актах и заявлений о приобретении, утрате французского гражданства или о восстановлении в французском гражданстве, которые были удовлетворены. Аналогичным образом делается упоминание о судебных постановлениях, вынесенных в порядке искового производства и относящихся к вопросу о гражданстве. - Положения СТ.СТ.115 и 116 вступили в силу с 1 января 1979 г. - См. декрет N 80-308 от 25 апреля 1980 г., ст.б, см. ниже положения ст.98-4, выделенные курсивом.

Ст. 116. (Закон N 78-31 от 12 июля 1978 г.) Упоминания, касающиеся гражданства, делаются только на копиях актов о рождении или актов, составленных для из замены. Ст.Ст.117-123. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

ТИТУЛ VI. - О рассмотрении споров о гражданстве.

Ст. 124. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Только в компетенции суда по гражданским делам находится рассмотрение споров о французском или иностранном гражданстве физических лиц. Вопросы гражданства являются преюдициальными для административных судов или судов по уголовным или гражданским делам, за исключением судебных учреждений по уголовным делам, в состав которых входит жюри, участвующее в рассмотрении уголовных дел.

Ст.ст. 125-127. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Глава II. - О процедуре рассмотрения дел в общих судебных учреждениях.

Ст. 128. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Процедура рассмотрения вопросов о гражданстве, в частности уведомление министерства юстиции о вызовах в суд, о требованиях или объяснениях сторон в гражданском процессе, а также способы обжалования определены Гражданско-Процессуальным Кодексом.

Ст. 129. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякое лицо имеет право требовать, чтобы в его отношении было принято решение, независимо от того, имеет ли это лицо французское гражданство или нет. Прокурор Республики имеет такое же право в отношении всякого лица. Он является обязательным ответчиком по всякому иску, относящемуся к вопросам о гражданстве. Он всякий раз привлекается к участию в решении спорного вопроса о гражданстве, рассматриваемого компетентным судом. Ст. 130. Отмена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г. Ст. 131. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Прокурор обязан действовать, если он привлечен к участию в решении вопроса, относящегося к гражданству, государственным учреждением или третьим лицом, выдвинувшими возражения по данному вопросу в суде, который отложил принятие решения в соответствии с применением статьи 124. Третье лицо, выдвинувшее возражения, должно быть привлечено к участию в процессе. Ст.ст. 132-135. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г. Ст. 136. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Решения и постановления, принятые по вопросам, относящимся к французскому гражданству, судом, обладающим общей юрисдикцией, действуют даже в отношении тех лиц, которые не являлись ни сторонами, ни представляемыми в судебном процессе. Всякое заинтересованное лицо может, однако, обжаловать вышеупомянутые решения и постановления, поскольку они нарушают его интересы, при условии привлечения к участию в решении вопроса прокурора Республики.

Ст. 137. Отменена Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Глава III. - О средствах доказывания гражданства в общих судебных учреждениях.

Ст. 138. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Обязанность называния французского гражданства возлагается на то лицо, вопрос о гражданстве которого рассматривается. Однако такая обязанность возлагается и на того, кто оспаривает качество француза отношении обладателя свидетельства о французском гражданстве, данного в соответствии со статьями 149 и последующими.

Дополнение к кодексу Франции 18

Ст.ст.139-141. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст. 142. Если французское гражданство предоставлено или приобретено не путем подачи заявления, приема в гражданство, восстановления в гражданстве и не в результате аннексии территорий, а иным путем, доказывание может быть произведено лишь установлением наличия всех условий, требуемых Законом.

Ст. 143. (Закон N 61-1408 от 22 декабря 1961 г.) Однако, если основанием французского гражданства может быть только происхождение, гражданство считается установленным, если не доказано иного и если заинтересованное лицо и один из его родителей, от которого он мог получить гражданство, всегда признавались французами. - См. ниже Закон от 22 декабря 1961 г., ст.7.

Ст. 144. (Закон N 61-1408 от 22 декабря 1961 г.) Если лицо проживает или постоянно проживало за границей, где его восходящие, от которых он получил гражданство по происхождению, проживали более 50 лет, это лицо не в праве доказывать, что оно обладает гражданством по происхождению, если это лицо и один из его родителей, от которого он мог получить гражданство, никогда не признавались французами. В таком случае суд должен констатировать утрату французского гражданства в соответствии со статьей 95.

Ст.ст. 145-147. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г.

Ст. 148. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Помимо случаев утраты и лишения французского гражданства доказывание того, что лицо не обладает французским гражданством, может быть произведено лишь путем установления, что это лицо не удовлетворяет ни одному из условий, требуемых Законом для обладания качеством француза.

Глава IV. - О свидетельствах о французском гражданстве.

Ст. 149. Лишь член суда малой инстанции может выдать свидетельство о французском гражданстве всякому лицу, доказавшему, что оно обладает французским гражданством.

Ст. 150. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В свидетельстве о гражданстве указываются со ссылкой на Титулы II, III, IV и VII настоящего Кодекса законное основание, в силу которого заинтересованное лицо обладает качеством француза, а также документы, позволившие установить это. Оно действительно, пока не доказано иное. За неимением других оснований представитель суда малой инстанции может выдать свидетельство о гражданстве на основании того, что представленные ему акты гражданского состояния, составленные за границей, действительны во Франции, поскольку удовлетворяют требованиям французского закона.

Ст. 151. Если представитель суда малой инстанции отказывается выдать свидетельство о французском гражданстве, заинтересованное лицо может обратиться к министру юстиции, который принимает решение, выдавать такое свидетельство или нет.

ТИТУЛ VII. - О последствиях для французского гражданства передачи суверенитета, относящейся к некоторым территориям. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

**Что касается вступления в силу положений Титула VII, см.
ниже Закон N 73-42 от 9 января 1973 г., ст.24.**

Ст. 152. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Французы, выходцы из территории Французской Республики в границах, определенных на 28 июля 1960 года, которые проживали на день получения независимости на территории государства, имевшего ранее статус заморской территории Французской Республики, сохранили французское гражданство. То же относится к супругам, вдовцам и вдовам, а также нисходящим вышеупомянутых лиц.

Ст. 153. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Лица, обладающие французским гражданством, которые на день получения независимости проживали на территории государства, имевшего ранее статус заморской территории Французской Республики, и которые не могут ссылаться на положения предыдущей статьи, могут, если они переехали во Францию, быть восстановлены в французском гражданстве; для этого необходимо подать заявление, предварительно получив разрешение министра, отвечающего за натурализацию. В этом им может быть отказано на основании совершения ими неблагоприятного поступка или их недостаточной ассимиляции. Однако такого разрешения не требуется лицам, которые до получения независимости территорией, где они проживали либо находились на государственной службе, либо проходили службу в одном из подразделений французской армии, либо во время войны вступили в французскую или союзническую армии.

Ст. 154. (Закон N 73-43 от 9 января 1973 г.) Французы, обладающие общим гражданско-правовым статусом, проживавшие в Алжире на день официального объявления результатов голосования о самоопределении, сохраняют французское гражданство независимо от их положения в отношении алжирского гражданства.

Ст. 155. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Французское гражданство лиц, обладающих общим гражданско-правовым статусом, родившихся в Алжире до 22 июля 1962 года, считается установленным на условиях статьи 143, если эти лица всегда признавались французами.

Ст. 155-1. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Всякий француз, проживавший на день получения независимости на территории государства, имевшего ранее статус заморского департамента или территории Республики, сохраняет законное право на французское гражданство до тех пор, пока в соответствии с Законом этого государства ему не будет предоставлено другое гражданство. Сохраняют также законное право на французское гражданство дети лиц, на которых распространяются положения предыдущего абзаца, если они не достигли 18 лет ко дню получения независимости территорией, где проживали их родители.

Ст. 156. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Бывшие члены парламента Республики, Ассамблеи французского Союза и Экономического совета, утратившие французское гражданство и приобретшие иностранное гражданство на общих основаниях, могут быть восстановлены в французском гражданстве на основании простого заявления, если они переехали во Францию. Такое же право предоставляется их супругам, вдовцам и вдовам, а также их детям.

Ст. 157. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Заявления о восстановлении в гражданстве, предусмотренные настоящим Титулом, могут при условии соблюдения положений статей 58 и 79 быть поданы заинтересованными лицами на основании положений статей 101 и последующих по достижении этими лицами 18 лет; заявления не могут быть поданы от их имени представителями. Их действие распространяется и на несовершеннолетних детей на условиях статей 84 и последующих. Что касается последствий получения независимости Каморскими островами для гражданства, см. Закон N 75-560 от 3 июля 1975 г., ст.ст.8-11 (Сборник Даллоза и Законодательный бюллетень Даллоза. 1975. 230); Закон N 75-1337 от 31 декабря 1975 г., ст.9 ("Журнал офисьель" от 3 января 1976

г.), что касается Майотты; что касается последствий независимости французской территории афаров и исса на гражданство, см. Закон N 77-625 от 20 июня 1977 г. (Сборник Даллоза и Законодательный бюллетень Даллоза. 1977. 238); что касается последствий независимости островов Новые Гебриды на гражданство, см. Ордонанс N 80-703 от 5 сентября 1980 г., ст.ст.1-4 ("Журнал офисьель" от 11 сентября).

ТИТУЛ VIII. - Об особых положениях, касающихся заморских территорий.

(Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.)

Ст. 158. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) Для применения настоящего Кодекса на заморских территориях:

1) слова "суд большой инстанции" всякий раз заменяются словами "суд первой инстанции";

2) сроки, в которые правительство может опротестовать приобретение французского гражданства путем заключения брака, на основании рождения и проживания во Франции либо путем подачи заявления о предоставлении гражданства в соответствии со статьями 39, 46, 57 и 97-5 настоящего Кодекса, удваиваются.

Ст. 159. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В отступление от статьи 101 настоящего Кодекса заявление принимается мировым судьей либо, если такового не имеется, председателем суда первой инстанции или представителем отделения суда, а также, если в судебных органах округа нет таких судебных должностных лиц, главами окружной администрации.

Ст. 160. (Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.) В отступление от статьи 149 настоящего Кодекса мировой судья или, если такового не имеется, председатель суда первой инстанции или представитель отделения суда либо, если в судебных органах округа нет таких должностных лиц, только главы окружной администрации имеют право выдать свидетельство о французском гражданстве всякому лицу, доказавшему, что оно обладает французским гражданством.

Ст. 161. На Каморских островах на французской территории афаров и исса, на островах Уоллис и Футуна статьи 23, 24, 44, 45, 47 и 52 настоящего Кодекса применяются лишь в отношении лиц, один из родителей которых по крайней мере обладал французским гражданством. - См. также Закон N 73-42 от 9 января 1973 г., ст.25, ниже - действие статьи 161 в отношении французской территории афаров и исса прекратилось (см. Закон N 76-662 от 19 июля 1976 г., Сборник Даллоза и Законодательный бюллетень Даллоза. 1976. 325; Декрет N 76-821 от 25 августа 1976 г., Сборник Даллоза и Законодательный бюллетень Даллоза. 1976. 375). - См. выше запись курсивом под Ст. 157.

Декрет N 45-0134 от 24 декабря 1945 г., относящийся к полномочиям министра по делам населения (Законодательный бюллетень Даллоза. 1946. 21; "Журнал офисьель" от 25 декабря). - Ст.3. ... Министр по делам населения ... уполномочен: ... 9) готовить и представлять ... декреты о приобретении французского гражданства, отказе от него, утрате и лишении французского гражданства, а также декреты о предоставлении прав французских граждан; рассматривать и регистрировать заявления с целью требовать французского гражданства, отказываться от него или отказываться от права отказа от французского гражданства.

Декрет N 59-682 от 5 мая 1959 г.

Декрет формулирует применение Ордонанса N 59-64 от 7 января 1959 г., изменяющего некоторые положения Кодекса о французском гражданстве.

Ст. 3. Приравняется к проживанию во Франции для применения абзаца 2 статьи 78 Кодекса о французском гражданстве пребывание в следующих странах:

- 1) в княжестве Монако;
- 2) в Саарской области до истечения переходного периода, предусмотренного статьями 1 и 3 Договора об урегулировании саарского вопроса.

Закон N 61-1408 от 22 декабря 1961 г.

Закон дополняет и изменяет Кодекс о французском гражданстве и касается различных положений, относящихся к французскому гражданству.

Ст. 1. См. выше Кодекс о французском гражданстве, ст.ст-143 и 144.

Ст.Ст.2-6. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г., Ст.28. Ст.7. (Закон N 71-499 от 29 июня 1971 г.) Французское гражданство лиц, родившихся на территории департаментов Верхний Рейн, Нижний Рейн и Мозель до II ноября 1918 года, также будет считаться установленным, если эти лица с этого времени постоянно признавались французами. Будет считаться установленным французское гражданство законных и внебрачных нисходящих лиц, упомянутых в предыдущем абзаце, которые родились после 11 ноября 1918 года и с тех пор признавались французами. Первый абзац настоящей статьи применяется к лицам, родившимся за пределами департаментов Верхний Рейн, Нижний Рейн и Мозель до II ноября 1918 года, которые могли пользоваться до упомянутой даты положениями параграфа 1 приложения к отделению V части III Версальского договора и которые после этой даты всегда признавались французами.

Закон N 64-1328 от 26 декабря 1964 г.

Закон санкционирует утверждение конвенции Совета Европы о сокращении случаев множественного гражданства и о воинских обязанностях в случае множественного гражданства, подписанной в Страсбурге 6 мая 1963 года.

Ст. 1. Разрешено утверждение конвенции о сокращении случаев множественного гражданства и о воинских обязанностях в случае множественного гражданства, подписанной в Страсбурге 6 мая 1963 г. - См. Декрет N 68-459 от 21 мая 1968 г. (Сборник Даллоза. 1968. 199; Законодательный бюллетень Даллоза. 1968. 349), касающийся публикации конвенции.

Ст.2. Лицо, утратившее французское гражданство в течение своего несовершеннолетия, приобретаемая в силу закона гражданства одной из стран, подписавших конвенцию, упомянутую в предыдущей статье, со времени приема в гражданство, выбора гражданства или восстановления в гражданстве его отца и матери, может по достижении совершеннолетия, если это лицо проживает во Франции, быть восстановлено в французском гражданстве путем; подачи заявления в соответствии со статьями 101 и последующими Кодекса о французском гражданстве и на условиях, предусмотренных статьями 57 и 58 упомянутого Кодекса.

Закон N 66-945 от 20 декабря 1966 г.

Закон вносит изменения в Ордонанс N 62-825 от 21 июля 1962 г., касающийся некоторых положений о французском гражданстве.

Ст. 1. Статья 2 Ордонанса N 62-825 от 21 июля 1962 г., касающегося некоторых положений о французском гражданстве, прекращает применяться по истечении трехмесячного срока со времени публикации настоящего Закона. Лица, обладающие местным гражданско-правовым статусом и являющиеся выходцами из Алжира, которые не подали к упомянутой дате заявления, предусмотренного статьей 52 Кодекса о гражданстве, считаются утратившими французское гражданство на 1 января 1963 года. Однако лица, обладающие

местным гражданско-правовым статусом и являющиеся выходцами из Алжира, сохраняют в силу закона французское гражданство, если после 3 июля 1962 года им не было предоставлено иное гражданство.

Ст.Ст.2-5. Отменены Законом N 73-42 от 9 января 1973 г., ст.28.

Закон N 73-42 от 9 января 1973 г.

Закон дополняет и изменяет Кодекс о французском гражданстве и касается некоторых положений, относящихся к французскому гражданству.

Ст.ст. 1-21. См. выше Кодекс о французском гражданстве.

Ст.22. В соответствии со статьей 87 Кодекса о французском гражданстве, действовавшей до обнародования настоящего Закона, и при условии соблюдения судебных решений, вступивших в законную силу приобретение иностранного гражданства должно осуществляться на основании действия, имеющего основной целью приобретение такого гражданства. Утрата французского гражданства не может происходить из неиспользования прав отказа, предоставленного законом страны, гражданство которой приобретено заинтересованным лицом.

Ст.23. Статьи 23 и 24 Кодекса о французском гражданстве применяются к ребенку, родившемуся во Франции от родителя, уроженца территории, которая во время рождения последнего имела статус колонии или заморской территории Французской Республики.

Ст.24. Положения статьи 13 нового Кодекса о гражданстве, равно как и положения статьи 20 настоящего Закона (Титул VII Кодекса о французском гражданстве), вступят в силу по истечении шести месяцев со дня публикации Закона в "Журналь офисьель". В течение этого срока заинтересованные лица смогут приобрести французское гражданство путем подачи заявления на условиях, предусмотренных Законом N 60-752 от 28 июля 1960 г. Права, приобретенные до вступления в силу настоящего Закона лицами, упомянутыми в статье 153 нового Кодекса о французском гражданстве, не изменяются, независимо от статуса этих лиц по истечении шестимесячного срока, предусмотренного в абзаце 1 настоящей статьи.

Ст.25. Приобретают французское гражданство со времени вступления в силу настоящего Кодекса, кроме лиц, подпадающих под один из пунктов статей 50 и 79 Кодекса о гражданстве:

1) совершеннолетние лица, родившиеся в одной из заморских территорий, кроме территорий, упомянутых в статье 161 Кодекса о гражданстве, от родителя, уроженца той же территории;

2) совершеннолетние лица, родившиеся в одной из заморских территорий, кроме территорий, упомянутых в статье 161 Кодекса о гражданстве, и проживающие в этой территории не менее 10 лет. Эти лица могут отказаться от французского гражданства в течение года со дня вступления в силу настоящего Закона, подав заявление в соответствии со статьями 101-107 и 159 Кодекса о гражданстве. - См. Декрет N 73-1235 от 28 декабря 1973 г. (Сборник Даллоза и Законодательный бюллетень Даллоза. 1974. 64), касающийся формальностей, которые должны быть соблюдены при составлении заявлений.

Ст.26. (Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.) Может быть принят в французское гражданство без учета стажа:

1) Отменен Законом N 84-341 от 7 мая 1984 г. - для применения Закона от 7 мая 1984 г. в заморских территориях и на Майотте см. выше запись курсивом под статьей 37-1 Кодекса о гражданстве.

2) Ребенок, один из родителей которого приобрел французское гражданство до вступления в силу настоящего Закона в течение несовершеннолетия ребенка, если ребенок в случае необходимости получил разрешение от того или тех, кто осуществляет в отношении него родительские права, или был представлен ими.

Ст.27. Считаются французами по происхождению во исполнение положений Кодекса о французском гражданстве, требующих обладания французским гражданством как гражданством по происхождению:

1) лица, которые приобрели французское гражданство путем восстановления в гражданстве в силу закона в соответствии с параграфом I приложения к отделению V части III Версальского договора;

2) лица, которые уже приобрели французское гражданство до 11 ноября 1918 года и поэтому не могли быть восстановлены в гражданстве в силу закона на основании вышеупомянутого документа.

Ст.28. Отменена.

Ст.29. См. ниже запись курсивом под статьей 57, Закон N 72-964 от 25 октября 1972 г.

Декрет N 73-643 от 10 июля 1973 г.

Декрет относится к формальностям, которые должны

быть соблюдены при рассмотрении заявлений о гражданстве, просьб о приеме в гражданство, восстановлении в гражданстве, получении разрешения на утрату французского гражданства, а также решениям об утрате и лишении французского гражданства.

Титул I. - О заявлениях о гражданстве.

Ст. 1. Заявления о гражданстве уполномочен принимать орган по месту жительства заявителя.

Ст.2. Заявления о гражданстве составляются в двух экземплярах. Заявление несовершеннолетнего лица должно быть подтверждено разрешением, что указывается в заявлении; если лицо, правомочное дать согласие, отсутствует, разрешение подтверждается в акте, удостоверенном судом малой инстанции по месту жительства этого лица, французским нотариусом или сотрудниками французских дипломатических и консульских служб.

Ст.3. Если одно или несколько лиц, осуществляющих родительские права в отношении нескольких несовершеннолетних детей, одновременно подают заявления от имени этих детей, то на каждого ребенка должен быть составлен отдельный акт в двойном экземпляре.

Ст.4. В заявлении указывается:

- 1) орган, принявший его к рассмотрению;
- 2) гражданское состояние и точное место жительства заявителя и в случае необходимости выгодоприобретателя по заявлению и лица или лиц, дающих разрешение;
- 3) цель и основания подачи заявления;
- 4) документы, представленные заявителем для подтверждения того, что условия принятия заявления соблюдены.

Ст.5. На заявлении ставится дата и подпись заявителем и представителем инстанции, принимающей заявление. Представитель инстанции, принимающий заявление, обязан выдать заявителю расписку с указанием даты, к которой заявитель представил все необходимые документы в подтверждение того, что вышеупомянутое заявление принято к рассмотрению. Запись о выдаче расписки вносится в каждый экземпляр заявления.

Ст.б. Заявитель представляет акты гражданского состояния, необходимые для принятия заявления к рассмотрению. В случае, если заявитель не может сделать этого, упомянутые акты могут быть заменены нотариальным актом, выдаваемым в соответствии с статьей 71 Гражданского Кодекса. Обстоятельства, препятствующие предоставлению одного или нескольких актов гражданского состояния, называются в заявлении. Кроме того, министр, ведающий вопросами натурализации, может до подачи заявления разрешить заинтересованному лицу не представлять нотариальный акт, если он сочтет имеющийся у

заявителя документ достаточным для установления личности последнего. Однако факт рождения во Франции может быть установлен лишь актом гражданского состояния.

Ст.7. Проживание во Франции, если оно является условием принятия заявления, подтверждается письменным доказательством или неполноценным письменным доказательством. То же относится и к подтверждению постоянного места жительства за границей, если оно является условием отказа от французского гражданства или его утраты.

Ст.8. Если заявление подано с целью отказа от французского гражданства в соответствии со статьями 19, 24 и 45 Кодекса о гражданстве, заявитель должен представить:

1) свидетельство, предоставляемое компетентными органами страны, гражданином которой он является, устанавливающее, что он является гражданином этой страны по происхождению и соответствующие на сей счет положения иностранного закона;

2) в случае необходимости любой документ, выданный французскими военными компетентными органами, устанавливающий, что он не проходил службу в французских вооруженных силах и не вставал добровольно на военный учет с целью выполнения воинской обязанности.

Ст.9. В случае, если заявление подается с целью приобретения французского гражданства в соответствии со статьями 37-1, 57-1 Кодекса о гражданстве или с целью восстановления в французском гражданстве в соответствии со статьями 97-4 и 153 (абзац 1) вышеупомянутого Кодекса, заявитель должен представить выписку из досье криминалистического учета или за отсутствием таковой, равноценный документ, выданный компетентным судебным или административным органом страны, гражданином которой он является.

Ст. 10. Если заявление подается с целью приобретения французского гражданства или восстановления в нем, компетентный орган, принимающий заявление, требует предоставление справки из досье криминалистического учета и проверяет, не был ли заявитель выдворен из стран и не было ли ему определено строгое место жительства и, в противном случае, отменены ли постановления, принятые на сей счет, в том же порядке, в каком они были приняты.

Ст. 11. (Декрет N 84-785 от 16 августа 1984 г.) Если заявление подается с целью приобретения французского гражданства или восстановления в нем в соответствии с применением статей 52, 54, 55, 57-1 и 97-4 Кодекса о гражданстве, компетентный орган, принимающий заявление, приступает к рассмотрению моральных качеств, лояльности и в случае необходимости степени ассимиляции заявителя во Франции. Если заявление подается от имени несовершеннолетнего лица, компетентный орган, принявший его, собирает аналогичные сведения о нем. Если акт о заключении брака представляется в соответствии со статьей 37-1 Кодекса о гражданстве, компетентный орган, осуществляющий его хранение приступает к вышеупомянутому расследованию и, кроме того, устанавливает, продолжают ли супруги проживать совместно.

Ст. 12. В случае заключения брака между иностранцем и лицом, имеющим французское гражданство, хранение акта о заключении брака осуществляется в префектуре департамента, куда должно быть подано заявление, либо в посольстве или консульстве Франции, если оно должно быть подано за границей. (Декрет N 84-785 от 16 августа 1984 г.) "Если заявление должно быть подано в одной из заморских территорий или на Майотте, хранение осуществляется представителем правительства."

Ст. 13. Хранение, предусмотренное предыдущей статьей предполагает передачу акта супругами в вышеупомянутые компетентные органы, выдачу либо нотариальной копии акта о заключении брака, либо в случае заключения брака за границей выдачу копии акта, внесенного в реестр актов гражданского состояния французского состояния. Выдается расписка, удостоверяющая дату. Абзац 2 отменен Декретом N 84-785 от 16 августа 1984 г. Заявитель представляет расписку о хранении или внесении акта в реестр, а также акты

гражданского состояния или любые документы, выданные французскими компетентными органами, могущими установить, что супруг заявителя обладал французским гражданством к моменту заключения брака.

Ст. 13-1. (Декрет N 84-785 от 16 августа 1984 г.) Если заявление подается с целью приобретения французского гражданства на основании заключения брака, супруги, удостоверив свои личности заявляют представителю компетентного органа, принимающего заявление к рассмотрению, об их совместном проживании и предоставляют любые документы, подтверждающие этот факт.

Ст. 14. В случае, предусмотренном статьями 52 и 54 Кодекса о гражданстве, заявитель должен, кроме того, представить документы, могущие установить правомерность принятия заявления в том, что касается места жительства.

Ст. 15. В случае подачи заявления с целью приобретения гражданства в соответствии с статьей 55 Кодекса о гражданстве, заявитель должен подтвердить факт проживания ребенка во Франции и в случае необходимости проживания во Франции не менее пяти лет лица, которое дало ребенку приют и воспитало его, если это лицо является иностранцем. Кроме того, заявитель должен представить:

1) если заявление касается ребенка, усыновленного французом, любые документы, выданные французскими компетентными органами, либо акты гражданского состояния, могущие установить, что усыновитель обладал французским гражданством ко времени усыновления, а также нотариальную копию судебного решения или постановления об усыновлении. Если усыновление произведено за границей, то в отношении акта, подтверждающего усыновление, во Франции заранее должно быть принято решение об исполнении решения иностранного суда относительно усыновления;

2) если выгодоприобретатель по заявлению является несовершеннолетним, получившим приют во Франции и воспитанным лицом, обладающим французским гражданством, любые документы, выданные французскими компетентными органами, или акты гражданского состояния, могущие установить, что это лицо обладает французским гражданством, равно как свидетельство, подтверждающее, что последним были даны ребенку приют и воспитание во Франции;

3) если выгодоприобретателем является ребенок, доверенный заботам службы социальной помощи детство, любые документы, выданные административными органами, или нотариальной копии судебных решений с указанием, на каком основании ребенок был доверен заботам этой службы;

4) если заявление было подано от имени ребенка, получившего приют и воспитание во Франции в условиях, позволивших ему получить французское образование, любые документы, подтверждающие, что несовершеннолетний ребенок получил приют и воспитание во Франции и обучался в учебном заведении не менее пяти лет.

Ст. 16. В случае подачи заявления с целью приобретения французского гражданства в соответствии со статьей 57-1 Кодекса о гражданстве заявитель должен подтвердить, что он не менее 10 лет признавался французским гражданином, представив такие официальные документы, удостоверение личности, паспорт, военный документ, документ о регистрации в французском консульстве.

Ст. 17. Если заявление подается с целью отказа от французского гражданства, заявитель должен представить:

1) свидетельство, выданное компетентными органами страны, гражданство которой он приобрел с указанием даты и способа приобретения гражданства или любой другой документ, выданный иностранными компетентными органами и подтверждающий подачу заявления о приобретении гражданства этой страны;

2) документы, подтверждающие, что он постоянно проживает за границей.

Ст. 18. Французы мужского пола моложе 35 лет не могут подать заявление с целью

отказа от французского гражданства до тех пор, пока не представят документ, выданный французскими военными компетентными органами и подтверждающий, что эти лица отбыли срок действительной военной службы, предусмотренной Кодексом законов о военной службе, либо были освобождены от нее или уволены из рядов вооруженных сил.

Ст. 19. Французский гражданин, который, вступив в брак с иностранцем, подает заявление об отказе от французского гражданства должен представить:

1) свидетельство, выданное компетентными органами страны, гражданином которой является его супруг, и устанавливающее, что приобрел гражданство этой страны, с указанием положений на сей счет соответствующего иностранного закона;

2) документы, подтверждающие, что супруги постоянно проживают за границей;

3) если заявитель является французом мужского пола моложе 35 лет, документ, выданный французскими компетентными военными органами и подтверждающий, что он отбыл срок действительной военной службы, предусмотренной Кодексом законов о военной службе, либо был освобожден от нее или уволен из рядов вооруженных сил.

Ст. 20. В случае подачи заявления о восстановлении в французском гражданстве в соответствии с применением статьи 97-4 Кодекса о гражданстве заявитель должен представить:

1) любые документы, выданные французскими компетентными органами, или акты гражданского состояния, могущие подтвердить приобретение им французского гражданства по рождению;

2) свидетельство, выданное компетентными органами страны, гражданство которой он приобрел, с указанием положений иностранного закона, на основании которых гражданство было приобретено;

3) любые официальные или неофициальные документы, подтверждающие, что он сохранил или приобрел во Франции родственные связи или связи в культурной, профессиональной либо экономической областях.

Ст. 21. Лица, подающие заявление о восстановлении в французском гражданстве, предусмотренное статьями 153 и 156 Кодекса о гражданстве, должны представить любые документы, могущие подтвердить:

1) что они обладали французским гражданством на день получения независимости заморской территорией, в которой они проживали;

2) что с этого момента они на общих основаниях приобрели гражданство новых государств; 3) что они переехали на жительство во Францию. Они должны также представить в случае необходимости официальные документы, выданные французскими компетентными органами, могущие подтвердить, что они состояли на государственной службе, либо на службе в одном из подразделений французской армии, либо во время войны вступили в французскую или союзническую армии. В противном случае им предлагается составить на простой бумаге ходатайство о разрешении подать вышеупомянутое заявление; ходатайство направляется министру, ведающему вопросами натурализации, компетентным органом, который должен принимать заявление, с указанием всех сведений, которые этому органу удалось собрать о заявителе. Заявление принимается лишь после уведомления о предоставлении разрешения.

Ст. 22. Дело, содержащее два экземпляра заявления, представленные заявителем документы, подтверждающие соответствующие факты, и справку из досье криминалистического учета, направляется министру, ведающему вопросами натурализации, в целях регистрации заявления и в случае необходимости совместно с ходатайством о присвоении французских имени и фамилии заявителю. Если заявитель не представил всех документов, необходимых для принятия заявления, министр, ведающий вопросами натурализации, устанавливает ему трехмесячный срок для представления недостающих документов и предупреждает заявителя, что отсчет срока, предусмотренного законом для

регистрации вышеупомянутого заявления начнется лишь после того, как последний недостающий документ будет представлен, а заявитель получит расписку о приеме заявления.

Ст.23. Министр определяет, соблюдены ли формально и по существу условия, требуемые законом. Если таковые не соблюдены, он отказывает в регистрации заявления, о чем заявитель уведомляется с указанием мотивов в определенный законом срок. Отказ направляется по адресу, указанному в заявлении, через компетентный орган, принявший заявление.

Ст.24. В случае, если заявление о приобретении французского гражданства и восстановлении в нем опротестовывается, уведомление об этом направляется заинтересованному лицу по адресу, указанному в заявлении. По истечении срока, предоставленного заявителю для представления недостающих документов, дело передается в Государственный Совет.

Ст.25. Если заявление зарегистрировано, запись о регистрации делается на каждом экземпляре заявления. Первый экземпляр заявления направляется заявителю через компетентный орган, принявший заявление, второй - хранится в министерстве, ведающем вопросами натурализации. Если лицо, которое приобретает французское гражданство или восстанавливается в нем, ходатайствует о присвоении ему французских фамилии и имени, министр, ведающий вопросами натурализации, уведомляет его о решении, принятом на сей счет после приобретения французского гражданства.

Ст.26. Доказательством подачи заявления с целью приобретения французского гражданства, отказа от него, отказа от права отказываться от него, утраты французского гражданства или восстановления в нем служит предъявление одного из зарегистрированных экземпляров или за неимением такового предъявление справки, удостоверяющей, что заявление подано и зарегистрировано; такая справка может быть выдана министром, ведающим вопросами натурализации, по требованию заинтересованного лица, его законного представителя, его родителей и родственников или французских государственных властей.

Ст.27. В случае, если закон дает право подать заявление с целью от французского гражданства или утраты качества француза, доказательством, что такое заявление не было подано, может служить лишь справка, выданная министром, ведающим вопросами натурализации, по требованию заинтересованного лица, его законного представителя, его родителей и родственников или французских государственных властей. Если лицо признавалось французом, то предполагается, до тех пор пока не доказано иного, что никакого заявления об отказе от гражданства не подавалось, в отличие от того, как считалось бы до вступления в силу Закона от 22 июля 1893 г.

Титул II. - О заявлениях о приеме в гражданство и восстановлении в нем

Ст.28. Всякое заявление с целью приема в гражданство или восстановления в нем направляется министру, ведающему вопросами натурализации. Оно подается в префектуру департамента по месту жительства заявителя или в префектуру полиции Парижа. Сотрудники посольств и консульств Франции за рубежом правомочны принимать заявление, если заявитель проживает за границей. Если заявитель проживает в заморской территории, заявление принимается административным органом округа, в котором проживает заинтересованное лицо.

Ст.29. Всякое заявление о приеме в гражданство или восстановлении в нем становится предметом рассмотрения, осуществляемого компетентными органами, принявшими его. Такое рассмотрение предполагает как сбор сведений о моральных качествах, поведении и лояльности заявителя, так и определение пользы для государства в связи с приемом гражданства или восстановлением в нем заявителя.

Ст.30. Заявитель представляет требуемые от него акты гражданского состояния, документы и справки, могущие:

1) подтвердить, что заявление подлежит приему в соответствии с положениями закона;

2) позволить министру, ведающему вопросами натурализации, оценить, оправдано ли предоставление требуемой льготы интересами государства, учитывая, в частности, семейное положение заявителя, его профессию, длительность пребывания во Франции и сведения, полученные с прежних мест его проживания за границей;

3) установить на условиях, предусмотренных в вышеизложенной статье 9, что он не привлекался к уголовной ответственности за границы. В случае необходимости упомянутые документы могут заменены документами гражданского состояния на условиях, предусмотренных в статье 6.

Ст.31. Заявитель и в случае необходимости его жена и несовершеннолетние дети в возрасте от 15 до 18 лет, вызванные в соответствии с существующими правилами, лично являются в инстанцию, определенную префектом, где составляется протокол с указанием степени их ассимиляции во Франции и их знания французского языка.

Ст.32. В каждом округе префект назначает врачей в больницах и диспансерах, которым поручается освидетельствование состояния здоровья заявителей и выдача медицинского свидетельства. В этом документе должно быть обязательно отражено, нет ли у заявителя каких-либо физических недостатков, не болен ли он туберкулезом, нет ли у него венерического или психического заболевания, не является ли он наркоманом. В случае обнаружения одного из вышеупомянутых заболеваний, свидетельство, выдаваемое под присягой врачом специалистом, назначенным администрацией, может быть востребовано.

Ст. 33. В течение шести месяцев со дня подачи заявления префект передает министерству, ведающим вопросами натурализации дело, содержащее в обязательном порядке, кроме документов, представленных заявителем:

1) справку N 2 из досье криминалистического учена на заинтересованное лицо и в случае необходимости на его супруга;

2) отчет о результатах расследования, предусмотренного статьей 29;

3) протокол или протоколы об ассимиляции;

4) медицинские свидетельства;

5) личное мнение префекта с указанием мотивов как относительно обоснованности приема заявления, так и относительно его последствий.

Ст. 34. Если заявитель проживает за границей, сотрудник посольства или консульства, приняв заявление и проведя расследование 'составляет отчет и формулирует обоснованное мнение, предусмотренное в предыдущей статье, приложив к делу протокол об ассимиляции, который он сам составляет на условиях, предусмотренных статьей 31, и медицинское свидетельство, составленное врачом при посольстве или консульстве, или за неимением такового любым другим практикующим врачом. В течение шести месяцев со дня подачи заявления дело передается министру, ведающему вопросами натурализации, через министра иностранных дел, который присоединяет к нему свое собственное мнение.

Ст. 35. Если заявитель проживает в одной из заморских территорий, орган, приняв заявление и проведя расследование в такой же срок, какой предусмотрен в предыдущей статье, вместе с отчетом с указанием мотивов передает дело министру, ведающим вопросами натурализации, через представителя государства в заморской территории и министра заморских департаментов и территорий, который присоединяет к нему свое собственное мнение. Дело должно содержать протокол об ассимиляции заявителя, составленный на условиях, предусмотренных в статье 31, органом, принявшим заявление и медицинское свидетельство, удостоверяющее состояние здоровья заявителя.

Ст.36. Если заявитель находится на службе в армии, заявление принимается

компетентным военным органом, который передает его в восьмидневный срок, приложив свое мнение, компетентному административному органу для проведения расследования и заведения дела.

Ст.37. Министр определяет, соблюдены ли требуемые законом условия. В случае несоблюдения условий, он выносит решение о том, что заявление не подлежит приему. Об этом решении с указанием мотивов заинтересованное лицо уведомляется компетентным органом.

Ст. 38. Если заявление подлежит приему, министр, ведающий вопросами натурализации, проведя расследование в том объеме, в каком он считает целесообразным, предлагает, следует ли принять заинтересованное лицо в гражданство или восстановить его в нем.

Ст.39. Если министр, ведающий вопросами натурализации, сочтет нецелесообразным прием в гражданство или восстановление в нем, он объявляет об отклонении заявления. Он может также заявить об отсрочке принятия решения, определив срок или условия. По истечении указанного срока или выполнении упомянутых условий, заявитель, если сочтет нужным, может подать новое заявление. Об этих решениях уведомляется заинтересованное лицо без указания мотивов.

Ст.40. Декреты о приеме в французское гражданство или восстановлении в нем публикуются в "Журналь офисьель" Французской Республики. Они вступают в силу с момента их подписания; при этом не наносится ущерба ни законности сделок, заключенных ранее заинтересованным лицом, ни правам, приобретенным третьими лицами до публикации декрета на основании рождения заявителя за пределами Франции.

Ст. 41. Доказательством декрета о приеме в французское гражданство или восстановлении в нем служит либо заверенная копия этого декрета, либо экземпляр "Журналь офисьель", где опубликован декрет. Если эти документы не могут быть представлены, их можно заменить справкой, удостоверяющей существование декрета, которая выдается министром, ведающим вопросами натурализации, по просьбе любого заявителя.

Титул III. - О заявлениях с целью получения разрешения на утрату французского гражданства

Ст.42. Всякое заявление с целью получения разрешения на утрату французского гражданства направляется министру, ведающему вопросами натурализации. Оно подается сотруднику ближайшего от места жительства заявителя посольства или консульства Франции. Если заявитель проживает во Франции префект департамента, где проживает заявитель или префект полиции Парижа правомочны принять его заявление. Если заявитель проживает в одной из заморских территорий, заявление принимается административным органом округа, в котором проживает заинтересованное лицо.

Ст.43. Заявление, акты гражданского состояния и документы, могущие подтвердить, что заинтересованное лицо обладает иностранным гражданством, направляются вместе с отчетом и обоснованным мнением министру, ведающему вопросами натурализации; в случае необходимости это делается через министра иностранных дел или министра заморских департаментов и территорий.

Ст.44. Министр, ведающий вопросами натурализации предлагает, если для этого есть основания, разрешить заявителю утратить французское гражданство.

Ст.45. Если министр, ведающий вопросами натурализации, сочтет, что для разрешения утратить французское гражданство нет оснований, он объявляет об отклонении заявления решением, о котором уведомляется заинтересованное лицо без указания мотивов.

Ст.46. Декреты, содержащие разрешение утратить французское гражданство, публикуются в "Журналь офисьель" Французской Республики. Они вступают в силу со дня их подписания; при этом не наносится ущерба ни законности сделок, заключенных ранее заинтересованным лицом, ни правам, приобретенным третьими лицами до публикации

декрета, на основании французского гражданства заявителя.

Титул IV. - Об утрате и лишении французского гражданства решением органа государственной власти

Ст.47. Декреты, провозглашающие в случаях, предусмотренных статьями 96 и 97 Кодекса о французском гражданстве, что лицо утратило французское гражданство, публикуются в "Журналь офисьель" Французской Республики и вступают в силу на условиях, предусмотренных в вышеизложенной статье.

Ст.48. Если правительство примет решение о намерении лишить какое-либо лицо французского гражданства, заинтересованное лицо уведомляется об этом лично или уведомление отправляется по месту его жительства; если место жительства не известно, это решение публикуется в "Журналь офисьель" Французской Республики. Заинтересованное лицо имеет право в месячный срок со времени публикации в "Журналь офисьель" или уведомления направить министру, ведающему вопросами натурализации, документы и свои соображения в письменном виде.

Ст.49. Декреты о лишении французского гражданства публикуются и вступают в силу на условиях вышеизложенной статьи 46. Ст.50. Отменены:

- 1) Декрет N 45-2698 от 2 ноября 1945 г.;
- 2) Декрет N 59-682 от 5 мая 1959 г., за исключением Ст.3;
- 3) Декрет N 62-1475 от 27 ноября 1962 г.

Закон N 74-631 от 5 июля 1974 г.

Закон устанавливает совершеннолетие по достижении 18 лет.

Ст.23. Лица, достигшие совершеннолетия, на основании вступления в силу настоящего закона ко времени его вступления в силу или в течение последующих шести месяцев могут осуществить право отказа от французского гражданства с соответствии со статьями 19, 24 и 45 Кодекса о французском гражданстве в шестимесячный срок со дня достижения ими совершеннолетия; но это право не может быть осуществлено после достижения 21 года. Протест правительства, предусмотренный в статье 46 вышеупомянутого Кодекса, может быть заявлен в тот же срок.

Закон N 93-933 от 22 июля 1993 г.

Закон вносит поправки в право о гражданстве.

Глава 1. - О положениях, изменяющих право о гражданстве. Ст. 1. В Кодексе о гражданстве статья 5 восстановлена и сформулирована следующим образом:

Ст.5. - Ходатайство с целью приобретения, утраты французского гражданства и восстановления в нем, а также заявления о гражданстве могут на условиях, предусмотренных законом, быть поданы без получения разрешения начиная с 16 лет. Несовершеннолетнее лицо моложе 16 лет должно быть представлено тем или теми, кто осуществляет в его отношении родительские права."

Ст.2. Статья 6 Кодекса о гражданстве дополняется словами "и административно-территориальные образования Майотта и Сэн-Пьер-Э-Микелон".

Ст. 3. Статья 7 Кодекса о гражданстве восстановлена и сформулирована следующим образом:

Ст.7. - В настоящем Кодексе слова "совершеннолетие" и "несовершеннолетие" толкуются в соответствии с французским законом."

Ст.4. Абзац 1 статьи 19 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "Однако, если только один из родителей является французом, ребенок, родившийся не во Франции, имеет право отказаться от французского гражданства в течение шести месяцев, предшествующих достижению им совершеннолетия и в течение 12 следующих месяцев за

достижением совершеннолетия."

Ст.5.1. - Абзац 1 статьи 24 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "Однако, если только один из родителей родился во Франции, ребенок, являющийся французом, в силу статьи 23 имеет право отказаться французского гражданства в течение шести месяцев, предшествующих достижению им совершеннолетия, и в течение 12 месяцев следующих за достижением совершеннолетия."

II. - В абзаце 2 статьи 24 Кодекса о гражданстве слова "родитель, родившийся за границей," заменены словами "один из родителей".

Ст.6. Статья 30 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом:

"Ст.30. - Француз, обладающий правом отказа от французского гражданства в случаях, предусмотренных в настоящем Титуле, может осуществить это право, подав заявление в соответствии с статьями 101 и последующими. Он может отказаться от этого права начиная с 16 лет на тех же условиях."

Ст.7. Из статьи 32 Кодекса о гражданстве слово "несовершеннолетний" изъято.

Ст.8. Абзац 2 статьи 33 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "Такие дети имеют, однако, право добровольно приобретать французское гражданство в соответствии с положениями статей 44 и последующих."

Ст.9. Статья 37-1 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.37-1. - Иностранец или лицо, не имеющее гражданство, заключив брак с французом, может по истечении двух лет со времени заключения брака приобрести французское гражданство, подав заявление, при условии, что к моменту подачи заявления супруги продолжали проживать вместе и супруг, являющийся французом, сохранил свое гражданство. Двухлетний срок отменяется, если до или после заключения брака родился ребенок, происхождение которого установлено в отношении обоих супругов и если соблюдены условия совместного проживания супругов и сохранения супругом, являющимся французом, французского гражданства. Заявление подается на условиях, предусмотренных статьями 101 и последующими. В отступление от положений статьи 104 оно регистрируется министром, ведающим вопросами натурализации."

Ст. 10. Абзац 1 статьи 39 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "Правительство может опротестовать, направив декрет в Государственный Совет, приобретение французского гражданства супругом, являющимся иностранцем, за совершение неблагоприятного поступка или в связи с недостаточной ассимиляцией в течение года со времени получения расписки, предусмотренной абзаце 2 статьи 101, или, если в регистрации было отказано, начиная со дня, когда судебное решение о правомерности заявления вступил в законную силу."

Ст. II. Статья 44 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.44. - Всякий иностранец, родившийся во Франции от родителей-иностранцев, может с 16 лет и до 21 года приобрести французское гражданство при условии, если он проявляет такое желание, если он проживает во Франции к моменту проявления им такого желания и если он докажет, что в течение пяти предшествующих лет постоянно проживал во Франции. Соблюдения условия постоянного проживания во Франции в течение пяти лет не требуется от франкоязычного иностранца в соответствии с положениями статьи 64-1. Направленный в Государственный Совет декрет определяет условия, на которых государственные учреждения и службы, в частности учреждения систем образования, социального обеспечения и административно-территориальных объединений информируют общественность, в частности лиц, подпадающих под настоящую статью, о действующих положениях в области права о гражданстве."

Ст. 12. 1. Статья 45 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.45. - Однако иностранец утрачивает право, признаваемое за ним в предыдущей статье,

если он за действия, свершенные в период между 18 годами и 21 годом: - был осужден к какому-либо сроку лишения свободы за преступления или правонарушения против безопасности государства либо связанные с терроризмом; - был осужден к лишению свободы на шесть месяцев или более без отсрочки исполнения приговора за сутенерство и сводничество, торговлю наркотиками, нанесение телесных повреждений, приведших к смерти, умышленное убийство или покушение; - был осужден к лишению свободы на шесть месяцев или более без отсрочки исполнения приговора за умышленное убийство, умышленное нанесение телесных повреждений, угрозы, изнасилование или попытку изнасилования, предпринятую в отношении лица, моложе 15 лет. То же относится и к лицу, в отношении которого принято либо постановление о выдворении [Положения объявлены не соответствующими Конституции решением Конституционного совета N 93-321, опубликованным в Критическом сборнике судебной практики и законодательства от 20 июля 1993 г.], либо постановление о запрещении въезда во Францию, нарушенное им."

II. - С момента вступления нового Уголовного Кодекса после слова "правонарушение" конец абзаца 2 статьи 45 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "... представляющее посягательство на основополагающие интересы государства или террористический акт".

III. - С момента вступления в силу нового Уголовного Кодекса после слов "отсрочка исполнения за" конец абзаца 3 статьи 45 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "умышленное покушение на жизнь, насильственные действия, повлекшие за собой смерть, торговлю наркотиками или сутенерство и сводничество".

IV. - С момента вступления в силу нового Уголовного Кодекса абзац 4 статьи 45 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: - был осужден к лишению свободы на срок шесть месяцев и более без отсрочки исполнения приговора за любое умышленное покушение на жизнь или попытку изнасилования лица моложе 15 лет."

Ст. 13. Статья 46 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.46. - Заявление о желании приобрести французское гражданство принимается либо судьей малой инстанции, либо представителем административного органа, назначенного декретом Государственного Совета в связи с демаршем, предпринятым перед ним и относящимся к его компетенции. В этой связи составляется акт на условиях, определенных декретом Государственного Совета. Административный орган передает документ, содержащий просьбу о приобретении гражданства, в суд малой инстанции. Суд малой инстанции выдает расписку после получения документов, необходимых для подтверждения правомочности подачи заявления, и регистрирует заявление в соответствии с статьями 104 и последующими. Заинтересованное лицо приобретает французское гражданство со дня подачи заявления."

Ст. 14. Статья 47 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.47. - Добровольное зачисление в призывные списки с целью выполнения воинской обязанности или ходатайства о выдаче свидетельства о французском гражданстве равнозначно проявлению желания упомянутого в статье 44. Оно вступает в силу на условиях статьи 46."

Ст. 15. Статья 48 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.48. - При условии соблюдения положений статьи 45 всякий иностранец, родившийся во Франции от родителей, являющихся иностранцами, который до 21 года добровольно вступил в ряды вооруженных сил для прохождения действительной службы, приобретает французское гражданство с момента вступления в вооруженные силы."

Ст. 16. В конце абзаца 4 (пункт 2) статьи 55 Кодекса о гражданстве изъяты слова "... либо иностранцем, прожившим во Франции не менее пяти лет".

Ст. 17. Из абзаца 1 статьи 57-1 Кодекса о гражданстве изъяты слова "... и на условиях, предусмотренных в статье 57".

Ст. 18. Статья 58 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом:

"Ст.58. - Лица, которые утратили гражданство в силу применения статьи 95 и которым было отказано в принятии заявления на основании статьи 44, могут ходатайствовать о приобретении французского гражданства, подав заявление в соответствии с статьями 101 и последующими. Они должны либо сохранить или приобрести родственные культурные, профессиональные и экономические связи, либо отслужить в одном из подразделений французской армии или участвовать в боевых действиях в составе французской или союзнической армий во время войны. Пережившие супруги лиц, которые служили в одном из подразделений французской армии или участвовали в боевых действиях в составе французской или союзнической армий во время войны, также подпадают под положения абзаца 1 настоящей статьи."

Ст. 19. Статья 62 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.62. - С учетом оговорок, предусмотренных в статьях 63, 64 и 64-1, может быть принят в гражданство иностранец, подтвердивший свое проживание во Франции в течение пяти лет, предшествующих подаче заявления."

Ст.20. Статья 64 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.64. - Может быть принят в гражданство без учета стажа:

- 1) несовершеннолетний ребенок, оставшийся иностранцем, несмотря на то, что один из его родителей приобрел французское гражданство;
 - 2) супруг и совершеннолетний ребенок лица, которое приобретает или уже приобрело французское гражданство;
 - 3) отменен;
 - 4) - 6) остались без изменения;
- Дополнение к кодексу Франции 39
7) иностранец, который до 21 года не проявил желаний стать французом, предусмотренного в статье 44."

Ст.21. Статья 64-1 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.64-1. - Может быть принято в гражданство без учета стажа, лицо, принадлежащее к французской культурной и лингвистической сущности, если оно является выходцем из территорий и государств, официальным или одним из официальных языков которых является французский язык, и если это его родной язык, либо если оно подтвердит, что в течение пяти лет училось в начальной школе, где обучение велось на французском языке."

Ст.22. Вслед за статьей 64-1 Кодекса о гражданстве помещена статья 64-2, сформулированная следующим образом: "Ст.64-2. -Французское гражданство может быть предоставлено путем приема в гражданство по предложению министра иностранных дел всяком) франкоязычному иностранцу, который обратился с ходатайством о предоставлении такового и который своей выдающейся деятельностью способствует процветанию Франции и развитию ее международных экономических отношений."

Ст.23. Статья 66 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.66. - За исключением несовершеннолетнего лица, подпадающего под положение абзаца 2 (пункт 1) статьи 64, никто не может быть принят в гражданство до достижения 18 лет."

Ст.24. 1. - Статья 79 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.79. - С учетом положений, предусмотренных в статьях 44, 45 и 84, никто не может приобрести французское гражданство или быть восстановленным в нем, если либо был осужден за преступления или правонарушения против безопасности государства, или связанные с терроризмом, либо, как бы не классифицировалось правонарушение, был осужден к лишению свободы сроком на шесть месяцев и более без предоставления отсрочки исполнения приговора. То же относится к лицу, в отношении которого было принято постановление о выдворении (Положения объявлены не соответствующими Конституции решением Конституционного Совета N 93-321, опубликованным в Критическом сборнике судебной практики и законодательства от 20 июля 1993 г.), либо постановление о запрещении

въезда во Францию, нарушенное им.

II. - С момента вступления в силу законов NN 92-683 - 92-686 от 2 июля 1992 г., вносящих поправки в Уголовный Кодекс, в абзаце 1 статьи 79 Кодекса о гражданстве слова "против безопасности государства или связанные с терроризмом" заменены словами "представляющие посягательство на основополагающие интересы государства или террористический акт".

Ст.25. Статья 84 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.84. - При условии, что его имя будет упомянуто в декрете о приеме в гражданство или в заявлении о гражданстве, ребенок моложе 18 лет, законный или внебрачный, один из родителей которого приобретает французское гражданство, становится французом в силу закона, если он постоянно проживает вместе с этим родителем".

Ст.26. Статья 86 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.86. - Однако ребенок, являющийся французом в силу статьи 84, который родился не во Франции, имеет право отказаться от французского гражданства в течение шести месяцев, предшествующих достижению им совершеннолетия, и в течение 12 месяцев, следующих за достижением совершеннолетия. Он осуществляет это право путем подачи заявления в соответствии со статьями 101 и последующими. Он может отказаться от этого права начиная с 16 лет на тех же условиях.

Ст.27. В абзаце 1 статьи 97-4 Кодекса о гражданстве слова "статьями 58 и" заменены словом "статьей".

Ст.28. Статья 97-6 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст.97-6. - Восстановление в гражданстве в соответствии с декретом или заявлением вступает в силу в отношении детей, не достигших 18 лет на условиях статей 84 и 85 настоящего Кодекса.

Ст.29. 1. - С момента вступления в силу законов NN 92-683 - 92-686 от 22 июля 1992 г., вносящих поправки в Уголовный Кодекс, после слова "квалифицируемое" конец абзаца 2 (пункт 1) статьи 98 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом:"... как преступление или правонарушение, представляющее посягательство на основополагающие интересы государства".

II. - С момента вступления в силу вышеупомянутых законов после слова "квалифицируемое" конец абзаца 3 (пункт 2) статьи 98 Кодекса о гражданстве сформулирован следующим образом: "... как преступление или правонарушение, предусмотренное и наказуемое в соответствии с Главой II Титула III Книги IV Уголовного Кодекса.

III. - С момента вступления в силу вышеупомянутых законов в абзаце 6 (пункт 5) статьи 98 Кодекса о гражданстве после слова "квалифицируемое" вставлено слово "как". (В русском переводе слово "как" в данной конструкции существует изначально. - Примечание переводчика.)

Ст. 30. Статья 101 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом:

"Ст. 101. - Заявления о гражданстве принимаются при условии соблюдения положений статьи 46 представителем суда малой инстанции или консулами в порядке, определенном декретом Государственного Совета. О приеме заявлений выдается расписка после представления документов, необходимых для подтверждения правомочности их принятия."

Ст. 31. Статья 104 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 104. - Всякое заявление о гражданстве должно быть под страхом недействительности зарегистрировано либо представителем суда малой инстанции, что касается заявлений, поданных во Франции, либо министром юстиции, что касается заявлений поданных за границей.

Ст.32. После статьи 104 Кодекса о гражданстве помещена статья 104-1, сформулированная следующим образом: "Ст. 104-1. Местонахождение и район

деятельности судов малой инстанции, правомочных принимать и регистрировать заявления о французском гражданстве определяются декретом."

Ст. 33. Статья 105 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 105. - Министр или представитель суда отказываются регистрировать заявления, которые не удовлетворяют условиям, определенным законом. Об их решении с указанием мотивов уведомляется заявитель, который может его оспорить в суде большой инстанции в течение шести месяцев. Иск может быть предъявлен самим несовершеннолетним лицом, достигшим 16 лет. Решение об отказе в регистрации должно быть принято в срок, не превышающий шести месяцев с момента выдачи заявителю расписки о предоставлении всех документов, необходимых для подтверждения правомочности заявления.

Шестимесячный срок предусматривается и для проявления желания, выражаемого в силу применения статьи 44. Такой срок увеличивается до года для заявлений, поданных в силу статьи 37-1."

Ст.34. Статья 107 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 107. - Если в определенные законом сроки в регистрации не было отказано, копия заявления или документа, отражающего проявление желания, предусмотренного в статье 46, передается заявителю с пометкой о регистрации. Регистрация может быть также опротестована, если вскрыется обман или мошенничество, в течение двух лет со дня их обнаружения. Прекращение совместного проживания супругов в течение 12 месяцев, следующих за регистрацией заявления, предусмотренного в статье 37-1, является презумпцией мошенничества."

Ст. 35. Статья 108 восстановлена в Кодексе о гражданстве и сформулирована следующим образом: "Ст. 108. - При условии соблюдения положений абзаца 2 (пункт 1) статьи 97-1 заявления о гражданстве, как только они зарегистрированы, вступают в силу со времени их подачи. Проявления желания о приобретении французского гражданства вступают в силу на условиях, определенных в статье 46."

Ст. 36. Статья 110 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом:

"Ст. 110. - Всякое решение, объявляющее неправомочным, отсрочивающее или отклоняющее заявление о приеме в гражданство или о восстановлении в гражданстве декретом, равно как и разрешение утратить французское гражданство, должно быть обоснованным."

Ст.37. Статья 125 восстановлена в Кодексе о гражданстве и сформулирована следующим образом: "Ст. 125. - Местонахождение и район деятельности судов большой инстанции, правомочных рассматривать споры о французском или иностранном гражданстве физических лиц, определяются декретом."

Дополнение к кодексу Франции 42

Ст. 38. Статья 143 Кодекса о гражданстве дополнена абзацем, сформулированным следующим образом: "Французское гражданство лиц, родившихся на Майотте и достигших совершеннолетия на 1 января 1994 г., будет, кроме того, считаться установленным, если эти лица всегда признавались французами."

Ст.39. После статьи 149 Кодекса о гражданстве помещена статья 149 -1, сформулированная следующим образом: "Ст. 149-1. -Местонахождение и район деятельности судов малой инстанции, правомочных выдавать свидетельства о гражданстве, определены декретом."

Ст.40. Статья 157 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 157. - Заявление о восстановлении в гражданстве, предусмотренное в предыдущей статье, может быть подано заинтересованными лицами в соответствии с положениями статей 101 и последующими по достижении ими 18 лет; такое заявление не может быть подано представителями этих лиц. Оно вступает в силу в отношении несовершеннолетних детей на условиях статей 84 и 85."

Ст.41. Статья 159 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 159. - В отступление от статьи 101 заявление принимается председателем суда первой инстанции или судьей, возглавляющим отделение суда".

Ст.42. Статья 160 Кодекса о гражданстве сформулирована следующим образом: "Ст. 160. - В отступление от статьи 149 только председатель суда первой инстанции или судья, возглавляющий отделение суда, правомочны выдавать свидетельство о французском гражданстве всякому лицу, подтвердившему, что оно обладает таким гражданством.

Ст.43. Статья 22 Закона N 73-42 от 9 января 1973 г., дополняющего и изменяющего Кодекс о французском гражданстве и касающегося некоторых положений о французском гражданстве, дополнена абзацем, сформулированным следующим образом: "В соответствие со статьей 78 Кодекса о гражданстве, вытекающей из Ордонанса N 45-2441 от 19 октября 1945 г., Ордонанса N 59-64 от 7 января 1959 г. и Закона N 7342 от 9 января 1973 г., и с учетом судебных решений, вступивших в законную силу, приравнивание пребывания за пределами Франции к проживанию во Франции предусмотренное этими положениями применяется лишь в случаях приобретения французского гражданства и восстановления в этом гражданстве".

Ст.44. Статья 23 вышеупомянутого Закона N 7342 от 9 января 1973 г. сформулирована следующим образом: "Ст.23. - Статьи 23 и 24 Кодекса о гражданстве применяются к ребенку, родившемуся во Франции до 1 января 1994 г. от родителя, родившегося на территории, которая на момент рождения последнего имела статус колонии или заморской территории Французской Республики.

Однако статьи 23 и 24 Кодекса о французском гражданстве применяются и к ребенку, родившемуся во Франции после 31 декабря 1993 г. от родителя, родившегося на территории бывших французских департаментов Алжира до 3 июля 1962 г., как только последний подтвердит постоянное проживание во Франции в течение 5 лет. Статьи 23 и 24 Кодекса о гражданстве применяются к ребенку, родившемуся на Майотте [Положения объявлены несоответствующими Конституции решением Конституционного совета N 93-321, опубликованном в Критическом сборнике судебной практики и законодательства от 20 июля 1993 г.], от родителя, родившегося на территории, которая на момент рождения последнего имела статус колонии или заморской территории Французской Республики, и с этого времени, проживавшего на территории Французской Республики".

Ст.45. За статьей 15 Ордонанса N 45-2658 от 2 ноября 1945 г., относящегося к въезду иностранцев во Францию и пребывание их на ее территории, помещена статья 15-1, сформулированная следующим образом: "Ст. 15-1. - Удостоверение личности, дающее иностранцу право продолжительного проживания во Франции действительно до достижения им 21 года и выдается в силу закона иностранцу, который выполняет условия, предусмотренные статьей 44 Кодекса о гражданстве, и проявил желание стать французом. Срок действия такого удостоверения продлевается на 10 лет по достижении иностранцем 21 года. Если к этому времени он не проявил желание стать французом, предусмотренное статьей 44 Кодекса о гражданстве.

Ст.46. Статья 16 вышеупомянутого Ордонанса N 45-2658 от 2 ноября 1945 г. сформулирована следующим образом: "Ст. 16. -Учитывая положения абзаца 1 предыдущей статьи удостоверение личности иностранца, дающее право продолжительного проживания во Франции, действительно в течение 10 лет. Срок его действия продлевается в силу закона".

Ст.47. Отменены статьи 40, 50, 51, 52, 53, 54, 55 (последний абзац), 56, 57, 65, 91 (абзац 3), 97-5, 106, 113, 114, 153, 160 (пункт 2) и 161 Кодекса о гражданстве. {Статья 47 объявлена несоответствующей конституции решением Конституционного Совета N 93-321, опубликованным в критическом сборнике судебной практики и законодательства от 20 июля 1993 г., поскольку им отменена статья 161 Кодекса о гражданстве, касающаяся островов Уоллис и Футуна.} Отменяются также статья 26 Закона N 73-42 от 9 января 1973 г., дополняющего и вносящего изменения в Кодекс о французском гражданстве и касающегося

некоторых положений о французском гражданстве, и статья 6 Закона N 77-625 от 20 июня 1977 г., касающегося независимости французской территории Афаров и Исса, а также статья 200 Закона N 92-1336 от 16 декабря 1992 г., касающаяся вступления в силу нового Уголовного Кодекса и изменения некоторых положений уголовно-процессуального права, ставшего необходимым в связи с вступлением в силу нового Уголовного Кодекса.

Ст.48. В Кодекс законов о военной службе включена статья L.3 бис, сформулированная следующим образом: " Ст.L 3 бис. – Если француз, который должен выполнить воинскую обязанность одновременно имеет гражданство другого государства и если он проживает на территории Франции он выполняет эту обязанность во Франции".

Ст.49. В предпоследнем абзаце (пункт 4) статьи L.30 Кодекса законов об избирательном плане за словами "Француз и французы, которые" помещены слова "Приобрели французское гражданство путем подачи заявления или однозначного проявления желания и".

Глава II. - О положениях, включающих право о гражданстве в Гражданский Кодекс

Ст.50. 1. - В книгу 1 Гражданского Кодекса включен титул 1 бис, озаглавленный "О французском гражданстве и содержащий статьи 17 - 33-2.

II. Статьи Кодекса о французском гражданстве, в случае необходимости в той редакции, в какой они даны в главе 1 настоящего Закона и с учетом оговорок, перечисленных в пункте III настоящей статьи, включены в Гражданский Кодекс в разделах и под номерами, указанными в нижеследующей таблице. - См. таблицу на последующих страницах. Ссылки на статью Кодекса о гражданстве, фигурирующие в другой статье того же Кодекса, заменены ссылками на статьи Гражданского Кодекса в соответствии с вышеупомянутой таблицей.

III. - В статьях 1, 6, 7, 87 и 97-6 Кодекса о Французском гражданстве слова "настоящий Кодекс" заменены словами "настоящий Титул". В абзаце 2 статьи 3 и в статье 22 слова "Гражданский Кодекс" заменены словами "настоящий Кодекс". В абзаце 2 статьи 4 и в абзаце 1 статьи 14 слова "обнародование настоящего кодекса" и "к обнародованию настоящего Кодекса" соответственно заменены словами "19 октября 1945 г." и "к 19 октября 1945 г.". В статье 13 слова "в Титуле VII настоящего Кодекса" заменены словами "в Главе VII настоящего Титула". В абзаце 1 статьи 26 слова "настоящего Титула" заменены словами "настоящей главы". В абзаце 1 статьи 150 слова "в Титулах II, III, IV и VII настоящего Кодекса" заменены словами "в главах II, III, IV и VII настоящего Титула".